

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

N. 312

MARDI 22 OCTOBRE 2013
DEUXIEME EDITION

DINSDAG 22 OKTOBER 2013
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

25 AOUT 2012. — Loi portant assentiment au Mémorandum d'Accord concernant la coopération dans le domaine de la gestion des crises pouvant avoir des conséquences transfrontalières entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg, fait à Luxembourg le 1^{er} juin 2006, p. 75136.

Service public fédéral Intérieur

17 AOUT 2013. — Loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux. Traduction allemande, p. 75140.

26 JUIIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 mars 2007 relatif à un centre fédéral de connaissances pour la Sécurité civile. Traduction allemande, p. 75140.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

17. AUGUST 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes. Deutsche Übersetzung, S. 75140.

26. JUNI 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. März 2007 über ein föderales Fachzentrum für zivile Sicherheit. Deutsche Übersetzung, S. 75141.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

25 AUGUSTUS 2012. — Wet houdende instemming met het Memorandum van Overeenstemming inzake de samenwerking op het terrein van de beheersing van crisissen met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg, gedaan te Luxemburg op 1 juni 2006, bl. 75136.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

17 AUGUSTUS 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus. Duitse vertaling, bl. 75140.

26 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 2007 betreffende een federaal kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid. Duitse vertaling, bl. 75140.

Service public fédéral Mobilité et Transports

29 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, p. 75141.

9 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'annexe à l'arrêté ministériel du 30 juillet 2010 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons. Addendum, p. 75142.

30 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2011 fixant les règles relatives aux examens médicaux et aux examens psychologiques sur le plan professionnel pour les conducteurs de train et les accompagnateurs de train ainsi que les critères de reconnaissance des personnes et des centres responsables de ces examens. Addendum, p. 75144.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'accord sectoriel 2011-2012, p. 75145.

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, fixant certaines conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg, p. 75149.

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, relative au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones), p. 75156.

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 juin 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social, p. 75167.

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2012, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des sports, relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré, p. 75193.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans, p. 75214.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 43duodecies du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008, p. 75216.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 43terdecies du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octo-

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

29 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, bl. 75141.

9 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het ministerieel besluit van 30 juli 2010 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden. Addendum, bl. 75142.

30 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2011 tot bepaling van de regels met betrekking tot medische onderzoeken en bedrijfspsychologische onderzoeken voor treinbestuurders en treinbegeleiders en van de criteria voor erkenning van personen en centra belast met deze onderzoeken. Addendum, bl. 75144.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het sectoraal akkoord 2011-2012, bl. 75145.

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie Limburg, bl. 75149.

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, betreffende de sector van de "milieux d'accueil d'enfants (francophones)", bl. 75156.

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, bl. 75167.

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2012, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sport, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer, bl. 75193.

10 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor de werknemers onder de 21 jaar, bl. 75214.

10 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43duodecies van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008, bl. 75216.

10 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43terdecies van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van

bre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008, p. 75219.

Service public fédéral Sécurité sociale

26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.00.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2013, p. 75222.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant règlement spécifique à l'agence du statut du personnel de l'« Agenschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie » (Agence d'Innovation par les Sciences et la Technologie), p. 75226.

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « werkplaatsbinnenschrijnwerker » (menuisier d'intérieur en atelier), p. 75234.

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « werkplaats-schrijnwerker - houtskeletbouw » (menuisier d'atelier - construction de squelettes en bois), p. 75246.

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « gids » (guide), p. 75257.

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « bereider van vleesproducten » (préparateur de produits de viande), p. 75266.

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « slager distributie » (boucher de la distribution), p. 75275.

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « slager-spekslager » (boucher-charcutier), p. 75288.

20 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand sanctionnant le cadre d'évaluation pour les nouvelles formations à transformer et les nouvelles formations HBO 5, p. 75307.

26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008, bl. 75219.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

26 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.00.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2013, bl. 75222.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de agentschapsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel van het Agenschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie, bl. 75222.

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie werkplaatsbinnenschrijnwerker, bl. 75229.

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie werkplaats-schrijnwerker - houtskeletbouw, bl. 75240.

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie gids, bl. 75253.

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie bereider van vleesproducten, bl. 75261.

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie slager distributie, bl. 75271.

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie slager-spekslager, bl. 75280.

20 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de bekrachtiging van het toetsingskader nieuwe om te vormen en nieuwe hbo5-opleidingen, bl. 75295.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

17. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll zur Änderung des Übereinkommens über die Internationale Hydrographische Organisation, geschehen zu Monaco am 14. April 2005, S. 75307.

17. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zum Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Commonwealth Dominica über den Informationsaustausch in Steuersachen, geschehen zu Brüssel am 26. Februar 2010, S. 75309.

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Partnerschafts- und Kooperationsabkommen zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Irak andererseits, geschehen zu Brüssel am 11. Mai 2012, S. 75310.

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Handelsübereinkommen zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits sowie Kolumbien und Peru andererseits, geschehen zu Brüssel am 26. Juni 2012, S. 75312.

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Rahmenabkommen über globale Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Sozialistischen Republik Vietnam andererseits, geschehen zu Brüssel am 27. Juni 2012, S. 75313.

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und Zentralamerika andererseits, samt Protokoll über kulturelle Zusammenarbeit, geschehen zu Tegucigalpa am 29. Juni 2012, S. 75315.

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Rahmenabkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik der Philippinen andererseits, geschehen zu Phnom Penh am 11. Juli 2012, S. 75316.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

17 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment au Protocole modifiant la Convention relative à l'Organisation hydrographique internationale, adopté à Monaco le 14 avril 2005, p. 75308.

17 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 26 février 2010, p. 75309.

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012, p. 75311.

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord commercial entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, signé à Bruxelles le 26 juin 2012, p. 75312.

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012, p. 75314.

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord établissant une association entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part, ainsi qu'au Protocole de coopération culturelle, faits à Tegucigalpa le 29 juin 2012, p. 75315.

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012, p. 75317.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

10 OCTOBRE 2013. — Décret modifiant certaines dispositions du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé relatives au transport médico-sanitaire, p. 75318.

10 OCTOBRE 2013. — Décret visant à promouvoir la prise en compte des personnes en situation de handicap dans le cadre d'un contrat de gestion ou de leurs obligations d'information, p. 75324.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant certaines dispositions de la deuxième partie, Livre 5, Titre 7, du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé, p. 75327.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

4 JUILLET 2013. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 21 février 2013 entre la Communauté française et la Commission communautaire française en matière d'intégration et d'inclusion scolaire pour les jeunes en situation de handicap, p. 75334.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personnel. Promotions, p. 75338.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

17 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met het Protocol van wijzigingen bij het Verdrag betreffende de Internationale Hydrografische Organisatie, aangenomen in Monaco op 14 april 2005, bl. 75308.

17 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemenebest van Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 26 februari 2010, bl. 75310.

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012, bl. 75311.

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds, gedaan te Brussel op 26 juni 2012, bl. 75313.

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012, bl. 75314.

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika, anderzijds, en met het Protocol betreffende culturele samenwerking, gedaan te Tegucigalpa op 29 juni 2012, bl. 75316.

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom-Penh op 11 juli 2012, bl. 75317.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

10 OKTOBER 2013. — Decreet tot wijziging van sommige bepalingen van het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid betreffende het medisch-sanitair vervoer al dan niet aangepast, bl. 75321.

10 OKTOBER 2013. — Decreet tot bevordering van het in overweging nemen van personen met een handicap in het kader van een beheerscontract of van hun informatieverplichtingen, bl. 75326.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van sommige bepalingen van het tweede deel, Boek V, Titel VII, van het reglementair deel van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, bl. 75330.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

4 JULI 2013. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 21 februari 2013 tussen de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie inzake geïntegreerd en inclusief onderwijs voor jongeren met een handicap, bl. 75334.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Bevorderingen, bl. 75338.

Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication

Personnel. Pension de retraite, p. 75339.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière du Service extérieur. Promotions, p. 75339. — Carrière du Service extérieur. Promotions, p. 75339.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Chef de corps. Renouvellement de mandat, p. 75339.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 75340.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

7 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination des membres du Conseil central de l'Economie, p. 75340.

Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 75343.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

6 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel relatif à la composition de la Commission de langue néerlandaise chargée de procéder aux examens linguistiques, p. 75347.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

3 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des agents chargés du contrôle des établissements d'hébergement et d'accueil pour aînés, p. 75350.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2010 portant désignation des membres de la Commission EFT-OISP, p. 75351.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Joel Taupe, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75352. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Claude Dejardin, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75353. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean Leleux, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75355. — Direction

Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie

Personeel. Opruststelling, bl. 75339.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Carrière Buitenlandse Dienst. Bevorderingen, bl. 75339. — Carrière Buitenlandse Dienst. Bevorderingen, bl. 75339.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Hernieuwing van het mandaat, bl. 75339.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 75340.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

7 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, bl. 75340.

Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 75343.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Besluit van de Administrateur-generaal houdende delegatie van bevoegdheden inzake opzoekingen in het rijksregister van natuurlijke personen aan een ambtenaar van niveau A en B, bl. 75347.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

6 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de Commissie voor Nederlandse taal belast met het organiseren van taalexamen, bl. 75349.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

3 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de personeelsleden belast met de controle op de inrichtingen voor de huisvesting en de opvang van bejaarde personen, bl. 75350.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2010 tot aanwijzing van de leden van de Commissie EFT-OISP, bl. 75351.

générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de Mme Brigitte De Rieck, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75357. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric Heuchon, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75358. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Vincent Dubois, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75360. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Bernard Verplancke, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75361. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jacques Debast, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75363. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Augustin Covaciu, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 75365. — Protection du patrimoine, p. 75366. — Routes de la Région wallonne, p. 75366.

Région de Bruxelles-Capitale

Collège de la Commission communautaire française

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de Mme Sandrine VERMEULEN, attachée principale (rang 11), au grade de conseillère-chef de service (rang 13), au service de la fonction publique, des affaires juridiques, des marchés publics et des assurances, p. 75367.

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de Mme Pascale PENSIS, attachée principale (rang 11), au grade de conseillère-chef de service (rang 13), au service du secrétariat général, à la Direction générale, p. 75369.

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant affectation par mutation de M. Jean-Pierre JAUMOTTE, conseiller-chef de service (niveau 1 – rang 13), au service de l'organisation générale des sites d'enseignement, à partir du 1^{er} octobre 2013, p. 75371.

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de Mme Marie-Pierre DURT, attachée principale (rang 11), au grade de conseillère-chef de service (rang 13), au service de la cohésion sociale, à la Direction d'administration des affaires sociales et de la santé, p. 75373.

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de Mme Dominique MAUN, attachée principale (rang 11), au grade de conseillère-chef de service (rang 13), au service de l'inspection, à la Direction générale, p. 75375.

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de M. Frédéric MOTTE, attaché principal (rang 11), au grade de conseiller-chef de service (rang 13), au service de l'informatique et de la gestion documentaire à la Direction d'administration des ressources humaines, p. 75377.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

College van de Franse Gemeenschapscommissie

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende bevordering door verhoging in graad van Mevr. Sandrine VERMEULEN, eerstaanwezend attaché (rang 11), tot graad van adviseur-diensthofd (rang 13), bij de dienst openbaar ambt, van juridische zaken, overheidsopdrachten en verzekeringen, bl. 75368.

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende bevordering door verhoging in graad van Mevr. Pascale PENSIS, eerstaanwezend attaché (rang 11), tot graad van adviseur-diensthofd (rang 13), bij de dienst van het secretariaat-generaal, bij de Algemene Directie, bl. 75370.

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende aanstelling door mutatie van de heer Jean-Pierre JAUMOTTE, adviseur-diensthofd (niveau 1 – rang 13), bij de dienst van de algemene organisatie van de onderwijssites, vanaf 1 oktober 2013, bl. 75372.

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende bevordering door verhoging in graad van Mevr. Marie-Pierre DURT, eerstaanwezend attaché (rang 11), tot graad van adviseur-diensthofd (rang 13), bij de dienst sociale cohesie, bij het Directiebestuur van sociale zaken en gezondheid, bl. 75374.

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende bevordering door verhoging in graad van Mevr. Dominique MAUN, eerstaanwezend attaché (rang 11), tot graad van adviseur-diensthofd (rang 13), bij de dienst inspectie, bij de Algemene Directie, bl. 75376.

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende de bevordering door verhoging in graad van de heer Frédéric MOTTE, eerstaanwezend attaché (rang 11), tot de graad van adviseur-dienstchef (rang 13), in de dienst voor informatica en documentbeheer bij het Directiebestuur van human resources, bl. 75378.

Avis officiels*Banque Nationale de Belgique*

Notification d'un transfert de risques entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 75380. — Notification d'un transfert de risques entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen suite, p. 75380.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 75380.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 75381.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 75383.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 75383. — Notariat, p. 75383. — Ordre judiciaire. Place vacante, p. 75384. — Ordre judiciaire. Erratum, p. 75384.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Appel à candidatures à un emploi de directeur (rang A4) pour les besoins du Service interne pour la Prévention et la Protection du travail (SIPP). Siège central du FOREm, p. 75384.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 75388 à 75436.

Officiële berichten*Nationale Bank van België*

Mededeling van een overdracht van risico's tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 75380. — Mededeling van een overdracht van risico's tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 75380.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 75380.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 75381.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 75383.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 75383. — Notariaat, bl. 75383. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekking, bl. 75384. — Rechterlijke Orde. Erratum, bl. 75384.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 75388 tot bl. 75436.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2012/15166]

25 AOUT 2012. — Loi portant assentiment au Mémorandum d'Accord concernant la coopération dans le domaine de la gestion des crises pouvant avoir des conséquences transfrontalières entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg, fait à Luxembourg le 1^{er} juin 2006 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le Mémorandum d'Accord concernant la coopération dans le domaine de la gestion des crises pouvant avoir des conséquences transfrontalières entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg, fait à Luxembourg le 1^{er} juin 2006, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Split, le 25 août 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Notes

(1) *Session 2011-2012.*

Sénat.

Documents.

Projet de loi déposé le 13/03/2012, n° 5-1530/1.

Rapport fait au nom de la Commission, n° 5-1530/2.

Annales parlementaires.

Discussion, séance du 7 juin 2012.

Vote, séance du 7 juin 2012.

Chambre des représentants.

Documents.

Projet transmis par le Sénat, n° 53-2246/1.

Rapport fait au nom de la commission, n° 53-2246/2.

Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 53-2246/3.

Annales parlementaires.

Discussion, séance du 13 juillet 2012.

Vote, séance du 13 juillet 2012.

(2) Ce Mémorandum entre en vigueur le 01/11/2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2012/15166]

25 AUGUSTUS 2012. — Wet houdende instemming met het Memorandum van Overeenstemming inzake de samenwerking op het terrein van de beheersing van crisissen met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg, gedaan te Luxemburg op 1 juni 2006 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Memorandum van Overeenstemming inzake de samenwerking op het terrein van de beheersing van crisissen met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg, gedaan te Luxemburg op 1 juni 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Split, op 25 augustus 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota's

(1) *Zitting 2011-2012.*

Senaat.

Documenten.

Ontwerp van wet ingediend op 13/03/2012, nr. 5-1530/1.

Verslag namens de Commissie nr. 5-1530/2.

Parlementaire Handelingen.

Bespreking, vergadering van 7 juni 2012.

Stemming, vergadering van 7 juni 2012.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten

Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 53-2246/1.

Verslag namens de commissie, nr. 53-2246/2.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 53-2246/3

Parlementaire Handelingen.

Bespreking, vergadering van 13 juli 2012.

Stemming, vergadering van 13 juli 2012.

(2) Dit Memorandum treedt op 01/11/2013 in werking.

Memorandum d'accord concernant la coopération dans le domaine de la gestion des crises pouvant avoir des conséquences transfrontalières entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg

LE ROYAUME DE BELGIQUE,

LE ROYAUME DES PAYS-BAS

ET

LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

DESIREUX d'améliorer leur coopération en cas de crises pouvant avoir des conséquences transfrontalières;

CONSIDÉRANT l'importance des risques d'incidents ou d'accidents aux frontières des pays du Benelux en raison de la présence notamment :

- d'installations nucléaires;
- d'entreprises classées SEVESO;
- du transport et du stockage de matières dangereuses;
- d'un réseau de canalisations de distribution de gaz naturel et d'autres produits réputés dangereux;
- d'un réseau de transport électrique haute tension;
- d'un réseau de chemin de fer;
- d'un réseau routier;
- de trafic aérien;
- de voies navigables;
- d'exploitations agricoles à risque épizootique;
- d'un risque sismique non négligeable aux frontières belgo-néerlandaises;
- d'un réseau hydrologique;
- d'infrastructures vitales.

CONSIDÉRANT la décision du 12 septembre 2003 de restructuration des structures de concertation instituées par le Memorandum d'accord de Senningen, identifiant trois nouveaux thèmes se prêtant à une coopération plus étroite dans le cadre du Benelux : la sécurité, la politique antidrogue et la coopération transfrontalière en cas d'accidents et de catastrophes;

VU le Traité instituant l'Union économique Benelux, la Convention transitoire, le Protocole d'exécution et le Protocole de signature, signés à La Haye, le 3 février 1958;

VU le Memorandum d'accord concernant la coopération dans le domaine de la police, de la justice et de l'immigration entre les ministres de la Justice de la Belgique, des Pays-Bas et du Luxembourg, les ministres de l'Intérieur de la Belgique et des Pays-Bas et le ministre de la Force publique du Luxembourg, conclu à Senningen le 4 juin 1996, ci-après dénommé « Memorandum d'accord de Senningen »;

VU l'arrêté royal belge du 18 avril 1988 portant création du Centre gouvernemental de coordination et de crise (*Moniteur belge* du 4 mai 1988), modifié par l'arrêté royal du 11 mai 1990 (*Moniteur belge* du 1^{er} juin 1990);

VU le règlement grand-ducal du 25 octobre 1963 concernant l'organisation générale de la protection nationale (Mémorial A - N° 62 du 14 novembre 1963, page 977);

VU la Loi sur les catastrophes et les accidents majeurs, la Loi sur l'assistance médicale en cas de catastrophes ou d'accidents et toutes les autres lois néerlandaises pouvant être d'application ainsi que les décisions sous-jacentes qui s'y rapportent.

Sont convenus des dispositions qui suivent :

Article 1^{er}

Objectif de la coopération

Le présent accord a pour but de renforcer et d'assurer la coopération entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas, et le grand-duché de Luxembourg, ci-après dénommées les « Parties », en matière de gestion des crises en relation avec un incident ou accident survenant ou menaçant de survenir sur le territoire de l'une des Parties et ayant, ou pouvant avoir, des conséquences transfrontalières, que la crise soit d'origine naturelle, technique ou humaine.

La coopération porte sur la coordination des politiques nationales, de la planification et de la mise en œuvre des mesures. Cette coordination sera réalisée notamment au travers de :

- l'identification des risques;

Memorandum van overeenstemming inzake de samenwerking op het terrein van de beheersing van crisissen met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg.

HET KONINKRIJK BELGIË,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

EN

HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBOURG

GELEID door de wens naar optimalisering van hun samenwerking bij crisissen die grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben;

OVERWEGENDE het verhoogde risico op voorvallen of ongevallen aan de grenzen van de Beneluxlanden door de aanwezigheid van onder meer :

- nucleaire installaties;
- SEVESO-bedrijven;
- vervoer en opslag van gevaarlijke stoffen;
- een netwerk van leidingen voor de voorziening van aardgas en andere gevaarlijk geachte producten;
- een netwerk voor het transport van hoogspanning;
- een spoorwagennet;
- een wegennet;
- vliegverkeer;
- waterwegen;
- landbouwbedrijven met risico's op besmettelijke dierziekten;
- een niet te miskennen risico op aardbevingen aan de Belgisch-Nederlandse grens;
- een hydrologisch net;
- vitale infrastructuur.

OVERWEGENDE het besluit van 12 september 2003 tot herstructurering van de door het Memorandum van Senningen ingestelde overlegstructuren waarbij drie nieuwe thema's zijn benoemd die geschikt zijn voor een nauwere samenwerking in Benelux-verband : veiligheid, antidrogsbeleid en grensoverschrijdende samenwerking bij ongevallen en rampen;

GELET op het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, de Overgangsovereenkomst, het Uitvoeringsprotocol en het Protocol van Ondertekening, die op 3 februari 1958 te Den Haag werden ondertekend;

GELET op het op 4 juni 1996 te Senningen tot stand gekomen Memorandum van Overeenstemming inzake de samenwerking op het terrein van politie, justitie en immigratie tussen de ministers van Justitie van Nederland, België en Luxemburg, de ministers van Binnenlandse Zaken van Nederland en België en de minister van de Force publique van Luxemburg, hierna genoemd het « Memorandum van Overeenstemming van Senningen »;

GELET op het Belgische koninklijk besluit van 18 april 1988 tot oprichting van het Coördinatie-en Crisiscentrum van de regering (*Belgisch Staatsblad*, 4 mei 1988), gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 mei 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juni 1990);

GELET op het Groothertogelijk Besluit van 25 oktober 1963 betreffende de algemene organisatie van de nationale bescherming (Mémorial A - N° 62 van 14 november 1963, blz. 977);

GELET op de Wet rampen en zware ongevallen, de Wet geneeskundige hulpverlening bij ongevallen en rampen en alle andere Nederlandse wetten die van toepassing kunnen zijn, en de daarop van toepassing zijnde onderliggende Besluiten.

Zijn als volgt overeengekomen :

Artikel 1

Doel van de samenwerking

Deze overeenkomst heeft als doel de samenwerking te intensiveren en effectueren tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg, hierna genoemd de « Partijen », op het terrein van de beheersing van crisissen in relatie tot een voorval of ongeval dat zich op het grondgebied van een der Partijen voordoet of dreigt voor te doen en grensoverschrijdende gevolgen heeft of kan hebben, ongeacht of de crisis van natuurlijke, technische of menselijke oorsprong is.

De samenwerking heeft betrekking op de afstemming van nationaal beleid, de planning en de uitvoering van de maatregelen. Die afstemming komt onder meer tot stand middels :

- het onderkennen van de risico's;

- la planification des mesures de protection de la population en cas de crises;
 - la gestion de crise;
 - l'assistance mutuelle, au cas par cas;
 - l'échange d'informations;
 - la communication et l'information à la population en cas de crise;
- la tenue d'exercices communs.
- cet accord sera mis en application de manière bi- ou trilatérale selon la portée des crises respectives.

Article 2

Autorités responsables

Le présent mémorandum d'accord est mis en application par le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise du Royaume de Belgique, le « National Coördinatiecentrum » du Royaume des Pays-Bas et le Haut-commissariat à la protection nationale du grand-duché de Luxembourg, ci-après dénommés les « Centres de crise ».

Article 3

Arrangements techniques

Dans le cadre de la mise en application prévue à l'article 2 du présent accord, des arrangements techniques pertinents peuvent être conclus, notamment au niveau opérationnel entre les administrations et services des Parties compétents en fonction de l'objet de l'arrangement. Les arrangements techniques ainsi que les propositions d'amendement y relatives seront préalablement soumis pour accord aux Autorités prévues à l'article 2.

Article 4

Information mutuelle

Les Parties échangent des informations. Les Parties mettent en place et maintiennent en service à cet effet un système approprié d'information mutuelle moyennant un réseau de transmission permettant de transmettre vingt-quatre heures sur vingt-quatre, sept jours sur sept, les éventuelles alertes, notifications, demandes d'assistance mutuelle ou autres informations relatives à une situation de crise pouvant avoir des conséquences transfrontalières.

L'échange mutuel d'informations convenu par le biais du présent mémorandum d'accord viendra compléter les dispositifs internationaux existants et servira à assurer une transmission plus directe et appropriée entre les Parties. L'échange d'informations entre les signataires ne peut, en aucun cas, avoir pour effet de mettre en péril la bonne exécution desdits dispositifs.

Les modalités pratiques relatives aux dispositifs d'information mutuelle seront précisées dans des arrangements techniques.

Article 5

Contenu des informations

Les informations sur les événements visés à l'article 3 du présent mémorandum d'accord doivent comporter :

- les données pertinentes disponibles permettant d'évaluer le risque pour les autres Parties et ainsi, de limiter le plus possible les conséquences transfrontalières;
- les données disponibles sur les mesures prises ou envisagées pour la protection des populations dans le pays concerné.

Les informations échangées dans le cadre de ce mémorandum d'accord sont confidentielles. Cependant, chaque Partie fournissant l'information peut notifier aux autres Parties la levée du caractère de confidentialité de certaines informations.

Article 6

Réunions de concertation

Les Parties organisent entre elles au sein du groupe de travail Senningen « Gestion des catastrophes » des réunions de concertation au minimum une fois par an.

L'objet de ces réunions sera de développer les différentes dispositions du mémorandum d'accord, de faire connaître notamment les méthodes respectives de travail ainsi que les enseignements tirés de situations de crise réelles et/ou d'exercices, de suivre et de prendre en compte les dispositifs au niveau de l'Union européenne.

- de planning van de maatregelen ter bescherming van de bevolking in geval van crisis;
- de crisisbeheersing;
- de wederzijdse bijstand op ad-hoc basis;
- informatie-uitwisseling;
- de communicatie naar en voorlichting van de bevolking in geval van crisis;
- het houden van gemeenschappelijke oefeningen.

Aan deze overeenkomst wordt naar gelang van de reikwijdte van de respectieve crisissen bi- dan wel trilateraal uitvoering gegeven.

Artikel 2

Verantwoordelijke autoriteiten

Aan dit memorandum van overeenstemming wordt uitvoering gegeven door het Coördinatie-en Crisiscentrum van de regering van het Koninkrijk België, het Nationaal Coördinatiecentrum van het Koninkrijk der Nederlanden en het Haut-commissariat à la protection nationale van het Groothertogdom Luxemburg, hierna genoemd de « Crisiscentra ».

Artikel 3

Technische afspraken

In het kader van de in artikel 2 van deze overeenkomst bedoelde tenuitvoerlegging kunnen met name op het operationele vlak relevante technische afspraken worden gemaakt tussen de naar gelang het onderwerp van de afspraak bevoegde overheden en diensten van de Partijen. De technische afspraken alsmede desbetreffende wijzigingsvoorstellen worden voorafgaandelijk ter goedkeuring voorgelegd aan de in artikel 2 bedoelde autoriteiten.

Artikel 4

Wederzijdse informatie

De Partijen wisselen informatie uit. Daarbij wordt gebruik gemaakt van een transmissiesysteem waarmee eventuele alarmeringen, kennisgevingen, verzoeken om wederzijdse bijstand of andere inlichtingen over een crisissituatie die grensoverschrijdende gevolgen kan hebben, vierentwintig uur per dag en zeven dagen per week kunnen verstuurd worden.

De wederzijdse informatieuitwisseling die bij dit memorandum van overeenstemming wordt overeengekomen, komt ter aanvulling van de bestaande internationale voorzieningen en dient voor een meer directe en geschikte doorgeleiding tussen de Partijen. De informatie-uitwisseling tussen de ondertekenaars mag onder geen beding als gevolg hebben dat de behoorlijke uitvoering van genoemde voorzieningen daardoor in het gedrang komt.

De praktische regelingen voor de wederzijdse informatievoorziening worden nader uitgewerkt in technische afspraken.

Artikel 5

Inhoud van de informatie

De informatie over de in artikel 3 van dit memorandum van overeenstemming bedoelde gebeurtenissen dient de volgende gegevens te omvatten :

- de beschikbare relevante gegevens aan de hand waarvan het risico voor de overige Partijen kan worden ingeschat en derhalve de grensoverschrijdende gevolgen zo veel mogelijk kunnen worden beperkt;
- de beschikbare gegevens over de genomen of overwogen maatregelen voor de bescherming van de bevolking in het betrokken land.

De in het kader van dit memorandum van overeenstemming uitgewisselde informatie is confidencieel. Elke informatieverstrekken Partij kan de overige Partijen er echter van in kennis stellen dat het confidencieel karakter van bepaalde gegevens werd opgeheven.

Artikel 6

Overlegvergaderingen

De Partijen organiseren minstens eenmaal per jaar onderling binnen de Senningen-werkgroep « Rampenbeheersing » overlegvergaderingen.

Die vergaderingen zijn erop gericht de diverse bepalingen van het memorandum van overeenstemming verder uit te werken, inzicht te verschaffen in onder meer de respectieve werkmethoden en lessen die uit werkelijke crisissituaties of oefeningen werden getrokken en de voorzieningen bij de Europese Unie te volgen en in aanmerking te nemen.

Des réunions supplémentaires peuvent être convoquées à la demande explicite de l'une des Parties.

Les mesures d'exécutions (arrangements techniques) et un plan d'action annuel seront adoptés lors de ces réunions.

Les réunions sont organisées à l'initiative du pays qui assume, à ce moment, la présidence du Benelux, tandis que le Secrétariat général de l'Union économique Benelux en assure le secrétariat.

Article 7

Désignation d'un correspondant

Lorsque se produit un événement au sens de l'article 1^{er}, chaque Partie peut nommer un correspondant et l'envoyer en mission sur le territoire des autres pour suivre les opérations, après accord entre les Parties concernées. Ce correspondant est autorisé à transmettre les informations recueillies aux services concernés de son propre Etat. Le mandat précis du correspondant ainsi que les modalités pratiques de son envoi en mission seront définis dans un arrangement technique.

Selon la portée de l'événement au sens de l'article 1^{er}, il pourrait être envisagé de désigner plusieurs correspondants.

Article 8

Organisation d'exercices communs

Des exercices portant sur la mise en œuvre du présent accord sont effectués selon un calendrier et des modalités définis d'un commun accord entre les Centres de crise, notamment lors des réunions de concertation telles que prévues à l'article 6. Ces exercices se font entre les Parties, et suivant les scénarios retenus, avec des pays observateurs ou invités à participer.

Article 9

Evaluation commune

Une évaluation sera organisée entre les Centres de crise concernés après chaque situation de crise et/ou exercice visé par le présent mémorandum d'accord. Cette évaluation se déroulera à l'initiative du pays qui a supporté la situation de crise ou qui a coordonné l'exercice en question.

L'échange mutuel d'informations établi en application de l'article 4 du présent mémorandum d'accord sera testé au moins une fois par an par les Autorités compétentes des trois pays.

Article 10

Règlement des différends

Les litiges susceptibles de naître de l'exécution ou de l'interprétation du présent accord sont résolus, si possible, par voie de consultation entre les Parties.

Article 11

Dispositions finales

Chacune des Parties notifie à l'autre l'accomplissement des procédures nationales requises en ce qui la concerne pour l'entrée en vigueur du présent accord, qui prend effet le premier jour du deuxième mois suivant le jour de réception de la seconde notification.

Le présent accord peut être amendé à tout moment par écrit d'un commun accord entre les Parties. L'entrée en vigueur d'un tel amendement sera soumise au respect de la procédure mentionnée ci-dessus.

Le présent accord peut être dénoncé à tout moment par l'une ou l'autre des Parties sous réserve d'un préavis écrit de trois mois. Cette dénonciation ne dégage pas les Parties des obligations nées de l'application du présent accord.

FAIT à Luxembourg, le 1^{er} juin 2006, en trois originaux, en langues néerlandaise et française, chaque texte faisant également foi.

Op uitdrukkelijk verzoek van een der Partijen kunnen additionele vergaderingen worden bijeengeroepen.

Tijdens die vergaderingen worden de uitvoeringsmaatregelen (technische afspraken) en een jaarlijks plan van aanpak vastgesteld.

De vergaderingen worden georganiseerd op initiatief van het land dat op dat ogenblik het voorzitterschap van de Benelux bekleedt, terwijl het secretariaat wordt gevoerd door het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie.

Artikel 7

Aanstelling van een liaison

Wanneer zich een gebeurtenis in de zin van artikel 1 voordoet, kan elke Partij een liaison aanwijzen en hem in opdracht op het grondgebied van de overige Partijen sturen om er de acties te volgen, nadat de betrokken Partijen daarover overeenstemming hebben bereikt. Die liaison mag de ingewonnen informatie doorzenden naar de betrokken diensten van zijn eigen staat. De nauwkeurige taakomschrijving van de liaison en de praktische regelingen voor zijn dienstreis worden in een technische afspraak beschreven.

Naar gelang van de reikwijdte van de gebeurtenis in de zin van artikel 1 kunnen meerdere liaisons worden aangesteld.

Artikel 8

Organiseren van gemeenschappelijke oefeningen

Rond de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst worden oefeningen gehouden volgens een tijdpad en regels die in onderlinge overeenstemming tussen de Crisiscentra worden afgesproken, in het bijzonder tijdens de overlegvergaderingen zoals bepaald in artikel 6. Die oefeningen vinden volgens de gekozen scenario's tussen de Partijen plaats met landen die als waarnemer optreden dan wel worden uitgenodigd om deel te nemen.

Artikel 9

Gemeenschappelijke evaluatie

Na elke crisissituatie en/of oefening als bedoeld in dit memorandum van overeenstemming wordt tussen de betrokken Crisiscentra een evaluatie georganiseerd. Die evaluatie vindt plaats op initiatief van het land waar de crisissituatie zich heeft voorgedaan of die de desbetreffende oefening heeft gecoördineerd.

Het met toepassing van artikel 4 van dit memorandum van overeenstemming tot stand gebrachte wederzijdse informatie-uitwisseling wordt minstens eenmaal per jaar door de bevoegde autoriteiten van de drie landen getest.

Artikel 10

Geschillenbeslechting

Geschillen die naar aanleiding van de uitvoering of de interpretatie van deze overeenkomst kunnen rijzen worden indien mogelijk bij wege van overleg tussen de Partijen beslecht.

Artikel 11

Slotbepalingen

Elk der Partijen stelt de andere Partij ervan in kennis dat de voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst vereiste nationale procedures wat haar betreft zijn vervuld. De overeenkomst wordt van kracht op de eerste dag van de tweede maand volgend op de dag van ontvangst van de tweede kennisgeving.

Deze overeenkomst kan te allen tijde in onderlinge overeenstemming tussen de Partijen schriftelijk worden gewijzigd. Een dergelijke wijziging treedt in werking mits bovengenoemde procedure wordt vervuld.

Deze overeenkomst kan te allen tijde door een der Partijen worden opgezegd mits daarvan drie maanden van tevoren schriftelijk mededeling wordt gedaan. Die opzegging ontslaat de Partijen niet van de verplichtingen die uit de toepassing van deze overeenkomst zijn ontstaan.

GEDAAN te Luxemburg, op 1 juni 2006, in drie originele exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde elk der teksten gelijkelijk authentiek.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00669]

17 AOÛT 2013. — Loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 17 août 2013 modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (*Moniteur belge* du 30 août 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00669]

17 AUGUSTUS 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 17 augustus 2013 tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (*Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2013/00669]

17. AUGUST 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 17. August 2013 zur Abänderung des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

17. AUGUST 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In das Gesetz vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes wird ein Artikel 256bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 256bis - In Abweichung von den Bestimmungen von Artikel 36 und unbeschadet des Artikels 37 Absatz 5 bleibt der zonale Sicherheitsplan, den der Minister des Innern und der Minister der Justiz für die Jahre 2009-2012 gebilligt haben, bis zum 31. Dezember 2013 anwendbar.»

Art. 3 - Vorliegendes Gesetz wird wirksam mit 1. Januar 2013.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 17. August 2013

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

Frau J. MILQUET

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00668]

26 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 mars 2007 relatif à un centre fédéral de connaissances pour la Sécurité civile. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 26 juin 2013 modifiant l'arrêté royal du 28 mars 2007 relatif à un centre fédéral de connaissances pour la Sécurité civile (*Moniteur belge* du 9 juillet 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00668]

26 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 2007 betreffende een federaal kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 26 juni 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 2007 betreffende een federaal kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid (*Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2013/00668]

26. JUNI 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. März 2007 über ein föderales Fachzentrum für zivile Sicherheit — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2013 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. März 2007 über ein föderales Fachzentrum für zivile Sicherheit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

26. JUNI 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. März 2007 über ein föderales Fachzentrum für zivile Sicherheit

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1963 über den Zivilschutz, des Artikels 20, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Januar 2007;

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, des Artikels 140;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. März 2007 über ein föderales Fachzentrum für zivile Sicherheit;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 8. Februar 2013;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 53.022/2 des Staatsrates vom 8. April 2013, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers des Innern und des Ministers der Finanzen,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In den Artikeln 7 Nr. 6, 10, 11, 12, 14, 15 und 25 des Königlichen Erlasses vom 28. März 2007 über ein föderales Fachzentrum für zivile Sicherheit wird der Begriff "Generaldirektor" jedes Mal durch den Begriff "Direktor" ersetzt.

Art. 2 - *[Abänderung des französischen Textes]*

Art. 3 - Artikel 7 desselben Erlasses wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Ein Stellvertreter des Ministers des Innern mit dem Status eines Beobachters ohne Stimmrecht kann an den Versammlungen des Verwaltungsausschusses teilnehmen."

Art. 4 - In Artikel 8 Nr. 8 desselben Erlasses wird das Wort "vorzulegen" durch die Wörter "zu übermitteln" ersetzt.

Art. 5 - In Artikel 9 § 2 Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter "Präsidenten des FÖD Inneres" durch die Wörter "Präsidenten des Direktionsausschusses des FÖD Inneres" ersetzt.

Art. 6 - Der für Inneres zuständige Minister und der für Finanzen zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 26. Juni 2013

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

Frau J. MILQUET

Der Minister der Finanzen

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14573]

29 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, l'article 5, § 1^{er} modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, l'article 43, § 1^{er}, alinéa 2 remplacé par l'arrêté royal du 31 août 1970 modifiant certaines dispositions de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne et l'article 43bis inséré par l'arrêté royal du 27 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne et modifié par l'arrêté royal du 8 juin 2008 modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14573]

29 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, op het artikel 5, § 1 gewijzigd door de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, artikel 43, § 1, lid 2 vervangen door het koninklijk besluit van 31 augustus 1970 tot wijziging van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart en artikel 43bis ingevoegd door het koninklijk besluit van 27 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart en gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 juni 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart;

Vu l'association des Gouvernements des régions à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis n° 53.333/4 du Conseil d'Etat, donné le 3 juin 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944, et approuvée par la loi du 30 avril 1947, l'annexe 14;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 43, § 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne remplacé par l'arrêté royal du 31 août 1970 est abrogé.

Art. 2. A l'article 43bis du même arrêté inséré par l'arrêté royal du 27 janvier 2004 et modifié par l'arrêté royal du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« Les conditions techniques d'utilisation des aérodromes ouverts au trafic aérien international et disposant d'au moins une piste d'une longueur égale ou supérieure à 1200 mètres sont celles de l'Annexe 14, Volume I à la Convention relative à l'aviation civile internationale.

Les conditions techniques d'utilisation des aérodromes à l'usage d'hélicoptères ouverts au trafic aérien international sont celles de l'Annexe 14, Volume II à la Convention relative à l'aviation civile internationale.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de l'Annexe 14, volume I ou volume II à la Direction générale Transport Aérien. »;

2° Le paragraphe 1/1, alinéa 1^{er} est complété par les mots « ou volume II. »

Art. 3. Le ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op advies nr. 53.333/4 van de Raad van State, gegeven op 3 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944 en goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947, bijlage 14;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 43, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart vervangen bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1970 wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 43bis van hetzelfde besluit ingevoegd door het koninklijk besluit van 27 januari 2004 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Paragraaf 1 wordt vervangen door :

“De technische eisen voor het gebruik van de luchtvaartterreinen die openstaan voor internationaal luchtverkeer en beschikken over minstens één baan met een lengte die gelijk is aan of groter is dan 1200 meter zijn deze van Bijlage 14, deel I, bij het Verdrag betreffende de internationale burgerlijke luchtvaart.

De technische eisen voor het gebruik van de luchtvaartterreinen voor hefschroefvliegtuigen die openstaan voor internationaal luchtverkeer zijn deze van Bijlage 14, deel II, bij het Verdrag betreffende de internationale burgerlijke luchtvaart.

Elke belanghebbende kan kennis nemen van Bijlage 14, deel I of deel II op het Directoraat-generaal Luchtvaart.”;

2° Paragraaf 1/1, eerste lid wordt met de woorden « of deel II. » aangevuld.

Art. 3. De minister bevoegd voor de Luchtvaart wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14607]

9 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'annexe à l'arrêté ministériel du 30 juillet 2010 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons. — Addendum

Au *Moniteur belge* du 25 juillet 2013, à la page 46910, il y a lieu de publier, après le rapport au Roi, l'avis du Conseil d'Etat.

AVIS 53.197/4 DU 6 MAI 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL PORTANT MODIFICATION DE L'ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL DU 30 JUILLET 2010 "PORTANT ADOPTION DES EXIGENCES APPLICABLES AU MATERIEL ROULANT POUR L'UTILISATION DES SILLONS"

Le 15 avril 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'Etat à la Mobilité, adjoint à la Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal portant modification de l'annexe à l'arrêté ministériel du 30 juillet 2010 "portant adoption des exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons".

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 6 mai 2013.

La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'Etat, Yves De Cordt et Christian Behrendt, assessseurs, et Colette Gigot, greffier.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14607]

9 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het ministerieel besluit van 30 juli 2010 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden. — Addendum

In het *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 2013, op bladzijde 46910, dient, na het verslag aan de Koning, het advies van de Raad van State te worden gepubliceerd.

ADVIES 53.197/4 VAN 6 MEI 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT "TOT WIJZIGING VAN DE BIJLAGE BIJ HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 30 JULI 2010 TOT AANNEMING VAN DE VAN TOEPASSING ZIJNDE VEREISTEN OP HET ROLLEND MATERIEEL VOOR HET GEBRUIK VAN RIJPADEN"

Op 15 april 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de bijlage bij het ministerieel besluit van 30 juli 2010 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden".

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 6 mei 2013.

De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, Yves De Cordt en Christian Behrendt, assessoren, en Colette Gigot, griffier.

Le rapport a été présenté par Yves Chauffoureaux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 mai 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Formalités préalables

Le projet examiné doit être soumis à la procédure d'association des trois gouvernements de région, conformément à l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 "de réformes institutionnelles."

Ne figurent toutefois dans le dossier joint à la demande d'avis que les copies des lettres adressées aux différents gouvernements de région et datées, tout comme la demande d'avis, du 15 avril 2013.

Il revient par conséquent à l'auteur du projet de veiller à l'accomplissement complet de cette formalité préalable.

Fondement juridique du projet

Le projet examiné trouve son fondement juridique dans la loi du 19 décembre 2006 "relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire", à l'article 6, § 2, alinéa 3, remplacé par la loi du 26 janvier 2010 (1).

Cette disposition prévoit que le Roi peut déléguer au ministre la compétence de déterminer les exigences applicables au matériel roulant.

L'arrêté ministériel du 30 juillet 2010 "portant adoption des exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons", dont le projet examiné vise à modifier l'annexe, a ainsi été adopté en se fondant sur l'article 16, 1°, de l'arrêté royal du 16 janvier 2007 "portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires", lequel disposait :

« Art. 16. Le Ministre qui a la mobilité dans ses attributions détermine :

1° les exigences applicables au personnel de sécurité, au matériel roulant et à l'infrastructure ferroviaire;

2° les exigences relatives à la circulation de véhicules à caractère patrimonial sur le réseau ».

Cette disposition réglementaire a été abrogée par l'arrêté royal du 15 mai 2011 "déterminant les exigences applicables au personnel de sécurité". Il en résulte qu'il n'est plus possible, à l'heure actuelle, de modifier l'arrêté ministériel du 30 juillet 2010 par la voie d'un arrêté ministériel modificatif.

Plutôt que d'introduire dans l'annexe d'un arrêté ministériel une modification ayant la valeur normative d'un arrêté royal, il serait préférable, dans un but de clarté, et par conséquent de sécurité juridique, de choisir :

- soit de reprendre l'ensemble du prescrit de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2010 (tel que modifié), dans un nouvel arrêté royal qui l'abrogerait (2);

- soit d'adopter un nouvel arrêté royal subdéléguant à nouveau au ministre la compétence de déterminer les exigences applicables au matériel roulant, et d'apporter, dans un second temps, les modifications en projet par la voie d'un arrêté ministériel modificatif.

(1) C'est ainsi que ce fondement légal doit être visé à l'alinéa 1^{er} de son préambule.

(2) Dans cette hypothèse, la publication d'un rapport au Roi pourrait s'avérer utile.

Le greffier,
C. Gigot.

Le président,
P. Liénardy.

Het verslag is uitgebracht door Yves Chauffoureaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 mei 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

Overeenkomstig artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 "tot hervorming der instellingen" moeten de drie gewestregeringen worden betrokken bij het uitwerken van het voorliggende ontwerp.

In het dossier dat bij de adviesaanvraag is gevoegd, bevinden zich evenwel slechts de afschriften van de brieven die aan de verschillende gewestregeringen zijn gericht en die net als de adviesaanvraag 15 april 2013 zijn gedateerd.

De steller van het ontwerp moet er dus voor zorgen dat dit voorafgaand vormvereiste volledig is vervuld.

Rechtsgrond van het ontwerp

Het voorliggende ontwerp heeft zijn rechtsgrond in artikel 6, § 2, derde lid, van de wet van 19 december 2006 "betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen", vervangen bij de wet van 26 januari 2010 (1).

Luidens deze bepaling kan de Koning de bevoegdheid om de vereisten te bepalen die van toepassing zijn op het rollend materieel, aan de minister overdragen.

Zo is het ministerieel besluit van 30 juli 2010 "tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden", waarvan de bijlage bij het voorliggende ontwerp wordt gewijzigd, vastgesteld op basis van artikel 16, 1°, van het koninklijk besluit van 16 januari 2007 "houdende veiligheidsvereisten en -procedures van toepassing op de spoorweginfrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen" dat luidde als volgt :

« Art. 16. De Minister bevoegd voor mobiliteit bepaalt :

1° de vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel, het rollend materieel en de spoorweginfrastructuur;

2° de vereisten met betrekking tot het verkeer van voertuigen met een patrimoniaal karakter op het netwerk ».

Deze verordeningsbepaling is opgeheven bij het koninklijk besluit van 15 mei 2011 "tot bepaling van de vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel". Daaruit volgt dat het thans niet meer mogelijk is het ministerieel besluit van 30 juli 2010 bij wege van een ministerieel wijzigingsbesluit te wijzigen.

In plaats van in de bijlage bij een ministerieel besluit een wijziging met de regelgevende kracht van een koninklijk besluit op te nemen, is het ten behoeve van de duidelijkheid en bijgevolg van de rechtszekerheid beter een van de volgende mogelijkheden te kiezen :

- ofwel alle bepalingen van het ministerieel besluit van 30 juli 2010 (zoals het is gewijzigd) opnemen in een nieuw koninklijk besluit dat het laatstgenoemde ministerieel besluit opheft (2);

- ofwel een nieuw koninklijk besluit vaststellen dat de bevoegdheid om de vereisten te bepalen die van toepassing zijn op het rollend materieel opnieuw aan de minister overdraagt en vervolgens de ontworpen wijzigingen bij wege van een ministerieel wijzigingsbesluit aanbrengen.

(1) Deze rechtsgrond moet aldus worden vermeld in het eerste lid van de aanhef.

(2) In dit geval zou het nuttig zijn een verslag aan de Koning bekend te maken.

De griffier,
C. Gigot.

De voorzitter,
P. Liénardy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14606]

30 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2011 fixant les règles relatives aux examens médicaux et aux examens psychologiques sur le plan professionnel pour les conducteurs de train et les accompagnateurs de train ainsi que les critères de reconnaissance des personnes et des centres responsables de ces examens. — Addendum

Au *Moniteur belge* du 29 août 2013, à la page 56925, il y a lieu de publier, après le rapport au Roi, l'avis du Conseil d'Etat.

AVIS 53.439/4 DU 26 JUI 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL "MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 22 JUI 2011 FIXANT LES REGLES RELATIVES AUX EXAMENS MEDICAUX ET AUX EXAMENS PSYCHOLOGIQUES SUR LE PLAN PROFESSIONNEL POUR LES CONDUCTEURS DE TRAIN ET LES ACCOMPAGNATEURS DE TRAIN AINSI QUE LES CRITERES DE RECONNAISSANCE DES PERSONNES ET DES CENTRES RESPONSABLES DE CES EXAMENS"

Le 28 mai 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'Etat à la Mobilité, adjoint à la Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2011 fixant les règles relatives aux examens médicaux et aux examens psychologiques sur le plan professionnel pour les conducteurs de train et les accompagnateurs de train ainsi que les critères de reconnaissance des personnes et des centres responsables de ces examens".

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 26 juin 2013.

La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'Etat, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves Chauffoureaux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 26 juin 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Formalités préalables

Le projet examiné doit être soumis à la procédure d'association des trois gouvernements de région, conformément à l'article 6, § 4, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 "de réformes institutionnelles".

Ne figurent toutefois dans le dossier joint à la demande d'avis que les copies des lettres adressées aux différents gouvernements de région et datées, du 23 mai 2013.

Il revient à l'auteur du projet de veiller à l'accomplissement complet de cette formalité préalable.

Examen du projet

Préambule

Il y a lieu de viser aussi au préambule l'article 6, § 2, alinéa 3, de la loi du 19 décembre 2006 "relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire".

Dispositif

Article 7

La section de législation se demande s'il y a lieu de mentionner dans la disposition modifiée les mots « ainsi que l'annexe 1re, point 1.2 » et les mots « ainsi que l'annexe 1, point 2.3 ». Si ces mots doivent y être maintenus, il appartient à l'auteur du projet de préciser quelle est cette annexe.

Le greffier,
C. Gigot.

Le président,
P. Liénardy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14606]

30 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2011 tot bepaling van de regels met betrekking tot medische onderzoeken en bedrijfspsychologische onderzoeken voor treinbestuurders en treinbegeleiders en van de criteria voor erkenning van personen en centra belast met deze onderzoeken. — Addendum

In het *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2013, op bladzijde 56925, dient, na het verslag aan de Koning, het advies van de Raad van State te worden gepubliceerd.

ADVIES 53.439/4 VAN 26 JUNI 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT "TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 22 JUNI 2011 TOT BEPALING VAN DE REGELS MET BETREKKING TOT MEDISCHE KEURINGEN EN BEDRIJFSPSYCHOLOGISCHE EXAMENS VOOR TREINBESTUURDERS EN TREINBEGELEIDERS EN VAN DE CRITERIA VOOR ERKENNING VAN PERSONEN EN CENTRA BELAST MET DEZE ONDERZOEKEN"

Op 28 mei 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2011 tot bepaling van de regels met betrekking tot medische keuringen en bedrijfspsychologische examens voor treinbestuurders en treinbegeleiders en van de criteria voor erkenning van personen en centra belast met deze onderzoeken".

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 26 juni 2013.

De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves Chauffoureaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 26 juni 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

Overeenkomstig artikel 6, § 4, 3^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 "tot hervorming der instellingen", moeten de drie gewestregeringen betrokken worden bij het uitwerken van het voorliggende ontwerp.

In het dossier gevoegd bij de adviesaanvraag bevinden zich evenwel alleen de afschriften van de brieven die aan de verschillende gewestregeringen zijn gericht en die 23 mei 2013 zijn gedateerd.

De steller van het ontwerp moet ervoor zorgen dat dit voorafgaande vormvereiste volledig vervuld is.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

In de aanhef behoort ook verwezen te worden naar artikel 6, § 2, derde lid, van de wet van 19 december 2006 "betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen".

Dispositief

Artikel 7

De afdeling Wetgeving vraagt zich af of in de gewijzigde bepaling de woorden « en ook bijlage 1, punt 1.2 » en de woorden « en ook bijlage 1, punt 2.3 » vermeld moeten worden. Indien deze woorden daarin behouden moeten blijven, dient de steller van het ontwerp te preciseren om welke bijlage het gaat.

De griffier,
C. Gigot.

De voorzitter,
P. Liénardy.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2013/12219]

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'accord sectoriel 2011-2012 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'accord sectoriel 2011-2012.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire des entreprises d'assurances

Convention collective de travail du 10 octobre 2011

Accord sectoriel 2011-2012
(Convention enregistrée le 28 novembre 2011
sous le numéro 107036/CO/306)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

CHAPITRE II. — *Pouvoir d'achat*

Section 1^{re}. — Pour 2011

Art. 2. Principe général :

Les travailleurs bénéficieront d'un montant de 150 EUR pour l'année 2011.

Ce montant sera octroyé sous la forme d'éco-chèques, tels que définis par la convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009.

Les éco-chèques sont remis au plus tard le 31 décembre 2011.

L'octroi de cet avantage est subordonné au maintien du cadre légal et réglementaire - social et fiscal - des éco-chèques découlant de l'accord interprofessionnel 2009-2010.

En cas de modification, les parties signataires s'engagent à rechercher en concertation la solution la plus appropriée.

Art. 3. Conversion :

Si la volonté des partenaires sociaux sectoriels est d'octroyer un avantage sous forme d'éco-chèques, les entreprises peuvent néanmoins à leur niveau octroyer un avantage équivalent à coût identique (sans charges supplémentaires de quelque nature qu'elles soient pour les employeurs).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2013/12219]

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het sectoraal akkoord 2011-2012 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het sectoraal akkoord 2011-2012.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor het verzekeringswezen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2011

Sectoraal akkoord 2011-2012
(Overeenkomst geregistreerd op 28 november 2011
onder het nummer 107036/CO/306)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het verzekeringswezen.

HOOFDSTUK II. — *Koopkracht*

Afdeling 1. — Voor 2011

Art. 2. Algemeen principe :

De werknemers zullen een bedrag van 150 EUR ontvangen voor het jaar 2011.

Dit bedrag zal worden toegekend in de vorm van ecocheques zoals gedefinieerd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009.

De ecocheques worden op uiterlijk 31 december 2011 overhandigd.

De toekenning van dit voordeel is afhankelijk van het behoud van het wettelijke en reglementaire - sociale en fiscale - kader van de ecocheques dat voortvloeit uit het interprofessioneel akkoord 2009-2010.

Mocht dit wijzigen, dan verbinden de ondertekenende partijen er zich toe in overleg de meest geschikte oplossing te zoeken.

Art. 3. Omzetting :

Het mag dan wel de bedoeling zijn van de sectorale sociale partners om een voordeel toe te kennen in de vorm van ecocheques, toch kunnen de ondernemingen zelf een gelijkwaardig voordeel tegen gelijke kostprijs toekennen (zonder bijkomende kosten van welke aard ook voor de werkgevers).

Cette conversion fera l'objet d'un accord collectif (CCT) après concertation du conseil d'entreprise, ou à défaut, de la délégation syndicale, ou enfin à défaut, de l'ensemble du personnel.

Section 2. — A partir de 2012

Art. 4. Augmentation des barèmes de rémunération sectoriels :

Au 1^{er} janvier 2012, les barèmes sectoriels sont augmentés de 16 EUR.

Toutefois, pour les entreprises qui ont conclu des conventions instituant un barème lié aux barèmes sectoriels, il est expressément convenu que cette disposition d'augmentation de 16 EUR n'aura aucun impact sur les barèmes maison ni n'entraînera d'autres augmentations salariales, à l'exception de l'article 5.

Art. 5. Augmentation forfaitaire

Les travailleurs dont la rémunération (temps plein de la catégorie correspondante) est, au 31 décembre 2011, inférieure au nouveau barème adapté conformément à l'article 4, bénéficieront d'une augmentation forfaitaire (mensuelle et récurrente) de 16 EUR à partir de cette date.

Art. 6. Eco-chèques

Les travailleurs qui ne bénéficient pas de l'augmentation prévue à l'article 4 ou à l'article 5, bénéficieront d'un montant annuel récurrent de 190 EUR.

Ce montant sera octroyé sous la forme d'éco-chèques tels que définis par la convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009.

L'octroi de cet avantage est subordonné au maintien du cadre légal et réglementaire - social et fiscal - des éco-chèques découlant de l'accord interprofessionnel 2009-2010.

En cas de modification, les parties signataires s'engagent à rechercher en concertation la solution la plus appropriée.

Les éco-chèques seront remis au plus tard le 31 mars de l'année concernée et ce, à partir de 2012.

Art. 7. Conversion

Si la volonté des partenaires sociaux sectoriels est d'octroyer un avantage sous forme d'éco-chèques, les entreprises peuvent néanmoins à leur niveau octroyer un avantage équivalent à coût identique (sans charges supplémentaires de quelque nature qu'elles soient pour les employeurs).

Cette conversion fera l'objet d'un accord collectif (CCT) après concertation du conseil d'entreprise, ou à défaut, de la délégation syndicale, ou enfin à défaut, de l'ensemble du personnel.

CHAPITRE III. — Emploi

Section 1^{re}. — Licenciements pour raison technique d'organisation du travail

Art. 8. A partir du 1^{er} janvier 2012 et jusqu'au 31 décembre 2013, les employeurs qui envisagent de procéder à des licenciements pour des motifs d'ordre technique d'organisation du travail, mèneront, préalablement à ces licenciements, des négociations avec les partenaires sociaux pour rechercher des solutions appropriées qui préserveront autant que possible l'emploi des travailleurs concernés ou qui augmenteront leurs chances de réorientation. A défaut de parvenir à un consensus, les sanctions de l'article 15 de la convention collective de travail du 18 décembre 2008 relative à la sécurité d'emploi seront d'application au-delà des indemnités de licenciement.

Section 2. — Clarification des notions

Art. 9. Un groupe de travail paritaire sera chargé de procéder à la clarification des notions de "licenciement d'ordre économique ou technique" et de "licenciement pour raison technique d'organisation du travail".

Section 3. — Evaluation de l'outplacement sectoriel

Art. 10. Les parties chargent le comité de gestion du FOPAS de procéder à une évaluation des résultats de l'outplacement sectoriel dans le but d'accroître l'efficacité de la réinsertion professionnelle des travailleurs licenciés.

Die omzetting zal bekrachtigd worden via een collectief akkoord (CAO) na overleg van de ondernemingsraad, of als die er niet is, van de vakbondsafvaardiging, of, ten slotte, als die er niet is, van het voltallig personeel.

Afdeling 2. — Vanaf 2012

Art. 4. Verhoging van de sectorale loonbarema's :

Op 1 januari 2012 worden de sectorale loonbarema's verhoogd met 16 EUR.

In ieder geval, voor de ondernemingen die overeenkomsten hebben waar een barema gelinkt is aan sectorale barema's, wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat deze bepaling inzake de verhoging met 16 EUR geen invloed hebben op de huisbarema's en zal dit ook geen andere loonverhogingen meebrengen, uitgezonderd artikel 5.

Art. 5. Forfaitaire verhoging

De werknemers van wie het loon (voltijds van de overeenkomstige categorie) op 31 december 2011 lager ligt dan het nieuwe overeenkomstig artikel 4 aangepaste barema, ontvangen een (maandelijkse en recurrenente) forfaitaire verhoging van 16 EUR vanaf die datum.

Art. 6. Ecocheques

De werknemers die de in artikel 4 of artikel 5 voorziene verhoging niet ontvangen, ontvangen een jaarlijkse recurrent bedrag van 190 EUR.

Dit bedrag wordt toegekend in de vorm van ecocheques als gedefinieerd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009.

De toekenning van dit voordeel is afhankelijk van het behoud van het wettelijke en reglementaire - sociale en fiscale - kader van de ecocheques dat voortvloeit uit het interprofessioneel akkoord 2009-2010.

Mocht dit wijzigen, dan verbinden de ondertekenende partijen er zich toe in overleg de meest geschikte oplossing te vinden.

De ecocheques worden uiterlijk op 31 maart van het betrokken jaar overhandigd en dit, vanaf 2012.

Art. 7. Omzetting

Het mag dan wel de bedoeling zijn van de sectorale partners om een voordeel toe te kennen in de vorm van ecocheques, toch kunnen de ondernemingen zelf een gelijkwaardig voordeel tegen gelijke kostprijs toekennen (zonder bijkomende kosten van welke aard ook voor de werkgevers).

Die omzetting zal bekrachtigd worden via een collectief akkoord (CAO) na overleg van de ondernemingsraad, of als die er niet is, van de vakbondsafvaardiging, of, ten slotte, als die er niet is, van het voltallige personeel.

HOOFDSTUK III. — Werkgelegenheid

Afdeling 1. — Ontslag wegens technische redenen van arbeidsorganisatie

Art. 8. Vanaf 1 januari 2012 tot 31 december 2013 zullen de werkgevers die willen ontslaan om technische redenen van arbeidsorganisatie, vóór die ontslagen met de sociale partners onderhandelen om te zoeken naar gepaste oplossingen teneinde de werkgelegenheid van de betrokken werknemers zoveel mogelijk te vrijwaren of hun heroriënteringsmogelijkheden te vergroten. Indien geen overeenkomst kan worden bereikt, zullen bovenop de ontslagvergoedingen, de sancties van artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2008 betreffende de vastheid van betrekking van toepassing zijn.

Afdeling 2. — Verduidelijking van de begrippen

Art. 9. Een paritaire werkgroep wordt ermee belast de begrippen "ontslag wegens economische of technische redenen" en "ontslag wegens technische redenen van arbeidsorganisatie" te verduidelijken.

Afdeling 3. — Evaluatie van het sectorale outplacement

Art. 10. De partijen belasten het beheerscomité van FOPAS met een evaluatie van de sectorale outplacementresultaten teneinde de doeltreffendheid van de beroepsherinschakeling van ontslagen werknemers op te krikken.

Section 4. — Contrats atypiques

Art. 11. Un travailleur engagé dans la même fonction, dans le cadre d'un contrat à durée indéterminée à l'issue de plusieurs contrats successifs à durée déterminée, sera dispensé de période d'essai pour autant qu'il ait été occupé pendant une période totale de 12 mois.

Un groupe de travail sera chargé de l'examen quant à l'octroi éventuel aux travailleurs avec contrat à durée déterminée de certains avantages extra-légaux accordés aux travailleurs avec contrat à durée indéterminée (exemple : assurance hospitalisation).

Ce groupe de travail déposera ses conclusions à la commission paritaire en vue de les convertir dans une convention collective de travail avant le 31 décembre 2012.

*CHAPITRE IV. — Formation**Section 1^{re}. — Efforts de formation dans le secteur de l'assurance*

Art. 12. Les parties signataires reconnaissent l'importance du développement de la formation et de l'apprentissage tout au long de la carrière.

A cet effet, ils concluent une convention collective de travail spécifique, relative aux efforts de formation sectoriels conformément à l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre générations.

Section 2. — Crédit de formation

Art. 13. Un crédit de formation, exprimé en nombre de jours par an, est déterminé collectivement au niveau de l'entreprise de la manière suivante :

Effectif engagé dans les liens d'un contrat de travail, exprimé en équivalent temps plein, au 30 juin de l'année précédente, multiplié par 4.

Ce crédit comprend tant les formations sur les lieux du travail que les formations en externe.

Chaque travailleur a le droit de formuler de manière motivée vis-à-vis de son employeur ses besoins en matière de formation dans le cadre d'une évaluation annuelle des besoins. En cas de refus, l'employeur motivera sa décision.

Un rapport à ce sujet sera présenté au conseil d'entreprise à l'occasion des informations économiques et financières annuelles. Ce rapport comprendra entre autres les informations sur le nombre de jours de formation qui ont été organisés pendant l'année, sur les types de formation et sur le nombre de travailleurs qui ont été concernés.

Section 3. — Financement du FOPAS

Art. 14. Sur la base de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (partie I), titre XIII, chapitre VIII, section 1^{re}, une convention collective de travail spécifique portant sur une augmentation de la cotisation annuelle au FOPAS, à hauteur de 0,15 p.c., est conclue pour les années 2011 et 2012.

Section 4. — Observatoire paritaire sur l'évolution des métiers de l'assurance

Art. 15. Un observatoire paritaire sur l'évolution des métiers de l'assurance sera créé en 2012. Celui-ci aura comme mission d'anticiper les évolutions futures et de mener des réflexions prévisionnelles en termes d'emploi, de formation et de compétence dans le secteur de l'assurance. Dans ce domaine, une collaboration avec le FOPAS sera recherchée.

CHAPITRE V. — Fin de carrière

Art. 16. Au regard de la pyramide des âges sectorielle actuelle, les parties reconnaissent la nécessité de se préoccuper d'une politique prévisionnelle de gestion des compétences.

Ils souhaitent ainsi mener une réflexion constructive sur :

- l'accompagnement tout au long de la carrière des travailleurs;
- l'encadrement des travailleurs en fin de carrière.

Afdeling 4. — Atypische overeenkomsten

Art. 11. Een werknemer die aangeworven wordt, voor dezelfde functie in het raam van een overeenkomst van onbepaalde duur, nadat hij achtereenvolgens verschillende overeenkomsten van bepaalde duur heeft gehad, zal vrijgesteld worden van een proefperiode op voorwaarde dat hij tewerkgesteld is geweest gedurende een totale periode van 12 maanden.

Een werkgroep zal onderzoeken of sommige extralegale voordelen die nu worden toegekend aan werknemers met een overeenkomst van onbepaalde duur eventueel ook kunnen worden toegekend aan de werknemers met een overeenkomst van bepaalde duur (bijvoorbeeld : hospitalisatieverzekering).

Deze werkgroep zal zijn conclusies voorleggen aan het paritair comité ten einde deze om te zetten in een collectieve arbeidsovereenkomst vóór 31 december 2012.

*HOOFDSTUK IV. — Opleiding**Afdeling 1. — Opleidingsinspanningen in de verzekeringssector*

Art. 12. De ondertekenende partijen erkennen het belang van de ontwikkeling van opleidingen en van levenslang leren.

Daartoe sluiten ze een specifieke collectieve arbeidsovereenkomst betreffende sectorale opleidingsinspanningen overeenkomstig het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact.

Afdeling 2. — Opleidingskrediet

Art. 13. Een opleidingskrediet, uitgedrukt in aantal dagen per jaar, wordt collectief op bedrijfsvlak als volgt bepaald :

Personeelsbestand met een arbeidsovereenkomst uitgedrukt in voltijds equivalent op 30 juni van het voorgaande jaar, vermenigvuldigd met 4.

Dat krediet omvat zowel de opleidingen op de werkplaats als de externe opleidingen.

Elke werknemer heeft het recht tegenover zijn werkgever zijn opleidingsbehoeften op gemotiveerde wijze uit te drukken binnen het kader van een jaarlijkse behoefte-evaluatie. In geval van weigering dient de werkgever zijn beslissing te motiveren.

Een verslag hierover zal worden voorgelegd aan de ondernemingsraad samen met de jaarlijkse economische en financiële inlichtingen. Dat verslag zal onder meer gegevens bevatten over het aantal opleidingsdagen die tijdens het jaar georganiseerd werden, de verschillende soorten van opleidingen en het aantal betrokken werknemers.

Afdeling 3. — Financiering van FOPAS

Art. 14. Op basis van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (deel I), titel XIII, hoofdstuk VIII, 1e afdeling, wordt een specifieke collectieve arbeidsovereenkomst over de bijdrage van 0,15 pct. aan FOPAS gesloten voor de jaren 2011 en 2012.

Afdeling 4. — Paritair observatorium voor de evolutie van de verzekeringsberoepen

Art. 15. Er wordt in 2012 een paritair observatorium voor de evolutie van de verzekeringsberoepen opgericht. Dat observatorium heeft tot taak op de toekomstige ontwikkelingen te anticiperen en toekomstgericht na te denken over werkgelegenheid, opleiding en competenties in de verzekeringssector. Op dit gebied zal gestreefd worden naar samenwerking met FOPAS.

HOOFDSTUK V. — Einde carrière

Art. 16. Gelet op de huidige sectorale leeftijdsopbouw erkennen de partijen de noodzaak om werk te maken van een vooruitlopend beleid inzake competentiebeheer.

Zo wensen ze constructief na te denken over :

- de begeleiding gedurende de volledige loopbaan van de werknemers;
- de omkadering van de werknemers op het einde van hun loopbaan.

Ces réflexions pourront se dérouler au niveau du comité de gestion du FOPAS et s'appuyer sur les travaux de l'observatoire de l'évolution des métiers de l'assurance prévu à l'article 15.

Elles pourront mener, le cas échéant, à des recommandations sectorielles.

CHAPITRE VI. — *Prévention et gestion du stress au travail*

Art. 17. Le groupe paritaire d'accompagnement sera reconduit.

Celui-ci a pour mission de poursuivre la politique de sensibilisation du stress au travail au niveau du secteur. Il mènera une évaluation paritaire des mesures déjà prises.

Ce groupe de travail pourra travailler sur la formulation de recommandations destinées aux entreprises de manière à ce que celles-ci poursuivent leurs efforts en matière de prévention et de gestion du stress au travail.

Une attention particulière sera consacrée à la problématique des seniors.

Ces recommandations feront l'objet de discussions au sein de chaque entreprise (au CPPT) de manière à pouvoir procéder en commission paritaire à une évaluation pour le 31 décembre 2012.

CHAPITRE VII. — *Mobilité*

Art. 18. Un groupe de travail paritaire est créé au sein de la commission paritaire pour évaluer les recommandations sectorielles du 4 avril 2011.

Ce groupe de travail déposera ses conclusions à la commission paritaire pour le 31 décembre 2012 au plus tard.

CHAPITRE VIII. — *Etudiants*

Art. 19. Au 1^{er} janvier 2012, l'article 11 - étudiants - de la convention collective de travail fixant les conditions de travail et de rémunération du 19 février 1979 est abrogé; de sorte que le revenu minimum mensuel moyen garanti par la convention collective de travail n° 43 du 12 mai 1988 est applicable aux contrats d'étudiants engagés dans une entreprise d'assurance.

CHAPITRE IX. — *Concertation sociale*

Art. 20. Un groupe de travail paritaire est instauré concernant la concertation sociale dans le secteur.

CHAPITRE X. — *Fonds de formation syndicale*

Art. 21. Une allocation annuelle de 750.000 EUR au fonds de formation syndicale est versée en 2011 et 2012 par Assuralia, payable par trimestre et à terme échu, à condition que les dispositions ci-après (paix sociale et marge) aient été respectées.

Les organisations syndicales élaboreront un rapport à l'usage de la commission paritaire sur la répartition et l'utilisation effective de ces montants.

CHAPITRE XI. — *Paix sociale*

Art. 22. Les parties et leurs mandataires s'abstiennent, pendant la durée de la présente convention, de provoquer, de déclencher ou de soutenir un conflit collectif, au niveau du secteur ou des entreprises individuellement à l'appui de revendications portant sur des points réglés par des conventions collectives sectorielles existantes.

CHAPITRE XII. — *Marge pour l'évolution du coût salarial*

Art. 23. Les parties reconnaissent que les dispositions de l'arrêté royal du 28 mars 2011 portant exécution de l'article 7, § 1^{er} de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, sont respectées.

Ceci signifie qu'aucune demande additionnelle ayant un impact sur le coût salarial ne sera déposée au niveau des entreprises concernant les éléments et les points réglés par cet accord 2011-2012 et les conventions collectives y afférentes.

CHAPITRE XIII. — *Durée de validité*

Art. 24. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012, à l'exception de l'article 8 (concernant les licenciements pour raison technique d'organisation de travail : disposition valable jusqu'au

Dit werk kan geschieden binnen het beheerscomité van FOPAS. De werkzaamheden van het in artikel 15 vermelde observatorium voor de evolutie van de verzekeringsberoepen kunnen daarvoor als uitgangspunt dienen.

Desgevallend kan dit leiden tot sectoraanbevelingen.

HOOFDSTUK VI. — *Preventie en beheer van stress op het werk*

Art. 17. De paritaire begeleidingswerkgroep wordt voortgezet.

Deze heeft tot taak binnen de sector het bewustmakingsbeleid in verband met stress op het werk voort te zetten. De werkgroep houdt een paritaire evaluatie van de al genomen maatregelen.

De werkgroep heeft tot taak aanbevelingen voor de ondernemingen op te stellen opdat zij hun inspanningen inzake preventie en beheer van stress op het werk zouden voortzetten.

Bijzondere aandacht zal aan de problematiek van seniors besteed worden.

Die aanbevelingen zullen binnen elke onderneming (in het CPBW) besproken worden om tegen 31 december 2012 in het paritair comité tot een evaluatie te kunnen overgaan.

HOOFDSTUK VII. — *Mobilititeit*

Art. 18. Er wordt in het paritair comité een paritaire werkgroep opgericht. Deze krijgt als opdracht de sectorale aanbevelingen van 4 april 2011 te evalueren.

Deze werkgroep zal zijn conclusies voorleggen aan het paritair comité tegen ten laatste 31 december 2012.

HOOFDSTUK VIII. — *Studenten*

Art. 19. Op 1 januari 2012 wordt artikel 11 - studenten - van de collectieve arbeidsovereenkomst tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden van 19 februari 1979 opgeheven. Zo wordt het door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 12 mei 1988 gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen van toepassing op de overeenkomsten voor studenten die aangeworven worden in een verzekeringsonderneming.

HOOFDSTUK IX. — *Sociaal overleg*

Art. 20. Een paritaire werkgroep wordt opgericht betreffende het sociaal overleg.

HOOFDSTUK X. — *Fonds voor vakbondsopleiding*

Art. 21. Assuralia stort in 2011 en 2012 een jaarlijkse bijdrage van 750.000 EUR aan het Fonds voor vakbondsopleiding, betaalbaar per kwartaal en na vervallen termijn, op voorwaarde dat aan de hieronder vermelde bepalingen (sociale vrede en marge) wordt voldaan.

De vakbondsorganisaties stellen voor gebruik door het paritair comité een rapport op over de verdeling en de effectieve aanwending van die bedragen.

HOOFDSTUK XI. — *Sociale vrede*

Art. 22. De partijen en hun mandatarissen zien ervan af om, tijdens de duur van deze overeenkomst, een collectief conflict uit te lokken, uit te roepen of te steunen dat, op het vlak van de sector of van de ondernemingen afzonderlijk, kracht bijzet aan eisen betreffende punten die door bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten geregeld worden.

HOOFDSTUK XII. — *Marge voor de ontwikkeling van de loonkosten*

Art. 23. De partijen erkennen dat de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 maart 2011 tot uitvoering van artikel 7, § 1 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen geëerbiedigd zijn.

Dit betekent dat er geen enkele aanvullende eis die gevolgen heeft voor de loonkost zal worden ingediend op het niveau van de ondernemingen betreffende de elementen en punten die door dit akkoord 2011-2012 en de daarbij behorende collectieve arbeidsovereenkomsten geregeld worden.

HOOFDSTUK XIII. — *Geldigheidsduur*

Art. 24. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012, met uitzondering van artikel 8 (betreffende het ontslag wegens technische redenen van arbeidsorganisatie : die bepaling blijft van toepassing tot

31 décembre 2013) et des articles 4 (augmentation des barèmes de rémunération sectoriels), 5 (augmentation forfaitaire), 6 (éco-chèques), 7 (conversion) et 19 (étudiants) qui sont conclus à durée indéterminée.

Ces derniers pourront être dénoncés moyennant un préavis de trois mois adressé au président de la commission paritaire par lettre recommandée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Concernant les éco-chèques, arrêté royal du 28 juin 2009, *Moniteur belge* du 13 juillet 2009 (ainsi que l'avis 1675 du 20 février 2009 du Conseil national du travail).

31 december 2013) en de artikelen 4 (verhoging van de sectorale barema's), 5 (forfaitaire verhoging), 6 (ecocheques), 7 (omzetting) en 19 (studenten) die voor onbepaalde duur gesloten zijn.

Die laatste kunnen opgezegd worden mits de voorzitter van het paritair comité daarvan drie maanden op voorhand in kennis wordt gesteld per aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Betreffende de ecocheques, koninklijk besluit van 28 juni 2009, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2009 (alsook advies 1675 van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2013/12225]

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, fixant certaines conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, fixant certaines conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2013/12225]

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie Limburg (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie Limburg.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Traduction

Annexe

Commission paritaire de l'industrie chimique*Convention collective de travail du 29 juin 2011*

Fixation de certaines conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg (Convention enregistrée le 23 avril 2012 sous le numéro 109439/CO/116)

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises situées dans la province du Limbourg et ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique du chef de leur activité dans la transformation de matières plastiques.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Disposition générale

Art. 2. La présente convention collective de travail ne porte aucun préjudice aux conventions collectives de travail générales conclues au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord national 2011-2012 pour ouvriers conclu le 4 mai 2011 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Sécurité d'emploi

Art. 3. Pendant la durée de validité de cette convention collective de travail, les employeurs mettront tout en oeuvre pour éviter des licenciements pour raisons économiques. Les problèmes éventuels à ce sujet seront réglés, en premier lieu, par l'instauration d'un régime de chômage partiel, et ce durant une période déterminée.

Cette période est déterminée comme suit :

- l'employeur communique le nombre d'emplois menacés;
- cette communication est adressée aux représentants des organisations syndicales;
- l'employeur ne peut pas procéder à un licenciement avant que l'entreprise ait eu recours à un certain nombre de jours de chômage pour raisons économiques. Ce nombre de jours est égal au nombre d'emplois menacés multiplié par 30.

Durant cette période, les parties examineront les mesures qui pourraient être prises en vue d'atténuer pour les ouvriers les inconvénients de ces licenciements, par exemple : prépension, redistribution du travail, interruption de carrière, application de la loi sur le travail temporaire et le travail intérimaire, réduction des heures supplémentaires.

Si l'employeur ne suit pas cette procédure lors de licenciements pour raisons économiques, le délai de préavis légal ou l'indemnité légale de préavis sera augmenté de 200 p.c..

En cas de licenciements pour raisons économiques, il est octroyé, en plus de l'allocation de chômage, une indemnité complémentaire de sécurité d'existence, égale à la différence entre l'allocation de chômage perçue et le salaire net, et ce pendant la période mentionnée ci-après, en fonction du nombre d'années de service dans l'entreprise :

- de 5 à 9 ans de service : 4 semaines, à partir de la fin de la période de préavis ou de la période couverte par l'indemnité de rupture;
- de 10 à 14 ans de service : 8 semaines, comme indiqué ci-avant;
- à partir de 15 ans de service : 12 semaines, comme indiqué ci-avant.

Le droit à cette allocation de chômage complémentaire est maintenu en cas de reprise du travail.

Pouvoir d'achat

Art. 4. Les salaires horaires minimaux s'élèvent au 1^{er} janvier 2011 en régime 40 heures/semaine :

- pour les personnes en charge de l'entretien et du nettoyage des locaux, et celles chargées de l'emballage des produits : à 10,7995 EUR/brut;
- pour les autres fonctions : à 11,4390 EUR/brut.

Le salaire de référence est fixé, à partir du 1^{er} janvier 2011, en régime de 40 heures/semaine à 11,7655 EUR/brut.

Les montants définis aux alinéas 2 et 3 ci-dessus sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 8 février 2006, conclue au sein de la Commission

Bijlage

Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011*

Vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie Limburg (Overeenkomst geregistreerd op 23 april 2012 onder het nummer 109439/CO/116)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die gelegen zijn in de provincie Limburg en ressorteren onder het Paritair Comité van de scheikundige nijverheid uit hoofde van hun bedrijvigheid inzake verwerking van kunststoffen.

Onder "arbeiders" verstaat men : de arbeiders en arbeidsters.

Algemene bepaling

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet generlei afbreuk aan de algemene collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het nationaal akkoord 2011-2012 voor arbeiders van 4 mei 2011 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Werkzekerheid

Art. 3. Tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst stellen de werkgevers alles in het werk om ontslag wegens economische redenen te vermijden. Eventuele problemen in dit verband worden vooreerst opgevangen door het invoeren van een regeling gedeeltelijke werkloosheid, gedurende een bepaalde periode.

Deze periode wordt als volgt bepaald :

- de werkgever deelt mee hoeveel arbeidsplaatsen bedreigd zijn;
- deze mededeling gebeurt aan de vertegenwoordigers van de vakorganisaties;
- de werkgever kan niet tot ontslag overgaan voordat een aantal dagen economische werkloosheid in de onderneming hebben plaatsgevonden. Dit aantal dagen is gelijk aan het aantal bedreigde arbeidsplaatsen vermenigvuldigd met 30.

Tijdens deze periode zullen de partijen de maatregelen onderzoeken die zouden kunnen genomen worden om de nadelen van deze ontslagen ter attentie van de arbeiders te milderen, bij voorbeeld : brugpensioen, werkverdeling, loopbaanonderbreking, wijze van toepassing van de wet betreffende tijdelijke arbeid en uitzendarbeid, vermindering van overuren.

Indien bij ontslagen om economische redenen de werkgever deze procedure niet volgt, wordt de wettelijke opzeggingstermijn of wettelijke opzeggingsvergoeding met 200 pct. vermeerderd.

Bij ontslag om economische redenen wordt erbovenop de uitgekeerde werkloosheidsvergoeding een aanvullende bestaanszekerheidsvergoeding toegekend a rato van het verschil tussen de ontvangen werkloosheidsvergoeding en het nettoloon, en dit gedurende de duurtijd hierna, volgens het aantal dienstjaren in de onderneming :

- van 5 tot 9 dienstjaren : 4 weken vanaf het einde van de opzeggingsperiode of van de periode gedekt door de verbrekingsvergoeding;
- van 10 tot 14 dienstjaren : 8 weken zoals hiervoor gemeld;
- vanaf 15 dienstjaren : 12 weken zoals hiervoor vermeld.

Het recht op deze aanvullende werkloosheidsuitkering wordt behouden in geval van werkhervatting.

Koopkracht

Art. 4. De minimum uurlonen bedragen op 1 januari 2011 in het 40-urenstelsel :

- personen die instaan voor het onderhoud en reinigen van lokalen alsmede deze die gelast zijn met het inpakken van producten : 10,7995 EUR/bruto;
- andere functies : 11,4390 EUR/bruto.

Het referentie uurloon bedraagt op 1 januari 2011 in het 40-urenstelsel : 11,7655 EUR/bruto.

De bedragen bepaald in de alinea's 2 en 3 hierboven zijn gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2006, gesloten in

paritaire de l'industrie chimique, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation. Les mêmes montants correspondent à l'indice pivot 111,85 en base 2004 = 100.

Titres-repas

Art. 4bis. § 1^{er}. A partir du 1^{er} mars 2012, l'intervention de l'employeur dans le montant du titre-repas est augmentée de 1 EUR/jour.

§ 2. A partir du 1^{er} mars 2012, un titre-repas d'une valeur faciale de 6 EUR est donc accordé aux ouvriers par journée effective entièrement prestée, conformément aux dispositions de l'article 19bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 portant exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des ouvriers, dénommé ci-après l'arrêté royal du 28 novembre 1969. L'intervention minimale de l'employeur dans le montant du titre-repas est de 4,91 EUR par jour. L'intervention du travailleur dans le montant du titre-repas est de 1,09 EUR par jour.

L'intervention de l'employeur sera calculée au prorata en cas d'une journée effective partiellement prestée.

§ 3. Les entreprises qui satisfont aux conditions mentionnées dans l'article 19bis, § 2, 2^o de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 concernant le calcul du nombre de titres-repas par l'application du "comptage alternatif", peuvent (et cela leur est recommandé) introduire ou continuer l'application du comptage alternatif conformément aux dispositions de l'article 19bis, § 2, 2^o susmentionné.

§ 4. Pour les ouvriers travaillant en permanence en équipes de week-end ou en équipes-relais avec des prestations de travail de 12 heures par jour presté, l'intervention de l'employeur s'élève, par journée effective entièrement prestée, à 5,91 EUR par jour. Ils reçoivent en plus une prime brute par journée effective prestée qui passe de 3,865 EUR à 6,365 EUR à partir du 1^{er} mars 2012.

Pour les ouvriers travaillant en permanence en équipes de week-end ou en équipes-relais dans une entreprise appliquant le § 2 de cet article, un accord sera conclu, conformément aux dispositions de l'article 19bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, de telle sorte que ces ouvriers reçoivent un montant total d'intervention de l'employeur égal au montant total d'intervention de l'employeur accordé aux ouvriers prestant normalement à temps plein.

§ 5. Les titres-repas sont délivrés mensuellement au travailleur, conformément aux dispositions légales fixées dans l'article 19bis, § 2, 2^o, susmentionné de l'arrêté royal du 28 novembre 1969.

§ 6. Le titre-repas est délivré au nom du travailleur.

§ 7. La validité du titre-repas est limitée à 3 mois et il ne peut être accepté qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

§ 8. Si le système des titres-repas vient à être abrogé, l'intervention de l'employeur dans les titres-repas sera transformée en augmentation du salaire horaire effectif de base. Cette augmentation sera égale au montant de l'intervention de l'employeur dans les titres-repas divisé par 10.

§ 9. Le présent article remplace, à partir du 1^{er} mars 2012, l'article 4bis de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2009 portant fixation de certaines conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg.

Primes pour travail en équipes successives

Art. 5. Les primes pour travail en équipes, seulement pour les équipes successives, sont portées à partir du 1^{er} janvier 2011 à 7 p.c. du salaire de référence et pour les équipes de nuit à 22 p.c. de salaire de référence, comme défini ci-dessus à l'article 4, alinéa 2.

Le calcul des montants en euro se fera jusqu'à la cinquième décimale et tout ce qui se trouve après la quatrième décimale sera négligé, comme défini à l'article 3 de la convention collective de travail du 24 mai 2005 relative aux primes d'équipes, conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique.

Les primes d'équipes s'établissent dès lors au 1^{er} janvier 2011 comme suit :

- équipes du matin et de l'après-midi : 0,8235 EUR/brut par heure;
- équipes de nuit : 2,5884 EUR/brut par heure.

Les montants fixés aux alinéas susmentionnés du présent article sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 8 février 2006, conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation. Les montants mentionnés correspondent à l'indice pivot 111,85 en base 2004 = 100.

het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Dezelfde bedragen stemmen overeen met het spilindexcijfer 111,85 op basis 2004 = 100.

Maaltijdcheques

Art. 4bis. § 1. Vanaf 1 maart 2012 wordt de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheques verhoogd met 1 EUR/dag.

§ 2. Vanaf 1 maart 2012 wordt hierdoor, overeenkomstig de bepalingen opgenomen in artikel 19bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, hierna koninklijk besluit van 28 november 1969 genoemd, aan de arbeiders per effectief volledig gepresteerd dag, een maaltijdcheque toegekend met een minimale fiscale waarde van 6 EUR per dag. De minimum werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque bedraagt 4,91 EUR per dag. De werknemersbijdrage in de maaltijdcheque bedraagt 1,09 EUR per dag.

Voor een deeltijds effectief gepresteerd dag wordt de werkgeversbijdrage geproportioneerd.

§ 3. De ondernemingen die voldoen aan de voorwaarden gesteld in het artikel 19bis, § 2, 2^o van het koninklijk besluit van 28 november 1969 betreffende de bepaling van het aantal maaltijdcheques door toepassing van de "alternatieve telling", kunnen en wordt aanbevolen een systeem van "alternatieve telling" in te voeren of verder te zetten overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld in bovenstaand artikel 19bis, § 2, 2^o.

§ 4. Voor de arbeiders die permanent tewerkgesteld zijn in weekend- of overbruggingsploegen met een arbeidsprestatie van 12 uren per gewerkte dag bedraagt de werkgeversbijdrage per effectief volledig gepresteerd dag 5,91 EUR per dag. Zij ontvangen bovendien een brutopremie per effectief gepresteerd dag, die vanaf 1 maart 2012 verhoogd wordt van 3,865 EUR naar 6,365 EUR.

Voor de arbeiders die permanent tewerkgesteld zijn in weekend- of overbruggingsploegen in een onderneming die gebruik maakt van § 2 van dit artikel wordt, conform de bepalingen van artikel 19bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969, een regeling getroffen waardoor zij een totaal bedrag aan werkgeversbijdragen ontvangen gelijk aan het totaal bedrag van de werkgeversbijdragen voor een gewone voltijdse prestatie.

§ 5. De maaltijdcheques worden maandelijks toegekend aan de werknemer, overeenkomstig de wettelijke bepalingen vastgelegd in bovenstaand artikel 19bis, § 2, 2^o van het koninklijk besluit van 28 november 1969.

§ 6. De maaltijdcheque wordt op naam van de werknemer afgeleverd.

§ 7. De geldigheid van de maaltijdcheques is beperkt tot 3 maanden en de maaltijdcheques kunnen enkel gebruikt worden voor het betalen van maaltijden of voor de aankoop van gebruiksklare voedingsmiddelen.

§ 8. Indien het systeem van maaltijdcheques wordt beëindigd, zal de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque omgezet worden in een verhoging van het effectieve basisuurloon. Deze verhoging is gelijk aan de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque gedeeld door 10.

§ 9. Dit artikel vervangt, vanaf 1 maart 2012, het artikel 4bis van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2009 tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie Limburg.

Premies voor werk in opeenvolgende ploegen

Art. 5. De premies voor werk in ploegen, enkel in opeenvolgende ploegen, bedragen op 1 januari 2011, 7 pct. van het referentie-uurloon en voor de nachtploegen tot 22 pct. van het referentie-uurloon zoals bepaald in artikel 4, alinea 2, hierboven.

De berekening van de bedragen in euro gebeurt tot op de vijfde decimaal en vervalt alles wat na de vierde decimaal komt, zoals bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 mei 2005 betreffende de ploegenpremies, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

De ploegenpremies bedragen op 1 januari 2011 :

- morgen- en middagploeg : 0,8235 EUR/bruto per uur;
- nachtploeg : 2,5884 EUR/bruto per uur.

De bedragen bepaald in bovenstaande alinea's zijn gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. De bedragen stemmen overeen met het spilindexcijfer 111,85 op basis 2004 = 100.

Sécurité d'existence en cas de chômage partiel

Art. 6. L'indemnité complémentaire de sécurité d'existence à charge de l'employeur, en cas de chômage partiel résultant de raisons économiques ou techniques ou de force majeure dans le chef de l'entreprise, est portée à une fois le salaire horaire de référence (en régime 40 heures/semaine) tel que fixé à l'article 4, alinéa 2, augmenté de 1,95 EUR/jour.

A partir du 1^{er} mars 2012, elle est portée à une fois le salaire horaire de référence (en régime 40 heures/semaine) tel que fixé à l'article 4, alinéa 2, augmenté de 2,95 EUR/jour.

L'indemnité de sécurité d'existence spécifique pour les ouvriers âgés de moins de 19 ans est abrogée à partir du 1^{er} juin 2011.

Ces montants sont payés jusqu'à l'épuisement d'une réserve ("pool") fixée par entreprise. Le montant des indemnités de sécurité d'existence de cette réserve par entreprise est fixé annuellement en multipliant par 60 jours le nombre d'ouvriers inscrits dans l'entreprise au 1^{er} janvier de chaque année civile. Le solde de cette réserve ne pourra être reporté sur l'année civile suivante.

Sécurité d'existence en cas de maladie/accident de travail

Art. 7. § 1^{er}. L'indemnité complémentaire de sécurité d'existence à charge de l'employeur, en cas de maladie ou d'accident de travail, et ce pour les déclarations de maladie ou d'accident de travail ayant cours à partir du 1^{er} janvier 2007, n'est due qu'après la période des 30 jours de salaire garanti et est limitée comme suit :

- 11 mois maximum par déclaration de maladie ou d'accident de travail.

Les montants de l'indemnité complémentaire de sécurité d'existence sont les suivants :

- en cas de maladie et de congé de maternité : 70 p.c. de l'intervention de l'employeur dans le titre-repas;

- en cas d'accident de travail : 90 p.c. de l'intervention de l'employeur dans le titre-repas.

Pour les personnes travaillant à temps partiel, ces indemnités sont établies au prorata de leur régime de travail.

§ 2. Les entreprises qui, le 31 décembre 2008, ont calculé les indemnités susmentionnées de sécurité d'existence sur la base de l'intervention minimale sectorielle de l'employeur dans le titre-repas, peuvent continuer à utiliser ce mode de calcul, en tenant compte de l'actuelle intervention minimale sectorielle de l'employeur dans le titre-repas.

Prépension

Art. 8. Le droit à la prépension à partir de l'âge de 58 ans est prorogé jusqu'au 30 juin 2013. Les procédures en la matière sont celles prévues par la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au Conseil national du travail.

Art. 9. Le droit à la prépension est prorogé pour la durée de la présente convention collective de travail, en application de l'accord national conclu le 4 mai 2011 au sein de la convention collective sectorielle conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique le 4 mai 2011 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, pour les ouvriers qui :

- ont atteint l'âge de 56 ans ou plus, ou l'atteindront au plus tard le 31 décembre 2012;

- satisfont aux conditions prévues en la matière par les dispositions légales; en conséquence, les ouvriers concernés devront pouvoir justifier 33 ans de carrière professionnelle comme salarié et avoir travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail tel que défini à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 conclue le 23 mars 1990 au Conseil national du travail. Ils devront en outre prouver une ancienneté d'au moins 5 ans dans l'entreprise. Les procédures en la matière sont celles prévues par la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au Conseil national du travail.

Pour autant que la législation le permette, cette convention collective de travail sera prorogée ensuite pour la période prenant cours le 1^{er} janvier 2013 jusqu'au 30 juin 2013.

Bestaanszekerheid bij gedeeltelijke werkloosheid

Art. 6. De aanvullende bestaanszekerheidsvergoeding, ten laste van de werkgever, in geval van gedeeltelijke werkloosheid ingevolge economische of technische redenen of ingevolge overmacht in hoofde van de onderneming, bedraagt één referte-uurloon (40 uur/week), zoals bepaald in artikel 4, alinea 2, hierboven verhoogd met 1,95 EUR/dag.

Vanaf 1 maart 2012 wordt deze verhoogd tot één referte-uurloon (40 uur/week), zoals bepaald in artikel 4, alinea 2, hierboven verhoogd met 2,95 EUR/dag.

De aparte bestaanszekerheidsvergoeding voor arbeiders van minder dan 19 jaar wordt opgeheven vanaf 1 juni 2011.

Deze bedragen worden uitbetaald tot uitputting van een "pool" per onderneming. Deze "pool" met het aantal uit te keren bestaanszekerheidsvergoedingen per onderneming wordt jaarlijks vastgesteld door het aantal in de onderneming ingeschreven arbeiders op 1 januari van ieder kalenderjaar te vermenigvuldigen met 60 dagen. Het saldo van de "pool" kan niet worden overgedragen naar het volgende kalenderjaar.

Bestaanszekerheid bij ziekte/arbeidsongeval

Art. 7. § 1. De aanvullende bestaanszekerheid, ten laste van de werkgever, in geval van ziekte of arbeidsongeval, en dit voor nieuwe ziekte- of arbeidsongevalaangiftes ingaand vanaf 1 januari 2007, is slechts verschuldigd na de periode van 30 dagen gewaarborgd loon en is als volgt beperkt :

- maximum 11 maanden per ziekteaangifte of arbeidsongevalaangifte.

De bedragen van de aanvullende bestaanszekerheidsvergoeding zijn de volgende :

- bij ziekte en zwangerschap : 70 pct. van de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque;

- bij arbeidsongeval : 90 pct. van de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque.

Voor deeltijdsen gelden deze vergoedingen pro rata hun arbeidsregime.

§ 2. De ondernemingen die op 31 december 2008 de bovenvermelde bestaanszekerheidsvergoedingen berekenden op basis van de minimale sectorale werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque, kunnen deze berekeningswijze, rekening houdend met de actuele minimale sectorale werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque, verder zetten.

Brugpensioen

Art. 8. Het recht op volledig brugpensioen vanaf 58 jaar verlengd tot 30 juni 2013. De procedures terzake zijn deze die door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, voorzien zijn.

Art. 9. In toepassing van het nationaal akkoord gesloten op 4 mei 2011 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid en van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid op 4 mei 2011 wordt, voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, het recht op brugpensioen verlengd voor de arbeiders die :

- de leeftijd van 56 jaar of meer hebben bereikt of zullen bereiken uiterlijk op 31 december 2012;

- voldoen aan de terzake geldende wettelijke voorwaarden; bijgevolg zullen de betrokken arbeiders een beroepsverleden als loontrekkende van 33 jaar moeten kunnen rechtvaardigen evenals minstens 20 jaar gewerkt te hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten op 23 maart 1990 in de Nationale Arbeidsraad. Bovendien zullen de betrokken arbeiders tenminste 5 jaar anciënniteit in de onderneming moeten bewijzen. De procedures terzake zijn deze die door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, voorzien zijn.

Voor zover dit wettelijk mogelijk is zal deze collectieve arbeidsovereenkomst nadien verlengd worden voor de periode lopende van 1 januari 2013 tot 30 juni 2013.

Art. 10. Le droit à la prépension est prorogé pour la durée de la présente convention collective de travail, en application de l'accord national conclu au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique le 4 mai 2011 et de la convention collective sectorielle conclue le 4 mai 2011 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, pour les ouvriers qui :

- ont atteint l'âge de 56 ans ou plus, ou l'atteindront au moment où prendra fin leur contrat de travail et au plus tard le 31 décembre 2012;

- qui, au moment de la rupture de leur contrat de travail, peuvent faire valoir une carrière professionnelle d'au moins 40 ans comme salarié;

- satisfont aux conditions légales en vigueur en la matière.

Les procédures sont celles prévues par la convention collective de travail n° 17 précitée conclues au Conseil national du travail et par les articles 45 à 47 de la loi modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

Pour autant que la loi le permette, cette convention collective de travail sera ensuite prorogée pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 30 juin 2013.

Art. 11. Les ouvriers en diminution de carrière de 1/5^e ou en interruption de carrière à mi-temps, prises dans le cadre d'un régime de diminution de carrière de 1/5^e ou en interruption de carrière à mi-temps pour les travailleurs âgés de 50 ans et plus - comme défini dans les articles 9 et 10 de la convention collective de travail n° 77bis concernant le crédit-temps, mis en prépension complète, bénéficient d'une indemnité complémentaire à charge de l'employeur, calculée sur un salaire brut de référence établi sur la base de prestations à temps plein, sans préjudice des modalités définies par la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 12. Pour déterminer le montant de l'indemnité complémentaire à charge de l'employeur, sans préjudice des modalités définies par la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, la rémunération nette de référence sera augmentée d'un montant égal à 18 fois l'intervention de l'employeur dans le montant du titre-repas, en cas de prestations à temps plein.

En cas de prestations à temps partiel, la rémunération nette de référence sera augmentée d'un certain nombre de fois l'intervention de l'employeur dans le montant du titre-repas au prorata du régime de travail presté.

Pour les travailleurs en équipes de week-end, la rémunération nette de référence sera augmentée d'un montant égal à 18 fois l'intervention de l'employeur dans le montant du titre-repas accordé à un ouvrier prestant à temps plein.

Mesures de partage du travail

Art. 13. Crédit-temps

Dans le cadre d'un régime de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, il est convenu, pour la durée de la présente convention collective de travail, de compléter comme suit les dispositions prévues par la convention collective de travail n° 77bis conclue au Conseil national du travail le 19 décembre 2001 :

§ 1^{er}. Le droit au crédit-temps, prévu par l'article 3 de la convention collective de travail n° 77bis est, conformément à l'accord national 2011-2012 du 4 mai 2011 conclu en Commission paritaire de l'industrie chimique, étendu à une durée maximale de 5 ans sur l'ensemble de la carrière.

Pendant la première année, l'exercice de ce droit au crédit-temps doit, conformément à la convention collective de travail n° 77bis précitée, s'exercer par période de 3 mois minimum.

Sous réserve d'autres accords pris au niveau de l'entreprise, les conditions cumulatives suivantes doivent être respectées, de la deuxième jusques et y compris la cinquième année :

- le crédit-temps doit être exercé par période d'une année;

- les conditions d'ancienneté sont celles prévues par l'article 5 de la convention collective de travail n° 77bis précitée.

§ 2. En exécution de l'article 15, § 7 de la convention collective de travail n° 77bis, conclue le 19 décembre 2001 au Conseil national du travail, les ouvriers qui interrompent complètement leurs prestations de travail dans le cadre du crédit-temps ne seront pas comptabilisés dans le seuil établi en exécution de l'article 15, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77bis précitée.

Art. 10. In toepassing van het nationaal akkoord gesloten op 4 mei 2011 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid en van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 4 mei 2011 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, wordt voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst het recht op brugpensioen verlengd voor de arbeiders die :

- de leeftijd van 56 jaar of meer hebben bereikt of zullen bereiken op het ogenblik van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst en uiterlijk op 31 december 2012;

- die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden;

- voldoen aan de terzake geldende wettelijke voorwaarden.

De procedures zijn deze die door de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad en door de artikelen 45 tot en met 47 van de wet houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord voorzien zijn.

Voor zover dit wettelijk mogelijk is zal deze collectieve arbeidsovereenkomst nadien verlengd worden voor de periode lopende van 1 januari 2013 tot 30 juni 2013.

Art. 11. Voor arbeiders die aansluitend op een halftijdse loopbaanonderbreking of een 1/5e loopbaanvermindering, opgenomen in het kader van het stelsel van 1/5e loopbaanvermindering of halftijdse loopbaanonderbreking voor werknemers vanaf 50 jaar en ouder, zoals omschreven in de artikelen 9 en 10 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis betreffende het tijdskrediet, op volledig brugpensioen worden gesteld, wordt het bruto referteloon voor de berekening van de aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever, onverminderd de modaliteiten bepaald door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad, berekend op basis van voltijdse prestaties.

Art. 12. Het netto referteloon voor de berekening van de aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever, onverminderd de modaliteiten bepaald door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad, wordt, voor voltijdse prestaties, verhoogd met 18 maal de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheques.

Voor deeltijdse prestaties zal het netto referteloon verhoogd worden met een aantal maal de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque pro rata de gepresteerde arbeidsregeling.

Voor weekendwerkers zal het netto referteloon verhoogd worden met een bedrag gelijk aan 18 maal de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque van een arbeider met gewone voltijdse prestaties.

Arbeidsherverdelende maatregelen

Art. 13. Tijdskrediet

In het kader van het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking wordt in aanvulling van de bepalingen voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, het volgende overeengekomen voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst :

§ 1. Het recht op tijdskrediet, ais voorzien in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis wordt overeenkomstig het nationaal akkoord 2011-2012 gesloten op 4 mei 2011 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid uitgebreid tot een duur van maximum 5 jaar over de gehele loopbaan.

Tijdens het eerste jaar dient de uitoefening van dit recht op tijdskrediet, overeenkomstig voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, te gebeuren per minimumperiode van 3 maanden.

Behoudens andere afspraken op het vlak van de onderneming dienen, van het tweede tot en met het vijfde jaar, de volgende cumulatieve voorwaarden nageleefd te worden :

- het tijdskrediet moet uitgeoefend worden per periode van één jaar;

- de anciënniteitsvoorwaarden zijn die voorzien in artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

§ 2. In uitvoering van artikel 15, § 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, worden de arbeiders die in het kader van het tijdskrediet hun arbeidsprestaties volledig onderbreken niet aangerekend op de drempel als bepaald in artikel 15, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

§ 3. En exécution de l'article 15, § 7 de la convention collective de travail n° 77bis, conclue le 19 décembre 2001 au Conseil national du travail, les ouvriers âgés de plus de 50 ans, qui interrompent à mi-temps leurs prestations de travail dans le cadre du crédit-temps, ne seront pas comptabilisés dans le seuil établi en exécution de l'article 15, § 1^{er}, de la convention collective de travail n° 77bis précitée.

§ 4. Compte tenu des conditions prévues par la convention collective de travail n° 77bis, l'ouvrier qui entame un crédit-temps à mi-temps a droit, à partir de 50 ans et plus, à une indemnité de sécurité d'existence à charge de l'employeur. L'indemnité s'élève à 65,00 EUR par mois à partir du 1^{er} juin 2005 et est payée jusqu'au moment du départ en prépension ou, à défaut, jusqu'au moment du départ à la retraite.

Cette disposition vaut également pour les ouvriers qui se trouvent le 31 décembre 2001 dans un système d'interruption de carrière à mi-temps, tel que défini aux articles 9 et 10 de la convention collective de travail du 30 juin 1999 conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique, portant fixation de certaines conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg.

§ 5. Pour appliquer l'article 11, § 2, 4° de la convention collective de travail n° 77bis, les ouvriers qui souhaitent passer d'un crédit-temps à mi-temps tel que défini à l'article 3, § 1^{er}, 2° de la convention collective de travail n° 77bis à un crédit-temps à mi-temps tel que défini à l'article 9, § 1^{er}, 2° de la convention collective de travail n° 77bis ont obtenu l'accord nécessaire de l'employeur.

§ 6. Le conseil d'entreprise ou, à défaut, la délégation syndicale, est informé de la décision de l'employeur de procéder ou non au remplacement.

Art. 14. Travail à temps partiel 4/5°

Pour la durée de la présente convention collective de travail, la possibilité du travail à temps partiel dans un régime de 4/5° est prévue, pourvu qu'elle soit organisable. En cas de refus, l'employeur en communiquera les motifs à la délégation syndicale.

Recommandations concernant l'organisation du travail

Art. 15. Travail intérimaire

Pour la durée de la présente convention collective, les employeurs de l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg s'engagent à limiter, le plus possible, l'utilisation des contrats de jour dans le cadre du travail d'intérimaire.

Art. 16. Le rappel

Si un ouvrier, pendant une période de suspension du contrat de travail dans le cadre de chômage temporaire, est rappelé par l'employeur, pour reprendre le travail, l'ouvrier concerné ne sera contraint de reprendre le travail dans le régime d'équipe proposé que si la demande de rappel a été faite au moins 24 heures avant le début de ladite équipe.

Les employeurs s'engagent, dans le cadre d'un rappel, à contacter les ouvriers concernés uniquement entre 6 h 00 et 22 h 00.

Congé d'ancienneté

Art. 17. Congé d'ancienneté

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2011 un jour de congé d'ancienneté supplémentaire est octroyé après 35 ans de service dans l'entreprise.

Le congé de congé d'ancienneté est défini comme suit à partir de 2011 : 1 jour de congé d'ancienneté payé est accordé par tranche de 5 ans de service dans l'entreprise, avec un total de maximum 7 jours de congé d'ancienneté par année civile.

Cela veut dire :

après 5 ans de service :	1 jour maximum par année civile
après 10 ans de service :	2 jours maximum par année civile
après 15 ans de service :	3 jours maximum par année civile
après 20 ans de service :	4 jours maximum par année civile
après 25 ans de service :	5 jours maximum par année civile
après 30 ans de service :	6 jours maximum par année civile
après 35 ans de service :	7 jours maximum par année civile

§ 2. Le jour d'ancienneté peut être pris au plus tôt dans le mois qui suit le mois durant lequel l'ancienneté requise est atteinte, à l'exception des ouvriers qui atteignent l'ancienneté requise au cours du mois de novembre ou décembre. Ces derniers peuvent prendre le jour

§ 3. In uitvoering van artikel 15, § 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 2001, worden de arbeiders ouder dan 50 jaar die in het kader van het tijdskrediet hun arbeidsprestaties halftijds onderbreken niet aangekend op de drempel als bepaald in artikel 15, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

§ 4. Rekening houdend met de voorwaarden voorzien in de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, heeft de arbeider die een halftijds tijdskrediet aanvangt, vanaf 50 jaar of meer, recht op een bestaanszekerheidsvergoeding ten laste van de werkgever. De vergoeding bedraagt 65,00 EUR per maand vanaf 1 juni 2005 en wordt betaald tot op het ogenblik van het opnemen van het brugpensioen of indien geen brugpensioen wordt opgenomen, tot op het ogenblik van het opnemen van rustpensioen.

Deze regeling geldt ook voor de arbeiders die zich op 31 december 2001 bevinden in een systeem van halftijdse loopbaanonderbreking als bepaald in de artikelen 9 en 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, houdende de vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie Limburg.

§ 5. Voor de toepassing van artikel 11, § 2, 4° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis beschikken de arbeiders, die wensen over te stappen van een halftijds tijdskrediet als bepaald in artikel 3, § 1, 2° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis naar een halftijds tijdskrediet als bepaald in artikel 9, § 1, 2° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis over het nodige akkoord van de werkgever.

§ 6. De ondernemingsraad of, bij ontstentenis, de syndicale afvaardiging wordt ingelicht over de beslissing van de werkgever om al dan niet tot vervanging over te gaan.

Art. 14. 4/5den deeltijdse arbeid

Voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de mogelijkheid tot deeltijdse arbeid voorzien in een 4/5den-regeling op voorwaarde dat het organiseerbaar is. Bij weigering zal de werkgever de redenen meedelen aan de syndicale delegatie.

Aanbevelingen met betrekking tot de arbeidsorganisatie

Art. 15. Uitzendarbeid

Voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst verbinden de werkgevers van de kunststofverwerkende nijverheid Limburg zich ertoe om het gebruik van dagcontracten in het kader van uitzendarbeid zoveel als mogelijk te beperken.

Art. 16. De terugroep

In geval een arbeider tijdens een lopende periode van schorsing van de arbeidsovereenkomst in het kader van tijdelijke economische werkloosheid, door de werkgever wordt teruggeroepen om de arbeid te hervatten, zal de betrokken arbeider enkel verplicht zijn het werk in de vooropgestelde ploeg te hervatten indien de terugroep minstens 24 uren vóór de aanvang van die ploeg is gebeurd.

De werkgevers verbinden er zich toe om in geval van een terugroep de betrokken arbeiders enkel te contacteren tussen 6 uur en 22 uur.

Anciënniteitsverlof

Art. 17. Anciënniteitsverlof

§ 1. Vanaf 1 januari 2011 wordt een extra dag anciënniteitsverlof toegekend vanaf 35 jaren dienst in de onderneming.

Het anciënniteitsverlof wordt vanaf 2011 als volgt bepaald : 1 dag betaald anciënniteitsverlof per schijf van 5 jaren dienst in de onderneming, met een totaal maximum van 7 dagen anciënniteitsverlof per kalenderjaar.

Dat wil zeggen :

na 5 jaren dienst :	1 dag maximum per kalenderjaar
na 10 jaren dienst :	2 dagen maximum per kalenderjaar
na 15 jaren dienst :	3 dagen maximum per kalenderjaar
na 20 jaren dienst :	4 dagen maximum per kalenderjaar
na 25 jaren dienst :	5 dagen maximum per kalenderjaar
na 30 jaren dienst :	6 dagen maximum per kalenderjaar
na 35 jaren dienst :	7 dagen maximum per kalenderjaar

§ 2. De anciënniteitsdag kan ten vroegste opgenomen worden in de maand die volgt op de maand waarin de vereiste anciënniteit wordt bereikt uitgezonderd de arbeiders die de vereiste anciënniteit bereiken tijdens de maanden november of december. Deze laatsten kunnen de

d'ancienneté à partir du mois où l'ancienneté requise est atteinte. Le jour où l'ancienneté requise est atteinte est considéré comme le point de référence.

§ 3. Le congé d'ancienneté ne peut être pris que si des prestations effectives ont été prestées dans l'année civile concernée. Le congé d'ancienneté ne peut être reporté à l'année civile suivante.

§ 4. Pour les ouvriers travaillant en permanence en équipes de week-end ou en équipes-relais, le nombre de jours de congé d'ancienneté est accordé selon le principe que ces ouvriers ont droit à un nombre de jours de congé d'ancienneté égal au nombre de jours de congé d'ancienneté accordés à un ouvrier travaillant à temps plein en régime de trois équipes dans l'entreprise concernée.

Pour la prise de ces jours d'ancienneté, 1 jour de congé d'ancienneté correspond au produit du nombre d'heures effectivement prestées par un ouvrier en régime de trois équipes durant une journée ouvrable normale dans l'entreprise concernée, avec une fraction dont le dénominateur correspond au nombre total d'heures effectivement prestées durant une semaine de travail normal par un ouvrier travaillant à temps plein en régime de trois équipes dans l'entreprise concernée et dont le numérateur correspond au nombre total d'heures effectivement prestées en équipes de week-end ou en équipes-relais normales dans cet entreprise.

§ 5. A partir du 1^{er} janvier 2004, les jours de congé d'ancienneté d'un ouvrier qui passe d'un régime de travail à temps plein à un régime de travail à temps partiel sont maintenus tels qu'ils lui ont été accordés dans le régime de travail à temps plein. L'octroi des jours de congé d'ancienneté suivants, comme fixé dans cet article de la présente convention collective du travail, se fera en tenant compte du régime de travail de l'ouvrier au moment de l'attribution des jours de congé d'ancienneté suivants.

§ 6. Effet du crédit-temps - congé thématique sur le point de référence

1. Congé thématique

* point de référence : aucun effet sur le point de référence. Sauf si 12 mois au moins de congé thématique à temps plein ont été accordés, alors tous les points de référence suivants seront reportés d'autant.

* attribution : en cas de congé thématique, le jour d'ancienneté nouvellement acquis sera attribué sans tenir compte du régime de travail au moment du point de référence.

2. Crédit-temps

* point de référence : aucun effet sur le point de référence. Sauf si 12 mois au moins de crédit-temps à temps plein ont été accordés, alors tous les points de référence suivants seront reportés d'autant.

* attribution : le jour d'ancienneté nouvellement acquis sera attribué en tenant compte du régime de travail au moment du point de référence.

§ 7. Les dispositions éventuellement plus favorables définies au niveau de l'entreprise restent en vigueur.

Art. 18. Congé pour raisons impérieuses

A partir du 1^{er} janvier 2007, le nombre de jours de congé pour raisons impérieuses (article 30bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et convention collective n° 45 du 19 décembre 1989 portant introduction d'un congé pour raisons impérieuses) est porté de 10 jours à 15 jours par année civile. Ces jours ne sont pas rémunérés. Les 5 jours supplémentaires de congé pour raisons impérieuses sont assimilés dans le cadre du calcul des jours de réduction du temps de travail (jours Ru) et de la prime de fin d'année.

Mobilité

Art. 19. L'intervention de l'employeur dans les frais de transport des ouvriers est définie comme suit :

En ce qui concerne l'intervention de l'employeur dans le prix des transports en commun publics, l'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport utilisé sera calculée, sur la base de la grille des montants forfaitaires repris à l'article 3 de la convention collective n° 19octies du 20 février 2009 conclue au sein du Conseil national du travail.

En ce qui concerne l'intervention de l'employeur lors de l'utilisation de moyens de transport autres que les transports en commun publics, pour un déplacement atteignant au moins 5 kilomètres, l'intervention de l'employeur reste liée à la grille antérieure (fixée en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans

ancienniteitsdag opnemen vanaf de maand waarin ze de vereiste ancienniteit bereiken. De dag waarop de vereiste ancienniteit bereikt wordt, wordt beschouwd als het ijkpunt.

§ 3. Men kan enkel ancienniteitsverlof opnemen indien men in het betrokken kalenderjaar ook effectief prestaties levert. Het ancienniteitsverlof kan niet worden overgedragen naar een volgend kalenderjaar.

§ 4. Voor de arbeiders die permanent tewerkgesteld zijn in weekend- of overbruggingsploegen gebeurt de toekenning van het aantal ancienniteitsdagen volgens het principe dat deze arbeiders recht hebben op een gelijk aantal dagen dan een voltijdse arbeider in een drieploegenstelsel in de betrokken onderneming.

Voor de opname van deze ancienniteitsdagen is voor deze arbeiders 1 ancienniteitsdag gelijk aan het product van het aantal effectief gepresterde uren tijdens een normale arbeidsdag voor een voltijdse arbeider in een drieploegenstelsel in de betrokken onderneming, met een breuk, waarvan de noemer gelijk is aan het totaal aantal effectief gepresterde uren tijdens een normale werkweek voor een voltijdse arbeider in een drieploegenstelsel in de betrokken onderneming en de teller gelijk is aan het totaal aantal effectief gepresterde uren tijdens een normale weekend- of overbruggingsploeg in die onderneming.

§ 5. Vanaf 1 januari 2004 behoudt een arbeider die overgaat van een voltijds naar een deeltijds arbeidsregime het aantal ancienniteitsverlofdagen zoals hij die heeft opgebouwd in zijn voltijds arbeidsregime. De verdere opbouw van het aantal ancienniteitsverlofdagen als bepaald in dit artikel van deze collectieve arbeidsovereenkomst gebeurt rekening houdend met de tewerkstellingsbreuk op het ogenblik van de toekenning van de volgende ancienniteitsverlofdagen.

§ 6. Effect van tijdskrediet - thematisch verlof op het ijkpunt

1. Thematisch verlof

* ijkpunt : geen enkel effect op het ijkpunt. Behalve indien er minstens 12 maanden voltijds thematisch verlof werd toegekend dan worden alle volgende ijkpunten met deze afgesproken periode verschoven.

* toekenning : in het geval van thematisch verlof zal de nieuw verworven ancienniteitsdag worden toegekend zonder rekening te houden met het arbeidsregime (tewerkstellingsbreuk) op het moment van het ijkpunt.

2. Tijdskrediet

* ijkpunt : geen enkel effect op het ijkpunt. Behalve indien er minstens 12 maanden voltijds tijdskrediet was afgesproken dan worden de ijkpunten met deze afgesproken periode verschoven.

* toekenning : de nieuw verworven ancienniteitsdag zal worden toegekend rekening houdend met het arbeidsregime (tewerkstellingsbreuk) op het moment van het ijkpunt.

§ 7. Eventuele betere regelingen op ondernemingsvlak blijven bestaan.

Art. 18. Verlof omwille van dwingende redenen

Vanaf 1 januari 2007 wordt het aantal dagen verlof om dwingende redenen (artikel 30bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en collectieve arbeidsovereenkomst nr. 45 van 19 december 1989 houdende invoering van een verlof om dwingende redenen) uitgebreid van 10 naar 15 dagen per kalenderjaar. Deze dagen zijn onbetaalde dagen. De vijf bijkomende dagen verlof om dwingende redenen worden gelijkgesteld in het kader van de berekening van de arbeidsduurverminderingdagen (ADV-dagen) en de eindejaarspremie.

Mobiliteit

Art. 19. De tussenkomst van de werkgever in de vervoerskosten van de werklieden wordt als volgt bepaald :

Voor wat betreft het gemeenschappelijk vervoer, wordt de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs berekend op basis van de tabel met forfaitaire bedragen opgenomen in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009 afgesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Voor wat betreft het gebruik van een ander vervoermiddel dan het openbaar vervoer voor een afgelegde afstand die minstens 5 kilometer moet bedragen, blijft de tussenkomst van de werkgever gekoppeld aan de vroegere tabel (vastgesteld in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door

la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés) sur la base de 60 p.c. en moyenne, telle que reprise en annexe et adaptée annuellement au 1^{er} février aux nouveaux tarifs.

Le montant mensuel de l'intervention de l'employeur est divisé par 18. Ledit montant journalier ainsi obtenu est ensuite payé pour chaque jour de travail réellement presté.

Cette considération ne porte pas préjudice aux dispositions plus favorables existant dans les entreprises.

Art. 20. L'indemnité vélo est définie comme suit :

A partir du 1^{er} juin 2011, l'indemnité vélo est portée de 0,20 EUR par km à 0,21 EUR par km. Les entreprises définissent les modalités d'application pratiques en concertation avec la délégation syndicale.

Prorogation de conventions antérieures

Art. 21. Toutes les dispositions des conventions antérieures qui n'étaient pas à effet unique et qui ne sont pas modifiées ou abrogées par la présente convention collective de travail, sont prorogées pour la durée de la présente convention collective de travail.

Paix sociale

Art. 22. La paix sociale est garantie pendant toute la durée de la présente convention collective de travail.

Durée de validité

Art. 23. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée de 2 ans, entrant en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et prenant fin le 31 décembre 2012, à l'exception des articles 8, 9 et 10.

L'article 4bis est conclu pour une durée indéterminée.

Ce dernier peut être dénoncé par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, et ceci au plus tôt à partir du 30 septembre 2012, le cachet de la poste faisant foi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2013/12237]

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, relative au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, relative au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones).

de NMBS ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden) op basis van het gemiddelde van 60 pct. en aangepast op 1 februari van ieder jaar aan de nieuwe tarieven.

Het bekomen maandbedrag van de tussenkomst van de werkgever wordt gedeeld door 18. Het dan bekomen zogenoemd dagbedrag wordt vervolgens elke werkelijk gepresteerde arbeidsdag uitbetaald.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de gunstigere regelingen die in de ondernemingen bestaan.

Art. 20. De fietsvergoeding wordt als volgt bepaald :

Vanaf 1 juni 2011 wordt de fietsvergoeding verhoogd van 0,20 EUR per km naar 0,21 EUR per km. De ondernemingen bepalen de concrete toepassingsmodaliteiten in samenwerking met de syndicale delegatie.

Verlenging vorige overeenkomsten

Art. 21. Alle bepalingen van vorige overeenkomsten die niet éénmalig waren en die door deze collectieve arbeidsovereenkomst niet gewijzigd of afgeschaft zijn worden voor de duurtijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengd.

Sociale vrede

Art. 22. De sociale vrede wordt gewaarborgd voor de ganse duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Geldigheidsduur

Art. 23. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten voor een bepaalde duur van 2 jaar lopende van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012, met uitzondering van artikelen 8, 9 en 10.

Het artikel 4bis is gesloten voor onbepaalde duur.

Deze laatste kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden en dit ten vroegste vanaf 30 september 2012. De poststempel geldt als bewijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2013/12237]

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, betreffende de sector van de "milieux d'accueil d'enfants (francophones)" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, betreffende de sector van de "milieux d'accueil d'enfants (francophones)".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé

Convention collective de travail du 17 décembre 2012

Secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones)
(Convention enregistrée le 1^{er} février 2013
sous le numéro 113228/CO/332)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services organisant de manière régulière la garde d'enfants de moins de 12 ans, tels que les crèches, les prégarde-nats, les maisons communales d'accueil de l'enfance, les maisons d'enfants, les haltes-garderies - halte-accueil d'urgence et en accueil flexible, les services d'accueil extra-scolaire, les services de gardiennes agréés et les services d'accueillantes d'enfants conventionnées, les services de garde à domicile d'enfants malades, qui relèvent de la compétence de la Communauté française (agrément, subventionnement, autorisation, déclaration) et qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 2. Par "travailleurs bénéficiaires des avantages prévus par la présente convention collective de travail", il y a lieu d'entendre : l'ensemble des travailleurs employés et ouvriers, masculins et féminins, occupés dans les institutions et services visés à l'article 1^{er}.

Art. 3. Pour les travailleurs occupés dans les institutions et services visés à l'article 1^{er} qui font l'objet d'une intervention financière à charge d'autres niveaux de pouvoirs que la Communauté française, cosignataire de l'accord-cadre du 19 septembre 2011, le bénéfice de tout ou partie des avantages accordés par la présente convention collective de travail peut toutefois se voir différé jusqu'à ce que soient garantis les moyens requis pour ce faire.

Les modalités du report font l'objet d'une concertation menée dans le cadre d'un comité ad hoc, mis sur pied par la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, auquel participeront des représentants autorisés des employeurs et des travailleurs visés à l'article 1^{er}. Des modalités différenciées d'application pourront être convenues selon qu'il s'agit de sous-secteurs pour lesquels les parties ont convenu qu'ils devraient, compte tenu de leur statut, de leur objet et de leur financement public, rejoindre le cadre des accords du non-marchand.

Art. 4. Les parties conviennent de poursuivre les revalorisations barémiques convenues lors des précédents accords conformément à l'accord non-marchand tripartite 2010-2011 signé le 19 septembre 2011.

Cette augmentation est linéaire selon deux groupes de fonction.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2012

Sector van de "milieux d'accueil d'enfants (francophones)"
(Overeenkomst geregistreerd op 1 februari 2013
onder het nummer 113228/CO/332)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen en diensten die op regelmatige basis de opvang van kinderen jonger dan 12 jaar organiseren, zoals de kinderkribben, de peutertuinen, gemeentelijke huizen voor kinderopvang, de "maisons d'enfants", de "halte-garideries" - kortstondige noodopvang en flexibele opvang -, de buitenschoolse kinderopvangcentra en de erkende diensten voor onthaalouders en de diensten voor kinderopvangsters onder overeenkomst, de thuisopvang van zieke kinderen, die onder de bevoegdheid vallen van de Franse Gemeenschap (erkenning, subsidiëring, toelating, aangifte) en die onder het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector vallen.

Art. 2. Onder "werknemer die de voordelen geniet die worden bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst", moet men alle mannelijke en vrouwelijke bedienden en arbeiders verstaan die zijn tewerkgesteld in de instellingen en diensten bedoeld in artikel 1.

Art. 3. Voor de werknemers die zijn tewerkgesteld in de instellingen en diensten bedoeld in artikel 1 voor wie een financiële tussenkomst plaats heeft ten laste van andere machtsniveaus dan de Franstalige Gemeenschap, die het kaderakkoord van 19 september 2011 mede heeft ondertekend, kan de toekenning van alle of een deel van de voordelen waarin deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet, echter worden uitgesteld tot de middelen die nodig zijn om deze voordelen toe te kennen, gewaarborgd zijn.

Over de voorwaarden van dit uitstel wordt overlegd binnen een comité ad hoc dat wordt opgericht door het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, waaraan erkende vertegenwoordigers van de werkgevers en werknemers bedoeld in artikel 1 zullen deelnemen. Er kunnen verschillende modaliteiten voor de toepassing overeengekomen worden in functie van de subsectoren waarvoor de partijen zijn overeengekomen dat ze zich, rekening houdend met hun statuut, voorwerp en openbare financiering, zouden moeten aansluiten bij de akkoorden van de non-profitsector.

Art. 4. De partijen komen overeen de baremieke verhogingen voort te zetten die werden overeengekomen tijdens de vorige akkoorden, overeenkomstig het tripartiete non-profitakkoord 2010-2011 dat werd ondertekend op 19 september 2011.

Deze stijging is lineair volgens twee functiegroepen.

Art. 5. Les barèmes définis à la présente convention collective de travail concernent différents personnels. La liste doit être considérée comme non exhaustive.

Art. 5. De barema's die worden bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, hebben betrekking op verscheidene soorten personeelsleden. De lijst moet beschouwd worden als een niet-volledige lijst.

Funcție Fonction	Barema 305.02 Barème 305.02	Barema RGB (tussentijdse referentie) Barème RGB (référence intermédiaire)	Barema 305.01 Barème 305.01	PC 332 CP 332
Verpleger/AS en andere gegradueerden die verantwoordelijk zijn voor een team Infirmier/AS et autres gradués responsables d'équipe	Verzorgende 5de categorie Soignant 5 ^e catégorie	250 à 270/3	1/55 - 1/61 - 1/77	1
Gediplomeerd verpleger Infirmier breveté	Verzorgende 4de categorie Soignant 4 ^e catégorie	200/3 à 210/3	1/43 - 1/55	2
Gelijkgestelde geschoolde kleuterleider Puériculteur-accueillant qualifié assimilé	Verzorgende 3de categorie Soignant 2 ^e catégorie	300/3 à 310/3	1/35	3
Administratief personeel Personnel administratif	Administratief 3de categorie Administratif 3 ^e catégorie	200/1 à 210/1	1/50	4
Ongeschoolde arbeider Ouvrier non qualifié	Arbeider 1ste categorie Ouvrier 1 ^{re} catégorie	400/1 à 410/1	1/12	5
Halfgeschoolde arbeider Ouvrier semi-qualifié	Arbeider 2de categorie Ouvrier 2 ^e catégorie		1/14	6
Andere gegradueerden die verantwoordelijk zijn voor een team Autres gradués non responsables d'équipe	Technisch en paramedisch 5de categorie Technique et paramédical 5 ^e catégorie	250 à 260/3	1/55 - 1/61 - 1/77	7

Art. 6. § 1^{er}. Figurent en annexe, pour l'ensemble du personnel visé à l'article 2 qui précède, les différents barèmes applicables au 1^{er} janvier 2012.

Ils sont exprimés à la base annuelle 100 p.c. (au 1^{er} janvier 1990) en EUR.

Au 1^{er} janvier, ils font l'objet d'une liquidation à 154,60 p.c. (indice pivot 114,97 - base 2004 = 100).

Au 1^{er} février, ils font l'objet d'une liquidation à 157,69 p.c. (indice pivot 117,27 - base 2004 = 100).

Au 1^{er} décembre, ils font l'objet d'une liquidation à 160,84 p.c. (indice pivot 119,62 - base 2004 = 100).

§ 2. Ils évoluent conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements et subventions à charge du Trésor public.

Art. 7. § 1^{er}. Par dérogation, pour les établissements et services organisant de manière régulière la garde d'enfants de moins de 12 ans autres que ceux qui accueillent principalement des enfants de 0 à 3 ans, non visés à l'accord non-marchand 2010-2011, qui n'appliqueraient pas les barèmes prévus à la présente convention collective de travail ou des barèmes équivalents ou jugés tels, les revalorisations barémiques prévues à la présente convention collective de travail sont remplacées par une prime exceptionnelle à payer en 2013. Dans ce cas, les barèmes de la convention collective de travail du 18 septembre 2006 (enregistrée sous le numéro 88215/CO/305, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 septembre 2008 publié au *Moniteur belge* du 24 octobre 2008) - reprise de manière spécifique par la convention collective de travail du 22 avril 2008 (enregistrée sous le numéro 88705/CO/332, rendue obligatoire par arrêté royal du 13 novembre 2008 publié au *Moniteur belge* du 9 janvier 2009) continuent à s'appliquer.

§ 2. Cette prime exceptionnelle pour l'année 2013 est d'un montant de 135,44 EUR pour des prestations à temps plein durant toute l'année. Elle est proratisée en cas de temps partiel ou d'occupation partielle. Elle est due pour les travailleurs qui disposent de barèmes inférieurs à ceux prévus par la présente convention collective de travail ou de barèmes qui ne sont ni équivalents ni jugés tels.

Art. 6. § 1. Als bijlage zijn voor alle personeelsleden bedoeld in bovenstaand artikel 2 de verschillende barema's opgenomen die van toepassing zijn op 1 januari 2012.

Ze worden op jaarbasis 100 pct. (op 1 januari 1990) uitgedrukt in EUR.

Op 1 januari worden ze uitbetaald aan 154,60 pct. (spilindex 114,97 - basis 2004 = 100).

Op 1 februari worden ze uitbetaald aan 157,69 pct. (spilindex 117,27 - basis 2004 = 100).

Op 1 december worden ze uitbetaald aan 160,84 pct. (spilindex 119,62 - basis 2004 = 100).

§ 2. Ze evolueren conform de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist.

Art. 7. § 1. Bij wijze van afwijking worden de baremieke verhogingen die zijn bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, vervangen door een uitzonderlijke premie die moet worden betaald in 2013, dit voor de instellingen en diensten die op regelmatige basis de opvang organiseren van kinderen jonger dan 12 jaar en die niet behoren tot diegene die hoofdzakelijk kinderen van 0 tot 3 jaar opvangen die niet worden bedoeld in het non-profitakkoord 2010-2011 en die de barema's die zijn bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst of equivalente of als dusdanig beschouwde barema's niet zouden toepassen. In dat geval, blijven de loonschalen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 2006 (geregistreerd onder het nummer 88215/CO/305, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 september 2008 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 2008) specifieke hernomen door de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2008 (geregistreerd onder het nummer 88705/CO/332, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 13 november 2008 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2009) van toepassing.

§ 2. Deze uitzonderlijke premie voor het jaar 2013 bedraagt 135,44 EUR voor voltijdse prestaties gedurende het hele jaar. Deze premie wordt naar verhouding betaald in geval van deeltijds werk of deeltijds tewerkstelling. Ze is verschuldigd aan werknemers wier barema's lager liggen dan diegene die zijn bepaald in de huidige collectieve arbeidsovereenkomst of barema's die noch equivalent zijn of noch als dusdanig worden beschouwd.

§ 3. Ce montant peut être ajouté, à titre ponctuel, à l'allocation de fin d'année de l'année 2013 si elle est payée. S'il n'est pas ajouté à l'allocation de fin d'année, le montant sera versé avant le 31 décembre 2013.

§ 4. Cette prime est due pour tout travailleur occupé au moins durant 15 semaines durant l'année pour laquelle la prime est à verser.

Le montant est proratisé en cas d'occupation à temps partiel et de prestations effectives (ou assimilées) incomplètes.

On entend par "prestations assimilées" pour cette convention :

- la période d'absence liée au repos pré ou post natal telle que visée au chapitre IV de la loi du 16 mars 1971 sur le travail;

- les périodes couvertes par une rémunération (vacances annuelles, journées de récupération, période de maladie couverte par le salaire minimum garanti, accident du travail, jours de petit chômage).

Les périodes de prestation seront proratisées par douzième. Un douzième est dû par mois entamé. Pour tout travailleur qui a presté au moins 9 mois sur l'année, la prime est due pour l'ensemble de l'année, sauf si une prime est due pour le remplaçant. Dans ce cas, la proratisation s'effectuera par douzième pour chacun.

§ 5. Le paiement de cette prime est conditionné à l'accord du Gouvernement pour l'octroi d'un montant compensatoire évalué au minimum à 80.000 EUR indexé.

Art. 8. Lorsque le FESC sera "transféré", les mêmes barèmes seront applicables à l'ensemble du secteur pour autant que le protocole du 19 septembre 2011 soit pleinement accompli.

Les parties s'engagent en outre à poursuivre le travail en vue de mieux définir, pour la diversité des milieux d'accueil, les barèmes et fonctions proposés et d'en étendre la liste.

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2012.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant préavis de six mois notifié par courrier recommandé au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, qui en informe les parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

§ 3. Dit bedrag kan worden toegevoegd aan de eindejaarspremie van het jaar 2013 als deze wordt betaald. Als het niet wordt toegevoegd aan de eindejaarspremie, wordt het bedrag betaald vóór 31 december 2013.

§ 4. Deze premie is verschuldigd voor elke werknemer die tenminste 15 weken heeft gewerkt tijdens het jaar waarvoor deze premie moet worden betaald.

Het bedrag wordt naar verhouding betaald in geval van deeltijdse tewerkstelling of onvolledige effectieve (of gelijkgestelde) prestaties.

Voor deze overeenkomst verstaat men onder "gelijkgestelde prestaties" :

- de pre- of postnatale afwezigheidsperiode zoals bepaald in hoofdstuk IV van de arbeidswet van 16 maart 1971;

- de periodes waarin een loon wordt betaald (jaarlijkse vakantiedagen, recuperatiedagen, ziekteperiode die wordt gedekt door het gewaarborgd minimumloon, arbeidsongeval, dagen van klein verlet).

De prestatieperiodes worden per twaalfden, namelijk één twaalfde per begonnen maand. Voor elke werknemer die tenminste 9 maanden per jaar heeft gewerkt, wordt de premie betaald voor het hele jaar, behalve wanneer een premie moet worden betaald voor de vervanger. In dat geval wordt de verhouding berekend per twaalfde voor elk.

§ 5. De betaling van deze premie is gekoppeld aan het akkoord van de Regering voor de toekenning van een compenserend geïndexeerd bedrag dat tenminste wordt geschat op 80.000 EUR.

Art. 8. Wanneer het FCUD wordt "overgedragen", zullen de barema's van toepassing zijn op de hele sector, voor zover volledig werd voldaan aan het protocol van 19 september 2011.

De partijen verbinden zich ertoe het werk voor te zetten om voor de verschillende opvangmilieus de voorgestelde barema's en functies beter te bepalen en de lijst ervan uit te breiden.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012.

Ze wordt gesloten voor onbepaalde duur. Ze kan worden ontbonden mits een opzegperiode van zes maanden die per aangetekend schrijven wordt betekend aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, die de ondertekenende partijen hiervan op de hoogte brengt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 17 décembre 2012,
conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé,
relative au secteur des milieux d'accueil d'enfants (francophones)

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2012,
gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector,
betreffende de sector van de "milieus d'accueil d'enfants (francophones)"

1. Verpleger/AS en andere gegradueerden die verantwoordelijk zijn voor een team/ Infirmier/AS et autres gradués responsables d'équipe				
Anc. Toepassingsdatum/ date d'application	Jaarbasis/ base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ rémunération mensuelle indexée		
Coef.		1 januari 2012/ 1 ^{er} janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012
0	17.305,48	1.546	1.5769	1.6084
1	17.729,56	2.229,52	2.274,08	2.319,51
2	17.879,54	2.284,16	2.329,81	2.376,35
3	18.718,50	2.303,48	2.349,52	2.396,45
4	18.718,50	2.411,57	2.459,77	2.508,90
5	18.718,50	2.411,57	2.459,77	2.508,90
6	19.276,27	2.483,43	2.533,06	2.583,66
7	19.276,27	2.483,43	2.533,06	2.583,66
8	20.881,64	2.690,25	2.744,02	2.798,84
8	20.881,64	2.690,25	2.744,02	2.798,84

1. Verpleger/AS en andere gegradueerden die verantwoordelijk zijn voor een team/
Infirmier/AS et autres gradués responsables d'équipe

Anc. Toepassingsdatum/ date d'application	Jaarbasis/ base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ rémunération mensuelle indexée		
		1 januari 2012/ 1 ^{er} janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012
Coef.		1,546	1,5769	1,6084
9	21.775,68	2.805,43	2.861,51	2.918,67
10	21.940,21	2.826,63	2.883,13	2.940,72
11	22.496,87	2.898,35	2.956,28	3.015,33
12	22.496,87	2.898,35	2.956,28	3.015,33
13	23.053,52	2.970,06	3.029,42	3.089,94
14	23.053,52	2.970,06	3.029,42	3.089,94
15	23.817,42	3.068,48	3.129,81	3.192,33
16	25.318,25	3.261,83	3.327,03	3.393,49
17	25.874,89	3.333,55	3.400,18	3.468,10
18	26.135,15	3.367,08	3.434,38	3.502,98
19	26.691,81	3.438,79	3.507,53	3.577,59
20	26.991,81	3.477,44	3.546,95	3.617,80
21	27.248,48	3.510,51	3.580,68	3.652,20
22	27.248,48	3.510,51	3.580,68	3.652,20
23	27.805,13	3.582,23	3.653,83	3.726,81
24	27.805,13	3.582,23	3.653,83	3.726,81
25	28.361,78	3.653,94	3.726,97	3.801,42
26	28.361,79	3.653,94	3.726,98	3.801,43
27	28.918,45	3.725,66	3.800,13	3.876,04
28	28.918,45	3.725,66	3.800,13	3.876,04
29	29.228,29	3.765,58	3.840,84	3.917,57

2. Gediplomeerd verpleger/Infirmier breveté

Anc. Toepassingsdatum/ date d'application	Jaarbasis/ base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ rémunération mensuelle indexée		
		1 januari 2012/ 1 ^{er} janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012
Coef.		1,546	1,5769	1,6084
0	14.885,34	1.917,73	1.956,06	1.995,13
1	15.561,21	2.004,80	2.044,87	2.085,72
2	15.712,68	2.024,32	2.064,78	2.106,02
3	16.040,26	2.066,52	2.107,82	2.149,93
4	16.040,26	2.066,52	2.107,82	2.149,93
5	16.552,76	2.132,55	2.175,17	2.218,62
6	16.552,76	2.132,55	2.175,17	2.218,62
7	18.215,82	2.346,80	2.393,71	2.441,53
8	18.215,82	2.346,80	2.393,71	2.441,53
9	18.727,29	2.412,70	2.460,92	2.510,08
10	19.068,22	2.456,62	2.505,72	2.555,78
11	19.579,67	2.522,51	2.572,93	2.624,33
12	19.579,67	2.522,51	2.572,93	2.624,33
13	20.091,14	2.588,41	2.640,14	2.692,88
14	20.091,14	2.588,41	2.640,14	2.692,88
15	20.778,10	2.676,91	2.730,42	2.784,96
16	20.778,10	2.676,91	2.730,42	2.784,96
17	21.376,06	2.753,95	2.808,99	2.865,10
18	21.376,06	2.753,95	2.808,99	2.865,10
19	21.974,02	2.830,99	2.887,57	2.945,25
20	21.974,02	2.830,99	2.887,57	2.945,25
21	22.571,98	2.908,02	2.966,15	3.025,40
22	22.571,98	2.908,02	2.966,15	3.025,40
23	23.169,95	2.985,06	3.044,72	3.105,55
24	23.169,95	2.985,06	3.044,72	3.105,55
25	23.767,89	3.062,10	3.123,30	3.185,69
26	23.767,89	3.062,10	3.123,30	3.185,69
27	24.365,86	3.139,13	3.201,88	3.265,84
28	24.365,86	3.139,13	3.201,88	3.265,84
29	24.717,01	3.184,37	3.248,02	3.312,90
	24.717,01	3.184,37	3.248,02	3.312,90
	25.068,15	3.229,61	3.294,16	3.359,97

3. Gelijkgestelde geschoolde kleuterleider/Puériculteur - accueillant qualifié assimilé				
Anc. Toepassingsdatum/ date d'application	Jaarbasis/ base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ rémunération mensuelle indexée		
		1 januari 2012/ 1 ^{er} janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012
Coef.		1,546	1,5769	1,6084
0	14.356,35	1.849,58	1.886,54	1.924,23
1	14.921,65	1.922,41	1.960,83	2.000,00
2	15.067,73	1.941,23	1.980,03	2.019,58
3	15.310,18	1.972,46	2.011,89	2.052,07
4	15.373,62	1.980,63	2.020,22	2.060,58
5	15.580,28	2.007,26	2.047,38	2.088,28
6	15.643,72	2.015,43	2.055,72	2.096,78
7	15.850,38	2.042,06	2.082,87	2.124,48
8	15.913,83	2.050,23	2.091,21	2.132,98
9	16.347,70	2.106,13	2.148,22	2.191,14
10	16.596,64	2.138,20	2.180,94	2.224,50
11	16.815,93	2.166,45	2.209,75	2.253,90
12	16.892,04	2.176,26	2.219,75	2.264,10
13	17.111,34	2.204,51	2.248,57	2.293,49
14	17.187,46	2.214,32	2.258,58	2.303,69
15	17.633,99	2.271,85	2.317,25	2.363,54
16	17.710,07	2.281,65	2.327,25	2.373,74
17	17.929,40	2.309,90	2.356,07	2.403,14
18	18.005,49	2.319,71	2.366,07	2.413,34
19	18.224,82	2.347,96	2.394,89	2.442,73
20	18.300,91	2.357,77	2.404,89	2.452,93
21	18.520,22	2.386,02	2.433,71	2.482,33
22	18.596,32	2.395,83	2.443,71	2.492,53
23	18.815,64	2.424,08	2.472,53	2.521,92
24	18.888,61	2.433,48	2.482,12	2.531,70
25	19.113,92	2.462,51	2.511,73	2.561,90
26	19.191,54	2.472,51	2.521,93	2.572,31
27	19.412,36	2.500,96	2.550,95	2.601,90
28	19.489,99	2.510,96	2.561,15	2.612,31
29	19.710,81	2.539,41	2.590,16	2.641,91

4. Administratief personeel/Personnel administratif

Anc. Toepassingsdatum/ date d'application	Jaarbasis/ base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ rémunération mensuelle indexée		
		1 januari 2012/ 1 ^{er} janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012
Coef.		1,546	1,5769	1,6084
0	13.053,11	1.681,68	1.715,29	1.749,55
1	14.139,77	1.821,67	1.858,08	1.895,20
2	14.260,81	1.837,27	1.873,99	1.911,42
3	14.381,82	1.852,86	1.889,89	1.927,64
4	14.502,83	1.868,45	1.905,79	1.943,86
5	14.623,86	1.884,04	1.921,70	1.960,08
6	14.916,42	1.921,73	1.960,14	1.999,30
7	15.208,95	1.959,42	1.998,58	2.038,51
8	15.501,49	1.997,11	2.037,02	2.077,72
9	15.794,00	2.034,79	2.075,46	2.116,92
10	16.420,95	2.115,57	2.157,85	2.200,95
11	16.713,49	2.153,25	2.196,29	2.240,16
12	17.006,05	2.190,95	2.234,74	2.279,38
13	17.298,57	2.228,63	2.273,18	2.318,58
14	17.591,09	2.266,32	2.311,62	2.357,79
15	17.883,62	2.304,01	2.350,06	2.397,00
16	18.176,18	2.341,70	2.388,50	2.436,21
17	18.472,85	2.379,92	2.427,49	2.475,98
18	18.771,17	2.418,35	2.466,69	2.515,96
19	19.069,26	2.456,76	2.505,86	2.555,92
20	19.367,76	2.495,21	2.545,09	2.595,93
21	19.666,06	2.533,64	2.584,28	2.635,91
22	19.964,37	2.572,08	2.623,48	2.675,89
23	20.262,68	2.610,51	2.662,69	2.715,87
24	20.560,97	2.648,94	2.701,88	2.755,86
25	20.859,29	2.687,37	2.741,08	2.795,84
26	21.157,58	2.725,80	2.780,28	2.835,82
27	21.455,91	2.764,24	2.819,49	2.875,81
28	21.754,18	2.802,66	2.858,68	2.915,79
29	22.052,49	2.841,10	2.897,88	2.955,77

5. Ongeschoolde arbeider/Ouvrier non qualifié							
Anc. Toepassingsdatum/ date d'application	Jaarbasis/ Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération indexée			Geïndexeerd uurloon/ Rémunération horaire indexée		
		1 januari 2012/ 1 ^{er} janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012	1 januari 2012/ 1 ^e janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012
Coef.		1,546	1,5769	1,6084	1,546	1,5769	1,6084
0	12.207,83	1.572,78	1.604,21	1.636,26	9.5513	9.7422	9.9368
1	13.042,62	1.680,32	1.713,91	1.748,15	10.2044	10.4084	10.6163
2	13.097,39	1.687,38	1.721,11	1.755,49	10.2472	10.4521	10.6609
3	13.152,15	1.694,44	1.728,30	1.762,83	10.2901	10.4958	10.7054
4	13.206,91	1.701,49	1.735,50	1.770,17	10.3329	10.5395	10.7500
5	13.261,67	1.708,55	1.742,69	1.777,51	10.3758	10.5832	10.7946
6	13.316,42	1.715,60	1.749,89	1.784,84	10.4186	10.6269	10.8391
7	13.371,17	1.722,65	1.757,08	1.792,18	10.4615	10.6705	10.8837
8	13.425,93	1.729,71	1.764,28	1.799,52	10.5043	10.7142	10.9283
9	13.480,72	1.736,77	1.771,48	1.806,87	10.5472	10.7580	10.9729
10	13.817,91	1.780,21	1.815,79	1.852,06	10.8110	11.0271	11.2473
11	13.927,41	1.794,31	1.830,18	1.866,74	10.8966	11.1144	11.3365
12	13.927,41	1.794,31	1.830,18	1.866,74	10.8966	11.1144	11.3365
13	13.982,18	1.801,37	1.837,37	1.874,08	10.9395	11.1581	11.3810
14	14.036,94	1.808,43	1.844,57	1.881,42	10.9823	11.2018	11.4256
15	14.091,70	1.815,48	1.851,77	1.888,76	11.0252	11.2455	11.4702
16	14.146,47	1.822,54	1.858,96	1.896,10	11.0680	11.2893	11.5148
17	14.201,23	1.829,59	1.866,16	1.903,44	11.1109	11.3330	11.5593
18	14.255,99	1.836,65	1.873,36	1.910,78	11.1537	11.3767	11.6039
19	14.310,75	1.843,70	1.880,55	1.918,12	11.1966	11.4204	11.6485
20	14.365,53	1.850,76	1.887,75	1.925,46	11.2394	11.4641	11.6931
21	14.420,29	1.857,81	1.894,95	1.932,80	11.2823	11.5078	11.7376
22	14.475,04	1.864,87	1.902,14	1.940,14	11.3251	11.5515	11.7822
23	14.529,81	1.871,92	1.909,34	1.947,48	11.3680	11.5952	11.8268
24	14.584,57	1.878,98	1.916,53	1.954,82	11.4108	11.6389	11.8714
25	14.639,33	1.886,03	1.923,73	1.962,16	11.4536	11.6826	11.9159
26	14.694,10	1.893,09	1.930,93	1.969,50	11.4965	11.7263	11.9605
27	14.748,86	1.900,14	1.938,12	1.976,84	11.5393	11.7700	12.0051
28							
29							

6. Halfgeschoolde arbeider/Ouvrier semi qualifié

Anc. Toepassingsdatum/ date d'application	Jaarbasis/ Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération indexée			Geïndexeerd uurloon/ Rémunération horaire indexée		
		1 januari 2012/ 1 ^{er} janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012	1 januari 2012/ 1 ^e janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012
Coef.		1,546	1,5769	1,6084	1,546	1,5769	1,6084
0	12.366,56	1.593,23	1.625,07	1.657,53	9.6755	9.8688	10.0660
1	13.228,71	1.704,30	1.738,36	1.773,09	10.3500	10.5569	10.7677
2	13.330,01	1.717,35	1.751,67	1.786,67	10.4292	10.6377	10.8502
3	13.431,31	1.730,40	1.764,99	1.800,24	10.5085	10.7185	10.9327
4	13333,37	1.743,55	1.778,40	1.813,92	10.5884	10.8000	11.0157
5	13.633,89	1.756,50	1.791,61	1.827,40	10.6670	10.8802	11.0975
6	13.735,19	1.769,55	1.804,92	1.840,97	10.7463	10.9610	11.1800
7	13.836,49	1.782,60	1.818,23	1.854,55	10.8255	11.0419	11.2625
8	13.937,79	1.795,65	1.831,54	1.868,13	10.9048	11.1227	11.3449
9	14.039,07	1.808,70	1.844,85	1.881,70	10.9840	11.2035	11.4273
10	14.425,16	1.858,44	1.895,59	1.933,45	11.2861	11.5117	11.7416
11	14.548,31	1.874,31	1.911,77	1.949,96	11.3824	11.6099	11.8419
12	14.671,45	1.890,17	1.927,95	1.966,46	11.4788	11.7082	11.9421
13	14.794,57	1.906,03	1.944,13	1.982,97	11.5751	11.8065	12.0423
14	14.917,74	1.921,90	1.960,32	1.999,47	11.6715	11.9047	12.1426
15	15.064,31	1.940,79	1.979,58	2.019,12	11.7861	12.0217	12.2619
16	15.212,14	1.959,83	1.999,00	2.038,93	11.9018	12.1397	12.3822
17	15.360,02	1.978,88	2.018,43	2.058,75	12.0175	12.2577	12.5026
18	15307,82	1.997,92	2.037,86	2.078,56	12.1331	12.3756	12.6229
19	15.655,68	2.016,97	2.057,29	2.098,38	12.2488	12.4936	12.7432
20	15.803,50	2.036,02	2.076,71	2.118,20	12.3645	12.6116	12.8635
21	15.951,35	2.055,07	2.096,14	2.138,01	12.4802	12.7296	12.9839
22	16.099,15	2.074,11	2.115,56	2.157,82	12.5958	12.8475	13.1042
23	16.247,00	2.093,16	2.134,99	2.177,64	12.7115	12.9655	13.2245
24	16.394,83	2.112,20	2.154,42	2.197,45	12.8271	13.0835	13.3449
25	16.542,68	2.131,25	2.173,85	2.217,27	12.9428	13.2015	13.4652
26	16.690,49	2.150,29	2.193,27	2.237,08	13.0585	13.3195	13.5855
27	16.838,36	2.169,34	2.212,70	2.256,90	13.1741	13.4375	13.7059
28	16.986,19	2.188,39	2.232,13	2.276,72	13.2898	13.5554	13.8262
29	17.134,01	2.207,43	2.251,55	2.296,53	13.4055	13.6734	13.9465

7. Andere gegradueerde die niet verantwoordelijk zijn voor een team/ Autres gradués non responsables d'équipe				
Anc. Toepassingsdatum/ date d'application	Jaarbasis/ base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ rémunération mensuelle indexée		
		1 januari 2012/ 1 ^{er} janvier 2012	1 februari 2012/ 1 ^{er} février 2012	1 december 2012/ 1 ^{er} décembre 2012
Coef.		1,546	1,5769	1,6084
0	17.305,48	2.229,52	2.274,08	2.319,51
1	17.729,56	2.284,16	2.329,81	2.376,35
2	17.879,54	2.303,48	2.349,52	2.396,45
3	18.718,50	2.411,57	2.459,77	2.508,90
4	18.718,50	2.411,57	2.459,77	2.508,90
5	19.276,27	2.483,43	2.533,06	2.583,66
6	19.276,27	2.483,43	2.533,06	2.583,66
7	20.642,83	2.659,48	2.712,64	2.766,83
8	20.642,83	2.659,48	2.712,64	2.766,83
9	21.530,47	2.773,84	2.829,28	2.885,80
10	21.694,99	2.795,04	2.850,90	2.907,85
11	22.248,59	2.866,36	2.923,65	2.982,05
12	22.248,59	2.866,36	2.923,65	2.982,05
13	22.802,17	2.937,68	2.996,40	3.056,25
14	22.802,17	2.937,68	2.996,40	3.056,25
15	23.689,79	3.052,03	3.113,04	3.175,22
16	24.539,96	3.161,56	3.224,76	3.289,17
17	25.093,54	3.232,88	3.297,50	3.363,37
18	25.093,54	3.232,88	3.297,50	3.363,37
19	25.647,13	3.304,21	3.370,25	3.437,57
20	25.647,13	3.304,21	3.370,25	3.437,57
21	26.200,73	3.375,53	3.442,99	3.511,77
22	26.200,73	3.375,53	3.442,99	3.511,77
23	26.754,31	3.446,85	3.515,74	3.585,97
24	26.754,31	3.446,85	3.515,74	3.585,97
25	27.307,91	3.518,17	3.588,49	3.660,17
26	27.307,91	3.518,17	3.588,49	3.660,17
27	27.861,49	3.589,49	3.661,23	3.734,37
28	27.861,49	3.589,49	3.661,23	3.734,37
29	28.168,26	3.629,01	3.701,54	3.775,49

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2013/12238]

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 juin 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 juin 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Convention collective de travail du 28 juin 2012

Instauration du régime de pension sectoriel social
(Convention
enregistrée le 6 août 2012
sous le numéro 110552/CO/302)

1. Objet

1.1. La présente convention collective de travail a pour unique objet l'instauration, à partir du 1^{er} janvier 2013, d'un régime de pension sectoriel social pour les travailleurs occupés dans le secteur horeca.

1.2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution du protocole d'accord sectoriel du 14 juillet 2011 et en application de l'article 10 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 15 mai 2003, 2^e édition, page 26407, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003) et ses arrêtés d'exécution.

2. Force obligatoire

Les parties demandent la force obligatoire.

3. Notions et définitions

3.1. Pour l'application de la présente convention collective de travail et de ses annexes, on entend par :

3.1.1. Affilié :

3.1.1.1. l'"affilié actif" : l'employé pour lequel l'organisateur a instauré un régime de pension, et qui satisfait aux conditions d'affiliation des règlements de pension ou de solidarité.

3.1.1.2. le "dormant" : l'ancien membre du personnel qui bénéficie toujours de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2013/12238]

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012

Invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel
(Overeenkomst
geregistreerd op 6 augustus 2012
onder het nummer 110552/CO/302)

1. Voorwerp

1.1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft als enig onderwerp de invoering vanaf 1 januari 2013 van een sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de werknemers tewerkgesteld in de horecasector.

1.2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het sectoraal protocolakkoord van 14 juli 2011 en met toepassing van artikel 10 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, editie 2, pagina 26407, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003) en diens uitvoeringsbesluiten.

2. Algemeen verbindendverklaring

De partijen vragen de algemeen verbindendverklaring aan.

3. Begrippen en definities

3.1. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst en haar bijlagen worden verstaan onder :

3.1.1. Aangeslotene :

3.1.1.1. de "actieve aangeslotene" : de werknemer waarvoor de inrichter een pensioenstelsel heeft ingevoerd, en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioen- of het solidariteitsreglement voldoet.

3.1.1.2. de "slaper" : het gewezen personeelslid dat nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het pensioenreglement.

3.1.2. La date d'affiliation : date à laquelle l'affilié est affilié au plan de pension sectoriel, au plus tôt le premier jour du trimestre suivant le trimestre au cours duquel il atteint l'âge de 23 ans. Pour les travailleurs pour lesquels on dispose uniquement de l'année de naissance, la date du 1^{er} janvier de l'année de naissance sera considérée comme la date de naissance.

3.1.3. Actuaire (désigné) : la (les) personne(s) désignée(s) par l'organisme de pension et disposant des connaissances légales actuarielles.

3.1.4. FSMA : Autorité des services et marchés financiers.

3.1.5. BCE : Banque-Carrefour des Entreprises.

3.1.6. BNB : Banque Nationale de Belgique.

3.1.7. Salaire de référence : le salaire brut d'un trimestre tel que désigné dans la Dmfa par les codes 01, 03, 04 et 07, tels qu'en vigueur au moment de la signature de la présente convention collective de travail et figurant en annexe.

Les salaires bruts pour les ouvriers sont calculés à 108 p.c. et les salaires bruts pour les employés à 100 p.c..

3.1.8. ONSS : Office national de Sécurité sociale.

3.1.9. Engagement du type "contributions définies" : l'engagement de payer des contributions préalablement déterminées; les régimes "cash balance", où la prestation est déterminée par référence à un montant d'épargne forfaitaire capitalisé à un rendement théorique, sont assimilés aux engagements de type "contributions définies".

3.1.10. Engagement du type "prestations définies" : l'engagement de verser une prestation déterminée, en rente ou en capital.

3.1.11. Prestation acquise : la prestation à laquelle l'affilié peut prétendre conformément au règlement de pension s'il laisse, lors de sa désaffiliation, sa réserve acquise auprès de l'organisme de pension.

3.1.12. Réserve acquise : la réserve à laquelle l'affilié a droit à un certain moment conformément au règlement et de pension.

3.1.13. LPC : la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 15 mai 2003, 2^e édition, page 26407, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003) et ses arrêtés d'exécution.

3.1.14. Travailleurs : les travailleurs masculins et féminins qui répondent à la condition d'âge telle que spécifiée à l'article 3.1.2, désignés dans le code Dmfa par le code travailleur 011, 015 ou 495 (à l'exception des élèves qui appartiennent à une de ces catégories à partir du 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 19 ans) et occupés par les employeurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et désignés dans le code Dmfa par la catégorie d'employeurs 016 ou 017.

3.2. Les notions citées ci-dessus et les autres qui sont reprises dans la présente convention collective de travail et ses annexes doivent être entendues dans leur signification telle que précisée par la LPC.

4. Champ d'application

4.1. Sauf disposition contraire, la présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et leurs travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

4.2. La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux employeurs et leurs travailleurs d'entreprises où il existe à la date du 22 juin 2011 pour une partie ou la totalité des travailleurs un ou plusieurs régimes de pension d'entreprise et dans lesquelles ces employeurs attestent, au plus tard le 1^{er} octobre 2012, que le 1^{er} janvier 2013 au plus tard ces régimes de pension d'entreprise seront équivalents ou meilleurs que le régime de pension sectoriel sous les conditions déterminées à l'article 5 de la présente convention collective de travail.

4.3. La présente convention collective de travail ne s'applique pas non plus aux employeurs et leurs travailleurs d'entreprises :

4.3.1. qui, après le 1^{er} octobre 2012, naissent à la suite d'une modification juridique comme une fusion, une scission ou une reprise, et où une partie ou la totalité des travailleurs tombaient, avant cet événement, hors du champ d'application sur base de l'article 4.2 de la présente convention collective de travail;

4.3.2. et qui démontrent, de la manière déterminée à l'article 5 de la présente convention collective de travail, que tous les travailleurs, après l'événement mentionné, sont soumis à un ou plusieurs régimes de pension d'entreprise équivalents ou meilleurs que le régime de pension sectoriel social.

3.1.2. Aansluitingsdatum : de datum waarop de aangeslotene wordt aangesloten bij het sectoraal pensioenplan, ten vroegste de eerste dag van het kwartaal volgend op het kwartaal waarin hij 23 jaar wordt. Voor de werknemers waarvan enkel het geboortjaar gekend is, wordt als geboortedatum 1 januari van het geboortjaar genomen.

3.1.3. (Aangewezen) actuaaris : de door de pensioeninstelling aangeduide perso(o)n(en) die over de wettelijk vereiste actuariële kennis beschik(t)(ken).

3.1.4. FSMA : Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten.

3.1.5. KBO : Kruispuntbank van de ondernemingen.

3.1.6. NBB : Nationale Bank van België.

3.1.7. Referteloon : het brutoloon van een kwartaal zoals gekend in de Dmfa onder de codes 01, 03, 04 en 07, zoals deze gelden op het ogenblik van ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst en toegevoegd in bijlage.

De brutolonen voor de arbeiders worden berekend aan 108 pct. en de brutolonen voor de bedienden worden berekend aan 100 pct..

3.1.8. RSZ : Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

3.1.9. Toezegging van het type "vaste bijdragen" : de verbintenis tot het betalen van vooraf gesteld bijdragen; de "cash-balance" stelsels, waarbij de prestatie wordt bepaald door verwijzing naar een forfaitair spaarbedrag gekapitaliseerd aan een theoretisch rendement, worden gelijk gesteld met toezeggingen van het type "vaste bijdragen".

3.1.10. Toezegging van het type "vaste prestaties" : de verbintenis tot het uitkeren van een bepaalde prestatie in rente of kapitaal.

3.1.11. Verworven prestaties : de prestatie waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement indien hij bij zijn uittreding zijn verworven reserve bij de pensioeninstelling laat.

3.1.12. Verworven reserve : de reserve waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement.

3.1.13. WAP : de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, ed. 2, p. 26407, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003) en diens uitvoeringsbesluiten.

3.1.14. Werknemers : de mannelijke en vrouwelijke werknemers die voldoen aan de leeftijdsvoorwaarde zoals gespecificeerd in artikel 3.1.2, aangeduid in de Dmfa-code met werknemersgetal 011, 015 of 495 (uitgezonderd die leerlingen die vanaf 1 januari van het jaar waarin ze 19 worden, behoren tot één van deze categorieën) en tewerkgesteld bij de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en aangeduid in de Dmfa-code onder de werkgeverscategorie 016 of 017.

3.2. De hierboven vermelde begrippen en andere die in deze collectieve arbeidsovereenkomst en haar bijlagen opgenomen zijn, moeten worden opgevat in hun betekenis zoals verduidelijkt in de WAP.

4. Toepassingsgebied

4.1. Behoudens andersluidende bepaling is deze collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing op de werkgevers en hun werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

4.2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werkgevers en hun werknemers van ondernemingen waar op datum van 22 juni 2011 voor het geheel of een deel van de werknemers één of meerdere ondernemingspensioenstelsels bestaan en waar deze werkgevers ten laatste op 1 oktober 2012 attesteren dat deze ondernemingspensioenstelsels ten laatste op 1 januari 2013 minstens gelijkwaardig zijn aan het sectoraal pensioenstelsel onder de voorwaarden zoals omschreven in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

4.3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is evenmin van toepassing op de werkgevers en hun werknemers van ondernemingen :

4.3.1. die na 1 oktober 2012 ontstaan ten gevolge van een juridische wijziging zoals fusie, splitsing of overname, en waarbij een deel of het geheel van de werknemers vóór deze gebeurtenis buiten het toepassingsgebied vielen op grond van artikel 4.2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

4.3.2. en die op de in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde wijze aantonen dat alle werknemers, op het ogenblik van de wijziging, onderworpen zijn aan één of meerdere ondernemingspensioenstelsels die minstens gelijkwaardig is of zijn aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

4.4. La présente convention collective de travail ne s'applique pas non plus aux employeurs et leurs travailleurs d'entreprises :

4.4.1. qui, prévoient, avant le 1^{er} octobre 2012, un plan de pension complémentaire pour une partie ou la totalité des travailleurs et qui ne tombent dans le champ d'application de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière qu'après le 1^{er} octobre 2012;

4.4.2. et qui démontrent, de la manière déterminée à l'article 5 de la présente convention collective de travail, que tous les travailleurs, après l'événement mentionné, sont soumis à un ou plusieurs régimes de pension d'entreprise équivalents ou meilleurs que le régime de pension sectoriel social.

4.5. La présente convention collective de travail ne s'applique pas non plus aux employeurs et leurs travailleurs d'entreprises :

4.5.1. qui subissent, après le 1^{er} octobre 2012, une modification de leur numéro B.C.E. ou ONSS, sans modification juridique, et qui tombaient déjà avant cet événement hors du champ d'application, sur la base de l'article 4.2, 4.3 ou 4.4 de la présente convention collective de travail;

4.5.2. et qui démontrent, de la manière déterminée à l'article 5 de la présente convention collective de travail, que tous les travailleurs, après l'événement mentionné, sont soumis à un ou plusieurs régimes de pension d'entreprise équivalents ou meilleurs que le régime de pension sectoriel social.

5. Conditions pour tomber hors du champ d'application

5.1. Conditions de forme

5.1.1. l'employeur qui souhaite appliquer l'article 4.2 de la présente convention collective de travail doit envoyer une déclaration et une attestation actuarielle au plus tard le 1^{er} octobre 2012, par lettre recommandée, à l'organisateur du régime de pension sectoriel social. La date du cachet de la poste fait foi.

5.1.2. l'employeur qui souhaite appliquer l'article 4.3, 4.4 ou 4.5 de la présente convention collective de travail envoie une déclaration et une attestation actuarielle au plus tard dans les trois mois suivant l'événement, par lettre recommandée, à l'organisateur du régime de pension sectoriel social. Si l'actuaire ne peut pas délivrer l'attestation actuarielle dans le délai susmentionné, celui-ci peut être prolongé de 3 mois, uniquement pour ce qui concerne la délivrance de l'attestation actuarielle. La date du cachet de la poste fait foi.

5.1.3. A peine de nullité, la déclaration et l'attestation doivent;

5.1.3.1. être établies selon les modèles annexés;

5.1.3.2. être correctement et entièrement remplies, datées et signées respectivement par l'employeur et un actuaire désigné par l'organisme de pension de l'employeur;

5.1.3.3. et être introduites à temps.

5.2. Conditions du contenu

5.2.1. l'équivalence au régime de pension sectoriel social pour tous les travailleurs est établie sur la base des critères suivants :

5.2.2. pour les régimes de pension complémentaire avec des engagements de type "contributions définies", l'équivalence est mesurée à l'appui de la contribution patronale par travailleur la plus basse telle qu'elle est définie dans le règlement de pension du plan d'entreprise. Pour ces régimes, la date d'affiliation est au plus tard le premier jour du trimestre suivant le trimestre au cours duquel l'affilié atteint l'âge de 23 ans;

5.2.3. cette contribution ne contient ni les taxes, ni les cotisations ONSS, mais bien les frais de gestion tarifaires imputés par l'organisme de pension. La condition d'équivalence signifie que la cotisation, sur base annuelle, doit au moins être équivalente au produit du salaire mensuel brut à 100 p.c. x 12 x la cotisation pour l'engagement de pension du régime de pension sectoriel.

5.2.4. pour les régimes de pension complémentaire avec des engagements de type "prestations définies" qui sont exclusivement financés par des contributions patronales, le niveau du capital complémentaire ou de la pension complémentaire doit être contrôlé au niveau théorique, tel que celui-ci est réalisé par le régime de pension sectoriel social. Si l'engagement de pension est exprimé en capital, le capital complémentaire de pension, pour la carrière complète à l'âge final prévu de 65 ans, tel qu'il est défini dans le règlement de pension, doit être au moins équivalent à 78 fois la contribution annuelle de pension au régime de pension sectoriel social. Si l'engagement est exprimé comme pension annuelle, la pension complémentaire de repos, à l'âge final de 65 ans, pour une carrière complète, doit s'élever à au moins 6 fois la contribution annuelle de pension. Si l'âge final prévu dans le règlement de pension est 60 ans, les facteurs multiplicateurs précités de 78 et 6 doivent être respectivement remplacés par 68 et 4,5.

4.4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is evenmin van toepassing op de werkgevers en hun werknemers van ondernemingen :

4.4.1. die vóór 1 oktober 2012 in een aanvullend pensioenplan voor een deel of het geheel van de werknemers voorzien en pas na 1 oktober 2012 onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf vallen;

4.4.2. en die op de in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde wijze aantonen dat alle werknemers, na de wijziging van het Paritair Comité, onderworpen zijn aan één of meerdere aanvullende pensioenstelsels die minstens gelijkwaardig is of zijn aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

4.5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is evenmin van toepassing op de werkgevers en hun werknemers van ondernemingen :

4.5.1. die na 1 oktober 2012 een wijziging van K.B.O. of RSZ-nummer ondergaan, zonder juridische wijziging, en die reeds vóór deze gebeurtenis buiten het toepassingsgebied vielen op grond van artikel 4.2, 4.3 of 4.4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

4.5.2. en die op de in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde wijze aantonen dat alle werknemers, op het ogenblik van de wijziging, onderworpen zijn aan één of meerdere ondernemingspensioenstelsels die minstens gelijkwaardig is of zijn dan het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

5. Voorwaarden om buiten het toepassingsgebied te vallen

5.1. Vormvereisten

5.1.1. de werkgever die artikel 4.2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wil toepassen, dient ten laatste op 1 oktober 2012 per aangetekend schrijven een verklaring en een actuariel attest op de sturen naar de inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. De datum van de poststempel geldt als bewijs;

5.1.2. de werkgever die artikel 4.3, 4.4 of 4.5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wil toepassen, stuurt uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de gebeurtenis per aangetekend schrijven een verklaring en een actuariel attest naar de inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. Indien de actuaire het actuariel attest niet binnen deze termijn kan afleveren, kan deze termijn met 3 maanden worden verlengd, enkel en alleen voor wat betreft het afleveren van het actuariel attest. De datum van de poststempel geldt als bewijs.

5.1.3. op straf van ongeldigheid dienen de verklaring en het attest;

5.1.3.1. opgesteld te zijn volgens de bijgevoegde modellen;

5.1.3.2. correct en volledig ingevuld, gedagtekend en ondertekend te zijn door respectievelijk de werkgever en een actuaire die aangeduid is door de pensioeninstelling van de werkgever;

5.1.3.3. en tijdig ingediend te zijn.

5.2. Inhoudelijke vereisten

5.2.1. de gelijkwaardigheid aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor alle werknemers wordt vastgesteld op basis van de volgende criteria :

5.2.2. voor stelsels van aanvullend pensioen met toezeggingen van het type "vaste bijdragen" wordt de gelijkwaardigheid gemeten aan de hand van de laagste werkgeversbijdrage per werknemer zoals die in het pensioenreglement van het ondernemingsplan is bepaald. De aansluitingsdatum bij deze stelsels is ten laatste de eerste dag van het kwartaal volgend op het kwartaal waarin de aangeslotene 23 jaar wordt;

5.2.3. deze bijdrage omvat noch de taksen noch de RSZ-bijdrage, maar wel de door de pensioeninstelling aangerekende tarifiere beheerskosten. De voorwaarde van de gelijkwaardigheid betekent dat de bijdrage op jaarbasis minstens gelijk is aan het product van het bruto maandloon aan 100 pct. x 12 x de pensioenbijdrage van het sectoraal pensioenstelsel;

5.2.4. voor stelsels van aanvullend pensioen met toezeggingen van het type "vaste prestaties" die uitsluitend gefinancierd worden door werkgeversbijdragen dient het niveau van aanvullend kapitaal of aanvullend pensioen te worden getoetst aan het theoretisch niveau, zoals dit door het sociaal sectoraal pensioenstelsel wordt gerealiseerd. Indien de pensioentoezegging is uitgedrukt in kapitaal, dient het aanvullend pensioenkapitaal voor de volledige loopbaan op de voorziene leeftijd van 65 jaar, zoals die zijn bepaald in het pensioenreglement, tenminste gelijk te zijn aan 78 keer de jaarlijkse pensioenbijdrage voor het sectoraal pensioenstelsel. Indien de toezegging is uitgedrukt als een jaarlijks pensioen, dient het aanvullend rustpensioen op de eindleeftijd van 65 jaar voor een volledige loopbaan tenminste 6 keer de jaarlijkse pensioenbijdrage voor het sectoraal pensioenstelsel te bedragen. Indien de in het pensioenreglement voorziene eindleeftijd 60 jaar is, dienen de voormelde vermenigvuldigingsfactoren van 78 en 6 te

L'équivalence avec le régime de pension sectoriel ne doit pas être réalisée à tout moment précédant l'âge final fixé dans le règlement de pension;

5.2.5. pour les régimes de pension complémentaire avec des engagements de type "prestations définies", qui sont partiellement financés par des contributions personnelles, l'équivalence est exclusivement mesurée à l'appui du capital constitué par les contributions patronales. Il est ici supposé qu'une contribution personnelle d'un pourcentage du salaire de référence pour une carrière complète constitue un capital complémentaire équivalant respectivement à 80 p.c. du dernier salaire de référence perçu à l'âge final de 65 ans prévu dans le règlement de pension ou 67 p.c. si cet âge est fixé à 60 ans. Si l'engagement est exprimé en pension annuelle, il doit être établi dans la même proportion que celle utilisée à l'article 5.2.3. de la présente convention collective de travail;

5.2.6. dans les cas où l'équivalence ne peut pas être directement établie sur la base des articles 5.2.2, 5.2.3, 5.2.4 et 5.2.5 de la présente convention collective de travail, l'équivalence doit être démontrée et certifiée par l'actuaire vérificateur en tenant compte des principes de calcul actuariels tels que définis dans les mêmes articles;

5.2.7. sur simple demande de l'organisateur, l'employeur transmettra toutes les données permettant à l'organisateur de contrôler l'exhaustivité et l'exactitude des données attestées.

5.3. Lors de chaque modification des cotisations du régime de pension sectoriel social, l'employeur tombant hors du champ d'application sur la base de l'article 4 de la présente convention collective de travail doit transmettre, de la même manière que décrite à l'article 5 de la présente convention collective de travail, une nouvelle déclaration et une nouvelle attestation actuarielle, dans le délai fixé par convention collective de travail.

5.4. L'employeur qui, sur la base de l'article 4 de la présente convention collective de travail, tombe hors du champ d'application, est responsable des conséquences résultant de la transmission d'informations imprécises, incomplètes, inexactes ou tardives à l'organisateur du régime de pension sectoriel social. Les coûts administratifs des rectifications sont entièrement à charge de cet employeur.

5.5. L'employeur qui, sur la base de l'article 4 de la présente convention collective de travail, tombe hors du champ d'application, tombera cependant dans le champ d'application de la présente convention collective de travail à partir du moment où le régime de pension d'entreprise n'est plus équivalent ou meilleur que le régime de pension sectoriel social, sous les conditions reprises à l'article 5 de la présente convention collective de travail.

6. Objectif

L'objectif du régime de pension sectoriel social est de garantir, en dehors de l'obligation légale en matière de pensions et en plus de celles-ci :

- aux affiliés eux-mêmes, un capital pouvant être converti en une rente viagère de pension, s'il est en vie à l'échéance;
- aux bénéficiaires, un capital pouvant être converti en une rente viagère de survie;
- aux affiliés eux-mêmes, ou aux bénéficiaires, certaines prestations de solidarité complémentaires.

Le régime de pension sectoriel social, constitué d'un engagement de pension et d'un engagement de solidarité, est instauré à partir du 1^{er} janvier 2013.

7. Opting-out

La possibilité telle que prévue à l'article 9 de la LPC, par laquelle les employeurs auraient la possibilité d'organiser eux-mêmes l'exécution du régime de pension dans un régime de pension au niveau de l'entreprise ("opting-out"), n'est pas retenue.

8. Organisateur

L'organisateur du régime de pension sectoriel social est le "Fonds deuxième pilier CP 302", institué par la convention collective de travail du 28 juin 2012 relative à l'instauration du fonds sectoriel pour le deuxième pilier pour les travailleurs de l'industrie hôtelière.

9. Engagement de pension

9.1. Les règles et modalités relatives à l'exécution de l'engagement de pension ainsi qu'aux droits et devoirs de l'organisateur, de l'organisme de pension, des employeurs qui tombent dans le champ d'application de la présente convention collective de travail, des affiliés et de leurs ayants droit sont fixées dans le règlement de pension, qui est annexé à la présente convention collective de travail.

worden vervangen door respectievelijk 68 en 4,5. De gelijkwaardigheid met het sectoraal pensioenstelsel hoeft niet op elk moment voorafgaand aan de in het pensioenreglement vastgestelde eindleeftijd te worden gerealiseerd.

5.2.5. voor stelsels van aanvullend pensioen met toezegging van het type "vaste prestaties", die gedeeltelijk gefinancierd worden door persoonlijke bijdragen, wordt de gelijkwaardigheid uitsluitend gemeeten aan de hand van het door de werkgeversbijdragen opgebouwde kapitaal. Hierbij wordt verondersteld dat een persoonlijke bijdrage van één procent van het referteloon voor een volledige loopbaan een aanvullend kapitaal samenstelt gelijk aan respectievelijk 80 pct. op de in het pensioenreglement voorziene eindleeftijd van 65 jaar of 67 pct. indien deze leeftijd is bepaald op 60 jaar van het laatst verdiende referteloon. Indien de toezegging is uitgedrukt in jaarlijkse pensioenen, dient dit in dezelfde verhouding te worden bepaald als deze gehanteerd onder artikel 5.2.3. van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

5.2.6. in gevallen waarin de gelijkwaardigheid niet rechtstreeks kan worden vastgesteld op basis van de artikelen 5.2.2, 5.2.3, 5.2.4 en 5.2.5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, dient de gelijkwaardigheid door de controlerend actuaire, te worden aangetoond en gecertificeerd, rekening houdende met de actuariële berekeningsprincipes zoals bepaald in dezelfde artikelen;

5.2.7. de werkgever zal op eenvoudig verzoek van de inrichter alle gegevens overmaken die de inrichter moeten toelaten de volledigheid en de juistheid van de geattesteerde gegevens te controleren.

5.3. Bij elke wijziging van de bijdragen van het sectoraal pensioenstelsel moet de werkgever die op basis van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst buiten het toepassingsgebied valt, op dezelfde wijze zoals omschreven in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, een nieuwe verklaring en een nieuw actuariel attest overmaken, binnen de bij collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde termijn.

5.4. De werkgever die op basis van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst buiten het toepassingsgebied valt, is verantwoordelijk voor de gevolgen die voortvloeien uit het doorgeven van onnauwkeurige, onvolledige, onjuiste of laattijdige inlichtingen aan de inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. De administratieve kosten zijn volledig ten laste van deze werkgever.

5.5. De werkgever die op basis van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst buiten het toepassingsgebied valt, zal evenwel onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen vanaf het ogenblik dat het ondernemingspensioenstelsel niet meer minstens gelijkwaardig is aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel, onder de voorwaarden vermeld in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

6. Doelstelling

Het doel van het sociaal sectoraal pensioenstelsel is het garanderen, buiten de wettelijke verplichting inzake de pensioenen en ter verhoging ervan :

- aan de aangeslotenen zelf, indien hij in leven is op einddatum, van een kapitaal dat kan omgezet worden in een levenslange pensioenrente;
- aan de begunstigden, van een kapitaal dat kan omgezet worden in een levenslange overlevingsrente;
- aan de aangeslotene zelf, of aan de begunstigden, van bepaalde aanvullende solidariteitsprestaties.

Het sociaal sectoraal pensioenstelsel, bestaande uit een pensioen- en een solidariteitstoezegging, wordt ingevoerd vanaf 1 januari 2013.

7. Opting-out

De mogelijkheid zoals voorzien in artikel 9 van de WAP, waardoor werkgevers de mogelijkheid zouden hebben om de uitvoering van het pensioenstelsel zelf te organiseren in een pensioenstelsel op het niveau van de onderneming ("opting-out"), wordt niet weerhouden.

8. Inrichter

De inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel is het "Fonds tweede pijler PC 302", opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012 betreffende de instelling van het sectoraal fonds voor de tweede pijler voor werknemers uit het hotelbedrijf.

9. Pensioentoezegging

9.1. De regels en de modaliteiten inzake de uitvoering van de pensioentoezegging, alsook de rechten en plichten van de inrichter, de pensioeninstelling, de werkgevers dewelke vallen onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de aangeslotenen en hun begunstigden zijn vastgelegd in het pensioenreglement, dat als bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst is gevoegd.

9.2. La gestion de l'engagement de pension englobe les aspects suivants : gestion administrative, financière, comptable et actuarielle. L'organisateur confie cette gestion à un organisme de pension, qui sera désigné par convention collective de travail.

9.3. Au sein de la structure juridique de l'organisme de pension, l'organisateur peut choisir de confier un ou plusieurs aspects de la gestion à des tiers.

10. Engagement de solidarité

10.1. Les règles et modalités relatives à l'exécution de l'engagement de solidarité ainsi que les droits et devoirs de l'organisateur, de l'organisme de solidarité, les employeurs qui tombent dans le champ d'application de la présente convention collective de travail, des affiliés et de leur(s) ayant(s) droit sont fixés dans le règlement de solidarité, qui est annexé à la présente convention collective de travail.

10.2. La gestion de l'engagement de solidarité englobe les aspects suivants : gestion administrative, financière, comptable et actuarielle. L'organisateur confie cette gestion au "Fonds social et de garantie Horeca et entreprises assimilées", ayant son siège social au boulevard Anspach 111, boîte 4, 1000 Bruxelles, un fonds de sécurité d'existence, ci-après dénommé l'organisme de solidarité, avec le numéro B.C.E. 0219458837.

10.3. Au sein de la structure juridique de l'organisme de solidarité, l'organisateur peut choisir de confier un ou plusieurs aspects de la gestion à des tiers.

11. Cotisations, modalités de perception et modalités de paiement

11.1. Les cotisations pour le financement du régime de pension sectoriel social sont fixées dans le règlement financier qui est annexé à la présente convention collective de travail.

11.2. Les cotisations seront perçues par l'ONSS comme en dispose l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

11.3. L'ONSS percevra également la cotisation de sécurité sociale sur l'allocation de pension, à concurrence de 8,86 p.c. à la date d'instauration du régime de pension sectoriel social.

11.4. L'organisateur versera les cotisations ainsi perçues, le cas échéant amputées par l'organisateur des frais de gestion ou autres dus, aux organismes de pension et de solidarité dans les délais prévus dans la convention passée entre l'organisateur et les organismes de pension et de solidarité.

12. Entrée en vigueur, durée et modalités de dénonciation de la convention collective de travail

12.1. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2012 et est conclue pour une durée indéterminée.

12.2. Chaque partie peut mettre fin à la présente convention collective de travail moyennant le respect de l'article 10 de la LPC et moyennant un délai de préavis de six mois signifié par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

12.3. La nullité ou l'absence de force contraignante d'une des dispositions de la présente convention ne met pas en péril la validité ou la force contraignante des autres dispositions.

13. Annexes

Les annexes suivantes font intégralement partie de la présente convention collective de travail :

13.1. Déclaration employeur hors champ d'application;

13.2. Attestation actuarielle hors champ d'application;

13.3. Règlement de pension;

13.4. Règlement de solidarité;

13.5. Règlement financier;

13.6. Codes Dmfa en vigueur au 14 juin 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

9.2. Het beheer van de pensioentoezegging omvat de volgende deelaspecten : administratief, financieel, boekhoudkundig en actuariel beheer. Dit beheer wordt door de inrichter toevertrouwd aan een pensioeninstelling, dewelke bij collectieve arbeidsovereenkomst zal aangeduid worden.

9.3. Binnen de juridische structuur van de pensioeninstelling kan de inrichter ervoor opteren om één of meerdere deelaspecten van het beheer aan derden uit te besteden.

10. Solidariteitstoezegging

10.1. De regels en de modaliteiten inzake de uitvoering van de solidariteitstoezegging, alsook de rechten en plichten van de inrichter, de solidariteitsinstelling, de werkgevers dewelke vallen onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de aangesloten en hun begunstigen zijn vastgelegd in het solidariteitsreglement, dat als bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst is gevoegd.

10.2. Het beheer van de solidariteitstoezegging omvat de volgende deelaspecten : administratief, financieel, boekhoudkundig en actuariel beheer. Dit beheer wordt door de inrichter toevertrouwd aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds Horeca en aanverwante bedrijven", met maatschappelijke zetel te Anspachlaan 111 bus 4, 1000 Brussel, een fonds voor bestaanszekerheid, hierna de solidariteitsinstelling genoemd, met K.B.O.-nummer 0219458837.

10.3. Binnen de juridische structuur van de solidariteitsinstelling kan de inrichter ervoor opteren om één of meerdere deelaspecten van het beheer aan derden uit te besteden.

11. Bijdragen, inningsmodaliteiten en doorstortingsmodaliteiten

11.1. De bijdragen voor de financiering van het sectoraal sociaal pensioenstelsel zijn vastgelegd in het financieringsreglement dat als bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst is gevoegd.

11.2. De bijdragen zullen door de RSZ worden geïnd zoals artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid bepaalt.

11.3. De RSZ zal eveneens de sociale zekerheidsbijdrage, ten bedrage van 8,86 pct. op datum van invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, op de pensioentoezegging innen.

11.4. De inrichter zal de aldus geïnde bijdrage, desgevallend verminderd met de door de inrichter verschuldigde beheers- of andere kosten, doorstorten aan de pensioen- en solidariteitsinstelling binnen de termijnen voorzien in de overeenkomst tussen de inrichter en de pensioen- en solidariteitsinstelling.

12. Inwerkingtreding, duur en opzeggingsmodaliteiten van de collectieve arbeidsovereenkomst

12.1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2012 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

12.2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door elke der partijen worden beëindigd, mits naleving van artikel 10 van de WAP en mits een opzeggingstermijn van zes maanden betekend per aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

12.3. De nietigheid of de onafdwingbaarheid van één der bepalingen van deze overeenkomst brengt de geldigheid of de afdwingbaarheid van de overige bepalingen niet in het gedrang.

13. Bijlagen

De volgende bijlagen maken integraal deel uit van deze collectieve arbeidsovereenkomst :

13.1. Verklaring werkgever buiten toepassingsgebied;

13.2. Actuariel attest buiten toepassingsgebied;

13.3. Pensioenreglement;

13.4. Solidariteitsreglement;

13.5. Financieringsreglement;

13.6. Geldende Dmfa-codes op 14 juni 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 28 juin 2012,
conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière,
relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social

Déclaration employeur - hors champ d'application - régime de pension sectoriel travailleurs industrie hôtelière

L'entreprise,

Nom :

Siège social :

.....

Numéro d'entreprise (numéro BCE) :

Numéro ONSS (préfixe inclus)¹ :

Représentée par,

Nom :

Qualité :

- déclare par la présente vouloir tomber hors champ d'application de la convention collective de travail du 28 juin 2012 instaurant le régime de pension sectoriel social pour les travailleurs de l'industrie hôtelière ou, le cas échéant, des conventions collectives de travail modifiant la convention collective de travail susmentionnée,

- déclare sur l'honneur qu'à la date du 22 juin 2011, tous les travailleurs ou une partie des travailleurs tels que visés par le régime de pension sectoriel social pour les travailleurs de l'industrie hôtelière, sont soumis à un (plusieurs) engagement(s) de pension conformément aux conditions reprises à l'article 4.2, 4.3, 4.4 et 4.5² de la convention collective de travail du 28 juin 2012 instaurant le régime de pension sectoriel social pour les travailleurs de l'industrie hôtelière ou, le cas échéant, des conventions collectives de travail modifiant la convention collective de travail susmentionnée;

- marque son accord de fournir, sur simple demande de l'organisateur du régime de pension sectoriel social, Fonds 2^e pilier CP 302, toutes les données que celui-ci estime nécessaires afin de contrôler l'exhaustivité et l'exactitude de cette déclaration et des données déclarées;

- s'engage également à communiquer à l'organisateur tout événement tel que décrit à l'article 4.3, 4.4 et 4.5 de la convention collective de travail du 28 juin 2012 instaurant le régime de pension sectoriel social pour les travailleurs de l'industrie hôtelière ou, le cas échéant, des conventions collectives de travail modifiant la convention collective de travail susmentionnée, conformément à l'article 5 de cette même convention collective de travail.

La preuve de l'équivalence du/des régime(s) de pension de l'entreprise est fournie au moyen de(s) l'attestation(s) ci-jointe(s) de(s) l'actuaire(s) qualifié(s) de(s) l'institution(s) de pension qui gère(nt) le(s) régime(s) de pension de l'entreprise. Une attestation actuarielle est ajoutée par plan de pension.

Si l'entreprise a souscrit plusieurs plans de pension, une énumération de tous les plans de pension avec mention de la catégorie de travailleurs repris dans chacun de ces plans de pension est reprise ci-après :

Plan de pension (numéro de police et organisme de pension)	Description catégorie travailleurs
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Fait à le

Signature

A renvoyer par lettre recommandée,
en même temps que l'attestation de l'actuaire,
au Fonds 2^e pilier CP 302, boulevard Anspach 111, bte 4, 1000 Bruxelles,
au plus tard le 1^{er} octobre 2012.

La date du cachet de la poste fait foi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————

Notes

(1) Une déclaration employeur est remplie par numéro ONSS.

(2) Biffer la mention inutile.

Annexe 2 à la convention collective de travail du 28 juin 2012,
conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière,
relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social

Attestation actuarielle - hors champ d'application - régime de pension sectoriel travailleurs industrie hôtelière

Je, soussigné

Nom

Actuaire, conformément aux conditions de l'article 40quinquies de la loi relative au contrôle des entreprises d'assurance, de l'institution de pension :

Nom :

Siège social :

Numéro FSMA :

Atteste par la présente que l'entreprise citée ci-dessous :

Nom :

Siège social :

Numéro d'entreprise (numéro B.C.E.) (3) :

1. finance un régime de pension auprès de l'institution de pension citée ci-dessus sous le numéro de police

2. que ce régime de pension a été instauré pour les travailleurs tels que visés par le régime de pension sectoriel social pour les travailleurs de l'industrie hôtelière, et qui sont décrits dans le plan de pension comme :

(description de la (des) catégorie(s) de travailleurs).

3. que ce régime de pension satisfait aux conditions d'équivalence telles que définies à l'article 4.2, 4.3, 4.4 et 4.5 et à l'article 5⁴ de la convention collective de travail du 28 juin 2012 instaurant le régime de pension sectoriel social pour les travailleurs de l'industrie hôtelière ou, le cas échéant, des conventions collectives de travail modifiant la convention collective de travail susmentionnée.

Fait à le

Signature

A renvoyer par lettre recommandée,
en même temps que la déclaration de l'employeur,
au Fonds 2^e pilier CP 302, boulevard Anspach 111, bte 4, 1000 Bruxelles,
au plus tard le 1^{er} octobre 2012.

La date du cachet de la poste fait foi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Notes

(3) Une attestation actuarielle est dressée par plan de pension.

(4) Biffer la mention inutile.

Annexe 3 à la convention collective de travail du 28 juin 2012,
conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière,
relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social

Règlement de pension pour les travailleurs relevant de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière

1. Objet

L'engagement de pension a pour objectif de constituer un capital qui sera versé à l'affilié ou à son (ses) ayant(s) droit dans le cas où l'affilié décède avant l'échéance.

Sur demande de l'affilié ou de l'(des) ayant(s) droit, le capital peut être converti en une rente viagère.

Le présent règlement de pension détermine les droits et devoirs de l'organisateur, de l'organisme de pension, des employeurs, des affiliés et de leur(s) ayant(s) droit, ainsi que les conditions sous lesquelles ces droits peuvent être exercés.

Le règlement de pension doit être lu en lien avec le règlement de solidarité et le règlement financier.

2. Effet dans le temps

Le présent règlement de pension entre en vigueur au 1^{er} janvier 2013.

3. Affiliation

L'affiliation est obligatoire pour tous les travailleurs qui sont occupés avec un contrat de travail auprès d'un employeur ressortissant au champ d'application de la convention collective de travail du 28 juin 2012 relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social pour les travailleurs de l'industrie hôtelière ou le cas échéant, des conventions collectives de travail modifiant la convention collective de travail susmentionnée.

L'affiliation a lieu à la date à laquelle le travailleur satisfait aux conditions d'affiliation et au plus tôt au 1^{er} janvier 2013.

4. Droits acquis de l'affilié sur les réserves

Les réserves qui sont constituées sur les comptes individuels sont acquises par l'affilié si celui-ci a travaillé pendant au moins 220 jours, pas nécessairement consécutifs, sur une période douze trimestres consécutifs.

Un affilié ayant obtenu la liquidation de ses montants assurés et qui devient ensuite à nouveau affilié est considéré comme un nouvel affilié.

Un affilié ayant choisi de transférer ses réserves acquises vers un autre organisme de pension et qui devient ensuite à nouveau affilié, est également considéré comme un nouvel affilié.

Le rachat des droits acquis avant l'échéance, l'anticipation, les avances sur les contrats et en nantissement ne sont pas autorisés.

Si l'affilié ou son (ses) ayant(s) droit n'a (n'ont) pas droit aux réserves constituées sur les comptes individuels, ces sommes seront versées dans le fonds de financement.

5. L'organisme de pension et sa désignation

La gestion de l'engagement de pension est confiée à un organisme de pension. La désignation de l'organisme de pension a lieu par convention collective de travail.

6. La prime de pension et son utilisation

6.1. Le montant de la prime de pension

Les primes en cas de retraite et de décès prématuré avant l'échéance sont financées par des primes de pension trimestrielles qui sont versées à l'organisme de pension par l'employeur en faveur de l'affilié.

L'Office national de sécurité sociale est chargée de la perception de ces allocations de pension.

Les règles et modalités en matière de financement du régime de pension sectoriel social sont fixées dans un règlement financier. Ce règlement financier est annexé à une convention collective de travail.

6.2. L'utilisation de la prime de pension

Après déduction de tous les frais et charges fiscales et parafiscales applicables, la prime de pension est versée, pour chaque affilié, sur un compte individuel de pension pour une assurance d'un "capital différé avec remboursement de la réserve en cas de décès" (CDARR).

Le rendement a lieu :

- à partir du 1^{er} jour du 2^e trimestre suivant la fin du trimestre auquel les primes de pension se rapportent;
- jusqu'au jour où se produit le paiement de la pension complémentaire.

6.3. Le rendement

Le compte pension et le fonds de financement reçoivent un rendement garanti par l'organisme de pension.

En cas de :

- sortie de l'affilié;
- liquidation pour cause de décès ou de pension;
- arrêt du régime de pension;
- transfert collectif des réserves vers un autre organisme de pension,

les réserves sont complétées si nécessaire afin d'atteindre le rendement exigé en exécution de l'article 24 de la LPC.

Le financement de ce montant est à charge du fonds de financement ou de l'organisateur si les moyens du fonds de financement s'avéraient insuffisants.

6.4. Participation bénéficiaire

L'organisme de pension peut procéder à l'octroi d'une participation bénéficiaire. Cette participation bénéficiaire sera versée sur le compte individuel de pension pour ce qui concerne la réserve présente sur le compte individuel, et dans le fonds de financement pour ce qui concerne les sommes qui y sont présentes.

6.5. Tarifs

Les tarifs appliqués sont ceux déposés par l'organisme de pension auprès de l'autorité de contrôle.

En cas de modification des tarifs, toute nouvelle prime et toute conversion en rentes seront calculées à l'aide du nouveau tarif.

6.6. Paiement

Après réception de toutes les données nécessaires, l'organisme de pension paiera les montants prévus le plus rapidement possible.

7. Liquidation à l'échéance

7.1. L'échéance normale

L'échéance, à laquelle le montant constitué sur le compte individuel de pension devient exigible et peut être converti en rente, est fixée au premier jour du mois qui suit le 65^{ème} anniversaire de l'affilié.

7.2. Continuer à travailler après 65 ans ou report de l'échéance

Si l'affilié actif est au service d'un employeur après l'échéance normale de 65 ans, la prime de pension reste due tant qu'il reste en service, et une nouvelle échéance est fixée en prolongeant à chaque fois d'un an l'échéance antérieure.

L'affilié obtiendra alors la liquidation de son compte pension :

- lorsqu'il prendra sa pension légale;
- ou lorsque son contrat de travail avec l'employeur prendra fin.

Pour l'affilié qui est sorti avant l'échéance normale et a laissé sa réserve acquise auprès de l'organisme de pension (le dormant), la liquidation a toujours lieu à l'échéance normale, indépendamment du fait qu'il continue ou non à travailler après cette date.

7.3. Liquidation anticipée

L'affilié peut obtenir la liquidation anticipée des droits de pension au plus tôt à partir de l'âge de 60 ans et pour autant qu'il ne soit plus en service auprès d'un employeur auquel le régime de pension sectoriel social est applicable.

La liquidation anticipée entraîne l'extinction du droit à une liquidation en cas de décès avant l'échéance.

8. Liquidation en cas de décès avant l'échéance

Lorsqu'un affilié décède, son (ses) ayant(s) droit ont droit aux sommes constituées sur le compte individuel de pension au moment du décès.

9. L'affilié quitte le secteur avant l'échéance

9.1. Sortie

La sortie est réputée avoir lieu en cas de fin du contrat de travail avec un employeur soumis au présent règlement de pension, pour une autre raison que le décès ou le fait d'atteindre l'échéance, à moins que, dans les deux trimestres, l'affilié reprenne le travail auprès d'un employeur auquel le présent règlement de pension est applicable.

9.2. Options

Lorsqu'il est mis fin au contrat de travail de l'affilié pour une autre raison que le décès ou le fait d'atteindre l'échéance, et que l'affilié ne reprend pas le travail dans les deux trimestres auprès d'un employeur auquel s'applique le présent règlement de pension, l'affilié dispose des options suivantes :

a. soit laisser les réserves acquises sans modification de la promesse de pension auprès de l'organisme de pension et recevoir un capital à l'échéance ou en cas de décès;

b. soit transférer les réserves acquises auprès de l'organisme de pension du nouvel employeur avec lequel il conclut un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de ce nouvel employeur;

c. soit transférer les réserves acquises auprès d'un autre organisme de pension qui répartit entre les affiliés la totalité de ses bénéfices proportionnellement aux réserves, et qui limite les coûts par suite des règles fixées par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs et aux dirigeants d'entreprise.

Si l'affilié n'opère pas de choix explicite dans les trente jours à compter de la notification par l'organisme de pension des options mentionnées ci-dessus, il est supposé avoir opté pour le maintien de ses réserves auprès de l'organisme de pension sans modification de l'engagement de pension (point a. ci-dessus).

10. Le mode de liquidation

L'affilié ou son (ses) ayant(s) droit est (sont) présumé(s) opter pour le versement des avantages assurés sous forme d'un capital.

L'affilié ou son (ses) ayant(s) droit peu(ven)t demander que le capital qui lui (leur) revient soit converti en une rente viagère. L'importance de la rente viagère est déterminée sur la base des tarifs appliqués par l'organisme de pension au moment de la conversion. Le choix d'un règlement sous forme de rente viagère doit être communiqué par l'affilié ou son (ses) ayant(s) droit, par écrit à l'organisme de pension, au plus tard un mois avant la date à laquelle la liquidation débute. L'affilié ou son (ses) ayant(s) peut (peuvent) opter pour une indexation annuelle fixe de la rente viagère avec un maximum de 2 p.c.

Suivant le choix de l'affilié ou de son (ses) ayant(s) droit, il peut s'agir d'une rente viagère qui ne sera payée qu'à lui (eux) ou, en cas de décès de l'affilié ou de son (ses) ayant(s) droit d'une rente viagère transférable pour maximum 80 p.c. à l'époux (épouse) survivant(e) ou au partenaire avec lequel il cohabite légalement.

Les rentes sont payées mensuellement le dernier jour de chaque mois, jusqu'au dernier jour précédant le décès de l'affilié ou du (des) ayant(s) droit.

Lorsque la rente viagère est inférieure à 500 EUR par an, le capital de pension est versé et l'affilié ou l'ayant droit ne peut pas choisir la conversion en rente viagère. Lorsque le montant annuel de la rente se situe entre 500 et 800,01 EUR, elle n'est pas payée mensuellement, mais en quatre parties égales à la fin de chaque trimestre. Les seuils mentionnés dans le présent paragraphe sont indexés selon les dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, avec comme base le 1^{er} janvier 2004.

11. Bénéficiaire

11.1. Le bénéficiaire de la liquidation à l'échéance

Si l'affilié est en vie à l'échéance, le capital est versé à l'affilié lui-même.

Si les avantages en cas de vie ne sont pas réclamés par l'affilié dans les 30 ans à compter du fait d'avoir atteint l'échéance, ces avantages seront versés dans le fonds de financement.

11.2. Le bénéficiaire de la liquidation en cas de décès

Si l'affilié décède avant l'échéance, la liquidation prévue en cas de décès est versée à (aux) l'ayant(s) droit sur la base de l'ordre de préférence suivant :

- l'époux(se) de l'affilié pour autant qu'il ne soit pas judiciairement séparé de corps et de biens ou séparé de fait, ou qu'il ne se trouve pas en instance de séparation de corps et de biens ou de divorce. Les époux sont considérés être séparés de fait lorsqu'il ressort des registres de la population qu'ils ont une adresse différente;

- à défaut, la personne qui cohabite légalement avec l'affilié au sens des articles 1475 à 1479 du Code civil, excepté si celle-ci est parente de l'affilié ou s'il a officiellement été mis en fin à la cohabitation légale ou si une telle procédure est en cours;

- à défaut, les enfants de l'affilié dont la filiation est avérée ou ses enfants adoptifs ou, en remplacement, leurs descendants pour la partie qui serait revenue au bénéficiaire dont ils prennent la place;

- à défaut, les parents de l'affilié, chacun pour la moitié. En cas de décès de l'un d'eux, le capital revient au survivant;

- à défaut, le fonds de financement.

S'il y a plusieurs ayants droit, le capital prévu est réparti entre eux à parts égales.

Si l'affilié et l'ayant droit décèdent sans que l'ordre des décès puisse être déterminé, le capital décès est versé aux remplaçants du (des) ayant(s) droit.

Si le décès de l'affilié résulte d'un acte délibéré imputable à ou incité par un (des) ayant(s) droit, celui-ci (ceux-ci) est (sont) automatiquement supprimé(s) comme ayant droit.

Si les avantages en cas de décès ne sont pas réclamés par l'(les) ayant(s) droit dans les 3 ans du décès de l'affilié, ces avantages sont versés dans le fonds de financement.

11.3. Désignation du bénéficiaire

Dans le respect des dispositions légales et sans que la responsabilité de l'organisateur ou de l'organisme de pension puisse être engagé pour une éventuelle contestation, l'affilié peut toujours déroger à cet ordre de préférence ou même désigner un bénéficiaire. L'affilié doit communiquer cette dérogation par écrit à l'organisateur, au moyen d'une lettre recommandée, la dernière lettre recommandée reçue par l'organisateur l'emportant. A défaut de répartition des prestations, celles-ci seront réparties en parts égales.

L'acceptation écrite du bénéfice par la personne concernée rend cette désignation irrévocable sans l'accord de cette dernière. S'il n'y a pas d'acceptation écrite du bénéfice, la désignation du bénéficiaire peut être librement révoquée. Toute révocation doit avoir lieu selon la même procédure que ci-dessus.

12. Obligations de l'organisateur

L'organisateur s'engage, envers tous les employeurs et affiliés, à faire tout ce qui est nécessaire pour la bonne exécution du présent régime de pension. Il transférera aussi vite que possible les primes de pension perçues auprès de l'employeur à l'organisme de pension. De plus, il transmettra toutes les données nécessaires à la gestion du régime de pension.

A cet effet, l'organisateur fait usage des données personnelles telles qu'elles lui sont communiquées du réseau de la Sécurité sociale par la Banque Carrefour de la Sécurité sociale, ainsi que des modifications des données précitées qui se produisent pendant la durée de l'affiliation.

13. Obligations de l'affilié et de l'ayant droit

Sur simple demande, l'affilié ou l'ayant droit transmettra toutes les informations et pièces justificatives manquantes devant permettre à l'organisme de pension d'exécuter ses obligations à l'égard de l'affilié ou de ses ayants droit.

Tant que l'affilié ne transmet pas ces informations ou pièces justificatives, l'organisateur et l'organisme de pension ne pourront pas exécuter leurs obligations envers l'affilié en ce qui concerne la pension complémentaire décrite dans le présent règlement. Dans ce cas, il ne peut être question d'aucune forme d'indemnité ou d'intérêt de retard pour un éventuel paiement tardif des droits.

Si l'affilié ou l'(les) ayant(s) droit ne se manifestent pas spontanément et dans un délai raisonnable, l'organisateur et l'organisme de pension s'acquitteront de toutes leurs obligations légales de recherche de l'affilié et du (des) ayant(s) droit. Ni l'organisme de pension ni l'organisateur ne peuvent être tenus pour responsables si ces recherches demeurent sans résultat.

L'affilié et l'ayant droit restent responsables des informations qu'ils transmettent. La responsabilité de l'organisateur et de l'organisme de pension ne peut être engagée par rapport aux conséquences d'une information tardive ou fautive.

14. Conséquences du non-paiement des primes de pension

Via l'organisateur, l'Office national de Sécurité sociale transmettra à l'organisme de pension les primes de pension dues.

Au plus tard dans les 3 mois suivant la date à laquelle il est informé d'un retard de paiement, l'organisme de pension avertira chaque affilié au moyen d'une lettre envoyée à son adresse personnelle.

15. Dispositions fiscales

15.1. Généralités

L'information reprise au présent article est dispensée à titre strictement indicatif et sous réserve d'éventuelles modifications ou interprétation dans la législation ou la réglementation fiscale.

15.2. Législation fiscale applicable

Lorsque l'affilié et l'ayant droit sont domiciliés et/ou ont leur lieu de travail en Belgique, et que l'employeur est établi en Belgique, la législation fiscale belge est d'application tant aux cotisations de pension qu'aux allocations.

Si ce n'est pas le cas, les charges fiscales et/ou sociales pourraient être dues sur la base d'une législation étrangère, en exécution des conventions internationales en vigueur en la matière.

15.3. Statut fiscal de la prime de pension

Sur la base de la législation fiscale belge en vigueur à la date de la prise d'effet du présent règlement de pension, les cotisations des employeurs constituent en principe des frais professionnels déductibles à l'impôt des sociétés, et ne donnent pas lieu à perception supplémentaire à l'impôt des personnes morales, ni à un avantage immédiatement imposable pour l'affilié.

Sauf dispositions légales contraires, le montant, exprimé en rente annuelle :

- des allocations prévues à l'occasion de la retraite en exécution du présent règlement de pension;
- de la pension légale et;
- d'autres allocations complémentaires de pension auxquelles l'affilié a droit

ne peut cependant dépasser 80 p.c. du dernier salaire annuel brut normal, en tenant compte de la durée normale d'une activité professionnelle, d'une transmissibilité de la rente en faveur du conjoint survivant de 80 p.c. et d'une indexation de la rente.

La durée normale d'une activité professionnelle est fixée à 40 ans. Le dernier salaire annuel brut normal est le salaire annuel brut qui, au vu des salaires précédents de l'affilié, peut être considéré comme normal et qui lui est payé ou octroyé au cours de la dernière année précédant sa retraite et pendant laquelle il a effectué une activité professionnelle normale.

Si un employeur prévoyait pour un affilié encore d'autres avantages complémentaires de pension que ceux résultant du présent règlement de pension, un éventuel dépassement de la limite fiscale autorisée sera imputé sur le financement de ces autres avantages de pension.

15.4. Taxation des prestations garanties

La taxation des prestations garanties est à charge du bénéficiaire. Le paiement de la participation bénéficiaire est exonéré d'impôt pour les personnes physiques pour autant qu'il soit versé en même temps que les capitaux ou rentes qui résultent du présent règlement. Les prestations versées seront imposées conformément aux dispositions légales applicables au moment du paiement.

Chaque impôt ou taxe, actuel ou futur, applicable au présent règlement ou dû suite à l'exécution de celui-ci, est dû conformément aux dispositions de la législation qui l'introduit. En cas de décès de l'affilié, les montants perçus par les bénéficiaires font l'objet d'une déclaration auprès de l'administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, de sorte que les éventuels droits de succession puissent être prélevés dessus.

16. Comité de surveillance

Si l'organisme de pension n'est pas administré de manière paritaire, un comité de surveillance est constitué, composé pour moitié de membres représentant les travailleurs auxquels est fait le présent engagement de pension, désignés conformément aux dispositions de la LPC.

Ce comité de surveillance veille à la bonne exécution de l'engagement de pension par l'organisme de pension et est chaque année mis en possession du rapport de gestion avant que l'organisme de pension mette celui-ci à disposition de l'organisateur.

Dans le cas où les cotisations sont versées dans un fonds séparé de l'organisme de pension, le comité de surveillance décide annuellement quel pourcentage des bénéfices réalisés dans le fonds séparé sera octroyé aux affiliés en tant que participation bénéficiaire.

17. Réserves provenant d'un emploi précédant

Si un affilié, lors de son affiliation, souhaite transférer ses réserves acquises relatives à un emploi précédent, pour autant que ces réserves tombent dans le champ d'application de la LPC, auprès de l'actuel régime de pension sectoriel social, il en informera l'organisateur et l'organisme de pension et transférera ses réserves à cette dernière. L'organisme de pension gèrera ces réserves conformément aux dispositions de la LPC.

18. Information

18.1. Le règlement de pension

Sur simple demande de leur part, l'organisateur met le texte du règlement de pension à disposition des affiliés.

18.2. Information annuelle

Fiche de pension

Chaque année, l'organisme de pension informe chaque affilié au moyen d'une fiche de pension sur papier :

- du montant des primes de pension;
- des réserves et prestations acquises;
- de la date d'exigibilité;
- du montant des réserves acquises de l'année écoulée;
- d'éventuelles autres données, comme déterminées avec l'accord conjoint du comité de surveillance et de l'organisme de pension.

Aperçu historique

Sur simple demande de l'affilié, l'organisme de pension communique un aperçu historique des données précitées relatives à l'affiliation auprès de l'organisme de pension.

Information concernant les montants en rente

Pour tous les affiliés à partir de 45 ans, l'organisme de pension communique au moins tous les 5 ans le montant du capital escompté à l'échéance normale en cas de retraite et, si le capital peut être converti en rente conformément aux dispositions du présent règlement de pension, la rente escomptée à l'échéance normale.

Cette communication ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

18.3. Rapport de gestion

Chaque année, l'organisme de pension élabore un rapport sur la gestion de l'engagement de pension. Il reprend entre autres les informations suivantes :

- le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles dans ce financement;
- la stratégie d'investissement à long et court terme et la mesure dans laquelle elle tient compte des aspects sociaux, éthiques et environnementaux;
- le rendement des investissements;
- la structure des coûts;
- la répartition des bénéfices.

Sur simple demande de leur part, l'organisateur met le texte du rapport de gestion à disposition des affiliés.

18.4. Déclaration en matière de principes d'investissements

L'organisme de pension élabore une déclaration écrite avec les principes de sa politique d'investissement. Il revoit cette déclaration au moins tous les trois ans et immédiatement après toute modification importante de la politique d'investissement.

Cette déclaration contient les méthodes de pondération appliquées pour les risques d'investissement, les procédures de gestion des risques et la dispersion stratégique des actifs à la lumière de la nature et de la durée des obligations de pension.

La déclaration en matière de principes d'investissements est mise à disposition de l'organisateur qui la communique aux affiliés sur simple demande.

18.5. Comptes annuels et rapport annuel de l'organisme de pension

L'organisme de pension tient les comptes annuels et le rapport annuel de l'organisme de pension, et aussi le cas échéant ceux qui correspondent au régime de pension concerné, à la disposition de l'organisateur, qui les communique aux affiliés sur simple demande.

19. Fonds de financement

Le fonds de financement est géré par l'organisme de pension et perçoit le même rendement global (prorata temporis) que celui octroyé aux réserves mathématiques.

Le fonds est financé par :

- les primes de pension qui sont transmises à l'organisme de pension par l'Office national de sécurité sociale via l'organisateur;
- les réserves auxquelles l'affilié ne peut pas prétendre;
- les capitaux décès dont le fonds de financement est l'ayant droit;
- les intérêts et la participation bénéficiaire alloués.

Le fonds est débité pour :

- les versements trimestriels alloués aux polices individuelles "capital différé avec remboursement de la réserve en cas de décès";
- les suppléments nécessaires pour atteindre le rendement requis dont question à l'article 24 de la LPC;
- tout autre montant décidé par l'organisateur, pour autant qu'il soit consacré à une augmentation des avantages des affiliés;
- les frais de gestion de l'organisme de pension.

Chaque année, l'organisme de pension fournit un rapport sur la gestion du fonds de financement à l'organisateur, reprenant tous les mouvements financiers, leur date valeur et leur motif.

Dans les possibilités légales, l'organisateur décide de la destination du fonds de financement. Le fonds est destiné aux affiliés et/ou leurs ayants droit et ses avoirs ne peuvent jamais, même partiellement, être reversés à l'organisateur.

Le fonds de financement ne peut jamais afficher de solde négatif. Toute opération qui porterait le solde du fonds à un montant négatif est reportée jusqu'à ce que les moyens financiers du fonds permettent de la réaliser. Si l'organisme de pension constate l'impossibilité de réaliser une opération, il en informe immédiatement l'organisateur, qui doit prendre les mesures adaptées.

20. Application de la loi relative à la protection de la vie privée

L'organisateur communique un certain nombre de données personnelles à l'organisme de pension pour gérer le régime de pension sectoriel social. L'organisme de pension traite ces données de manière confidentielle. Elles peuvent uniquement être utilisées pour la gestion du régime de pension sectoriel social, à l'exclusion de tout autre objectif, commercial ou non.

Toute personne dont les données personnelles sont conservées a le droit de les consulter et d'en demander la rectification. Elle doit pour ce faire s'adresser par écrit à l'organisme de pension ou à l'organisateur, et ajouter une copie de sa carte d'identité.

21. Modification du présent règlement

Le présent règlement de pension peut être modifié ou il peut y être mis fin par une convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire compétente.

Une modification ou la fin du règlement de pension ne peut en aucun cas conduire à une diminution des réserves acquises.

En cas de suppression du régime de pension, si les réserves disponibles auprès de l'organisme de pension, y compris le solde du fonds de financement, dépassent la somme de toutes les réserves acquises, les affiliés acquièrent une part du surplus en réserves disponibles en proportion de leurs réserves acquises. Les mêmes règles sont appliquées en cas de disparition de l'organisateur.

En cas de suppression du règlement de pension, les contrats des affiliés actifs seront convertis en contrats du type "capital différé avec remboursement des réserves en cas de décès" mais sans poursuite du paiement des cotisations pour les affiliés.

22. Dispositions finales

Le présent règlement de pension est complété d'un contrat de gestion conclu entre l'organisateur et l'organisme de pension contenant les obligations des parties impliquées, les procédures administratives et les règles tarifaires.

En cas de contradiction, les dispositions du présent règlement de pension priment.

23. Litiges et droit applicable

Le droit belge est applicable au présent règlement. Les éventuels conflits entre parties à ce sujet relèvent de la compétence des tribunaux belges.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe 4 à la convention collective de travail du 28 juin 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social

Règlement de solidarité pour les travailleurs occupés en Commission paritaire de l'industrie hôtelière

1. Objet

L'engagement de solidarité a pour objectif d'octroyer aux affiliés ou à leurs ayants droit des prestations de solidarité complémentaires.

Le présent règlement de solidarité fixe les droits et devoirs de l'organisateur, de l'organisme de solidarité, des employeurs, des affiliés et de leur(s) ayant(s) droit, et les conditions auxquelles ces droits peuvent être exercés.

Le règlement de solidarité doit être lu en lien avec le règlement de pension et le règlement financier.

2. Effet dans le temps

Le présent règlement de solidarité entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

3. Affiliation

Pour pouvoir prétendre aux prestations de solidarité, les conditions suivantes doivent être cumulativement remplies au moment où se produit l'événement ouvrant le droit :

- le travailleur doit être occupé dans les liens d'un contrat de travail auprès d'un employeur tombant dans le champ d'application du régime de pension sectoriel social de l'organisateur;

- le travailleur doit avoir travaillé pendant au moins 220 jours, pas forcément consécutifs, sur une période de douze trimestres consécutifs.

Un affilié ayant obtenu la liquidation de ses montants assurés dans le cadre de son engagement de pension et qui devient ensuite à nouveau affilié est considéré comme un nouvel affilié.

Un affilié ayant choisi de transférer ses réserves acquises dans le cadre de son engagement de pension vers un autre organisme de pension et qui devient ensuite à nouveau affilié, est également considéré comme un nouvel affilié.

4. L'organisme de solidarité et sa désignation

La gestion de l'engagement de solidarité est confiée à un organisme de solidarité. La désignation de l'organisme de solidarité a lieu par convention collective de travail.

5. Les prestations de solidarité

Toutes les sommes, avantages et allocations qui découlent du présent règlement de solidarité constituent des montants bruts, sur lesquels toutes les retenues, prélèvements, cotisations et impôts dus par la loi doivent être déduits. Toutes ces retenues, prélèvements, cotisations et impôts sont à charge des affiliés ou de leur(s) ayant(s) droit.

Les prestations de solidarité suivantes sont fixées :

5.1. Allocations en cas de perte de revenus consécutive au décès de l'affilié au cours de sa carrière professionnelle

En cas de décès de l'affilié au cours de sa carrière professionnelle, un montant de 1.250,00 EUR bruts sera octroyé indépendamment du régime de travail en compensation de la perte de revenus.

Cette garantie ne sera plus valable dès que l'affilié aura atteint l'âge de 65 ans.

Ce montant unique est ajouté à l'allocation octroyée en cas de décès en vertu du régime de pension sectoriel social, et est versé au(x) bénéficiaire(s) selon les modalités du règlement de pension du régime de pension sectoriel social.

Cette prestation est acquittée de la même manière que prévu dans le règlement de pension. Les demandes introduites plus de trois ans après la date du décès de l'affilié ne seront plus prises en compte pour la prestation de solidarité en question.

5.2. Financement de la constitution de la pension complémentaire pendant la période précédant la faillite de l'employeur

Lorsque l'Office national de Sécurité sociale perçoit des fonds insuffisants pour la constitution de pension prévue dans le règlement de pension, ces allocations de pension manquantes sont versées sur le compte individuel de pension.

Les insuffisances sont prises en charge par le fonds de solidarité dans le respect de la législation en vigueur pour une période d'au maximum un mois à dater de la déclaration de faillite.

Cette prestation est acquittée sans que l'affilié doive introduire de demande à cet effet et est ajoutée aussi vite que possible sur le compte de pension de l'affilié.

5.3. Financement de la constitution de la pension complémentaire en cas de perte de revenus consécutive à une incapacité de travail

Lorsque l'affilié est victime d'une incapacité de travail, dont la durée est d'au moins 200 jours après la période de salaire garanti, sur une période de cinq trimestres consécutifs, une somme unique de 150,00 EUR bruts, indépendamment du régime de travail, est versée sur le compte individuel de pension de l'affilié.

Un affilié ne peut recevoir qu'une fois cette indemnité au cours de sa carrière. Il sera exclusivement tenu compte des périodes d'incapacité de travail qui débutent au plus tôt après le 1^{er} janvier 2013.

Cela concerne l'incapacité de travail telle que couverte par les codes 50, 51, 60 et 61 de la Dmfa-LPC :

- code 50 : maladie (maladie ou accident de droit commun et congé prophylactique);
- code 51 : congé d maternité;
- code 60 : accident du travail;
- code 61 : maladie professionnelle.

Cette prestation est acquittée sans que l'affilié doive introduire de demande à cet effet et est ajoutée aussi vite que possible sur le compte de pension de l'affilié.

6. Financement des prestations de solidarité

Les prestations de solidarité sont financées par une cotisation de solidarité équivalant à au moins 4,4 p.c. de la prime de pension due en exécution du régime de pension sectoriel de l'organisateur. Cette cotisation de solidarité est perçue par l'Office national de Sécurité sociale en même temps que la prime de pension et transmise à l'organisme de solidarité via l'organisateur.

Les règles et modalités en matière de financement du régime de pension sectoriel social sont fixées dans un règlement financier. Ce règlement financier est annexé à une convention collective de travail.

7. Conséquences du non-paiement de la cotisation de solidarité

Au plus tard dans les 3 mois suivant la date où il est informé d'un retard de paiement, l'organisme de solidarité avertira chaque affilié au moyen d'un courrier envoyé à son adresse personnelle.

8. Gestion des prestations de solidarité

L'organisateur s'engage envers tous les employeurs et affiliés à faire tout ce qui est nécessaire pour la bonne exécution du présent régime de solidarité. Il transmettra aussi rapidement que possible les primes de pension perçues auprès de l'employeur à l'organisme de solidarité. De plus, il transmettra toutes les données nécessaires à la gestion du régime de solidarité.

A cette fin, l'organisateur utilise les données personnelles telles que communiquées du réseau de la Sécurité sociale par la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale à l'organisateur, ainsi que les modifications se produisant dans les données précitées pendant la durée de l'affiliation.

L'organisateur est mandaté pour transmettre à l'organisme de solidarité toutes les informations et pièces justificatives nécessaires à la bonne exécution du présent règlement.

Sur simple demande, l'affilié transmettra toutes les informations et pièces justificatives manquantes nécessaires pour que l'organisme de solidarité puisse remplir ses obligations envers l'affilié ou ses ayants droit. Si l'affilié ne transmet pas ces informations ou pièces justificatives, l'organisateur et l'organisme de solidarité seront alors déliés de leurs obligations envers l'affilié, en rapport avec l'avantage décrit dans le présent règlement.

Le fonds de solidarité d'où les prestations de solidarité sont puisées est un système de réserve collective géré conformément aux objectifs et dispositions définis dans le présent règlement.

Le fonds de solidarité appartient à l'ensemble des affiliés.

Si, pour l'une ou l'autre raison, un employeur ou un travailleur cesse de faire partie du champ d'application du présent règlement de solidarité, il ne peut d'aucune manière prétendre aux avoirs du fonds de solidarité.

Le fonds de solidarité et les prestations de solidarité sont gérés conformément aux dispositions de la législation en vigueur en la matière. Pour ce faire, l'organisme de solidarité gèrera les comptes du fonds de solidarité séparément des autres activités.

Les revenus des comptes du fonds de solidarité peuvent se composer :

- des cotisations de solidarité en exécution du présent règlement de solidarité;
- d'éventuelles autres sommes versées par l'organisateur;
- des rendements financiers du (des) compte(s) du fonds de solidarité.

Les dépenses des comptes du fonds de solidarité peuvent se composer :

- des allocations des prestations de solidarité déterminées dans le présent règlement;
- du financement des primes destinées à l'assurance que l'organisme de solidarité conclurait pour les prestations de solidarité déterminées dans le présent règlement;
- des coûts de gestion de l'engagement de solidarité.

9. Modification

Les prestations de solidarité, telles que décrites dans le présent règlement, peuvent à tout moment être adaptées aux moyens disponibles en vue du maintien de l'équilibre financier conformément aux dispositions légales. Pour ce faire, l'organisateur prendra l'initiative d'adapter le présent règlement.

Une modification du règlement de solidarité est fixée dans une convention collective de travail, comme prévu par la réglementation en vigueur en la matière.

L'engagement de solidarité ne donne pas lieu à la constitution de droits acquis ni en cas de sortie, ni en cas de modification ou de suppression du règlement de solidarité.

Une modification de l'organisme de solidarité et l'éventuel transfert de réserves qui y est lié sont soumis aux conditions telles que prévues dans la LPC. Le cas échéant, l'organisateur informe les affiliés ainsi que la FSMA de la modification de l'organisme de solidarité.

10. Conséquences en cas de fin

En cas d'arrêt du régime de pension sectoriel, les réserves du volet solidarité seront réparties entre les affiliés au prorata de leurs réserves acquises dans le régime de pension et utilisées comme une cotisation sur le compte individuel de pension, après déduction des provisions pour les prestations de solidarité en cours et pour les frais à prévoir en rapport avec la suppression du régime de solidarité.

Si le présent règlement de solidarité n'est plus applicable à un organisateur ou un employeur, celui-ci ne peut d'aucune manière prétendre à une partie des avoirs se trouvant sur les comptes du fonds de solidarité.

11. Information

11.1. Le règlement de solidarité

Sur simple demande des affiliés, l'organisateur met le texte du règlement de solidarité à leur disposition.

11.2. Le rapport de gestion

Chaque année, l'organisme de solidarité dresse un rapport sur la gestion de l'engagement de solidarité.

Sur simple demande des affiliés, l'organisateur met le texte du rapport de gestion à leur disposition.

12. Application de la loi relative à la protection de la vie privée

L'organisateur transmet un certain nombre de données personnelles à l'organisme de solidarité afin de gérer le régime de solidarité. L'organisme de solidarité s'engage à traiter ces données de manière confidentielle. Elles peuvent exclusivement être utilisées pour la gestion du régime de solidarité, à l'exclusion de tout autre objectif, commercial ou non.

Toute personne dont les données personnelles sont conservées, a le droit de les consulter et d'en demander rectification. Dans ce cas, elle doit s'adresser par écrit à l'organisateur ou à l'organisme de solidarité, et joindre une copie de sa carte d'identité.

13. Litiges et droit applicable

Le droit belge est applicable au présent règlement de solidarité. Les éventuels différends entre parties à ce sujet relèvent de la compétence des tribunaux belges.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe 5 à la convention collective de travail du 28 juin 2012,
conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière,
relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social

Règlement financier pour les travailleurs occupés en Commission paritaire de l'industrie hôtelière

1. Objet

Le présent règlement financier fixe les règles et modalités de financement du régime de pension sectoriel social. Le règlement financier doit être lu en lien avec le règlement de pension et le règlement de solidarité.

2. Effet dans le temps

Le présent règlement financier entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

3. Cotisations et pourcentages de cotisation

Les cotisations pour le financement du régime de pension sectoriel social s'élèvent aux pourcentages cités ci-dessous calculés sur le salaire de référence, tel que défini dans la convention collective de travail du 28 juin 2012 relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social pour les travailleurs de l'industrie hôtelière ou, le cas échéant, des conventions collectives de travail modifiant la convention collective de travail susmentionnée. Les salaires bruts pour les ouvriers sont calculés à 108 p.c. et les salaires bruts pour les employés à 100 p.c.

Aperçu des pourcentages de cotisation :

Période	Pourcentage de cotisation pour l'engagement de pension, cotisation ONSS exclue	Pourcentage de cotisation pour l'engagement de solidarité	Pourcentage de cotisation à percevoir par l'ONSS, cotisation ONSS exclue	Pourcentage de cotisation à percevoir par l'ONSS, cotisation ONSS comprise
A partir du 1 ^{er} trimestre 2013	0,44 p.c. du salaire de référence	0,02 p.c. du salaire de référence	0,46 p.c. du salaire de référence	0,50 p.c. du salaire de référence
A partir du 1 ^{er} trimestre 2015	0,88 p.c. du salaire de référence	0,04 p.c. du salaire de référence	0,92 p.c. du salaire de référence	1,00 p.c. du salaire de référence

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe 6 à la convention collective de travail du 28 juin 2012,
conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière,
relative à l'instauration du régime de pension sectoriel social

Code	Libellé	Dmfa	DRS	Date de début de validité	Date de fin de validité
1	Tous les montants qui sont toujours considérés comme rémunération, à l'exception des indemnités mentionnées sous un autre code.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 1900	1 ^{er} janvier 1999
2	Les primes et les avantages similaires accordés indépendamment du nombre de journées de travail prestées effectivement durant le trimestre de la déclaration.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 1900	1 ^{er} janvier 1999
3	Les indemnités qui sont payées au travailleur lorsqu'il est mis fin au contrat de travail et qui sont exprimées en temps de travail.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 1900	1 ^{er} janvier 1999
4	Indemnités qui sont payées au travailleur lorsqu'il est mis fin au contrat de travail et qui ne sont pas exprimées en temps de travail.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 1900	1 ^{er} janvier 1999
5	Primes reçues par le travailleur qui limite ses prestations de travail dans le cadre des mesures de redistribution du travail.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 1900	1 ^{er} janvier 1999
6	Indemnités pour les heures qui ne constituent pas un temps de travail au sens de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, accordées en vertu d'une convention collective de travail conclue au sein d'un organe paritaire avant le 1 ^{er} janvier 1994 et rendue obligatoire par arrêté royal.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 1900	1 ^{er} janvier 1999
7	Pécule simple de vacances de sortie payé aux employés et soumis aux cotisations.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 2007	1 ^{er} janvier 1999
8	Supplément pour occupation d'un travailleur occasionnel de l'Horeca un samedi, une veille de jour férié, un dimanche ou un jour férié.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 2007	1 ^{er} janvier 1999
9	Les indemnités qui sont payées au fonctionnaire statuaire lorsqu'il est mis fin à la relation de travail et qui sont exprimées en temps de travail.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 2004	1 ^{er} janvier 1999
10	Utilisation à des fins privées d'une voiture d'entreprise dans le cadre du déplacement entre le domicile et le lieu de travail et pendant les loisirs.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 1900	1 ^{er} janvier 1999
11	Pécule simple de vacances de sortie payé aux employés et non soumis aux cotisations.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 2007	1 ^{er} janvier 1999
12	Partie du pécule simple de vacances qui correspond au salaire normal des jours de vacances et qui a été payé anticipativement par l'employeur précédent et non soumis aux cotisations.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 2007	1 ^{er} janvier 1999

Code	Libellé	Dmfa	DRS	Date de début de validité	Date de fin de validité
20	Éléments constitutifs spécifiques de la rémunération qui sont considérés comme rémunération dans le cas des pensionnés pour l'application des règles en matière de cumul d'une pension de retraite et de survie et un revenu résultant d'une activité professionnelle.	Yes	Yes	1 ^{er} janvier 1900	1 ^{er} janvier 1999
21	Avantages non soumis aux cotisations ONSS ordinaires.	No	Yes	1 ^{er} januari 1900	1 ^{er} janvier 1999
30	Salaire garanti deuxième semaine.	No	Yes	1 ^{er} januari 1900	1 ^{er} janvier 1999
31	Indemnité convention collective de travail 12bis/13bis.	No	Yes	1 ^{er} januari 1900	1 ^{er} janvier 1999
32	Rémunération nette programmes d'activation.	No	Yes	1 ^{er} januari 1900	1 ^{er} janvier 1999
33	Rémunération brute pour un travailleur à temps partiel bénéficiant d'une allocation de garantie de revenus.	No	Yes	1 ^{er} januari 1900	1 ^{er} janvier 1999
51	Indemnité payée à un membre du personnel nommé à titre définitif qui est totalement absent dans le cadre d'une mesure de réorganisation du temps de travail.	Yes	Yes	1 ^{er} januari 2011	1 ^{er} janvier 1999

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012,
gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf,
betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Verklaring werkgever - buiten toepassingsgebied - sectoraal pensioenstelsel werknemers hotelbedrijf

De onderneming,

Naam :

Maatschappelijke zetel :

.....

Ondernemingsnummer (KBO-nummer) :

RSZ-nummer (inclusief prefix) (1) :

Vertegenwoordigd door,

Naam :

Hoedanigheid :

- verklaart bij deze buiten het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012 tot invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor werknemers uit het hotelbedrijf of desgevallend de collectieve arbeidsovereenkomst tot wijziging van deze collectieve arbeidsovereenkomst, te willen vallen;

- verklaart op eer dat op datum van 22 juni 2011 alle of een deel van de werknemers zoals geïndiceerd door het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor werknemers uit het hotelbedrijf, onderworpen zijn aan één of meerdere pensioentoezegging(en) overeenkomstig de vereisten zoals vermeld in artikel 4.2, 4.3, 4.4 en 4.5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012 tot invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor werknemers uit het hotelbedrijf of desgevallende de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

- gaat akkoord om op eenvoudig verzoek van de inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, Fonds 2de Pijler PC 302, alle gegevens over te maken die deze nodig acht om de volledigheid en de juistheid van deze verklaring en van de geattesteerde gegevens te controleren;

- verbindt er zich tevens toe om elke gebeurtenis zoals omschreven in artikel 4.3, 4.4 en 4.5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012 tot invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor werknemers uit het hotelbedrijf of desgevallend de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging van deze collectieve arbeidsovereenkomst, aan de inrichter mee te delen, overeenkomstig artikel 5 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst.

Het bewijs van gelijkwaardigheid van het/de ondernemingspensioenstelsel(s) wordt gegeven door middel van het/de hierbij gevoegd attest(en) van de bevoegde actuaire(s) van de pensioeninstelling(en) die het/de ondernemingspensioenstelsel(s) beheer(t)(en). Per pensioenplan wordt er één actuair attest toegevoegd.

Indien de onderneming meerdere pensioenplannen heeft onderschreven, dan volgt hierna een opsomming van alle pensioenplannen met vermelding van de categorie werknemers dewelke in elk van deze pensioenplannen zijn opgenomen :

Pensioenplan (polisnummer en pensioeninstelling)	Omschrijving categorie werknemers
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Gedaan te op
Handtekening

Terug te sturen per aangetekend schrijven, samen met het attest van de actuaris, aan het Fonds 2de Pijler PC 302, Anspachlaan 111, bus 4, 1000 Brussel, ten laatste op 1 oktober 2012.

De datum van de poststempel geldt als bewijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 2 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012,
gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf,
betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Actuarieel attest - buiten toepassingsgebied - sectoraal pensioenstelsel werknemers hotelbedrijf

Ik, ondergetekende

Naam :

Actuaris, in overeenstemming met de voorwaarden van artikel 40quinquies van de wet op de controle der verzekeringsondernemingen, van de pensioeninstelling :

Naam :

Maatschappelijke zetel :

FSMA nummer :

Attesteer hierbij dat de hierna vermelde onderneming :

Naam :

Maatschappelijke zetel :

Ondernemingsnummer (KBO nummer) (2) :

1. een pensioenstelsel financiert bij de hierboven vermelde pensioeninstelling onder polisnummer

2. dit pensioenstelsel ingericht werd voor werknemers zoals geïndiceerd door het sectoraal sociaal pensioenstelsel voor werknemers uit het hotelbedrijf, en dewelke in het pensioenplan worden omschreven als :

omschrijving van de categorie(ën) van werknemers).

3. dit pensioenstelsel voldoet aan de voorwaarden van gelijkwaardigheid zoals bepaald in artikel 4.2, 4.3, 4.4 en 4.5 en artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012 tot invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor werknemers uit het hotelbedrijf of desgevallend de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Gedaan te op

Handtekening

Terug te sturen per aangetekend schrijven, samen met de verklaring van de werkgever, aan het Fonds 2de Pijler PC 302, Anspachlaan 111, bus 4, 1000 Brussel, ten laatste op 1 oktober 2012.

De datum van de poststempel geldt als bewijs

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 3 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012,
gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf,
betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Pensioenreglement voor de werknemers tewerkgesteld in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf

1. Voorwerp

De pensioentoezegging heeft tot doel om een kapitaal samen te stellen dat aan de aangeslotene uitgekeerd wordt, of aan zijn rechthebbende(n) in geval de aangeslotene overlijdt vóór de voorziene einddatum.

Het kapitaal kan op vraag van de aangesloten of de rechthebbende(n) omgezet worden in een lijfrente.

Dit pensioenreglement bepaalt de rechten en verplichtingen van de inrichter, de pensioeninstelling, de werkgevers, de aangeslotenen en hun rechthebbende(n) en de voorwaarden waaronder deze rechten uitgeoefend kunnen worden.

Het pensioenreglement dient in samenhang met het solidariteitsreglement en het financieringsreglement te worden gelezen.

2. Werking in de tijd

Dit pensioenreglement neemt aanvang op 1 januari 2013.

3. Aansluiting

De aansluiting is verplicht voor alle werknemers die zijn tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst bij een werkgever die ressorteert onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012 tot invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor werknemers uit het hotelbedrijf of desgevallend de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De aansluiting heeft plaats op de datum waarop de werknemer aan de aansluitingsvoorwaarden voldoet en ten vroegste op 1 januari 2013.

4. Verworven rechten van de aangeslotene op de reserves

De reserves die opgebouwd zijn op de individuele rekeningen, zijn verworven door de aangeslotene indien de aangeslotene gedurende minstens 220, niet noodzakelijk opeenvolgende, dagen over een periode van twaalf opeenvolgende kwartalen heeft gewerkt.

Een aangeslotene die de vereffening van zijn verzekerde bedragen heeft verkregen en die nadien opnieuw wordt aangesloten, wordt als een nieuwe aangeslotene beschouwd.

Een aangeslotene die ervoor gekozen heeft zijn verworven reserves over te dragen naar een andere pensioeninstelling en die nadien opnieuw wordt aangesloten, wordt eveneens als een nieuwe aangeslotene beschouwd.

Afkoop der verworven rechten voor einddatum of vervroeging, voorschotten op de contracten en in pandgevingen zijn niet toegelaten.

Indien de aangeslotene of zijn rechthebbende(n) geen recht heeft (hebben) op de reserves die opgebouwd zijn op de individuele rekeningen, worden deze bedragen in het financieringsfonds gestort.

5. De pensioeninstelling en haar aanduiding

Het beheer van de pensioentoezegging wordt toevertrouwd aan een pensioeninstelling. De aanduiding van de pensioeninstelling gebeurt bij collectieve arbeidsovereenkomst.

6. De pensioentoeleage en haar aanwending

6.1. Het bedrag van de pensioentoeleage

De uitkeringen bij pensionering en in geval van vroegtijdig overlijden voor de einddatum, worden gefinancierd door trimestriële pensioentoeelagen die door de werkgever ten gunste van de aangeslotene gestort worden aan de pensioeninstelling.

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid wordt belast met de inning van deze pensioentoeelagen.

De regels en de modaliteiten inzake de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel worden vastgelegd in een financieringsreglement. Dit financieringsreglement wordt als bijlage van een collectieve arbeidsovereenkomst ingevoerd.

6.2. De aanwending van de pensioentoeleage

De pensioentoeleage wordt, na afhouding van alle toepasselijke kosten en fiscale en parafiscale lasten, voor iedere aangeslotene op een individuele pensioenrekening gestort voor een verzekering van een "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve in het geval van overlijden" (UKMTR).

De oprenting gebeurt :

- vanaf de 1ste dag van het 2de trimester volgend op het einde van het trimester waarop de pensioentoeleage betrekking hebben;

- tot op de dag waarop de uitbetaling van het aanvullend pensioen gebeurt.

6.3. Het rendement

De pensioenrekening en het financieringsfonds ontvangen een door de pensioeninstelling gewaarborgd rendement.

Bij :

- een uittreding van de aangeslotene;

- een uitkering naar aanleiding van overlijden of het pensioen;

- een stopzetting van het pensioenstelsel;

- een collectieve overdracht van de reserves naar een andere pensioeninstelling,

worden indien nodig de reserves aangevuld om het rendement dat vereist is in uitvoering van artikel 24 van de WAP te bereiken.

De financiering van dit bedrag is ten laste van het financieringsfonds of de inrichter indien de middelen van het financieringsfonds ontoereikend zouden zijn.

6.4. Winstdeelname

De pensioeninstelling kan overgaan tot het toekennen van een winstdeelname. Deze winstdeelname zal op de individuele pensioenrekening gestort worden voor wat betreft de reserve die op de individuele rekening aanwezig is en in het financieringsfonds voor wat betreft de daar aanwezige sommen.

6.5. Tarieven

De toegepaste tarieven zijn de door de pensioeninstelling bij de toezichthoudende overheid neergelegde tarieven.

Bij wijziging van de tarieven, zal elke nieuwe premie en elke omzetting in renten berekend worden met behulp van het nieuwe tarief.

6.6. Uitbetaling

De pensioeninstelling zal de voorziene bedragen, na ontvangst van alle noodzakelijke gegevens, zo snel mogelijk uitbetalen.

7. Uitkering op de einddatum

7.1. De normale einddatum

De einddatum waarop het bedrag dat op de individuele pensioenrekening opgebouwd werd, opeisbaar is en kan omgezet worden in een rente, wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand die volgt op de 65ste verjaardag van de aangeslotene.

7.2. Blijven werken na 65 jaar of verdaging van de einddatum

Indien de actieve aangeslotene in dienst is van een werkgever na de normale einddatum van 65 jaar, blijft de pensioentoeelage verschuldigd zo lang hij in dienst blijft, en er wordt een nieuwe einddatum vastgesteld door de eerdere einddatum telkens met één jaar te verlengen.

De aangeslotene zal dan de uitkering van zijn pensioenrekening bekomen

- wanneer hij zijn wettelijk pensioen opneemt;
- of wanneer zijn arbeidsovereenkomst met de werkgever beëindigd wordt.

Voor de aangeslotene die uitgetreden is voor de normale einddatum en zijn verworven reserve bij de pensioeninstelling gelaten heeft (de slaper), gebeurt de uitkering steeds op de normale einddatum, onafhankelijk van het feit of hij al dan niet blijven werken is na die datum.

7.3. Vervroegde uitkering

De aangeslotene kan de vervroegde uitkering van de pensioenrechten ten vroegste vanaf de leeftijd van 60 jaar bekomen en voor zover hij niet meer in dienst is bij een werkgever waarop het sectoraal sociaal pensioenstelsel van toepassing is.

De vervroegde uitkering brengt het verval van het recht op een uitkering bij overlijden vóór de einddatum mee.

8. Uitkering in geval van overlijden voor de einddatum

Wanneer een aangeslotene overlijdt, heeft (hebben) de rechthebbende(n) recht op de op het ogenblik van het overlijden opgebouwde waarde op de individuele pensioenrekening.

9. De aangeslotene verlaat de sector vóór de einddatum

9.1. Uittreding

De uittreding wordt geacht te hebben plaatsgevonden bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst met een werkgever die onderworpen is aan dit pensioenreglement, om een andere reden dan het overlijden of het bereiken van de einddatum, tenzij de aangeslotene binnen de twee trimesters het werk hervat bij een werkgever waarop dit pensioenreglement van toepassing is.

9.2. Keuzemogelijkheden

Wanneer de arbeidsovereenkomst van de aangeslotene beëindigd wordt om een andere reden dan het overlijden of het bereiken van de einddatum, en de aangeslotene niet binnen de twee trimesters het werk hervat bij een werkgever waarop dit pensioenreglement van toepassing is, heeft de aangeslotene de keuze tussen de volgende mogelijkheden :

- a. hetzij de verworven reserve zonder wijziging van de pensioenbelofte laten bij de pensioeninstelling en op de einddatum of bij overlijden een kapitaal ontvangen;
- b. hetzij de verworven reserve overdragen naar de pensioeninstelling van de nieuwe werkgever waarmee hij een arbeidsovereenkomst sloot, indien hij aan de pensioentoezegging van die nieuwe werkgever aangesloten wordt;
- c. hetzij de verworven reserve overdragen naar een andere pensioeninstelling die de totaliteit van haar winsten proportioneel met de reserves verdeelt onder de aangeslotenen, en die de kosten beperkt als gevolg van de regels bepaald

Indien de aangeslotene geen expliciete keuze maakt binnen de dertig dagen, te rekenen vanaf de kennisgeving van de hierboven vermelde keuzemogelijkheden door de pensioeninstelling, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor het behoud van zijn reserves bij de pensioeninstelling zonder wijziging van de pensioenbelofte (punt a. hier voor).

10. De manier van uitkeren

De aangeslotene of de rechthebbende(n) worden verondersteld te kiezen voor de uitkering van de verzekerde voordelen in de vorm van een kapitaal.

De aangeslotene of de rechthebbende(n) kan(kunnen) vragen om het kapitaal dat aan hem(n) toekomt, om te vormen in een lijfrente. De hoogte van de lijfrente wordt bepaald op basis van de op het moment van de omzetting door de pensioeninstelling gehanteerde tarieven. Een keuze voor een vereffening als lijfrente moet uiterlijk een maand voor de datum waarop de uitkering aanvangt schriftelijk door de aangeslotene of de rechthebbende(n) aan de pensioeninstelling meegedeeld worden. De aangeslotene of de rechthebbende(n) kan(kunnen) kiezen voor een jaarlijkse vaste indexatie van de lijfrente met ten hoogste 2 pct..

Het kan volgens de keuze van de aangeslotene of de rechthebbende(n) gaan om een lijfrente die enkel aan hem betaald wordt, of om een lijfrente die in geval van overlijden van de aangeslotene of de rechthebbende(n) voor maximaal 80 pct. overdraagbaar is op de overlevende echtgeno(o)t(e) of op de partner waarmee hij wettelijk samenwoont.

De renten worden in maandelijkse delen betaald op de laatste dag van elke maand, tot en met de laatste vervalddag die voorafgaat aan het overlijden van de aangeslotene of de rechthebbende(n).

Wanneer de lijfrente lager is dan 500 EUR per jaar, wordt het pensioenkapitaal uitgekeerd en heeft de aangeslotene of de rechthebbende geen optie tot omzetting in lijfrente. Wanneer het jaarbedrag van de rente gelegen is tussen 500 en 800,01 EUR, dan wordt ze niet maandelijks betaald, maar in vier gelijke delen op het einde van ieder trimester. De

in deze paragraaf vermelde drempels worden geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist geïndexeerd worden, met als basis 1 januari 2004.

11. Begunstigde

11.1. De begunstigde van de uitkering op de einddatum

Indien de aangeslotene in leven is op de einddatum, wordt het kapitaal uitgekeerd aan de aangeslotene zelf.

Indien de voordelen bij leven niet binnen de 30 jaar na het bereiken van de einddatum door de aangeslotene worden opgevraagd, worden deze voordelen in het financieringsfonds gestort.

11.2. De begunstigde van de uitkering bij overlijden

Indien de aangeslotene overlijdt vóór de einddatum, wordt de voorziene uitkering bij overlijden uitgekeerd aan de rechthebbende(n) op basis van de volgende voorrangsorte :

- de echtgeno(o)t(e) van de aangeslotene voor zover die niet gerechtelijk van tafel en bed of feitelijk gescheiden is, of die zich niet in aanleg tot scheiding van tafel en bed of echtscheiding bevindt. De echtgenoten worden geacht feitelijk gescheiden te zijn wanneer uit de bevolkingsregisters blijkt dat zij een verschillende woonplaats hebben;

- bij ontstentenis, de persoon die wettelijk samenwoont met de aangeslotene in de zin van de artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek, uitgezonderd indien deze een bloedverwant van de aangeslotene is of indien de wettelijke samenwoning officieel beëindigd werd of indien zulke procedure lopende is;

- bij ontstentenis de kinderen van de aangeslotene, waarvan de afstamming vaststaat of zijn adoptieve kinderen, of bij plaatsvervulling, hun nakomelingen, voor het gedeelte dat zou toegekomen zijn aan de begunstigde in wiens plaats ze treden;

- bij ontstentenis de ouders van de aangeslotene, elk voor de helft. Bij overlijden van één van hen komt het kapitaal toe aan de langstlevende;

- bij ontstentenis het financieringsfonds.

Indien er meerdere rechthebbende zijn, wordt het voorziene kapitaal in gelijke delen onder hen verdeeld.

In geval de aangeslotene en de rechthebbende overlijden zonder dat de volgorde van overlijden kan bepaald worden, wordt het kapitaal overlijden uitgekeerd aan de plaatsvervanger(s) van de rechthebbende(n).

Indien het overlijden van de aangeslotene het gevolg is van een opzettelijke daad te wijten aan of aangezet door één van de begunstigde(n), wordt deze automatisch als begunstigde geschrapt.

Indien de voordelen bij overlijden niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene door de rechthebbende(n) worden opgevraagd, worden deze voordelen in het financieringsfonds gestort.

11.3. Aanduiding van de begunstigde

Met respect voor de wettelijke bepalingen en zonder dat de inrichter of de pensioeninstelling aansprakelijk kan worden gesteld voor een eventuele betwisting, kan de aangeslotene altijd afwijken van deze rangorde of zelf een begunstigde aanduiden. De aangeslotene dient deze afwijking schriftelijk per aangetekende brief aan de inrichter mee te delen, waarbij de laatst bij de inrichter aangekomen betekende brief doorslaggevend zal zijn. Bij gebrek aan verdeling van de prestaties, zullen deze in gelijke delen verdeeld worden.

De schriftelijke aanvaarding van de begunstiging door de betrokken persoon maakt de begunstiging onherroepbaar zonder dienst akkoord. Indien er geen schriftelijke aanvaarding van de begunstiging is, kan de aanduiding van de begunstiging vrij herroepen worden. Elke herroeping moet volgens dezelfde procedure gebeuren als hierboven.

12. Verplichtingen van de inrichter

De inrichter gaan tegenover alle werkgevers en aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen wat nodig is voor de goede uitvoering van dit pensioenstelsel. Hij zal de bij de werkgever geïnde pensioentoeelagen zo spoedig mogelijk aan de pensioeninstelling overmaken. Bovendien zal hij alle voor het beheer van het pensioenstelsel benodigde gegevens overmaken.

De inrichter maakt hiervoor gebruik van de persoonsgegevens zoals meegedeeld uit het netwerk van de Sociale Zekerheid door de Kruispuntbank Sociale Zekerheid aan de inrichter, alsook de wijzigingen dewelke tijdens de duur van de aansluiting in voormelde gegevens voorkomen.

13. Verplichtingen van de aangeslotene en de rechthebbende

De aangeslotene of de rechthebbende zal alle ontbrekende inlichtingen en bewijsstukken die nodig zijn opdat de pensioeninstelling zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of zijn rechthebbenden kan uitvoeren, op eenvoudige vraag overmaken.

Zolang de aangeslotene deze inlichtingen of bewijsstukken niet overmaakt, zullen de inrichter en de pensioeninstelling hun verplichtingen tegenover de aangeslotene met betrekking tot het aanvullend pensioen dat in dit reglement wordt beschreven, niet kunnen uitvoeren. Er kan in dat geval geen sprake zijn van enige vorm van vergoeding of verwijlrenten voor een gebeurlijke late uitbetaling van rechten.

Indien de aangeslotene of de rechthebbende(n) zich niet spontaan en binnen een redelijke termijn aanmelden zal de inrichter en de pensioeninstelling zich van al haar wettelijke verplichtingen tot opzoeking van de aangeslotene en de rechthebbende(n) kwijten. De pensioeninstelling noch de inrichter kunnen aansprakelijk gesteld worden indien deze opzoeking zonder gevolg blijven.

De aangeslotene en de rechthebbende blijven verantwoordelijk voor de inlichtingen die ze overmaken. De inrichter en de pensioeninstelling kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor de gevolgen van laattijdige of foutieve informatie.

14. Gevolgen van het niet betalen van de pensioentoeelagen

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid zal de verschuldigde pensioentoeelagen via de inrichter aan de pensioeninstelling overmaken.

De pensioeninstelling zal iedere aangeslotene uiterlijk binnen de 3 maanden volgend op de datum waarop zij kennis kreeg van een betalingsachterstand, door middel van een op zijn persoonlijk adres gestuurde brief op de hoogte brengen.

15. Fiscale bepalingen

15.1. Algemeen

De informatie opgenomen in dit artikel wordt verstrekt ten strikt indicatieve titel en onder voorbehoud van eventuele wijzigingen of interpretatie in de fiscale wetgeving of regelgeving.

15.2. Toepasselijke fiscale wetgeving

Wanneer de aangeslotene en de rechthebbende hun woon- en/of werkplaats in België hebben, en de werkgever in België is gevestigd, is de Belgische fiscale wetgeving van toepassing op zowel de pensioenbijdragen als op de uitkeringen.

Is dit niet het geval, dan zouden de fiscale en/of sociale lasten kunnen verschuldigd zijn op basis van een buitenlandse wetgeving, in uitvoering van de internationale verdragen die in dat verband gelden.

15.3. Belastingstatuut van de pensioentoeleage

Op basis van de Belgische fiscale wetgeving van kracht op de ingangsdatum van dit pensioenreglement, vormen de werkgeverstoelagen in principe aftrekbare beroepskosten in de vennootschapsbelasting, en geven geen aanleiding tot bijkomende heffing in de rechtspersonenbelasting, noch tot een dadelijk belastbaar voordeel voor de aangeslotene.

Behoudens andersluidende wettelijke bepalingen, mag het bedrag, uitgedrukt in jaarlijkse rente

- van de voorziene uitkeringen naar aanleiding van pensionering in uitvoering van dit pensioenreglement;
- van het wettelijk pensioen;
- van andere aanvullende pensioenuitkeringen waarop de aangeslotene recht heeft,

evenwel 80 pct. van het laatste normale bruto jaarloon niet overschrijden, rekening houdend met de normale duur van een beroepsbekwaamheid, en met een overdraagbaarheid van de rent ten gunste van de overlevende echtgeno(o)t(e) van 80 pct., en met een indexatie van de rente.

De normale duur van beroepsactiviteit is vastgelegd op 40 jaar. Het laatste normale bruto jaarloon is het bruto jaarloon dat gezien de vorige lonen van de aangeslotene, als normaal kan worden beschouwd en dat hem wordt betaald of toegekend tijdens het laatste jaar dat aan zijn pensionering voorafgaat tijdens hetwelk hij een normale beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

Indien een werkgever voor een aangeslotene nog andere aanvullende pensioenvoordelen zou voorzien dan diegene die voortkomen uit dit pensioenreglement, zal een gebeurlijke overschrijding van de fiscaal toegelaten grens aangerekend worden op de financiering van die andere pensioenvoordelen.

15.4. Taxatie van de verzekerde prestaties

De taxatie van de verzekerde prestaties is ten laste van de begunstigde. De betaling van de winstdeling is vrijgesteld van belasting voor de natuurlijke personen in zoverre ze tegelijkertijd wordt uitgekeerd met de kapitalen of renten die voortvloeien uit dit reglement. De uitgekeerde prestaties zullen belast worden volgens de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op het tijdstip van uitbetaling.

Elke huidige of toekomstige belasting of taks, toepasbaar op dit reglement of verschuldigd ter gelegenheid van de uitvoering ervan, zijn verschuldigd volgens de bepalingen van de wetgeving die ze invoert. Bij overlijden van de aangeslotene zijn de door de begunstigten ontvangen bedragen het voorwerp van een aangifte bij de Administratie van de btw, Registratie en Domeinen, zodat er desgevallend successierechten op gegeven kunnen worden.

16. Toezichtscomité

Indien de pensioeninstelling niet op paritaire wijze wordt beheerd, wordt een toezichtscomité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit leden die de werknemers vertegenwoordigen aan wie deze pensioentoezegging wordt gedaan, aangeduid overeenkomstig de bepalingen van de WAP.

Dit toezichtscomité ziet toe op de goede uitvoering van de pensioentoezegging door de pensioeninstelling en wordt jaarlijks in het bezit gesteld van het beheersverslag alvorens de pensioeninstelling dit ter beschikking stelt van de inrichter.

In geval de bijdragen gestort worden in een afgezonderd fonds van de pensioeninstelling, beslist het toezichtscomité jaarlijks welk percentage van de winst gerealiseerd in het afgezonderd fonds aan de aangeslotenen als winstdeelname zal toegekend worden.

17. Reserves afkomstig uit een vroegere tewerkstelling

Indien een aangeslotene bij zijn toetreding zijn verworven reserves met betrekking tot een vroegere tewerkstelling, voor zover deze reserves onder het toepassingsgebied van de WAP vallen, wenst over te dragen naar het huidige sociaal sectoraal pensioenstelsel, zal hij de inrichter en de pensioeninstelling hierover inlichten en haar deze reserves overmaken. De pensioeninstelling zal deze reserves beheren overeenkomstig de bepalingen van de WAP.

18. Informatie

18.1. Het pensioenreglement

De inrichter stelt de tekst van het pensioenreglement ter beschikking aan de aangeslotenen op diens eenvoudig verzoek.

18.2. Jaarlijkse informatie

Pensioenfiche

Ieder jaar brengt de pensioeninstelling elke aangeslotene door middel van een papieren pensioenfiche op de hoogte van :

- het bedrag van de pensioentoeelagen;
- de verworven reserve en prestatie;
- de datum van opeisbaarheid;
- het bedrag van de verworven reserve van het afgelopen jaar;
- eventuele andere gegevens, zoals deze met gemeenschappelijk akkoord van het toezichtscomité en van de pensioeninstelling zijn bepaald.

Historisch overzicht

Op eenvoudig verzoek van de aangeslotene deelt de pensioeninstelling een historisch overzicht mee van de voormelde gegevens met betrekking tot de aansluiting bij de pensioeninstelling.

Informatie betreffende de bedragen in rente

Voor alle aangeslotenen vanaf de leeftijd van 45 jaar deelt de pensioeninstelling tenminste om de vijf jaar het bedrag mee van het bij pensionering te verwachten kapitaal op de normale einddatum en, indien het kapitaal kan worden omgezet in rente volgens de bepalingen van dit pensioenreglement, de te verwachten rente op de normale einddatum.

Deze mededeling geldt niet als kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen.

18.3. Beheersverslag

De pensioeninstelling stelt jaarlijks een verslag over het beheer van de pensioentoezegging op. Daarin is onder meer de volgende informatie opgenomen :

- de wijze van financiering van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;
- de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- het rendement van de beleggingen;
- de kostenstructuur;
- de verdeling van de winst.

De tekst van het beheersverslag wordt door de inrichter ter beschikking gesteld aan de aangeslotenen op diens eenvoudig verzoek.

18.4. Verklaring inzake de beleggingsbeginselen

De pensioeninstelling stelt een schriftelijke verklaring op met de beginselen van haar beleggingsbeleid. Zij herziert deze verklaring tenminste om de drie jaar en onverwijld na elke belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid.

Deze verklaring omvat de toegepaste wegingsmethoden voor beleggingsrisico's, de risicobeheersprocedures en de strategische spreiding van de activa in het licht van de aard en de duur van de pensioenverplichtingen.

De verklaring inzake de beleggingsbeginselen wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen.

18.5. Jaarrekening en jaarverslag van de pensioeninstelling

De pensioeninstelling houdt de jaarrekening en het jaarverslag van de pensioeninstelling en desgevallend ook degene die met het betrokken pensioenstelsel overeenstemmen, ter beschikking van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen.

19. Financieringsfonds

Het financieringsfonds wordt beheerd door de pensioeninstelling en ontvangt hetzelfde globaal rendement (prorata temporis) dat aan de wiskundige reserves toegekend wordt.

Het fonds wordt gefinancierd door :

- de pensioentoeelagen die door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid via de inrichter aan de pensioeninstelling overgemaakt worden;
- de reserves waarop de aangeslotene geen aanspraak kan maken;
- de kapitalen overlijden waarvan het financieringsfonds de rechthebbende is;
- de toegekende interest en winstdeelname.

Het fonds wordt gedebiteerd voor :

- driemaandelijke stortingen toegewezen aan de individuele polissen "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve in het geval van overlijden";
- de aanvullingen die vereist zijn om het vereiste rendement waarvan sprake in artikel 24 van de WAP te bereiken;
- elk ander bedrag beslist door de inrichter, voor zover dit is toegewezen aan een verhoging van de voordelen van de aangeslotenen;
- de beheerskost van de pensioeninstelling.

De pensioeninstelling bezorgt jaarlijks een verslag van het beheer van het financieringsfonds aan de inrichter, met daarin alle financiële bewegingen, hun valutatatum en hun reden.

Binnen de wettelijke mogelijkheden beslist de inrichter over de bestemming van het financieringsfonds. Het fonds is bestemd voor de aangeslotenen en/of zijn rechthebbenden en zijn tegoeden mogen nooit, zelfs niet gedeeltelijk, teruggestort worden aan de inrichter.

Het financieringsfonds mag nooit een negatief saldo vertonen. Elke verrichting die het saldo van het fonds op een negatief bedrag zou brengen, wordt uitgesteld tot de financiële middelen van het fonds toelaten ze te realiseren. Als de pensioeninstelling de onmogelijkheid om een verrichting te realiseren vaststelt, informeert ze onmiddellijk de inrichter, die gepaste maatregelen dient te nemen.

20. Toepassing van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer

De inrichter verstrekt een aantal persoonsgegevens aan de pensioeninstelling om het sociaal sectoraal pensioenstelsel te beheren. De pensioeninstelling behandelt deze gegevens vertrouwelijk. Ze mogen uitsluitend gebruikt worden voor het beheer van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, met uitsluiting van elk ander al dan niet commercieel oogmerk.

Iedere persoon van wie persoonlijke gegevens bewaard worden, heeft het recht om inzage en verbetering ervan te verkrijgen. Hij moet zich in dat geval schriftelijk tot de pensioeninstelling of de inrichter richten, en daarbij een kopie van zijn identiteitskaart voegen.

21. Wijzigen van dit reglement

Dit pensioenreglement kan gewijzigd of stopgezet worden door een collectieve arbeidsovereenkomst die in het bevoegde paritair comité gesloten wordt.

Een wijziging of stopzetting van het pensioenreglement kan in geen geval leiden tot een vermindering van de verworven reserves.

Indien bij opheffing van het pensioenstelsel de bij de pensioeninstelling aanwezige reserves met inbegrip van het saldo van het financieringsfonds de som van alle verworven reserves overtreffen, verwerven de aangeslotenen een aandeel in het overschot aan aanwezige reserves dat in verhouding staat tot de door hen verworven reserves. Dezelfde regels worden gevolgd bij verdwijning van de inrichter.

In geval van opheffing van het pensioenreglement, zullen de contracten van de actieve aangeslotenen omgezet worden in contracten van het type "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserves bij overlijden" maar zonder verdere betaling van bijdragen voor de aangeslotenen.

22. Slotbepalingen

Dit pensioenreglement wordt aangevuld door een beheersovereenkomst afgesloten tussen de inrichter en de pensioeninstelling met de verplichtingen van de betrokken partijen, de administratieve procedures en de tarifieringsregels.

In geval van strijdigheid primeren de bepalingen van onderhavig pensioenreglement.

23. Geschillen en toepasselijk recht

Het Belgische recht is van toepassing op dit reglement. Gebeurlijke geschillen tussen de partijen in verband ermee behoren tot de bevoegdheid van de Belgische rechtbanken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 4 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Solidariteitsreglement voor de werknemers tewerkgesteld in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf

1. Voorwerp

De solidariteitstoezegging heeft tot doel aan de aangesloten of hun rechthebbenden aanvullende solidariteitsprestaties toe te kennen.

Dit solidariteitsreglement bepaalt de rechten en verplichtingen van de inrichter, de solidariteitsinstelling, de werkgevers, de aangeslotenen en hun rechthebbende(n), en de voorwaarden waaronder deze rechten uitgeoefend kunnen worden.

2. Werking in de tijd

Dit solidariteitsreglement neemt aanvang op 1 januari 2013.

3. Aansluiting

Om aanspraak te kunnen maken op de solidariteitsprestaties dienen de volgende voorwaarden cumulatief te worden voldaan op het ogenblik van het evenement dat het recht opent :

- de werknemer dient tewerkgesteld te zijn met een arbeidsovereenkomst bij een werkgever die onder het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van de inrichter valt;
- de werknemer dient gedurende minstens 220, niet noodzakelijk opeenvolgende, dagen over een periode van twaalf opeenvolgende kwartalen het hebben gewerkt.

Een aangeslotene die de vereffening van zijn verzekerde bedragen in kader van zijn pensioentoezegging heeft verkregen en die nadien opnieuw wordt aangesloten, wordt als een nieuwe aangeslotene beschouwd.

Een aangeslotene die ervoor gekozen heeft zijn verworven reserves in kader van zijn pensioentoezegging over te dragen naar een andere pensioeninstelling en die nadien opnieuw wordt aangesloten, wordt eveneens als een nieuwe aangeslotene beschouwd.

4. De solidariteitsinstelling en haar aanduiding

Het beheer van de solidariteitstoezegging wordt toevertrouwd aan een solidariteitsinstelling. De aanduiding van de solidariteitsinstelling gebeurt bij collectieve arbeidsovereenkomst.

5. De solidariteitsprestaties

Alle bedragen, voordelen en uitkeringen die voortvloeien uit dit solidariteitsreglement vormen brutobedragen, waarop alle bij wet verschuldigde inhoudingen, heffingen, bijdragen en belastingen in mindering gebracht moeten worden. Al deze inhoudingen, heffingen, bijdragen en belastingen zijn ten laste van de aangeslotenen of het rechthebbende(n).

De volgende solidariteitsprestaties worden vastgelegd :

5.1. Uitkeringen bij inkomstenverlies ten gevolge van overlijden van de aangesloten tijdens de beroepsloopbaan

In geval van overlijden van de aangeslotene tijdens de beroepsloopbaan zal er een bedrag ter vergoeding van inkomensverlies van 1.250,00 EUR bruto ongeacht het arbeidsregime, toegekend worden.

Deze waarborg is niet meer geldig van zodra de aangeslotene de leeftijd van 65 jaar bereikt heeft.

Dit éénmalig bedrag wordt gevoegd bij de uitkering die krachtens het sociaal sectoraal pensioenstelsel wordt toegekend in geval van overlijden, en wordt uitgekeerd aan de begunstigde(n) volgens de modaliteiten van het pensioenreglement van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Deze prestatie wordt vereffend op dezelfde wijze zoals voorzien in het pensioenreglement. Aangezien die meer dan drie jaar na de datum van het overlijden van de aangeslotene worden ingediend, komen niet meer in aanmerking voor de bedoelde solidariteitsprestatie.

5.2. Financiering van de opbouw van het aanvullend pensioen tijdens de periode voorafgaand aan het faillissement van de werkgever

In geval de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid onvoldoende gelden kan innen voor de in het pensioenreglement voorziene pensioenopbouw, zullen die ontbrekende pensioentoeelagen op de individuele pensioenrekening gestort worden.

De tekorten zullen met respect van de geldende wetgeving door het solidariteitsfonds ten laste genomen worden tot ten hoogste één maand na de faillietverklaring

Deze prestatie wordt vereffend zonder dat de aangeslotene hiertoe een aanvraag moet indienen en wordt zo vlug mogelijk toegevoegd op de pensioenrekening van de aangeslotene.

5.3. Financiering van de opbouw van het aanvullend pensioen bij inkomensverlies ten gevolge van arbeidsongeschiktheid

In geval de aangeslotene het slachtoffer is van een arbeidsongeschiktheid, waarvan de duurtijd minstens 200 dagen, na de periode van gewaarborgd loon, over een periode van vijf opeenvolgende trimesters bedraagt, wordt een éénmalig bedrag van 150,00 EUR bruto ongeacht het arbeidsregime, gestort op de individuele pensioenrekening van de aangeslotene.

Een aangeslotene kan slechts éénmaal tijdens zijn loopbaan deze vergoeding ontvangen. Er wordt enkel rekening gehouden met periodes van arbeidsongeschiktheid die een aanvang nemen ten vroegste na 1 januari 2013.

Het betreft de arbeidsongeschiktheid, zoals gedekt in de codes 50, 51, 60 en 61 van de Dmfa-WAP :

- code 50 : ziekte (ziekte of ongeval van gemeen recht en profylactisch verlof);
- code 51 : zwangerschapsverlof;
- code 60 : arbeidsongeval;
- code 61 : beroepsziekte.

Deze prestatie wordt vereffend zonder dat de aangesloten hiertoe een aanvraag moet indienen en wordt zo vlug mogelijk toegevoegd op de pensioenrekening van de aangeslotene.

6. Financiering van de solidariteitsprestaties

De solidariteitsprestaties worden door een solidariteitsbijdrage die gelijk is aan minstens 4,4 pct. van de pensioentoeelage die in uitvoering van het sectoraal pensioenstelsel van de inrichter verschuldigd is. Deze solidariteitsbijdrage wordt samen met de pensioentoeelage door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid geïnd en via de inrichter aan de solidariteitsinstelling overgemaakt.

De regels en de modaliteiten inzake de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel worden vastgelegd in een financieringsreglement. Dit financieringsreglement wordt als bijlage van een collectieve arbeidsovereenkomst ingevoerd.

7. Gevolgen van het niet-betalen van de solidariteitsbijdrage

De solidariteitsinstelling zal iedere aangeslotene uiterlijk binnen de 3 maanden volgend op de datum waarop zij kennis kreeg van een betalingsachterstand, door middel van een op zijn persoonlijk adres gestuurde brief op de hoogte brengen.

8. Beheer van de solidariteitsprestaties

De inrichter gaat tegenover alle werkgevers en aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen wat nodig is voor de goede uitvoering van dit solidariteitsstelsel. Hij zal de bij de werkgever geïnde pensioentoeelagen zo spoedig mogelijk aan de solidariteitsinstelling overmaken. Bovendien zal hij alle voor het beheer van het solidariteitsstelsel benodigde gegevens overmaken.

De inrichter maakt hiervoor gebruik van de persoonsgegevens zoals meegedeeld uit het netwerk van de Sociale Zekerheid door de Kruispuntbank Sociale Zekerheid aan de inrichter, alsook de wijzigingen dewelke tijdens de duur van de aansluiting in voormelde gegevens voorkomen.

De inrichter is gemachtigd om aan de solidariteitsinstelling alle inlichtingen en bewijsstukken over te maken die nodig zijn voor de goede uitvoering van dit reglement.

De aangeslotene zal op eenvoudige aanvraag alle ontbrekende inlichtingen en bewijsstukken bezorgen die nodig zijn opdat de solidariteitsinstelling zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of zijn rechthebbenden kan uitvoeren. Indien de aangeslotene deze inlichtingen of bewijsstukken niet overmaakt, dan zullen de inrichter en de solidariteitsinstelling ontslagen zijn van hun verplichtingen tegenover de aangeslotene met betrekking tot het voordeel dat in dit reglement beschreven wordt.

Het solidariteitsfonds waaruit de solidariteitsprestaties geput worden, is een stelsel van collectieve reserve dat beheerd wordt overeenkomstig de in dit reglement gedefinieerde doelstellingen en bepalingen.

Het solidariteitsfonds behoort toe aan het geheel van de aangeslotenen.

Indien een werkgever of werknemer om één of andere reden ophoudt deel uit te maken van het toepassingsgebied van dit solidariteitsreglement, kan hij op geen enkele wijze aanspraak maken op de tegoeden van het solidariteitsfonds.

Het solidariteitsfonds en de solidariteitsprestaties worden beheerd in overeenstemming met de bepalingen van de ter zake geldende wetgeving. Daartoe zal de solidariteitsinstelling de rekeningen van het solidariteitsfonds afzonderlijk van de andere activiteiten beheren.

De inkomsten van de rekeningen van het solidariteitsfonds kunnen bestaan uit :

- de solidariteitsbijdragen in uitvoering van dit solidariteitsreglement;
- eventuele andere sommen gestort door de inrichter;
- de financiële opbrengsten van de rekening(en) van het solidariteitsfonds.

De uitgaven van de rekeningen van het solidariteitsfonds kunnen bestaan uit :

- de uitkering van de in dit reglement bepaalde solidariteitsprestaties;
- de financiering van de premies bestemd voor de verzekering die de solidariteitsinstelling voor de in dit reglement bepaalde solidariteitsprestaties zou sluiten;
- de kosten voor het beheer van de solidariteitstoezegging.

9. Wijziging

De solidariteitsprestaties zoals die in dit reglement beschreven worden, kunnen op ieder ogenblik aangepast worden aan de beschikbare middelen met het oog op het behouden van het financiële evenwicht in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. Daartoe zal de inrichter het initiatief nemen om dit reglement aan te passen.

Een wijziging van het solidariteitsreglement wordt vastgelegd in een collectieve arbeidsovereenkomst, zoals voorzien in de ter zake geldende wetgeving.

De solidariteitstoezegging geeft geen aanleiding tot de vestiging van verworven rechten noch ingeval van uittreding, noch ingeval van wijziging of opheffing van het solidariteitsreglement.

Een wijziging van de solidariteitsinstelling en de eventueel hiermee verbonden overdracht van reserves zijn onderworpen aan de voorwaarden zoals voorzien in de WAP. In voorkomend geval licht de inrichter de aangesloten, alsook de FSMA in over de wijziging van solidariteitsinstelling.

10. Gevolgen ingeval van beëindiging

Bij stopzetting van het sectorale pensioenstelsel, zullen de reserves van het solidariteitsluik onder de aangeslotenen verdeeld worden naar rata van hun verworven reserves in het pensioenstelsel en aangewend worden als een bijdrage op de individuele pensioenrekening, na aftrek van de provisies voor lopende solidariteitsprestaties en voor te voorziene kosten in verband met de opheffing van het solidariteitsstelsel.

Indien dit solidariteitsreglement niet langer van toepassing is op een inrichter of een werkgever, kan die op geen enkele wijze aanspraak maken op een gedeelte van de tegoeden op de rekeningen van het solidariteitsfonds.

11. Informatie

11.1. Het solidariteitsreglement

De inrichter stelt de tekst van het solidariteitsreglement ter beschikking aan de aangeslotene op dienst eenvoudig verzoek.

11.2. Het beheersverslag

De solidariteitsinstelling stelt jaarlijks een verslag over het beheer van de solidariteitstoezegging op.

De tekst van het beheersverslag wordt door de inrichter ter beschikking gesteld aan de aangeslotenen op diens eenvoudig verzoek.

12. Toepassing van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer

De inrichter verstrekt een aantal persoonsgegevens aan de solidariteitsinstelling om het solidariteitsstelsel te beheren. De solidariteitsinstelling verbindt zich ertoe om deze gegevens vertrouwelijk te behandelen. Ze mogen uitsluitend gebruikt worden voor het beheer van het solidariteitsstelsel, met uitsluiting van elk ander al dan niet commercieel oogmerk.

Iedere persoon van wie persoonlijke gegevens bewaard worden, heeft het recht om inzage en verbetering ervan te verkrijgen. Hij moet zich in dat geval schriftelijk tot de inrichter of de solidariteitsinstelling richten, en daarbij een kopie van zijn identiteitskaart voegen.

13. Geschillen en toepasselijk recht

Het Belgisch recht is van toepassing op dit solidariteitsreglement. Gebeurlijke geschillen tussen de partijen in verband ermee behoren tot de bevoegdheid van de Belgische rechtbanken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 5 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012,
gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf,
betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Financieringsreglement voor de werknemers tewerkgesteld in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf

1. Voorwerp

Dit financieringsreglement bepaalt de regels en modaliteiten voor de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Het financieringsreglement dient in samenhang met het pensioenreglement en het solidariteitsreglement te worden gelezen.

2. Werking in de tijd

Dit financieringsreglement neemt aanvang op 1 januari 2013.

3. Bijdragen en bijdragepercentages

De bijdragen voor de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel bedragen de hierna vermelde percentages berekend op het referteloan zoals gedefinieerd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012 tot invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor werknemers uit het hotelbedrijf of desgevallend de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De brutolonen voor de arbeiders worden berekend aan 108 pct. en de brutolonen voor de bedienden worden berekend aan 100 pct.

Overzicht van de bijdragepercentages :

Periode	Bijdragepercentage voor de pensioentoezegging exclusief RSZ-bijdragen	Bijdragepercentage voor de solidariteitstoezegging	Bijdragepercentage te innen door de RSZ, exclusief RSZ-bijdrage	Bijdragepercentage te innen door de RSZ, inclusief RSZ-bijdrage
Vanaf 1ste kwartaal 2013	0,44 pct. van het referteloan	0,02 pct. van het referteloan	0,46 pct. van het referteloan	0,50 pct. van het referteloan
Vanaf 1ste kwartaal 2013	0,88 pct. van het referteloan	0,04 pct. van het referteloan	0,92 pct. van het referteloan	1,00 pct. van het referteloan

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 6 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012,
 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf,
 betreffende de invoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Code	Omschrijving	Dmfa	ASR	Begindatum geldigheid	Einddatum geldigheid
1	Alle bedragen die steeds als loon worden beschouwd, met uitzondering van de vergoedingen die onder een andere code worden vermeld.	Yes	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
2	Premies en gelijkaardige voordelen die worden toegekend onafhankelijk van het aantal effectief gewerkte dagen in het aangiftekwartaal	Yes	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
3	Vergoedingen betaald aan de werknemer in geval van beëindiging van de arbeidsovereenkomst die worden uitgedrukt in arbeidstijd.	Yes	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
4	Vergoedingen betaald aan de werknemer in geval van beëindiging van de arbeidsovereenkomst die niet worden uitgedrukt in arbeidstijd.	Yes	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
5	Premies die de werknemer ontvangt omdat hij, in het raam van maatregelen tot herverdeling van de arbeid, zijn arbeidsprestaties heeft beperkt.	Yes	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
6	Vergoedingen voor uren die geen arbeidstijd zijn in de zin van de arbeidswet van 16 maart 1971, toegekend ingevolge een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van een paritair orgaan vóór 1 januari 1994 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.	Yes	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
7	Enkel vertrekvakantiegeld, uitbetaald aan bedienden, onderhevig aan bijdragen.	Yes	Yes	1 januari 2007	1 januari 1999
8	Supplement voor tewerkstelling van een gelegenhedswerknemer uit de horeca op een zaterdag, een dag voor een feestdag, een zondag of een feestdag.	Yes	Yes	1 januari 2007	1 januari 1999
9	Vergoedingen betaald aan de statutaire ambtenaar in geval van beëindiging van de arbeidsrelatie, die worden uitgedrukt in arbeidstijd.	Yes	Yes	1 januari 2004	1 januari 1999
10	Persoonlijk gebruik van bedrijfswagen in het kader van woon- werkverkeer en in vrije tijd.	Yes	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
11	Enkel vertrekvakantiegeld, uitbetaald aan bedienden, niet onderhevig aan bijdragen.	Yes	Yes	1 januari 2007	1 januari 1999
12	Gedeelte van het enkel vakantiegeld dat overeenstemt met het normale loon voor de vakantiedagen en dat vervroegd werd uitbetaald door de vorige werkgever en dat niet onderhevig is aan bijdragen.	Yes	Yes	1 januari 2007	1 januari 1999
20	Specifieke looncomponenten die voor gepensioneerden als loon worden beschouwd voor de toepassing van de regels inzake de cumulatie van een rust- en overlevingspensioen met inkomen uit beroepsarbeid.	Yes	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
21	Voordelen niet onderworpen aan de gewone RSZ-bijdragen.	No	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
30	Gewaarborgd loon tweede week.	No	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
31	Vergoeding collectieve arbeidsovereenkomst 12bis/13bis.	No	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999

Code	Omschrijving	Dmfa	ASR	Begindatum geldigheid	Einddatum geldigheid
32	Nettoloon activeringsprogramma's.	No	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
33	Brutobezoldiging voor een deeltijdse werknemer met inkomensgarantie-uitkering.	No	Yes	1 januari 1900	1 januari 1999
51	Vergoeding betaald aan een vastbenoemd personeelslid dat volledig afwezig is in het kader van een maatregel tot reorganisatie van de arbeidstijd.	Yes	Yes	1 januari 2011	1 januari 1999

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2013/12239]

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2012, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des sports, relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire nationale des sports;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des sports, relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire nationale des sports

Convention collective de travail du 13 juin 2012

Conditions de travail du footballeur rémunéré
(Convention enregistrée le 2 janvier 2013
sous le numéro 112623/CO/223)

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La convention collective de travail s'applique aux clubs de football et aux footballeurs rémunérés, à temps partiel et à temps plein, liés par un contrat de travail en vertu de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail pour les sportifs rémunérés.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2013/12239]

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2012, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sport, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Nationaal Paritair Comité voor de sport;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2012, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sport, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Nationaal Paritair Comité voor de sport

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2012

Arbidsvoorwaarden van de betaalde voetballer
(Overeenkomst geregistreerd op 2 januari 2013
onder het nummer 112623/CO/223)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. De collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de voetbalclubs en deeltijdse en voltijds betaalde voetballers die gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst volgens de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars.

CHAPITRE II. — *Durée*

Art. 2. La convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, à savoir du 1^{er} juillet 2012 au 30 juin 2013 inclus.

CHAPITRE III. — *Négociations sur le travail et les rémunérations*

Art. 3. Les parties conviennent que les négociations concernant le travail et les rémunérations se font (en principe) entre les employeurs/clubs et les travailleurs/syndicats tels que représentés au sein de la commission paritaire.

CHAPITRE IV. — *Commission de conciliation*

Art. 4. Cette commission de conciliation est chargée explicitement d'examiner tous les problèmes concernant l'application des conditions de travail et de rémunération des joueurs de football rémunérés et d'assurer la médiation dans ce cadre.

Art. 5. La commission de conciliation se compose d'au moins 4 membres, dont 2 représentent les organisations syndicales et 2 les organisations patronales dans le secteur du football rémunéré.

Art. 6. § 1^{er}. La commission de conciliation veillera également au respect des conventions collectives de travail relatives aux footballeurs rémunérés, en respect des modalités et la procédure suivantes.

§ 2. Si, au sein d'un club employeur, un désaccord surgit concernant l'interprétation de la convention collective de travail, la mise en application des engagements y mentionnés et/ou les principes fondamentaux qui pourraient avoir des répercussions sur tous les clubs, la partie la plus diligente pourra soumettre le litige par écrit au président de la commission.

§ 3. Celui-ci convoquera la commission dans un délai de maximum 7 jours ouvrables à dater du jour où il a été saisi du litige. L'invitation mentionnera l'objet du litige.

§ 4. La commission épuisera, si possible en une séance, tous les moyens qui s'offriront en vue de la médiation et de la conciliation, en examinant toutes les propositions ou suggestions des parties concernées ou en faisant une proposition elle-même.

§ 5. Si le président, en accord avec les parties, estime que tous les moyens de conciliation n'ont pas été épuisés, il pourra décider d'approfondir le cas au cours d'une séance ultérieure qui devra avoir lieu dans les trois jours ouvrables.

§ 6. Chaque séance de la commission devra faire l'objet d'un procès-verbal. Celui-ci mentionnera l'objet précis du litige et l'accord qui a été ou non conclu.

CHAPITRE V. — *Rémunération*

Art. 7. § 1^{er}. La rémunération du footballeur rémunéré (dans le sens du droit du travail) consiste en les éléments suivants :

- le salaire mensuel brut fixe;
- les primes de matchs;
- autres indemnités contractuelles;
- les avantages en nature, notamment la disposition d'une habitation, d'un véhicule ou d'autres avantages;
- les cotisations patronales au fonds de pension.

§ 2. Contractuellement, la rémunération doit être suffisamment déterminable (salaire fixe, avantages en nature, primes,...) de façon qu'il apparaisse déjà du contrat si le salaire minimum est respecté. Les cotisations patronales pour l'assurance groupe et le pécule de vacances ne sont pas comptabilisées pour la détermination des différentes rémunérations minima (sportif rémunéré à temps partiel - sportif rémunéré à temps plein - sportif étranger).

Par conséquent, la rémunération minimum doit être atteinte avec les éléments salariaux autres que les cotisations patronales pour l'assurance groupe et le pécule de vacances. Par ailleurs, il est explicitement convenu que, pour le salaire minimum, il ne peut être tenu compte que des éléments salariaux énumérés dans la loi sur la protection de la rémunération.

§ 3. La rémunération mensuelle effective doit au moins être égale au salaire mensuel minimum théorique. Le salaire minimum annuel est fixé par la Commission paritaire nationale des sports. 1/12^e de ce salaire minimum fixé doit être versé mensuellement à titre d'avance. Il faut également tenir compte des dispositions de l'article 10.

Art. 8. Chaque club est obligé d'avoir un nombre minimum de joueurs rémunérés sous contrat, en fonction de la division dans laquelle joue le club.

HOOFDSTUK II. — *Duur*

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor een bepaalde duur, te weten van 1 juli 2012 tot en met 30 juni 2013.

HOOFDSTUK III. — *Arbeids- en loononderhandelingen*

Art. 3. De partijen erkennen dat de arbeids- en loononderhandelingen (princiëel) gebeuren tussen de werkgevers/clubs en werknemers/vakbonden zoals vertegenwoordigd in het paritair comité.

HOOFDSTUK IV. — *Verzoeningscommissie*

Art. 4. De verzoeningscommissie krijgt de uitdrukkelijke opdracht om problemen in verband met de toepassing van de loon- en arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballers te onderzoeken en hierover te bemiddelen.

Art. 5. De verzoeningscommissie bestaat uit minstens 4 leden, waarvan er 2 de vakorganisaties vertegenwoordigen en 2 de werkgeversorganisaties uit de sector van het betaald voetbal.

Art. 6. § 1. De verzoeningscommissie heeft eveneens als taak toe te zien op de naleving van de collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot de betaalde voetballers, volgens de hieronder vermelde modaliteiten en procedure.

§ 2. Indien zich binnen een club-werkgever een geschil voordoet over de interpretatie van de collectieve arbeidsovereenkomst, over de toepassing van de daarin aangegane verbintenissen en/of de fundamentele principes die een weerslag kunnen hebben op alle clubs, kan de meest gerede partij aan de voorzitter van de commissie het onderwerp van het geschil schriftelijk voorleggen.

§ 3. Deze laatste roept de commissie samen binnen een termijn van maximum 7 werkdagen ingaand op de dag waarop het geschil bij hem aanhangig is gemaakt. De uitnodiging vermeldt het onderwerp van het geschil.

§ 4. De commissie put, indien mogelijk is één zitting, alle middelen tot bemiddeling en verzoening die zich aanbieden uit, door elk voorstel of elke suggestie van de betrokken partijen te onderzoeken of door er zelf te formuleren.

§ 5. De voorzitter kan beslissen de zaak verder te onderzoeken in de loop van een latere zitting die binnen de drie werkdagen moet plaatsvinden, indien hij, in akkoord met de partijen, van oordeel is dat niet alle middelen van verzoening zijn uitgeput.

§ 6. Van elke zitting van de commissie wordt proces-verbaal opgemaakt, met vermelding van het precieze voorwerp van het geschil en het al of niet bereikte akkoord.

HOOFDSTUK V. — *Loon en statuut*

Art. 7. § 1. Het loon van de betaalde voetballer (in arbeidsrechtelijke zin) bestaat uit de volgende elementen :

- het vast bruto maandsalaris;
- de wedstrijdpremies;
- andere contractuele vergoedingen;
- de contractuele voordelen in natura, onder meer het beschikken over een woning, een voertuig of andere voordelen in natura;
- de werkgeversbijdragen in het pensioenfonds.

§ 2. Het loon moet contractueel voldoende bepaalbaar zijn (vaste wedde, voordelen in natura, premies,...) zodat reeds uit het contract blijkt of het minimumloon gerespecteerd werd. De werkgeversbijdragen voor de groepsverzekering en het vakantiegeld worden niet meegerekend voor de bepaling van de verschillende minimumlonen (buitentijds betaalde sportbeoefenaar - voltijds betaalde sportbeoefenaar - buitenlandse sportbeoefenaar).

Dit betekent dat het minimumloon moet worden gehaald met de andere loonelementen dan de werkgeversbijdragen voor de groepsverzekering en het vakantiegeld. Daarnaast wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat het voor het bereiken van het minimumloon enkel rekening kan worden gehouden met de loonelementen opgesomd in de loonbeschermingswet.

§ 3. Het effectieve maandloon moet minstens gelijk zijn aan het theoretisch minimum maandloon. Het jaarlijks minimumloon wordt vastgelegd door het Nationaal Paritair Comité voor de sport. Maandelijks dient 1/12 van dit vastgelegde minimumloon te worden betaald als voorschot. Tevens moet bijkomend rekening worden gehouden met de bepalingen van artikel 10.

Art. 8. Elke club moet verplicht een minimum aantal betaalde spelers onder contract hebben afhankelijk van de afdeling waarin de club uitkomt.

Le minimum suivant est d'application :

- 1^{re} division nationale : 22 sportifs jouissant au minimum de la rémunération à temps plein pour sportifs rémunérés;
- 2^e division nationale : 17 sportifs jouissant au minimum de la rémunération à temps plein pour sportifs rémunérés.

Art. 9. § 1^{er}. Le footballeur rémunéré qui, au 1^{er} février, est en service depuis plus de 16 mois sans interruption, a droit à une prime de fidélité sur la base des modalités suivantes : plus d'une saison en service : 300 EUR, plus de 2 saisons en service : 600 EUR, plus de 3 saisons en service : 900 EUR, plus de 4 saisons en service : 1.200 EUR. Le caractère ininterrompu du service est déterminé par la durée du/des contrat(s). Un passage définitif à un autre club constitue une exception.

§ 2. Les montants sont respectivement majorés à 500 EUR (plus d'une saison), 1.000 EUR (plus de 2 saisons), 1.500 EUR (plus de 3 saisons) et 2.000 EUR (plus de 4 saisons), pour autant qu'au moment du paiement, il s'agisse d'un club de 1^{ère} division.

§ 3. Le sportif rémunéré sous contrat de travail à temps partiel ne peut bénéficier que de la prime de fidélité visée au § 1^{er}.

§ 4. Le mois du paiement est le mois de février de la saison au cours de laquelle les conditions respectives sont remplies. Le sportif rémunéré qui n'est plus en service en février n'y a plus droit.

Art. 10. Outre le salaire minimum indexé annuellement pour les sportifs rémunérés à temps plein et à temps partiel, les parties conviennent que les clubs garantissent aux footballeurs rémunérés à temps plein et à temps partiel un montant de 900 EUR durant la saison 2012/2013.

Art. 11. § 1^{er}. Les organisations syndicales signant la présente convention ont le droit de demander un duplicata du contrat enregistré du footballeur rémunéré auprès de l'URBSFA ou de la ligue de football concernée, pour autant qu'elles sont mandatées par le footballeur.

§ 2. Les organisations syndicales signant la présente convention ont le droit de consulter les cotisations pour l'assurance-groupe pour le footballeur rémunéré auprès du club employeur ou de la compagnie d'assurance concernée où l'assurance-groupe a été souscrite, pour autant qu'elles sont mandatées par le footballeur.

Art. 12. § 1^{er}. Les litiges suivants entre le club et le joueur sont soumis à une commission de litiges :

1. Tout litige concernant l'interprétation de la présente convention collective de travail;
2. Toute contestation concernant les options et la diminution salariale comme mentionnées dans l'article 15 et 17 de la présente convention collective de travail;
3. Tout conflit concernant l'affiliation/la mutation/le transfert d'un joueur compromettant le droit sur le travail.

§ 2. Cette commission est composée de quatre membres, dont deux membres de la délégation d'employeurs du football et deux membres de la délégation de travailleurs représentée dans la Commission paritaire des sports.

La partie la plus diligente soumet de litige à la commission susmentionnée par le biais d'un courrier adressé à son représentant au sein de la Commission paritaire des sports, à savoir la Pro League ou la Ligue nationale de football du côté patronal ou à l'une des trois organisations syndicales représentatives du côté des travailleurs. Le représentant est tenu de convoquer les autres représentants.

§ 3. Les délégations d'employeurs et de travailleurs désignent elles-mêmes leurs représentants. Le litige doit être traité dans un délai de 7 jours calendrier maximum, à dater du jour où le litige a été soumis.

§ 4. Un procès-verbal de la séance sera établi. Celui-ci mentionnera l'objet précis du litige et la décision motivée. La décision est communiquée par écrit à toutes les parties concernées ainsi qu'à l'URBSFA.

CHAPITRE VI. — *Stabilité de contrat*

Art. 13. Les contrats à durée déterminée entre les clubs et les footballeurs rémunérés seront conclus pour une durée maximale de 5 saisons et dureront au minimum jusqu'à la fin de la saison (30 juin) en cours. En cas de non-respect de ce minimum, le joueur a droit au paiement du salaire jusqu'à la fin de ladite saison.

Volgend minimum is van toepassing :

- 1ste nationale afdeling : 22 sportbeoefenaars met minimum het voltijds loon voor betaalde sportbeoefenaars;
- 2de nationale afdeling : 17 sportbeoefenaars met minimum het deeltijds loon voor betaalde sportbeoefenaars.

Art. 9. § 1. De betaalde voetbalspeler die per 1 februari langer dan 16 maanden ononderbroken in dienst is heeft recht op een getrouwheidspremie op basis van de volgende modaliteiten : méér dan 1 seizoen in dienst : 300 EUR, méér dan 2 seizoenen in dienst : 600 EUR, méér dan 3 seizoenen in dienst : 900 EUR, méér dan 4 seizoenen in dienst : 1.200 EUR. Het ononderbroken in dienst zijn wordt bepaald door de in het (de) contract(en) vooropgestelde duurtijd. Een definitieve overgang naar een andere club vormt hierop de uitzondering.

§ 2. De bedragen worden respectievelijk verhoogd tot 500 EUR (méér dan 1 seizoen), 1.000 EUR (méér dan 2 seizoenen), 1.500 EUR (méér dan 3 seizoenen) en 2.000 EUR (méér dan 4 seizoenen), voor zover het op het moment van uitbetaling een club van 1ste afdeling betreft.

§ 3. De betaalde sportbeoefenaar die een deeltijdse arbeidsovereenkomst heeft kan enkel aanspraak maken op de getrouwheidspremie voorzien in § 1.

§ 4. De maand van uitbetaling is februari van het seizoen waarin de respectievelijke voorwaarden voldaan zijn. De betaalde sportbeoefenaar die in februari niet meer in dienst is heeft hierop geen recht meer.

Art. 10. Partijen komen overeen dat de clubs aan de deeltijds en voltijds betaalde voetballers bovenop het jaarlijks geïndexeerd minimumloon voor de deeltijds en voltijds betaalde sportbeoefenaar 900 EUR waarborgen gedurende het seizoen 2012/2013.

Art. 11. § 1. De ondertekenende vakorganisaties hebben het recht om een dubbel van het geregistreerd contract van de betaalde voetballer op te vragen bij de KBVB of de betrokken voetballiga in zoverre zij daartoe gemandateerd worden door de speler.

§ 2. De ondertekenende vakorganisaties hebben het recht de bijdragen in de groepsverzekering voor de betaalde voetballer op te vragen bij de club-werkgever of de desbetreffende verzekeringsmaatschappij waar de groepsverzekering is afgesloten in zoverre zij daartoe gemandateerd worden door de speler.

Art. 12. § 1. Volgende geschillen tussen club en speler worden voorgelegd aan een geschillencommissie :

1. Alle geschillen in verband met de interpretatie van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
2. Alle betwistingen in verband met opties en salarisvermindering zoals vermeld in artikel 15 en 17 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
3. Alle conflicten omtrent de aansluiting/overgang/transfer van een speler waarbij het recht op arbeid in het gedrang komt.

§ 2. Deze commissie bestaat uit vier leden, waarvan twee leden van de werkgeversdelegatie voetbal en twee van de werknemersdelegatie vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de sport.

De meest gereede partij legt het geschil voor aan de voormelde commissie via een schrijven aan haar vertegenwoordiger binnen het Paritair Comité voor de sport zijnde de Pro League of de Nationale Voetballiga langs werkgeverszijde of één van de drie representatieve vakbonden langs werknemerszijde. De aangezochte vertegenwoordiger is gehouden de andere vertegenwoordigers op te roepen.

§ 3. De werkgevers- en de werknemersdelegatie duiden zelf hun vertegenwoordiging aan. Het geschil moet worden behandeld binnen een termijn van maximum 7 kalenderdagen, volgend op de dag waarop het geschil aanhangig werd gemaakt.

§ 4. Er wordt een proces-verbaal van de zitting opgemaakt met vermelding van het precieze voorwerp van het geschil en van de gemotiveerde beslissing. De beslissing wordt schriftelijk meegedeeld aan alle betrokken partijen en aan de KBVB.

HOOFDSTUK VI. — *Contractstabieleit*

Art. 13. De contracten van bepaalde duur tussen clubs en betaalde voetballers worden afgesloten voor maximum 5 jaar en minimum voor een periode die loopt tot het einde van het seizoen (30 juni) in de loop waarvan ze getekend worden. Bij niet-naleving van het minimum is de speler gerechtigd op betaling tot het einde van dat seizoen.

Art. 14. § 1^{er}. Le joueur dont le contrat vient à terme conformément aux dispositions contractuelles est libre de conclure un contrat de travail avec un autre club de son choix. La liberté de négociation du joueur ne pourra en aucun cas être entravée.

§ 2. Sans préjudice des dispositions de la loi du 24 février 1978 et de ses arrêtés d'exécution, les parties s'engagent à ne pas résilier prématurément les contrats de travail, sauf pour des raisons reconnues comme fondées par le juge ou les instances compétentes, parmi lesquelles figure la commission de conciliation mentionnée à l'article 4.

§ 3. Le footballeur rémunéré affecté au noyau des onze doit avoir un maximum de chances de jouer et de s'entraîner avec ce noyau. Aucune modification substantielle des facilités d'entraînement de sportif rémunéré par le club n'est autorisée à titre disciplinaire, sauf si le joueur en a été informé de la manière et selon les modalités prévues à l'article 27 de la présente convention collective de travail, concernant les amendes et sanctions.

CHAPITRE VII. — *Clauses contractuelles*

Art. 15. L'option est une clause contractuelle spécifique au secteur du football. Les parties déclarent qu'une option unilatérale n'est pas valable. La clause d'option n'est toutefois pas à considérer comme unilatérale lorsqu'elle satisfait aux conditions suivantes :

§ 1^{er}. Champ d'application

- ce régime s'applique uniquement aux clubs relevant du football rémunéré tel que décrit dans les règlements de l'URBSFA et pour les joueurs sous contrat de travail à temps plein ou à temps partiel de sportif rémunéré;

- pour les contrats signés entre le 1^{er} juillet 2008 et le 16 juin 2009, le régime prévu à l'article 13 de la convention collective de travail du 7 juin 2006 est applicable.

§ 2. Conditions de forme

- l'option doit être rédigée par écrit et faire partie intégrante du contrat, pour chaque travailleur (sportif rémunéré) séparément et au plus tard lors de l'entrée en service du travailleur;

- le contrat doit obligatoirement mentionner la durée, l'augmentation salariale applicable et la date limite de levée de l'option ou, pour ces deux dernières conditions, faire référence à la convention collective de travail en vigueur;

- pour les contrats signés à partir du 1^{er} janvier 2013, le contrat doit obligatoirement mentionner la durée, l'augmentation salariale applicable et la date limite de levée de l'option et il ne peut plus faire référence à la convention collective de travail en vigueur.

§ 3. Durée

- la durée maximale de l'option ne peut en aucun cas dépasser la durée contractuelle;

- la durée maximale du contrat, y compris l'option, ne peut dépasser 5 ans, et 3 ans pour les joueurs de moins de 18 ans qui gagnent moins de 20.000 EUR par saison;

- la durée maximale d'une option pour les joueurs formés par le club même (3 saisons consécutives ou non d'affiliation au club comme amateur ou comme joueur sous contrat, éventuellement mis à la disposition d'un autre club) de moins de 18 ans au début de la saison est de 2 ans. A ces conditions, la durée de l'option peut excéder la durée contractuelle;

- un contrat prenant effet en cours de saison est assimilé à une saison complète pour la détermination de la durée contractuelle.

§ 4. Augmentation salariale

- la levée d'option s'accompagne au moins d'une augmentation de 15 p.c. du salaire fixe et de 5 p.c. des primes de match et/ou de sélection, OU de 20 p.c. du salaire fixe, sans que cette augmentation doive dépasser 20.000 EUR. En tout cas, une levée d'option s'accompagne du revenu garanti pour les sportifs rémunérés à temps plein, sauf si cette garantie représente, en 2^e division, une augmentation supérieure à 2.000 EUR.

Dans ce cas, l'augmentation peut rester limitée à 2.000 EUR pour autant que cela a été explicitement prévu dans le contrat.

§ 5. Levée de l'option

- l'option doit être levée par le club au moyen d'une lettre recommandée à la poste, au plus tard le 31 mars de la saison au cours de laquelle le contrat expire normalement, le cachet de la poste faisant foi;

Art. 14. § 1. De speler van wie het contract afloopt overeenkomstig de contractuele bepalingen is vrij om een arbeidsovereenkomst af te sluiten met een andere club naar zijn keuze. De onderhandelingsvrijheid van de speler kan dan ook op geen enkele wijze belemmerd worden.

§ 2. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 24 februari 1978 en haar uitvoeringsbesluiten, verbinden de partijen er zich toe om geen voortijdige verbreking van arbeidsovereenkomsten te begaan, tenzij in geval van gegronde redenen te beoordelen door de rechter of de bevoegde instanties waaronder de verzoeningscommissie vermeld in artikel 4.

§ 3. De betaalde voetballer toegewezen aan de kern van het eerste elftal moet maximale kansen krijgen om te spelen en te trainen met deze kern. Geen substantiële wijziging van de trainingsfaciliteiten van de betaalde sportbeoefenaar door de club als discipline maatregel wordt toegestaan tenzij de speler hiervan in kennis wordt gesteld op de wijze en volgens de procedure zoals voorzien in artikel 27 van deze collectieve arbeidsovereenkomst aangaande het opleggen van boetes of sancties.

HOOFDSTUK VII. — *Contractuele clausules*

Art. 15. De optie is een contractuele clausule die specifiek is aan de voetbalsector. De partijen verklaren dat een eenzijdige optie niet rechtsgeldig is. De optieclausule is echter niet als eenzijdig te beschouwen indien aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan :

§ 1. Toepassingsgebied

- deze regeling geldt enkel voor de clubs behorend tot het betaalde voetbal zoals omschreven in de reglementen van de KBVB en voor spelers die een deeltijdse of voltijdse arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaar hebben ondertekend;

- voor contracten getekend vanaf 1 juli 2008 tot 16 juni 2009 blijft de regeling zoals voorzien in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2006 van toepassing.

§ 2. Vormvereisten

- de optie moet schriftelijk worden opgesteld en integraal deel uitmaken van het contract, voor iedere werknemer (betaalde sportbeoefenaar) afzonderlijk en ten laatste op het ogenblik van de indiensttreding van de werknemer);

- het contract moet verplicht de duurtijd, de toepasselijke salarisverhoging en de uiterste datum van optielichting vermelden of voor deze laatste twee voorwaarden verwijzen naar de toepasselijke collectieve arbeidsovereenkomst;

- voor contracten getekend vanaf 1 januari 2013 moet het contract verplicht de duurtijd, de toepasselijke salarisverhoging en de uiterste datum van optielichting vermelden en kan niet meer verwezen worden naar de toepasselijke collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 3. Duurtijd

- de maximale duurtijd van een optie kan niet langer zijn dan de contractuele duurtijd;

- de maximale duurtijd van het contract met inbegrip van de optie kan nooit langer zijn dan 5 jaar en 3 jaar voor spelers jonger dan 18 jaar die minder dan 20.000 EUR op seizoenbasis verdienen;

- de maximale duurtijd van een optie voor zelf opgeleide jeugdspelers (3 al of niet aaneengesloten seizoenen aangesloten bij de club als amateur of als contractspeler - eventueel ter beschikking gesteld aan andere club) jonger dan 18 jaar bij aanvang van het seizoen bedraagt 2 jaar. De duurtijd van de optie kan onder deze voorwaarden de contractuele duurtijd overschrijden;

- een contract ingaand tijdens het lopende seizoen wordt voor de bepaling van de contractduur gelijkgesteld met 1 volledig seizoen.

§ 4. Salarisverhoging

- de optielichting gaat minstens gepaard met een verhoging van 15 pct. van de vaste bezoldiging en 5 pct. van de wedstrijd- en/of selectiepremies OF 20 pct. van de vaste bezoldiging zonder dat deze verhoging meer dan 20.000 EUR moet bedragen. In ieder geval is bij optielichting het gewaarborgd inkomen voor voltijds betaalde sportbeoefenaars verschuldigd, tenzij dit in 2e klasse een verhoging betekent van meer dan 2.000 EUR.

In dat geval kan de verhoging beperkt blijven tot 2.000 EUR in zoverre dit uitdrukkelijk werd opgenomen in het contract.

§ 5. Optielichting

- de optie moet door de club gelicht worden bij aangetekend schrijven ten laatste op 31 maart van het seizoen waarin het contract normaal verstrijkt, de datum van poststempel rechtsgeldig zijnde;

- une clause d'option pluriannuelle ne peut être divisée et doit donc être levée toujours en son intégralité;

- le club ne peut lever l'option et/ou le joueur ne peut être tenu de respecter la levée de l'option, si, au 15 mars de l'année en cours, le club a un arriéré salarial de 2 mois ou plus pour le joueur dont l'option est levée. Le joueur doit confirmer le non-respect par courrier recommandé au club avant le 16 avril de la saison en cours.

§ 6. Sanctions

- sanction en cas de non-respect : le joueur peut invoquer la nullité et considérer le contrat comme terminé ou confirmer la durée de l'option avec application des dispositions susdites les plus avantageuses pour le joueur;

- en cas de contestation, la commission de litiges, mentionnée à l'article 12, est obligatoirement saisie de l'affaire.

Art. 16. Les parties conviennent de ne pas reprendre de clause d'essai dans les contrats, cela n'étant pas considéré souhaitable dans le secteur sportif.

Sanction : au cas où le contrat contiendrait néanmoins une clause d'essai et serait prématurément résilié par le club au cours de la période d'essai, ce n'est pas l'indemnité réduite, mais l'indemnité normale de rupture qui est d'application.

Art. 17. Le risque de descente est un risque inhérent au secteur sportif. Les parties sont cependant d'accord de limiter ce risque et, en cas de descente pour des raisons sportives, d'accepter une diminution de la rémunération s'il est satisfait à toutes les conditions ci-après. La clause résolutoire pure en cas de descente n'est pas acceptée par les parties et la partie la plus lésée peut en invoquer la nullité.

§ 1^{er}. Champ d'application

- ce régime s'applique uniquement aux clubs relevant du football rémunéré tel que décrit dans les règlements de l'URBSFA et pour les joueurs sous contrat de travail à temps plein ou à temps partiel de sportif rémunéré;

- le régime s'applique uniquement aux contrats conclus à partir du 16 juin 2009;

- pour les contrats signés entre le 1^{er} juillet 2008 et le 16 juin 2009, le régime prévu à l'article 15 de la convention collective de travail du 7 juin 2006 reste applicable.

§ 2. Conditions de forme

- la diminution de la rémunération en cas de descente pour raisons sportives doit être rédigée par écrit et faire partie intégrante du contrat, pour chaque travailleur (sportif rémunéré) individuellement et au plus tard au moment de l'entrée en service du travailleur;

- le contrat doit obligatoirement mentionner la diminution salariale applicable.

§ 3. Diminution salariale

- la diminution de la rémunération s'élèvera au maximum à 20 p.c. du salaire fixe et 20 p.c. des primes de match et/ou de sélection, le revenu minimum mensuel moyen devant rester assuré;

- au cas où une diminution de la rémunération en cas de descente pour raisons sportives est prévue dans le contrat, le joueur a le choix, au moment de la descente effective, d'accepter la diminution de rémunération convenue ou bien de demander sa liberté à partir de la saison suivant celle de la descente, sans autres obligations financières entre les deux parties à partir de la saison suivant celle de la descente;

- le joueur qui désire recourir à la possibilité de demander sa liberté garde évidemment ses droits financiers pour la totalité de la saison en cours; il doit demander sa liberté au plus tard le 7 juin de la saison dans laquelle le club descend, par lettre recommandée à la poste, la date de la poste faisant foi;

- een meerjarig optiebedrag kan niet opgesplitst worden en moet bijgevolg steeds in zijn geheel gelicht worden;

- de club kan geen optie lichten en/of de speler kan niet verplicht worden de optielichting na te leven, als de club op 15 maart van het lopende seizoen een loonachterstand heeft van 2 maanden of meer voor de speler wiens optie gelicht wordt. De speler dient de niet-naleving per aangetekend schrijven te bevestigen aan de club vóór 16 april van het lopende seizoen.

§ 6. Sancties

- sanctie bij niet-naleving : de speler kan de nietigheid invoeren en het contract als beëindigd beschouwen ofwel de duur van de optie bevestigen met toepassing van de voor de speler meest gunstige bovenvermelde bepalingen;

- ingeval van betwisting wordt de zaak verplicht voorgelegd aan de geschillencommissie vermeld in artikel 12.

Art. 16. De partijen komen overeen om geen proefbeding op te nemen in de contracten, aangezien dit in de sportsector niet wenselijk wordt geacht.

Sanctie : in geval er toch een proefbeding wordt opgenomen en de overeenkomst voortijdig door de club wordt beëindigd tijdens looptijd van de proefperiode is niet de verkorte, maar de normale verbrekingsvergoeding van toepassing.

Art. 17. Het risico van degradatie is een inherent risico specifiek aan de sportsector. Toch zijn de partijen akkoord om dit risico te beperken en in geval van degradatie een salarisvermindering te aanvaarden indien aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan. De zuiver ontbindende voorwaarde bij degradatie wordt door de partijen niet aanvaard en de meest benadeelde partij kan de nietigheid ervan invoeren.

§ 1. Toepassingsgebied

- deze regeling geldt enkel voor clubs behorende tot het betaald voetbal zoals omschreven in de reglementen van de KBVB en voor spelers die een deeltijdse of voltijdse arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaar hebben ondertekend;

- onderstaande regeling is slechts van toepassing op contracten gesloten vanaf 16 juni 2009;

- voor contracten getekend vanaf 1 juli 2008 tot 16 juni 2009 blijft de regeling zoals voorzien in artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2006 van toepassing.

§ 2. Vormvereisten

- de salarisvermindering bij degradatie omwille van sportieve redenen moet schriftelijk worden opgesteld en integraal deel uitmaken van het contract, voor iedere werknemer (betaalde sportbeoefenaar) afzonderlijk en ten laatste op het ogenblik van de indienstreding van de werknemer;

- het contract moet verplicht de toepasselijke salarisvermindering vermelden.

§ 3. Salarisvermindering

- de salarisvermindering bedraagt maximaal 20 pct. van de vaste bezoldiging en 20 pct. van de wedstrijd- en/of selectiepremies, mits het gemiddelde minimum maandinkomen wordt gegarandeerd;

- in geval in het contract een salarisvermindering bij degradatie omwille van sportieve redenen wordt voorzien, heeft de speler op het ogenblik van de effectieve degradatie de keuze om ofwel de overeengekomen salarisvermindering te aanvaarden ofwel zijn vrijheid aan te vragen ingaand vanaf het seizoen volgend op de degradatie en dit zonder verdere financiële verplichtingen tussen beide partijen vanaf het seizoen volgend op de degradatie;

- de speler die gebruik wenst te maken van de mogelijkheid om zijn vrijheid aan te vragen behoudt uiteraard zijn financiële aanspraken voor het volledige lopende seizoen en moet bij aangetekend schrijven zijn vrijheid aanvragen ten laatste op 7 juni, de datum van poststempel rechtsgeldig zijnde, van het seizoen waarin de club degradeert;

- après ce délai, le joueur est censé avoir accepté la diminution de rémunération;

- au cas où, dans le contrat, une diminution de rémunération pour des raisons sportives, limitée à 10 p.c. du salaire fixe et 10 p.c. des primes de match et/ou de sélection, est prévue, la possibilité, pour le joueur, de demander sa liberté n'est pas prévue, à moins que les deux parties en conviennent autrement par contrat.

§ 4. Sanctions

- sanction en cas de non-respect : la clause de diminution salariale est nulle et le joueur peut respecter la durée contractuelle convenue avec application des dispositions susdites les plus avantageuses pour le joueur ou considérer son contrat comme terminé;

- en cas de contestation, la commission de litiges, mentionnée à l'article 12, est obligatoirement saisie de l'affaire.

Art. 18. En cas de passage à une division supérieure, le salaire fixe et les primes de match et de sélection pour le footballeur rémunéré seront augmentées d'au moins 10 p.c., à moins qu'une telle augmentation ait déjà été prévue contractuellement.

CHAPITRE VIII. — Incapacité de travail

Art. 19. Le club octroie au joueur l'assistance médicale gratuite par l'intermédiaire de son staff médical et des spécialistes externes choisis par le club. Le joueur est libre de consulter des médecins ou spécialistes de son choix et de se faire soigner par eux, à ses frais et à ses risques, notamment en ce qui concerne une indisponibilité de longue durée. Le club ne prend en aucun cas en charge les coûts ou la responsabilité des traitements, soins médicaux et généralement toutes les autres interventions autres que celles qui sont dispensées ou autorisées par les médecins du club ou les spécialistes externes qu'il a choisis.

Art. 20. Les clubs employeurs s'engagent, en cas d'incapacité de travail causée par un accident de travail, à payer, pour le premier mois de l'incapacité de travail, au joueur la rémunération garantie et à partir du deuxième jusqu'au sixième mois inclus de l'incapacité, le salaire fixe contractuel et, à partir du septième mois jusqu'au douzième mois inclus, en plus de l'intervention de l'assurance accidents de travail, une indemnité complémentaire, de manière à atteindre le salaire fixe contractuel du joueur, avec un complément maximal de 1.500 EUR par mois.

Si, au courant de l'incapacité de travail, la durée convenue du contrat vient à échéance, le club garantit également au joueur le salaire fixe contractuel durant 2 mois, sans dépasser le maximum de 6 mois, l'indemnité étant ensuite limitée à l'intervention légale de l'assurance des accidents de travail. Si un nouveau contrat est conclu avec un autre employeur durant la période d'incapacité de travail, une nouvelle période d'incapacité de travail prend cours, salaire garanti compris.

Art. 21. Les clubs employeurs s'engagent, en cas d'incapacité de travail en raison de maladie ou d'accident, à payer au joueur la rémunération garantie pour le premier mois d'incapacité et pour le deuxième mois d'incapacité, une indemnité complémentaire composée de la différence entre le salaire fixe contractuel et l'intervention de la mutuelle. Au cas où le joueur n'aurait pas droit à l'intervention de la mutuelle, le club est uniquement tenu de payer le supplément "fictif" et pas le montant correspondant à l'intervention de la mutuelle même.

Si, au cours de l'incapacité de travail, la durée contractuelle vient à échéance, le règlement ci-dessus pour les 2 premiers mois d'incapacité de travail reste valable; ensuite, l'indemnité est limitée entièrement à l'intervention légale de la mutuelle. Si un nouveau contrat est conclu avec un autre employeur durant la période d'incapacité de travail, une nouvelle période d'incapacité de travail prend cours, salaire garanti compris.

Art. 22. Les clubs sont tenus d'étendre leur assurance accidents de travail auprès de l'assureur légal ou non aux accidents survenus aux joueurs mis à disposition d'une sélection nationale, sauf couverture équivalente de la fédération respective.

CHAPITRE IX. — Délégation des joueurs

Art. 23. § 1^{er}. Les clubs employeurs reconnaissent que les joueurs sont représentés par une délégation/syndicat des joueurs.

§ 2. Au début de chaque saison et dans chaque club employeur se tiendra un conseil des joueurs en vue d'élire au moins deux délégués des joueurs en son sein.

- na deze termijn wordt de speler geacht de salarisvermindering te hebben aanvaard;

- in geval in het contract een salarisvermindering omwille van sportieve redenen wordt voorzien die beperkt blijft tot 10 pct. van de vaste bezoldiging en 10 pct. van de wedstrijd- en/of selectiepremie is de mogelijkheid voor de speler om zijn vrijheid aan te vragen niet voorzien, tenzij partijen contractueel anders overeenkomen.

§ 4. Sancties

- sanctie bij niet-naleving : de clause salarisvermindering is nietig en de speler kan ofwel de overeengekomen contractduur respecteren met toepassing van de voor de speler meest gunstige bovenvermelde bepalingen ofwel zijn contract als beëindigd beschouwen;

- in geval van betwisting wordt de zaak verplicht voorgelegd aan de geschillencommissie vermeld in artikel 12.

Art. 18. Bij stijging naar een hogere afdeling zullen de vaste bezoldiging en de wedstrijd- en selectiepremie voor de betaalde voetballer met minimaal 10 pct. verhoogd worden, tenzij een dergelijke verhoging reeds contractueel werd vastgelegd.

HOOFDSTUK VIII. — Arbeidsongeschiktheid

Art. 19. De club kent de speler kosteloze medische bijstand toe door bemiddeling van haar medische staf en door haar aangeduide externe specialisten. Het staat de speler vrij geneesheren of specialisten van zijn keuze te raadplegen en zich door hen te laten verzorgen, op eigen kosten en op eigen risico, met name wat betreft een langdurige onbeschikbaarheid. De club neemt in geen geval de kosten of de aansprakelijkheid ten laste van de behandelingen, medische verzorging en in het algemeen alle andere ingrepen dan deze welke door de geneesheren van de club of de door haar aangeduide externe specialisten verstrekt of toegelaten.

Art. 20. Werkgevers-clubs verbinden zich ertoe in geval van arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval voor de eerste maand van de ongeschiktheid aan de speler het gewaarborgd loon uit te betalen, vanaf de tweede tot en met de zesde maand van de ongeschiktheid het contractuele vast loon en vanaf de zevende tot en met de twaalfde maand bovenop de tussenkomst van de arbeidsongevallenverzekeraar een aanvullende vergoeding zodat het contractueel vast loon van de betrokken speler wordt bereikt met een maximale bijpassing van 1.500 EUR per maand.

Indien tijdens de duur van de arbeidsongeschiktheid de overeengekomen contractuele duurtijd verstrijkt, waarborgt de club bijkomend aan de speler het contractueel vast loon gedurende maximum 2 maanden na het einde van de arbeidsovereenkomst zonder het totale maximum van 6 maanden te overschrijden en valt de speler nadien terug op de wettelijke tussenkomst van de arbeidsongevallenverzekeraar. Indien tijdens de periode van arbeidsongeschiktheid een nieuw contract met een andere werkgever wordt gesloten gaat er een nieuwe periode van arbeidsongeschiktheid in met inbegrip van het gewaarborgd loon.

Art. 21. Werkgevers-clubs verbinden zich ertoe in geval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval voor de eerste maand van de ongeschiktheid aan de speler het gewaarborgd loon uit te betalen en voor de tweede maand van de ongeschiktheid een aanvullende vergoeding bestaande uit het verschil tussen het contractuele vaste loon en de tussenkomst van het ziekenfonds. In geval de speler geen recht heeft op tussenkomst van het ziekenfonds is de club enkel gehouden tot de "fictieve" opleg en niet tot de betaling van het bedrag dat overeenstemt met de tussenkomst van het ziekenfonds zelf.

Indien tijdens de duur van de arbeidsongeschiktheid de overeengekomen contractuele duurtijd verstrijkt, blijft de hierboven vermelde regeling voor de eerste 2 maanden van de arbeidsongeschiktheid onverkort van toepassing en valt de speler nadien volledig terug op de wettelijke tussenkomst van het ziekenfonds. Indien tijdens de periode van arbeidsongeschiktheid een nieuw contract met een andere werkgever wordt gesloten gaat er een nieuwe periode van arbeidsongeschiktheid in met inbegrip van het gewaarborgd loon.

Art. 22. De clubs zijn verplicht hun arbeidsongevallenverzekering al of niet bij hun wetsverzekeraar uit te breiden tot ongevallen overkomen aan hun spelers die ter beschikking gesteld worden aan een nationale selectie, behoudens gelijkwaardige dekking door de respectievelijke federatie.

HOOFDSTUK IX. — Spelersafvaardiging

Art. 23. § 1. De werkgevers-clubs erkennen dat de spelers vertegenwoordigd worden door een spelersvakbond.

§ 2. Per club-werkgever wordt er, bij het begin van elk seizoen, een spelersraad gehouden die uit haar rangen minstens twee spelersafvaardigden kiest.

§ 3. Les représentants des syndicats de joueurs pourront être invités audit conseil et auront, à cette occasion, le droit d'informer les joueurs sur les activités syndicales dans le secteur du football rémunéré.

§ 4. Le mandat de délégué des joueurs ne peut entraîner ni avantages ni désavantages pour celui qui l'exerce.

§ 5. Le délégué des joueurs pourra transmettre, aussi bien oralement que par écrit, toute communication utile aux joueurs, pour autant que cela ne nuise pas à l'organisation du club employeur.

§ 6. Les employeurs sont d'accord que les représentants d'un syndicat de joueurs pourront, dans les installations du club, organiser des réunions informatives pour les joueurs, après avis préalable au club concerné.

CHAPITRE X. — *Mise à disposition de joueurs*

Art. 24. La mise à disposition, telle que décrite dans la loi du 24 juillet 1987, est la seule manière valable de prêter un sportif rémunéré.

Art. 25. Conformément à la loi du 24 juillet 1978 concernant la mise à disposition des joueurs, les parties conviennent de n'appliquer que l'article 32 de la loi mentionnée ci-dessus en matière de prêt de joueurs, une mise à disposition de joueurs ne pouvant intervenir que sous les conditions suivantes :

- la mise à disposition mutuelle ne peut intervenir qu'au cours des périodes de transferts tels que prévus par le règlement sportif du football;

- la mise à disposition n'est possible que pour une durée allant jusqu'à la fin de la saison en cours;

- l'accord des trois parties intéressées, à savoir le club prêteur, le club emprunteur et le joueur, est obligatoirement établi par leurs signatures conjointes apposées au bas d'un document commun;

- l'accord des syndicats, tel que prévu par la loi, n'est juridiquement acquis qu'à partir du moment où au moins deux des trois syndicats représentatifs ont donné leur assentiment;

- en cas de suspension du contrat de travail, autre que les cas explicitement prévus dans la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, il ne peut y avoir de mise à disposition. Si une telle mise à disposition se produit néanmoins, le club prêteur est tenu de respecter le contrat le liant au joueur. Le club prêteur et le club emprunteur sont responsables du respect des contrats conclus avec le joueur.

CHAPITRE XI. — *Contrats à temps partiel*

Art. 26. § 1^{er}. Le contrat de travail à temps partiel pour footballeurs rémunérés doit répondre aux conditions et dispositions de la convention collective de travail du 7 juin 2000 relative au contrat de travail à temps partiel pour les sportifs rémunérés, prolongée pour la durée de la présente convention collective de travail.

§ 2. Le président de la commission paritaire nationale doit être informé tous les six mois, respectivement en septembre et en février de chaque saison sportive de football, de la conclusion de tels contrats. La liste des contrats à temps partiel est présentée à la réunion suivante de la commission paritaire.

Art. 27. En cas d'infraction aux dispositions arrêtées le 7 juin 2000, relatives aux contrats à temps partiel pour footballeurs rémunérés, telles que reprises dans la présente convention collective de travail, ainsi qu'à celles de la convention collective de travail concernant le contrat de travail à temps partiel pour les sportifs rémunérés, le contrat de travail sera considéré ab initio comme un contrat de travail à temps complet, ce qui implique un réajustement rétroactif de la rémunération en une rémunération à temps plein.

CHAPITRE XII. — *Liquidation/Fusion/Restructuration/ Loi relative à la continuité des entreprises*

Art. 28. § 1^{er}. En cas de liquidation, de fusion ou de restructuration d'un club, une procédure d'information de la commission paritaire doit obligatoirement être suivie.

La même règle s'applique lorsque le club invoque la loi relative à la continuité des entreprises.

§ 2. Au cas où un club aurait l'intention d'y procéder, il est tenu d'en informer au préalable et par écrit le président de la Commission paritaire des sports. Le président en informe les partenaires sociaux représentés au sein de la Commission paritaire des sports et organisera dans les meilleurs délais une réunion de la Commission paritaire

§ 3. De vertegenwoordigers van de spelersvakbonden kunnen uitgenodigd worden op deze spelersraad en krijgen het recht om alsdan de spelers in te lichten over de vakbondswerking in de sector betaald voetbal.

§ 4. Het mandaat van spelersafgevaardigde mag geen aanleiding geven tot enig voordeel noch nadeel voor degene die het uitoefent.

§ 5. Een vertegenwoordiger van de spelersvakbond zal mondeling of schriftelijk kunnen overgaan tot alle mededelingen die nuttig zijn voor de spelers, zonder dat zulks de organisatie van de club-werkgever mag verstoren.

§ 6. De werkgevers verklaren zich akkoord dat er op de installaties van de club voorlichtingsvergaderingen voor de spelers kunnen worden gehouden door de vertegenwoordigers van een spelersvakbond na voorafgaande kennisgeving aan de betrokken club.

HOOFDSTUK X. — *Terbeschikkingstelling van spelers*

Art. 24. Terbeschikkingstelling, zoals omschreven in de wet van 24 juli 1987, is de enige geldende manier om een betaalde sportbeoefenaar uit te lenen.

Art. 25. In overeenstemming met de wet van 24 juli 1987 betreffende de terbeschikkingstelling van spelers, aanvaarden de partijen enkel de procedure van artikel 32 van bovenvernoemde wet toe te passen inzake het uitlenen van spelers en slechts tot terbeschikkingstelling van spelers over te gaan, onder volgende voorwaarden :

- de onderlinge terbeschikkingstelling kan enkel gebeuren in de loop van de transferperiodes, zoals voorzien in het reglement van de voetbalsport;

- een terbeschikkingstelling is slechts mogelijk voor een duur tot het einde van het lopende seizoen;

- er moet steeds een driepartijenovereenkomst gesloten worden, dit wil zeggen uitlenende club, ontlenende club en speler zijn akkoord in een gezamenlijk ondertekend document;

- de toestemming van de vakbonden, zoals bepaald in de wet, is rechtsgeldig wanneer tenminste twee van de drie representatieve vakbonden hun akkoord geven;

- bij schorsing van de arbeidsovereenkomst, andere dan diegenen die uitdrukkelijk voorzien zijn in de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten, kan er geen terbeschikkingstelling gebeuren. Zou dit toch gebeuren is de uitlenende club gehouden het contract tussen haar en de speler na te komen. Zou dit toch gebeuren zijn zowel de uitlenende club als de ontlenende club hoofdelijk aansprakelijk tot nakoming van de contracten die beide clubs met de speler hebben gesloten.

HOOFDSTUK XI. — *Deeltijdse contracten*

Art. 26. § 1. De deeltijdse arbeidsovereenkomst voor betaalde voetballers moet voldoen aan de voorwaarden en bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de deeltijdse arbeidsovereenkomst voor de betaalde sportbeoefenaar van 7 juni 2000, die voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengd wordt.

§ 2. Het sluiten van dergelijke contracten moet aan de voorzitter van het paritair comité gemeld worden om de zes maanden, respectievelijk in september en februari van elk voetbalseizoen. De lijst met deeltijdse contracten wordt op de eerstvolgende vergadering van het paritair comité voorgelegd.

Art. 27. In geval van overtreding van de bepalingen betreffende de deeltijdse arbeidsovereenkomsten voor betaalde voetballers van 7 juni 2000, zoals vervat in deze collectieve arbeidsovereenkomst en de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de deeltijdse arbeidsovereenkomst voor de betaalde sportbeoefenaar, wordt de arbeidsovereenkomst ab initio beschouwd als een arbeidsovereenkomst voor voltijds arbeid met een retroactieve aanpassing naar een voltijds loon.

HOOFDSTUK XII. — *Vereffening/Fusie/Herstructurering/ Wet op de continuïteit der ondernemingen*

Art. 28. § 1. In geval van vereffening, fusie, herstructurering van een club, die betaalde voetballers in dienst heeft, dient voorafgaand verplicht een informatieprocedure voor het paritair comité gevolgd te worden.

Dezelfde regel geldt wanneer de club zich beroept op de wet op de continuïteit der ondernemingen.

§ 2. In geval een club voornemens is daartoe over te gaan, is zij ertoe gehouden vooraf de voorzitter van het Paritair Comité voor de sport in te lichten bij aangetekend schrijven. De voorzitter van het Paritair Comité voor de sport verwittigt de sociale partners, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de sport en organiseert desbetreffend een

des sports. En cas de non-respect de cette procédure, la liquidation/fusion/restructuration n'est pas opposable aux partenaires sociaux représentés au sein de la Commission paritaire des sports.

CHAPITRE XIII. — Amendes et sanctions

Art. 29. Les amendes et sanctions disciplinaires imposées par l'employeur doivent être mentionnées dans le règlement de travail. Le montant des amendes financières ne peut dépasser le maximum autorisé par la loi, tel que mentionné à l'article 18 de la loi concernant les règlements de travail du 8 avril 1965, à savoir maximum 1/5^e de la rémunération journalière. Le règlement de travail et le contrat de travail doivent également mentionner la manière de notification des sanctions ainsi que la procédure et les délais d'appel, sous peine de nullité.

CHAPITRE XIV. — Paris

Art. 30. Les joueurs s'engagent à ne pas participer à des paris, de quelque nature que ce soit, ayant un rapport avec les matchs de leur club. En cas de litiges éventuels, la Commission paritaire nationale des sports est saisie de l'affaire.

CHAPITRE XV. — Agents

Art. 31. Les parties s'engagent à n'avoir recours, pour le placement, qu'à des agents qui sont en ordre avec la législation concernée ou les règlements décrétés par les autorités respectives. Au cas où il serait fait appel à un agent sportif, l'identité complète, le numéro d'entreprise de l'agent/intermédiaire figureront dans les contrats conclus ou y seront ajoutés.

CHAPITRE XVI. — Fonds de fermeture des entreprises

Art. 32. Les clubs sont tenus de verser une cotisation au FFE pour les sportifs rémunérés.

CHAPITRE XVII. — Droit au respect de l'image

Art. 33. § 1^{er}. Le joueur dispose librement de son image dans la mesure où l'exercice de ce droit reste étranger au cadre du club et sans rapport avec les couleurs ou l'équipement du club auquel il est relié. Le joueur peut librement signer des contrats publicitaires sauf avec des tiers qui sont des concurrents du sponsor du club ou dans la mesure où les produits sont contraires à l'image du sport (tabac, alcool). Au début de la saison, le joueur communique au club avec quels sponsors il a conclu un contrat publicitaire.

§ 2. Le club peut user gratuitement du nom et de l'image du joueur rémunéré lorsqu'il s'agit de l'illustration d'une activité sportive destinée à informer le public et pour autant qu'il n'y ait pas d'atteinte au respect de la vie privée du sportif. Le club employeur peut aussi utiliser des photos et des images du joueur, séparément ou en équipe, dans le cadre d'une campagne globale menée par le club, l'organisation patronale/la Ligue regroupant les clubs concernés ou l'équipe nationale.

§ 3. Afin de garantir l'application correcte de ces dispositions, le club communiquera par écrit, avant le 1^{er} octobre, avec quels sponsors un contrat est conclu. En cas de modification des contrats de sponsoring dans le courant de la saison, celle-ci doit être communiquée par écrit, dans le mois qui suit, à la commission paritaire. En cas de non-respect, le club ne pourra recourir aux dispositions du présent article.

CHAPITRE XVIII. — Engagements communs

Art. 34. A l'intérieur du football comme sport, les parties reconnaissent les jeunes comme un groupe à risque et fourniront ensemble des efforts pour soutenir la jeunesse.

Art. 35. Les parties s'engagent à plaider, à l'égard de l'Union de football, en faveur d'une série de modifications réglementaires en matière de liberté du joueur en cas de non-paiement du salaire. Le cas échéant, une initiative sera prise en la matière par la ligue professionnelle et la ligue nationale. Un règlement devra également être élaboré, prévoyant des indemnités minimales pour les joueurs faisant partie du noyau des onze et sélectionnés pour des matchs de compétition ou de coupe.

Art. 36. Les parties reconnaissent :

- l'assistance du joueur par un syndicat de joueurs reconnu, devant les commissions juridiques et les comités examinant les conditions de travail et de rémunération;

bijeenkomst in het Paritair Comité van de sport. Bij niet-naleving van deze procedure is de vereffening, fusie of herstructurering niet tegenstelbaar aan de sociale partners vertegenwoordigd in het Paritair Comité van de sport.

HOOFDSTUK XIII. — Boetes en sancties

Art. 29. De disciplinaire boetes en sancties die door de werkgever worden opgelegd moeten vermeld worden in het arbeidsreglement. Het bedrag van de financiële boetes mag niet meer bedragen dan het wettelijk toegestane maximum, zoals vermeld in artikel 18 van de wet op de arbeidsreglementen van 8 april 1965 dit wil zeggen maximaal 1/5 van het dagloon. Het arbeidsreglement en de arbeidsovereenkomst moeten de wijze van kennisgeving van de sancties alsook de procedure en termijnen van beroep vermelden op straffe van nietigheid.

HOOFDSTUK XIV. — Weddenschappen

Art. 30. De spelers verbinden er zich toe om niet deel te nemen aan weddenschappen van welke aard ook die betrekking hebben op voetbalwedstrijden van de club. In geval van mogelijke betwistingen wordt de zaak voorgelegd aan het Nationaal Paritair Comité voor de sport.

HOOFDSTUK XV. — Makelaars

Art. 31. Partijen erkennen om in geval van arbeidsbemiddeling uitsluitend met makelaars te werken die in orde zijn met de desbetreffende wetgeving of reglementen uitgevaardigd door de respectievelijke overheden. Voor zover er beroep gedaan wordt op een sportmakelaar, zal de volledige identiteit, het ondernemingsnummer, van deze makelaar/arbeidsbemiddelaar in de afgesloten contracten vermeld of bijgevoegd worden.

HOOFDSTUK XVI. — Fonds sluiting van ondernemingen

Art. 32. De clubs zijn verplicht om voor de betaalde sportbeoefenaars een bijdrage te betalen voor het FSO.

HOOFDSTUK XVII. — Portretrecht

Art. 33. § 1. Elke speler beschikt vrij over zijn beeld voor zover dit niet wordt uitgeoefend in clubverband in de kleuren of in de uitrusting van de club waarmee hij verbonden is. De speler kan vrij elk reclamecontract afsluiten behalve met derden die concurrenten zijn van de sponsor van de club of voor zover het producten betreft die strijdig zijn met het imago van de sport (tabak, alcohol). De speler deelt bij aanvang van het seizoen aan de club mee met welke sponsors hij een reclamecontract heeft afgesloten.

§ 2. De club mag gratis gebruik maken van de naam en het beeld van de betaalde speler als het gaat om de afbeelding van een sportactiviteit die bedoeld is als informatie aan het publiek en het privé-leven van de speler niet schaadt. De club-werkgever mag eveneens foto's of beelden van de speler gebruiken, afzonderlijk of in ploegverband, in het kader van een globale actie van de club, de werkgeversorganisatie/Liga van de betrokken clubs of de nationale ploeg.

§ 3. Teneinde de correcte naleving van deze bepalingen te garanderen zal de club voor 1 oktober van elk seizoen aan het paritair comité schriftelijk meedelen met welke sponsors er een overeenkomst gesloten werd. In geval van wijziging van de sponsorovereenkomsten in de loop van het seizoen, dient dit binnen de maand schriftelijk meegedeeld te worden aan het paritair comité. Bij niet-naleving kan de club geen beroep doen op de bepalingen van dit artikel.

HOOFDSTUK XVIII. — Gezamenlijke engagementen

Art. 34. De partijen erkennen binnen de voetbalsport de jongeren als een risicogroep en zullen gezamenlijk inspanningen leveren om de jeugd te ondersteunen.

Art. 35. De partijen engageren zich om ten aanzien van de Voetbalbond een aantal reglementaire wijzigingen te bepleiten op het vlak van de vrijheid van de speler in geval van niet-betaling van het loon. Er zal desbetreffend een initiatief worden genomen door de Profliga en de Nationale Liga. Tevens zal er een reglementaire regeling moeten worden uitgewerkt die voorziet in minimale vergoedingen voor spelers die deel uitmaken van de kern van het eerste elftal en geselecteerd worden voor competitie- of bekerwedstrijden.

Art. 36. De partijen erkennen :

- de bijstand van de speler door de erkende spelersvakbonden voor de juridische commissies en comités die loon- en arbeidsvoorwaarden behandelen;

- la représentation des syndicats de joueurs reconnus dans les commissions juridiques et les comités examinant les conditions de travail et de rémunération, en particulier la commission relative au statut du joueur;

- que les commissions juridiques et les comités examinant les conditions de travail et de rémunération doivent avoir de préférence une composition paritaire.

Art. 37. Les parties reconnaissent en principe le règlement de l'URBSFA dans ses compétences disciplinaires, sans préjudice du droit à des jugements définitifs, après épuisement de tous les recours internes, à soumettre au contrôle marginal d'un arbitrage ou des tribunaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

- de vertegenwoordiging van de erkende spelersvakbonden in de juridische commissies en comités die loon- en arbeidsvoorwaarden behandelen, in het bijzonder voor de commissie statuut voor de speler;

- dat de juridische commissies en comités die loon- en arbeidsvoorwaarden behandelen best paritair worden samengesteld.

Art. 37. De partijen erkennen in principe het reglement van de KBVB in haar disciplinaire bevoegdheden, onverminderd het recht de definitieve uitspraken, na uitputting van alle interne rechtsmiddelen te onderwerpen aan de marginale toetsing van een arbitrage of van de rechtbanken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 13 juin 2012,
conclue au sein de la Commission paritaire nationale des sports,
relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré

(1) CONTRAT DE JOUEUR DE FOOTBALL

Annexe 1^{re} à la convention du 20.. avec le joueur

Renouvellement. — Option

Les parties signataires du contrat précité et de la présente annexe déclarent se référer expressément à la loi du 24 février 1978 qui reconnaît, en son article 4, la validité de renouvellement des contrats conclus pour une durée déterminée et à la convention collective de travail en vigueur concernant les conditions de travail du footballeur rémunéré.

Le renouvellement du contrat, pour une nouvelle durée déterminée de ... saison(s) de football, étant la (les) saison(s) . devra être notifié au Joueur, par le Club au plus tard le 31 mars ... par lettre recommandée à la poste ou autre acte équipollent de notification.

Les conditions financières et économiques du contrat renouvelé doivent être définies conformément à la convention collective de travail en vigueur concernant les conditions de travail du footballeur rémunéré et feront l'objet des adaptations suivantes, conditions sur lesquelles le Joueur marque son accord et qui sont par lui considérées comme essentielles, faute de quoi il n'aurait pas accordé une option de renouvellement du contrat :

Indemnité mensuelle fixe :

Indemnités variables :

La présente annexe fait partie intégrante du contrat sous rubrique dont toutes les autres dispositions resteront d'application pleine et entière, sauf accord exprès et écrit des parties.

Fait à ., le . en deux (trois) exemplaires originaux, le Club et le Joueur (et le manager) reconnaissant avoir retiré l'exemplaire qui leur revient.

LE CLUB	LE JOUEUR
LE MANAGER	Représentant légal

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Pour être valables les montants susmentionnés doivent répondre à l'augmentation minimale conformément à la convention collective de travail en vigueur relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré :

- ou bien une augmentation de 15 p.c. du salaire fixe et de 5 p.c. des primes de match et/ou de sélection avec une augmentation effective maximale de 20.000 EUR;

- ou bien 20 p.c. du salaire fixe avec une augmentation effective maximale de 20.000 EUR.

En tout cas, en cas de levée de l'option, le revenu garanti pour les sportifs rémunérés à plein temps est dû, sauf si cela signifie une augmentation de plus de 20.000 EUR en deuxième division.

Annexe 2 à la convention collective de travail du 13 juin 2012,
conclue au sein de la Commission paritaire nationale des sports,
relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré

CONTRAT DE JOUEUR DE FOOTBALL

ENTRE :

.....
(dénomination exacte et personnalité juridique précise)

dont le siège est établi à :

rue : n° :

canton postal :

Commune/ville :

Numéro d'entreprise :

Numéro d'affiliation à l'URBSFA :

représenté(e) par

.....
(nom, prénom, et adresse de la ou les personnes habilitées statutairement à engager le Club)
ci-après dénommé(e) "le Club"

ET :

Monsieur

né à le

domicilié à

n° carte d'identité :

n° registre national :

nationalité :

choisissant, pour l'exécution de l'accord présent, le lieu de résidence sur le siège social du Club

ci-après dénommé "le Joueur"

Pour le mineur d'âge (selon son statut personnel) autorisé et assisté par :

..... (père, mère, tuteur, etc.)

IL EST RAPPELE CE QUI SUIIT :

L'objectif du présent contrat est, pour les deux parties, de participer aux compétitions officielles et/ou amicales de football en Belgique et à l'étranger, organisées sous l'égide de la Pro League, l'URBSFA, de l'UEFA ou de la FIFA.

Est donc considéré comme condition de validité pour conclure ce contrat le fait pour :

- le Joueur d'être physiquement apte à jouer au football;
- le Joueur de pouvoir valablement conclure un contrat de travail soumis à la loi belge.

IL EST CONVENU CE QUI SUIIT :

OBJET DU CONTRAT

Article 1^{er}. Le Club engage le Joueur sur la base d'un contrat d'employé en qualité de joueur de football rémunéré professionnel, dans le cadre d'un contrat à temps complet/à temps partiel (1).

Dans l'hypothèse d'un contrat à temps partiel, les parties se plieront aux dispositions de la convention collective de travail du 7 juin 2000, sans préjudice de la loi du 24 juillet 1978. Le Joueur ne peut prester en moyenne plus de 30 heures par semaine en qualité de sportif rémunéré. Ceci implique que le sportif à temps partiel exerce, outre son activité sportive, une activité rémunérée principale ou en combinaison avec un programme d'études, à horaire complet ou partiel, dûment attestée.

Profession principale rémunérée :

Etudes :

La conclusion des contrats temps partiel en qualité de sportif rémunéré est notifiée à l'URBSFA, qui le transmet à la Commission paritaire des sports.

DUREE

Art. 2. Le présent contrat est conclu pour une durée déterminée. Il doit être conclu au minimum jusqu'à la fin de la saison (30 juin) en cours et est renouvelable en vertu de la loi du 24 février 1978.

Le présent contrat est conclu pour une durée de saison(s).

Il prendra donc cours le pour se terminer de plein droit le 30 juin

SALAIRE ANNUEL MINIMUM

Art. 3. Le salaire annuel minimum correspond au montant fixé annuellement par la Commission paritaire nationale des sports, en application de la loi du 24 février 1978.

Pour le joueur à temps partiel et à temps complet, il y a lieu de tenir compte, en outre, de la convention collective de travail en vigueur.

L'engagement de Joueurs étrangers non ressortissants UE/EEE, s'opère en respect de l'article 9, 11° de l'arrêté royal du 9 juin 1999. L'URBSFA aussi règle l'engagement de tels joueurs de football.

PRESTATIONS ET OBLIGATIONS

Art. 4. Le Club et le Joueur s'engage à exécuter correctement le contrat de travail et à respecter les obligations légales et réglementaires.

Art. 5. Sans préjudice des dispositions de la convention collective de travail pour les footballeurs rémunérés en vigueur lors de la signature du contrat, le joueur s'engage à :

a) répondre à toutes les convocations et à participer aux rencontres, entraînements, stages, camps de retraite, conférences, réunions, etc. organisés par le Club et à n'intervenir, sous aucune forme, dans la gestion administrative, commerciale, financière et sportive du Club;

b) participer aux déplacements et voyages tant en Belgique qu'à l'étranger par les voies et moyens décidés et organisés par le Club;

c) suivre toutes les directives et instructions données par le Club au cours des rencontres et pendant l'exécution des prestations professionnelles;

d) ne participer à aucune rencontre ou à aucune manifestation de nature sportive ou à n'exercer aucun sport de nature à mettre en péril son intégrité physique spécifique;

e) porter dans le cadre de ses obligations contractuelles les seuls équipements choisis par le Club à l'exclusion de tous autres, notamment lors des contacts avec les médias, sauf à paraître en ces occasions particulières en "civil";

f) entretenir convenablement le matériel et les équipements qui lui confierait le Club et à en prendre le meilleur soin;

g) ne conclure de contrat publicitaire, à titre personnel, en quelque matière ou pour quelque produit ou service que ce soit, susceptible de porter atteinte aux intérêts économiques et aux relations que le Club entretient avec ses propres partenaires commerciaux. Le Club communiquera par écrit au début de chaque saison (avant le 1^{er} septembre) les coordonnées des sponsors avec lesquels un contrat est conclu. Le Joueur dispose librement de son image dans la mesure où l'exercice de ce droit reste étranger à l'activité du Club et sans rapport avec les couleurs ou l'équipement du Club auquel il est lié. Au début de la saison, le Joueur communique au Club l'identité complète des sponsors avec lesquels il a conclu un contrat publicitaire. Le Club peut utiliser gratuitement le nom et l'image du joueur rémunéré lorsqu'il agit de l'illustration d'une activité sportive destinée à informer le public et pour autant qu'il n'y ait pas d'atteinte au respect de la vie privée du sportif. Le club peut aussi utiliser des photos et des images du joueur, séparément ou en équipe, quelqu'en soit le support technologique, dans le cadre d'une campagne globale menée par le Club, l'organisation patronale ou la Ligue regroupant les clubs concernés, ou l'équipe nationale. Toute modification des contrats de sponsoring en cours de saison doit être communiquée par écrit à la partie adverse;

h) respecter les obligations prévues dans le cahier des charges et le contrat relatif à la reproduction et à la retransmission des matchs de la Jupiler Pro League;

i) limiter ses prétentions financières aux indemnités et avantages contractuels;

j) soutenir la réputation du Club et de ses membres et à respecter un devoir de réserve en s'abstenant de toutes déclarations préjudiciables sur les plans matériel et moral visant le Club, la Pro League et l'URBSFA;

k) s'entraîner régulièrement en cas de et dépendant de la sorte de la suspension du contrat;

l) résider dans un rayon de km(s) des installations sportives du Club;

m) se soumettre aux visites médicales, d'examen préventif et de contrôle au cours de l'exécution du contrat, suivre les traitements conseillés et les soins prodigués par les personnes désignées par le Club pour maintenir ou améliorer la condition du Joueur, par exemple : massage, soins physiques, diététique, etc.;

n) suivre les obligations légales et réglementaires concernant la lutte contre le dopage et remplir au quotidien ses "whereabouts";

o) ne participer à aucun pari sous quelque forme que ce soit en rapport avec son propre club de manière la plus étendue qui soit.

Art. 6. Le Club accorde au Joueur l'avantage de pouvoir disposer gratuitement d'une assistance médicale à l'intervention de son staff médical et de spécialistes extérieurs choisis par le Club.

Le Joueur est libre de consulter ou de recourir aux soins de médecins ou de spécialistes de son choix, à ses frais, risques et périls, notamment en matière d'indisponibilité.

Le Club ne supportera, en aucun cas, la responsabilité ou l'indemnisation financière des traitements, soins et tous autres modes d'intervention généralement quelconques, autres que ceux prodigués ou autorisés par les médecins du Club ou par les spécialistes extérieurs désignés par le Club.

Les parties sont tenues de se plier aux dispositions légales en matière d'accident du travail, notamment en ce qui concerne les procédures de contrôle et d'expertise médicale.

La méconnaissance de ces dispositions expose le contrevenant aux suites et sanctions prévues par la loi.

REGLEMENT DE L'UEFA

Art. 7. Le Club s'engage à mettre le Joueur à la disposition de la fédération nationale du pays dont il est ressortissant, conformément aux règlements de la FIFA et de l'UEFA, pour les matches de compétition de l'équipe nationale "A" et "Espoirs".

Le Joueur s'engage à se remettre à la disposition du Club dans les délais fixés par les mêmes règlements, sous peine des sanctions prévues en cas d'absence et/ou retard dans le règlement de travail.

REGLEMENT DE L'URBSFA

Art. 8. Conformément au règlement de l'URBSFA, le Joueur s'interdit de jouer pour un Club non reconnu par la fédération.

Le Joueur qui souhaite passer à un Club d'une autre fédération affiliée à la FIFA s'engage à solliciter auprès des Clubs concernés conformément aux réglementations sportives et suivant les procédures nationales et internationales, le certificat de transfert qui doit être délivré.

Art. 9. Le Club est fondé à réclamer, lors de la cessation des relations contractuelles, pour quelque motif que ce soit, et sauf faute grave dans le chef du Club, une indemnité de formation, de promotion et de savoir-faire, sans que le paiement effectif de celle-ci ne puisse affecter la liberté de circulation du Joueur, sans préjudice des dispositions de la législation.

Cette indemnité, payable par le seul Club bénéficiaire des futures prestations, sera calculée sur la base des paramètres arrêtés par la Pro League, l'URBSFA ou les instances sportives internationales, selon que le Joueur sollicite l'octroi d'un transfert national ou international.

Conformément à l'article 941 du Règlement fédéral, le Joueur engagé pour une durée déterminée est, lors de l'expiration des relations contractuelles, libre de conclure, avec le Club de son choix, un contrat de Joueur au sens de la loi sur le sportif rémunéré.

INDEMNITES

Art. 10. Le Club paye au Joueur une rémunération composée d'un salaire fixe, de diverses primes et autres avantages contractuels en nature.

La rémunération répond, sur base annuelle, à tout le moins aux dispositions légales reprises à l'article 3 du présent contrat.

En outre, le Club jouant en première division nationale verse, au moins par trimestre, les cotisations patronales pour l'ensemble des joueurs de football affiliés, liés par un contrat de travail de sportif rémunéré, calculées conformément au règlement de la Pro League (voir article 11 - indemnités contractuelles point 5).

Les retenues obligatoires en application de la législation fiscale et de celle relative à la sécurité sociale seront imputées sur les salaires, primes, indemnités et tous avantages contractuels de quelque nature que ce soit, sauf sur les cotisations patronales destinées à l'assurance de groupe.

Art. 11. Indemnités contractuelles

1. Indemnité mensuelle fixe :

2. Indemnités variables :

- Prime de match en championnat régulier (de l'équipe première) :

° Match nul :

° Victoire :

- Prime de match Play Off 1 (de l'équipe première) :

° Match nul :

° Victoire :

- Prime de match Play Off 2 (de l'équipe première) :

° Match nul :

° Victoire :

- Prime de match en championnat de l'équipe réserve :

° Match nul :

° Victoire :

- Prime de match en Coupe de Belgique :

° Match nul :

° Victoire :

- Autres.

3. Prime de fidélité

Conformément à la convention collective de travail en vigueur relative aux conditions de travail des sportifs rémunérés, le Joueur qui, au 1^{er} février, est en service depuis plus de 16 mois sans interruption, a droit à une prime de fidélité sur la base des modalités suivantes : plus d'une saison en service 300 EUR, plus de 2 saisons en service 600 EUR, plus de 3 saisons en service 900 EUR, plus de 4 saisons en service 1.200 EUR. Le caractère ininterrompu du service est déterminé par la durée du/des contrat(s). Un passage définitif à un autre Club constitue une exception.

Les montants sont respectivement majorés à 500 EUR (plus d'une saison), 1.000 EUR (plus de 2 saisons), 1.500 EUR (plus de 3 saisons) en 2.000 EUR (plus de 4 saisons), pour autant qu'au moment du paiement, il s'agisse d'un club de 1^{re} division.

Les Joueurs à temps partiel ne peuvent pas bénéficier de cette augmentation.

Le mois du paiement est le mois de février de la saison au cours de laquelle les conditions respectives sont remplies. Le Joueur qui n'est plus en service en février n'y a plus droit.

Le régime susmentionné n'est valable que si, au moment de la signature du présent contrat, il existe une convention collective de travail valable octroyant une prime de fidélité. Si, au moment de la signature du présent contrat, les modalités de la convention collective de travail en vigueur ont été modifiées et qu'elles dérogent au régime susmentionné, les conditions reprises dans la convention collective de travail seront appliquées.

4. Divers avantages;

5. Cotisations patronales :

Les clubs de football jouant en première division nationale de la compétition organisée par la Pro League et l'URBSFA sont obligatoirement tenus d'appliquer le règlement conclu par la Pro League.

Ce règlement impose notamment au Club de verser trimestriellement les cotisations patronales suivantes à l'assurance de groupe pour tous les joueurs de football liés par un contrat de travail de sportif rémunéré, conformément au règlement des assurances de groupe conclu par la Pro League :

- pour les assurés dont la rémunération de référence est inférieure à 12.394,68 EUR : 150 EUR;

- pour les assurés dont la rémunération de référence est comprise entre 12.394,68 EUR et 18 592,01 EUR : 10 p.c. du montant qui excède 12 394,68 EUR avec un minimum de 150 EUR;

- pour les assurés dont la rémunération de référence est comprise entre 18.592,01 EUR et 24.789,35 EUR : 619,73 EUR + 15 p.c. du montant qui excède 18.592,01 EUR;
- pour les assurés dont la rémunération de référence est comprise entre 24.789,35 EUR et 30.986,69 EUR : 1.549,33 EUR + 20 p.c. du montant qui excède 24.789,35 EUR;
- pour les assurés dont la rémunération de référence est comprise entre 30.986,69 EUR et 37.184,03 EUR : 2.788,80 EUR + 25 p.c. du montant qui excède 30.986,69 EUR;
- pour les assurés dont la rémunération de référence est comprise entre 37.184,03 EUR et 49.578,70 EUR : 4.338,14 EUR + 30 p.c. du montant qui excède 37.184,03 EUR;
- pour les assurés dont la rémunération de référence est comprise entre 49.578,70 EUR et 148.736,11 EUR : 8.056,54 EUR + 40 p.c. du montant qui excède 49.578,70 EUR;
- pour les assurés dont la rémunération de référence est comprise entre 148.736,11 EUR et 247.893,52 EUR : 47.719,50 EUR + 45 p.c. du montant qui excède 148.736,11 EUR;
- pour les assurés dont la rémunération de référence excède 247.893,52 EUR : 92.340,34 EUR + 50 p.c. du montant qui excède 247.893,52 EUR, avec la restriction que la prime patronale ne peut dépasser 40 p.c. de la rémunération de référence.

La rémunération de référence est le total des rémunérations fixes et variables déterminées dans le contrat de travail :

- le salaire mensuel brut, fixe
- les primes, sans que la terminologie ci-après ne soit exhaustive :
 - primes de matches;
 - primes de sélections;
 - primes de qualifications;
 - prime garanties;
 - primes de classement;
 - primes de maintien;
 - primes de coupe;
 - primes de compétitions européennes.

Toutes les autres composantes des salaires ne sont pas comprises dans le salaire de référence à savoir, sans que l'énumération ci-après ne soit exhaustive :

- les cotisations patronales au fonds de pension;
- pécule de vacances;
- prime de transfert;
- prime de signature;
- prime de fidélité;
- avantages de toute nature (par exemple habitation, véhicule, vêtements, billets d'avions,...);
- autres indemnités contractuelles (par exemple, note de frais réels,...).

Le montant de la cotisation patronale est payable au moins trimestriellement pour être ajusté, s'il échet, lors du dernier trimestre de chaque saison de football au cours duquel le Joueur aura presté ses services en faveur du Club. Le Club est tenu de remettre, pour information, au Joueur un relevé trimestriel des versements opérés à ce titre auprès de la compagnie. En cas de relégation en deuxième division nationale ou une division inférieure, l'obligation du Club de continuer l'assurance de groupe pour les sportifs rémunérés est supprimée.

Art. 12. Les parties ont la possibilité de prévoir, le cas échéant, une diminution de la rémunération, en cas de relégation éventuelle pour des raisons sportives, pour autant que cela ait été explicitement fixé ci-dessous (2) :

OU BIEN

En cas de relégation pour des raisons sportives, le salaire fixe et les primes de match et/ou de sélection ne seront pas diminués;

OU BIEN

En cas de relégation pour des raisons sportives, le salaire fixe et les primes de match et/ou de sélection seront diminuées de 10 p.c.;

OU BIEN

En cas de relégation pour des raisons sportives, le salaire fixe et les primes de match et/ou de sélection seront diminuées de 20 p.c.. Dans ce cas, le Joueur a le choix d'accepter la diminution de rémunération ou bien de demander sa liberté conformément à la convention collective de travail en vigueur.

En cas de promotion, le salaire fixe et les primes de match et de sélection seront augmentées de minimum 10 p.c., à moins qu'une telle augmentation ne soit déjà prévue contractuellement.

Art. 13. Le salaire fixe et les primes acquises sont payées au plus tard le 7^e jour ouvrable suivant le mois donnant ouverture à paiement par virement au compte postal ou bancaire communiqué par le Joueur.

Art. 14. Dans l'hypothèse où le Club reste en défaut de remplir ses obligations en matière de paiement du salaire, de l'Office national de sécurité sociale ou du précompte professionnel, le Joueur peut obtenir sa liberté suivant les procédures fixées par l'URBSFA.

Art. 15. Les conditions salariales sont annuellement fixées et adaptées au 1^{er} juillet sur la base des décisions de la Commission paritaire nationale des sports.

VACANCES ANNUELLES

Art. 16. Le Joueur a droit aux vacances annuelles conformément aux dispositions légales en matière de contrat de travail, régime employé. Les dates et périodes en seront fixées en fonction du calendrier des rencontres et des engagements du Club.

Art. 17. Le Joueur a droit au double pécule de vacances, conformément à la convention collective de travail du 7 juin 2006 relative au pécule de vacances des footballeurs rémunérés.

AMENDES ET RECOURS

Art. 18. Sans préjudice des fautes graves (à titre illustratif mais non exhaustif : un fait de dopage, la participation à des paris sportifs,...) qui rendent toute collaboration immédiatement et définitivement impossible, le Club peut infliger des amendes et sanctions au Joueur qui ne s'acquitte pas de ses obligations.

Les amendes et sanctions seront détaillées dans le règlement de travail, joint à la présente convention, pour en faire partie intégrante.

L'importance des amendes et sanctions pécuniaires ne pourra excéder le maximum légal fixé par la législation sur les règlements de travail.

Pour toute amende qui lui est infligée par le Club, le Joueur a le droit d'exercer un recours dans les formes et délais prévus par le règlement de travail, et ce conformément à la forme et aux délais tels que définis dans le règlement de l'URBSFA. Ce recours peut porter tant sur les faits qui ont motivé l'amende que sur le taux de celle-ci.

Le Joueur affecté au noyau des onze doit avoir un maximum de chances de jouer et de s'entraîner avec ce noyau. Aucune modification substantielle des facilités d'entraînement de sportif rémunéré par le Club n'est autorisée à titre disciplinaire, sauf si le Joueur en a été informé de la manière et selon les modalités prévues à l'article 27 de la convention collective de travail relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré du 13 juin 2012.

MISE A DISPOSITION ET DETACHEMENT

Art. 19. En cas de mise à disposition du Joueur, les conditions prévues à l'article 32 de la loi du 24 juillet 1987 et celles reprises dans la convention collective de travail en vigueur pour les joueurs de football rémunérés seront d'application.

SUSPENSION DU CONTRAT

Art. 20. Suspensions légales :

En cas de suspension du contrat de travail, les parties s'en réfèrent aux dispositions légales en vigueur conformément à la loi sur le contrat d'emploi (loi du 3 juillet 1978).

Le Joueur doit avertir immédiatement le Club de son incapacité et ce dans les 2 jours ouvrables à compter de la survenance du fait qui cause l'incapacité.

En cas de suspension du contrat à la suite d'incapacité pour cause de maladie ou d'accident, le Club s'engage à appliquer la convention collective de travail en vigueur relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré.

Si, au cours de l'incapacité de travail, le contrat vient à échéance, le régime prévu dans la convention collective de travail en vigueur, pour les 2 premiers mois d'incapacité de travail reste applicable, le Joueur tombant après entièrement sur l'intervention légale de la mutuelle.

Le Joueur perd tout droit au salaire garanti si l'incapacité est la conséquence d'une faute grave par lui commise au cours des prestations contractuelles ou non.

Le Club a le droit de faire contrôler l'incapacité de travail par un médecin par lui désigné et honoré. Ce médecin-contrôleur doit intervenir en toute indépendance vis-à-vis du Club concerné ou du Joueur.

En cas de suspension du contrat à la suite d'incapacité de travail due à un accident de travail, le Club s'engage à appliquer la convention collective de travail en vigueur, relative aux conditions de travail du footballeur rémunéré. Si, au cours de l'incapacité de travail, le contrat vient à échéance, le Club garantit également au joueur le salaire fixe contractuel durant 2 mois, sans dépasser le maximum de 6 mois, le Joueur tombant après entièrement sur l'intervention légale de l'assurance accidents du travail.

Suspensions conventionnelles :

Le présent contrat pourra être suspendu dans les cas suivants :

- en cas de sanction fédérale encourue par le Joueur et qui l'empêcherait de remplir toutes ses obligations contractuelles pendant ou plus;
- en cas de non-délivrance ou de retrait du permis de travail et/ou de séjour par les autorités compétentes pour des motifs étrangers au club;
- en cas de non-délivrance de la licence du joueur par l'URBSFA pour des motifs étrangers au Club.

RESILIATION DE LA CONVENTION

Art. 21. Conformément aux dispositions légales, chaque partie qui met anticipativement fin au contrat est tenue au paiement d'une indemnité. Cette indemnité est égale au montant du salaire restant du jusqu'au terme du contrat avec, au maximum, le double de ce qui est stipulé en application de l'article 5, § 2, de la loi du 24 février 1978 (arrêté royal du 13 juillet 2004).

AUTRES DISPOSITIONS

Art. 22. La présente convention tombe sous l'application de la loi sur le sportif rémunéré du 24 février 1978, de la loi sur les contrats de travail du 3 juillet 1978, des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire nationale des sports et du règlement de travail.

Art. 23. Le Joueur reconnaît avoir reçu un exemplaire original du présent contrat de travail.

Il déclare avoir pris connaissance du règlement de travail, du règlement de l'URBSFA, et du règlement des assurances de groupe de la Pro League, qui font partie intégrante de la présente et en accepter les dispositions et conditions. Le Joueur est autorisé à en prendre connaissance au secrétariat du Club et à s'en faire délivrer copie à ses frais.

En matière disciplinaire, les parties se soumettent également au règlement de l'URBSFA, sans préjudice du droit de soumettre les décisions définitives de l'URBSFA, après épuisement des procédures internes, au contrôle marginal d'un organe d'arbitrage ou des tribunaux.

Art. 24. Il est interdit au Joueur de participer directement ou indirectement à des paris de quelque nature qu'ils soient en rapport avec les matchs de son propre club et d'autres clubs de la même division. Le Joueur et le Club conviennent qu'un tel acte représente une faute grave de la part du Joueur. Voir article 18.

PLACEMENT DE JOUEUR

Art. 25. Pour autant que le présent contrat ait été conclu à l'intermédiaire d'un manager, l'identité complète, le numéro d'accréditation et le numéro d'entreprise du manager doivent être mentionnés.

Le présent contrat a été conclu à l'intervention de
 agent de joueur FIFA, n°
 agréé par la Région flamande sous les références
 agréé par la Région wallonne sous les références
 agréé par la Région de Bruxelles-Capitale sous les références
 avec numéro d'entreprise
 agissant à la requête du Club/Joueur.

Fait à . le . en deux (trois) exemplaires originaux, le Club et le Joueur (le Manager) reconnaissant chacun avoir reçu un exemplaire original.

LE CLUB	LE JOUEUR
LE MANAGER	Le représentant légal

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Notes

- (1) Biffer ce qui ne convient pas.
 (2) Biffer ce qui ne convient pas.

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2012,
 gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sport,
 betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer

(1) CONTRACT VAN VOETBALSPELER

Bijlage 1 bij de overeenkomst van 20.. tussen en speler

Vernieuwing - Optie

De ondertekenende partijen van het voormeld contract en van de huidige bijlage verklaren uitdrukkelijk te verwijzen naar de wet van 24 februari 1978 die in artikel 4 de geldigheid erkent van de vernieuwing van de contracten afgesloten voor een bepaalde duur en naar de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer.

De vernieuwing van het contract, voor een nieuwe bepaalde duur van ... voetbalseizoen(en), te weten het/de seizoen(en) zal door de Club aan de Speler moeten betekend worden uiterlijk op 31 maart per aangetekend schrijven of ander evenwaardig middel van kennisgeving.

De financiële en economische voorwaarden van het vernieuwd contract dienen conform de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer te zijn en zullen het voorwerp maken van de volgende aanpassingen, voorwaarden voor de welke de Speler zijn akkoord geeft en die door hem beschouwd worden als essentieel zonder de welke hij geen optie zou gegeven hebben voor de vernieuwing van het contract :

Vaste maandelijkse vergoeding :

Variabele vergoedingen :

De huidige bijlage maakt deel uit van het contract waarvan sprake en waar alle andere schikkingen volkomen en volledig van toepassing zullen blijven, behoudens uitdrukkelijk en schriftelijk akkoord van de partijen.

Opgemaakt te op in twee (drie) originele exemplaren waarvan de Club en de Speler (en de makelaar) erkennen het exemplaar ontvangen te hebben dat hen toekomt.

DE CLUB	DE SPELER
DE MAKELAAR	De Wettelijke vertegenwoordiger

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Om rechtsgeldig te zijn moeten bovenvermelde bedragen voldoen aan de minimale verhoging zoals voorzien in de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer zijnde :

- ofwel een verhoging van 15 pct. van de vaste bezoldiging en 5 pct. van de wedstrijd- en/of selectiepremies met een maximale effectieve verhoging van 20.000 EUR;
- ofwel 20 pct. van de vaste bezoldiging met een maximale effectieve verhoging van 20.000 EUR.

In ieder geval is bij optielichting het gewaarborgd inkomen voor voltijds betaalde sportbeoefenaars verschuldigd, tenzij dit in tweede klasse een verhoging betekent van meer dan 2.000 EUR.

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2012,
gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sport,
betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer

CONTRACT VAN VOETBALSPELER

TUSSEN :

.....
(juiste benaming en precieze rechtspersoonlijkheid van club)

met zetele te :

straat : Nr. :

postnummer :

Gemeente/Stad :

Ondernemingsnummer :

Stamnummer bij KBVB :

vertegenwoordigd door :

.....
(naam, voornaam en adres van de perso(o)n(en) die gemachtigd is/zijn om de Club te verbinden)

Hierna "de Club" genaamd

EN :

De heer

geboren te op

wonende te

nr. identiteitskaart :

nr. rijksregister :

nationaliteit :

verblijfplaats kiezende op de maatschappelijke zetel van de Club, voor de uitvoering van deze overeenkomst,

hierna "de Speler" genaamd

voor de minderjarige (naargelang zijn persoonlijk statuut) gemachtigd en bijgestaan door :

..... (vader, moeder, voogd, enz.)

WORDT HERINNERD WAT VOLGT :

Het doel van deze overeenkomst is, voor beide partijen, de deelname aan officiële en/of vriendschappelijke voetbalcompetities in België en in het buitenland, gespeeld onder de controle van de Pro League, de KBVB, de UEFA of de FIFA Bijgevolg verplichten zowel de club als de speler zich ertoe de reglementen en richtlijnen van deze instanties na te leven.

Als geldigheidsvoorwaarde voor het sluiten van deze overeenkomst geldt dat :

- de Speler fysiek in staat is te voetballen;
- de Speler geldig een aan de Belgische wet onderworpen arbeidscontract kan afsluiten.

HET VOLGENDE WORDT OVEREENGEKOMEN :

VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST

Artikel 1. De Club werft de Speler aan op basis van een arbeidsovereenkomst voor bedienden in de hoedanigheid van beroepsvoetballer in het kader van een voltijdscontract/deeltijdscontract (1).

In geval van een deeltijdse arbeidsovereenkomst dienen de partijen de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2000 na te leven, zonder afbreuk te doen aan de wet van 24 februari 1978. De bedoelde Speler mag gemiddeld niet meer dan 30 uren per week zijn activiteit als betaalde sportbeoefenaar uitoefenen. Dit veronderstelt dat de deeltijdse sportbeoefenaar naast zijn sportactiviteit nog een bezoldigd hoofdberoep uitoefent of combineert met studies waarbij een bewijs van studies met volledig voltijds of deeltijds leerplan kan overgelegd worden.

Bezoldigd hoofdberoep :

Studies :

Het sluiten van een deeltijdse overeenkomst als betaalde sportbeoefenaar wordt in de maand september of februari gemeld aan de KBVB die het overmaakt aan het Paritair Comité voor de sport.

DUUR

Art. 2. De overeenkomst wordt gesloten voor een bepaalde tijd. Zij moet minstens gesloten worden tot het einde van het seizoen (30 juni) en is hernieuwbaar zoals bepaald in de wet van 24 februari 1978.

Dit contract wordt gesloten voor de duur van seizoen(en).

Het neemt dus een aanvang op en eindigt van rechtswege op 30 juni

MINIMUM JAARSALARIS

Art. 3. Als minimum jaarloon geldt het bedrag jaarlijks vastgesteld door het Nationaal Paritair Comité voor de sport, in toepassing van de wet van 24 februari 1978.

Voor de deeltijdse en voltijdse voetballer moet bovendien rekening worden gehouden met de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst.

In het geval een buitenlandse Speler niet UE/EER onderdaan, tewerkgesteld wordt, moet artikel 9, 11° van het koninklijk besluit van 9 juni 1999, toegepast worden. Ook de KBVB regelt het aanwerven van zulke voetballers.

PRESTATIES EN VERPLICHTINGEN

Art. 4. De Club alsook de Speler verbinden zich ertoe de afgesloten arbeidsovereenkomst correct uit te voeren en de wettelijke en reglementaire verplichtingen na te leven.

Art. 5. Onverminderd de schikkingen van de collectieve arbeidsovereenkomst voor betaalde voetballers, in voege op de dag van de ondertekening van het contract verbindt de speler zich ertoe :

a) gevolg te geven aan de oproepingen en deel te nemen aan de door de Club georganiseerde wedstrijden, trainingen, stages, afzonderingen, conferenties, vergaderingen, enz. en zich op geen enkele wijze te mengen in het administratief, commercieel, financieel of sportief beleid van de Club;

b) deel te nemen aan de verplaatsingen en reizen in België en in het buitenland met de middelen welke door de Club werden beslist en georganiseerd;

c) alle richtlijnen en instructies op te volgen welke door de Club werden verstrekt in de loop van de wedstrijden en tijdens de uitoefening van de professionele prestaties;

d) niet deel te nemen aan wedstrijden of sportmanifestaties of geen sport te beoefenen die zijn specifieke sportieve integriteit in gevaar kunnen brengen;

e) in het kader van zijn contractuele verplichtingen de door de Club gekozen uitrustingen te dragen, met name ter gelegenheid van de contracten met de media, behoudens het recht in "burgerkledij" te verschijnen;

f) het materiaal en de uitrustingen die hem door de Club worden toevertrouwd degelijk te onderhouden en met de meeste zorg te behandelen;

g) geen publiciteitscontracten af te sluiten met derden die concurrenten zijn van de sponsor van de club of voor zover het producten betreft die strijdig zijn met het imago van de sport (tabak, alcohol,...). Bij het begin van elk seizoen (vóór 1 september) dient de Club schriftelijk mee te delen met welke sponsors er een overeenkomst gesloten werd. Elke Speler beschikt vrij over zijn beeld voor zover dit niet wordt uitgeoefend in clubverband in de kleuren of in de uitrusting van de club waarmee hij verbonden is. De Speler deelt bij aanvang van het seizoen aan de Club de volledige identiteit mee met welke sponsors hij een reclamecontract heeft afgesloten. De Club mag gratis gebruik maken van de naam en het beeld van de betaalde speler als het gaat om de afbeelding van een sportactiviteit die bedoeld is als informatie aan het publiek en het privé-leven van de speler niet schaadt. De Club-werkgever mag eveneens foto's of beelden van de Speler gebruiken, afzonderlijk of in ploegverband, in het kader van een globale actie van de Club, de werkgeversorganisatie/Liga van de betrokken clubs of de nationale ploeg en dit op elke technologische drager. In geval van wijziging van de sponsorovereenkomsten in de loop van het seizoen, dient dit binnen de maand schriftelijk meegedeeld te worden aan de andere contractspartij.

h) te schikken naar de verplichtingen opgenomen in het lastenboek en de overeenkomst betreffende de productie en uitzending van de wedstrijdbeelden van de Jupiler Pro League.

i) zijn financiële aanspraken te beperken tot de contractuele vergoedingen en voordelen;

j) de reputatie van de club en haar leden hoog te houden en de nodige terughoudendheid in acht te nemen door zich te onthouden van nadelige uitlatingen op materieel en moreel vlak, gericht tegen de Club, de Pro League en de NBVB;

k) regelmatig te trainen in geval van en afhankelijk van de aard van de schorsing van het contract;

l) te verblijven binnen een straal van ... km van de sportinstallaties van de Club;

m) zich tijdens de duur van het contract te onderwerpen aan geneeskundige, preventieve en controle-onderzoeken, de voorgeschreven behandelingen te volgen, evenals de verzorging te aanvaarden verstrekt door de door de Club aangestelde personen tot bestendiging of verbetering van de conditie van de speler (bijvoorbeeld massage, fysieke verzorging, diëtiëk, enz.);

n) de wettelijke en reglementaire verplichtingen inzake de bestrijding van doping correct toe te passen ook wat betreft het dagelijks invullen van zijn whereabouts;

o) niet deel te nemen aan weddenschappen van welke aard ook op voetbalwedstrijden van de club en dit in de meest ruime zin.

Art. 6. De Club kent de Speler kosteloze medische bijstand toe door bemiddeling van haar medische staf en de door haar aangeduide externe specialisten.

Het staat de Speler vrij geneesheren of specialisten van zijn keuze te raadplegen en zich door hen te laten verzorgen, op eigen kosten en op eigen risico, met name wat betreft een langdurige onbeschikbaarheid.

De Club neemt in geen geval de kosten of de aansprakelijkheid ten laste van de behandelingen, medische verzorging en in het algemeen alle andere ingrepen dan deze welke door de geneesheren van de Club of de door haar aangeduide externe specialisten worden verstrekt of toegelaten.

De partijen zijn ertoe gehouden zich te schikken naar de wettelijke bepalingen inzake arbeidsongevallen, voor wat betreft de controleprocedures en de medische expertise.

Het niet naleven van deze bepalingen stelt de overtreder bloot aan de door de wet voorziene gevolgen en sancties.

REGLEMENT VAN DE UEFA

Art. 7. De Club verbindt er zich toe de Speler ter beschikking te stellen van de nationale bond van het land waarvan hij een onderdaan is, krachtens de reglementen van de FIFA en de UEFA voor de wedstrijden van het nationaal A-elftal en "Beloften".

De Speler verbindt er zich toe zich opnieuw ter beschikking te stellen van de Club in de door diezelfde reglementen vastgestelde termijnen, op straffe van de sancties voorzien in het arbeidsreglement in geval van afwezigheid en/of laattijdigheid.

REGLEMENT VAN DE KBVB

Art. 8. Overeenkomstig het reglement van de KBVB verbindt de Speler zich ertoe niet te spelen voor een niet door de Bond erkende Club.

De Speler die wenst over te gaan naar een club van een andere bij de FIFA aangesloten bond, verbindt zich ertoe bij de betrokken Clubs overeenkomstig de sportieve reglementeringen en volgens de nationale en internationale procedures, het af te leveren transfercertificaat aan te vragen.

Art. 9. De Club kan bij het stopzetten van de contractuele betrekkingen, om welke reden dan ook, en zonder zware fout in hoofde van de Club, een opleidings-, promotie- en beroepsvaardigheidsvergoeding eisen, zonder dat de effectieve betaling ervan het vrij verkeer van de Speler kan hinderen, onverminderd de bepalingen van de wetgeving.

Deze vergoeding, enkel betaalbaar door de Club die van de toekomstige prestaties zal genieten, wordt berekend op basis van de door de Pro League, KBVB of de internationale sportinstanties vastgelegde parameters, naargelang het gaat om de toekenning van een nationale of van een internationale transfer.

Bij toepassing van artikel 941 van het Bondsreglement is de voetballer, die voor een bepaalde duur aangeworven wordt, bij het verstrijken van de contractuele betrekkingen, vrij met de Club van zijn keuze een Spelerscontract te sluiten in de zin van de wet op de betaalde sportbeoefenaar.

VERGOEDINGEN

Art. 10. De Club betaalt aan de Speler een bezoldiging, bestaande uit het vast loon, de diverse premies en andere contractuele voordelen in natura.

Op jaarbasis voldoet de bezoldiging minstens aan de wettelijke bepalingen opgenomen in artikel 3 van dit contract.

Daarnaast betaalt de Club uitkomend in de eerste nationale afdeling minstens per kwartaal patronale bijdragen voor alle bij haar aangesloten voetballers die gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaar berekend overeenkomstig het reglement van de Pro League (zie artikel 11 - contractuele vergoedingen punt 5).

De verplichte voorheffingen in toepassing van de fiscale wetgeving en de sociale zekerheid worden afgehouden van het vast loon, de premies, de vergoedingen en alle andere contractuele voordelen, ongeacht hun aard, behalve van de patronale bijdragen bestemd voor het specifiek pensioenfonds.

Art. 11. Contractuele vergoedingen

1. Vaste maandelijks vergoeding :

2. Variabele vergoedingen :

- Wedstrijdpremies regulier competitie (1ste Elftal) :

° Gelijk spel :

° Winst :

- Wedstrijdpremies Play Off 1 (1ste Elftal) :

° Gelijk spel :

° Winst :

- Wedstrijdpremies Play Off 2 (1ste Elftal) :

° Gelijk spel :

° Winst :

- Wedstrijdpremies kampioenschap 2de Elftal :

° Gelijk spel :

° Winst :

- Premies Beker van België :

° Gelijk spel :

° Winst

- Andere :

3. Getrouwheidspremie

De Speler die per 1 februari langer dan 16 maanden ononderbroken in dienst is heeft overeenkomstig de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden voor betaalde sportbeoefenaars recht op een getrouwheidspremie op basis van de volgende modaliteiten : méér dan 1 seizoen in dienst 300 EUR, méér dan 2 seizoenen in dienst 600 EUR, méér dan 3 seizoenen in dienst 900 EUR, méér dan 4 seizoenen in dienst 1 200 EUR. Het ononderbroken in dienst zijn wordt bepaald door de in het (de) contract(en) vooropgestelde duurtijd. Een definitieve overgang naar een andere Club vormt hierop de uitzondering.

De bedragen worden respectievelijk verhoogd tot 500 EUR (méér dan 1 seizoen), 1.000 EUR (méér dan 2 seizoenen), 1.500 EUR (méér dan 3 seizoenen) en 2.000 EUR (méér dan 4 seizoenen), voor zover het op het moment van uitbetaling de club in de 1ste afdeling speelt.

De Spelers met een deeltijdse arbeidsovereenkomst hebben geen recht op deze verhoging.

De maand van uitbetaling is februari van het seizoen waarin de respectievelijke voorwaarden voldaan zijn. Indien de Speler in februari niet meer in dienst is, heeft hij hierop geen recht meer.

Bovenstaande regeling is slechts geldig in zoverre er op het ogenblik van de ondertekening van dit contract een rechtsgeldige collectieve arbeidsovereenkomst bestaat waarin een getrouwheidspremie wordt toegekend. Indien de modaliteiten van de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst op het ogenblik van ondertekening van dit contract gewijzigd zijn en afwijken van bovenvermelde regeling, zullen de voorwaarden van de collectieve arbeidsovereenkomst toegepast worden.

4. Allerlei - voordelen :

5. Patronale bijdragen :

De voetbalclubs uitkomend in de eerste nationale afdeling van de competitie georganiseerd door de Pro League en de K.B.V.B. zijn verplicht het reglement zoals goedgekeurd in de Pro League toe te passen. Dit reglement verplicht ondermeer dat de club gehouden is volgende patronale bijdragen te storten in de groepsverzekering voor alle bij haar aangesloten voetballers die gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars overeenkomstig het akkoord afgesloten binnen de Pro League zijnde :

- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging kleiner is dan 12.394,68 EUR : 150 EUR;
- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging begrepen is tussen 12.394,68 EUR en 18.592,01 EUR : 10 pct. van het bedrag dat 12.394,68 EUR overschrijdt met een minimum 150 EUR;
- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging begrepen is tussen 18.592,01 EUR en 24.789,35 EUR : 619,73 EUR + 15 pct. van het bedrag dat 18.592,01 EUR overschrijdt;
- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging begrepen is tussen 24.789,35 EUR en 30.986,69 EUR : 1.549,33 EUR + 20 pct. van het bedrag dat 24.789,35 EUR overschrijdt;
- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging begrepen is tussen 30.986,69 EUR en 37.184,03 EUR : 2.788,80 EUR + 25 pct. van het bedrag dat 30.986,69 EUR overschrijdt;
- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging begrepen is tussen 37.184,03 EUR en 49.578,70 EUR : 4.338,15 EUR + 30 pct. van het bedrag dat 37.184,03 EUR overschrijdt;
- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging begrepen is tussen 49.578,70 EUR en 148.736,11 EUR : 8.056,54 EUR + 40 pct. van het bedrag dat 49.578,70 EUR overschrijdt;
- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging begrepen is tussen 148.736 EUR en 247.893,52 EUR : 47.719,50 EUR + 45 pct. van het bedrag dat 148.736,11 EUR overschrijdt;
- voor de aangesloten waarvan de referentiebezoldiging 247.893,52 EUR overschrijdt : 92.340,34 EUR + 50 pct. van het bedrag dat 247.893,52 EUR overschrijdt, met deze beperking evenwel dat de werkgeversbijdrage niet meer mag bedragen dan 40 pct. van de totale referentiebezoldiging.

De referentiebezoldiging is het totaal van de in de arbeidsovereenkomst overeengekomen vast en variabele vergoedingen :

- vast bruto maandloon;
- premies, de terminologie zijnde niet exhaustief;
- wedstrijdpremies;
- selectiepremies;
- kwalificatiepremies;
- garantiepremies;
- rangschikkingpremies;
- behoudspremies;
- bekerpremies;
- UEFA-clubcompetities premies.

Alle andere looncomponenten zijn niet inbegrepen in de referentiebezoldiging zoals maar niet uitsluitend :

- werkgeversbijdrage aan het pensioenfonds;
- vakantiegeld;
- transferpremie;
- tekenpremie;
- getrouwheidspremie;
- voordelen in natura (bijvoorbeeld woning, voertuig, kledij, vliegtuigtickets,...);

- andere contractuele vergoedingen (bijvoorbeeld werkelijke onkosten vergoeding,...).

De patronale bijdrage is minstens per kwartaal te betalen om, desnoods aangepast te worden tijdens het laatste kwartaal van ieder voetbalseizoen gedurende hetwelk de Speler zijn voetbalactiviteiten zal uitgeoefend hebben. De Club is ertoe gehouden, ter informatie, aan de Speler een trimesterieel overzicht te overhandigen van de desbetreffende stortingen bij de maatschappij. Ingeval van degradatie naar tweede of lager nationale afdeling vervalt de verplichting van de desbetreffende Club om de groepsverzekering van de desbetreffende Club verder te zetten.

Art. 12. Partijen hebben de mogelijkheid om bij eventuele degradatie omwille van sportieve redenen desgevallend een salarisvermindering te voorzien in zoverre dit hieronder uitdrukkelijk werd vastgelegd (2) :

OFWEL

In geval de club omwille van sportieve redenen naar een lagere afdeling wordt verwezen, zullen de vaste bezoldiging en de wedstrijd- en/of selectiepremies niet verminderd worden;

OFWEL

In geval de club omwille van sportieve redenen naar een lagere afdeling wordt verwezen, zullen de vaste bezoldiging en de wedstrijd en/of selectiepremies verminderd worden met 10 pct.;

OFWEL

In geval de club omwille van sportieve redenen naar een lagere afdeling wordt verwezen, zullen de vaste bezoldiging en de wedstrijd- en/of selectiepremies verminderd worden met 20 pct. De Speler beschikt in dit geval over de mogelijkheid om ofwel deze salarisvermindering te aanvaarden ofwel zijn vrijheid aan te vragen overeenkomstig de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst.

Bij stijging naar een hogere afdeling zullen de vaste bezoldiging en de wedstrijd- en selectiepremies met minimaal 10 pct. verhoogd worden, tenzij deze verhoging reeds contractueel voorzien is.

Art. 13. Het vast maandloon en de verworven premies worden uiterlijk de 7de werkdag na de rechtgevend maand uitbetaald door overschrijving op het post- of bankrekeningnummer dat de Speler opgeeft.

Art. 14. In geval de Club in gebreke blijft zijn verplichtingen na te komen inzake betaling van het loon, RSZ-bijdrage of storting van bedrijfsvoorheffing kan de Speler zijn vrijheid verkrijgen volgens de door de KBVB vastgestelde procedure.

Art. 15. De loon- en arbeidsvoorwaarden moeten jaarlijks aangepast worden op 1 juli op basis van de beslissingen van het Nationaal Paritair Comité voor de sport.

JAARLIJKSE VAKANTIE

Art. 16. De Speler heeft recht op jaarlijkse vakantie overeenkomstig de wettelijke bepalingen inzake arbeidsovereenkomsten voor bedienden. De data en perioden ervan worden vastgelegd in functie van de wedstrijdkalender en de verbintenissen van de Club.

Art. 17. De speler heeft eveneens recht op dubbel vakantiegeld overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2006 betreffende het vakantiegeld voor de betaalde voetballers.

BOETEN EN VERHAAL

Art. 18. Onverminderd de zware fouten (zoals onder meer maar niet uitsluitend doping, deelname aan weddenschappen, ...) die iedere vorm van samenwerking onmiddellijk en definitief onmogelijk maken, kan de Club boeten en sancties opleggen aan de Speler die zich niet aan zijn verplichtingen houdt.

De boeten en sancties worden in detail opgenomen in het arbeidsreglement, die gevoegd worden bij deze overeenkomst, waarvan zij integraal deel uitmaken.

De omvang van de financiële boeten en sancties mogen het wettelijk toegelaten maximum, dat door de wetgeving op de arbeidsreglementen wordt vastgesteld, niet overschrijden.

De Speler heeft voor iedere boete die hem door de Club wordt opgelegd, het recht verhaal in te dienen, overeenkomstig het arbeidsreglement. Dit kan overeenkomstig de vorm en termijnen zoals bepaald in het reglement van het KBVB Dit verhaal kan zowel betrekking hebben op de feiten die aanleiding hebben gegeven tot de boete, als op het bedrag ervan.

Indien de Speler is toegewezen aan de kern van het eerste elftal, moet hij maximale kansen krijgen om te spelen en te trainen met deze kern. Geen substantiële wijziging van de trainingsfaciliteiten van de betaalde sportbeoefenaar door de Club als disciplinaire maatregel wordt toegestaan tenzij de Speler hiervan in kennis wordt gesteld op de wijze en volgens de procedure zoals voorzien in artikel 27 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2012 betreffende de arbeidsvoorwaarden van een betaalde voetballer.

TERBESCHIKKINGSTELLING

Art. 19. In geval van terbeschikkingstelling van de speler zijn de voorwaarden vermeld in artikel 32 van de wet van 24 juli 1987 en in de van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomst voor betaalde voetballers van toepassing.

SCHORSING VAN DE OVEREENKOMST

Art. 20. Wettelijke schorsingen :

In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst verwijzen de partijen naar de geldende wettelijke bepalingen overeenkomstig de arbeidsovereenkomstenwet (wet van 3 juli 1978).

De Speler is ertoe gehouden de Club onmiddellijk van zijn ongeschiktheid op de hoogte te stellen en dit binnen 2 werkdagen vanaf de dag van de arbeidsongeschiktheid.

In geval van schorsing van de overeenkomst ingevolge arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval zal de Club de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer toepassen.

Indien tijdens de duur van de arbeidsongeschiktheid de overeengekomen contractuele duurtijd verstrijkt, blijft de in de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst voorziene regeling voor de eerste 2 maanden van de arbeidsongeschiktheid onverkort van toepassing en valt de Speler nadien volledig terug op de wettelijke tussenkomst van het ziekenfonds.

De Speler verliest het recht op loonwaarborg indien de ongeschiktheid te wijten is aan een door hem gepleegde zware fout al dan niet tijdens de contractuele prestaties.

De Club heeft het recht de arbeidsongeschiktheid van de speler te laten controleren door een door hem aangeduid en betaald geneesheer. Deze controlearts dient volledig onafhankelijk van de betrokken Club of Speler te functioneren.

In geval van arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval verbindt de Club zich ertoe de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetballer toe te passen. Indien tijdens de duur van de arbeidsongeschiktheid de overeengekomen contactuele duurtijd verstrijkt, waarborgt de club bijkomend aan de speler het contractueel vast loon gedurende 2 maanden zonder het maximum van 6 maanden te overschrijden en valt de speler nadien terug op de wettelijke tussenkomst van de arbeidsongevallenverzekeraar.

Conventionele schorsingen :

Deze overeenkomst kan in volgende gevallen geschorst worden :

- in geval van een zwaarwichtige bondssanctie opgelopen door de Speler, die hem in de onmogelijkheid stelt al zijn contractuele verplichtingen na te komen gedurende of meer;

- in geval van niet afgifte, intrekking of niet verlenging van de werkvergunning en/of verblijfsvergunning door de bevoegde overheden om redenen vreemd aan de Club;

- het niet afleveren van een spelerslicentie door de KBVB om redenen vreemd aan de club.

BEEINDIGING VAN DE OVEREENKOMST

Art. 21. Conform de wettelijke bepalingen dient elke partij die voor het verstrijken van de overeengekomen termijn een einde stelt aan de afgesloten arbeidsovereenkomst, een vergoeding te betalen. Deze vergoeding is gelijk aan het bedrag van het tot aan het verstrijken van die termijn verschuldigd loon, met als maximum het dubbel van hetgeen bepaald wordt overeenkomstig artikel 5, lid 2 van de wet 24 februari 1978 (koninklijk besluit van 13 juli 2004).

ANDERE BEPALINGEN

Art. 22. Deze overeenkomst is onderworpen aan de bepalingen van de wet op de betaalde sportbeoefenaar van 24 februari 1978, de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978, de collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sport en het arbeidsreglement.

Art. 23. De Speler erkent een origineel van deze arbeidsovereenkomst te hebben ontvangen.

Hij verklaart kennis te hebben genomen van het arbeidsreglement, het groepsverzekeringsreglement van de Pro League en van het reglement van de K.B.V.B. die integraal deel uitmaken van deze overeenkomst en de bepalingen en voorwaarden ervan te aanvaarden. Het wordt de Speler toegestaan er kennis van te nemen op het secretariaat van de Club en er zich op eigen kosten kopie van te laten afleveren.

Zowel de Speler als de Club erkennen in principe het reglement van de KBVB in haar disciplinaire bevoegdheden onverminderd het recht de definitieve uitspraken na uitputting van alle interne rechtsmiddelen te onderwerpen aan de marginale toetsing van een arbitrage of de rechtbanken.

Art. 24. Het is de Speler verboden om deel te nemen aan weddenschappen van welke aard ook, met betrekking tot wedstrijden van de eigen club of van clubs in dezelfde competitie. De Speler en de Club komen overeen dat een dergelijke daad in hoofde van de speler een zware fout uitmaakt. Zie artikel 18.

ARBEIDSBEMIDDELING

Art. 25. Voor zover dit contract tot stand kwam door toedoen van een erkende arbeidsbemiddelaar dient de volledige identiteit, het erkenningsnummer en ondernemingsnummer van deze arbeidsbemiddelaar vermeld te worden.

Deze overeenkomst werd afgesloten mits bemiddeling van

..... spelersagent FIFA, nr.

door het Vlaamse Gewest erkend onder de referte

door het Waalse Gewest erkend door de referte

door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkend onder de referte

met ondernemingsnummer

handelend op verzoek van de Club/Speler.

Opgemaakt te . op ., in twee (drie) originele exemplaren, waarvan de Club en de Speler (de Makelaar) verklaren elk een origineel exemplaar te hebben ontvangen.

DE CLUB	DE SPELER
DE MAKELAAR	De Wettelijke vertegenwoordiger

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota's

(1) Schrappen wat niet past.

(2) Schrappen wat niet past.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/204278]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013

Modification de la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans (Convention enregistrée le 10 avril 2013 sous le numéro 114502/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008, 43duodecies du 28 mars 2013 et 43terdecies du 28 mars 2013;

Vu la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/204278]

10 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor de werknemers onder de 21 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor de werknemers onder de 21 jaar.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor de werknemers onder de 21 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 10 april 2013 onder het nummer 114502/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43 quater van 26 maart 1991, nr. 43 quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43 septies van 2 juli 1996, nr. 43 octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008, nr. 43duodecies van 28 maart 2013 en nr. 43terdecies van 28 maart 2013;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor werknemers onder de 21 jaar;

Vu l'accord des partenaires sociaux de supprimer progressivement les revenus minimums mensuels moyens réduits applicables aux travailleurs de moins de 21 ans et ce, spécifiquement pour le groupe des travailleurs qui ont atteint l'âge de 18 ans et qui sont occupés dans les liens d'un contrat de travail, à l'exclusion des contrats d'occupation d'étudiants;

Considérant que pour donner exécution à cet accord, la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen précitée a été modifiée en conséquence;

Considérant qu'en parallèle, il y a lieu de modifier la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 afin d'en délimiter son champ d'application;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
- les organisations nationales des classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
- "De Boerenbond"
- la Fédération wallonne de l'Agriculture;
- l'Union des entreprises à profit social;
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
- la Fédération générale du Travail de Belgique;
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique;

ont conclu, le 28 mars 2013, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans, il est inséré un § 2, rédigé comme suit :

"§ 2. En dérogation au paragraphe 1^{er} de la présente disposition, sont exclus du bénéfice de la présente convention, les travailleurs âgés de 18, 19 et 20 ans qui tombent sous le champ d'application de la convention collective de travail n° 43."

Art. 2. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} avril 2013.

La présente convention collective de travail a la même durée de validité et peut être dénoncée selon les mêmes délais et modalités que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans

Modification du commentaire de la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans

Le 28 mars 2013, les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au Conseil national du Travail ont conclu une convention collective de travail n° 50bis modifiant la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans.

Gelet op het akkoord van de sociale partners voor een geleidelijke afschaffing van de verlaagde gemiddelde minimummaandinkomens voor de werknemers onder de 21 jaar, specifiek voor de groep van werknemers die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt en die gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst, met uitsluiting van de overeenkomsten voor tewerkstelling van studenten;

Overwegende dat, ter uitvoering van dat akkoord, de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen dienovereenkomstig werd gewijzigd;

Overwegende dat daarnaast de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 moet worden gewijzigd om het toepassingsgebied ervan af te bakenen;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
- de Boerenbond;
- la Fédération wallonne de l'Agriculture";
- de Unie van Socialprofitondernemingen;
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
- het Algemeen Belgisch Vakverbond;
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België;

op 28 maart 2013 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Artikel 1. Artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor werknemers onder de 21 jaar wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

"§ 2. In afwijking van paragraaf 1 van deze bepaling is deze overeenkomst niet van toepassing op de werknemers van 18, 19 en 20 jaar die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 vallen."

Art. 2. Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde tijd en treedt in werking op 1 april 2013.

Deze overeenkomst heeft dezelfde geldigheidsduur en kan volgens dezelfde termijnen en nadere regels worden opgezegd als de collectieve arbeidsovereenkomst die ze wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor de werknemers onder de 21 jaar

Wijziging van de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor de werknemers onder de 21 jaar

Op 28 maart 2013 hebben de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde werkgevers- en werknemersorganisaties een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor werknemers onder de 21 jaar.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs ont également jugé nécessaire de compléter les dispositions du commentaire de l'article 1^{er}.

Dans le commentaire de l'article 1^{er}, il est inséré avant les points 1 et 2 qui deviennent respectivement les points 2 et 3, un nouveau point 1 :

"1. La présente convention s'applique aux jeunes de moins de 18 ans sous contrat de travail en ce compris sous contrat d'occupation d'étudiant ainsi qu'aux travailleurs âgés de 18, 19 et 20 ans sous contrat d'occupation d'étudiant."

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/204279]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 43duodécies du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undécies du 10 octobre 2008 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 43duodécies du 28 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undécies du 10 octobre 2008.

Article 1^{er}. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

De werkgevers- en werknemersorganisaties hebben het ook nodig geacht de commentaar bij artikel 1 aan te vullen.

In de commentaar bij artikel 1 wordt vóór de punten 1 en 2, die respectievelijk de punten 2 en 3 worden, een punt 1 toegevoegd, luidende :

"1. Deze overeenkomst is van toepassing op de jongeren onder de 18 jaar die tewerkgesteld zijn op grond van een arbeidsovereenkomst, inclusief een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, alsook op de werknemers van 18, 19 en 20 jaar die tewerkgesteld zijn op grond van een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten."

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/204279]

10 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43duodécies van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undécies van 10 oktober 2008 (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43duodécies van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undécies van 10 oktober 2008.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 43duodécies du 28 mars 2013

Modification de la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008 (Convention enregistrée le 10 avril 2013 sous le numéro 114500/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n° 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008;

Vu la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans telle que modifiée par la convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
- les organisations nationales des classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
- "De Boerenbond"
- la Fédération wallonne de l'Agriculture;
- l'Union des Entreprises à Profit social;
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
- la Fédération générale du Travail de Belgique;
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique;

ont conclu, le 28 mars 2013, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 43 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, il est inséré un paragraphe 2 et un paragraphe 3, rédigés comme suit :

"§ 2. En dérogation au paragraphe 1^{er}, la présente convention s'applique aux travailleurs âgés de 18 ans ou plus, accomplissant des prestations normales à temps plein en vertu d'un contrat de travail ainsi qu'aux employeurs qui les occupent.

§ 3. En dérogation au paragraphe 2, sont exclus du bénéfice de la présente convention, les travailleurs âgés de 18, 19 et 20 ans sous contrat d'occupation d'étudiant."

Art. 3. L'article 3bis de la convention collective de travail n° 43 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel abrogé par la convention collective de travail n° 43octies du 23 novembre 1998 est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 3bis. § 1^{er}. En dérogation à l'article 3, alinéa 1^{er}, les travailleurs âgés de 18 ans à moins de 21 ans auxquels s'applique la présente convention bénéficient, au 1^{er} avril 2013, d'un revenu minimum mensuel moyen égal aux pourcentages définis ci-après du revenu garanti fixé à l'article 3, alinéa 1^{er} de la présente convention :

- a) à 20 ans : 96 p.c.
- b) à 19 ans : 92 p.c.
- c) à 18 ans : 88 p.c.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43duodécies van 28 maart 2013

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008 (Overeenkomst geregistreerd op 10 april 2013 onder het nummer 114500/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor werknemers onder de 21 jaar, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
- de Boerenbond;
- la Fédération wallonne de l'Agriculture";
- de Unie van Socialprofitondernemingen;
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
- het Algemeen Belgisch Vakverbond;
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België;

op 28 maart 2013 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Art. 3. Artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen wordt aangevuld met een paragraaf 2 en een paragraaf 3, luidende :

"§ 2. In afwijking van paragraaf 1 is deze overeenkomst van toepassing op de werknemers van 18 jaar of ouder die normale voltijdse arbeidsprestaties verrichten krachtens een arbeidsovereenkomst, alsmede op de werkgevers die hen tewerkstellen.

§ 3. In afwijking van paragraaf 2 is deze overeenkomst niet van toepassing op de werknemers van 18, 19 en 20 jaar die tewerkgesteld zijn op grond van een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten."

Art. 4. Artikel 3bis van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, opgeheven door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43octies van 23 november 1998, wordt hersteld als volgt :

"Art. 3bis. § 1. In afwijking van artikel 3, eerste lid genieten de werknemers van 18 tot onder de 21 jaar waarop deze overeenkomst van toepassing is, op 1 april 2013 een gemiddeld minimummaandinkomen dat gelijk is aan de verderop vastgestelde percentages van het gewaarborgd inkomen zoals bepaald in artikel 3, eerste lid van deze overeenkomst :

- a) op 20 jaar : 96 pct.
- b) op 19 jaar : 92 pct.
- c) op 18 jaar : 88 pct.

§ 2. En dérogation à l'article 3, alinéa 1^{er} et au paragraphe 1^{er} de la présente disposition, les travailleurs âgés de 18 ans à moins de 21 ans auxquels s'applique la présente convention bénéficient, au 1^{er} janvier 2014, d'un revenu minimum mensuel moyen égal aux pourcentages définis ci-après du revenu garanti fixé à l'article 3, alinéa 1^{er} de la présente convention :

- a) à 20 ans : 98 p.c.
- b) à 19 ans : 96 p.c.
- c) à 18 ans : 94 p.c.

Commentaire

La présente disposition doit être lue dans le respect de la hiérarchie des normes s'agissant des conventions collectives de travail sectorielles applicables au moment de son entrée en vigueur."

Art. 4. La présente convention est conclue pour une durée déterminée.

Elle entre en vigueur le 1^{er} avril 2013 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail n° 43*duodecies* du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43*bis* du 16 mai 1989, 43*ter* du 19 décembre 1989, 43*quater* du 26 mars 1991, 43*quinquies* du 13 juillet 1993, 43*sexies* du 5 octobre 1993, 43*septies* du 2 juillet 1996, 43*octies* du 23 novembre 1998, 43*nonies* du 30 mars 2007, 43*decies* du 20 décembre 2007 et 43*undecies* du 10 octobre 2008

Modification du commentaire de la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43*bis* du 16 mai 1989, 43*ter* du 19 décembre 1989, 43*quater* du 26 mars 1991, 43*quinquies* du 13 juillet 1993, 43*sexies* du 5 octobre 1993, 43*septies* du 2 juillet 1996, 43*octies* du 23 novembre 1998, 43*nonies* du 30 mars 2007, 43*decies* du 20 décembre 2007 et 43*undecies* du 10 octobre 2008

Le 28 mars 2013, les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au Conseil national du Travail ont conclu une convention collective de travail n° 43*duodecies* modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43*bis* du 16 mai 1989, 43*ter* du 19 décembre 1989, 43*quater* du 26 mars 1991, 43*quinquies* du 13 juillet 1993, 43*sexies* du 5 octobre 1993, 43*septies* du 2 juillet 1996, 43*octies* du 23 novembre 1998, 43*nonies* du 30 mars 2007, 43*decies* du 20 décembre 2007 et 43*undecies* du 10 octobre 2008.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs ont également jugé nécessaire de compléter le commentaire de la convention collective de travail n° 43 comme suit :

En ce qui concerne l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 43

Dans le commentaire de l'article 1^{er}, il est inséré un point c., rédigé comme suit :

"c. Les contrats de travail d'étudiant des travailleurs âgés de 18, 19 et 20 ans sont exclus du bénéfice de la présente convention. Ils restent soumis au champ d'application de la convention collective de travail

§ 2. In afwijking van artikel 3, eerste lid en paragraaf 1 van deze bepaling genieten de werknemers van 18 tot onder de 21 jaar waarop deze overeenkomst van toepassing is, op 1 januari 2014 een gemiddeld minimummaandinkomen dat gelijk is aan de verderop vastgestelde percentages van het gewaarborgd inkomen zoals bepaald in artikel 3, eerste lid van deze overeenkomst :

- a) op 20 jaar : 98 pct.
- b) op 19 jaar : 96 pct.
- c) op 18 jaar : 94 pct.

Commentaar

Deze bepaling moet worden gelezen met inachtneming van de hiërarchie van de normen voor de collectieve arbeidsovereenkomsten op sectorniveau die van toepassing zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling."

Art. 5. Deze overeenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd.

Zij treedt in werking op 1 april 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 *duodecies* van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43*bis* van 16 mei 1989, nr. 43 *ter* van 19 december 1989, nr. 43*quater* van 26 maart 1991, nr. 43*quinquies* van 13 juli 1993, nr. 43*sexies* van 5 oktober 1993, nr. 43*septies* van 2 juli 1996, nr. 43*octies* van 23 november 1998, nr. 43*nonies* van 30 maart 2007, nr. 43*decies* van 20 december 2007 en nr. 43*undecies* van 10 oktober 2008

Wijziging van de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43*bis* van 16 mei 1989, nr. 43*ter* van 19 december 1989, nr. 43*quater* van 26 maart 1991, nr. 43 *quinquies* van 13 juli 1993, nr. 43*sexies* van 5 oktober 1993, nr. 43*septies* van 2 juli 1996, nr. 43*octies* van 23 november 1998, nr. 43*nonies* van 30 maart 2007, nr. 43*decies* van 20 december 2007 en nr. 43*undecies* van 10 oktober 2008.

Op 28 maart 2013 hebben de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde werkgevers- en werknemersorganisaties een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43*duodecies* gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43*bis* van 16 mei 1989, nr. 43*ter* van 19 december 1989, nr. 43*quater* van 26 maart 1991, nr. 43*quinquies* van 13 juli 1993, nr. 43*sexies* van 5 oktober 1993, nr. 43*septies* van 2 juli 1996, nr. 43*octies* van 23 november 1998, nr. 43*nonies* van 30 maart 2007, nr. 43*decies* van 20 december 2007 en nr. 43*undecies* van 10 oktober 2008.

De werkgevers- en werknemersorganisaties hebben het ook nodig geacht de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 aan te vullen als volgt :

Wat artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 betreft

De commentaar bij artikel 1 wordt aangevuld met een punt c., luidende :

"c. Deze overeenkomst is niet van toepassing op de overeenkomsten voor tewerkstelling van studenten voor werknemers van 18, 19 en 20 jaar. Zij blijven vallen onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de

n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013.

Sont également exclus du bénéfice de la présente convention, les jeunes inscrits dans un système de formation en alternance, tels que notamment le contrat d'apprentissage, la convention d'insertion socio-professionnelle, le "beroepsinlevingsovereenkomst" ou le contrat d'alternance tel que défini dans le décret de la Communauté française du 5 mars 2009 portant assentiment de l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française."

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor werknemers onder de 21 jaar, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013.

Deze overeenkomst is evenmin van toepassing op de jongeren die zijn ingeschreven in een stelsel van alternerende opleiding, zoals de leerovereenkomst, de "convention d'insertion socioprofessionnelle", de beroepsinlevingsovereenkomst of het "contrat d'alternance", zoals bepaald in het decreet van 5 maart 2009 van de Franse Gemeenschap houdende instemming met het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie."

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/204280]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 43terdecies du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 43 terdecies du 28 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/204280]

10 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43terdecies van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 terdecies van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 43terdecies du 28 mars 2013

Modification de la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008 (Convention enregistrée le 10 avril 2013 sous le numéro 114501/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008;

Vu la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans telle que modifiée par la convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
- les organisations nationales des classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
- "De Boerenbond"
- la Fédération wallonne de l'Agriculture;
- l'Union des Entreprises à Profit social;
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
- la Fédération générale du Travail de Belgique;
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique;

ont conclu, le 28 mars 2013, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 43 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n°21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1^{er}. La présente convention s'applique aux travailleurs âgés de 18 ans ou plus, accomplissant des prestations normales à temps plein en vertu d'un contrat de travail ainsi qu'aux employeurs qui les occupent.

En dérogation au paragraphe 1^{er}, sont exclus du bénéfice de la présente convention, les travailleurs âgés de 18, 19 et 20 ans sous contrat d'occupation d'étudiant."

Art. 3. Aux alinéas 2 et 3 de l'article 3 de la convention collective de travail n° 43 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel, sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 2 de la présente disposition, les mots "d'au moins 21 ans et demi" sont remplacés par les mots "d'au moins 19 ans".

2° A l'alinéa 3 de la présente disposition, les mots "d'au moins 22 ans" sont remplacés par les mots "d'au moins 20 ans".

Art. 4. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

La présente convention collective de travail a la même durée de validité et peut être dénoncée selon les mêmes délais et modalités que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43terdecies van 28 maart 2013

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008 (Overeenkomst geregistreerd op 10 april 2013 onder het nummer 114501/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor werknemers onder de 21 jaar, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
- de Boerenbond;
- la Fédération wallonne de l'Agriculture";
- de Unie van Socialprofitondernemingen;
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
- het Algemeen Belgisch Vakverbond;
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België;

op 28 maart 2013 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Artikel 1. Artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen wordt vervangen als volgt :

"Artikel 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werknemers van 18 jaar of ouder die normale voltijdse arbeidsprestaties verrichten krachtens een arbeidsovereenkomst, alsmede op de werkgevers die hen tewerkstellen.

In afwijking van het eerste lid is deze overeenkomst niet van toepassing op de werknemers van 18, 19 en 20 jaar die tewerkgesteld zijn op grond van een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten."

Art. 3. Het tweede en derde lid van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen worden gewijzigd als volgt :

1° In het tweede lid worden de woorden "ten minste 21 en een half jaar" vervangen door de woorden "ten minste 19 jaar".

2° In het derde lid worden de woorden "ten minste 22 jaar" vervangen door de woorden "ten minste 20 jaar".

Art. 4. Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde tijd en treedt in werking op 1 januari 2015.

Deze overeenkomst heeft dezelfde geldigheidsduur en kan volgens dezelfde termijnen en nadere regels worden opgezegd als de collectieve arbeidsovereenkomst die ze wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail n° 43 terdecies du 28 mars 2013, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008.

Modification du commentaire de la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008.

Le 28 mars 2013, les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au Conseil national du Travail ont conclu une convention collective de travail n° 43terdecies modifiant la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, telle que modifiée et complétée par les conventions collectives de travail n°s 43bis du 16 mai 1989, 43ter du 19 décembre 1989, 43quater du 26 mars 1991, 43quinquies du 13 juillet 1993, 43sexies du 5 octobre 1993, 43septies du 2 juillet 1996, 43octies du 23 novembre 1998, 43nonies du 30 mars 2007, 43decies du 20 décembre 2007 et 43undecies du 10 octobre 2008.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs ont également jugé nécessaire de compléter le commentaire de la convention collective de travail n° 43 comme suit :

En ce qui concerne l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 43

Dans le commentaire de l'article 1^{er}, il est inséré un point c., rédigé comme suit :

"c. Les contrats de travail d'étudiant des travailleurs âgés de 18, 19 et 20 ans sont exclus du bénéfice de la présente convention. Ils restent soumis au champ d'application de la convention collective de travail n° 50 du 29 octobre 1991 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux travailleurs âgés de moins de 21 ans, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 50bis du 28 mars 2013.

Sont également exclus du bénéfice de la présente convention, les jeunes inscrits dans un système de formation en alternance, tels que notamment le contrat d'apprentissage, la convention d'insertion socio-professionnelle, le "beroepsinlevingsovereenkomst" ou le contrat d'alternance tel que défini dans le décret de la Communauté française du 5 mars 2009 portant assentiment de l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française."

En ce qui concerne l'article 3 de la convention collective de travail n° 43

Dans le commentaire de l'article 3, il est inséré un point c. rédigé comme suit :

"La présente disposition doit être lue dans le respect de la hiérarchie des normes s'agissant des conventions collectives de travail sectorielles applicables au moment de son entrée en vigueur."

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 terdecies van 28 maart 2013, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008.

Wijziging van de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008.

Op 28 maart 2013 hebben de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde werkgevers- en werknemersorganisaties een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43terdecies gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43bis van 16 mei 1989, nr. 43ter van 19 december 1989, nr. 43quater van 26 maart 1991, nr. 43quinquies van 13 juli 1993, nr. 43sexies van 5 oktober 1993, nr. 43septies van 2 juli 1996, nr. 43octies van 23 november 1998, nr. 43nonies van 30 maart 2007, nr. 43decies van 20 december 2007 en nr. 43undecies van 10 oktober 2008.

De werkgevers- en werknemersorganisaties hebben het ook nodig geacht de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 aan te vullen als volgt :

Wat artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 betreft

De commentaar bij artikel 1 wordt aangevuld met een punt c., luidende :

"c. Deze overeenkomst is niet van toepassing op de overeenkomsten voor tewerkstelling van studenten voor werknemers van 18, 19 en 20 jaar. Zij blijven vallen onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50 van 29 oktober 1991 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum nnaandinkomen voor werknemers onder de 21 jaar, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 50bis van 28 maart 2013.

Deze overeenkomst is evenmin van toepassing op de jongeren die zijn ingeschreven in een stelsel van alternerende opleiding, zoals de leerovereenkomst, de "convention d'insertion socioprofessionnelle", de beroepsinlevingsovereenkomst of het "contrat d'alternance", zoals bepaald in het decreet van 5 maart 2009 van de Franse Gemeenschap houdende instemming met het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie."

Wat artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 betreft

De commentaar bij artikel 3 wordt aangevuld met een punt c., luidende :

"Deze bepaling moet worden gelezen met inachtneming van de hiërarchie van de normen voor de collectieve arbeidsovereenkomsten op sectorniveau die van toepassing zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling."

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2013/205708]

26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.00.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2013

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside de mille EUR est alloué à :

ASBL Troisième Œil

Rue du Moniteur 18

B-1000 Bruxelles

afin de soutenir l'association dans l'organisation de son projet "Handi Awards".

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° IBAN BE14 0682 4943 1483.

Art. 2. L'organisation mentionnée à l'article 1^{er} doit tenir, à tout moment, tous documents et comptes relatifs à ses activités, à la disposition des fonctionnaires et agents désignés à cette fin par le Ministre des Affaires sociales.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2013/205708]

26 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.00.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2013

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van duizend EUR wordt toegekend aan :

ASBL Troisième Œil

Rue du Moniteur 18

B-1000 Bruxelles

om de vereniging te steunen in de organisatie van haar project "Handi Awards".

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op het bankrekeningnummer IBAN BE14 0682 4943 1483.

Art. 2. De bij het artikel 1 vernoemde organisatie moet te allen tijde, alle documenten en rekeningen betreffende haar activiteiten ter beschikking houden van de daartoe door de Minister van Sociale Zaken aangewezen ambtenaren en beambten.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35957]

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de agentschapsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel van het Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie

De Vlaamse Regering,

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 5;

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de organisatie en financiering van het wetenschaps- en innovatiebeleid, artikel 3;

Gelet op het advies van het directiecomité, gegeven op 28 september 2010;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling, gegeven op 13 september 2012;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 5 oktober 2012;

Gelet op protocol nr. 321.1029 van 1 maart 2013 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap – Vlaams Gewest;

Gelet op advies 53.410/1 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding;
Na beraadslaging,
Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° IWT : het Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie;
- 2° raad van bestuur : het beheersorgaan van het IWT, vermeld in hoofdstuk I, afdeling III, van het IWT-decreet;
- 3° IWT-decreet : titel II, hoofdstuk 1 en artikel 66 tot en met 68 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de organisatie en financiering van het wetenschaps- en innovatiebeleid;
- 4° directiecomité : het directiecomité, vermeld in artikel 6 van het IWT-decreet;
- 5° directielid : elk lid van het directiecomité met uitzondering van de administrateur-generaal;
- 6° opstartformatie : de personeelsleden die met toepassing van artikel 23 van het decreet van 23 januari 1991 betreffende de oprichting van een Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen aangeworven zijn met een arbeidsovereenkomst. Het individuele personeelslid wordt verder in dit besluit het personeelslid van de opstartformatie genoemd;
- 7° IWT-adviseur : de ambtenaar of ambtenaar op proef, aangeworven voor een betrekking die rechtstreeks bijdraagt tot de missie en kernactiviteiten van IWT, vermeld in hoofdstuk I, afdeling II van het IWT-decreet.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op het personeel van het IWT. Het doet geen afbreuk aan andere wettelijke, decretale of reglementaire bepalingen die op het personeel van toepassing zijn.

HOOFDSTUK 2. — *Rechten, plichten, onverenigbaarheden en cumulatie van activiteiten*

Art. 3. De personeelsleden van IWT zijn voor gegevens van of over bedrijven, organisaties, instellingen of personen voor vindingen, innovaties of onderzoeksresultaten, of over hun uitgangspunten of methoden om tot dergelijke vindingen, innovaties of onderzoeksresultaten te komen, ertoe gehouden om ze :

- 1° strikt vertrouwelijk te behandelen;
 - 2° alleen mee te delen of te laten meedelen aan derden als dat in het rechtstreekse belang is van het bedrijf, de organisatie, de instelling of de persoon, of als dat een functioneel onderdeel is van de behandeling van de aanvraag, of van een lopend dossier door IWT;
 - 3° nooit in eigen voordeel of met het oog op een persoonlijk voordeel te gebruiken of te verspreiden.
- De verplichtingen blijven gelden, ook na het einde van de tewerkstelling van het personeelslid bij IWT.

HOOFDSTUK 3. — *Het directiecomité*

Art. 4. De raad van bestuur stelt de nadere regels en de procedure vast voor de aanduiding als directielid. Daartoe behoort in ieder geval een interne en een externe potentieelinschatting.

De aanduiding of vervanging van een personeelslid als directielid en de bepaling van zijn bevoegdheden op het vlak van lijnmanagement binnen het directiecomité wordt uitgevoerd door de raad van bestuur op voorstel van de administrateur-generaal.

De aanduiding gebeurt voor de duur van zes jaar, telkens verlengbaar met dezelfde periode, maar kan worden beëindigd door de raad van bestuur op voorstel van de administrateur-generaal, om één van volgende redenen :

- 1° bij een functioneringsevaluatie met als einduitspraak 'onvoldoende';
- 2° bij langdurige afwezigheid van het directielid;
- 3° op verzoek van het directielid zelf.

HOOFDSTUK 4. — *De administratieve loopbaan*

Art. 5. De graad van IWT-adviseur wordt opgenomen in niveau A onder de rang A2.

De functionele loopbaan van de eerste naar de volgende salarisschalen van de IWT-adviseur op basis van het vereiste aantal jaren schaalanciënniteit verloopt als volgt :

- 1° na drie jaar van A201 naar A202;
- 2° na zes jaar in A202 naar A221;
- 3° na drie jaar in A221 naar A282.

HOOFDSTUK 5. — *De beloning*

Art. 6. Voor de IWT-adviseur gelden de volgende specifieke bepalingen :

1° voor de vaststelling van de geldelijke anciënniteit gelden ook de specifieke regels voor het wetenschappelijk personeel;

2° de loopbaan start in salarisschaal A201 of A221, afhankelijk van de vraag of de werkelijke voor de functie van IWT-adviseur voorafgaande nuttige beroepservaring (die alleen mogelijk is in het raam van het vooraf in het vacaturebericht omschreven profiel en de daartoe vereiste en beschreven competentie of kennis) naar het oordeel van het directiecomité al dan niet ten minste negen jaar bereikt;

- 3° de toepasselijke salarisschalen zijn :
 - a) na drie jaar schaalanciënniteit in A201 : A202;
 - b) na zes jaar schaalanciënniteit in A202 : A221;
 - c) na drie jaar schaalanciënniteit in A221 : A282.

De salarisschalen A201 en A202, vermeld in het eerste lid, zijn opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 7. Het directielid ontvangt maandelijks, nadat de termijn vervallen is, een toelage die het verschil is tussen het salaris dat het directielid in de salarisschaal A214 zou ontvangen en het salaris in de salarisschaal die verbonden is aan zijn graad, of na een eerste termijn van zes jaar, het verschil tussen het salaris dat het directielid in de salarisschaal A286 zou ontvangen en het salaris in de salarisschaal die verbonden is aan zijn graad.

Het salaris dat het directielid in de salarisschaal A214, respectievelijk A286, zou ontvangen, is het salaris dat hij op de datum van zijn laatste nuttige anciënniteit in zijn graad zou ontvangen als hij op die datum de salarisschaal A214, respectievelijk A286, zou verwerven.

Als de toelage niet volledig verschuldigd is, wordt ze betaald overeenkomstig artikel VII 6 van het Vlaams personeelsstatuut.

De toelage wordt geïndexeerd overeenkomstig artikel VII 9 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006.

Art. 8. Bij toepassing van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector wordt, in geval van blijvende invaliditeit en in geval van overlijden, de rente toegekend ingevolge een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar en van het werk, berekend op basis van de jaarlijkse bezoldiging van het personeelslid, beperkt tot 123.946,76 euro per jaar en per persoon.

Art. 9. In afwijking van artikel VII 109ter van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006 ontvangt het personeelslid voor de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 november 2012 een maaltijdcheque met een nominale waarde van 6,00 euro, waarvan 4,91 euro werkgeversbijdrage en 1,09 euro werknemersbijdrage.

HOOFDSTUK 6. — *De rechtspositie van het contractuele personeelslid*

Afdeling 1. — De contractuele IWT-adviseur

Art. 10. De contractuele IWT-adviseur wordt ingeschaald in de beginsalarisschaal van de ambtenaar met dezelfde graad.

Afdeling 2. — De rechtspositie van het personeelslid van de opstartformatie

Art. 11. Met behoud van de toepassing van de bepalingen van het Vlaams personeelsstatuut en de bepalingen van de arbeidsovereenkomst, gelden voor het contractuele personeelslid van de opstartformatie de volgende specifieke bepalingen totdat de volledige uitdoving van die formatie is bereikt :

1° het personeelslid blokkeert een betrekking van rang A2 op het personeelsplan;

2° het personeelslid kan zich kandidaat stellen als directielid;

3° in geval van arbeidsongeschiktheid wordt het loon van het personeelslid doorbetaald gedurende een periode die gelijk is aan de periode waarin de rechtspositieregeling het ziekteverlof van een ambtenaar met dienstactiviteit gelijkstelt, na aftrek van de uitkeringen, verkregen van de wettelijke ziekteverzekering;

4° in geval van overlijden maken zijn rechthebbenden, na aftrek van de tegemoetkoming van de wettelijke ziekteverzekering, aanspraak op de vergoeding voor begrafeniskosten, voor een bedrag dat gelijk is aan dat voor een ambtenaar van dezelfde rang.

HOOFDSTUK 7. — Slotbepalingen

Art. 12. Het besluit van de Vlaamse Regering van 27 november 2009 tot vaststelling van de regeling van de rechtspositie van het personeel van het Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen wordt opgeheven.

Art. 13. Voor de preventieadviseur die in functie is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, is een getuigschrift van niveau 3 voldoende als kwalificatie voor het uitoefenen van de functie.

Art. 14. De aanduidingen als directielid op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit blijven gehandhaafd.

Art. 15. De personeelsleden die na 1 juli 2008 als IWT-adviseur in dienst zijn getreden op basis van een wervingsprocedure voor IWT-adviseur die is opgestart voor 1 juli 2008, behouden de regeling voor geldelijke anciënniteit, vermeld in het besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2004 tot vaststelling van de regeling van de rechtspositie van het personeel van het Vlaams Instituut voor de aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie, als die voordeliger is.

Art. 16. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Art. 17. De Vlaamse minister, bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek en het technologisch innovatiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,
I. LIETEN

Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering houdende de agentschapsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel van het Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie

Code	cfr. A122	cfr. A123
	A201	A202
aantal	1/1 x 950	1/1 x 1.100
frequentie	1/1 x 1.050	1/1 x 1.150
bedrag	1/1 x 1.000	1/1 x 1.100
geldelijke anciënniteit	2/3 x 2.000	1/3 x 2.050
	5/3 x 1.500	1/3 x 1.950
		1/3 x 2.050
		1/3 x 2.000
		1/3 x 1.950
		1/3 x 1.300
		1/3 x 1.250
0	29.280	32.280
1	30.230	33.380
2	31.280	34.530
3	32.280	35.630
4	32.280	35.630
5	32.280	35.630
6	34.280	37.680
7	34.280	37.680
8	34.280	37.680
9	36.280	39.630
10	36.280	39.630
11	36.280	39.630
12	37.780	41.680
13	37.780	41.680
14	37.780	41.680
15	39.280	43.680
16	39.280	43.680
17	39.280	43.680
18	40.780	45.630
19	40.780	45.630
20	40.780	45.630
21	42.280	46.930
22	42.280	46.930
23	42.280	46.930
24	43.780	48.180

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 houdende de agentschapsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel van het Instituut voor Aanmoediging van innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,

I. LIETEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35957]

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant règlement spécifique à l'agence du statut du personnel de l'« Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie » (Agence d'Innovation par les Sciences et la Technologie)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 5;

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à l'organisation et au financement de la politique en matière de sciences et d'innovation, notamment l'article 3;

Vu l'avis du comité de direction, rendu le 28 septembre 2010;

Vu l'accord du Ministre flamand, compétent pour la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation, donné le 13 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 5 octobre 2012;

Vu le protocole n° 321.1029 du 1^{er} mars 2013 du Comité sectoriel XVIII Communauté flamande – Région flamande;

Vu l'avis 53.410/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Innovation, des Investissements publics, des Médias et de la Lutte contre la Pauvreté;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° IWT : l'« Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie »;

2° conseil d'administration : l'organe de gestion de l'IWT, visé au chapitre Ier, section III du décret sur l'IWT;

3° décret sur l'IWT : titre II, chapitre 1^{er} et articles 66 à 68 inclus du décret du 30 avril 2009 relatif à l'organisation et au financement de la politique en matière de sciences et d'innovation;

4° comité de direction : le comité de direction, visé à l'article 6 du décret sur l'IWT;

5° membre de la direction : chaque membre du comité de direction à l'exception de l'administrateur général;

6° cadre initial : les membres du personnel employés avec contrat de travail en application de l'article 23 du décret du 23 janvier 1991 concernant la création d'un « Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen » (Institut pour l'encouragement à l'innovation par la recherche scientifique et technologique en Flandre). Le membre du personnel individuel est appelé ci-après le membre du personnel du cadre initial;

7° conseiller de l'IWT : le fonctionnaire ou le fonctionnaire stagiaire, employé en vue d'apporter une contribution directe à la mission et aux activités clés de l'IWT, visées au chapitre I^{er}, section II du décret sur l'IWT.

Art. 2. Le présent arrêté s'applique au personnel de l'IWT. Le présent arrêté ne porte pas préjudice aux autres dispositions légales, décretales ou réglementaires applicables au personnel.

CHAPITRE 2. — Droits, devoirs, incompatibilités et cumul des activités

Art. 3. En ce qui concerne les données de ou sur des entreprises, organisations, institutions ou personnes pour des inventions, innovations ou résultats de recherche, ou sur leurs points de départ ou méthodes pour aboutir à ces inventions, innovations ou résultats de recherche, les membres du personnel de l'IWT sont tenus :

1° de les traiter de façon strictement confidentielle;

2° de les communiquer ou faire communiquer à des tiers uniquement dans l'intérêt direct de l'entreprise, de l'organisation, de l'institution ou de la personne, ou en tant que partie fonctionnelle du traitement de la demande ou du dossier en cours par l'IWT;

3° de ne jamais les utiliser ou distribuer à leur propre avantage ou en vue d'un avantage personnel.

Ces obligations restent valables, même après la fin de l'emploi du membre du personnel auprès de l'IWT.

CHAPITRE 3. — Le comité de direction

Art. 4. Le conseil d'administration fixe les modalités et la procédure de désignation en tant que membre de la direction. Cela comprend en tout cas une évaluation interne et/ou externe du potentiel.

La désignation ou le remplacement d'un membre du personnel comme membre de la direction et la définition de ses compétences en matière de management de ligne au sein du comité de direction sont effectués par le conseil d'administration sur la proposition de l'administrateur général.

La désignation se fait pour une durée de six ans, chaque fois prorogeable de la même période, mais elle peut être terminée par le conseil d'administration sur la proposition de l'administrateur général, pour une des raisons suivantes :

1° en cas d'une évaluation fonctionnelle portant la mention finale 'insuffisant';

2° en cas d'absence prolongée du membre de direction;

3° à la demande du membre de direction même.

CHAPITRE 4. — La carrière administrative

Art. 5. Le grade de conseiller de l'IWT est repris au niveau A, sous le rang A2.

La carrière fonctionnelle des premières aux suivantes échelles de traitement du conseiller de l'IWT sur la base du nombre requis d'années d'ancienneté barémique est fixée comme suit :

1° après trois ans de A201 à A202;

2° après six ans dans A202 à A221;

3° après trois ans dans A221 à A282.

CHAPITRE 5. — *La rémunération*

Art. 6. Les dispositions spécifiques suivantes s'appliquent au conseiller de l'IWT :

1° les règles spécifiques pour le personnel scientifique s'appliquent également à la détermination de l'ancienneté pécuniaire;

2° la carrière débute dans l'échelle de traitement A201 ou A221, selon que le comité de direction juge que l'expérience professionnelle antérieure utile pour la fonction de conseiller de l'IWT (qui n'est possible que dans le cadre du profil et des compétences ou connaissances exigées à cet effet, décrits dans l'avis de vacance) s'élève, ou non, à au moins neuf ans;

3° les échelles barémiques applicables sont :

a) après trois ans d'ancienneté barémique dans A201 : A202;

b) après six ans d'ancienneté barémique dans A202 : A221;

c) après trois ans d'ancienneté barémique dans A221 : A282.

Les échelles barémiques A201 et A202, visées à l'alinéa premier, sont reprises à l'annexe au présent arrêté.

Art. 7. Le membre de direction reçoit mensuellement, après échéance du délai, une allocation égale à la différence entre le traitement que le membre de direction recevrait dans l'échelle de traitement A214 et le traitement dans l'échelle de traitement liée à son grade ou, après un premier délai de six ans, la différence entre le traitement que le membre de direction recevrait dans l'échelle de traitement A286 et le traitement dans l'échelle de traitement liée à son grade.

Le traitement que le membre de direction recevrait dans l'échelle de traitement A214, respectivement A286, est le traitement qu'il recevrait dans son grade à la date de sa dernière ancienneté utile s'il acquérait à cette date l'échelle de traitement A214, respectivement A286.

Si l'allocation n'est pas entièrement due, elle est payée conformément à l'article VII 6 du statut du personnel flamand.

L'allocation est indexée conformément à l'article VII 9 du statut du personnel flamand du 13 janvier 2006.

Art. 8. En application de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, la rente accordée suite à un accident du travail ou à un accident survenu sur le chemin du travail est calculée, dans le cas d'une invalidité permanente et d'un décès, sur la base de la rémunération annuelle du membre du personnel, plafonnée à 123.946,76 euros par an et par personne.

Art. 9. Par dérogation à l'article VII 109ter du statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, le membre du personnel reçoit pour la période du 1^{er} janvier 2010 au 30 novembre 2012 inclus un titre-repas d'une valeur nominale de 6,00 euros, dont 4,91 euros de cotisation patronale et 1,09 euro de cotisation de l'employé.

CHAPITRE 6. — *Statut des membres du personnel contractuels**Section 1^{re}. — Le conseiller de l'IWT contractuel*

Art. 10. Le conseiller de l'IWT contractuel est inséré dans l'échelle de traitement initiale du fonctionnaire ayant le même grade.

Section 2. — Le statut du membre du personnel du cadre initial

Art. 11. Sans préjudice des dispositions du statut du personnel flamand et des dispositions du contrat de travail, les dispositions spécifiques suivantes s'appliquent au membre du personnel contractuel du cadre initial jusqu'à ce que l'extinction totale de ce cadre soit atteinte :

1° le membre du personnel bloque un emploi du rang A2 au plan du personnel;

2° le membre du personnel peut introduire sa candidature comme membre de la direction;

3° en cas d'incapacité de travail, le traitement du membre du personnel continue à être payé, après déduction des indemnités obtenues de l'assurance maladie légale, pendant une période égale à la période pendant laquelle le statut en question assimile le congé de maladie d'un fonctionnaire à une activité de service;

4° dans le cas de décès, ses ayants droit peuvent prétendre, après déduction de l'indemnité de l'assurance maladie légale, à l'indemnité pour les frais des funérailles, pour un montant égal à celui pour un fonctionnaire du même rang;

CHAPITRE 7. — *Dispositions finales*

Art. 12. L'arrêté du Gouvernement flamand du 27 novembre 2009 fixant le règlement du statut du personnel de l'« Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen » est abrogé.

Art. 13. Une attestation du niveau 3 suffit comme qualification en vue de l'exercice de la fonction pour le conseiller de prévention qui est en fonction à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 14. Les désignations comme membre de la direction à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont maintenues.

Art. 15. Les membres du personnel entrés en service comme conseiller de l'IWT après le 1^{er} juillet 2008 sur la base d'une procédure de recrutement de conseiller l'IWT entamée avant le 1^{er} juillet 2008, conservent le règlement de l'ancienneté pécuniaire, visée à l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 décembre 2004 fixant le règlement du statut du personnel du « Vlaams Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie », si cette dernière est plus avantageuse.

Art. 16. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 17. Le Ministre flamand ayant dans ses attributions la recherche scientifique et la politique d'innovation technologique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Innovation, des Investissements publics, des Médias et de la Lutte contre la Pauvreté,

I. LIETEN

Annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand portant règlement spécifique à l'agence du statut du personnel de l'« Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie »

Code	cfr. A122	cfr A123
	A201	A202
nombre	1/1 x 950	1/1 x 1.100
fréquence	1/1 x 1.050	1/1 x 1.150
montant	1/1 x 1.000	1/1 x 1.100
ancienneté pécuniaire	2/3 x 2.000	1/3 x 2.050
	5/3 x 1.500	1/3 x 1.950
		1/3 x 2.050
		1/3 x 2.000
		1/3 x 1.950
		1/3 x 1.300
		1/3 x 1.250
		1/3 x 1.250
0	29.280	32.280
1	30.230	33.380
2	31.280	34.530
3	32.280	35.630
4	32.280	35.630
5	32.280	35.630
6	34.280	37.680
7	34.280	37.680
8	34.280	37.680
9	36.280	39.630
10	36.280	39.630
11	36.280	39.630
12	37.780	41.680
13	37.780	41.680
14	37.780	41.680
15	39.280	43.680
16	39.280	43.680
17	39.280	43.680
18	40.780	45.630
19	40.780	45.630
20	40.780	45.630
21	42.280	46.930
22	42.280	46.930
23	42.280	46.930
24	43.780	48.180

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand portant règlement spécifique à l'agence du statut du personnel de l'« Agentschap voor Innovatie door Wetenschap en Technologie ».

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Innovation, des Investissements publics, des Médias et de la Lutte contre la Pauvreté,

I. LIETEN

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35966]

**13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering
tot erkenning van de beroepskwalificatie werkplaatsbinnenschrijnwerker**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 15 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De beroepskwalificatie van werkplaatsbinnenschrijnwerker, ingeschaald op niveau 3 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

Bijlage. Beschrijving van de beroepskwalificatie van werkplaatsbinnenschrijnwerker (m/v) (BK0042)
als vermeld in artikel 1.

1. GLOBAAL**a. Titel**

Werkplaatsbinnenschrijnwerker (m/v)

b. Definitie

Het voorbereiden van de eigen werkzaamheden en grondstoffen, instellen, omstellen, bewerken, vergaren, afmonteren (monteren van het beslag) en afwerken van onderdelen voor binnenschrijnwerk teneinde binnenschrijnwerk zoals trappen, binnendeuren, lambriseringen, gordijnkasten, plinten, radiatorkasten, wanden, plafonds en houten vloerbedekking, aan de hand van een werkopdracht, te vervaardigen.

c. Niveau

3

d. Jaartal

2013

2. COMPETENTIES**2.1 Opsomming competenties****BASISACTIVITEITEN****■ Werkt in teamverband (co 00273)**

- Communiceert effectief en efficiënt
- Wisselt informatie uit met collega's en verantwoordelijken
- Rapporteert aan leidinggevenden
- Werkt efficiënt samen met collega's
- Volgt aanwijzingen van verantwoordelijken op
- Past zich flexibel aan (verandering van collega's, ...)

■ Werkt met oog voor veiligheid, milieu, kwaliteit en welzijn (co 00274)

- Maakt onderscheid tussen gevaarlijke en niet-gevaarlijke producten en afvalstoffen
- Vraagt om informatie in geval van twijfel over afvalstoffen
- Sorteert afval volgens de richtlijnen
- Houdt zich aan de regels voor traceerbaarheid van producten
- Werkt ergonomisch
- Gebruikt persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen (PBM's en CBM's)
- Ziet erop toe dat veiligheids- en milieuvoorschriften worden gerespecteerd
- Meldt problemen aan de verantwoordelijke

■ Organiseert zijn werkplek veilig en ordelijk (co 00275)

- Organiseert zijn werkplaats rekening houdend met een logische werkvolgorde
- Richt de werkplaats (ergonomisch) in
- Beperkt stofemissie
- Sorteert afval volgens de richtlijnen

- Houdt de werkplek schoon
- Bergt de eigen gereedschappen en hulpmiddelen op
- Ziet erop toe dat veiligheids- en milieuvoorschriften worden gerespecteerd
- Gebruikt (stof)afzuigapparatuur/installaties
- Gebruikt persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen (PBM's en CBM's)
- Gebruikt stromen duurzaam en beperkt geluidshinder (co 00276)
 - Gebruikt water voor taken en schoonmaak efficiënt
 - Gebruikt machines en gereedschappen efficiënt
 - Beperkt het lawaai: gebruikt persoonlijke beschermingsmiddelen, implementeert preventiemaatregelen voor omgeving
- Plant en bereidt de eigen werkzaamheden voor de productie voor (co 00277)
 - Neemt kennis van de eigen werkopdracht
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Controleert de aangeleverde (productie)gegevens (aantal, compleetheid, juistheid, ...)
 - Neemt de planning door
 - Meet op (hoogte, breedte, diepte, ...)
 - Stelt correct en overzichtelijk een hout-, meet-, en materiaalstaat op
 - Stelt een zaagplan op
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Bepaalt de uit te voeren bewerkingen
 - Bepaalt een optimale werkvolgorde
 - Meldt problemen aan leidinggevende/verantwoordelijke
 - Beheert de administratie: houdt planning en eventuele documenten die de ploegbaas overgemaakt heeft bij
- Controleert (de voorraad) grondstoffen en materialen (beschikbaarheid, tekorten, hoeveelheid, kwaliteitsafwijkingen, ...) (co 00278)
 - Houdt de voorraad op peil
 - Controleert de te verwerken grondstoffen en materialen en onderneemt actie bij afwijkingen (gebreken, vochtigheid, ...)
 - Stemt de hoeveelheid af op de opdracht
 - Gebruikt controle-instrumenten en interpreteert de controlegegevens
 - Houdt rekening met de interne codering
 - Neemt leveringen in ontvangst en controleert de leveringen
 - Selecteert, controleert en hanteert materialen/gereedschappen
- Bereidt de grondstoffen voor op de werkopdracht (uitsmetten, opdelen, aftekenen, paren, ...) (co 00279)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Kantrecht en/of kort ruw hout af
 - Bepaalt visueel hoe houtelementen optimaal uit boel of gevierschaald hout gehaald kunnen worden (zaagwijze, vezelrichting, tekening, gebreken van het hout, ...)
 - Deelt plaatmateriaal optimaal in (richting, beschadiging, ...)
 - Tekent uit te zagen onderdelen uit op hout of plaatmateriaal
 - Zaagt de onderdelen op de juiste afmeting uit volgens borderel of zaagplan
 - Gebruikt zaagmachines
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Brengt merktekens aan op de werkstukken (paringstekens, ...)
 - Schrijft onderdelen volgens een eenvormige afschrijvingsmethode en maataanduiding af
 - Gebruikt aftekengereedschap
- Selecteert, controleert, monteert en vervangt (snij)gereedschappen op de (houtbewerkings)machines (co 00280)
 - Raadpleegt technische bronnen (werkstuktekeningen, instelgegevens, omrekeningstabellen, ...)
 - Houdt zich aan procedures en voorschriften
 - Selecteert (snij)gereedschappen in functie van de uit te voeren bewerking
 - Stelt verspaningssets samen
 - Controleert (snij)gereedschappen (standtijd, mec/man, ...)
 - Verzamelt materiaal en gereedschap en beoordeelt de conformiteit ervan
 - (De)monteert (snij)gereedschappen in/op de machine of installatie en stelt ze af
 - Bergt (snij)gereedschappen veilig op
 - Vervangt en onderhoudt (snij)gereedschappen
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen
- Stelt (houtbewerkings)machines in en om (co 00281)
 - Raadpleegt (technische) voorschriften en productfiches
 - Stelt de juiste aanvoersnelheid en toerental in
 - Stelt de parameters en coördinaten manueel of (semi)computergestuurd in
 - Roept een CNC-programma op
 - Voert eenvoudige aanpassingen uit in een CNC-programma
 - (De)monteert en stelt hulpstukken en beveiligingen in
 - Maakt een proefstuk
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen

- Controleert de veiligheidsvoorzieningen van de (houtbewerkings)machines (co 00282)
 - Raadpleegt veiligheidsvoorschriften en leeft ze na
 - Volgt informatie op, zowel ter plaatse als via beeldschermen
 - Doet veiligheidscontroles aan de (houtbewerkings)machines
 - Merkt afwijkingen, storingen of de nood aan preventief onderhoud van de (houtbewerkings)machine op
 - Evalueert veiligheidsrisico's en neemt gepaste maatregelen
 - Meldt problemen aan de verantwoordelijke
 - Legt de werkzaamheden stil indien nodig
- Bewerkt onderdelen met (houtbewerkings)machines (co 00283)
 - Houdt zich aan (technische) voorschriften en productiefiches
 - Bepaalt de te gebruiken machines
 - Controleert de beveiliging voor het opstarten
 - Start, stopt en bedient de machines om hout te bewerken
 - Schaaft tot ontruwde vlakken
 - Brengt merktekens aan op de werkstukken (paringstekens, ...)
 - Brengt (gebogen) profileringen aan
 - Maakt verbindingen
 - Schuurt werkstukken tot de gewenste afwerkingsgraad op
 - Maakt, indien nodig, gebruik van mallen
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Gebruikt (NC) (houtbewerkings)machines
 - Gebruikt (C)NC bewerkingscentra
 - Controleert kwaliteit en maatvoering
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen
- Vergaart onderdelen (verlijmen, samenvoegen, opspannen, nagelen, nieten, schroeven, demontabel assembleren, ...) (co 00284)
 - Leest (werk)tekeningen en plannen en leidt af welke onderdelen (demontabel) vergaard kunnen worden
 - Bepaalt of bepaalde oppervlaktebehandelingen voor de vergaring moet komen
 - Verlijmt verbindingsgedeelten
 - Voegt de onderdelen volgens een logische werkvolgorde samen
 - Past manuele en machinale opspantechieken toe
 - Gebruikt persmachines
 - Past mechanische verbindingstechnieken toe (nagelen, nieten, schroeven, ...)
 - Verwijdert lijmresten
 - Controleert de kwaliteit, haaksheid en maatvoering
 - Stapelt en merkt voor de volgende productiefase
 - Gebruikt elektrisch en pneumatisch handgereedschap
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Gebruikt opspangereedschap
- Voert preventief basisonderhoud uit van de (houtbewerkings)machines (co 00285)
 - Merkt noodzaak aan technisch onderhoud op
 - Plaatst de (houtbewerkings)machines in veiligheidsmodus voor het uitvoeren van onderhoud
 - Houdt zich aan het onderhoudsplan en -richtlijnen
 - Voert eenvoudige onderhoudswerkzaamheden uit
 - Rapporteert problemen aan de technicus of de verantwoordelijke
 - Registreert basisonderhoud
- Transporteert grondstoffen, constructieonderdelen en materialen (intern) (co 00286)
 - Houdt zich aan procedures en voorschriften
 - Verplaatst veilig en op ergonomisch verantwoorde wijze
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Verpakt en beschermt voor transport (vochtigheid, temperatuur, lichtinval, ...)
 - Laadt, lost (interne)transportmiddelen conform de richtlijnen (maximaal gewicht, aantal,...)
 - Bevestigt en beveiligt tegen vervoersrisico's (het zekeren van ladingen, ...)
 - Gebruikt (interne)transportmiddelen waarvoor hij bevoegd is
 - Past hef- en tiltechnieken toe
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen

SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

- Behandelt oppervlakken van binnenschrijnwerk (schuren, beschermen, afwerken, ...) (co 00287)
 - Houdt zich aan (technische) voorschriften en productiefiches
 - Bereidt beschermings- en/of afwerkingsproducten voor
 - Bereidt diverse ondergronden voor (schuren, ontstoffen, ontvetten, ...)
 - Brengt manueel en/of machinaal grond-, tussen- en afwerkklagen aan
 - Controleert visueel de kwaliteit van de behandelde oppervlakte
 - Voert kleine herstellingen en retouches uit

- Brengt interne codering aan (etiketten, labels, ...)
- Beschermt afgewerkte werkstukken en slaat ze op
- Gebruikt schuurmachines
- Gebruikt afwerkingsgereedschappen en apparatuur
- Monteert en regelt beslag, hang- en sluitwerk aan binnenschrijnwerk af (scharnieren, handvaten, ...) (co 00288)
 - Houdt zich aan (technische) voorschriften en productiefiches
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Voorziet uitsparingen voor beslag, sluit- en schuifmechanismen
 - Stelt scharnieren, handvaten, sluit- en schuifmechanismen samen
 - Kort schuifbeslag af tot de gewenste lengte
 - Bevestigt beslag, hang-, sluit- en schuifmechanismen
 - Regelt beslag, hang-, sluit- en schuifmechanismen af
 - Gebruikt elektrisch en pneumatisch handgereedschap
- Werkt binnenschrijnwerk af (co 00289)
 - Stopt nagelgaten op
 - Bevestigt andere materialen aan het binnenschrijnwerk (glas, metalen leuning, ...)
 - Regelt hang-, sluit- en schuifmechanismen
 - Controleert de kwaliteit van het uitgevoerde werk
 - Meldt problemen/afwijkingen aan de leidinggevende/verantwoordelijke

2.2 Beschrijving van de competenties/activiteiten aan de hand van de descriptorelementen

2.2.1 Kennis

- Basiskennis van mechanica (in functie van beslag)
- Basiskennis van opslag- en stapeltechnieken
- Basiskennis van beschermings-, onderhouds- en afwerkingsproducten voor binnenschrijnwerk
- Basiskennis van milieuzorgsystemen en -voorschriften in functie van de eigen werkzaamheden
- Basiskennis van CNC-sturing
- Kennis van voorschriften rond afval en gevaarlijke producten
- Kennis van veiligheids-, gezondheids-, hygiëne- en welzijnsvoorschriften
- Kennis van het productieproces van binnenschrijnwerk
- Kennis van informatiebronnen
- Kennis van vakterminologie
- Kennis van werkdocumenten, tekeningen en plannen
- Kennis van hout en plaatmaterialen
- Kennis van houten vloerbedekking
- Kennis van materialen en gereedschappen
- Kennis van beslag, hang- en sluitwerk voor binnenschrijnwerk
- Kennis van elektrisch en pneumatisch handgereedschap
- Kennis van technische voorschriften en aanbevelingen in functie van de eigen werkzaamheden
- Kennis van randapparatuur
- Kennis van afschrijfmethodes
- Kennis van snijgereedschappen
- Kennis van (CNC: computerised numeric control) (houtbewerkings)machines
- Kennis van verspaningstechnologie en -technieken
- Kennis van bewerkingsmethodes
- Kennis van constructie- en verbindingstechnieken voor binnenschrijnwerk
- Kennis van opspansystemen
- Kennis van de lijmsorten
- Kennis van montagetechneken
- Kennis van (interne) transportmiddelen
- Kennis van verpakkingstechnieken
- Kennis van laad- en zekeringstechnieken
- Kennis van afwerkingstechnieken voor binnenschrijnwerk
- Kennis van controle- en meetmethoden en -middelen
- Kennis van elementaire wiskunde
- Kennis van kwaliteitsnormen, waarden en toleranties
- Kennis van persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen
- Kennis van (veiligheids)pictogrammen
- Kennis van ergonomische hef- en tiltechnieken
- Kennis van etikettering en productidentificatie

2.2.2 Vaardigheden

Cognitieve vaardigheden

- Het kunnen lezen en interpreteren van werkdocumenten, tekeningen en plannen en die gegevens vertalen naar de werkzaamheden
- Het mondeling en/of schriftelijk kunnen rapporteren aan de leidinggevende en efficiënt communiceren met collega's en derden
- Het kunnen identificeren van verschillende houtsoorten en plaatmaterialen

- Het kunnen controleren en uitvoeren van de werkopdracht volgens de planning, werktekeningen en plannen, de voorschriften en productfiches
- Het kunnen raadplegen van technische bronnen en het afleiden van (productie)gegevens uit onder andere werktekeningen en plannen
- Het kunnen berekenen van toerentallen
- Het kunnen berekenen van afmetingen voor het bewerken van hout en plaatmateriaal
- Het (visueel) kunnen identificeren van afwijkingen en gebreken aan de grondstoffen en eindproducten
- Het kunnen bijhouden van gegevens over het verbruik van materiaal en het productieverloop
- Het manueel of computergestuurd kunnen instellen van (houtbewerkings)machines
- Het kunnen starten, bedienen en stoppen van de (houtbewerkings)machines om een zo efficiënt mogelijke productie te realiseren
- Het kunnen uitvoeren van veiligheidscontroles
- Het kunnen naleven van veiligheids-, gezondheids-, hygiëne- en welzijnsvoorschriften
- Het kunnen uitvoeren van preventief basisonderhoud
- Het kunnen toepassen van kwaliteitscontroles met de geschikte instrumenten

Probleemoplossende vaardigheden

- Het gepast kunnen reageren op vastgestelde problemen met betrekking tot kwaliteit, veiligheid, milieu, proces en techniek, rekening houdend met de voorschriften/procedures
- Het kunnen bijsturen van de werkopdracht bij onvoorziene omstandigheden
- Het kunnen bijstellen van de (houtbewerkings)machines bij afwijkingen aan de bewerkte werkstukken
- Het kunnen aanpassen van de eigen planning aan wijzigende omstandigheden
- Het proactief kunnen nemen van gepaste maatregelen bij veiligheidsrisico's rekening houdend met de voorschriften/procedures

Motorische vaardigheden

- Het kunnen bedienen van elektrisch en pneumatisch handgereedschap
- Het kunnen hanteren van handgereedschap
- Het kunnen in- en omstellen van (houtbewerkings)machines
- Het kunnen bedienen van de (houtbewerkings)machines
- Het kunnen aanbrengen van lijmen, beslag, ... volgens voorschriften van de fabrikant
- Het kunnen gebruiken van toestellen voor goederentransport
- Het kunnen gebruiken van meet- en controletoeestellen
- Het kunnen toepassen van de juiste ergonomische hef- en tiltechnieken

2.2.3 Context

Omgevingscontext

- Dit beroep wordt uitgeoefend in de werkplaats binnen ondernemingen.
- Dit beroep wordt meestal in teamverband uitgeoefend, meestal in een onderneming waar de nodige flexibiliteit belangrijk is om zich aan te passen aan wijzigingen van planning, omgeving, grondstoffen en machines.
- De werkopdrachten worden vaak strikt afgebakend in de tijd en er heersen in veel gevallen strikte deadlines, wat resultaatgerichtheid, stressbestendigheid en doorzettingsvermogen vraagt.
- De houtsector kent veel reglementeringen, normen, aanbevelingen en technische voorlichtingsfiches inzake kwaliteit, veiligheid, gezondheid, hygiëne, welzijn, milieu en duurzaam bouwen. Verspilling en de rijzende afvalberg dwingen tot een economische en ecologische omgang met en hergebruik van grondstoffen en materialen.
- Binnen dit beroep maakt men gebruik van elektrisch en pneumatisch gereedschap. Dat kan gevaar inhouden voor het oplopen van snijwonden, het klem raken van de machine, de terugslag van het werkstuk en/of van de machine, het stoten tegen voorwerpen, gevaar voor elektrocutie,....
- Bij het werken met machines kan er lawaaihinder en (hout)stof voorkomen.
- De situatie op de werkplek kan het dragen van lasten en werken in moeilijke houdingen en omstandigheden impliceren.
- Het bijblijven met de (technologische) ontwikkelingen binnen de sector vergt leergierigheid en het volgen van (verplichte) opleidingen.

Handelingscontext

- Oog hebben voor kwaliteit en de tevredenheid van de klant door met zorg, toewijding en zin voor esthetiek te werken
- Op constructieve en gebruiksvriendelijke wijze uitwisselen van informatie met collega's en derden
- Aandacht hebben voor gevaarlijke situaties, veiligheidssignalisatie op de werkplek respecteren en PBM's en CBM's met zorg gebruiken en onderhouden
- Omzichtig omgaan met grondstoffen en producten, rekening houdend met veiligheidsvoorschriften
- Zorgvuldig en nauwkeurig gebruiken van (houtbewerkings)machines, gereedschappen en materialen

2.2.4 Autonomie

Is zelfstandig in:

- het uitvoeren van de plannen en voorbereiden van de eigen werkzaamheden
- het opmeten, een hout-, meet- en materiaalstaat opstellen, een zaagplan opmaken en het bepalen van de werkvolgorde
- het uitvoeren van de werkzaamheden, voorbereiden, bewerken, vergaren, (af)monteren, afwerken van onderdelen en controleren
- datgene wat binnen de opdracht en competentie ligt te veranderen en aan te passen indien nodig

Is gebonden aan:

- een ontvangen werkopdracht en tijdsplanning

- veiligheids- en milieuvoorschriften, technische voorschriften, productfiches, werktekeningen en plannen

Doet een beroep op:

- de leidinggevende voor de werkopdracht, de (productie)gegevens, de planning, het melden van problemen/storingen en bijkomende instructies
- de (onderhouds)technieker en/of derden bij storingen, technische interventies en/of onderhoud aan het machinepark

2.2.5 Verantwoordelijkheid

- Het efficiënt functioneren in een onderneming
- Het milieubewust, kwalitatief en veilig uitvoeren van de werken
- Het veilig en ordelijk organiseren van de werkplek
- Het voorbereiden en plannen van de eigen werkzaamheden voor de productie
- Het controleren van de voorraad grondstoffen en materialen in functie van de werkopdracht
- Het voorbereiden van de grondstoffen op de werkopdracht
- Het selecteren, controleren van (snij)gereedschappen en monteren op de (houtbewerkings)machines
- Het om- en instellen van de (houtbewerkings)machines
- Het controleren van de veiligheidsvoorzieningen van de (houtbewerkings)machines
- Het bewerken van onderdelen met (houtbewerkings)machines
- Het vergaren van onderdelen
- Het uitvoeren van preventief basisonderhoud van de (houtbewerkings)machines
- Het transporteren van grondstoffen, constructieonderdelen en materialen
- Het behandelen van oppervlakken van binnenschrijnwerk
- Het monteren en afregelen van beslag, hang- en sluitwerk voor binnenschrijnwerk
- Het afwerken van onderdelen

2.3 Vereiste attesten

Er zijn geen attesten vereist.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie werkplaatsbinnenschrijnwerker.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35966]

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « werkplaatsbinnenschrijnwerker » (menuisier d'intérieur en atelier)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1^{er} juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 15 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le lundi 2 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La qualification professionnelle de « werkplaatsbinnenschrijnwerker » (menuisier d'intérieur en atelier), insérée au niveau 3 de la structure flamande des certifications, est reconnue. La description, reprise dans l'annexe jointe au présent arrêté, comprend la définition et les compétences y afférentes.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

Annexe. Description de la qualification professionnelle de « werkplaatsbinnenschrijnwerker » (menuisier d'intérieur en atelier) (h/f) (CP0042) telle que mentionnée à l'article 1^{er}.

1. AU NIVEAU GLOBAL

a. Titre

Menuisier d'intérieur en atelier (h/f)

b. Définition

Préparer ses propres travaux et matières premières, régler, modifier, transformer, assembler, démonter (monter les quincailleries) et parachever des éléments pour la menuiserie intérieure afin de fabriquer des menuiseries intérieures telles qu'escaliers, portes intérieures, lambris, caissons pour rideaux, plinthes, cache-radiateurs, murs, plafonds et revêtements de sols en bois, sur la base d'un ordre de travail.

c. Niveau

3

d. Année

2013

2. COMPÉTENCES

2.1 Énumération des compétences

ACTIVITÉS DE BASE

- Travaille au sein d'une équipe (co 00273) :
 - communique de manière efficace et efficiente;
 - échange des informations avec des collègues et responsables;
 - fait rapport aux supérieurs;
 - collabore efficacement avec des collègues;
 - suit les indications des responsables;
 - s'adapte de manière flexible (changement de collègues...).
- Travail compte tenu de la sécurité, de l'environnement, de la qualité et du bien-être (co 00274) :
 - établit une distinction entre les produits et déchets dangereux et non dangereux;
 - demande des informations en cas de doute concernant des déchets;
 - trie les déchets selon les consignes;
 - respecte les règles en matière de traçabilité de produits;
 - travaille de manière ergonomique;
 - utilise des équipements de protection individuelle et collective (EPI et EPC);
 - veille à ce que les consignes de sécurité et d'environnement soient respectées;
 - signale les problèmes au responsable.
- Organise son poste de travail de manière sûre et ordonnée (co 00275) :
 - organise son lieu de travail compte tenu d'un ordre logique;
 - aménage le lieu de travail (de manière ergonomique);
 - limite l'émission de poussières;
 - trie les déchets selon les consignes;
 - maintient un poste de travail propre;
 - range ses propres outils et accessoires;
 - veille à ce que les consignes de sécurité et d'environnement soient respectées;
 - utilise des appareils/installations d'aspiration (des poussières);
 - utilise des équipements de protection individuelle et collective (EPI et EPC);
- Utilise les flux d'énergie de manière durable et limite les nuisances sonores (co 00276) :
 - utilise l'eau pour les tâches et le nettoyage de manière efficace;
 - utilise les machines et outils de manière efficace;
 - limite le bruit; utilise des équipements de protection individuelle, met en œuvre des mesures de prévention pour l'environnement.
- Planifie et prépare ses propres travaux en vue de la production (co 00277) :
 - prend connaissance de son propre ordre de travail;
 - lit et comprend des croquis (de travail) et plans;
 - contrôle les données (de production) remises (quantité, exhaustivité, exactitude...);
 - étudie le planning;
 - prend des mesures (hauteur, largeur, profondeur...);
 - établit un métré et un relevé du bois et des matériaux corrects;
 - établit un plan de sciage;
 - utilise des appareils de mesure et de contrôle;
 - détermine les opérations à exécuter;
 - détermine un ordre de travail optimal;
 - signale les problèmes au supérieur/responsable;
 - gère l'administration : tient à jour le planning et les éventuels documents que le chef d'équipe a transmis.
- Contrôle les matières premières (le stock) et les matériaux (disponibilité, ruptures de stocks, quantité, divergences de qualité...) (co 00278) :
 - maintient le stock à niveau;
 - contrôle les matières premières et matériaux à transformer et prend des mesures en cas de divergences (vices, humidité...);
 - détermine la quantité de matières premières et matériaux en fonction de l'ordre de production;

- utilise des instruments de contrôle et interprète les données de contrôle;
- tient compte du codage interne;
- réceptionne des livraisons et les contrôle;
- sélectionne, contrôle et utilise des matériels/outils.
- Prépare les matières premières pour l'ordre de travail (dégrossir, répartir, marquer, apparier...) (co 00279) :
 - lit et comprend des croquis (de travail) et plans;
 - chanfreine le bois droit et/ou le scie grossièrement;
 - détermine visuellement comment des éléments en bois peuvent être découpés dans des planches comportant encore de l'aubier et de l'écorce sur les deux faces ou équarries (méthode de sciage, sens des fibres, croquis, vices au niveau du bois...);
 - répartit les matériaux en plaques de manière optimale (sens, dégradation...);
 - marque les composants à scier sur le bois ou les matériaux en plaques;
 - scie les composants en fonction des dimensions exactes selon le bordereau ou le plan de sciage;
 - utilise des scieuses;
 - empile soigneusement selon un ordre de transformation logique;
 - applique des marques sur les pièces à usiner (signes d'appariement...);
 - annule des composants du stock selon une méthode d'amortissement et des indications de mesures uniformes;
 - utilise des outils de marquage.
- Sélectionne, contrôle, monte et remplace les outillages (de découpe) sur les machines (de transformation du bois) (co 00280) :
 - consulte des sources techniques (croquis de pièces à usiner, données de réglage, tables de conversion...);
 - respecte les consignes et procédures;
 - sélectionne les outillages (de découpe) en fonction du travail à exécuter;
 - compose des jeux de dégagement de copeaux;
 - contrôle les outillages (de découpe) (temps d'arrêt, mécanique/manuel...);
 - rassemble le matériel et l'outillage et en évalue la conformité;
 - (dé)monte les outillages (de découpe) dans ou sur la machine ou l'installation et les ajuste;
 - range les outillages (de découpe) de manière sûre;
 - remplace et entretient les outillages (de découpe);
 - prend des mesures en cas d'imprévus ou de problèmes.
- Règle et transforme les machines (de transformation de bois) (co 00281);
 - consulte les prescriptions (techniques) et fiches de production;
 - règle le débit et le nombre de tours exacts;
 - règle les paramètres et coordonnées manuellement ou à l'aide d'un programme (semi-) informatique;
 - utilise un programme CNC;
 - apporte des adaptations simples dans un programme CNC (Computer Numerical Control);
 - (dé)monte et ajuste les accessoires et protections;
 - réalise un échantillon;
 - prend des mesures en cas d'imprévus ou de problèmes.
- Contrôle les dispositifs de sécurité des machines (de transformation de bois) (co 00282);
 - consulte les consignes de sécurité et les respecte;
 - suit les informations, tant sur place que depuis des écrans;
 - effectue des contrôles de sécurité des machines (de transformation de bois);
 - remarque les divergences, défaillances ou la nécessité d'un entretien préventif au niveau de la machine (de transformation de bois);
 - évalue les risques de sécurité et prend des mesures appropriées;
 - signale les problèmes au responsable.
 - arrête les travaux si nécessaire.
- Transforme des composants à l'aide de machines (de transformation du bois) (co 00283) :
 - respecte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
 - détermine les machines à utiliser;
 - contrôle la protection avant le démarrage des opérations;
 - démarre, arrête et commande les machines en vue de la transformation du bois;
 - rabote jusqu'à obtention de faces dégrossies;
 - applique des marques sur les pièces à usiner (signes d'appariement...);
 - applique des profilés (courbes);
 - réalise des liaisons;
 - ponce des pièces à usiner jusqu'au degré de finition souhaité;
 - utilise, si besoin est, des moules;
 - empile soigneusement selon un ordre de transformation logique;
 - utilise des machines (de transformation de bois) (NC);
 - utilise des centres de transformation (C)NC;
 - contrôle la qualité et les caractéristiques dimensionnelles;
 - utilise des appareils de mesure et de contrôle;
 - prend des mesures en cas d'imprévus ou de problèmes.

- Assemble des composants (collage, liaisons, mise sous tension, clouage, agrafage, vissage, assemblage démontable...) (co 00284) :
 - lit des croquis (de travail) et plans et déduit les composants pouvant être assemblés (de manière démontable);
 - détermine si certains traitements de surface doivent avoir lieu avant assemblage;
 - colle des pièces de liaison;
 - assemble les composants selon un ordre de travail logique;
 - applique des techniques manuelles et mécaniques de mise sous tension;
 - utilise des estampeuses;
 - applique des techniques de liaison mécaniques (clouage, agrafage, vissage...);
 - élimine les résidus de colle;
 - contrôle la qualité, la perpendicularité et les caractéristiques dimensionnelles;
 - empile et marque pour la phase de production suivante;
 - utilise des outillages manuels électriques et pneumatiques;
 - utilise des appareils de mesure et de contrôle;
 - utilise des outillages de mise sous tension.
- Effectue un entretien de base préventif des machines (de transformation de bois) (co 00285) :
 - remarque la nécessité d'un entretien technique;
 - place les machines (de transformation de bois) en mode sécurité pour l'exécution de l'entretien;
 - respecte le plan et les consignes d'entretien;
 - exécute des travaux d'entretien simples;
 - fait rapport des problèmes au technicien ou au responsable;
 - enregistre l'entretien de base.
- Transporte les matières premières, les éléments de construction et les matériaux (en interne) (co 00286) :
 - respecte les consignes et procédures;
 - déplace les éléments de manière sûre et ergonomiquement responsable;
 - empile soigneusement selon un ordre de transformation logique;
 - emballe et protège pour transport (humidité, température, lumière incidente...);
 - charge et décharge des moyens de transport (internes) conformément aux consignes (poids maximum, quantité...);
 - fixe et protège contre les risques de transport (arrimage de chargements...);
 - utilise des moyens de transport (internes) pour lesquels il est compétent;
 - applique des techniques de levage et de hissage;
 - prend des mesures en cas d'imprévus ou de problèmes.

ACTIVITÉS SPÉCIFIQUES

- Traite des surfaces de menuiseries intérieures (ponçage, protection, finition...) (co 00287) :
 - respecte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
 - prépare des produits de protection et/ou de finition;
 - prépare divers supports (ponçage, dépoussiérage, dégraissage...);
 - applique, manuellement et/ou à la machine, des couches de fond, intermédiaires et de finition;
 - contrôle visuellement la qualité de la surface traitée;
 - effectue de petites réparations et des retouches;
 - applique un codage interne (étiquettes, labels...);
 - protège les pièces usinées terminées et les stocke;
 - utilise des ponceuses;
 - utilise des outillages et appareils de finition.
- Monte et règle les ferrures, serrures et charnières de menuiseries intérieures (charnières, poignées...) (co 00288) :
 - respecte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
 - lit et comprend des croquis (de travail) et plans;
 - prévoit des évidements pour les quincailleries et les mécanismes de fermeture et de coulissement;
 - assemble les charnières, poignées et mécanismes de fermeture et de coulissement;
 - raccourcit les quincailleries coulissantes en fonction de la longueur souhaitée;
 - fixe les quincailleries et les mécanismes de suspension, de fermeture et de coulissement;
 - règle les quincailleries et les mécanismes de suspension, de fermeture et de coulissement;
 - utilise des outillages manuels électriques et pneumatiques.
- Parachève la menuiserie intérieure (co 00289) :
 - colmate les trous de clous;
 - fixe d'autres matériaux à la menuiserie intérieure (verre, métaux, rampes...);
 - règle les mécanismes de suspension, de fermeture et de coulissement;
 - contrôle la qualité du travail exécuté;
 - signale les problèmes/divergences au supérieur/responsable.

2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteurs

2.2.1 Connaissances

- connaissances de base de la mécanique (en fonction des quincailleries);
- connaissances de base des techniques d'entreposage et d'empilage;
- connaissances de base des produits de protection, d'entretien et de finition pour menuiseries intérieures;

- connaissances de base des systèmes et consignes de respect de l'environnement en fonction de ses propres travaux;
- connaissances de base de la commande CNC;
- connaissance des prescriptions relatives aux déchets et produits dangereux;
- connaissance des consignes de sécurité, de santé, d'hygiène et de bien-être;
- connaissance du processus de production des menuiseries intérieures;
- connaissance de sources d'information;
- connaissance de la terminologie professionnelle;
- connaissance des documents de travail, croquis et plans;
- connaissance du bois et des matériaux en plaques;
- connaissance des revêtements de sols en bois;
- connaissance des matériaux et outils;
- connaissance des ferrures, serrures et charnières pour menuiseries intérieures;
- connaissance des outillages électriques et pneumatiques;
- connaissance des consignes techniques et recommandations en fonction de ses propres travaux;
- connaissance des appareils auxiliaires;
- connaissance des méthodes d'amortissement;
- connaissance des outils de découpe;
- connaissance des machines (CNC : computerised numeric control) (de transformation de bois);
- connaissance de la technologie et des techniques de dégagement de copeaux;
- connaissance des méthodes de transformation;
- connaissance des techniques de construction et de liaison pour menuiseries intérieures;
- connaissance des systèmes de mise sous tension;
- connaissance des types de colles;
- connaissance des techniques de montage;
- connaissance des moyens de transport (internes);
- connaissance des techniques d'emballage;
- connaissance des techniques de chargement et d'arrimage;
- connaissance des techniques de finition pour menuiseries intérieures;
- connaissance des méthodes et moyens de contrôle et de mesure;
- connaissance de la mathématique élémentaire;
- connaissance des normes de qualité, valeurs et tolérances;
- connaissance des équipements de protection individuelle et collective;
- connaissance des pictogrammes (de sécurité);
- connaissance des techniques ergonomiques de levage et de hissage;
- connaissance de l'étiquetage et de l'identification des produits.

2.2.2 Compétences

Compétences cognitives

- pouvoir lire et interpréter des documents de travail, croquis et plans et traduire ces données en fonction de ses propres travaux;
- pouvoir faire rapport verbalement et/ou par écrit aux supérieurs et communiquer efficacement avec des collègues et tiers;
- pouvoir identifier différentes variétés de bois et divers matériaux en plaques;
- pouvoir contrôler et exécuter l'ordre de travail selon le planning, les croquis de travail et plans, les prescriptions et fiches des produits;
- pouvoir consulter des sources techniques et déduire des données (de production), entre autres, de croquis de travail et plans;
- pouvoir calculer des nombres de tours;
- pouvoir calculer des dimensions pour la transformation du bois et de matériaux en plaques;
- pouvoir identifier (visuellement) des divergences et vices en ce qui concerne les matières premières et les produits finis;
- pouvoir tenir à jour des données relatives à la consommation de matériaux et le déroulement de la production;
- pouvoir régler la machine de transformation de bois manuellement ou à l'aide d'un ordinateur;
- pouvoir démarrer, commander et arrêter des machines (de transformation de bois) afin de réaliser une production aussi efficace que possible;
- pouvoir exécuter des contrôles de sécurité;
- pouvoir respecter des consignes de sécurité, de santé, d'hygiène et de bien-être;
- pouvoir exécuter un entretien préventif de base;
- pouvoir appliquer des contrôles de qualité avec les instruments appropriés.

Aptitudes à résoudre des problèmes

- pouvoir réagir de manière appropriée face aux problèmes constatés concernant la qualité, la sécurité, l'environnement, le processus et la technique, compte tenu des consignes/procédures;
- pouvoir rectifier l'ordre de travail en cas d'imprévu;
- pouvoir ajuster les machines (de transformation de bois) en cas de divergences sur le plan des pièces à usiner transformées;
- pouvoir adapter son propre planning en fonction de l'évolution des circonstances;

- pouvoir prendre des mesures appropriées de manière proactive en cas de risques liés à la sécurité, compte tenu des consignes/procédures.

Aptitudes en matière de motricité

- pouvoir commander des outillages manuels électriques et pneumatiques;
- pouvoir utiliser un appareillage manuel;
- pouvoir régler ou modifier des machines (de transformation de bois);
- pouvoir commander des machines (de transformation de bois);
- pouvoir appliquer des colles, enduits... selon les consignes du fabricant;
- pouvoir utiliser des appareils pour le transport de marchandises;
- pouvoir utiliser des appareils de mesure et de réglage;
- pouvoir appliquer les techniques ergonomiques appropriées de levage et de hissage.

2.2.3 Contexte

Contexte d'environnement

- cette profession est exercée dans des ateliers au sein d'entreprises;
- cette profession s'exerce généralement au sein d'une équipe, le plus souvent dans une entreprise où la flexibilité nécessaire est importante pour s'adapter aux modifications du planning, à l'environnement, aux matières premières et aux machines;
- les ordres de travail sont souvent strictement délimités dans le temps et requièrent dans de nombreux cas des délais impératifs, ce qui nécessite une orientation sur le résultat, une certaine résistance au stress et de la persévérance;
- le secteur du bois connaît de nombreuses réglementations, normes, recommandations et fiches d'information techniques en matière de qualité, de sécurité, de santé, d'hygiène, de bien-être, d'environnement et de construction durable; les gaspillages et la montagne de déchets qui se créent contraignent à une gestion économique et écologique et à une réutilisation des matières premières et matériaux;
- dans cette profession, le titulaire utilise des outillages électriques et pneumatiques. Cela peut impliquer des risques de coupures, de coincement dans la machine, de retour de la pièce à usiner et/ou de la machine, des risques de chocs contre des objets, d'électrocution...
- les travaux avec des machines peuvent provoquer des nuisances sonores et la formation de poussières (de bois);
- la situation sur le lieu de travail peut impliquer le port de charges et des travaux dans des positions et conditions difficiles;
- le titulaire de la fonction doit suivre de près les développements (technologiques) dans le secteur, ce qui nécessite une soif d'apprendre et la participation à des formations (obligatoires).

Contexte d'action

- se soucier de la qualité et de la satisfaction du client en travaillant avec soin, dévouement et sens de l'esthétique;
- échanger des informations de manière constructive et conviviale avec des collègues et tiers;
- gérer attentivement des situations dangereuses, respecter la signalisation de sécurité sur le lieu de travail/chantier et utiliser et entretenir les EPI et EPC avec soin;
- gérer avec prudence les matières premières et produits, compte tenu des consignes de sécurité;
- utiliser les machines (de transformation de bois), outillages et matériels avec soin et précision.

2.2.4 Autonomie

Fait preuve d'autonomie pour :

- exécuter les plans et préparer ses propres travaux;
- mesurer, établir l'état du bois et des matériaux de même que les métrés, un plan de sciage et déterminer l'ordre des travaux;
- exécuter les travaux, préparer, transformer, assembler, (dé)monter, parachever des éléments et contrôler;
- modifier ce qui relève de l'ordre de travail et des compétences et apporter au besoin des modifications.

Est lié(e) par :

- un ordre de travail et un planning qui lui ont été communiqués;
- des consignes en matière de sécurité et d'environnement, des consignes techniques, des fiches de produits, des croquis de travail et des plans.

Fait appel :

- au supérieur pour l'ordre de travail, les données (de production), le planning, la notification de problèmes/pannes et des instructions complémentaires;
- au technicien (d'entretien) et/ou à des tiers en cas de pannes, d'interventions techniques et/ou d'entretien du parc de machines.

2.2.5 Responsabilité

- fonctionner efficacement au sein d'une entreprise de construction;
- travailler dans le souci de l'environnement, de manière qualitative et sûre;
- organiser le lieu de travail de manière sûre et ordonnée;
- préparer et planifier ses propres travaux en vue de la production;
- contrôler le stock de matières premières et de matériaux en fonction de l'ordre de travail;
- préparer les matières premières en fonction de l'ordre de travail;
- sélectionner, contrôler les outillages (de découpe) et les monter sur les machines (de transformation de bois);
- régler et modifier les machines de transformation (de bois);
- contrôler les dispositifs de sécurité des machines (de transformation de bois);
- transformer des composants à l'aide de machines (de transformation de bois);
- assembler des composants;

- exécuter l'entretien préventif de base des machines (de transformation de bois);
- transporter des matières premières, éléments de construction et matériaux;
- traiter des surfaces de menuiseries intérieures;
- monter et régler les ferrures, serrures et charnières pour menuiseries intérieures;
- parachever les composants.

2.3 Attestations requises

Des attestations ne sont pas requises.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « werkplaatsbinnenschrijnwerker » (menuisier d'intérieur en atelier).

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35965]

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie werkplaatschrijnwerker - houtskeletbouw

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 15 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De beroepskwalificatie van houtschrijnwerker - houtskeletbouw, ingeschaald op niveau 3 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

Bijlage. Beschrijving van de beroepskwalificatie van werkplaatschrijnwerker - houtskeletbouw (m/v) (BK0044) als vermeld in artikel 1.

1. GLOBAAL

a. Titel

Werkplaatschrijnwerker - houtskeletbouw (m/v)

b. Definitie

Het voorbereiden van de eigen werkzaamheden en grondstoffen, instellen, omstellen, bewerken, vergaren, isoleren van onderdelen en afwerken van de houtskeletbouwelementen teneinde houtskeletbouwelementen zoals binnen- en buitenwanden, roosterings, dakconstructies, dakkapellen, ... aan de hand van een werkopdracht, te vervaardigen.

c. Niveau

3

d. Jaartal

2013

2. COMPETENTIES

2.1 Opsomming competenties

BASISACTIVITEITEN

- Werkt in teamverband (co 00311)
 - Communiceert effectief en efficiënt
 - Wisselt informatie uit met collega's en verantwoordelijken
 - Rapporteert aan leidinggevenden
 - Werkt efficiënt samen met collega's
 - Volgt aanwijzingen van verantwoordelijken op
 - Past zich flexibel aan (verandering van collega's, ...)
- Werkt met oog voor veiligheid, milieu, kwaliteit en welzijn (co 00312)
 - Maakt onderscheid tussen gevaarlijke en niet-gevaarlijke producten en afvalstoffen
 - Vraagt om informatie in geval van twijfel over afvalstoffen
 - Sorteert afval volgens de richtlijnen
 - Houdt zich aan de regels voor traceerbaarheid van producten
 - Werkt ergonomisch
 - Gebruikt persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen (PBM's en CBM's)
 - Ziet erop toe dat veiligheids- en milieuvoorschriften worden gerespecteerd
 - Meldt problemen aan de verantwoordelijke
- Organiseert zijn werkplek veilig en ordelijk (co 00313)
 - Organiseert zijn werkplaats rekening houdend met een logische werkvolgorde
 - Richt de werkplaats (ergonomisch) in
 - Beperkt stofemissie
 - Sorteert afval volgens de richtlijnen
 - Houdt de werkplek schoon
 - Bergt de eigen gereedschappen en hulpmiddelen op
 - Ziet erop toe dat veiligheids- en milieuvoorschriften worden gerespecteerd
 - Gebruikt (stof)afzuigapparatuur/installaties
 - Gebruikt persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen (PBM's en CBM's)
- Gebruikt stromen duurzaam en beperkt geluidshinder (co 00314)
 - Gebruikt water voor taken en schoonmaak efficiënt
 - Gebruikt machines en gereedschappen efficiënt
 - Beperkt het lawaai: gebruikt persoonlijke beschermingsmiddelen, implementeert preventiemaatregelen voor omgeving
- Plant en bereidt de eigen werkzaamheden voor de productie voor (co 00315)
 - Neemt kennis van de eigen werkopdracht
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Controleert de aangeleverde (productie)gegevens (aantal, compleetheid, juistheid, ...)
 - Neemt de planning door
 - Meet op (hoogte, breedte, diepte, ...)
 - Stelt correct en overzichtelijk een hout-, meet-, en materiaalstaat op
 - Stelt een zaagplan op
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Bepaalt de uit te voeren bewerkingen
 - Bepaalt een optimale werkvolgorde
 - Meldt problemen aan leidinggevende/verantwoordelijke
 - Beheert de administratie: houdt planning en eventuele documenten die de ploegbaas overgemaakt heeft bij
- Controleert (de voorraad) grondstoffen en materialen (beschikbaarheid, tekorten, hoeveelheid, kwaliteitsafwijkingen, ...) (co 00316)
 - Houdt de voorraad op peil
 - Controleert de te verwerken grondstoffen en materialen en onderneemt actie bij afwijkingen (gebreken, vochtigheid, ...)
 - Stemt de hoeveelheid af op de opdracht
 - Gebruikt controle-instrumenten en interpreteert de controlegegevens
 - Houdt rekening met de interne codering
 - Neemt leveringen in ontvangst en controleert de leveringen
 - Selecteert, controleert en hanteert materialen/gereedschappen

- Bereidt de grondstoffen voor op de werkopdracht (uitsmetten, opdelen, aftekenen, paren, ...) (co 00317)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Kantrecht en/of kort ruw hout af
 - Bepaalt visueel hoe houtelementen optimaal uit boel of gevierschaald hout gehaald kunnen worden (zaagwijze, vezelrichting, tekening, gebreken van het hout, ...)
 - Deelt plaatmateriaal optimaal in (richting, beschadiging, ...)
 - Tekent uit te zagen onderdelen uit op hout of plaatmateriaal
 - Zaagt de onderdelen op de juiste afmeting uit volgens borderel of zaagplan
 - Gebruikt zaagmachines
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Brengt merktekens aan op de werkstukken (paringstekens, ...)
 - Schrijft onderdelen volgens een eenvormige afschrijvingsmethode en maataanduiding af
 - Gebruikt aftekeningereedschap
- Selecteert, controleert, monteert en vervangt (snij)gereedschappen op de (houtbewerkings)machines (co 00318)
 - Raadpleegt technische bronnen (werkstuktekeningen, instelgegevens, omrekeningstabellen, ...)
 - Houdt zich aan procedures en voorschriften
 - Selecteert (snij)gereedschappen in functie van de uit te voeren bewerking
 - Stelt verspaningssets samen
 - Controleert (snij)gereedschappen (standtijd, mec/man, ...)
 - Verzamelt materiaal en gereedschap en beoordeelt de conformiteit ervan
 - (De)monteert (snij)gereedschappen in/op de machine of installatie en stelt ze af
 - Bergt (snij)gereedschappen veilig op
 - Vervangt en onderhoudt (snij)gereedschappen
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen
- Stelt (houtbewerkings)machines in en om (co 00319)
 - Raadpleegt (technische) voorschriften en productfiches
 - Stelt de juiste aanvoersnelheid en toerental in
 - Stelt de parameters en coördinaten manueel of (semi)computergestuurd in
 - Roept een CNC-programma op
 - Voert eenvoudige aanpassingen uit in een CNC-programma
 - (De)monteert en stelt hulpstukken en beveiligingen in
 - Maakt een proefstuk
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen
- Controleert de veiligheidsvoorzieningen van de (houtbewerkings)machines (co 00320)
 - Raadpleegt veiligheidsvoorschriften en leeft ze na
 - Volgt informatie op, zowel ter plaatse als via beeldschermen
 - Doet veiligheidscontroles aan de (houtbewerkings)machines
 - Merkt afwijkingen, storingen of de nood aan preventief onderhoud van de (houtbewerkings)machine op
 - Evalueert veiligheidsrisico's en neemt gepaste maatregelen
 - Meldt problemen aan de verantwoordelijke
 - Legt de werkzaamheden stil indien nodig
- Bewerkt onderdelen met (houtbewerkings)machines (co 00321)
 - Houdt zich aan (technische) voorschriften en productiefiches
 - Bepaalt de te gebruiken machines
 - Controleert de beveiliging voor het opstarten
 - Start, stopt en bedient de machines om hout te bewerken
 - Schaaft tot ontruwde vlakken
 - Brengt merktekens aan op de werkstukken (paringstekens, ...)
 - Brengt (gebogen) profileringen aan
 - Maakt verbindingen
 - Schuurt werkstukken tot de gewenste afwerkingsgraad op
 - Maakt, indien nodig, gebruik van mallen
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Gebruikt (NC) (houtbewerkings)machines
 - Gebruikt (C)NC bewerkingscentra
 - Controleert kwaliteit en maatvoering
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen

- Vergaart onderdelen (verlijmen, samenvoegen, opspannen, nagelen, nieten, schroeven, demontabel assembleren, ...) (co 00322)
 - Leest (werk)tekeningen en plannen en leidt af welke onderdelen (demontabel) vergaard kunnen worden
 - Bepaalt of bepaalde oppervlaktebehandelingen voor de vergaring moet komen
 - Verlijmt verbindingsgedeelten
 - Voegt de onderdelen volgens een logische werkvolgorde samen
 - Past manuele en machinale opspantechnieken toe
 - Gebruikt persmachines
 - Past mechanische verbindingstechnieken toe (nagelen, nieten, schroeven, ...)
 - Verwijdert lijmresten
 - Controleert de kwaliteit, haaksheid en maatvoering
 - Stapelt en merkt voor de volgende productiefase
 - Gebruikt elektrisch en pneumatisch handgereedschap
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Gebruikt opspangereedschap
- Voert preventief basisonderhoud uit van de (houtbewerkings)machines (co 00323)
 - Merkt noodzaak aan technisch onderhoud op
 - Plaats de (houtbewerkings)machines in veiligheidsmodus voor het uitvoeren van onderhoud
 - Houdt zich aan het onderhoudsplan en -richtlijnen
 - Voert eenvoudige onderhoudswerkzaamheden uit
 - Rapporteert problemen aan de technicus of de verantwoordelijke
 - Registreert basisonderhoud
- Transporteert grondstoffen, constructieonderdelen en materialen (intern) (co 00324)
 - Houdt zich aan procedures en voorschriften
 - Verplaatst veilig en op ergonomisch verantwoorde wijze
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Verpakt en beschermt voor transport (vochtigheid, temperatuur, lichtinval, ...)
 - Laadt, lost (interne)transportmiddelen conform de richtlijnen (maximaal gewicht, aantal,...)
 - Bevestigt en beveiligd tegen vervoersrisico's (het zekeren van ladingen, ...)
 - Gebruikt (interne)transportmiddelen waarvoor hij bevoegd is
 - Past hef- en tiltechnieken toe
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen

SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

- Behandelt oppervlakken van elementen voor houtskeletbouw (schuren, beschermen, ...) (co 00325)
 - Houdt zich aan (technische) voorschriften en productiefiches
 - Bereidt beschermingsproducten voor
 - Brengt manueel en/of machinaal beschermingslagen aan
 - Controleert visueel de kwaliteit van de behandelde oppervlakte
 - Gebruikt schuurmachines
 - Gebruikt afwerkingsgereedschappen en apparatuur
- Brengt voorzieningen, muur- en gevelvullende elementen aan (co 00326)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Maakt eventuele inkepingen, gaten, doorboringen of uitsparingen
 - Monteert dozen en leidingen voor elektriciteitsvoorzieningen aan
 - Monteert leidingen voor sanitair, verwarming, ...
 - Brengt bekleding aan op de wanden (gips-, vezel-, spaanderplaat, ...)
 - Bevestigt tijdelijke voorzieningen (hijsvoorzieningen, klossen op de onderregels, ...)
 - Beschermt afgewerkte werkstukken en slaat ze op
- Plaats isolatiematerialen (thermisch, akoestisch, brandwerend, ...) (co 00327)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Respecteert bij het plaatsen de regels rond energieprestaties van gebouwen (EPB: de regelgeving omtrent het realiseren van energiezuinige, comfortabele gebouwen)
 - Plaats de isolatie op uniforme en correcte wijze
 - Controleert de kwaliteit van het uitgevoerde werk
 - Gebruikt controle- en meetgereedschap
- Plaats een lucht- en/of damp scherm (co 00328)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Selecteert de vereiste lucht- en/of dampdichte lagen
 - Plaats het lucht- en/of damp scherm op uniforme en correcte wijze
 - Voert doorbrekingen en integratie van elementen (ramen, installatiekanalen, ...) luchtdicht uit
 - Maakt luchtdichte aansluitingen tussen de banden
 - Controleert de kwaliteit van het uitgevoerde werk

■ Werkt de houtskeletbouwelementen af (co 00329)

- Werkt onvolkomenheden aan de houtskeletbouw elementen bij
- Controleert de kwaliteit van het uitgevoerde werk
- Meldt problemen/afwijkingen aan leidinggevende/verantwoordelijke

2.2 Beschrijving van de competenties/activiteiten aan de hand van de descriptorelementen

2.2.1 Kennis

- Basiskennis van residentiële elektriciteits-, sanitair- en CV werken (gereedschappen, materialen, planlezen)
- Basiskennis van algemene principes EPB (de regelgeving met betrekking tot het realiseren van energiezuinige, comfortabele gebouwen)
- Basiskennis van opslag- en stapeltechnieken
- Basiskennis van beschermingsproducten voor houtskeletbouw
- Basiskennis van milieuzorgsystemen en –voorschriften in functie van de eigen werkzaamheden
- Basiskennis van brandwerende, thermische en akoestische isolatiematerialen
- Basiskennis van bouwfysica
- Basiskennis van bouwknopen
- Basiskennis van CNC-sturing
- Kennis van sorteerregels voor structuurhout (visuele sterktesortering, ...)
- Kennis van voorschriften rond afval en gevaarlijke producten
- Kennis van veiligheids-, gezondheids-, hygiëne- en welzijnsvoorschriften
- Kennis van het productieproces van houtskeletbouw
- Kennis van informatiebronnen
- Kennis van vakterminologie
- Kennis van werkdocumenten, tekeningen en plannen
- Kennis van hout en plaatmaterialen
- Kennis van materialen en gereedschappen
- Kennis van elektrisch en pneumatisch handgereedschap
- Kennis van technische voorschriften en aanbevelingen in functie van de eigen werkzaamheden
- Kennis van randapparatuur
- Kennis van afschrijfmethodes
- Kennis van snijgereedschappen
- Kennis van (CNC: computerised numeric control) (houtbewerkings)machines
- Kennis van verspaningstechnologie en –technieken
- Kennis van bewerkingsmethodes
- Kennis van constructie- en verbindingstechnieken voor houtskeletbouw
- Kennis van opspansystemen
- Kennis van de lijmsorten
- Kennis van (interne) transportmiddelen
- Kennis van verpakkingstechnieken
- Kennis van laad- en zekeringstechnieken
- Kennis van plaatsing en bevestigingsmethodes voor brandwerende, thermische en akoestische isolatie
- Kennis van plaatsing en bevestigingsmethodes voor lucht- en dampshermen
- Kennis van beschermingstechnieken voor houtskeletbouwelementen
- Kennis van controle- en meetmethoden en –middelen
- Kennis van elementaire wiskunde
- Kennis van kwaliteitsnormen, waarden en toleranties
- Kennis van persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen
- Kennis van (veiligheids)pictogrammen
- Kennis van ergonomische hef- en tiltechnieken
- Kennis van etikettering en productidentificatie

2.2.2 Vaardigheden

Cognitieve vaardigheden

- Het kunnen lezen en interpreteren van werkdocumenten, tekeningen en plannen en die gegevens vertalen naar de eigen werkzaamheden
- Het mondeling en/of schriftelijk kunnen rapporteren aan de leidinggevende en efficiënt communiceren met collega's en derden
- Het kunnen identificeren van verschillende houtsoorten en plaatmaterialen
- Het kunnen controleren en uitvoeren van de werkopdracht volgens de planning, werktekeningen en plannen, de voorschriften en productfiches

- Het kunnen raadplegen van technische bronnen en het afleiden van (productie)gegevens uit onder andere werktekeningen en plannen
- Het kunnen selecteren van structuurhout volgens de sorteerregels
- Het kunnen berekenen van afmetingen voor het bewerken van hout en plaatmateriaal
- Het (visueel) kunnen identificeren van afwijkingen en gebreken aan de grondstoffen en eindproducten
- Het kunnen bijhouden van gegevens over het verbruik van materiaal en het productieverloop
- Het manueel of computergestuurd kunnen instellen van (houtbewerkings)machines
- Het kunnen starten, bedienen en stoppen van de (houtbewerkings)machines om een zo efficiënt mogelijke productie te realiseren
- Het kunnen uitvoeren van veiligheidscontroles
- Het kunnen naleven van veiligheids-, gezondheids-, hygiëne- en welzijnsvoorschriften
- Het kunnen uitvoeren van preventief basisonderhoud
- Het kunnen uitvoeren van goed geïsoleerde en lucht- en dampdichte werken
- Het kunnen toepassen van kwaliteitscontroles met de geschikte instrumenten

Probleemoplossende vaardigheden

- Het gepast kunnen reageren op vastgestelde problemen met betrekking tot kwaliteit, veiligheid, milieu, proces en techniek, rekening houdend met de voorschriften/procedures
- Het kunnen bijsturen van de werkopdracht bij onvoorziene omstandigheden
- Het kunnen bijstellen van de (houtbewerkings)machines bij afwijkingen aan de bewerkte werkstukken
- Het kunnen aanpassen van de eigen planning aan wijzigende omstandigheden
- Het kunnen bijsturen van de eigen werkzaamheden om koudebruggen en lekken in het lucht- en dampscherm te vermijden
- Het proactief kunnen nemen van gepaste maatregelen bij veiligheidsrisico's, rekening houdend met de voorschriften/procedures

Motorische vaardigheden

- Het kunnen bedienen van elektrisch en pneumatisch handgereedschap
- Het kunnen hanteren van handgereedschap;
- Het kunnen in- en omstellen van (houtbewerkings)machines
- Het kunnen bedienen van de (houtbewerkings)machines
- Het kunnen aanbrengen van lijmen, ... volgens voorschriften van de fabrikant
- Het kunnen gebruiken van toestellen voor goederentransport
- Het kunnen gebruiken van meet- en controletoeestellen
- Het kunnen toepassen van de juiste ergonomische hef- en tiltechnieken

2.2.3 Context

Omgevingscontext

- Dit beroep wordt uitgeoefend in de werkplaats binnen ondernemingen.
- Dit beroep wordt meestal in teamverband uitgeoefend, meestal in een onderneming waar de nodige flexibiliteit belangrijk is om zich aan te passen aan wijzigingen van planning, omgeving, weersomstandigheden, grondstoffen en machines.
- De werkopdrachten worden vaak strikt afgebakend in de tijd en er heersen in veel gevallen strikte deadlines, wat resultaatgerichtheid, stressbestendigheid en doorzettingsvermogen vraagt.
- De houtsector kent veel reglementeringen, normen, aanbevelingen en technische voorlichtingsfiches inzake kwaliteit, veiligheid, gezondheid, welzijn, milieu en duurzaam bouwen. Verspilling en de rijzende afvalberg dwingen tot een economische en ecologische omgang met en hergebruik van grondstoffen en materialen.
- Binnen dit beroep maakt men gebruik van elektrisch en pneumatisch gereedschap. Dit kan gevaar inhouden voor het oplopen van snijwonden, het klem raken van de machine, de terugslag van het werkstuk en/of van de machine, het stoten tegen voorwerpen, gevaar voor elektrocutie,....
- Bij het werken met machines kan er lawaaihinder en (hout)stof voorkomen.
- De situatie op de werkplek kan het dragen van lasten en werken in moeilijke houdingen en omstandigheden impliceren.
- Het bijblijven met de (technologische) ontwikkelingen binnen de sector vergt leergierigheid en het volgen van (verplichte) opleidingen.

Handelingscontext

- Oog hebben voor kwaliteit en de tevredenheid van de klant door met zorg, toewijding en zin voor esthetiek te werken
- Op constructieve en gebruiksvriendelijke wijze uitwisselen van informatie met klanten, collega's en derden
- Aandacht hebben voor gevaarlijke situaties, veiligheidssignalisatie op de werkplek/werf respecteren en PBM's en CBM's met zorg gebruiken en onderhouden
- Omzichtig omgaan met grondstoffen en producten, rekening houdend met veiligheidsvoorschriften
- Zorgvuldig en nauwkeurig gebruiken van (houtbewerkings)machines, gereedschappen en materialen

2.2.4 Autonomie

Is zelfstandig in:

- het uitvoeren van de plannen en voorbereiden van de eigen werkzaamheden
- het opmeten, een hout-, meet- en materiaalstaat opstellen, een zaagplan opmaken en het bepalen van de werkvolgorde
- het uitvoeren van de werkzaamheden, voorbereiden, bewerken, vergaren, afwerken en controleren
- datgene wat binnen de opdracht en competentie ligt te veranderen en aan te passen indien nodig

Is gebonden aan:

- een ontvangen werkopdracht en tijdsplanning.
- veiligheids- en milieuvoorschriften, technische voorschriften, productfiches, werktekeningen en plannen.

Doet een beroep op:

- de leidinggevende voor de werkopdracht, de (productie)gegevens, de planning, het melden van problemen/storingen en bijkomende instructies.
- de (onderhouds)technieker en/of derden bij storingen, technische interventies en/of onderhoud aan het machinepark.

2.2.5 Verantwoordelijkheid

- Het efficiënt functioneren in een onderneming
- Het milieubewust, kwalitatief en veilig uitvoeren van de werken
- Het veilig en ordelijk organiseren van de werkplek
- Het voorbereiden en plannen van de eigen werkzaamheden voor de productie
- Het controleren van de voorraad grondstoffen en materialen in functie van de werkopdracht
- Het voorbereiden van de grondstoffen op de werkopdracht
- Het selecteren, controleren van (snij)gereedschappen en monteren op de (houtbewerkings)machines
- Het om- en instellen van de (houtbewerkings)machines
- Het controleren van de veiligheidsvoorzieningen van de (houtbewerkings)machines
- Het bewerken van onderdelen met (houtbewerkings)machines
- Het vergaren van onderdelen
- Het uitvoeren van preventief basisonderhoud van de (houtbewerkings)machines
- Het transporteren van grondstoffen, constructieonderdelen en materialen
- Het behandelen van oppervlakken van houtskeletbouwelementen
- Het plaatsen van isolatiematerialen
- Het plaatsen van lucht- en dampschermen
- Het afwerken van de houtskeletbouwelementen

2.3 Vereiste attesten

Er zijn geen attesten vereist.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie werkplaatsschrijnwerker-houtskeletbouw.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35965]

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « werkplaatsschrijnwerker - houtskeletbouw » (menuisier d'atelier - construction de squelettes en bois)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1^{er} juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 15 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La qualification professionnelle de « werkplaatsschrijnwerker - houtskeletbouw » (menuisier d'atelier – construction de squelettes en bois), insérée au niveau 3 de la structure flamande des certifications, est reconnue. La description, reprise dans l'annexe jointe au présent arrêté, comprend la définition et les compétences y afférentes.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

Annexe. Description de la qualification professionnelle de « werkplaatsschrijnwerker – houtskeletbouw » (menuisier d'atelier – construction de squelettes en bois) (h/f) (CP0044) telle que mentionnée à l'article 1^{er}.

1. AU NIVEAU GLOBAL

a. Titre

Menuisier d'atelier – construction de squelettes en bois (m/f)

b. Définition

Préparer ses propres travaux et matières premières, régler, ajuster, transformer, assembler, isoler des composants et parachever des éléments de squelettes en bois afin de fabriquer des éléments de squelettes en bois, par exemple des murs intérieurs et extérieurs, des lattages, construction de toitures, lucarnes... sur la base d'un ordre de travail.

c. Niveau

3

d. Année

2013

2. COMPÉTENCES

2.1 Énumération des compétences

ACTIVITÉS DE BASE

■ Travaille au sein d'une équipe (co 000131) :

- communique de manière efficace et efficiente;
- échange des informations avec des collègues et responsables;
- fait rapport aux supérieurs;
- collabore efficacement avec des collègues;
- suit les indications des responsables;
- s'adapte de manière flexible (changement de collègues...).

■ Travaille compte tenu de la sécurité, de l'environnement, de la qualité et du bien-être (co 00312) :

- établit une distinction entre les produits et déchets dangereux et non dangereux;
- demande des informations en cas de doute concernant des déchets;
- trie les déchets selon les consignes;
- respecte les règles en matière de traçabilité de produits;
- travaille de manière ergonomique;
- utilise des équipements de protection individuelle et collective (EPI et EPC);
- veille à ce que les consignes de sécurité et d'environnement soient respectées;
- signale les problèmes au responsable.

■ Organise son poste de travail de manière sûre et ordonnée (co 00313) :

- organise son lieu de travail compte tenu d'un ordre logique;
- aménage le lieu de travail (de manière ergonomique);
- limite l'émission de poussières;
- trie les déchets selon les consignes;
- maintient un poste de travail propre;
- range ses propres outils et accessoires;
- veille à ce que les consignes de sécurité et d'environnement soient respectées;
- utilise des appareils/installations d'aspiration (des poussières);
- utilise des équipements de protection individuelle et collective (EPI et EPC);

- Utilise les flux d'énergie de manière durable et limite les nuisances sonores (co 00314) :
 - utilise l'eau pour les tâches et le nettoyage de manière efficace;
 - utilise les machines et outils de manière efficace;
 - limite le bruit; utilise des équipements de protection individuelle, met en œuvre des mesures de prévention pour l'environnement.
- Planifie et prépare ses propres travaux en vue de la production (co 00315) :
 - prend connaissance de son propre ordre de travail;
 - lit et comprend des croquis (de travail) et plans;
 - contrôle les données (de production) remises (quantité, exhaustivité, exactitude...);
 - étudie le planning;
 - prend des mesures (hauteur, largeur, profondeur...);
 - établit un métré et un relevé du bois et des matériaux corrects;
 - établit un plan de sciage;
 - utilise des appareils de mesure et de contrôle;
 - détermine les opérations à exécuter;
 - détermine un ordre de travail optimal;
 - signale les problèmes au supérieur/responsable;
 - gère l'administration : tient à jour le planning et les éventuels documents que le chef d'équipe a transmis.
- Contrôle les matières premières (le stock) et les matériaux (disponibilité, ruptures de stocks, quantité, divergences de qualité...) (co 00316) :
 - maintient le stock à niveau;
 - contrôle les matières premières et matériaux à transformer et prend des mesures en cas de divergences (vices, humidité...);
 - détermine la quantité de matières premières et matériaux en fonction de l'ordre de production;
 - utilise des instruments de contrôle et interprète les données de contrôle;
 - tient compte du codage interne;
 - réceptionne des livraisons et les contrôle;
 - sélectionne, contrôle et utilise des matériels/outils.
- Prépare les matières premières pour l'ordre de travail (dégrossir, répartir, marquer, apparier...) (co 00317) :
 - lit et comprend des croquis (de travail) et plans;
 - chanfreine le bois droit et/ou le scie grossièrement;
 - détermine visuellement comment des éléments en bois peuvent être découpés dans des planches comportant encore de l'aubier et de l'écorce sur les deux faces ou équarries (méthode de sciage, sens des fibres, croquis, vices au niveau du bois...);
 - répartit les matériaux en plaques de manière optimale (sens, dégradation...);
 - marque les composants à scier sur le bois ou les matériaux en plaques;
 - scie les composants en fonction des dimensions exactes selon le bordereau ou le plan de sciage;
 - utilise des scieuses;
 - empile soigneusement selon un ordre de transformation logique;
 - applique des marques sur les pièces à usiner (signes d'appariement...);
 - annule des composants du stock selon une méthode d'amortissement et des indications de mesures uniformes;
 - utilise des outils de marquage.
- Sélectionne, contrôle, monte et remplace les outillages (de découpe) sur les machines (de transformation de bois) (co 00318) :
 - consulte des sources techniques (croquis de pièces à usiner, données de réglage, tables de conversion...);
 - respecte les consignes et procédures;
 - sélectionne les outillages (de découpe) en fonction du travail à exécuter;
 - compose des jeux de dégagement de copeaux;
 - contrôle les outillages (de découpe) (temps d'arrêt, mécanique/manuel...);
 - rassemble le matériel et l'outillage et en évalue la conformité;
 - (dé)monte les outillages (de découpe) dans ou sur la machine ou l'installation et les ajuste;
 - range les outillages (de découpe) de manière sûre;
 - remplace et entretient les outillages (de découpe);
 - prend des mesures en cas d'imprévus ou de problèmes.
- Règle et modifie les machines (de transformation de bois) (co 00319);
 - consulte les prescriptions (techniques) et fiches de production;
 - règle le débit et le nombre de tours exacts;
 - règle les paramètres et coordonnées manuellement ou à l'aide d'un programme (semi-) informatique;
 - utilise un programme CNC;
 - apporte des adaptations simples dans un programme CNC (Computer Numerical Control);
 - (dé)monte et ajuste les accessoires et protections;
 - réalise un échantillon;
 - prend des mesures en cas d'imprévus ou de problèmes.

- Contrôle les dispositifs de sécurité des machines (de transformation de bois) (co 00320) :
 - consulte les consignes de sécurité et les respecte;
 - suit les informations, tant sur place que depuis des écrans;
 - effectue des contrôles de sécurité des machines (de transformation de bois);
 - remarque les divergences, défaillances ou la nécessité d'un entretien préventif au niveau de la machine (de transformation de bois);
 - évalue les risques de sécurité et prend des mesures appropriées;
 - signale les problèmes au responsable;
 - arrête les travaux si nécessaire.
- Transforme des composants à l'aide de machines (de transformation de bois) (co 00321) :
 - respecte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
 - détermine les machines à utiliser;
 - contrôle la protection avant le démarrage des opérations;
 - démarre, arrête et commande les machines en vue de la transformation du bois;
 - rabote jusqu'à obtention de faces dégrossies;
 - applique des marques sur les pièces à usiner (signes d'appariement...);
 - applique des profilés (courbes);
 - réalise des liaisons;
 - ponce des pièces à usiner jusqu'au degré de finition souhaité;
 - utilise, si besoin est, des moules;
 - empile soigneusement selon un ordre de transformation logique;
 - utilise des machines (de transformation de bois) (NC);
 - utilise des centres de transformation (C)NC;
 - contrôle la qualité et les caractéristiques dimensionnelles;
 - utilise des appareils de mesure et de contrôle;
 - prend des mesures en cas d'imprévus ou de problèmes.
- Assemble des composants (collage, liaisons, mise sous tension, clouage, agrafage, vissage, assemblage démontable...) (co 00322) :
 - lit des croquis (de travail) et plans et déduit les composants pouvant être assemblés (de manière démontable);
 - détermine si certains traitements de surface doivent avoir lieu avant assemblage;
 - colle des pièces de liaison;
 - assemble les composants selon un ordre de travail logique;
 - applique des techniques manuelles et mécaniques de mise sous tension;
 - utilise des estampeuses;
 - applique des techniques de liaison mécaniques (clouage, agrafage, vissage...);
 - élimine les résidus de colle;
 - contrôle la qualité, la perpendicularité et les caractéristiques dimensionnelles;
 - empile et marque pour la phase de production suivante;
 - utilise des outillages manuels électriques et pneumatiques;
 - utilise des appareils de mesure et de contrôle;
 - utilise des outillages de mise sous tension.
- Effectue un entretien de base préventif des machines (de transformation de bois) (co 00323) :
 - remarque la nécessité d'un entretien technique;
 - place les machines (de transformation de bois) en mode sécurité pour l'exécution de l'entretien;
 - respecte le plan et les consignes d'entretien
 - exécute des travaux d'entretien simples;
 - fait rapport des problèmes au technicien ou au responsable;
 - enregistre l'entretien de base.
- Transporte les matières premières, les éléments de construction et les matériaux (en interne) (co 00324) :
 - respecte les consignes et procédures;
 - déplace les éléments de manière sûre et ergonomiquement responsable;
 - empile soigneusement selon un ordre de transformation logique;
 - emballe et protège pour transport (humidité, température, lumière incidente...);
 - charge et décharge des moyens de transport (internes) conformément aux consignes (poids maximum, quantité...);
 - fixe et protège contre les risques de transport (arrimage de chargements...);
 - utilise des moyens de transport (internes) pour lesquels il est compétent;
 - applique des techniques de levage et de hissage;
 - prend des mesures en cas d'imprévus ou de problèmes.

ACTIVITÉS SPÉCIFIQUES

- Traite les surfaces d'éléments de construction de squelettes en bois (ponçage, protection...) (co 00325) :
 - respecte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
 - prépare des produits de protection;
 - applique des couches de protection manuellement et/ou à la machine;
 - contrôle visuellement la qualité de la surface traitée;
 - utilise des ponceuses;
 - utilise des outillages et appareils de finition.
- Pose des dispositifs, éléments de remplissage de murs et de façades (co 00326) :
 - lit et comprend des croquis (de travail) et plans;
 - réalise d'éventuels trous, encoches, percées ou évidements;
 - monte des boîtes et conduites pour les installations électriques;
 - monte des conduites pour les sanitaires, le chauffage...;
 - pose un revêtement sur des murs (plaques de plâtre, de fibre, d'aggloméré...);
 - fixe des installations temporaires (dispositifs de hissage, tasseaux sur les entretoises inférieures...);
 - protège les pièces usinées terminées et les stocke;
- Place des matériaux isolants (isolation thermique, acoustique, matériaux ignifuges...) (co 00327) :
 - lit et comprend des croquis (de travail) et plans;
 - respecte, lors du placement, les règles relatives à la performance énergétique de bâtiments (PEB) : la réglementation concernant la réalisation de bâtiments peu énergivores et confortables);
 - place l'isolation de manière uniforme et correcte;
 - contrôle la qualité du travail exécuté;
 - utilise des appareils de contrôle et de mesure.
- Place un écran d'étanchéité à l'air et/ou pare-vapeur (co 00328) :
 - lit et comprend des croquis (de travail) et plans;
 - sélectionne les couches étanches à l'eau et/ou aux vapeurs requises;
 - place l'écran d'étanchéité à l'air et/ou pare-vapeur de manière uniforme et correcte;
 - exécute des percées et intègre les éléments (fenêtres, canaux d'installation...) de manière étanche à l'air;
 - réalise des raccordements étanches à l'air entre les bandes;
 - contrôle la qualité du travail exécuté.
- Parachève les éléments de squelettes en bois (co 00329) :
 - rectifie des imperfections au niveau d'éléments de squelettes en bois;
 - contrôle la qualité du travail exécuté;
 - signale les problèmes/divergences au supérieur/responsable.

2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteurs

2.2.1 Connaissances

- connaissances de base de travaux d'électricité, sanitaires et de chauffage central résidentiels (outillages, matériels, lecture de plans);
- connaissances de base des principes PEB généraux (la réglementation relative à la réalisation de bâtiments peu énergivores et confortables);
- connaissances de base des techniques d'entreposage et d'empilage;
- connaissances de base de produits de protection pour la construction de squelettes en bois;
- connaissances de base des systèmes et consignes de respect de l'environnement en fonction de ses propres travaux;
- connaissances de base des matériaux ignifuges et à isolation thermique et acoustique;
- connaissances de base de la physique des bâtiments;
- connaissances de base des ponts thermiques;
- connaissances de base de la commande CNC;
- connaissance des règles de tri pour le bois de structure (tri visuel de la résistance...);
- connaissance des prescriptions relatives aux déchets et produits dangereux;
- connaissance des consignes de sécurité, de santé, d'hygiène et de bien-être;
- connaissance du processus de production de squelettes en bois;
- connaissance de sources d'information;
- connaissance de la terminologie professionnelle;
- connaissance des documents de travail, croquis et plans;
- connaissance du bois et des matériaux en plaques;
- connaissance des matériels et outils;
- connaissance des outillages électriques et pneumatiques;
- connaissance des consignes techniques et recommandations en fonction de ses propres travaux;
- connaissance des appareils auxiliaires;
- connaissance des méthodes d'amortissement;
- connaissance des outils de découpe;
- connaissance des machines (CNC : computerised numeric control) (de transformation de bois);
- connaissance de la technologie et des techniques de dégagement de copeaux;
- connaissance des méthodes de transformation;
- connaissance des techniques de construction et de liaison pour constructions de squelettes en bois;

- connaissance des systèmes de mise sous tension;
- connaissance des types de colles;
- connaissance des moyens de transport (internes);
- connaissance des techniques d'emballage;
- connaissance des techniques de chargement et d'arrimage;
- connaissance de la pose et des méthodes de fixation d'isolations ignifuges, thermiques et acoustiques;
- connaissance de la pose et des méthodes de fixation d'écrans d'étanchéité à l'air et pare-vapeur;
- connaissance des techniques de protection pour éléments de squelettes en bois;
- connaissance des méthodes et moyens de contrôle et de mesure;
- connaissance de la mathématique élémentaire;
- connaissance des normes de qualité, valeurs et tolérances;
- connaissance des équipements de protection individuelle et collective;
- connaissance des pictogrammes (de sécurité);
- connaissance des techniques ergonomiques de levage et de hissage;
- connaissance de l'étiquetage et de l'identification des produits.

2.2.2 Compétences

Compétences cognitives

- pouvoir lire et interpréter des documents de travail, croquis et plans et traduire ces données en fonction de ses propres travaux;
- pouvoir faire rapport verbalement et/ou par écrit aux supérieurs et communiquer efficacement avec des collègues et tiers;
- pouvoir identifier différentes variétés de bois et divers matériaux en plaques;
- pouvoir contrôler et exécuter l'ordre de travail selon le planning, les croquis de travail et plans, les prescriptions et fiches des produits;
- pouvoir consulter des sources techniques et déduire des données (de production), entre autres, de croquis de travail et plans;
- pouvoir sélectionner le bois de structure selon les règles de tri;
- pouvoir calculer des dimensions pour la transformation du bois et de matériaux en plaques;
- pouvoir identifier (visuellement) des divergences et vices en ce qui concerne les matières premières et les produits finis;
- pouvoir tenir à jour des données relatives à la consommation de matériaux et le déroulement de la production;
- pouvoir régler la machine de transformation de bois manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- pouvoir démarrer, commander et arrêter des machines (de transformation de bois) afin de réaliser une production aussi efficace que possible;
- pouvoir exécuter des contrôles de sécurité;
- pouvoir respecter des consignes de sécurité, de santé, d'hygiène et de bien-être;
- pouvoir exécuter un entretien préventif de base;
- pouvoir exécuter des travaux bien isolés et étanches à l'air et aux vapeurs;
- pouvoir appliquer des contrôles de qualité avec les instruments appropriés.

Aptitudes à résoudre des problèmes

- pouvoir réagir de manière appropriée face aux problèmes constatés concernant la qualité, la sécurité, l'environnement, le processus et la technique, compte tenu des consignes/procédures;
- pouvoir rectifier l'ordre de travail en cas d'imprévu;
- pouvoir modifier les machines (de transformation de bois) en cas de divergences sur le plan des pièces à usiner transformées;
- pouvoir adapter son propre planning en fonction de l'évolution des circonstances;
- pouvoir rectifier ses propres travaux afin d'éviter des ponts thermiques et des fuites au niveau de l'écran d'étanchéité à l'air et pare-vapeur;
- pouvoir prendre des mesures appropriées de manière proactive en cas de risques liés à la sécurité, compte tenu des consignes/procédures.

Aptitudes en matière de motricité

- pouvoir commander des outillages manuels électriques et pneumatiques;
- pouvoir utiliser un appareillage manuel;
- pouvoir régler ou modifier des machines (de transformation de bois);
- pouvoir commander des machines (de transformation de bois);
- pouvoir appliquer des colles... selon les consignes du fabricant;
- pouvoir utiliser des appareils pour le transport de marchandises;
- pouvoir utiliser des appareils de mesure et de réglage;
- pouvoir appliquer les techniques ergonomiques appropriées de levage et de hissage.

2.2.3 Contexte

Contexte d'environnement

- cette profession est exercée dans des ateliers au sein d'entreprises;
- cette profession s'exerce généralement au sein d'une équipe, le plus souvent dans une entreprise où la flexibilité nécessaire est importante pour s'adapter aux modifications du planning, à l'environnement, aux conditions climatiques, aux matières premières et aux machines;
- les travaux sont souvent strictement délimités dans le temps et requièrent dans de nombreux cas des délais impératifs, ce qui nécessite une orientation sur le résultat, une certaine résistance au stress et de la persévérance;

- le secteur du bois connaît de nombreuses réglementations, normes, recommandations et fiches d'information techniques en matière de qualité, de sécurité, de santé, d'hygiène, de bien-être, d'environnement et de construction durable; les gaspillages et la montagne de déchets qui se créent contraignent à une gestion économique et écologique et à une réutilisation des matières premières et matériaux;
- dans cette profession, le titulaire utilise des outillages électriques et pneumatiques. Cela peut impliquer des risques de coupures, de coincement dans la machine, de retour de la pièce à usiner et/ou de la machine, des risques de chocs contre des objets, d'électrocution...
- les travaux avec des machines peuvent provoquer des nuisances sonores et la formation de poussières (de bois);
- la situation sur le lieu de travail peut impliquer le port de charges et des travaux dans des positions et conditions difficiles;
- le titulaire de la fonction doit suivre de près les développements (technologiques) dans le secteur, ce qui nécessite une soif d'apprendre et la participation à des formations (obligatoires).

Contexte d'action

- se soucier de la qualité et de la satisfaction du client en travaillant avec soin, dévouement et sens de l'esthétique;
- échanger des informations de manière constructive et conviviale avec des clients, collègues et tiers;
- gérer attentivement des situations dangereuses, respecter la signalisation de sécurité sur le lieu de travail/chantier et utiliser et entretenir les EPI et EPC avec soin;
- gérer avec prudence les matières premières et produits, compte tenu des consignes de sécurité;
- utiliser les machines (de transformation de bois), outillages et matériels avec soin et précision.

2.2.4 Autonomie

Fait preuve d'autonomie pour :

- exécuter les plans et préparer ses propres travaux;
- mesurer, établir l'état du bois et des matériaux de même que les métrés, un plan de sciage, établir et déterminer l'ordre des travaux;
- exécuter les travaux, préparer, transformer, assembler, (dé)monter, parachever, poser et contrôler;
- modifier ce qui relève de l'ordre de travail et des compétences et apporter au besoin des modifications.

Est lié(e) par :

- un ordre de travail et un planning qui lui ont été communiqués;
- des consignes en matière de sécurité et d'environnement, des consignes techniques, des fiches de produits, des croquis de travail et des plans.

Fait appel :

- au supérieur pour l'ordre de travail, les données (de production), le planning, la notification de problèmes/pannes et des instructions complémentaires;
- au technicien (d'entretien) et/ou à des tiers en cas de pannes, d'interventions techniques et/ou d'entretien du parc de machines.

2.2.5 Responsabilité

- fonctionner efficacement au sein d'une entreprise de construction;
- travailler dans le souci de l'environnement, de manière qualitative et sûre;
- organiser le lieu de travail de manière sûre et ordonnée;
- préparer et planifier ses propres travaux en vue de la production;
- contrôler le stock de matières premières et de matériaux en fonction de l'ordre de travail;
- préparer les matières premières en fonction de l'ordre de travail;
- sélectionner, contrôler les outillages (de découpe) et les monter sur les machines (de transformation de bois);
- régler et modifier les machines de transformation (de bois);
- contrôler les dispositifs de sécurité des machines (de transformation de bois);
- transformer des composants à l'aide de machines (de transformation de bois);
- assembler des composants;
- exécuter l'entretien préventif de base des machines (de transformation de bois);
- transporter des matières premières, éléments de construction et matériaux;
- traiter des surfaces d'éléments de squelettes en bois;
- poser des matériaux isolants;
- placer un écran d'étanchéité à l'air ou pare-vapeur;
- parachever les éléments de squelettes en bois.

2.3 Attestations requises

Des attestations ne sont pas requises.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « werkplaatsschrijnwerker – houtskeletbouw » (menuisier d'atelier – construction de squelettes en bois).

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35976]

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie gids

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 15 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De beroepskwalificatie van gids, ingeschaald op niveau 4 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel...13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

Bijlage

Beschrijving van de beroepskwalificatie van gids (m/v) (BK0047) als vermeld in artikel 1

1. GLOBAAL

a. Titel

Gids (m/v)

b. Definitie

Het begeleiden en het informeren van personen, op een toegankelijke, interactieve, inspirerende en onderhoudende manier, in een vooraf afgesproken taal, tijdens specifieke bezoeken aan locaties teneinde de bezoeker de geografische, historische, culturele en natuurlijke aspecten ervan te laten ontdekken, begrijpen en beleven.

c. Niveau

4

d. Jaartal

2013

2. COMPETENTIES

2.1 Opsomming competenties

BASISACTIVITEITEN

Vorbereiden van de opdracht

* Adviseert en informeert de opdrachtgever/klant over de organisatie van de rondleiding/begeleidingsprestatie (*Id 21014*)

- Verstrekt telefonisch, via e-mail of ter plaatse actuele informatie

- Bezorgt een informatiepakket en geeft daarbij voldoende uitleg

* Verzamelt informatie over de duur, het aantal bezoekers/reizigers, de aard van de groep en de bijzonderheden van de rondleiding/begeleidingsprestatie (*Id 17161*)

- Vraagt informatie op bij de opdrachtgever/klant

* Werkt het programma organisatorisch en inhoudelijk uit (*Id 24973*)

- Selecteert informatie op basis van het doel van de rondleiding/begeleidingsprestatie en de karakteristieken van de doelgroep

- Kiest de juiste media om zijn verhaal kracht bij te zetten

- Stelt een realistische tijdsplanning op

- Kiest de meest geschikte werkvorm en didactisch materiaal om interactiviteit te stimuleren

- Plaatst de informatie in een ruimer kader

- Structureert de informatie in een helder en coherent verhaal

Administratie

* Neemt de administratieve formaliteiten bij de begeleiding van een groep (bevestiging van verblijven, betaling van onkosten,...) op zich (*Id 18497*)

- Verzamelt persoonlijke gegevens van bezoekers /reizigers conform de privacywetgeving

- Houdt gegevens van bezoekers/reizigers, plannings, onkosten,... bij

- Gebruikt kantoorsoftware

* Organiseert, indien nodig, het administratieve verloop van de rondleiding/begeleidingsprestatie (toestemmingsaanvragen, reservaties,...) (Id 16363)

- Is op de hoogte van kortingsmogelijkheden of speciale prijzen
- Doet aanbevelingen in functie van de wensen van de gasten
- Boekt, factureert en volgt (groeps)reservaties op
- Wijzigt reservaties indien nodig
- Gebruikt reservatiesoftware

Optreden bij problemen tijdens de rondleiding/begeleidingsprestatie

* Zoekt oplossingen in onvoorziene omstandigheden (Id 34271)

- Blijft beheerst en bemiddelt in geval van problemen
- Treedt op als vertegenwoordiger van de groep
- Reikt oplossingen diplomatisch aan
- Verwittigt, indien nodig, de verantwoordelijke of de bevoegde instanties
- Verleent hulp aan personen in moeilijkheden

Opbouwen van eigen deskundigheid

* Ontwikkelt voortdurend de eigen deskundigheid (Id 24973/9954)

- Bouwt een netwerk uit van informatieve bronnen, diensten en organisaties
- Is op de hoogte van bronnenmateriaal en kan dat ook vinden en raadplegen
- Schoolt zich geregeld bij en diept zijn kennis verder uit
- Onderhoudt de beroepskennis en -vaardigheden
- Volgt ontwikkelingen in het vakgebied op
- Past nieuw verworven kennis en inzichten toe in het dagelijks functioneren
- Reflecteert over het eigen handelen

* Maakt de balans van de rondleiding/begeleidingsprestatie op en bepaalt aanpassingen, nieuwe projecten,... (Id 9954)

- Vraagt reizigers/bezoekers om feedback over de prestatie
- Informeert de reizigers/bezoekers, indien nodig, over de bestaande klachtenprocedures
- Evalueert de rondleiding/begeleidingsprestatie samen met de opdrachtgever/klant

SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

Gidsen van de bezoekers

Inhoudelijke informatie verstrekken

* Stelt de opdrachtgever/klant de geografische, historische, natuurlijke en culturele bijzonderheden van het programma voor en past de bezoekersinformatie aan (Id 16691)

- Voorziet relevante en actuele toeristisch-recreatieve documentatie
- Stemt de informatie en documentatie af op het type bezoeker
- Kan de nodige kennis over de materie verzamelen en actueel houden

* Gidst bezoekers/reizigers op een interactieve, doel(groep)gerichte en kwaliteitsvolle manier (Toevoeging door arbeidsmarktactoren) (co 00353)

- Bouwt, binnen de beperkte tijd, een belevingservaring op samen met de bezoeker
- Brengt binnen het gegeven tijdsbestek een boeiend en coherent verhaal
- Verstreckt inhoudelijke informatie
- Treedt in dialoog met de bezoekers
- Past de meest geschikte werkvorm toe en maakt correct gebruik van didactisch materiaal om interactiviteit te stimuleren

- Sensibiliseert de bezoekers over de diverse aspecten van duurzaamheid
- Past boodschap en taalgebruik aan het doelpubliek aan
- Geeft op vragen een concreet en relevant antwoord

Praktische informatie verstrekken/instaan voor praktische organisatie tijdens de rondleiding

* Informeert de bezoekers/reizigers over de praktische aspecten van de rondleiding (Toevoeging door arbeidsmarktactoren) (co 00354)

- Onthaalt de bezoekers aan de activiteit en sluit de activiteit op gepaste wijze af
- Verstreckt praktische informatie
- Behoudt ten allen tijde een neutrale houding en stelt zich genuanceerd op
- Maakt duidelijke afspraken met betrekking tot de regels van het bezoek
- Houdt zich aan de vooropgestelde timing en planning
- Helpt bij praktische problemen of vragen
- Geeft op vragen een concreet en relevant antwoord
- Maakt gebruik van interculturele vaardigheden

2.2 Beschrijving van de competenties/activiteiten aan de hand van de descriptorelementen

2.2.1 Kennis

Generiek

- Basiskennis van commerciële technieken
- Basiskennis wetgeving
- Kennis van EHBO
- Kennis van communicatietechnieken
- Kennis van kunst- en cultuurbeschouwing

- Kennis van algemene en politieke geschiedenis
- Kennis van natuur- en landschapslezen
- Kennis van veiligheidsregels voor goederen en personen
- Grondige kennis van groepsanimatie
- Grondige kennis van groepsdynamica

Specifiek

- Basiskennis van didactiek
- Kennis van typologie van het cliënteel
- Kennis van methodieken voor bronnenstudie
- Kennis van leerprocessen
- Kennis van één of meer vreemde talen : De gids kan vloeiend en spontaan reageren zodat een normale uitwisseling mogelijk is zonder dat dit voor een van de partijen inspanning met zich meebrengt. Hij kan een standpunt over een actuele kwestie uiteenzetten en daarbij ingaan op de voor- en nadelen van diverse opties.

- Kennis van moderne communicatiemiddelen
- Grondige inhoudelijke kennis van het eigen expertisedomein⁷
- Grondige kennis van methodieken voor het rondleiden

2.2.2 Vaardigheden

Cognitieve vaardigheden

Generiek

- Het kunnen evalueren van de rondleiding samen met de opdrachtgever/klant
- Het kunnen uitbouwen van een netwerk van informatieve bronnen, diensten en organisaties
- Het kunnen op de hoogte blijven van bronnenmateriaal en dat ook vinden en raadplegen
- Het zich geregeld kunnen bijscholen en uitdiepen van de kennis
- Het kunnen structureren van informatie in een helder en coherent verhaal
- Het kunnen onderhouden van de beroepskennis en -vaardigheden
- Het kunnen opvolgen van de ontwikkelingen in het vakgebied
- Het kunnen toepassen van nieuw verworven kennis en inzichten in het dagelijks functioneren
- Het kunnen reflecteren over het eigen handelen
- Het kunnen doen van aanbevelingen in functie van de wensen van de gasten
- Het kunnen optreden als vertegenwoordiger van de groep
- Het kunnen selecteren van informatie op basis van het doel van de begeleidingsprestatie/rondleiding en de karakteristieken van de doelgroep
- Het kunnen kiezen van de juiste media om zijn verhaal kracht bij te zetten
- Het kunnen opstellen van een realistische tijdsplanning
- Het kunnen kiezen van de meest geschikte werkvorm en didactisch materiaal om interactiviteit te stimuleren
- Het kunnen plaatsen van informatie in een ruimer kader
- Het kunnen telefonisch, via e-mail of ter plaatse actuele informatie verstrekken
- Het kunnen bezorgen van een informatiepakket en daarbij voldoende uitleg geven
- Het kunnen opvragen van informatie bij de opdrachtgever/klant
- Het kunnen gebruiken van kantoorsoftware (tekstverwerking, rekenblad,...)
- Het kunnen verzamelen van persoonlijke gegevens van reizigers/bezoekers conform de privacywetgeving
- Het kunnen bijhouden van gegevens van reizigers/bezoekers, plannings, onkosten,...
- Het kunnen op de hoogte zijn van kortingsmogelijkheden of speciale prijzen
- Het kunnen boeken, factureren en (groeps-)reservaties opvolgen
- Het kunnen vragen om feedback aan reizigers/bezoekers over de prestatie
- Het, indien nodig, kunnen informeren van de reizigers/bezoekers over de bestaande klachtenprocedures
- Het kunnen gebruiken van reservatiesoftware
- Het kunnen voorzien van relevante en up-to-date toeristisch-recreatieve documentatie
- Het kunnen afstemmen van de informatie en documentatie op het type reizigers/ bezoekers
- Het kunnen onthalen van de reizigers/bezoekers van de activiteit en de activiteit op gepaste wijze afsluiten
- Het kunnen verstrekken van praktische informatie
- Het kunnen verstrekken van inhoudelijke informatie
- Het kunnen in dialoog treden met de reizigers/bezoekers
- Het kunnen ten allen tijde behouden van een neutrale houding en zich genuanceerd opstellen
- Het kunnen toepassen van de meest geschikte werkvorm en correct gebruik maken van didactisch materiaal om interactiviteit te stimuleren
- Het kunnen sensibiliseren van de reizigers/bezoekers over de diverse aspecten van duurzaamheid
- Het kunnen maken van duidelijke afspraken met betrekking tot de regels van de reis/rondleiding
- Het zich kunnen houden aan de vooropgestelde timing en planning
- Het kunnen geven van een concreet en relevant antwoord op vragen
- Het kunnen aanpassen van boodschap en taalgebruik aan het doelpubliek
- Het kunnen gebruik maken van interculturele vaardigheden

Specifiek

- Het kunnen afstemmen van de informatie en documentatie op het type bezoeker
- Het kunnen verzamelen en actueel houden van de nodige kennis over de materie
- Het kunnen, binnen de beperkte tijd, opbouwen van een belevingservaring samen met de bezoeker

- Het kunnen, binnen het gegeven tijdsbestek, een boeiend en coherent verhaal brengen
- Probleemoplossende vaardigheden

Generiek

- Het kunnen helpen bij praktische problemen of vragen
- Het kunnen wijzigen van reservaties indien nodig
- Het kunnen beheerst blijven en bemiddelen in geval van problemen
- Het, indien nodig, kunnen verwittigen van de verantwoordelijke of de bevoegde instanties
- Het kunnen hulp verlenen aan personen in moeilijkheden
- Het kunnen diplomatisch aanreiken van oplossingen

Motorische vaardigheden

Geen louter motorische vaardigheden

2.2.3 Context

Omgevingscontext

- De gids beschikt slechts over een beperkte tijd om de opdracht uit te voeren. Dit heeft gevolgen voor de omgang met de groep : hij dient op korte tijd de groep in te schatten en het verhaal binnen het voorziene tijdsbestek te brengen.
- De gids komt in contact met zeer diverse bezoekers/reizigers (jeugd, volwassenen, derde leeftijd, mensen met een beperking, anderstaligen,...).
- De gids verplaatst zich hoofdzakelijk te voet bij het uitvoeren van de activiteit. Hij betreedt hierbij zeer uiteenlopende locaties.
- De taak kan worden uitgeoefend tijdens het weekend, op feestdagen en met flexibele werkuren.
- De taak kan onderhevig zijn aan seizoenspieken (schoolvakanties, zomerperiodes,...).
- De gids staat altijd onder een zekere tijdsdruk aangezien het programma binnen het voorziene tijdschema moet afgerond worden en de groep tijdig op vooraf gereserveerde locaties moet zijn.
- De gids is onderhevig aan zeer uiteenlopende weersomstandigheden.
- Natuur en landschap creëren een voortdurend wisselende context.
- De opdrachtgever is veelal een lokale Dienst voor Toerisme, een gidsenvereniging of een museum.

Handelingscontext

- De gids moet flexibel omgaan met de beschikbaarheid van de te bezoeken sites, de wensen van de klant,...
- De gids kan snel en gepast reageren op mogelijke calamiteiten (bezoeker/reiziger wordt onwel, ongeval, site onverwacht gesloten,...).
- De gids moet zijn boodschap kunnen aanpassen afhankelijk van zijn publiek.
- De gids kan soepel en diplomatisch inspelen op mogelijke klachten van bezoekers/reizigers.
- De gids dient in te spelen op onverwachte veranderingen in de context van het gidsen (berm gemaaid, wegomlegging, gebouw gesloten,...).
- De gids treedt op als vertegenwoordiger van de groep.

2.2.4 Autonomie

- is zelfstandig in :
 - Het plannen van de rondleiding
 - De inhoudelijke invulling
 - De administratieve formaliteiten
 - De begeleiding van de groep
 - De evaluatie van de rondleiding
 - Het nemen van beslissingen voor de veiligheid en het welzijn van de groep
- is gebonden aan :
 - De wensen van de groep, de richtlijnen van het boekingskantoor of de opdrachtgever
 - Veiligheidsvoorschriften die de locatie vereist
 - Afspraken met collega's en partners
 - Een deontologische code
- doet een beroep op :
 - De medewerkers van de toeristische attractie of het bezoeksobject

2.2.5 Verantwoordelijkheid

- De opmaak van de rondleiding
- De organisatorische uitwerking van de rondleiding
- De inhoudelijke invulling van de rondleiding
- De begeleiding van de groep
- Het welzijn en de veiligheid van de bezoekers/reizigers
- Bijsturing van de rondleiding
- Een goede groepsdynamiek
- Het opstarten van dialoog en interactie
- De belevingservaring van de groep
- Een diplomatische klachtenbehandeling
- De administratieve opvolging
- De bezoekerstevredenheid
- De verwelcoming van de bezoekers/reizigers en de afsluiting van de rondleiding
- Een goede samenwerking met collega's en andere partners
- Het verzekeren van een duurzaam karakter van de rondleiding

2.3 Vereiste attestaten

Geen attestaten vereist.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie gids.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

 TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35976]

**13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « gids » (guide)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1^{er} juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 15 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La qualification professionnelle de « gids » (guide), insérée au niveau 4 de la structure flamande des certifications, est reconnue. La description, reprise dans l'annexe jointe au présent arrêté, comprend la définition et les compétences y afférentes.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

 Annexe

Description de la qualification professionnelle de « gids » (guide) (h/f) (CP0026) telle que mentionnée à l'article 1^{er}

1. AU NIVEAU GLOBAL

a. Titre

Guide (h/f)

b. Définition

Accompagner et informer des personnes, de manière accessible et interactive, en les inspirant et en les divertissant, dans une langue préalablement convenue, durant des visites spécifiques de différents lieux, afin d'en faire découvrir, comprendre et vivre aux visiteurs les aspects géographiques, culturels et naturels.

c. Niveau

4

d. Année

2013

2. COMPETENCES

2.1 Énumération des compétences

ACTIVITES DE BASE

Préparation de la commande

* Conseille et informe le donneur d'ordre/client de l'organisation de la visite guidée/prestation d'accompagnement (*Id 21014*) :

- fournit des informations actuelles par téléphone, e-mail ou sur place;
- remet un ensemble d'informations et donne suffisamment d'explications à ce propos.

* Rassemble des informations concernant la durée, le nombre de visiteurs/voyageurs, la nature du groupe et les particularités de la visite guidée/prestation d'accompagnement (*Id 17161*) :

- demande des informations au donneur d'ordre/client.

* Etablit le programme du point de vue de l'organisation et du contenu (*Id 24973*) :

- sélectionne des informations en fonction de l'objectif de la visite/prestation d'accompagnement et des caractéristiques du groupe-cible;

- sélectionne les médias appropriés pour dynamiser son récit;

- établit un planning réaliste;

- choisit la forme de travail et le matériel didactique les plus appropriés pour stimuler l'interactivité;

- replace les informations dans un contexte plus large;

- structure les informations dans un récit clair et cohérent.

Administration

* assume les formalités administratives dans le cadre de l'accompagnement d'un groupe (confirmation de séjours, paiement de frais...) (*Id 18497*) :

- rassemble des informations personnelles concernant les visiteurs/voyageurs conformément à la législation sur le respect de la vie privée;

- tient des données à jour concernant les visiteurs/voyageurs, plannings, frais...;

- utilise un logiciel de bureautique.

* Organise, si besoin est, le déroulement administratif de la visite guidée/prestation d'accompagnement (demandes d'autorisation, réservations...) (*Id 16363*) :

- est au courant des possibilités de réductions ou de prix spéciaux;

- formule des recommandations en fonction des desideratas des hôtes;

- réserve, facture et effectue le suivi de réservations (de groupes);

- modifie les réservations si besoin est;

- utilise un logiciel de réservation.

Intervention en cas de problèmes durant la visite guidée/prestation d'accompagnement

* Recherche des solutions en cas de circonstances imprévues (*Id 34271*) :

- fait preuve de maîtrise de soi et intervient en cas de problèmes;

- fait office de représentant du groupe;

- propose des solutions avec diplomatie;

- prévient, si besoin est, le responsable ou les instances compétentes;

- apporte son aide à des personnes en difficultés.

Développement de son propre savoir-faire

* Développe en permanence son propre savoir-faire (*Id 24973/9954*) :

- développe un réseau de sources d'information, de services et d'organisations;

- est au courant du matériel de sources et peut également le trouver et le consulter;

- se recycle régulièrement et approfondit ses connaissances;

- entretient ses connaissances et aptitudes professionnelles;

- se tient informé des développements dans le domaine d'activité;

- applique les connaissances et idées nouvellement acquises dans le cadre de son fonctionnement quotidien;

- réfléchit concernant ses propres agissements.

* Etablit le bilan de la visite guidée/prestation d'accompagnement et détermine des adaptations, de nouveaux projets... (*Id 9954*) :

- demande un feed-back aux voyageurs/visiteurs concernant la prestation;

- informe les voyageurs/visiteurs, si besoin est, des procédures de réclamation en place;

- évalue la visite guidée/prestation d'accompagnement conjointement avec le donneur d'ordre/client.

ACTIVITES SPECIFIQUES

Guider les visiteurs

Fournir des informations en termes de contenu

* Présente au donneur d'ordre/client les particularités géographiques, historiques, naturelles et culturelles du programme et adapte les informations destinées aux visiteurs (*Id 16691*) :

- prévoit de la documentation touristique et récréative pertinente et actuelle;

- adapte les informations et la documentation en fonction du type de visiteurs;

- peut rassembler et actualiser les connaissances nécessaires concernant la matière.

* Guide les visiteurs/voyageurs de manière interactive, axée sur l'objectif (le groupe-cible) et qualitative (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00353) :

- construit, durant un laps de temps limité, une expérience de vie, conjointement avec le visiteur;

- raconte, dans le laps de temps donné, une histoire passionnante et cohérente;

- fournit des informations en termes de contenu;

- instaure un dialogue avec les visiteurs;

- adopte la forme de travail la plus appropriée et fait un usage correct du matériel didactique afin de stimuler l'interactivité;

- sensibilise les visiteurs concernant les divers aspects du développement durable;

- adapte le message et son langage en fonction du public-cible;

- apporte une réponse concrète et pertinente aux questions qui lui sont posées.

- Fournir des informations pratiques/assurer l'organisation pratique durant la visite guidée

* Informe les visiteurs/voyageurs des aspects pratiques de la visite guidée (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00354) :

- accueille les visiteurs à l'activité et la clôture de manière appropriée;
- fournit des informations pratiques;
- conserve à tout moment une attitude neutre et nuancée;
- prend des accords clairs concernant les règles de la visite;
- respecte le timing et le planning postulés;
- apporte son aide en cas de problèmes ou de questions pratiques;
- apporte une réponse concrète et pertinente aux questions qui lui sont posées;
- met ses aptitudes interculturelles à profit.

2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteurs

2.2.1 Connaissances

Génériques

- connaissances de base des techniques commerciales;
- connaissances de base de la législation;
- connaissance des premiers secours;
- connaissance des techniques de communication;
- connaissance des considérations artistiques et culturelles;
- connaissance de l'histoire générale et politique;
- connaissance de la lecture de la nature et des paysages;
- connaissance des règles de sécurité pour biens et personnes;
- connaissance approfondie de l'animation de groupes;
- connaissance approfondie de la dynamique de groupe.

Spécifiques

- connaissances de base de la didactique;
- connaissance de la typologie de la clientèle;
- connaissance des méthodes d'étude des sources;
- connaissance de processus d'apprentissage;
- connaissance d'une ou de plusieurs langues étrangères : le guide touristique peut réagir, couramment et spontanément, afin qu'un échange normal soit possible, sans que cela n'entraîne des efforts pour une des parties. Il peut exposer un point de vue concernant une question actuelle et peser le pour et le contre des différentes options;
- connaissance des moyens de communication modernes;
- connaissance approfondie sur le plan du contenu de son propre domaine d'expertise;
- connaissance approfondie des méthodes de visites guidées.

2.2.2 Compétences

Compétences cognitives

Génériques

- pouvoir évaluer la visite guidée conjointement avec le donneur d'ordre/client;
- pouvoir développer un réseau de sources informatives, de services et d'organisations;
- pouvoir rester au courant du matériel de sources et également le trouver et le consulter;
- pouvoir régulièrement se recycler et approfondir ses connaissances;
- pouvoir structurer les informations dans un récit clair et cohérent;
- pouvoir entretenir ses connaissances et aptitudes professionnelles;
- pouvoir suivre les évolutions au sein de la discipline;
- pouvoir appliquer les connaissances et idées nouvellement acquises dans son fonctionnement quotidien;
- pouvoir réfléchir concernant ses propres agissements;
- pouvoir formuler des recommandations en fonction des desiderata des hôtes;
- pouvoir faire office de représentant du groupe;
- pouvoir sélectionner des informations en fonction de l'objectif de la visite/prestation d'accompagnement et des caractéristiques du groupe-cible;
- pouvoir sélectionner les médias appropriés pour dynamiser son récit;
- pouvoir établir un planning réaliste;
- pouvoir choisir la forme de travail et le matériel didactique les plus appropriés pour stimuler l'interactivité;
- pouvoir replacer les informations dans un contexte plus large;
- pouvoir fournir des informations actuelles par téléphone, e-mail ou sur place;
- pouvoir fournir un ensemble d'informations et donner des explications suffisantes à ce propos;
- pouvoir consulter des informations auprès du donneur d'ordre/client;
- pouvoir utiliser des logiciels bureautiques (traitement de texte, tableur...);
- pouvoir rassembler des informations personnelles concernant les voyageurs/visiteurs conformément à la législation sur le respect de la vie privée;
- pouvoir tenir à jour des informations concernant les voyageurs/visiteurs, plannings et frais...;
- pouvoir être au courant des possibilités de réductions ou de prix spéciaux;
- pouvoir réserver, facturer et effectuer le suivi de réservations (de groupes);
- pouvoir demander un feed-back aux voyageurs/visiteurs concernant la prestation;
- pouvoir, si besoin est, informer les voyageurs/visiteurs concernant les procédures de réclamation en place;
- pouvoir utiliser un logiciel de réservation;

- pouvoir fournir de la documentation touristique et récréative, pertinente et actuelle;
- pouvoir adapter les informations et la documentation en fonction du type de voyageurs/visiteurs;
- pouvoir accueillir les visiteurs/voyageurs de l'activité et la clôturer de manière appropriée;
- pouvoir fournir des informations pratiques;
- pouvoir fournir des informations sur le plan du contenu;
- pouvoir entamer le dialogue avec les voyageurs/visiteurs;
- pouvoir conserver à tout moment une attitude neutre et nuancée;
- pouvoir appliquer la forme de travail la plus appropriée et faire un usage correct du matériel didactique pour stimuler l'interactivité;
- pouvoir sensibiliser les voyageurs/visiteurs concernant les divers aspects du développement durable;
- pouvoir prendre des accords clairs concernant les règles du voyage/de la visite guidée;
- pouvoir respecter le timing et le planning postulé;
- pouvoir apporter des réponses concrètes et pertinentes à des questions qui lui sont posées;
- pouvoir adapter le message et le langage en fonction du public-cible;
- pouvoir mettre à profit ses aptitudes interculturelles.

Spécifiques

- pouvoir adapter les informations et la documentation en fonction du type de visiteurs;
- pouvoir rassembler et actualiser les connaissances nécessaires concernant la matière;
- pouvoir, dans un laps de temps limité, construire une expérience de vie conjointement avec le visiteur;
- pouvoir raconter, dans le laps de temps donné, une histoire passionnante et cohérente.

Aptitudes à résoudre des problèmes

Génériques

- pouvoir apporter son aide en cas de problèmes ou de questions pratiques;
- pouvoir modifier des réservations si besoin est;
- pouvoir faire preuve de maîtrise et intervenir en cas de problèmes;
- pouvoir, si besoin est, avertir le responsable ou les instances compétentes;
- pouvoir apporter son aide à des personnes en difficultés;
- pouvoir proposer des solutions avec diplomatie.

Aptitudes en matière de motricité

Aucune compétence purement motrice

2.2.3 Contexte

Contexte d'environnement

- le guide dispose uniquement d'un laps de temps limité pour exécuter la commande. Cela a un impact sur la gestion du groupe : il doit, en peu de temps, évaluer le groupe et raconter l'histoire dans le laps de temps prévu;
- le guide a des contacts avec des visiteurs/voyageurs très différents (jeunes, adultes, personnes du troisième âge, à mobilité réduite, parlant une autre langue...);
- le guide se déplace essentiellement à pied pour l'exercice de l'activité. Il se rend dans des lieux extrêmement diversifiés;
- la tâche peut être exercée durant le week-end, à l'occasion de jours fériés et selon des horaires flexibles;
- la tâche peut être soumise à des pics saisonniers (vacances scolaires, périodes estivales...);
- le guide est toujours pressé dans une certaine mesure par le temps étant donné que le programme doit être terminé en fonction du planning prévu et que le groupe doit arriver avant l'heure dans les lieux réservés;
- le guide est soumis aux conditions climatiques les plus diverses;
- la nature et le paysage créent un contexte qui change en permanence.
- le donneur d'ordre est généralement un office local du tourisme, une association de guides ou un musée.

Contexte d'action

- le guide doit gérer de manière flexible la disponibilité des sites à visiter, les desiderata du client...;
- le guide doit réagir rapidement et de manière appropriée à d'éventuelles calamités (malaise d'un visiteur/voyageur, accident, site fermé à l'improviste...);
- le guide doit pouvoir adapter son message en fonction de son public;
- le guide doit réagir avec souplesse et diplomatie face à d'éventuelles réclamations de visiteurs/voyageurs;
- le guide doit pouvoir faire face à des changements imprévus sur le plan du contexte de l'activité à guider (berme semée, déviation, bâtiment fermé...);
- le guide fait office de représentant du groupe.

2.2.4 Autonomie

- fait preuve d'autonomie pour :
 - planifier la visite guidée;
 - la concrétisation en termes de contenu;
 - les formalités administratives;
 - l'accompagnement du groupe;
 - l'évaluation de la visite guidée;
 - la prise de décisions concernant la sécurité et le bien-être du groupe.
- est lié(e) par :
 - les desiderata du groupe, les consignes du bureau de réservation ou le dossier;
 - les consignes de sécurité qu'exige le lieu;
 - des accords avec des collègues et partenaires;
 - un code de déontologie.

- il fait appel :
 - aux collaborateurs de l'attraction touristique ou de l'objet de la visite.

2.2.5 Responsabilité

- la mise sur pied de la visite guidée;
- le développement organisationnel de la visite guidée;
- la concrétisation en termes de contenu de la visite guidée;
- l'accompagnement du groupe;
- le bien-être et la sécurité des visiteurs/voyageurs;
- la rectification de la visite guidée;
- une bonne dynamique de groupe;
- le démarrage du dialogue et de l'interaction;
- l'expérience de vie groupe;
- un traitement diplomatique des réclamations;
- le suivi administratif;
- la satisfaction des visiteurs;
- l'accueil des visiteurs/voyageurs et la clôture de la visite guidée;
- une collaboration de qualité avec des collègues et autres partenaires;
- il doit veiller à assurer le caractère durable de la visite guidée.

2.3 Attestations requises

Pas d'attestations requises.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « gids » (guide).

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35977]

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie bereider van vleesproducten

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 21 augustus 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De beroepskwalificatie van bereider van vleesproducten, ingeschaald op niveau 3 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

Bijlage

**Beschrijving van de beroepskwalificatie van bereider van vleesproducten (m/v) (BK0060)
als vermeld in artikel 1**

1. GLOBAAL

a. Titel

'Bereider van vleesproducten (m/v)'

b. Definitie

'Het bereiden van vleesproducten die verkregen zijn door de (verdere) verwerking van vlees waarbij de kenmerken van vers vlees verdwenen zijn en die een verduurzamingsproces hebben ondergaan teneinde de bereidingen een langere periode geschikt te maken voor consumptie.'

c. Niveau

3

d. Jaartal

2013

2. COMPETENTIES

2.1 Opsomming competenties

* Regelt eigen werk en bepaalt werkvolgorde (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00399)

— Leest en interpreteert de productieopdracht

— Kiest de juiste receptuur/productfiche

— Kiest en weegt grondstoffen af in functie van het te bereiden product

— Respecteert de grondstofverhoudingen voor de te maken hoeveelheden

— Houdt rekening met de wettelijke normeringen en traceerbaarheidsvoorschriften

— Kiest het productievlees volgens de beoogde doelstelling

— Houdt rekening met het allergenenbeleid (een bestanddeel van een natuurlijke of kunstmatige stof die de allergische reacties kan veroorzaken)

* Ontvangt en controleert vers vlees (*Id 25575*)

— Gaat de aanwezigheid van etiketten en/of keurmerken na

— Kijkt het vlees na op verkleuring, vet, onreinheden,...

— Meet de pH-waarde en de temperatuur

— Houdt rekening met het allergenenbeleid

— Onderneemt actie in geval van niet-conformiteit

— Stockeert volgens het FIFO-principe (First In, First Out) en volgens bestemming

— Respecteert bij stockage de diersoort

— Sorteert volgens de diersoort

— Respecteert de vooropgestelde temperatuur

* Ontvangt en controleert ingrediënten (*Id 25575*)

— Kijkt de ingrediënten na op kwaliteit en houdbaarheid

— Houdt rekening met de vochtigheidsgraad voor de opslag van producten en ingrediënten

— Houdt rekening met het allergenenbeleid

— Onderneemt actie in geval van niet-conformiteit

— Stockeert volgens het FIFO-principe (First In, First Out) en volgens bestemming

— Respecteert de vooropgestelde temperatuur

* Werkt hygiënisch en voedselveilig (*Id 16246 / autocontrolelegids*)

— Wast en ontsmet de handen volgens de hygiënische richtlijnen

— Draagt werk- en beschermkledij volgens de hygiënische richtlijnen

— Controleert de staat van het materieel

— Stemt de techniek en het materieel af op de opdracht

— Ruimt de werkplek en het materieel systematisch op

— Gebruikt schoonmaakmaterieel

— Gebruikt een hoeveelheid product volgens het oppervlak en de vervuiling

— Reinigt en desinfecteert het materieel volgens de richtlijnen

— Volgt de richtlijnen voor voedselveiligheid en hygiëne op

— Respecteert de milieuvoorschriften

— Sorteert en behandelt volgens de regelgeving het restafval, dierlijk afval en het risicoafval

— Slaat afval voor destructie op de daartoe voorziene plaatsen op

— Respecteert de ARAB-wetgeving (Algemeen Reglement voor ArbeidsBescherming)

— Past hef- en tiltechnieken toe

* Maakt rauwe en gekookte zouterijproducten klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00400)

— Kiest het te zouten vlees, de zoutmethode en pekels volgens de beoogde doelstelling

— Hanteert diverse meetinstrumenten (o.m. de pH-meter, zoutmeter, kernthermometer, pekelsweger)

— Kantsnijdt het vlees en geeft er de juiste vorm aan

— Maakt het gezouten vlees volgens rauwe zouterij klaar

1. Gebruikt diverse zoutmethodes (vacuüm-, omwenteling- en doseerzouten, enten, snelpekelen)

2. Pekelt of wrijft de stukken vlees met zout in

3. Wast en ontzout het te zouten vlees indien van toepassing

4. Hangt het te zouten vlees op voor het droogproces

- 5. Ontbeent eventueel na het droogproces en geeft vorm (bij hammen)
- Maakt gezouten vlees volgens kookzouterij klaar
 - Werkt met aderspuiting, spierspuiting en omwentelingszouten
 - Spuit eventueel het vlees in
 - Ontbeent, naait het eventueel op, masseert/trommelt het en vormt het vlees in
 - Kookt eventueel het vlees naargelang de productieorder
 - Verhit het vlees
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt kookworsten en vleesbroden klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00401)
- Bereidt het deeg volgens receptuur
- Weekt de darmen
- Vult af in een darm (natuur- of kunstdarm), in vormen en terrines
- Verhit de worsten en vleesbroden
- Controleert het verhittingsproces met de geschikte meetinstrumenten
- Koelt de producten af tot de geschikte bewaartemperatuur
- Controleert op beschadigingen of productiefouten
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt droge worsten (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00402)
- Verkleint de grondstoffen
- Maakt de massa klaar voor droge, snijvaste of smeerbare worst
- Voegt de starterculturen en hulpstoffen toe
- Werkt de massa af tot droge worsten
- Vult af en bindt poreuze darmen af
- Laat de worst rijpen (traag, middelmatig, snel)
- Rookt eventueel de worst koud of warm
- Beheerst het droog- en narijpsproces
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt leverbereidingen klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00403)
- Maakt het basis-leverdeeg op basis van verschillende emulsies volgens receptuur
- Werkt het basis-leverdeeg af tot smeerbare en snijvaste leverdeegbereidingen
- Werkt af met typische ingrediënten volgens receptuur
- Vult het afgewerkte deeg in vormen, darmen of terrines
- Braadt, verhit, stoomt de gevulde leverworsten of pasteien
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt bloedbereidingen klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00404)
- Warmt het bloed roerend op
- Gaart het zwoerd en mengt het met het (opgewarmde) bloed
- Kan eventueel het zwoerd-bloedmengsel cutteren
- Werkt de bloedbereiding af volgens receptuur
- Vult en bindt het afgewerkte deeg af in verschillende soorten natuur-of kunstdarmen of vormt het in
- Werkt de bloedbereiding verder af tot bloedworst, witte pens,...
- Kan de bloedbereiding garen
- Koelt de worsten af volgens het soort darm en kaliber
- Rookt eventueel na, na afkoeling
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt geleibereidingen klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00405)
- Reinigt en zorgt voor het voorzouten van grondstoffen (bij koppen en andere)
- Laat garen tot de gewenste malsheid
- De gegaarde grondstoffen selecteren volgens bestemming
- Legt grondstoffen in kokende gelei
- Verwijdert been, kraakbeen, harde delen, pezen, ...
- Verkleint de grondstoffen (malen, hakken)
- Maakt geleibereiding op basis van gelatinepoeder of natuurlijke gelei
- Laat alles terug opkoken tot de gewenste temperatuur
- Vormt in darm of vorm in
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Verpakt en etiketteert het product op een hygiënische en voedselveilige manier (*Id 27424*)
- Past afwerkings- en garneringstechnieken toe om de producten verkoopklaar te maken
- Bedient eventueel de metaaldetector
- Voert controles uit op aanwezigheid van vreemde voorwerpen
- Stelt de etiketteermachine in
- Stelt de verpakkingsmachine in (gassen, sluiting,...) en controleert regelmatig
- Controleert de begassing en restzuurstofgehalte indien van toepassing
- Controleert op reinheid en fabricagefouten

* Maakt verhitte vleesproducten die buiten de koeling houdbaar zijn (dit zijn conserven in glas of blik) (*Toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00406)

- Bereidt de halffabricaten volgens receptuur :
 - Pekelt, zout, verkleint, trommelt of malaxeert (het kneden van bestanddelen, week maken) het vlees
 - Vult af in darm
 - Maakt allerhanden sauzen en soepen
- Vult en verpakt de bereide halffabricaten af in een hermetisch gesloten recipiënt volgens het productieorder
- Verhit de producten volgens het voorgeschreven sterilisatieproces
- Controleert het verhittingsproces met de geschikte meetinstrumenten
- Laat de producten afkoelen tot de geschikte bewaartemperatuur
- Controleert de recipiënten op beschadigingen en vervormingen
- Controleert de hermeticiteit
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne

* Maakt vleesproducten die bestemd zijn om te worden gefrituurd (d.i. frituursnacks) (*Toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00407)

- Bereidt de halffabricaten volgens receptuur
 - Pekelt zout, verkleint, trommelt of malaxeert het vlees
 - Fabriceert en voegt bijkomstige ingrediënten toe volgens receptuur
 - Assembleert, vult af of vormt de halffabricaten tot een afgewerkt product volgens het productieorder
 - Bekleedt met een uitwendige omhulling (bv. een deeg) en paneert het product volgens receptuur
 - Verhit de producten volgens het voorgeschreven proces
 - Controleert het verhittingsproces met de geschikte meetinstrumenten
 - Laat de producten afkoelen en vriest ze in tot de wettelijk voorgeschreven bewaartemperatuur
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne

* Volgt de voorraad op, stelt tekorten vast en meldt deze (*Id 18152*)

- Houdt gegevens bij over het verbruik van producten
- Meldt tekorten van producten aan de verantwoordelijke

* Werkt in team (onder leiding) (*Toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00408)

- Werkt in ploegensysteem
- Voert de opdrachten uit
- Werkt op basis van een productieorder

2.2 Beschrijving van de competenties/activiteiten aan de hand van de descriptorelementen

2.2.1 Kennis

— Basiskennis van besmettingsgevaar en micro-organismen (listeria mono (een grampositieve staafvormige bacterie die van dieren wordt overgebracht op mensen. De bacterie geeft bij de mens listeriose), E-coli (escherichia coli is een gramnegatieve staafvormige bacterie en is één van de meest voorkomende facultatief anaerobe bacteriën in de dikke darm van dieren), Salmonella (een geslacht van gramnegatieve staafvormige bacteriën die onderdeel zijn van de natuurlijke darmflora van pluimvee, varkens, runderen, reptielen en huisdieren. Salmonella kan bij de mens via de orale route ziekte introduceren zoals gastro-enteritis, systeemziekten van organen, buiktyfus en paratyfus),...)

— Basiskennis van HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point), GMP (Good Manufacturing Practices, is een kwaliteitsborgingsstelsel), GHP (Goede Hygiënische Praktijken is een kwaliteitssysteem voor de voedingsindustrie)

- Basiskennis van voorraadbeheer
- Basiskennis van ICT
- Basiskennis van voedingstechnologie m.b.t. de te verwerken producten
- Basiskennis van allergenen
- Basiskennis van de bediening van een metaaldetector
- Kennis van criteria voor versheid van grondstoffen
- Kennis van kwaliteitsnormen
- Kennis van bewaringstechnieken van grondstoffen, hulpstoffen, additieven halffabricaten, afgewerkte producten, niet verkochte waren,...
- Kennis van de samenstelling van het vleesproduct en de rol van de grondstoffen, hulpstoffen en additieven
- Kennis van de verhoudingen in functie van de te maken hoeveelheid rekening houdende met de vigerende wettelijke bepalingen
 - Kennis van diverse meetinstrumenten
 - Kennis van hygiëne-regelgeving en regelgeving voedselveiligheid
 - Kennis van de wettelijke reglementeringen in verband met grondstoffen, hulpstoffen, additieven, aroma's en bereidingen
 - Kennis van de technologische functionaliteit van hulpstoffen zoals ijs, zout, ascorbinezuur (of vitamine C is een in water oplosbare organische verbinding. De belangrijkste bronnen zijn citrusvruchten en andere soorten fruit, evenals de groeiende uiteinden van verscheidene planten), kruiden, bloed, brood, eiwitten, water, collageen (een lijmvormend eiwit dat een zeer belangrijk onderdeel vormt van het bindweefsel in het lichaam van mensen en dieren. Er zijn in totaal meer dan 20 verschillende types collageen), vet, ijs, melk in het productieproces
 - Kennis van de natuur-, kunstdarmen (soorten, eigenschappen en gebruiksmogelijkheden), alginaatdarmen (alginaat : een hydrofiel polymeer dat gemaakt wordt uit zeewier. Het hoofdbestanddeel is alginezuur.) en de soorten poreuze darmen
 - Kennis van malen, verkleinen en cutteren
 - Kennis van de wettelijke richtlijnen m.b.t. koelen, bewaren en invriezen
 - Kennis van thermische aspecten van koelen en verhitten van vlees en vleesproducten

- Kennis van verpakken van de verschillende vleesproducten
- Kennis van de invloed van een verpakking op de hygiëne en het bewaren van het product
- Kennis van het berekenen van de hoeveelheid ingrediënten volgens productieorder/technische fiche
- Kennis van traceerbaarheid van producten
- Kennis van schoonmaak- en ontsmettingsprocedures
- Kennis van de persoonlijke hygiëne
- Kennis van hef- en tiltechnieken
- Kennis van de geldende milieuvorschriften i.v.m. de eigen taken
- Kennis van de geldende voorschriften voor preventie en veiligheid op het werk
- Grondige kennis van het systematisch handhaven van de wettelijke (bewaar)temperatuur

2.2.2 Vaardigheden

Cognitieve vaardigheden

- Het kunnen geïmplementeerde autocontrolesysteem respecteren, zijnde : traceerbaarheidsnormen, wettelijke temperaturen, hygiëne, wettelijke normering, HACCP, GMP's,...
- Het kunnen interpreteren en uitvoeren van de productieorder
- Het kunnen respecteren van de planning
- Het kunnen respecteren van de wettelijke normeringen
- Het kunnen herberekenen van de maateenheden volgens opdracht
- Het kunnen hanteren en kalibreren van diverse meetinstrumenten
- Het kunnen etiketteren van de producten
- Het kunnen sorteren van afval volgens wettelijke normen
- Het kunnen naleven van de arbeidsveiligheid
- Het kunnen gebruiken en opslaan van reinigings- en desinfectieproducten
- Het kunnen voorkomen van bronnen van externe besmetting
- Het correct kunnen bedienen van een metaaldetector

Probleemoplossende vaardigheden

- Het kunnen gepast reageren op kwaliteitsafwijkingen
- Het kunnen ondernemen van acties bij problemen
- Het kunnen gepast en accuraat reageren bij vermoeden van voedselveiligheidsproblemen (meldingsplicht, recall, positieve metaaldetectie,...)

Motorische vaardigheden

- Het op gepaste wijze kunnen bedienen van machines, materieel (zowel productie- als transportmachines) en controlemachines
- Het kunnen gebruiken van de juiste technieken bij het bereiden van vleesproducten
- Het kunnen toepassen van cuttermethodes
- Het op de juiste wijze (eventueel demonteren en monteren) kunnen reinigen en desinfecteren van machines en materieel
- Het materieel in optimale staat kunnen houden om efficiënt en veilig te kunnen werken

2.2.3 Context

Omgevingscontext

- Dit beroep wordt uitgeoefend in een industriële of ambachtelijke omgeving.
- In tegenstelling tot de industriële productie zal de ambachtelijke wijze een volledige bereiding van de grondstof tot het eindproduct vragen.
- Dit beroep kan ook worden uitgeoefend in een omgeving met wisselende temperaturen.
- Gezien er gewerkt wordt met snel bederfbare producten, dient er gewerkt te worden via een strikt tijdschema.
- De handelingen variëren naargelang de opdracht.
- De beroepsbeoefenaar komt in contact met de controlediensten van voedselveiligheid en hygiëne, externe auditoren

- Het dragen van persoonlijke hygiënische en arbeidsveilige beschermkledij is vereist.

- Op de werkvloer gelden de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften en het arbeidsreglement

Handelingscontext

- Dit beroep vraagt het vakkundig en hygiënisch behandelen van grondstoffen, verpakkingsmateriaal,...
- Het strikt respecteren van hygiëne en voedselveiligheid vraagt aandacht.
- De beroepsbeoefenaar moet vooropgestelde productie- en tijdschema's respecteren.
- Efficiënt kunnen handelen in kritische situaties i.v.m. voedselveiligheid (o.a. het inroepen van de instructies van de leidinggevende).
- Kwaliteitsvol en klantgericht handelen in alle omstandigheden.
- Steeds de juiste hef- en tiltechnieken aanwenden.

2.2.4 Autonomie

- Is zelfstandig in de uitvoering van zijn eigen activiteiten binnen de productieorder.
- Is gebonden aan de vigerende gidsen voor de autocontrole in de sector, de productieorder, de receptuur, veiligheidsvoorschriften, de regelgeving voor voedselveiligheid en hygiëne, het lastenboek en de standaardprocedures bij problemen.
- Doet beroep op een leidinggevende van het bedrijf bij problemen met materieel of product, bij afwijkingen of overige problemen.

2.2.5 Verantwoordelijkheid

- De eigen werkplanning binnen de bepalingen van de productieorder

- Gerespecteerde recepturen en productieschema
- Een kwaliteitsvol en voedselveilig gerealiseerd vleesproduct
- Volgens de regelgeving bewaarde vleesproducten
- Gerespecteerde regelgeving m.b.t. voedselveiligheid en hygiëne
- Hygiënisch verpakte en geëtiketteerde vleesproducten
- Bediening van machines volgens technische instructie
- Correct gebruik van reiniging- en desinfectieproducten
- Een hygiënische werkomgeving

2.3 Vereiste attesten

Medisch attest voor werken in de voedingsindustrie volgens de wettelijke regelgeving.

(Bewijs dat geen enkele medische reden de activiteit in de levensmiddelensector in de weg staat : verklaring dat men geschikt is om te werken in de sector productie, bewerking, verwerking en hanteren van levensmiddelen.)

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie bereider van vleesproducten.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35977]

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « bereider van vleesproducten » (préparateur de produits de viande)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1^{er} juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 21 août 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La qualification professionnelle de « bereider van vleesproducten » (préparateur de produits de viande), insérée au niveau 3 de la structure flamande des certifications, est reconnue. La description, reprise dans l'annexe jointe au présent arrêté, comprend la définition et les compétences y afférentes.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

Annexe

Description de la qualification professionnelle de « bereider van vleesproducten » (préparateur de produits de viande) (h/f) (CP 0060) telle que mentionnée à l'article 1^{er}

1. AU NIVEAU GLOBAL

a. Titre

« Préparateur de produits de viande (h/f) »

b. Définition

« La préparation de produits de viande qui sont obtenus par la transformation (ultérieure) de viande, dont les caractéristiques de viande fraîche ont disparu et qui ont subi un processus de conservation afin que les préparations soient appropriées à la consommation pendant une plus longue période. »

c. Niveau

3

d. Année

2013

2. COMPETENCES

2.1 Enumération des compétences

- * Règle son propre travail et détermine l'ordre des travaux (profil de compétences professionnelles) (co 00399) :
 - lit et interprète l'ordre de production;
 - sélectionne la recette/fiche de produit appropriée;
 - sélectionne et pèse les matières premières en fonction du produit à préparer;
 - respecte les proportions de matières premières pour les quantités à préparer;
 - tient compte des normes légales et des consignes en termes de traçabilité;
 - sélectionne la viande de production conformément à l'objectif visé;
 - tient compte de la politique des allergènes (un composant d'une substance naturelle ou artificielle susceptible de provoquer des réactions allergiques).
- * Réceptionne et contrôle la viande fraîche (*Id 25575*) :
 - contrôle la présence d'étiquettes et/ou de marques sanitaires;
 - vérifie la viande quant à la décoloration, à la présence de graisse, d'impuretés;
 - mesure la valeur pH et la température;
 - tient compte de la politique des allergènes;
 - prend des mesures en cas de non-conformités;
 - stocke selon le principe FIFO (First In, First Out) et la destination;
 - tient compte de l'espèce animale lors du stockage;
 - trie selon l'espèce animale;
 - respecte la température postulée.
- * Réceptionne et contrôle les ingrédients (*Id 25575*) :
 - vérifie les ingrédients en termes de qualité et de durée de conservation;
 - tient compte du degré d'humidité pour le stockage de produits et d'ingrédients;
 - tient compte de la politique des allergènes;
 - prend des mesures en cas de non-conformités;
 - stocke selon le principe FIFO (First In, First Out) et la destination;
 - respecte la température postulée.
- * Travaille de manière hygiénique et dans le respect de la sécurité alimentaire (*Id 16246 / guide d'autocontrôle*) :
 - se lave et se désinfecte les mains conformément aux consignes en matière d'hygiène;
 - porte des vêtements de travail et de protection conformément aux consignes en matière d'hygiène;
 - contrôle l'état du matériel;
 - détermine la technique et le matériel en fonction de la tâche;
 - range systématiquement le lieu de travail et le matériel;
 - utilise du matériel de nettoyage;
 - utilise une quantité déterminée de produit selon la surface et l'encrassement;
 - nettoie et désinfecte le matériel conformément aux consignes;
 - respecte les consignes en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;
 - respecte les consignes d'environnement;
 - trie et traite, conformément à la réglementation, les déchets résiduels, les déchets animaux et les déchets à risques;
 - stocke les déchets pour destruction aux endroits prévus à cet effet;
 - respecte la réglementation RGPT (Règlement général pour la Protection du Travail);
 - applique des techniques de levage et de hissage.
- * Prépare des salaisons crues et cuites (*profil de compétences professionnelles*) (co 00400) :
 - sélectionne la viande à saler, la méthode de salaison et la saumure en fonction de l'objectif visé;
 - utilise divers instruments de mesure (en autres, compteur de pH, compteur de salaison, sonde, pèse-saumure);
 - équarrit la viande et lui donne la forme appropriée;
 - prépare la viande salée en fonction d'une salaison à cru :
 1. utilise différentes méthodes de salaison (sous vide, enrobage, sels de dosage, greffage, saumure rapide);
 2. saumure ou imprègne les morceaux de viande de sel;
 3. lave et dessale la viande salée si d'application;
 4. suspend la viande salée pour le processus de séchage;
 5. désosse éventuellement après le processus de séchage et donne forme (dans le cas de jambons);
 - prépare la viande salée conformément à la salaison de cuisson :
 - utilise des purges de veines, des purges de muscles et des sels d'enrobage;
 - injecte éventuellement la viande;
 - désosse la viande, la recoud éventuellement, la masse/passe au tambour et lui donne forme;
 - cuit éventuellement la viande selon l'ordre de production;
 - réchauffe la viande.
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Prépare des saucisses et pains de viande (*profil de compétences professionnelles*) (co 00401) :
 - prépare la pâte en fonction de la recette;

- ramollit les boyaux;
 - farcit les boyaux (naturels ou artificiels) de viande ou réalise des formes et terrines;
 - chauffe les saucisses et pains de viande;
 - contrôle le processus d'échauffement à l'aide d'instruments de mesure appropriés;
 - refroidit les produits jusqu'à la température de conservation appropriée;
 - contrôle les dégradations ou erreurs de production;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Prépare des saucisses sèches (*profil de compétences professionnelles*) (co 00402) :
- réduit les matières premières en petits morceaux;
 - prépare la masse pour des saucisses sèches, à couper au couteau ou à tartiner;
 - ajoute les cultures de démarrage et les adjuvants;
 - travaille la masse en saucisses sèches;
 - farcit et lie des boyaux poreux;
 - laisse les saucisses mûrir (maturation lente, moyenne, rapide);
 - fume éventuellement les saucisses à froid ou à chaud;
 - maîtrise le processus de séchage et de maturation secondaire;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Confectionne des préparations à base de foie (*profil de compétences professionnelles*) (co 00403) :
- prépare la pâte de foie de base selon différentes émulsions en fonction de la recette;
 - transforme la pâte de foie de base en préparations à tartiner ou à couper au couteau;
 - ajoute des ingrédients typiques selon la recette;
 - remplit des formes, boyaux ou terrines de la pâte prête;
 - rôtit, chauffe, cuit à la vapeur les saucisses de foie ou pâtés;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Confectionne des préparations à base de sang (*profil de compétences professionnelles*) (co 00404) :
- chauffe le sang tout en mélangeant;
 - rassemble les couennes et les mélange au sang (réchauffé);
 - peut éventuellement passer le mélange couennes-sang au cutter;
 - parachève la préparation de sang selon la recette;
 - remplit différents types de boyaux naturels et artificiels de la pâte prête et les lie;
 - transforme la préparation de sang en boudin noir, boudin blanc...
 - est en mesure de cuire la préparation de sang;
 - refroidit les saucisses en fonction du type de boyau et du calibre;
 - fume éventuellement par la suite, après refroidissement;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Confectionne des préparations à base de gelée (*profil de compétences professionnelles*) (co 00405) :
- nettoie et assure la pré-salaison de matières premières (en cas de tête et autres parties de l'animal);
 - fait cuire jusqu'à la tendresse souhaitée;
 - sélectionne les matières premières cuites selon la destination;
 - met les matières premières dans la gelée en ébullition;
 - retire les os, cartilages, parties dures, tendons...
 - réduit les matières premières en petits morceaux (moudre, hacher);
 - confectionne des préparations de gelée à base de poudre de gélatine ou de gelée naturelle;
 - laisse recuire le tout jusqu'à la température souhaitée;
 - farcit des boyaux ou remplit des formes;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Emballe et étiquette le produit de manière hygiénique et dans le respect de la sécurité alimentaire (*Id 27424*) :
- applique les techniques de finissage et de garnissage afin de conditionner les produits pour la vente;
 - utilise éventuellement un détecteur de métaux;
 - effectue des contrôles quant à la présence d'objets étrangers;
 - règle l'étiqueteuse;
 - règle l'emballeuse (gaz, fermeture...) et la contrôle régulièrement;
 - contrôle la fumigation et la teneur en acide résiduel si d'application;
 - contrôle la pureté et les vices de fabrication.
- * Confectionne des produits de viande chauffés pouvant être conservés en dehors du réfrigérateur (c'est-à-dire des conserves en bocaux ou en boîtes) (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00406) :
- prépare les produits semi-finis en fonction de la recette :
 - saumure, sale, réduit en petits morceaux, passe au tambour ou malaxe (malaxer des composants, ramollir) la viande;
 - farcit des boyaux de viande;
 - prépare toutes sortes de sauces et de soupes;
 - remplit et emballe les produits semi-finis préparés dans un récipient fermé hermétiquement selon l'ordre de production;
 - chauffe les produits selon le processus de stérilisation prescrit;
 - contrôle le processus d'échauffement à l'aide d'instruments de mesure appropriés;
 - laisse les produits refroidir jusqu'à la température de conservation appropriée;

- contrôle les récipients quant à la présence de dégradations et de déformations;
- contrôle l'herméticité;
- respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.

* Confectionne des produits de viande destinés à être frits (c'est-à-dire des snacks pour friteries) (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00407) :

- prépare les produits semi-finis en fonction de la recette :
 - saumure, sale, réduit en petit morceaux, passe au tambour ou malaxe la viande;
 - fabrique et ajoute des ingrédients selon la recette;
 - assemble, remplit ou forme les produits semi-finis en un produit fini selon l'ordre de production;
 - revêt le produit d'une enveloppe externe (par exemple une pâte) et le pane selon la recette;
- chauffe les produits selon le processus prescrit;
- contrôle le processus d'échauffement à l'aide d'instruments de mesure appropriés;
- fait refroidir les produits ou les surgèle en fonction de la température de conservation légalement prescrite;
- respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.

* Contrôle l'état du stock, constate les ruptures de stock et les signale (*Id 18152*) :

- tient des données à jour concernant la consommation de produits;
- signale les ruptures de stock de produits au responsable.

* Travaille en équipe (sous direction) (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00408) :

- travaille selon un système d'équipes;
- exécute les ordres de production;
- travaille sur la base d'un ordre de production.

2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteurs

2.2.1 Connaissances

— connaissances de base du risque de contamination et des micro-organismes (*listeria mono* (une bactérie à gram positif en forme de bâtonnet qui est transmise à l'homme par les animaux. La bactérie provoque la listériose chez l'homme), *E-coli* (*Escherichia coli* est une bactérie à gram négatif en forme de bâtonnet et est l'une des bactéries anaérobies facultatives les plus fréquentes dans le côlon des animaux), la salmonelle (une espèce de bactéries à gram négatif en forme de bâtonnet qui font partie de la flore intestinale naturelle de volailles, de porcs, de bœufs, de reptiles et d'animaux domestiques. Chez l'homme, la salmonelle peut introduire des maladies par la voie orale telles que des gastro-entérites, des maladies systémiques des organes, le typhus abdominal et la fièvre paratyphoïde...));

— connaissance de base des normes HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point, l'analyse des dangers et points de contrôle critiques pour leur maîtrise), les BPF (ou bonnes pratiques de fabrication, un système d'assurance qualité), les normes BPH (les bonnes pratiques d'hygiène sont un système de qualité pour l'industrie alimentaire);

- connaissances de base de la gestion des stocks;
- connaissances de base des TIC;
- connaissances de base de la technologie alimentaire concernant les produits à transformer;
- connaissances de base des allergènes
- connaissances de base de l'utilisation d'un détecteur de métaux;
- connaissance des critères relatifs à la fraîcheur des matières premières;
- connaissance des normes de qualité;
- connaissance des techniques de conservation des matières premières, adjuvants, additifs, produits semi-finis, produits finis et marchandises non vendues...;

— connaissance de la composition du produit de viande et du rôle des matières premières, adjuvants et additifs;

— connaissance des proportions en fonction de la quantité à préparer, compte tenu des dispositions légales en vigueur;

- connaissance des divers instruments de mesure;
- connaissance de la législation en matière d'hygiène et de sécurité alimentaire;
- connaissance des réglementations légales relatives aux matières premières, adjuvants, additifs, arômes et préparations;

— connaissance de la fonctionnalité technologique d'adjuvants tels que la glace, le sel, l'acide ascorbique (ou la vitamine C, c'est-à-dire une liaison organique soluble dans l'eau. Les principales sources en sont les agrumes et d'autres variétés de fruits, de même que les extrémités de différentes plantes qui se développent), les épices, le sang, le pain, les protéines, l'eau, le collagène (une protéine qui forme de la colle et qui constitue un élément très important des tissus conjonctifs dans l'organisme des hommes et des animaux. Il existe 20 types différents de collagène en tout), les graisses, la glace, le lait dans le processus de production;

— connaissances de base des boyaux naturels, artificiels (types, propriétés et possibilités d'utilisation), des boyaux en alginate (alginate : un polymère hydrophile fabriqué à base d'algues marines. Le composant principal est l'acide d'algine) et les types de boyaux poreux;

- connaissance de la mouture, de la réduction en petits morceaux et du passage au cutter;
- connaissance des consignes légales d'application au refroidissement, à la conservation et à la surgélation;
- connaissance des aspects thermiques du refroidissement et de l'échauffement de viande et de produits de viande;

- connaissance de l'emballage de différents produits de viande;
- connaissance de l'impact d'un emballage sur l'hygiène et la conservation du produit;
- connaissance du calcul de la quantité d'ingrédients selon l'ordre de production/la fiche technique;
- connaissance de la traçabilité de produits;
- connaissance des procédures de nettoyage et de désinfection;
- connaissance de l'hygiène personnelle;
- connaissance des techniques de levage et de hissage;

- connaissance des consignes environnementales en vigueur relatives à ses propres tâches;
- connaissance des consignes en vigueur pour la prévention et la sécurité au travail;
- connaissances approfondies du maintien systématique de la température légale (de conservation).

2.2.2 Compétences

Compétences cognitives

- pouvoir respecter le système d'autocontrôle mis en œuvre, soit : les normes de traçabilité, les températures légales, l'hygiène, les normes légales, les normes HACCP, le système de BPF...;
- pouvoir interpréter et exécuter l'ordre de production;
- pouvoir respecter le planning;
- pouvoir respecter les normes légales;
- pouvoir calculer les unités de mesure selon l'ordre de production;
- pouvoir manipuler et calibrer divers instruments de mesure;
- pouvoir étiqueter les produits;
- pouvoir trier les déchets conformément aux normes légales;
- pouvoir respecter la sécurité du travail;
- pouvoir utiliser et stocker des produits de nettoyage et de désinfection;
- pouvoir éviter des sources de contamination externe;
- pouvoir commander correctement un détecteur de métaux.

Aptitudes à résoudre des problèmes

- pouvoir réagir de manière appropriée face à des divergences de qualité;
- pouvoir prendre des mesures en cas de problèmes;
- pouvoir réagir de manière appropriée et précise en cas de présomption de problèmes de sécurité alimentaire (obligation de notification, rappels, détection positive de métaux...).

Aptitudes en matière de motricité

- pouvoir commander de manière appropriée des machines, matériels (tant des machines de production que de transport) et des machines de contrôle;
- pouvoir utiliser les techniques appropriées pour la préparation de produits de viande;
- pouvoir appliquer des méthodes de découpe au cutter;
- pouvoir nettoyer et désinfecter (éventuellement démonter et monter) des machines et matériels de manière appropriée;
- pouvoir conserver le matériel dans un état optimal afin de pouvoir travailler efficacement et en sécurité.

2.2.3 Contexte

Contexte d'environnement

- cette profession est exercée dans un environnement industriel et artisanal;
- par opposition à la production industrielle, la méthode artisanale requiert une préparation intégrale de la matière première jusqu'au produit fini;
- cette profession peut également s'exercer dans un environnement où les températures varient;
- comme le titulaire de la fonction travaille avec des produits rapidement périssables, il doit respecter un planning strict;
- les opérations varient en fonction de l'ordre de production;
- le titulaire de la profession est en contact avec les services de contrôle de la sécurité alimentaire et de l'hygiène, des auditeurs externes;
- le port de vêtements de protection hygiéniques et sûrs conformément à la législation est requis;
- les consignes de sécurité en vigueur et le règlement de travail s'appliquent sur le lieu de travail.

Contexte d'action

- cette profession requiert un traitement professionnel et hygiénique de matières premières, de matériels d'emballage...
- le respect strict de l'hygiène et de la sécurité alimentaire requiert une certaine attention;
- le titulaire de la profession doit respecter des schémas de production et planning établis;
- il doit pouvoir agir efficacement dans des situations critiques relatives à la sécurité alimentaire (entre autres, demander des instructions au supérieur);
- il doit agir de manière qualitative et orientée client quelles que soient les circonstances;
- il doit toujours appliquer les techniques appropriées de levage et de hissage.

2.2.4 Autonomie

- le titulaire de la fonction fait preuve d'autonomie dans le cadre de l'exécution de ses propres activités conformément à l'ordre de production;
- il est tenu par des guides d'autocontrôle en vigueur dans le secteur, l'ordre de production, la recette, les consignes de sécurité, la réglementation en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène, le cahier des charges et les procédures standard en cas de problèmes;
- il fait appel au dirigeant de l'entreprise en cas de problèmes concernant le matériel ou le produit, de divergences ou d'autres problèmes.

2.2.5 Responsabilité

- planning de travail personnel conformément aux dispositions de l'ordre de production;
- respect des recettes et du schéma de production;
- un produit de viande de qualité et réalisé dans le respect de la sécurité alimentaire;
- des produits de viande conservés conformément la réglementation;
- respect de la réglementation relative à la sécurité alimentaire et à l'hygiène;
- produits de viande emballés et étiquetés de manière hygiénique;

- commande de machines conformément aux instructions techniques;
- utilisation correcte de produits de nettoyage et désinfectants;
- un environnement de travail hygiénique.

2.3 Attestations requises

Certificat médical pour des travaux dans l'industrie alimentaire selon la réglementation légale.

(Preuve qu'aucun motif médical quel qu'il soit n'entrave l'activité dans le secteur des denrées alimentaires : déclaration que le travailleur est apte à travailler dans le secteur de la production, du traitement, de la transformation et de la manipulation de denrées alimentaires.)

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « bereider van vleesproducten » (préparateur de produits de viande).

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35978]

**13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering
tot erkenning van de beroepskwalificatie slager distributie**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 21 augustus 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De beroepskwalificatie van slager distributie, ingeschaald op niveau 4 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

 Bijlage

**Beschrijving van de beroepskwalificatie van slager distributie (m/v) (BK0062)
als vermeld in artikel 1**

1. GLOBAAL

a. Titel

'Slager distributie (m/v)'

b. Definitie

'Verwerkt vlees volgens de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften voor voedingsmiddelen teneinde deze te kunnen verkopen als vleesbereiding.'

c. Niveau

4

d. Jaartal

2013

2. COMPETENTIES

2.1 Opsomming competenties

BASISACTIVITEITEN

* Ontvangt karkassen of stukken vlees en controleert ze (*Id 17100*)

— Voert ingangscntrole uit op de hoeveelheid en (technische) kwaliteit

— Identificeert de oorsprong van het vlees aan de hand van referenties, lotnummers en SANITELnummers (Sanitel : een Belgisch systeem voor geïnformatiseerd beheer van identificatie, de registratie en het toezicht op veebedrijven, de dieren (runderen, schapen, geiten, herten, ...) en hun verplaatsingen)

— Controleert de temperatuur, de pH-waarde, het gewicht en de versheid van het vlees visueel en aan de hand van meetapparatuur

— Controleert of het vlees voldoet aan de hygiënische voorschriften

— Doet ingangscntrole : vermeldt en registreert afwijkingen administratief op een lijst of met de computer

— Slaat het vlees op in de koeling of diepvries volgens het « First in First out »-principe

— Controleert de temperatuur in de opslagruimte en registreert deze op een lijst of met de computer

— Houdt rekening met de vochtigheidsgraad en allergenen voor de opslag van producten en ingrediënten

— Onderneemt actie in geval van niet-conformiteit

* Verwerkt karkassen en/of stukken vlees (uitsnijden, uitbenen, afwerken,...) (Id 18009)

— Stemt het gereedschap af op de snijhandeling en de karakteristieken van het stuk vlees

— Versnijdt eventueel karkassen/kwartieren in delen met behoud van herkomstidentificatie

— Verwijdert eventueel poten

— Verwijdert vet

— Maakt geen insnijdingen die het vlees in waarde doen dalen en de bewaringstermijn verkorten

— Zorgt dat er zo weinig mogelijk vlees aan de verwijderde delen hangt

— Verwijdert alle kleine hematomen (bloeduitstorting. Hiermee wordt die toestand bedoeld waarbij het uitredende bloed zich ergens in het lichaam ophoopt), beensplinters en kraakbeen

— Houdt het mes op snee

* Verdeelt de stukken volgens hun classificatie (vlees van 1e, 2e of 3e categorie,...) en hun aard (om te stoven, om te grillen,...) (Id 17346)

— Beoordeelt de kwaliteit en het rendement

— Pelt, ontvliet en portioneert de stukken vlees volgens de bestemming

— Verwerkt overgebleven resten vlees in producten

— Gebruikt recipiënten bestemd voor vlees volgens de hygiënische en wettelijke richtlijnen

— Deelt het vlees in categorieën volgens bestemming (op basis van de productieplanning en de verkoopgegevens)

— Houdt versnijdingen van verschillende loten apart in functie van traceerbaarheid

* Maakt vleesbereidingen, vermaalt en stelt samen volgens receptuur en doet geregeld visuele, geur- en temperatuurcontroles (*toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00417)

— Weegt de benodigde ingrediënten af volgens de technische fiche

— Berekent hoeveelheden volgens de opdracht

— Controleert de ingrediënten

— Maakt de ingrediënten productieklaar

— Maakt het vlees productieklaar

— Vermaalt, verkleint of hakt eventueel het vlees

— Vult het eventueel af

— Bereidt volgens receptuur

— Lardeert (een mager stuk vlees doorrijgen met dunne reepjes spekvet), bardeert (techniek waarbij het vlees wordt ingepakt met spek alvorens het snel en door middel van droge hitte wordt gebraden), marineert (in een kruidenmengsel weken)

— Controleert en registreert de temperatuur en de kwaliteit van het vlees

— Controleert en registreert het bereide product (visuele controle, geurcontrole, staalnames, ...)

— Houdt rekening met het allergenenbeleid

* Plaatst kippen in de grill (*toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00418)

* Verpakt stukken vlees en slagerijspecialiteiten (bakjes, levensmiddelenpapier,...) en plaatst in de toonbank (Id 17346)

— Verpakt producten met de hand of met een verpakkingsmachine

— Weegt porties af

— Past afwerkings- en garneringstechnieken toe

— Zorgt voor een evenwichtige vulling van de schalen

— Schikt en presenteert schotels in de toonbank, rekening houdend met het « First in, First out »principe en het toonbankvulschema

— Brengt etiketten aan met de wettelijke informatie (prijs, gewicht, samenstelling, allergenen,)

— Vult de toonbank aan in de loop van de dag

— Verwijdert producten die niet meer aan de (houdbaarheids)norm voldoen

— Past bij het presenteren in de toonbank de richtlijnen met betrekking tot hygiëneregelgeving en scheiding van productgroepen toe

— Respekteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne

* Neemt de bestelling van de klant op en informeert over de herkomst van het vlees en de bereidingswijze en verkoopt (Id 12027/Id 20812)

— Informeert klanten over de samenstelling, allergenen, bereidingswijze, bewaringswijze en toepassing van de producten

— Stelt vragen om de wensen van de klant te achterhalen

— Gebruikt een vleessnijmachine

— Versnijdt en vermaalt

— Weegt vleesproducten en verpakt ze volgens voorschriften met betrekking tot voedselveiligheid

- Maakt de rekening
- * Werkt hygiënisch en voedselveilig (*Id 16246/autocontrolegids*)
- Wast en ontsmet de handen volgens de hygiënische richtlijnen
- Draagt werk- en beschermkledij volgens de hygiënische richtlijnen
- Controleert de staat van het materieel
- Stemt de techniek en het materieel af op de opdracht
- Ruimt de werkplek en het materieel systematisch op
- Gebruikt schoonmaakmaterieel
- Gebruikt een hoeveelheid product volgens het oppervlak en de vervuiling
- Reinigt en desinfecteert het materieel volgens de richtlijnen
- Volgt de richtlijnen voor voedselveiligheid en hygiëne op
- Respekteert de milieuvorschriften
- Sorteert en behandelt volgens de regelgeving het restafval, dierlijk afval en het risicoafval
- Slaat afval voor destructie op de daartoe voorziene plaatsen op
- Respekteert de ARAB-wetgeving (Algemeen Reglement voor ArbeidsBescherming)
- Past hef- en tiltechnieken toe
- * Volgt de voorraad op, stelt tekorten vast en maakt bestellingen (*Id 18152*)
- Registreert voorraadgegevens
- Registreert gegevens over het verbruik van producten
- Geeft de voorraadgegevens door aan de leidinggevende
- * Volgt vaktechnieken, hygiëne en voedselveiligheid op (*Id 19841*)
- Volgt ontwikkelingen in het vakgebied op
- Geeft zelf het goede voorbeeld
- * Werkt in teamverband (*Toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00419)
- Communiceert effectief en efficiënt
- Wisselt informatie uit met collega's en verantwoordelijken
- Draagt de werkzaamheden over aan de volgende ploeg

2.2 Beschrijving van de competenties/activiteiten aan de hand van de descriptorelementen

2.2.1 Kennis

- Basiskennis van HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points is een risico inventarisatie voor voedingsmiddelen)
- Basiskennis van voedingstechnologie m.b.t. de te verwerken producten
- Basiskennis van besmettingsgevaar en micro-organismen (*listeria mono* (een grampositieve staafvormige bacterie die van dieren wordt overgebracht op mensen. De bacterie geeft bij de mens listeriose), *E-coli* (*escherichia coli* : is een gramnegatieve staafvormige bacterie en is één van de meest voorkomende facultatief anaerobe bacteriën in de dikke darm van dieren), *Salmonella* (een geslacht van gramnegatieve staafvormige bacteriën die onderdeel zijn van de natuurlijke darmflora van pluimvee, varkens, runderen))
- Basiskennis voorraadbeheer
- Basiskennis ICT
- Basiskennis van wettelijk opgelegde koeltemperaturen
- Basiskennis van natuur-, kunstdarmen (soorten, eigenschappen en gebruiksmogelijkheden), alginaatdarmen (alginaat : een hydrofiel polymeer dat gemaakt wordt uit zeewier. Het hoofdbestanddeel is alginezuur) en de soorten poreuze darmen
- Basiskennis van anatomie van dieren
- Basiskennis van de typologie van de vleesstukken
- Basiskennis van de wettelijke reglementering in verband met vervoer van vlees, vleesproducten en vleesbereidingen
- Kennis van regels voor voedselveiligheid en hygiëne
- Kennis van kwaliteitsnormen
- Kennis GMP (Good Manufacturing Practice is een kwaliteitssysteem voor de voedingsindustrie)
- Kennis van de voorwaarden voor opslag van voeding
- Kennis van technieken om vlees te snijden
- Kennis van indelen volgens bestemming
- Kennis van de traceerbaarheid van producten
- Kennis van technieken om karkassen en/of grote delen uit te benen en op te delen
- Kennis van technieken om vlees bij te snijden
- Kennis van technieken voor het ontvetten en ontvliezen van vlees
- Kennis van de criteria voor versheid van grondstoffen
- Kennis van de samenstelling van het vleesproduct en de rol van de grondstoffen, hulpstoffen en additieven
- Kennis van malen, verkleinen en cutteren
- Kennis van diverse meetinstrumenten
- Kennis van verpakkingsmethoden
- Kennis van de invloed van een verpakking op de hygiëne en het bewaren van het product
- Kennis van hef- en tiltechnieken
- Kennis van de schoonmaak- en ontsmettingsprocedures
- Kennis van de regelgeving voor persoonlijke hygiëne
- Kennis van de geldende voorschriften voor preventie en veiligheid op het werk

- Grondige kennis van het berekenen van de hoeveelheid ingrediënten volgens productieorder/technische fiche
- Grondige kennis van het systematisch handhaven van de wettelijke temperatuur en het bewaren van voedingsmiddelen

2.2.2 Vaardigheden

Cognitieve vaardigheden

- Het kunnen respecteren van voedselveiligheid en hygiëne
- Het visueel kunnen controleren van vlees en de kwaliteit ervan bepalen
- Het kunnen uitvoeren van de ingangscntrole op vlees volgens de wettelijke voorschriften
- Het kunnen opsporen van afwijkingen van vlees
- Het kunnen controleren van vlees, grondstoffen, ingrediënten, halffabricaten en materieel
- Het kunnen respecteren van de traceerbaarheid van vleesstukken
- Het kunnen bepalen van de bestemming van vlees op basis van de productieplanning en verkoopgegevens
- Het kunnen afstemmen van het materieel op de snijbehandeling en de karakteristieken van het stuk vlees
- Het kunnen berekenen en afwegen van de benodigde ingrediënten volgens opdracht
- Het kunnen controleren en registreren van vleesbereidingen (visuele controles, geurcontroles, staalnames, temperatuurcontroles, kwaliteitscontroles, ...)
- Het kunnen controleren, reinigen en desinfecteren van materieel volgens de regelgeving
- Het kunnen afstemmen van de planning op de wisselende klantenstromen en veelheid aan producten (vleesproducten, vleesbereidingen, kippen)
- Het kunnen informeren van klanten over samenstelling, allergenen, bereidingswijze, bewaringswijze en toepassing van producten
- Het kunnen verpakken van voedingsmiddelen volgens de regelgeving van voedselveiligheid en hygiëne
- Het kunnen opmaken van de rekening en afrekenen met de klant
- Het kunnen registreren van de dagelijkse voorraad- en verbruikgegevens van de producten
- Het kunnen dragen van hygiënische en arbeidsveilige beschermkledij volgens de richtlijnen
- Het kunnen opvolgen van ontwikkelingen in het vakgebied
- Het kunnen respecteren van de milieuwetgeving en regelgeving voor arbeidsveiligheid
- Het kunnen voorkomen van kruiscontaminaties (overdracht van een microbiële besmetting van het ene naar het andere voedingsmiddel)

Probleemoplossende vaardigheden

- Het kunnen nemen van maatregelen bij voorraadproblemen en kwaliteitsproblemen
- Het gepast kunnen reageren bij voedselveiligheidsproblemen (recall, meldingsplicht,...)
- Het kunnen aanpassen van de planning bij onverwachte klantenstromen
- Het kunnen onderhandelen van oplossingen met klanten
- Het kunnen vermijden van conflicten

Motorische vaardigheden

- Het kunnen toepassen van de voedselveiligheid- en hygiëne regelgeving
- Het kunnen wassen en ontsmetten van de handen
- Het kunnen hanteren van lasten en langdurig rechtstaan
- Het nauwkeurig kunnen versnijden van vlees om economisch te werken en de kwaliteit te waarborgen
- Het kunnen controleren van de temperatuur, pH-waarde, gewicht en versheid van vlees
- Het kunnen verwijderen van vet, hematomen, beensplinters, kraakbeen, ...
- Het kunnen pellen, ontvliezen, versnijden, vermalen, verkleinen, hakken, portioneren, van vlees volgens bestemming
- Het kunnen uitvoeren van verschillende vleesbewerking- en bewaringstechnieken volgens bestemming
- Het kunnen gebruiken van materieel en toestellen voor het snijden van vlees en maken van vleesbereidingen
- Het kunnen toepassen van afwerkings- en garneringstechnieken
- Het op snee kunnen houden van messen
- Het kunnen afwegen van de benodigde ingrediënten volgens de receptuur
- Het kunnen hanteren van diverse meetinstrumenten (kernthermometer, ...)
- Het kunnen aanvullen van de toonbank volgens het FIFO-principe en scheiding van productgroepen
- Het systematisch kunnen opruimen en schoonmaken van de werkplek
- Het manueel of machinaal kunnen verpakken van producten volgens de regelgeving

2.2.3 Context

Omgevingscontext

- Het beroep wordt uitgeoefend in slagerijafdelingen in grote en middelgrote supermarkten, op markten, industriële productieomgevingen, groothandel.
- Het beroep kan het hanteren van lasten en langdurig rechtstaan inhouden.
- Het werk vindt afwisselend plaats in warme en koude ruimtes.
- Het dragen van hygiënische en arbeidsveilige beschermkledij volgens wetgeving is vereist.
- Het beroep vereist een omgang met wisselende klantenstromen en leveringsbehoeften.
- Het beroep houdt het geregeld in contact komen met de controlediensten van voedselveiligheid en hygiëne in.

Handelingscontext

- De uiteenlopende handelingen moeten afgestemd zijn op de vleeseigenschappen, bereidingen en de receptuur.
- Het vergt het vakkundig, economisch, ecologisch en hygiënisch omgaan met diverse grondstoffen, ingrediënten en producten die onderhevig zijn aan bederf.
- Steeds de aangegeven werkvolgorde respecteren.

— Efficiënt kunnen handelen in kritische situaties i.v.m. voedselveiligheid en bij productafwijkingen (Onmiddellijk de leidinggevende op de hoogte brengen.)

— De medewerker slagerij moet aandachtig zijn omwille van omgang met verschillende gevaarlijke apparatuur en materieel (messen,...).

— Gaat om met verschillende producten en ingrediënten wat inhoudt dat er rekening moet gehouden worden met voedselveiligheid.

— Kwaliteitsvol en klantgericht handelen in alle omstandigheden.

— Het omgaan met de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften op de werkvloer en het respecteren van het arbeidsreglement.

— De beroepsbeoefenaar moet nauwkeurig kunnen omgaan met financiën (verkoopprijs, kassa, kostprijs).

2.2.4 Autonomie

— Is zelfstandig in het bepalen van de volgorde van zijn taken in functie van de productieorder

— Werkt in opdracht en onder toezicht van een leidinggevende, stemt de activiteiten af op de werking van het team

— Is gebonden aan

— De autocontrolelegidsen

— De vigerende wetgeving

— De vraag van het cliënteel

— De opdrachten (lastenboek,...)

— De bestellingen

— De wensen en noden van de doelgroep

— Kan eventueel beroep doen op collega's van het team voor het ondersteunen van de activiteiten

2.2.5 Verantwoordelijkheid

— De correcte toepassing van het autocontrole-systeem

— Een kwaliteitsvol en voedselveilig gerealiseerd eindproduct

— Herkenning van niet-conforme producten

— Hygiënische en volgens de regelgeving gemaakte en bewaarde producten

— Correcte en veilige hantering van machines en materieel

— Zorgvuldig genoteerde en opgevolgde gegevens van het product

— Correcte etikettering

— Een veilige, hygiënische en opgeruimde werkplek

— Gesorteerd afval volgens de voorschriften

— Correcte informatie aan de klant over het product

— Een verantwoorde planning van het eigen productieproces

— Volgens de richtlijn behandelde niet-conforme producten

— Opgevolgde dagelijkse voorraad en doorgegeven bestellingen

— Opgevolgde klantenbestellingen

2.3 Vereiste attesten

Medisch attest voor werken in de voedingsindustrie volgens de wettelijke regelgeving.

(Bewijs dat geen enkele medische reden de activiteit in de levensmiddelensector in de weg staat : verklaring dat men geschikt is om te werken in de sector productie, bewerking, verwerking en hanteren van levensmiddelen.)

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie slager distributie.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport

Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35978]

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « slager distributie » (boucher de la distribution)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1^{er} juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 21 août 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La qualification professionnelle de « slager distributie » (boucher de la distribution), insérée au niveau 4 de la structure flamande des certifications, est reconnue. La description, reprise dans l'annexe jointe au présent arrêté, comprend la définition et les compétences y afférentes.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

Annexe

**Description de la qualification professionnelle de « slager distributie »
(boucher de la distribution) (h/f) (CP0062) telle que mentionnée à l'article 1^{er}**

1. AU NIVEAU GLOBAL

a. Titre

« *boucher de la distribution (h/f)* »

b. Définition

« *Transforme la viande selon les consignes d'hygiène et de sécurité pour des denrées alimentaires afin de pouvoir la vendre en tant que préparation de viande.* »

c. Niveau

4

d. Année

2013

2. COMPETENCES

2.1 Enumération des compétences

ACTIVITES DE BASE

* Reçoit des carcasses ou morceaux de viande et les contrôle (*Id 17100*) :

— effectue un contrôle d'entrée en termes de quantité et de qualité (technique);

— identifie l'origine de la viande sur la base de références, de numéros de lot et de numéros SANITEL (Sanitel : un système belge de gestion informatisée pour l'identification, l'enregistrement et la surveillance d'entreprises d'élevage de bétail, des animaux (bovins, ovins, caprins, cervidés...) et de leurs déplacements);

— contrôle la température, la valeur pH, le poids et la fraîcheur de la viande, visuellement et à l'aide d'appareils de mesure;

— contrôle si la viande satisfait aux consignes en matière d'hygiène;

— effectue un contrôle d'entrée : signale et enregistre des divergences sur le plan administratif, sur une liste ou à l'aide d'un ordinateur;

— stocke la viande au réfrigérateur ou au congélateur selon le principe « First in First out »;

— contrôle la température dans la zone de stockage et l'enregistre sur une liste ou à l'aide de l'ordinateur;

— tient compte du degré d'humidité et des allergènes pour le stockage de produits et d'ingrédients;

— prend des mesures en cas de non-conformité.

* Transforme des carcasses et/ou morceaux de viande (découper, désosser, parachever...) (*Id 18009*) :

— détermine l'outillage en fonction de l'opération de découpe et des caractéristiques du morceau de viande;

— découpe éventuellement des carcasses/quartiers en morceaux tout en conservant l'identification d'origine;

— retire éventuellement les pattes;

— retire la graisse;

— ne réalise pas des entailles qui ont pour effet de diminuer la valeur de la viande ou d'en raccourcir la durée de conservation;

— veille à ce qu'il subsiste aussi peu de viande que possible sur les parties retirées;

— élimine tous les petits hématomes. (on entend par là la situation dans laquelle le sang qui s'écoule s'accumule quelque part dans le corps), les éclats d'os et les cartilages;

— veille à ce que les couteaux soient aiguisés.

* Répartit les morceaux en fonction de leur classification (viande de 1^{re}, de 2^e ou de 3^e catégorie) et de leur nature (à étuver, à griller...) (*Id 17346*) :

— évalue la qualité et le rendement;

— pèle, dépiaute et portionne les morceaux de viande en fonction de leur destination;

— transforme les restes de viande en produits;

— utilise des récipients destinés à de la viande selon les consignes d'hygiène et légales;

- répartit la viande en catégories selon la destination (sur la base du planning de production et des informations de vente);
- sépare les découpes de différents lots en fonction de la traçabilité.
- * Réalise des préparations de viande, moule et compose des préparations selon des recettes et effectue des contrôles visuels, olfactifs et de température réguliers (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00417) :
 - pèse les ingrédients nécessaires en fonction de la fiche technique;
 - calcule les quantités selon l'ordre de travail;
 - contrôle les ingrédients;
 - prépare les ingrédients en vue de la production;
 - prépare la viande en vue de la production;
 - moule, réduit en petits morceaux ou hache éventuellement la viande;
 - la farce éventuellement;
 - la prépare selon la recette;
 - larde (garnir un morceau de viande maigre de fines lamelles de gras de lard), barde (technique selon laquelle la viande est emballée dans du lard avant de la braiser rapidement et au moyen d'une chaleur sèche), marine (laisser poser dans un mélange d'épices);
 - contrôle et enregistre la température et la qualité de la viande;
 - contrôle et enregistre le produit préparé (contrôle visuel, contrôle olfactif, échantillonnages...);
 - tient compte de la politique des allergènes.
- * Cuit des poulets au grill (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00418) :
- * Emballe des morceaux de viande et des spécialités de boucherie (raviers, papier pour denrées alimentaires) et les présente dans le comptoir (*Id 17346*) :
 - emballe les produits manuellement ou à l'aide d'une emballeuse;
 - pèse des portions;
 - applique des techniques de finissage et de garnissage;
 - veille à un remplissage équilibré des plats;
 - dispose et présente des plats dans le comptoir, compte tenu du principe « First in, First out » et du schéma de remplissage du comptoir;
 - applique des étiquettes mentionnant les informations légales (prix, poids, composition, allergènes...);
 - réapprovisionne le comptoir au fil de la journée;
 - retire les produits qui ne satisfont plus aux normes (de conservation);
 - dans le cadre de la présentation dans le comptoir, applique les directives relatives à la réglementation en matière d'hygiène et à la séparation des groupes de produits;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Enregistre la commande du client et l'informe de l'origine de la viande et de la méthode de préparation et vend (*Id 12027/Id 20812*) :
 - informe les clients sur la composition, les allergènes, la méthode de préparation, la méthode de conservation et l'application des produits;
 - pose des questions afin d'identifier les souhaits des clients;
 - utilise une trancheuse à viande;
 - découpe et moule;
 - pèse les produits de viande et les emballe selon les consignes relatives à la sécurité alimentaire;
 - établit la facture.
- * Travaille de manière hygiénique et dans le respect de la sécurité alimentaire (*Id 16246/guide d'autocontrôle*) :
 - se lave et se désinfecte les mains conformément aux consignes en matière d'hygiène;
 - porte des vêtements de travail et de protection conformément aux consignes en matière d'hygiène;
 - contrôle l'état du matériel;
 - détermine la technique et le matériel en fonction de la tâche;
 - range systématiquement le lieu de travail et le matériel;
 - utilise du matériel de nettoyage;
 - utilise une quantité déterminée de produit selon la surface et l'encrassement;
 - nettoie et désinfecte le matériel conformément aux consignes;
 - respecte les consignes en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;
 - respecte les consignes d'environnement;
 - trie et traite, conformément à la réglementation, les déchets résiduels, les déchets animaux et les déchets à risques;
 - stocke les déchets pour destruction aux endroits prévus à cet effet;
 - respecte la réglementation RGPT (Règlement général pour la Protection du Travail);
 - applique des techniques de levage et de hissage.
- * Contrôle l'état du stock, constate les ruptures de stock et place des commandes (*Id 18152*) :
 - enregistre des données de stock;
 - enregistre des données concernant la consommation de produits;
 - communique les données de stock au supérieur.
- * Se tient informé des techniques relatives au métier, à l'hygiène et à la sécurité alimentaire (*Id 19841*) :
 - se tient informé des développements dans le domaine d'activité;
 - donne lui-même le bon exemple.

* *Travail en équipe (Ajout par des acteurs du marché de l'emploi) (co 00419) :*

- communique de manière efficace et efficiente;
 - échange des informations avec des collègues et responsables;
- transfère les travaux à l'équipe suivante.

2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteurs

2.2.1 Connaissances

- connaissances de base des HACCP (le système Hazard Analysis and Critical Control Points, Analyse des dangers et points critiques de contrôle pour leur maîtrise, est un inventaire des risques pour les denrées alimentaires);
- connaissances de base de la technologie alimentaire concernant les produits à transformer;
- connaissances de base du risque de contamination et des micro-organismes (*Listeria mono* - une bactérie à gram positif en forme de bâtonnet qui est transmise à l'homme par les animaux. La bactérie provoque la listériose chez l'homme), *E-coli* (*Escherichia coli* : une bactérie à gram négatif en forme de bâtonnet, une des bactéries anaérobies facultatives les plus présentes dans le gros intestin des animaux), la salmonelle (une espèce de bactéries à gram négatif qui font partie de la flore intestinale naturelle de volailles, de porcs, de bœufs);
- connaissances de base de la gestion des stocks;
- connaissances de base de l'ITC;
- connaissances de base des températures de refroidissement légalement imposées;
- connaissances de base des boyaux naturels, artificiels (types, propriétés et possibilités d'utilisation), des boyaux en alginate (alginate : un polymère hydrophile fabriqué à base d'algues marines. Le composant principal est l'acide d'algine) et les types de boyaux poreux;
- connaissances de base de l'anatomie d'animaux;
- connaissances de base de la typologie des morceaux de viande;
- connaissances de base de la réglementation légale relative au transport de viande, de produits de viande et de préparations de viande;
- connaissance des règles en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;
- connaissance des normes de qualité;
- connaissance des GMP (le système de Good Manufacturing Practices, soit les bonnes pratiques de fabrication, est un système de qualité pour l'industrie alimentaire);
- connaissance des conditions d'application au stockage d'aliments;
- connaissance des techniques de découpe de la viande;
- connaissance de la répartition selon la destination;
- connaissance de la traçabilité de produits;
- connaissance des techniques pour désosser des carcasses et/ou gros morceaux et les répartir;
- connaissance des techniques de parage de la viande;
- connaissance des techniques pour dégraisser et dépiauter la viande;
- connaissance des critères relatifs à la fraîcheur des matières premières;
- connaissance de la composition du produit de viande et du rôle des matières premières, adjuvants et additifs;
- connaissance de la mouture, de la réduction en petits morceaux et du passage au cutter;
- connaissance des divers instruments de mesure;
- connaissance des méthodes d'emballage;
- connaissance de l'impact d'un emballage sur l'hygiène et la conservation du produit;
- connaissance des techniques de levage et de hissage;
- connaissance des procédures de nettoyage et de désinfection;
- connaissance de la réglementation en matière d'hygiène personnelle;
- connaissance des consignes en vigueur pour la prévention et la sécurité au travail;
- connaissance approfondie du calcul de la quantité d'ingrédients selon l'ordre de production/la fiche technique;
- connaissance approfondie du maintien systématique de la température légale et de la conservation de denrées alimentaires.

2.2.2 Compétences

Compétences cognitives

- pouvoir respecter la sécurité alimentaire et l'hygiène;
- pouvoir contrôler visuellement la viande et en déterminer la qualité;
- pouvoir exécuter le contrôle d'entrée de la viande selon les consignes légales;
- pouvoir détecter des divergences de la viande;
- pouvoir contrôler la viande, les matières premières, ingrédients, produits semi-finis et les matériels;
- pouvoir respecter la traçabilité de morceaux de viande;
- pouvoir déterminer la destination de la viande en fonction du planning de production et des données de vente;
- pouvoir déterminer le matériel en fonction de l'opération de découpe et des caractéristiques du morceau de viande;
- pouvoir calculer et peser les ingrédients nécessaires en fonction de la tâche;
- pouvoir contrôler et enregistrer des préparations de viande (contrôles visuels, contrôles olfactifs, échantillonnages, contrôles de température, contrôles de qualité...);
- pouvoir contrôler, nettoyer et désinfecter le matériel conformément à la réglementation en la matière;
- pouvoir déterminer le planning en fonction des flux de clients qui changent et de la multiplicité en produits (produits de viande, préparations de viande, poulets);
- pouvoir informer les clients sur la composition, les allergènes, la méthode de préparation et la méthode de conservation et l'application des produits;

- pouvoir emballer des denrées alimentaires en fonction de la réglementation en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;
- pouvoir établir la facture et encaisser le montant dû par le client;
- pouvoir enregistrer des informations quotidiennes concernant le stock et la consommation des produits;
- pouvoir porter des vêtements de protection hygiéniques et sûrs conformément aux directives;
- pouvoir suivre les évolutions au sein de la discipline;
- pouvoir respecter la législation en matière d'environnement et de sécurité du travail;
- pouvoir éviter des contaminations croisées (transfert d'une contamination microbienne d'un aliment à l'autre).

Aptitudes à résoudre des problèmes

- pouvoir prendre des mesures en cas de problèmes de stock et de problèmes de qualité;
- pouvoir réagir de manière appropriée en cas de problèmes relatifs à la sécurité alimentaire (rappels, obligation de notification...)
- pouvoir adapter le planning en cas de flux de clients inattendus;
- pouvoir négocier des solutions avec les clients;
- pouvoir éviter des conflits.

Aptitudes en matière de motricité

- pouvoir appliquer la réglementation en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;
- pouvoir se laver et se désinfecter les mains;
- pouvoir manipuler des charges et rester debout pendant de longues périodes;
- pouvoir découper avec précision de la viande afin de travailler de façon économique et de garantir la qualité;
- pouvoir contrôler la température, la valeur pH, le poids et la fraîcheur de la viande;
- pouvoir retirer la graisse, les hématomes, éclats d'os, cartilages...
- pouvoir peler, dépiauter, découper, moudre, réduire en petits morceaux, hacher, portionner... la viande en fonction de la destination;
- pouvoir exécuter différentes techniques de transformation et de conservation de la viande en fonction de la destination;
- pouvoir utiliser du matériel et des appareils pour la découpe de la viande et des préparations de viande;
- pouvoir appliquer des techniques de finissage et de garnissage;
- pouvoir veiller à ce que les couteaux restent bien aiguisés;
- pouvoir peser les ingrédients nécessaires en fonction de la recette;
- pouvoir manipuler divers instruments de mesure (sonde...);
- pouvoir réapprovisionner le comptoir selon les principes FIFO et de séparation des groupes de produits;
- pouvoir systématiquement ranger et nettoyer le lieu de travail;
- pouvoir emballer les produits manuellement ou à l'aide d'une machine conformément à la réglementation en la matière.

2.2.3 Contexte

Contexte d'environnement

- la profession est exercée dans des départements boucherie de supermarchés de grande taille et de taille moyenne, sur des marchés, dans des environnements de production industriels, chez des grossistes;
- la profession peut impliquer la manipulation de charges et de longues périodes debout;
- le travail a lieu alternativement dans des locaux chauds et froids;
- le port de vêtements de protection hygiéniques et sûrs conformément à la législation est requis;
- la profession requiert des contacts avec des flux de clients et des besoins en termes de livraison qui changent;
- la profession implique des contacts réguliers avec les services de contrôle de la sécurité alimentaire et de l'hygiène.

Contexte d'action

- les opérations les plus diverses doivent être axées sur les priorités de la viande, les préparations et recettes;
- la profession requiert une gestion professionnelle, économique, écologique et hygiénique de divers ingrédients, matières premières et produits soumis à péremption;
- le titulaire de la profession doit toujours respecter l'ordre des travaux indiqué;
- il doit pouvoir agir efficacement dans des situations critiques en matière de sécurité alimentaire et de divergences sur le plan des produits (immédiatement informer le supérieur);
- le collaborateur de boucherie doit être attentif car il manipule différents appareils et matériels dangereux (couteaux...);
- la profession porte sur différents produits et ingrédients, ce qui implique qu'il faut tenir compte de la sécurité alimentaire;
- le titulaire de la fonction doit agir de manière qualitative et orientée client quelles que soient les circonstances;
- le titulaire de la profession doit respecter les consignes de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et le règlement de travail;
- le titulaire de la profession doit gérer les finances de manière précise (prix de vente, caisses, prix de revient).

2.2.4 Autonomie

- le titulaire de la profession fait preuve d'autonomie pour déterminer l'ordre de ses tâches en fonction de l'ordre de production;
- il travaille à la demande et sous la surveillance d'un supérieur, axe les activités sur le fonctionnement de l'équipe.

— Est lié(e) par :

- les guides d'autocontrôle;
- la législation en vigueur;

- la demande de la clientèle;
 - les tâches (cahier des charges...);
 - les commandes;
 - les souhaits et besoins du groupe-cible.
- Peut éventuellement faire appel à des collègues de l'équipe pour le soutien de ses activités.

2.2.5 Responsabilité

- application correcte du système d'autocontrôle;
- un produit fini de qualité et réalisé dans le respect de la sécurité alimentaire;
- reconnaissance des produits non conformes;
- produits confectionnés et conservés dans le respect des conditions d'hygiène et conformément à la réglementation;
- manipulation correcte et sûre des machines et matériels;
- enregistrement et suivi méticuleux des données relatives au produit;
- étiquetage correct;
- lieu de travail sûr, hygiénique et rangé;
- déchets triés selon les consignes;
- informations correctes au client concernant le produit;
- une planification réfléchie de son propre processus de production;
- traitement des produits non conformes selon les consignes;
- suivi quotidien du stock et des commandes placées;
- suivi des commandes des clients.

2.3 Attestations requises

Certificat médical pour des travaux dans l'industrie alimentaire selon la réglementation légale.

(Preuve qu'aucun motif médical quel qu'il soit n'entrave l'activité dans le secteur des denrées alimentaires : déclaration que le travailleur est apte à travailler dans le secteur de la production, du traitement, de la transformation et de la manipulation de denrées alimentaires.)

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « slager distributie » (boucher de la distribution).

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35970]

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie slager-spekslager

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 21 augustus 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De beroepskwalificatie van slager - spekslager, ingeschaald op niveau 4 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

Bijlage

Beschrijving van de beroepskwalificatie van slager - spekslager (m/v) (BK0063) als vermeld in artikel 1

1. GLOBAAL

a. Titel

'Slager-spekslager (m/v)'

b. Definitie

'Bestelt, keurt en koopt het vlees aan teneinde producten klaar te maken om deze in een consumptiecircuit te brengen onder de vormen van vlees, gehakt, vleesbereidingen, vleesproducten of bereide gerechten.'

c. Niveau

4

d. Jaartal

2013

2. COMPETENTIES

2.1 Opsomming competenties

BASISACTIVITEITEN

* Regelt eigen werk en bepaalt werkvolgorde (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00420)

- Leest en interpreteert de productieopdracht

- Kiest de juiste receptuur/productfiche

- Kiest en weegt grondstoffen af in functie van het te bereiden product

- Respecteert de grondstofverhoudingen voor de te maken hoeveelheden

- Houdt rekening met de wettelijke normeringen en traceerbaarheidsvoorschriften

- Kiest het productievlees volgens de beoogde doelstelling

- Houdt rekening met het allergenenbeleid (allergeen : een bestanddeel van een natuurlijke of kunstmatige stof die de allergische reacties kan veroorzaken)

* Koopt volledige dieren, karkassen, stukken vlees aan (*Id 25812*)

- Kiest volledige dieren, karkassen en stukken vlees uit

- Controleert vee en/of vlees visueel

- Controleert de kerntemperatuur

- Spoort afwijkingen van vlees op

- Beoordeelt de kwaliteit en het rendement

- Deelt het vlees in categorieën volgens bestemming

* Ontvangt karkassen of stukken vlees en controleert ze (*Id 17100*)

- Voert ingangscntrole uit op de hoeveelheid en (technische) kwaliteit

- Identificeert de oorsprong van het vlees aan de hand van referenties, lotnummers en SANITELnummers (Sanitel is een Belgisch systeem voor geïnformatiseerd beheer van identificatie, de registratie en het toezicht op veebedrijven, de dieren (runderen, schapen, geiten, herten,...) en hun verplaatsingen).

- Controleert de temperatuur, de pH-waarde, het gewicht en de versheid van het vlees visueel en aan de hand van meetapparatuur

- Controleert of het vlees voldoet aan de hygiënische voorschriften

- Zendt leveringen die niet voldoen aan de richtwaarden terug

- Doet ingangscntrole : vermeldt en registreert afwijkingen administratief op een lijst of met de computer

- Slaat het vlees op in de koeling of diepvries volgens het « First in First out »-principe

- Controleert de temperatuur in de opslagruimte en registreert deze op een lijst of met de computer

- Houdt rekening met de vochtigheidsgraad en allergenen voor de opslag van producten en ingrediënten

- Kijkt de ingrediënten na op kwaliteit en houdbaarheid

- Onderneemt actie in geval van niet-conformiteit

* Verwerkt karkassen en/of stukken vlees (uitsnijden, uitbenen, afwerken,...) (*Id 18009*)

- Stemt het gereedschap af op de snijhandeling en de karakteristieken van het stuk vlees

- Versnijdt eventueel karkassen/kwartieren in delen met behoud van herkomstidentificatie

- Verwijdert eventueel poten

- Verwijdert vet

- Maakt geen insnijdingen die het vlees in waarde doen dalen en de bewaringstermijn verkorten

- Zorgt dat er zo weinig mogelijk vlees aan de verwijderde delen hangt

- Verwijdert alle kleine hematomen (bloeduitstorting. Hiermee wordt die toestand bedoeld waarbij het uitredende bloed zich ergens in het lichaam ophoopt), beensplinters en kraakbeen

- Houdt het mes op snee

* Verdeelt de stukken volgens hun classificatie (vlees van 1e, 2e of 3e categorie,...) en hun aard (om te stoven, om te grillen,...) (*Id 17346*)

- Bepaalt de bestemming van het vlees op basis van de productieplanning en de verkoopgegevens

- Pelt, ontvliet en portioneert de stukken vlees volgens de bestemming

- Verwerkt overgebleven resten vlees in producten

- Gebruikt recipiënten bestemd voor vlees volgens de hygiënische en wettelijke richtlijnen

- Deelt het vlees in categorieën volgens bestemming (op basis van de productie-planning en de verkoopgegevens)

- Houdt versnijdingen van verschillende loten apart in functie van traceerbaarheid

* Versnijdt varkens (*Id 27415*), runderen (*Id 27411*), gevogelte (*Id 27416*), schapen (*Id 27414*), paarden, wild, exotisch vlees (*Id 27412*), konijnen (*Id 27413*)

- Snijdt vlees op maat of verdeelt het in porties

- * Sorteert het rode organenpakket (rundstong, nieren, lever,...) (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00421)
 - Respecteert de wettelijke temperatuur
- * Maakt vleesbereidingen, vermaalt en stelt samen volgens receptuur en doet geregeld visuele, geur- en temperatuurcontroles (*toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00422)
 - Weegt de benodigde ingrediënten af volgens de technische fiche
 - Berekent hoeveelheden volgens de opdracht
 - Controleert de ingrediënten
 - Maakt de ingrediënten productieklaar
 - Maakt het vlees productieklaar
 - Vermaalt, verkleint of hakt eventueel het vlees
 - Vult het eventueel af
 - Bereidt volgens receptuur
 - Lardeert (een mager stuk vlees doorrijgen met dunne reepjes spekvet), bardeert (techniek waarbij het vlees wordt ingepakt met spek alvorens het snel en door middel van droge hitte wordt gebraden), marineert (in een kruidenmengsel weken)
 - Controleert en registreert de temperatuur en de kwaliteit van het vlees
 - Controleert en registreert het bereide product (visuele controle, geurcontrole, staalnames,...)
 - Houdt rekening met het allergenenbeleid
- * Maakt rauwe en gekookte zouterijproducten klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00423)
 - Kiest het te zouten vlees, de zoutmethode en pekelt volgens de beoogde doelstelling
 - Hanteert diverse meetinstrumenten (o.m. de pH-meter, zoutmeter, kernthermometer, pekeltweger)
 - Kantsnijdt het vlees en geeft er de juiste vorm aan
 - Maakt het vlees volgens rauwe zouterij klaar
 - Gebruikt diverse zoutmethodes (vacuüm-, omwenteling- en doseerzouten, enten, snelpekelen)
 - Pekelt of wrijft de stukken vlees met zout in
 - Wast en ontzout het te zouten vlees indien van toepassing
 - Hangt het te zouten vlees op voor het droogproces
 - Ontbeent eventueel na het droogproces en geeft vorm (bij hammen)
 - Maakt gezouten vlees volgens kookzouterij klaar
 - Werkt met aderspuiting, en spierspuiting en omwentelingszouten
 - Spuit eventueel het vlees in
 - Ontbeent, naait het eventueel op, masseert/trommelt het en vormt het vlees in
 - Kookt eventueel het vlees naargelang de productieorder
 - Verhit het vlees
 - Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt kookworsten en vleesbroden klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00424)
 - Bereidt het deeg volgens receptuur
 - Weekt de darmen
 - Vult af in een darm (natuur- of kunst darm), in vormen en terrines
 - Verhit de worsten en vleesbroden
 - Controleert het verhittingsproces met de geschikte meetinstrumenten
 - Koelt de producten af tot de geschikte bewaar temperatuur
 - Controleert op beschadigingen of productiefouten
 - Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt droge worsten (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00425)
 - Verkleint de grondstoffen
 - Maakt de massa klaar voor droge, snijvaste of smeerbare worst
 - Voegt eventueel de starterculturen en hulpstoffen toe
 - Werkt de massa af tot droge worsten
 - Vult af en bindt poreuze darmen af
 - Laat de worst rijpen (traag, middelmatig, snel)
 - Rookt eventueel de worst koud of warm
 - Beheerst het droog- en narijpsproces
 - Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt leverbereidingen klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00426)
 - Maakt het basis-leverdeeg op basis van verschillende emulsies volgens receptuur
 - Werkt het basis-leverdeeg af tot smeerbare en snijvaste leverdeegbereidingen
 - Werkt af met typische ingrediënten volgens receptuur
 - Vult het afgewerkte deeg in vormen, darmen of terrines
 - Braadt, verhit, stoomt de gevulde leverworsten of pasteien
 - Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt bloedbereidingen klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00427)
 - Warmt eventueel het bloed roerend op
 - Gaart het zwoerd, verkleint en mengt het met het (opgewarmde) bloed
 - Kan eventueel het zwoerd-bloedmengsel cutteren
 - Werkt de bloedbereiding af volgens receptuur

- Vult en bindt het afgewerkte deeg af in verschillende soorten natuur- of kunstdarmen of vormt het in
- Werkt de bloedbereiding verder af tot bloedworst, witte pens,...
- Kan de bloedbereiding garen
- Koelt de worsten af volgens het soort darm en kaliber
- Rookt eventueel na, na afkoeling
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt geleibereidingen klaar (*beroepscompetentieprofiel*) (co 00428)
- Reinigt en zorgt voor het voorzouten van grondstoffen (bij koppen en andere)
- Laat garen tot de gewenste malsheid
- Selecteert de gegaarde grondstoffen volgens bestemming
- Legt grondstoffen in kokende gelei
- Verwijdert been, kraakbeen, harde delen, pezen,....
- Verkleint de grondstoffen (malen, hakken)
- Maakt geleibereiding op basis van gelatinepoeder of natuurlijke gelei
- Laat alles terug opkoken tot gewenste temperatuur
- Vormt in darm of vorm in
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt verhitte vleesproducten die buiten de koeling houdbaar zijn (d.i. conserveren in glas of blik) (*Toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00429)
- Bereidt de halffabricaten volgens receptuur
 - Pekelt, zout, verkleint, trommelt of malaxeert het vlees (het kneden van bestanddelen, week maken)
 - Vult af in darm
- Vult en verpakt de bereide halffabricaten af in een hermetisch gesloten recipiënt volgens het productieorder
- Verhit de producten volgens het voorgeschreven sterilisatieproces
- Controleert het verhittingsproces met de geschikte meetinstrumenten
- Laat de producten afkoelen tot de geschikte bewaar temperatuur
- Controleert de recipiënten op beschadigingen en vervormingen
- Controleert de hermeticiteit
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Maakt vleesproducten die bestemd zijn om te worden gefrituurd (d.i. frituursnacks) (*Toevoeging door arbeidsmarktactoren*) (co 00430)
- Bereidt de halffabricaten volgens receptuur
 - Pekelt, zout, verkleint, trommelt of malaxeert het vlees
 - Fabriceert en voegt bijkomstige ingrediënten volgens receptuur toe.
 - Assembleert, vult af of vormt de halffabricaten tot een afgewerkt product volgens het productie order
 - Bekleedt het product met een uitwendige omhulling (bv. een deeg) en paneert het volgens receptuur
- Verhit de producten volgens het voorgeschreven proces
- Controleert het verhittingsproces met de geschikte meetinstrumenten
- Laat de producten afkoelen en vriest ze in tot de wettelijk voorgeschreven bewaar temperatuur
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Verpakt stukken vlees en slagerijspecialiteiten (bakjes, levensmiddelenpapier,...) en plaatst in de toonbank (*Id 17346*)
- Verpakt producten met de hand of met een verpakkingsmachine
- Weegt porties af
- Past afwerkings- en garneringstechnieken toe
- Zorgt voor een evenwichtige vulling van de schalen
- Schikt en presenteert schotels in de toonbank, rekening houdend met het « First in, First out » principe en het toonbankvulschema
- Brengt etiketten aan met de wettelijke informatie (prijs, gewicht, samenstelling, allergenen,.....)
- Vult de toonbank aan in de loop van de dag
- Verwijdert producten die niet meer aan de (houdbaarheids)norm voldoen
- Past bij het presenteren in de toonbank de richtlijnen met betrekking tot hygiëneregelgeving en scheiding van productgroepen toe
- Respecteert de voorwaarden van voedselveiligheid en hygiëne
- * Neemt de bestelling van de klant op en informeert over de herkomst van het vlees en de bereidingswijze en verkoopt (*Id 12027 / Id 20812*)
- Informeert klanten over de samenstelling, allergenen, bereidingswijze, bewaringswijze en toepassing van de producten
- Stelt vragen om de wensen van de klant te achterhalen
- Gebruikt een vleessnijmachine
- Versnijdt en vermaalt
- Weegt vleesproducten en verpakt ze volgens voorschriften met betrekking tot voedselveiligheid
- Maakt de rekening
- * Werkt hygiënisch en voedselveilig (*Id 16246 / autocontrolelegs*)
- Wast en ontsmet de handen volgens de hygiënische richtlijnen
- Draagt werk- en beschermkledij volgens de hygiënische richtlijnen
- Controleert de staat van het materieel

- Stemt de techniek en het materieel af op de opdracht
 - Ruimt de werkplek en het materieel systematisch op
 - Gebruikt schoonmaakmaterieel
 - Gebruikt een hoeveelheid product volgens het oppervlak en de vervuiling
 - Reinigt en desinfecteert het materieel volgens de richtlijnen
 - Volgt de richtlijnen voor voedselveiligheid en hygiëne op
 - Respecteert de milieuvoorschriften
 - Sorteert en behandelt volgens de regelgeving het restafval, dierlijk afval en het risicoafval
 - Slaat afval voor destructie op de daartoe voorziene plaatsen op
 - Respecteert de ARAB-wetgeving (Algemeen Reglement voor ArbeidsBescherming)
 - Past hef- en tiltechnieken toe
 - * Volgt de voorraad op, stelt tekorten vast en maakt bestellingen (*Id 18152*)
 - Registreert voorraadgegevens
 - Registreert gegevens over het verbruik van producten
 - Neemt actie in geval van tekorten of overschotten
 - Schat de vraag van de klanten in
 - Stelt een assortiment samen volgens verwachte verkoop en het seizoen
 - Berekent het rendement van vlees van geslachte dieren
 - Berekent de hoeveelheid producten voor de bestelling
 - Koopt grondstoffen, ingrediënten, halffabricaten en materieel in
 - Vult een bestelbon in
 - Contacteert leveranciers
 - * Gaat bewust om met grondstoffen in relatie tot de kostprijs van de producten (*Id 18026*)
 - Verzamelt de benodigde gegevens van grond- en hulpstoffen
 - Gaat op een rendementsbewuste manier om met de grondstoffen in relatie tot de kostprijs van het (eind)product
 - Onderneemt acties uit om de efficiëntie te verbeteren en de kosten te beheersen
- SPECIFIEKE ACTIVITEITEN**
- * Wast groenten en fruit en maakt ze schoon (*Id 6296*)
 - Past tijdens het bewerken van fruit en groenten de wettelijke voorschriften inzake voedselveiligheid toe
 - Vermijdt kruiscontaminaties (overdracht van een microbiële besmetting van het ene naar het andere voedingsmiddel)
 - Kiest het materieel dat het meest geschikt is voor de uit te voeren activiteit
 - Verwerkt fruit en groenten in de bereidingen volgens receptuur
 - Portioneert fruit en groenten
 - * Maakt traiteurschotels, soepen, sauzen en salades en slaat ze op in een koelkamer (*Id 6394*)
 - Kiest grondstoffen op basis van recept en weegt ze af
 - Past tijdens het bewerken van het vlees de wettelijke voorschriften inzake voedselveiligheid toe
 - Maakt seizoensgebonden bereidingen en gerechten
 - Portioneert vlees
 - Gebruikt een vleessnijmachine
 - Gebruikt toestellen voor het bereiden van gerechten
 - Stemt de bewaartechniek af op het product
 - Volgt het recept op
 - Controleert bereidingen en gerechten op smaak, kwaliteit en presentatie
 - Verwerkt resten van vlees en groenten in gerechten
 - Koelt maaltijden om de versheid te garanderen
 - Slaat de producten op in de koeling of diepvries volgens het « First In, First Out »-principe
 - Controleert de temperatuur in de opslagruimte en registreert deze (op een lijst of met de computer)
 - * Versiert gerechten, slagerijproducten, verpakt traiteurschotels en plaatst in de toonbank (*Id 6051*)
 - Verpakt producten met de hand of met een verpakkingsmachine
 - Gebruikt verpakkingsmateriaal geschikt voor voeding volgens de hygiëneregelgeving
 - Weegt porties af
 - Past afwerkings- en garneringstechnieken toe om de waren verkoopklaar te maken
 - Zorgt voor een evenwichtige vulling van de schalen
 - Schikt en presenteert schotels in de toonbank rekening houdend met het « First In First Out » principe, het toonbankvulschema, de hygiënische regelgeving en scheiding van productgroepen
 - Brengt etiketten aan met de wettelijke informatie (prijs, gewicht, samenstelling,...)
 - Vult de toonbank aan in de loop van de dag
 - Verwijdert producten die niet meer aan de (houdbaarheids)norm voldoen
 - * Bereidt gerechten met rund (*Id 25117*), varken (*Id 25116*), kalf (*Id 25112*), lam (*Id 25109*), schaap (*Id 25110*), paard (*Id 25113*), gevogelte (*Id 25114*), konijn, wild (*Id 2511*), vis (*Id 23980*),...
 - * Volgt vaktechnieken, hygiëne en voedselveiligheid op (*Id 19841*)
 - Volgt ontwikkelingen in het vakgebied op
 - Geeft zelf het goede voorbeeld
 - Informeert medewerkers over voedselveiligheid en hygiëne
 - Stuurt medewerkers bij indien nodig

- Volgt regelmatig opleidingen in verband met voedselveiligheid en hygiëne

2.2 Beschrijving van de competenties/activiteiten aan de hand van de descriptorelementen

2.2.1 Kennis

- Basiskennis van HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point)
 - Basiskennis van voedingstechnologie m.b.t. de te verwerken producten (gehakt, paté,...)
 - Basiskennis van besmettingsgevaar en micro-organismen (listeria mono (een grampositieve staafvormige bacterie die van dieren wordt overgebracht op mensen. De bacterie geeft bij de mens listeriose), E-coli (escherichia coli is een gramnegatieve staafvormige bacterie en is één van de meest voorkomende facultatief anaerobe bacteriën in de dikke darm van dieren), Salmonella (een geslacht van gramnegatieve staafvormige bacteriën die onderdeel zijn van de natuurlijke darmflora van pluimvee, varkens, runderen, reptielen en huisdieren. Salmonella kan bij de mens via de orale route ziekte introduceren zoals gastro-enteritis, systeemziekten van organen, buiktyfus en paratyfus),...)
 - Basiskennis voorraadbeheer
 - Basiskennis ICT
 - Basiskennis wet op de handelspraktijken
 - Kennis van regels voor voedselveiligheid en hygiëne
 - Kennis van kwaliteitsnormen
 - Kennis van het systematisch handhaven van de juiste bewaartemperatuur
 - Kennis van de voorwaarden voor opslag van voeding
 - Kennis van de wettelijke reglementering in verband met vervoer van vlees, vleesproducten en vleesbereidingen
 - Kennis van anatomie van dieren
 - Kennis van het rode organenpakket
 - Kennis van de typologie van de vleesstukken
 - Kennis van technieken om vlees te snijden
 - Kennis van indelen volgens bestemming
 - Kennis van de traceerbaarheid van producten
 - Kennis van technieken om vlees bij te snijden
 - Kennis van technieken voor het ontvetten en ontvliezen van vlees
 - Kennis van de criteria voor versheid van grondstoffen
 - Kennis van de bewaringstechnieken van grondstoffen, hulpstoffen, additieven, halffabricaten, afgewerkte producten, niet-verkochte waren,...
 - Kennis van de samenstelling van het vleesproduct en de rol van de grondstoffen, hulpstoffen en additieven
 - Kennis van de functionaliteit van de ingrediënten
 - Kennis van allergenen
 - Kennis van de thermische aspecten van koelen en verhitten van vlees en vleesproducten
 - Kennis van de technologische functionaliteit van hulpstoffen zoals ijs, zout, ascorbinezuur (of vitamine C is een in water oplosbare organische verbinding. De belangrijkste bronnen zijn citrusvruchten en andere soorten fruit, evenals de groeiende uiteinden van verscheidenen planten), kruiden, bloed, brood, eiwitten, water, collageen, vet, ijs, melk, in het productieproces
 - Kennis van natuur-, kunstdarmen (soorten, eigenschappen en gebruiksmogelijkheden), alginaatdarmen (alginaat : een hydrofiel polymeer dat gemaakt wordt uit zeewier. Het hoofdbestanddeel is alginezuur) en de soorten poreuze darmen
 - Kennis van malen, verkleinen en cutteren
 - Kennis van diverse meetinstrumenten
 - Kennis van de verhoudingen in functie van de te maken hoeveelheid, rekening houdende met de vigerende wettelijke bepalingen
 - Kennis van de invloed van een verpakking op de hygiëne en het bewaren van het product
 - Kennis van de wettelijke richtlijnen m.b.t. koelen, bewaren en invriezen
 - Kennis van regelgeving en kwaliteitsafwijkingen
 - Kennis van verpakkingsmethoden
 - Kennis van hef- en tiltechnieken
 - Kennis van de milieuvoorschriften
 - Kennis van de schoonmaak- en ontsmettingsprocedures
 - Kennis van persoonlijke hygiëne
 - Grondige kennis GMP (Good Manufacturing Practices (Goede Wijze van Produceren), is een kwaliteitsborging-systeem)
 - Grondige kennis van technieken om karkassen en grote delen uit te benen en op te delen
 - Grondige kennis van het berekenen van de hoeveelheid ingrediënten volgens productieorder/technische fiche
 - Grondige kennis van indelen volgens bestemming van commerciële en verkoopklare stukken
 - Grondige kennis van het systematisch handhaven van de wettelijke temperatuur en het bewaren van voedingsmiddelen
- ### 2.2.2 Vaardigheden
- #### Cognitieve vaardigheden
- Het kunnen respecteren van voedselveiligheid en hygiëne
 - Het kunnen visueel controleren van vee en vlees en de kwaliteit ervan bepalen
 - Het kunnen uitvoeren van de ingangscntrole op vlees volgens de wettelijke voorschriften
 - Het kunnen opsporen van afwijkingen van vlees
 - Het kunnen controleren van vlees, grondstoffen, ingrediënten, halffabricaten en materieel
 - Het kunnen respecteren van de traceerbaarheid van vleesstukken

- Het kunnen bepalen van de bestemming van vlees op basis van de productieplanning en verkoopgegevens
 - Het kunnen afstemmen van het materieel op de snijbehandeling en de karakteristieken van het stuk vlees
 - Het kunnen berekenen en afwegen van de benodigde ingrediënten volgens opdracht
 - Het kunnen bereiden van vleesproducten, sauzen, salades, soepen en kant-en-klare-gerechten volgens receptuur
 - Het kunnen toepassen van de geëigende vleesverwerkingstechniek om de houdbaarheid van de vleesproducten te verlengen (roken, pekelen, zouten, koken,...)
 - Het kunnen controleren en registreren van bereide producten (visuele controles, geurcontroles, staalnames, temperatuurcontroles, kwaliteitscontroles,...)
 - Het kunnen controleren, reinigen en desinfecteren van materieel volgens de regelgeving
 - Het kunnen samenstellen van een assortiment volgens verwachte verkoop en seizoen
 - Het kunnen informeren van klanten over samenstelling, allergenen, bereidingswijze, bewaringswijze en toepassing van producten
 - Het kunnen verpakken van voedingsmiddelen volgens de regelgeving van voedselveiligheid en hygiëne
 - Het kunnen opmaken van de rekening en afrekenen met de klant
 - Het bewust kunnen omgaan met grondstoffen in relatie tot de kostprijs van de producten
 - Het kunnen registreren van de voorraad- en verbruiksgegevens van de producten
 - Het kunnen ondernemen van acties bij voorraadoverschotten of -tekorten
 - Het kunnen plaatsen van bestellingen bij leveranciers
 - Het kunnen dragen van hygiënische en arbeidsveilige beschermkledij volgens de richtlijnen
 - Het kunnen opvolgen van ontwikkelingen in het vakgebied
 - Het kunnen respecteren van de milieuwetgeving en regelgeving voor arbeidsveiligheid
 - Het kunnen voorkomen van kruiscontaminaties
- Probleemoplossende vaardigheden
- Het kunnen nemen van maatregelen bij voorraadproblemen en kwaliteitsproblemen
 - Het kunnen gepast reageren bij voedselveiligheidsproblemen (recall, meldingsplicht,...)
 - Het kunnen afstemmen van de planning op de wisselende klantenstromen en veelheid aan producten (vleesproducten, vleesbereidingen, kant-en-klare maaltijden,...)
 - Het kunnen onderhandelen van oplossingen met leveranciers, medewerkers en klanten
 - Het correct kunnen handelen bij klachten van klanten in functie van de voedselveiligheid en klanttevredenheid
 - Het kunnen vermijden van conflicten
 - Het kunnen gepast reageren bij problemen met inspectie
- Motorische vaardigheden
- Het kunnen toepassen van de voedselveiligheid- en hygiëne regelgeving
 - Het kunnen wassen en ontsmetten van de handen
 - Het kunnen hanteren van lasten en langdurig rechtstaan
 - Het nauwkeurig kunnen versnijden van vlees om economisch te werken en de kwaliteit te waarborgen
 - Het kunnen controleren van de temperatuur, pH-waarde, gewicht en versheid van vlees
 - Het kunnen verwijderen van vet, hematomen, beensplinters, kraakbeen,...
 - Het kunnen pellen, ontvliezen, versnijden, vermalen, verkleinen, hakken, portioneren,.... van vlees volgens bestemming
 - Het kunnen uitvoeren van verschillende vleesbewerking- en bewaringstechnieken volgens bestemming
 - Het kunnen verwerken van diverse vleessoorten (rund, varken, kalf, lam, schaap, paard, gevogelte, konijn, wild) en vis
 - Het kunnen bereiden van gerechten
 - Het kunnen gebruiken van materieel en toestellen voor het bereiden van vleesproducten, sauzen, soepen, salades, kant-en-klare bereidingen,...
 - Het kunnen toepassen van afwerkings- en garneringstechnieken
 - Het op snee kunnen houden van messen
 - Het kunnen afwegen van de benodigde ingrediënten volgens de receptuur
 - Het kunnen hanteren van diverse meetinstrumenten (pH-meter, kernthermometer, pekeweger (dient om de sterkte van de pekeloplossing te controleren. Dit wordt uitgedrukt in Baumégraden),...)
 - Het kunnen aanvullen van de toonbank volgens het FIFO-principe
 - Het systematisch kunnen opruimen en schoonmaken van de werkplek
 - Het manueel of machinaal kunnen verpakken van producten volgens de regelgeving

2.2.3 Context

Omgevingscontext

- Het beroep wordt uitgeoefend in slagerijen, slagerij-vleeswarenwinkels, in slagerijafdelingen in grote en middelgrote supermarkten, op markten, industriële productieomgevingen, groothandel.
- Het beroep kan het hanteren van lasten en langdurig rechtstaan inhouden.
- Het werk vindt afwisselend plaats in warme en koude ruimtes.
- Omgang met een strikt tijdschema is nodig.
- Het dragen van hygiënische en arbeidsveilige beschermkledij volgens wetgeving is vereist.
- Omgang met en inspelen op een flexibele markt en wijzigende vraag is vereist.
- De uitoefening van het beroep vereist aanpassing en een flexibele houding bij wijzigende omgevingsfactoren (eindejaarfeesten, zomerbarbecues,...) die een invloed uitoefenen op de productie.
- Klantenstromen wijzigen volgens uur van de dag, dag van de week, periode van het jaar.

Handelingscontext

- De uiteenlopende handelingen (maakt verschillende vleesbereidingen, kant-en-klare gerechten, sauzen en soepen) moeten afgestemd zijn op de vleeseigenschappen, bereidingen en de receptuur.
- Het vergt het vakkundig, economisch, ecologisch en hygiënisch omgaan met diverse grondstoffen, ingrediënten en producten die onderhevig zijn aan bederf.
- De beroepsbeoefenaar moet de werkvolgorde opvolgen en indien nodig aanpassen.
- Efficiënt kunnen handelen in kritische situaties i.v.m. voedselveiligheid en bij productafwijkingen (in ernstige situaties, uit dienst nemen van de voedingsproducten waarmee er problemen zijn, agentschap voedselveiligheid contacteren,...).
- De slager-spekslager moet aandachtig zijn omwille van omgang met verschillende gevaarlijke apparatuur en materieel (messen,...).
- Gaat om met verschillende producten en ingrediënten wat inhoudt dat er rekening moet gehouden worden met voedselveiligheid.
- Kwaliteitsvol en klantgericht handelen in alle omstandigheden.
- Het omgaan met de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften op de werkvloer en het respecteren van het arbeidsreglement.
- In team kunnen werken en de werking ervan opvolgen.
- Moet nauwkeurig kunnen omgaan met financiën.
- Gaat om met de controlediensten van voedselveiligheid en hygiëne in en met klanten, collega's, inspecteurs, controleurs, leveranciers.
- Legt creativiteit aan de dag in de ontwikkeling van producten en de opstelling in de verkoopruimte.

2.2.4 Autonomie

- Is zelfstandig in het voorbereiden, plannen, uitvoeren en controleren van zijn taken.
- Is gebonden aan
 - o De autocontrole gidsen
 - o De vigerende wetgeving met betrekking tot het beroep van slager-spekslager
 - o De vraag van het cliënteel
 - o De opdrachten
 - o De bestellingen
 - o De wensen en noden van de doelgroep
- Doet beroep op een medewerker voor het ondersteunen van de activiteiten.

2.2.5 Verantwoordelijkheid

- De correcte toepassing van het autocontrole-systeem
- Klantgericht samengesteld assortiment
- Een kwaliteitsvol gerealiseerd eindproduct
- Kwaliteitsvolle en prijsbewuste grondstoffen, ingrediënten, hulpstoffen, eindproducten en verpakkingen
- Herkenning van niet-conforme producten
- Gepaste reactie bij kwaliteitsafwijkingen en voedselveiligheidsproblemen
- Hygiënische en volgens de regelgeving gemaakte en bewaarde producten
- Correcte en veilige hantering van machines en materieel
- Zorgvuldig genoteerde en opgevolgde gegevens van het product
- Correcte etikettering
- Een veilige, hygiënische en opgeruimde werkplek
- Gesorteerd afval volgens de voorschriften
- Een voedselveilig product
- Correcte informatie aan de klant over het product
- Een verantwoorde planning van het productieproces
- Correct geïnformeerde officiële instanties en klanten in geval van voedselveiligheidsproblemen
- Een selectie van leveranciers
- Volgens de richtlijn behandelde niet-conforme producten
- Opgevolgde voorraad en doorgegeven bestellingen aan leveranciers
- Opgevolgde klantenbestellingen

2.3 Vereiste attesten

Medisch attest voor werken in de voedingsindustrie volgens de wettelijke regelgeving.

(Bewijs dat geen enkele medische reden de activiteit in de levensmiddelensector in de weg staat : verklaring dat men geschikt is om te werken in de sector productie, bewerking, verwerking en hanteren van levensmiddelen.)

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie slager - spekslager.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C - 2013/35970]

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « slager-spekslager » (boucher - charcutier)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1^{er} juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l' « Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 21 août 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 2 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La qualification professionnelle de « slager - spekslager » (boucher - charcutier), insérée au niveau 4 de la structure flamande des certifications, est reconnue. La description, reprise dans l'annexe jointe au présent arrêté, comprend la définition et les compétences y afférentes.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

Annexe

Description de la qualification professionnelle de « slager - spekslager » (boucher - charcutier) (h/f) (CP0062) telle que mentionnée à l'article 1^{er}

1. AU NIVEAU GLOBAL

a. Titre

« boucher-charcutier (h/f) »

b. Définition

« Commande, contrôle et achète la viande afin de préparer des produits et de les introduire dans un circuit de consommation sous les formes de viande, de hachis, de préparations de viande, de produits de viande ou de plats préparés. »

c. Niveau

4

d. Année

2013

2. COMPETENCES

2.1 Enumération des compétences

ACTIVITES DE BASE

* Règle son propre travail et détermine l'ordre des travaux (*profil de compétences professionnelles*) (co 00420) :

- lit et interprète l'ordre de production;
- sélectionne la recette/fiche de produit appropriée;
- sélectionne et pèse les matières premières en fonction du produit à préparer;
- respecte les proportions de matières premières pour les quantités à préparer;
- tient compte des normes légales et des consignes en termes de traçabilité;
- sélectionne la viande de production conformément à l'objectif visé;
- tient compte de la politique des allergènes (allergène : un composant d'une substance naturelle ou artificielle susceptible de provoquer des réactions allergiques).

* Achète des animaux entiers, des carcasses, morceaux de viande (*Id 25812*) :

- sélectionne des animaux entiers, carcasses et morceaux de viande;
- contrôle visuellement le bétail et/ou la viande;
- contrôle la température à cœur;
- détecte des non-conformités de la viande;
- évalue la qualité et le rendement;
- répartit la viande en catégories selon la destination.

* Reçoit des carcasses ou morceaux de viande et les contrôle (*Id 17100*) :

- effectue un contrôle d'entrée en termes de quantité et de qualité (technique);

- identifie l'origine de la viande à l'aide de références, de numéros de lots et de numéros SANITEL (Sanitel est un système belge de gestion informatisée de pour l'identification, l'enregistrement et la surveillance d'entreprises d'élevage de bétail, des animaux (bovins, ovins, caprins, cervidés...) et de leur déplacements);
- contrôle la température, la valeur pH, le poids et la fraîcheur de la viande, visuellement et à l'aide d'appareils de mesure;
- contrôle si la viande satisfait aux consignes d'hygiène;
- renvoie les livraisons qui ne satisfont pas aux valeurs de consigne;
- effectue un contrôle d'entrée : signale et enregistre des divergences sur le plan administratif, sur une liste, ou à l'aide d'un ordinateur;
- stocke la viande au réfrigérateur ou au congélateur selon le principe « First in First out »;
- contrôle la température dans la zone de stockage et l'enregistre sur une liste ou à l'aide de l'ordinateur;
- tient compte du degré d'humidité et des allergènes pour le stockage de produits et d'ingrédients;
- vérifie la qualité et la durée de conservation des ingrédients;
- prend des mesures en cas de non-conformités.
- * Transforme des carcasses et/ou morceaux de viande (découper, désosser, parachever...) (*Id 18009*) :
 - détermine l'outillage en fonction de l'opération de découpe et des caractéristiques du morceau de viande;
 - découpe éventuellement des carcasses/quartiers en morceaux tout en conservant l'identification d'origine;
 - retire éventuellement les pattes;
 - retire la graisse;
 - ne réalise pas des entailles qui ont pour effet de diminuer la valeur de la viande ou d'en raccourcir la durée de conservation;
 - veille à ce qu'il subsiste un minimum de viande sur les parties retirées;
 - élimine tous les petits hématomes. (on entend par-là la situation dans laquelle le sang qui s'écoule s'accumule quelque part dans le corps), les éclats d'os et les cartilages;
 - veille à ce que les couteaux soient aiguisés.
- * Répartit les morceaux en fonction de leur classification (viande de 1re, de 2e ou de 3e catégorie...) et de leur nature (à étuver, à griller...) (*Id 17346*) :
 - détermine la destination de la viande sur la base du planning de production et des données de vente;
 - pèle, dépiaute et portionne les morceaux de viande en fonction de leur destination;
 - transforme les restes de viande en produits;
 - utilise des récipients destinés à de la viande selon les consignes d'hygiène et légales;
 - répartit la viande en catégories selon la destination (sur la base du planning de production et des informations de vente);
 - sépare les découpes de différents lots en fonction de la traçabilité.
- * Découpe des porcs (*Id 27415*), bœufs (*Id 27411*), volailles (*Id 27416*), moutons (*Id 27414*), chevaux, gibiers, viandes exotiques (*Id 27412*), lapins (*Id 27413*)
 - découpe la viande sur mesure ou la répartit en portions.
- * Trie les organes rouges (langue de bœuf, reins, foie...) (*profil de compétences professionnelles*) (*co 00421*)
 - respecte la température légale.
- * Confectionne des préparations de viande, moude et compose des préparations selon des recettes et effectue des contrôles visuels, olfactifs et de température réguliers (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (*co 00422*) :
 - pèse les ingrédients nécessaires en fonction de la fiche technique;
 - calcule les quantités selon l'ordre de travail;
 - contrôle les ingrédients;
 - prépare les ingrédients en vue de la production;
 - prépare la viande en vue de la production;
 - moude, réduit en petits morceaux ou hache éventuellement la viande;
 - la farce éventuellement;
 - la prépare selon la recette;
 - larde (garnir un morceau de viande maigre de fines lamelles de gras de lard), barde (technique en fonction de laquelle la viande est emballée dans du lard avant de la braiser rapidement et au moyen d'une chaleur sèche), marine (laisser poser dans un mélange d'épices);
 - contrôle et enregistre la température et la qualité de la viande;
 - contrôle et enregistre le produit préparé (contrôle visuel, contrôle olfactif, échantillonnages...);
 - tient compte de la politique des allergènes.
- * Prépare des salaisons crues et cuites (*profil de compétences professionnelles*) (*co 00423*) :
 - sélectionne la viande à saler, la méthode de salaison et la saumure en fonction de l'objectif visé;
 - utilise divers instruments de mesure (en autres, compteur de pH, compteur de salaison, sonde, pèse-saumure);
 - équarrit la viande et lui donne la forme appropriée;
 - prépare la viande en fonction d'une salaison à cru :
 - utilise différentes méthodes de salaison (sous vide, enrobage, sels de dosage, greffage, saumure rapide);
 - saumure ou imprègne les morceaux de viande de sel;
 - lave et dessale la viande salée si d'application;
 - suspend la viande salée pour le processus de séchage;
 - désosse éventuellement après le processus de séchage et donne forme (dans le cas de jambons);
 - prépare la viande salée conformément à la salaison de cuisson :
 - utilise des purges de veines, des purges de muscles et des sels d'enrobage;

- injecte éventuellement la viande;
- désosse la viande, la recoud éventuellement, la masse/passe au tambour et lui donne forme;
- cuit éventuellement la viande selon l'ordre de production;
- réchauffe la viande.
- respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Prépare des saucisses et pains de viande (*profil de compétences professionnelles*) (co 00424) :
 - prépare la pâte en fonction de la recette;
 - ramollit les boyaux;
 - farcit les boyaux (naturels ou artificiels) de viande ou réalise des formes et terrines;
 - chauffe les saucisses et pains de viande;
 - contrôle le processus d'échauffement à l'aide d'instruments de mesure appropriés;
 - refroidit les produits jusqu'à la température de conservation appropriée;
 - contrôle les dégradations ou erreurs de production;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Prépare des saucisses sèches (*profil de compétences professionnelles*) (co 00425) :
 - réduit les matières premières en petits morceaux;
 - prépare la masse pour des saucisses sèches, à couper au couteau ou à tartiner;
 - ajoute les cultures de démarrage et les adjuvants;
 - travaille la masse en saucisses sèches;
 - farcit et lie des boyaux poreux;
 - laisse les saucisses mûrir (maturation lente, moyenne, rapide);
 - fume éventuellement les saucisses à froid ou à chaud;
 - maîtrise le processus de séchage et de maturation secondaire;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Confectionne des préparations à base de foie (*profil de compétences professionnelles*) (co 00426) :
 - prépare la pâte de foie de base selon différentes émulsions, en fonction de la recette;
 - transforme la pâte de foie de base en préparations à tartiner ou à couper au couteau;
 - ajoute des ingrédients typiques selon la recette;
 - remplit des formes, boyaux ou terrines de la pâte prête;
 - rôtit, chauffe, cuit à la vapeur les saucisses de foie ou pâtés;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Confectionne des préparations à base de sang (*profil de compétences professionnelles*) (co 00427) :
 - chauffe éventuellement le sang tout en mélangeant;
 - rassemble les couennes, les réduit en petits morceaux et les mélange au sang (réchauffé);
 - peut éventuellement passer le mélange couennes-sang au cutter;
 - parachève la préparation de sang selon la recette;
 - remplit différents types de boyaux naturels et artificiels de la pâte prête et les lie;
 - transforme la préparation de sang en boudin noir, en boudin blanc...
 - est en mesure de cuire la préparation de sang;
 - refroidit les saucisses en fonction du type de boyau et du calibre;
 - fume éventuellement par la suite, après refroidissement;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Confectionne des préparations à base de gelée (*profil de compétences professionnelles*) (co 00405) :
 - nettoie et assure la pré-salaison de matières premières (en cas de tête et autres parties de l'animal);
 - fait cuire jusqu'à la tendresse souhaitée;
 - sélectionne les matières premières cuites en fonction de la destination;
 - met les matières premières dans la gelée en ébullition;
 - retire les os, cartilages, parties dures, tendons...
 - réduit les matières premières en petits morceaux (moudre, hacher);
 - confectionne des préparations de gelée à base de poudre de gélatine ou de gelée naturelle;
 - laisse recuire le tout jusqu'à la température souhaitée;
 - farcit des boyaux ou remplit des formes;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Confectionne des produits de viande chauffés pouvant être conservés en dehors du réfrigérateur (c'est-à-dire des conserves en bocaux ou en boîtes) (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00429) :
 - prépare les produits semi-finis en fonction de la recette :
 - saumure, sale, réduit en petits morceaux, passe au tambour ou malaxe (malaxer des composants, ramollir) la viande;
 - farcit des boyaux de viande;
 - remplit et emballe les produits semi-finis préparés dans un récipient fermé hermétiquement selon l'ordre de production;
 - chauffe les produits selon le processus de stérilisation prescrit;
 - contrôle le processus d'échauffement à l'aide d'instruments de mesure appropriés;
 - laisse les produits refroidir jusqu'à la température de conservation appropriée;
 - contrôle les récipients quant à la présence de dégradations et de déformations;
 - contrôle l'herméticité;

- respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Confectionne des produits de viande destinés à être frits (c'est-à-dire des snacks pour frateries) (*Ajout par des acteurs du marché de l'emploi*) (co 00430) :
 - prépare les produits semi-finis en fonction de la recette :
 - saumure, sale, réduit en petit morceaux, passe au tambour ou malaxe la viande;
 - fabrique et ajoute des ingrédients supplémentaires selon la recette;
 - assemble, remplit ou forme les produits semi-finis en un produit fini selon l'ordre de production;
 - revêt le produit d'une enveloppe externe (par exemple une pâte) et le pane selon la recette;
 - chauffe les produits selon le processus de prescrit;
 - contrôle le processus d'échauffement à l'aide d'instruments de mesure appropriés;
 - fait refroidir les produits ou les surgèle en fonction de la température de conservation légalement prescrite;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Emballe des morceaux de viande et des spécialités de boucheries (ravier, papier pour denrées alimentaires) et les présente dans le comptoir (*Id 17346*) :
 - emballe les produits manuellement ou à l'aide d'une emballeuse;
 - pèse des portions;
 - applique des techniques de finissage et de garnissage;
 - veille à un remplissage équilibré des plats;
 - dispose et présente des plats dans le comptoir, compte tenu du principe « First in, First out » et du schéma de remplissage du comptoir;
 - applique des étiquettes mentionnant les informations légales (prix, poids, composition, allergènes...);
 - réapprovisionne le comptoir au fil de la journée;
 - retire les produits qui ne satisfont plus aux normes (de conservation);
 - dans le cadre de la présentation dans le comptoir, applique les directives relatives à la réglementation en matière d'hygiène et à la séparation des groupes de produits;
 - respecte les conditions de sécurité alimentaire et d'hygiène.
- * Enregistre la commande du client et l'informe de l'origine de la viande et de la méthode de préparation et vend les produits (*Id 12027 / Id 20812*) :
 - informe les clients sur la composition, les allergènes, la méthode de préparation, la méthode de conservation et l'application des produits;
 - pose des questions afin d'identifier les souhaits des clients;
 - utilise une trancheuse à viande;
 - découpe et moude;
 - pèse les produits de viande et les emballe selon les consignes relatives à la sécurité alimentaire;
 - établit la facture.
- * Travaille de manière hygiénique et dans le respect de la sécurité alimentaire (*Id 16246 / guide d'autocontrôle*) :
 - se lave et se désinfecte les mains conformément aux consignes en matière d'hygiène;
 - porte des vêtements de travail et de protection conformément aux consignes en matière d'hygiène;
 - contrôle l'état du matériel;
 - détermine la technique et le matériel en fonction de la tâche;
 - range systématiquement le lieu de travail et le matériel
 - utilise du matériel de nettoyage;
 - utilise une quantité déterminée de produit selon la surface et l'encrassement;
 - nettoie et désinfecte le matériel conformément aux consignes;
 - respecte les consignes en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;
 - respecte les consignes d'environnement;
 - trie et traite, conformément à la réglementation, les déchets résiduels, les déchets animaux et les déchets à risques;
 - stocke les déchets pour destruction aux endroits prévus à cet effet;
 - respecte la réglementation RGPT (Règlement général pour la Protection du Travail);
 - applique des techniques de levage et de hissage.
- * Contrôle l'état du stock, constate les ruptures de stock et place des commandes (*Id 18152*) :
 - enregistre des données de stock;
 - enregistre des données concernant la consommation de produits;
 - prend des mesures en cas de pénuries de stock ou de surplus;
 - évalue la demande des clients;
 - compose un assortiment en fonction des ventes escomptées et de la saison;
 - calcule le rendement de la viande d'animaux abattus;
 - calcule les quantités de produits à commander;
 - achète des matières premières, ingrédients, produits semi-finis et du matériel;
 - remplit un bon de commande;
 - contacte les fournisseurs.
- * Gère les matières premières en tenant compte du prix de revient des produits (*Id 18023*) :
 - recueille les données nécessaires sur les ingrédients et les adjuvants;
 - applique une méthode de gestion des matières premières axée sur la rentabilité compte tenu du prix de revient du produit (fini);
 - entreprend des actions en vue d'améliorer l'efficacité et de maîtriser les coûts.

ACTIVITES SPECIFIQUES

* Lave des légumes et fruits et les nettoie (*Id 6296*) :

- applique, durant le traitement de fruits et de légumes, les consignes légales en matière de sécurité alimentaire;
- évite des contaminations croisées (transfert d'une contamination microbienne d'un aliment à l'autre);
- sélectionne le matériel le plus approprié pour l'activité à exécuter;
- traite des fruits et légumes dans des préparations en fonction de la recette;
- portionne des fruits et légumes.

* Confectionne des plats de traiteur, soupes, sauces et salades et les stocke dans une chambre froide (*Id 6394*) :

- sélectionne des matières premières sur la base d'une recette et les pèse;
- applique, durant le traitement de la viande, les consignes légales en matière de sécurité alimentaire;
- confectionne des préparations et plats saisonniers;
- portionne la viande;
- utilise une trancheuse à viande;
- utilise des appareils pour la préparation de plats;
- détermine la technique de conservation par rapport au produit;
- suit la recette;
- contrôle les préparations et plats concernant le goût, la qualité et la présentation;
- transforme des restes de viandes et de légumes en plats;
- refroidit des repas afin d'en garantir la fraîcheur;

- stocke les produits au réfrigérateur ou au congélateur selon le principe « First in First out »;

- contrôle la température dans la zone de stockage et l'enregistre (sur une liste ou à l'aide de l'ordinateur).

* Garnit des plats, produits de boucheries, emballe des plats de traiteur et les dispose dans le comptoir (*Id 6051*) :

- emballe les produits manuellement ou à l'aide d'une emballeuse;
- utilise du matériel d'emballage adapté aux aliments conformément à la réglementation en matière d'hygiène;
- pèse des portions;

- applique des techniques de finissage et de garnissage afin de conditionner les produits pour la vente;

- veille à un remplissage équilibré des plats;

- dispose et présente des plats dans le comptoir compte tenu du principe « First In First Out », du schéma de remplissage du comptoir, de la réglementation en matière d'hygiène et de la séparation des groupes de produits;

- applique des étiquettes mentionnant les informations légales (prix, poids, composition...);

- réapprovisionne le comptoir au fil de la journée;

- retire les produits qui ne satisfont plus aux normes (de conservation).

* Prépare des plats à base de bœuf (*Id 25117*), de porc (*Id 25116*), de veau (*Id 25112*), d'agneau (*Id 25109*), de mouton (*Id 25110*), de cheval (*Id 25113*), de volaille (*Id 25114*), de lapin, de gibier (*Id 2511*), de poisson (*Id 23980*)... :

* Se tient informé des techniques relatives au métier, à l'hygiène et à la sécurité alimentaire (*Id 19841*) :

- se tient informé des développements dans le domaine d'activité;

- donne lui-même le bon exemple;

- informe ses collaborateurs sur les questions de sécurité alimentaire et d'hygiène;

- corrige, si nécessaire, la méthode de travail de ses collaborateurs;

- suit régulièrement des formations relatives à la sécurité alimentaire et à l'hygiène.

2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteurs

2.2.1 Connaissances

- connaissances de base des HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point - Analyse des dangers et points critiques de contrôle pour leur maîtrise);

- connaissances de base de la technologie alimentaire concernant les produits à transformer (hachis, pâtés...);

- connaissances de base du risque de contamination et des micro-organismes (*listeria mono* (une bactérie à gram positif en forme de bâtonnet qui est transmise à l'homme par les animaux. La bactérie provoque la listériose chez l'homme), *E-coli* (*Escherichia coli* est une bactérie à gram négatif en forme de bâtonnet et est l'une des bactéries anaérobies facultatives les plus fréquentes dans le côlon des animaux), la salmonelle (une espèce de bactéries à gram négatif en forme de bâtonnet qui font partie de la flore intestinale naturelle de volailles, de porcs, de bœufs, de reptiles et d'animaux domestiques. Chez l'homme, la salmonella peut introduire des maladies par la voie orale telles que des gastro-entérites, des maladies systémiques des organes, le typhus abdominal et la fièvre paratyphoïde...);

- connaissances de base de la gestion des stocks;

- connaissances de base des TIC;

- connaissances de base de la loi sur les pratiques commerciales;

- connaissance des règles en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;

- connaissance des normes de qualité;

- connaissances relatives au maintien de la température de conservation adéquate;

- connaissance des conditions pour le stockage d'aliments;

- connaissance de la réglementation légale relative au transport de viande, de produits de viande et de préparations de viande;

- connaissance de l'anatomie d'animaux;

- connaissance de l'ensemble des organes rouges;

- connaissance de la typologie des morceaux de viande;

- connaissance des techniques de découpe de la viande;

- connaissance de la répartition selon la destination;

- connaissance de la traçabilité de produits;

- connaissance des techniques de découpe de la viande;
- connaissance des techniques pour dégraisser et dépiauter la viande;
- connaissance des critères pour la fraîcheur des matières premières;
- connaissance des techniques de conservation des matières premières, adjuvants, additifs, produits semi-finis, produits finis et marchandises non vendues...;
- connaissance de la composition du produit de viande et du rôle des matières premières, adjuvants et additifs;
- connaissance de la fonctionnalité des ingrédients;
- connaissance des allergènes;
- connaissance des aspects thermiques du refroidissement et de l'échauffement de viande et de produits de viande;
- connaissance de la fonctionnalité technologique des matières premières telles que la glace, le sel, l'acide ascorbique (ou la vitamine C, c'est-à-dire une liaison organique soluble dans l'eau. Les principales sources sont les agrumes et d'autres variétés de fruits, de même que les extrémités qui se développent de différentes plantes, des épices, le sang, le pain, les protéines, l'eau, le collagène, la graisse, la glace, le lait, dans le processus de production;
- connaissance des boyaux naturels, artificiels (types, propriétés et possibilités d'utilisation), des boyaux en alginate (alginate : un polymère hydrophile fabriqué à base d'algues marines. Le composant principal est l'acide d'algine) et les types de boyaux poreux;
- connaissance de la mouture, de la réduction en petits morceaux et de la découpe au cutter;
- connaissance des divers instruments de mesure;
- connaissance des proportions en fonction de la quantité à préparer, compte tenu des dispositions légales en vigueur;
- connaissance de l'impact d'un emballage sur l'hygiène et la conservation du produit;
- connaissance des consignes légales d'application au refroidissement, à la conservation et à la surgélation;
- connaissance de la réglementation et des divergences de qualité;
- connaissance des méthodes d'emballage;
- connaissance des techniques de levage et de hissage;
- connaissance des consignes environnementales;
- connaissance des procédures de nettoyage et de désinfection;
- connaissance de l'hygiène personnelle;
- connaissance approfondie des BPF (ou bonnes pratiques de fabrication, un système d'assurance qualité);
- connaissance approfondie des techniques pour désosser des carcasses et/ou gros morceaux et les diviser;
- connaissance approfondie du calcul de la quantité d'ingrédients selon l'ordre de production/la fiche technique;
- connaissance approfondie de la répartition en fonction de la destination de pièces commerciales et vendables;
- connaissance approfondie du maintien systématique de la température légale et de la conservation de denrées alimentaires.

2.2.2 Compétences

Compétences cognitives

- pouvoir respecter la sécurité alimentaire et l'hygiène;
 - pouvoir contrôler visuellement le bétail et la viande et en déterminer la qualité;
 - pouvoir exécuter le contrôle d'entrée de la viande selon les consignes légales;
 - pouvoir détecter des divergences de la viande;
 - pouvoir contrôler la viande, les matières premières, ingrédients, produits semi-finis et les matériels;
 - pouvoir respecter la traçabilité de morceaux de viande;
 - pouvoir déterminer la destination de la viande en fonction du planning de production et des données de vente;
 - pouvoir déterminer le matériel en fonction de l'opération de découpe et des caractéristiques du morceau de viande;
 - pouvoir calculer et peser les ingrédients nécessaires en fonction de la tâche;
 - pouvoir préparer des produits de viande, sauces, salades, soupes et des plats prêts à consommer selon la recette;
 - pouvoir appliquer une technique appropriée de transformation de viande pour prolonger la durée de conservation de produits de viande (fumer, saumer, saler...);
 - pouvoir contrôler et enregistrer des produits préparés (contrôles visuels, contrôles olfactifs, échantillonnages, contrôles de température, contrôles de qualité ...);
 - pouvoir contrôler, nettoyer et désinfecter le matériel conformément à la réglementation en la matière;
 - pouvoir composer un assortiment selon les ventes attendues et la saison;
 - pouvoir informer les clients sur la composition, les allergènes, la méthode de préparation et la méthode de conservation et l'application des produits;
 - pouvoir emballer des denrées alimentaires en fonction de la réglementation en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;
 - pouvoir établir la facture et encaisser le montant dû par le client;
 - pouvoir gérer les matières premières en tenant compte du prix de revient des produits :
 - pouvoir enregistrer des informations concernant le stock et la consommation des produits;
 - pouvoir prendre des mesures en cas de surplus ou de ruptures de stock;
 - pouvoir placer des commandes auprès de fournisseurs;
 - pouvoir porter des vêtements de protection hygiéniques et sûrs conformément aux directives;
 - pouvoir suivre les évolutions au sein de la discipline;
 - pouvoir respecter la législation en matière d'environnement et de sécurité du travail;
 - pouvoir éviter des contaminations croisées.
- Aptitudes à résoudre des problèmes
- pouvoir prendre des mesures en cas de problèmes de stock et de problèmes de qualité;

- pouvoir réagir de manière appropriée en cas de problèmes en matière de sécurité alimentaire (rappels, obligation de notification...)
 - pouvoir déterminer le planning en fonction des flux de clients qui changent et de la multiplicité en produits (produits de viande, préparations de viande, repas prêts à consommer...);
 - pouvoir négocier des solutions avec des fournisseurs, collaborateurs et clients;
 - pouvoir agir correctement en cas de réclamations de clients en fonction de la sécurité alimentaire et de la satisfaction des clients;
 - pouvoir éviter des conflits;
 - pouvoir réagir de manière appropriée en cas de problèmes avec l'inspection.
- Aptitudes en matière de motricité
- pouvoir appliquer la réglementation en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène;
 - pouvoir se laver et se désinfecter les mains;
 - pouvoir manipuler des charges et rester debout pendant de longues périodes;
 - pouvoir découper avec précision de la viande de façon économique et afin de garantir la qualité;
 - pouvoir contrôler la température, la valeur pH, le poids et la fraîcheur de la viande;
 - pouvoir retirer la graisse, les hématomes, éclats d'os, cartilages,...
 - pouvoir peler, dépiauter, découper, moudre, réduire en petits morceaux, hacher, portionner... la viande en fonction de la destination;
 - pouvoir exécuter différentes techniques de transformation et de conservation de la viande en fonction de la destination;
 - pouvoir transformer différentes sortes de viande (bœuf, porc, veau, agneau, mouton, cheval, volaille, lapin, gibier) et de poisson;
 - pouvoir préparer des plats;
 - pouvoir utiliser du matériel et des appareils pour la préparation de produits de viande, de sauces, de soupes, de salades, de plats prêts à consommer...
 - pouvoir appliquer des techniques de finissage et de garnissage;
 - pouvoir veiller à ce que les couteaux restent bien aiguisés;
 - pouvoir peser les ingrédients nécessaires en fonction de la recette;
 - pouvoir utiliser différents instruments de mesure (compteur de pH, sonde, pèse-saumure (sert à contrôler la force de la solution de saumure qui s'exprime en degré Baumé)...)
 - pouvoir réapprovisionner le comptoir selon le principe FIFO;
 - pouvoir systématiquement ranger et nettoyer le lieu de travail;
 - pouvoir emballer les produits manuellement ou à l'aide d'une machine conformément à la réglementation en la matière.

2.2.3 Contexte

Contexte d'environnement

- la profession est exercée dans des boucheries, charcuteries, dans des départements boucherie de supermarchés de grande taille et de taille moyenne, sur des marchés, dans des environnements de production industriels, chez des grossistes;
- la profession peut impliquer la manipulation de charges et de longues périodes debout;
- le travail a lieu alternativement dans des locaux chauds et froids;
- le titulaire de la fonction doit régler un planning strict;
- le port de vêtements de protection hygiéniques et sûrs conformément à la législation est requis;
- le titulaire de la fonction doit gérer un marché flexible et une demande qui change et y réagir;
- l'exercice de la profession requiert une adaptation et une attitude flexible face aux facteurs d'environnement qui changent (fêtes de fin d'année, barbecues d'été...) et qui ont un impact sur la production;
- Les flux de clients changent selon l'heure du jour, le jour de la semaine, la période de l'année.

Contexte d'action

- les opérations les plus diverses (réalisation de différentes préparations de viande, de plats prêts à consommer, de sauces et de soupes) doivent être axées sur les propriétés de la viande, les préparations et la recette;
- la profession requiert une gestion professionnelle, économique, écologique et hygiénique de divers ingrédients, matières premières et produits soumis à péremption;
- le titulaire de la profession doit respecter l'ordre des travaux et l'adapter si nécessaire;
- il doit pouvoir agir efficacement dans des situations critiques relatives à la sécurité alimentaire et en cas de divergences de produits (dans des situations graves, il doit mettre hors circulation des produits alimentaires présentant des problèmes, contacter l'agence pour la sécurité alimentaire...);
- le boucher-charcutier doit être attentif car il manipule différents appareils et matériels dangereux (couteaux...);
- la profession porte sur différents produits et ingrédients, ce qui implique qu'il faut tenir compte de la sécurité alimentaire;
- il doit agir de manière qualitative et orientée client quelles que soient les circonstances;
- le titulaire de la profession doit respecter les consignes de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et le règlement de travail;
- il doit pouvoir travailler en équipe et en suivre le fonctionnement;
- il doit gérer les finances de manière précise;
- il a des contacts avec les services de contrôle de la sécurité alimentaire et de l'hygiène et des clients, collègues, inspecteurs, contrôleurs, fournisseurs;
- il fait preuve de créativité en ce qui concerne le développement de produits et l'agencement de la zone de vente.

2.2.4 Autonomie

- peut travailler de manière autonome à la préparation, à la planification, à l'exécution et au contrôle de ses tâches.

- Est lié(e) par :
 - o les guides d'autocontrôle;
 - o la législation en vigueur relative à la profession de boucher-charcutier;
 - o la demande de la clientèle;
 - o les ordres de production;
 - o les commandes;
 - o les souhaits et besoins du groupe-cible.
- fait appel à un collaborateur pour obtenir du soutien dans l'exercice des activités.

2.2.5 Responsabilité

- application correcte du système d'autocontrôle;
- assortiment composé sur la base des attentes du client;
- produit fini de qualité;
- matières premières, ingrédients, adjuvants et emballages de qualité et compte tenu du prix;
- reconnaissance des produits non conformes;
- réaction appropriée en cas de divergences de qualité et de problèmes de sécurité alimentaire;
- produits confectionnés et conservés dans le respect des conditions d'hygiène et conformément à la réglementation;
- manipulation correcte et sûre des machines et matériels;
- enregistrement et suivi méticuleux des données relatives au produit;
- étiquetage correct;
- lieu de travail sûr, hygiénique et rangé;
- déchets triés selon les consignes;
- un produit sûr du point de vue de la sécurité alimentaire;
- informations correctes au client concernant le produit;
- une planification réfléchie du processus de production
- instances officielles et clients correctement informés en cas de problèmes de sécurité alimentaire;
- sélection des fournisseurs;
- traitement des produits non conformes selon les directives;
- suivi du stock et des commandes placées auprès des fournisseurs;
- suivi des commandes des clients.

2.3 Attestations requises

Certificat médical pour des travaux dans l'industrie alimentaire selon la réglementation légale.

(Preuve qu'aucun motif médical quel qu'il soit n'entrave l'activité dans le secteur des denrées alimentaires : déclaration que le travailleur est apte à travailler dans le secteur de la production, du traitement, de la transformation et de la manipulation de denrées alimentaires.)

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant reconnaissance de la qualification professionnelle de « slager - spekslager » (boucher-charcutier).

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35862]

20 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de bekrachtiging van het toetsingskader nieuwe om te vormen en nieuwe hbo5-opleidingen,

De Vlaamse Regering

Gelet op het Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Vlaamse Gemeenschap van België inzake de accreditatie van opleidingen binnen het Nederlandse en het Vlaamse hoger onderwijs, ondertekend in Den Haag op 3 september 2003 en goedgekeurd bij het decreet van 2 april 2004, artikel 10, derde lid;

Gelet op artikel 22 van het decreet van 30 april 2009 betreffende het secundair na secundair onderwijs en het hoger beroepsonderwijs, zoals gewijzigd bij het decreet van 12 juli 2013;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2011 betreffende de aanwijzing van het accreditatieorgaan voor het hoger beroepsonderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 september 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het toetsingskader voor de « toets nieuwe hbo5-opleiding », door de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie aangenomen op 8 juli 2013, als bijlage bij dit besluit gevoegd, wordt bekrachtigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 20 september 2013

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET



Toetsingskader Nieuwe om te vormen en nieuwe HBO5-opleidingen

Inhoud

- 1 Opzet**
- 2 Toetsingskader**
 - 2.1 Onderwerp 1 Programma/opleidingsprofiel
 - 2.2 Onderwerp 2 Inzet van personeel
 - 2.3 Onderwerp 3 Voorzieningen
 - 2.4 Onderwerp 4 Interne kwaliteitszorg
 - 2.5 Onderwerp 5 Toetsing
 - 2.6 Onderwerp 6 Oordelen
- 3 Samenstelling van de beoordelingscommissie**
- 4 Beoordelingsproces**
 - 4.1 Aanvraag
 - 4.2 Informatiedossier
 - 4.3 Toelichtend gesprek en locatiebezoek
 - 4.4 Beoordelingsprocedure binnen de commissie
 - 4.5 Adviesrapport
- 5 NVAO-besluitvorming**
- 6 Bezwaar en beroep**
 - 6.1 Intern bezwaar
 - 6.2 Extern beroep
- 7 Documentatie bij de aanvraag**
 - 7.1 Basisgegevens over de opleiding
 - 7.2 Verplichte bijlagen bij het informatiedossier
 - 7.3 Ter inzage liggende documenten

1 Opzet

In het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2011 wordt de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie (NVAO) aangewezen als accreditatieorgaan voor HBO5. De term HBO5 staat voor het hoger beroepsonderwijs en verwijst naar de onderwijskwalificatie op niveau 5 in de Vlaamse kwalificatiestructuur. HBO5-opleidingen hebben derhalve een sterk beroepsgericht karakter. Het besluit van de Vlaamse Regering betreft zowel de Toets nieuwe opleiding (TNO) van tot HBO5 om te vormen opleidingen (opleiding op HBO5-niveau in het volwassenenonderwijs en bestaande verpleegkundeopleidingen op dat niveau in instellingen voor secundair onderwijs), als de TNO van geheel nieuwe HBO5-opleidingen.

Een nieuwe opleiding start met de inschaling van een beroepskwalificatie op niveau 5 van de Vlaamse kwalificatiestructuur¹. Het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming (AKOV) formuleert op basis van deze beroepskwalificatie een onderwijskwalificatie die wordt bekrachtigd door de Vlaamse Regering. Vervolgens oordeelt de Commissie Hoger Onderwijs (CHO) over de verwantschap met een bestaande opleiding of over de macrodoelmatigheid. Na het gemeenschappelijk opmaken van een opleidingsprofiel wordt de HBO5-opleiding als TNO ingediend bij de NVAO.

De beoordeling komt tot stand op basis van beraadslaging door 'peers' (deskundigen) over inhoud en kwaliteit van de opleiding en is gericht op vijf vragen:

1. Kan de onderwijskwalificatie bereikt worden door de wijze waarop het programma wordt uitgevoerd?
2. Welk personeel wordt ingezet om het programma te realiseren?
3. Met welke voorzieningen wil men het programma uitvoeren?
4. Hoe wil de opleiding de kwaliteit borgen?
5. Hoe wil de opleiding toetsen of de onderwijskwalificatie bereikt is?

Deze vijf vragen zijn vertaald in vijf onderwerpen met twee of meer onderliggende facetten. De beoordelingscommissie geeft een gemotiveerd oordeel over de facetten, de onderwerpen en daarna over de kwaliteit van de opleiding als geheel.

De procedure voor de beoordeling van HBO5-opleidingen is vergelijkbaar met die voor de bachelor- en de masteropleidingen, startend met het opstellen van een informatiedossier over de opleiding, gevolgd door een oordeelsvorming door deskundigen, een locatiebezoek en/of een toelichtend gesprek (indien van toepassing), en het opstellen van een beoordelingsrapport. Ze wordt afgesloten met de beslissing van de NVAO.

Op basis van het resultaat van de verwantschapsbepaling of macrodoelmatigheidsanalyse, de administratieve toets en het NVAO-besluit neemt de Vlaamse Regering een beslissing over de programmatie van deze opleiding.

Naast het kader voor de beoordeling zijn in onderstaand toetsingskader tevens de uitgangspunten beschreven voor de samenstelling van de commissie, het beoordelingsproces, de besluitvorming van de NVAO, bezwaar en beroep en de benodigde documentatie bij de aanvraag.

¹ Internationaal komt dit overeen met de "short cycle" van het Bologna Qualifications Framework for the EHEA (2005) en met niveau 5 in het EQF-LLL (2008) en is dit type opleidingen ook gekend onder de naam 'Assciate Degree' opleidingen.

2 Toetsingskader

2.1 Onderwerp 1: Programma

2.1.1 *Facet 1 1 Relatie tussen beoogde leerresultaten en programma*

De beoogde leerresultaten van de onderwijskwalificatie zijn opgenomen in het gemeenschappelijk opleidingsprofiel. Het programma is inhoudelijk samenhangend. Het didactisch concept en de daarbij aansluitende werkvormen garanderen dat de cursisten de beoogde leerresultaten kunnen verwerven.

2.1.2 *Facet 1 2 Professionele genchtheid*

In het programma wordt gebruik gemaakt van actuele vakliteratuur en aan de beroepspraktijk ontleend studiemateriaal. Het programma waarborgt de ontwikkeling van beroepsvaardigheden en heeft aantoonbare verbanden met de actuele en internationale beroepspraktijk en ontwikkelingen in het vakgebied.

2.1.3 *Facet 1 3 Werkplekleren*

Het programma bevat een (kwalitatief en kwantitatief) relevant aandeel werkplekleren, waarbij het geïntegreerd aanleren en toepassen van de beoogde leerresultaten in werksituaties op het passende kwalificatieniveau centraal staat.

2.1.4 *Facet 1 4 Instroom*

De opleiding informeert potentiële cursisten over de vereiste instapcompetenties. De organisatie van het programma sluit op flexibele wijze aan op het profiel van de instromende cursisten. De opleiding biedt adequate verkorte trajecten aan op basis van EVC en EVK.

2.1.5 *Facet 1 5 Studieomvang*

De omvang van het programma bedraagt 90 of 120 studiepunten². De studiebelasting sluit aan bij de normen vastgesteld in het decreet. Eén studiepunt bedraagt ten minste 25 en ten hoogste 30 uren studiebelasting (onderwijs-, leer- en toetsactiviteiten).

2.1.6 *Facet 1 6 Uitstroom naar andere opleidingen (indien van toepassing)*

De opleiding is afgestemd op aansluitende opleidingen van het hoger (beroeps)onderwijs via verkorte of aangepaste trajecten.

2.2 Onderwerp 2. Inzet van personeel

2.2.1 *Facet 2 1 Kwaliteit personeel*

Het personeel is gekwalificeerd voor de inhoudelijke, onderwijskundige en organisatorische realisatie van het programma. De opleiding heeft hiertoe een doeltreffend personeelsbeleid dat voorziet in de realisatie van de benodigde kwalificaties, professionalisering en beoordeling van het personeel.

2.2.2 *Facet 2 2 Kwantiteit personeel*

Er wordt voldoende personeel ingezet om de opleiding op een kwaliteitsvolle manier te realiseren en de cursisten te begeleiden bij het verwerven van de leerresultaten.

Een belangrijk aandeel van de lesgevers is in staat om de link te leggen tussen het programma en de beroepspraktijk.

² Uitzondering hierop zijn de HBO5-opleidingen verpleegkunde waar de studieduur moet voldoen aan de Europese richtlijnen.

2.3 Onderwerp 3: Voorzieningen

2.3.1 Facet 3.1 Materiele voorzieningen

De huisvesting en de materiële voorzieningen zijn toereikend om het programma te realiseren

2.3.2 Facet 3.2 Studiebegeleiding en informatievoorziening

De studiebegeleiding en de informatievoorziening aan cursisten bevorderen de studievoortgang en sluiten aan bij de behoefte van de cursisten

2.4 Onderwerp 4: Interne kwaliteitszorg

2.4.1 Facet 4.1: Kwaliteitszorgsysteem

De opleiding voorziet in een systeem van interne kwaliteitszorg waarbij mede aan de hand van toetsbare streefdoelen, periodieke evaluaties en monitoring verbetermaatregelen worden getroffen

2.4.2 Facet 4.2. Betrekken van medewerkers, cursisten, alumni en beroepenveld

Medewerkers, cursisten, alumni en beroepenveld worden actief betrokken bij de interne kwaliteitszorg. De opleiding houdt middels haar kwaliteitszorgsysteem zicht op de verdere beroeps- en studietrajecten van de afgestudeerden en gebruikt die bij de monitoring van de opleiding en navorming

2.5 Onderwerp 5: Toetsing

2.5.1 Facet 5.1 Toetsbeleid

De opleiding beschikt over een adequaat systeem van toetsing dat is uitgewerkt in een toetsbeleid. De toetsen en de beoordeling zijn valide, betrouwbaar en voor cursisten inzichtelijk

2.5.2 Facet 5.2 Afsluitende toetsing

De afsluitende vormen van toetsing gaan na of alle competenties van de onderwijskwalificatie zijn bereikt

2.6 Oordelen

2.6.1 Eindoordeel

De commissie geeft een gemotiveerd eindoordeel op een tweepuntsschaal de kwaliteit van de opleiding is "voldoende" of "onvoldoende"

Het eindoordeel over de opleiding is "voldoende" indien de opleiding aan alle onderwerpen voldoet. Dit betekent dat de opleiding voldoet aan de basiskwaliteit en garandeert dat de cursisten de beoogde leerresultaten kunnen verwerven

Het eindoordeel over een opleiding is "onvoldoende" indien één of meerdere onderwerpen als onvoldoende is/zijn beoordeeld. De nieuwe opleiding voldoet niet aan de basiskwaliteit omdat zij niet kan garanderen dat de cursisten de beoogde leerresultaten kunnen verwerven

2.6.2 Oordelen per onderwerp en facet

Een oordeel "voldoende" betekent dat de opleiding voor dit onderwerp of facet voldoet aan de basiskwaliteit. Dit is de kwaliteit die in internationaal perspectief redelijkerwijs mag worden verwacht van een HBO5-opleiding. Dit betekent concreet dat dit onderwerp of facet er in voldoende mate toe bijdraagt dat de cursisten de beoogde leerresultaten kunnen behalen

3 Samenstelling van de beoordelingscommissie

De NVAO stelt de beoordelingscommissie, verder commissie genoemd, samen voor de toetsing van de HBO5-opleidingen en benoemt deze commissie. Het is van belang dat de commissie op een dusdanige manier wordt samengesteld dat een zinvolle discussie tussen peers' kan ontstaan. De commissie moet gezaghebbend, onafhankelijk en deskundig zijn.

Aan de commissie worden volgende eisen gesteld

- 1 De commissie bestaat uit vier leden, waaronder een cursist
- 2 De commissie beschikt in zijn geheel over volgende deskundigheden
 - *Werkvelddeskundigheid* in het voor de opleiding relevante beroepenveld. De werkvelddeskundige(n) beschikt(en) over een goed overzicht van de eisen die het beroepenveld stelt aan de afgestudeerden
 - *Vakdeskundigheid* ten aanzien van de nationale en internationale ontwikkelingen in het vakgebied. Een vakdeskundige verzorgt of heeft zelf onderwijs verzorgd of ontwikkeld in een zelfde of verwante opleiding van hetzelfde kwalificatieniveau (eventueel het professionele bachelorniveau) en draagt bij aan de ontwikkeling van de beroepspraktijk, de discipline of het vakgebied. De vakdeskundige is tevens onderwijsdeskundig ten aanzien van de door de opleiding gehanteerde werkvormen.
 - *Van cursist-gebonden deskundigheid* is sprake tot één jaar na het afstuderen op het moment waarop de opleiding de aanvraag indient.
 - *Visitatie- of auditdeskundigheid* is bij voorkeur gerelateerd aan het hoger onderwijs
- 3 De commissie is onafhankelijk. De leden hebben ten minste vijf jaar geen banden gehad met de het samenwerkingsverband waartoe de opleiding behoort.

De commissie wordt begeleid door een procescoördinator van de NVAO en aangevuld met een secretaris. De secretaris en de procescoördinator zijn onafhankelijk van het samenwerkingsverband waartoe de opleiding behoort. Zij zijn geen lid van de commissie.

4 Beoordelingsproces

4.1 Aanvraag

Het samenwerkingsverband dient een aanvraag in voor een TNO van een om te vormen HBO5-opleiding of van een TNO voor een nieuwe HBO5-opleiding bij de NVAO, vergezeld van het informatiedossier en de onder hoofdstuk 7 genoemde documentatie

4.2 Informatiedossier

Het samenwerkingsverband presenteert ten behoeve van de beoordeling door de commissie een informatiedossier. In dit informatiedossier is een aantal basisgegevens opgenomen over de opleiding. De opleiding geeft aan op welke manier ze voldoet aan het beoordelingskader. Hierbij worden gemaakte keuzes gemotiveerd.

Het informatiedossier bevat een aantal verplichte bijlagen. Deze documenten dienen ter onderbouwing en eventueel ter verificatie. Andere documenten zijn slechts noodzakelijk indien de commissie daar expliciet om vraagt of wanneer de opleiding een bepaalde profilering wil aantonen.

Het informatiedossier is een op zichzelf staand document dat zelfstandig te lezen is. Het is het handvat om 'peers' te laten oordelen over de inhoud en de kwaliteit van de opleiding. Het moet tevens een document zijn waaraan de belanghebbenden zich gecommitteerd hebben.

De omvang van het informatiedossier is maximaal 25 pagina's, inclusief de inleiding en exclusief de bijlagen.

4.3 Toelichtend gesprek en locatiebezoek

4.3.1 *Toetsing van tot HBO5 om te vormen opleidingen*

De commissie vormt een voorlopig oordeel over de opleiding op grond van de bestudering van het informatiedossier. Indien de commissie het nodig acht, kan zij aanvullende informatie opvragen.

Het voorlopig oordeel kan op vraag van de commissie worden geverifieerd en vervolledigd tijdens een toelichtend gesprek en/of een locatiebezoek.

Indien een toelichtend gesprek wordt georganiseerd, nodigt de commissie de opleiding hiertoe uit. De commissie kan hiervoor gespreksdeelnemers met een verschillende achtergrond uitnodigen.

Een aanvullend locatiebezoek duurt maximaal een etmaal. De commissie stelt, afhankelijk van de vragen die ze heeft, de gespreksgroepen samen.

De concrete organisatie van het toelichtend gesprek en het aanvullend locatiebezoek wordt bepaald in overleg tussen de contactpersoon van het samenwerkingsverband en de procescoördinator van de NVAO

4.3.2 *Toetsing van nieuwe HBO5-opleidingen*

De commissie vormt een voorlopig oordeel over de opleiding op grond van de bestudering van het informatiedossier. Dit voorlopig oordeel wordt geverifieerd en vervolledigd tijdens een locatiebezoek

Het locatiebezoek duurt maximaal een etmaal. De commissie spreekt minstens met het opleidingsmanagement, de opleidingscommissie (of een soortgelijke werkgroep), docenten en vertegenwoordigers van het beroepenveld

De concrete organisatie van het locatiebezoek wordt bepaald in overleg tussen de contactpersoon van het samenwerkingsverband en de procescoördinator van de NVAO

4.4 **Beoordelingsprocedure binnen de commissie**

De commissie geeft een oordeel over alle in het beoordelingskader opgenomen onderwerpen en facetten. Dat oordeel wordt gemotiveerd door een weging van positieve en kritische elementen uit de bevindingen van de commissie. Het oordeel kan zijn "voldoende" of "onvoldoende"

Vervolgens formuleert de commissie een algemeen, gemotiveerd eindoordeel over de kwaliteit van de opleiding. Ook dat oordeel wordt gegeven op een tweepuntsschaal "voldoende" of "onvoldoende"

4.5 **Adviesrapport**

De secretaris van de beoordelingscommissie stelt een adviesrapport op met een maximum van 15 pagina's (exclusief bijlagen).

Per onderwerp en facet worden opgenomen de feitelijk onderbouwde bevindingen van de commissie, haar overwegingen, het oordeel en eventuele verbeter suggesties. De commissie geeft haar onderbouwing op basis van het informatiedossier, het beschikbare materiaal en indien van toepassing de mondelinge toelichting en het locatiebezoek. Waar mogelijk zijn aansprekende en representatieve voorbeelden opgenomen.

Het adviesrapport wordt voorafgegaan door een samenvattend oordeel over de kwaliteit van de opleiding van maximaal twee pagina's, leesbaar voor een breed publiek. Hier wordt ook het eindoordeel vermeld. De aanbevelingen worden opgenomen in een afzonderlijke paragraaf.

Verder bevat het adviesrapport de basisgegevens over de opleiding (hoofdstuk 7), een scoretabel met de oordelen, de samenstelling van de commissie, een overzicht van het bestudeerde materiaal, de onafhankelijkheidsverklaringen van de commissieleden, de secretaris en de procescoördinator. Indien van toepassing wordt het adviesrapport aangevuld met informatie over de datum / data van het gesprek en het locatiebezoek en de namen van de gespreksdeelnemers.

De commissie beslist bij meerderheid. Bij staking van stemmen geeft de voorzitter de doorslag. Daarna wordt het rapport aangeboden aan de NVAO.

5 NVAO-besluitvorming

De NVAO neemt een beslissing uiterlijk op data conform de decretale bepalingen

Op basis van het adviesrapport stelt de NVAO het toetsingsrapport op en spreekt daarin een samenvattend oordeel uit. De NVAO kan twee mogelijke besluiten nemen: een positief besluit of een negatief besluit. Alvorens het toetsingsrapport definitief vast te stellen, geeft de NVAO het samenwerkingsverband de mogelijkheid om opmerkingen te formuleren. Uiterlijk één maand voor bovenstaande termijnen wordt het ontwerp-toetsingsrapport bezorgd aan het samenwerkingsverband. Het toetsingsrapport bestaat uit het NVAO besluit, het samenvattend oordeel en in bijlage het adviesrapport van de commissie.

De NVAO bezorgt het positief toetsingsrapport met het samenvattend oordeel aan het samenwerkingsverband en aan de Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs.

Bij een negatief toetsingsrapport heeft het samenwerkingsverband de mogelijkheid de aanvraag in te trekken uiterlijk binnen de termijn van 20 kalenderdagen na ontvangst van het ontwerp. Het samenwerkingsverband beschikt over een termijn van zestig kalenderdagen om de aanvraag opnieuw in te dienen, ingaand op de dag na de intrekingsdatum.

Indien het samenwerkingsverband zijn aanvraag niet intrekt, stelt de NVAO een negatief toetsingsrapport op en bezorgt dit aan het samenwerkingsverband en de Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs.

6 Bezwaar en beroep

6.1 Intern bezwaar

Tegen elk voornemen tot besluit genomen door het algemeen bestuur is intern bezwaar bij de NVAO mogelijk. Dit wordt schriftelijk ingesteld door het samenwerkingsverband uiterlijk vijftien dagen na ontvangst van het voornemen tot besluit. De NVAO spreekt zich uit over de ontvankelijkheid. Indien ontvankelijk en gegrond verklaard na aanhoren van de partijen, volgt een al dan niet beperkte herbeoordeling door al dan niet dezelfde commissie.

6.2 Extern beroep

Tegen een negatief besluit van de Vlaamse regering kan het samenwerkingsverband een beroep instellen bij de Raad van State. Het beroep wordt ingesteld binnen een termijn van 30 kalenderdagen die ingaat de dag na de betekening van het negatief besluit.

7 Documentatie bij de aanvraag

De ontvankelijkheid van de aanvraag is gebaseerd op de volledigheid van het dossier. De aanvraag bevat de volgende informatie

7.1 Basisgegevens over de opleiding

De basisgegevens worden opgenomen in de bijlagen van het informatiedossier, het adviesrapport van de commissie en het toetsingsrapport van de NVAO

Voor alle partners van het samenwerkingsverband worden volgende administratieve gegevens opgenomen in het informatiedossier

- Naam, adres, telefoon, e-mailadres, website van de instelling,
- Status instelling centrum voor volwassenenonderwijs, instelling voor secundair onderwijs, hogeschool (ambtshalve geregistreerd),
- Naam, functie, telefoon en e-mail contactpersoon

Administratieve gegevens van de opleiding

- Naam opleiding,
- Studiegebied(en),
- Aantal studiepunten,
- Opleidingsvariant(en)
 - Vestigingen
 - Doelgroepen

7.2 Verplichte bijlagen bij het informatiedossier

- 1 De door de Vlaamse Regering goedgekeurde onderwijskwalificatie,
- 2 De samenwerkingsovereenkomst of het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst met een hogeschool en eventueel andere HBO5-instellingen,
- 3 Wanneer de opleiding inhoudelijk aansluit bij een andere opleiding van een hoger kwalificatieniveau mogelijke verkorte of aangepaste trajecten in die aansluitende opleiding(en) of een vergelijkend overzicht van de beoogde leerresultaten;
- 4 Een schematisch overzicht van het volledige opleidingsprogramma, gebaseerd op het gemeenschappelijk ontwikkelde opleidingsprofiel,
- 5 Per onderdeel van het opleidingsprogramma en voor ten minste de eerste 60 studiepunten van de opleiding een inhoudsbeschrijving met vermelding van leerresultaten, leerdoelen, werkvorm(en), wijze van toetsing, voorgeschreven literatuur, (beoogde) docent(en) en studiepunten,
- 6 Literatuurlijst (verplicht/aanbevolen) voor de volledige opleiding,
- 7 Onderwijs- en examenregeling (OER), centrumreglement en/of schoolreglement;
- 8 Overzicht van het in te zetten personeel met naam, functie, omvang aanstelling, graad en deskundigheid. Indien het personeel nog moet geworven worden overzicht van de aan te werven profielen,
- 9 Kwaliteitszorgplan en/of indien beschikbaar rapport kwaliteitszorg van de Commissie Hoger Onderwijs

7.3 Ter inzage liggende documenten

Tijdens het locatiebezoek (indien van toepassing) liggen volgende documenten ter inzage

- 1 Handboeken en overig studiemateriaal,
2. Verslagen van essentieel overleg in relevante commissies / organen (enkel bij de om te vormen opleidingen)

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35862]

20 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand sanctionnant le cadre d'évaluation pour les nouvelles formations à transformer et les nouvelles formations HBO 5

Le Gouvernement flamand,

Vu la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la Communauté flamande de la Belgique concernant l'accréditation des formations au sein de l'enseignement supérieur néerlandais et flamand, signée à La Haye, le 3 septembre 2003 et approuvée par le décret du 2 avril 2004, notamment l'article 10, troisième alinéa;

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à l'enseignement secondaire après secondaire et l'enseignement supérieur professionnel HBO 5, notamment l'article 22, tel que modifié par le décret du 12 juillet 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2011 relatif à la désignation de l'organe d'accréditation de l'enseignement supérieur professionnel HBO 5;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 11 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le cadre d'évaluation pour « l'évaluation nouvelle formation HBO 5 », adopté le 8 juillet 2013 par l'Organisation d'accréditation néerlandaise-flamande, joint en annexe au présent arrêté, est sanctionné.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 20 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205367]

17. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll zur Änderung des Übereinkommens über die Internationale Hydrographische Organisation, geschehen zu Monaco am 14. April 2005

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Das Protokoll zur Änderung des Übereinkommens über die Internationale Hydrographische Organisation, geschehen zu Monaco am 14. April 2005, ist uneingeschränkt wirksam.

Art. 2 - Die Änderungen des Übereinkommens über die Internationale Hydrographische Organisation, die gemäß Artikel XXI dieses Übereinkommens angenommen werden sollen, sind uneingeschränkt wirksam. Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft teilt dem Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft jeden Vorschlag solcher Änderungen, den die Vertragsparteien vom Generalsekretär der Internationalen Hydrographischen Organisation erhalten, binnen 90 Tagen mit.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 17. September 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus

I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Note

Sitzungsperiode 2013-2014.

Nummeriertes Dokument: 179 (2012-2013) Nr. 1 Dekretentwurf.

Ausführlicher Bericht: 17. September 2013 - Nr. 54 Diskussion und Abstimmung.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205367]

17 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment au Protocole modifiant la Convention relative à l'Organisation hydrographique internationale, adopté à Monaco le 14 avril 2005

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er} - Le protocole modifiant la Convention relative à l'Organisation hydrographique internationale, adopté à Monaco le 14 avril 2005, sortira son plein et entier effet.

Art. 2 - Les modifications ultérieures de la Convention relative à l'Organisation hydrographique internationale adoptées conformément à l'article XXI de cette convention sortiront leur plein et entier effet. Le Gouvernement de la Communauté germanophone communiquera au Parlement de la Communauté germanophone, dans les nonante jours, toute proposition de telle modification que les parties de la Convention reçoivent du Secrétaire général de l'Organisation hydrographique internationale.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 17 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,
I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

—
Note

Session 2013-2014.

Document parlementaire : 179 (2012-2013) N° 1 Projet de décret.

Compte rendu intégral : 17 septembre 2013, N° 54 Discussion et vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205367]

17 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met het Protocol van wijzigingen bij het Verdrag betreffende de Internationale Hydrografische Organisatie, aangenomen in Monaco op 14 april 2005

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1 - Het Protocol van wijzigingen bij het Verdrag betreffende de Internationale Hydrografische Organisatie, aangenomen in Monaco op 14 april 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 2 - De wijzigingen van het Verdrag betreffende de Internationale Hydrografische Organisatie die met toepassing van artikel XXI van dit Verdrag zullen worden aangenomen, zullen volkomen gevolg hebben. Binnen negentig dagen zal de Regering van de Duitstalige Gemeenschap elk voorstel van zulke wijziging van het Verdrag, dat de verdragspartijen ontvangen van de Secretaris-generaal van de Internationale Hydrografische Organisatie, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap meedelen.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 17 september 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2013-2014.

Parlementair stuk : 179 (2012-2013) Nr. 1 Ontwerp van decreet.

Integraal verslag : 17 september 2013 - Nr. 54 Bespreking en aanneming.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205368]

17. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zum Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Commonwealth Dominica über den Informationsaustausch in Steuersachen, geschehen zu Brüssel am 26. Februar 2010

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzig Artikel - Das Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Commonwealth Dominica über den Informationsaustausch in Steuersachen, geschehen zu Brüssel am 26. Februar 2010, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 17. September 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

—
Note

Sitzungsperiode 2013-2014

Nummeriertes Dokument: 182 (2012-2013) Nr. 1 Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht: 17. September 2013 - Nr. 54 Diskussion und Abstimmung

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205368]

17 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 26 février 2010

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - L'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 26 février 2010, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 17 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,
Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

—
Note

Session 2013-2014

Document parlementaire : 182 (2012-2013) N° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 17 septembre 2013, N° 54 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205368]

17 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemenebest van Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 26 februari 2010

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel - Het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemenebest van Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 26 februari 2010, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 17 september 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2013-2014

Parlementair stuk : 182 (2012-2013) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag : 17 september 2013 - Nr. 54 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205521]

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Partnerschafts- und Kooperationsabkommen zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Irak andererseits, geschehen zu Brüssel am 11. Mai 2012

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzig Artikel - Das Partnerschafts- und Kooperationsabkommen zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Irak andererseits, geschehen zu Brüssel am 11. Mai 2012, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 23. September 2013

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

—
Note

Sitzungsperiode 2013-2014

Nummerierte Dokumente: 188 (2012-2013) Nr. 1 Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht: 23. September 2013 - Nr. 55 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205521]

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - L'Accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 23 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme
Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales
H. MOLLERS

—
Note

Session 2013-2014

Document parlementaire : 188 (2012-2013) N° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 23 septembre 2013, N° 55 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205521]

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel - De Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 23 september 2013.

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme
Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2013-2014

Parlementaire stukken : 188 (2012-2013) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag : 23 september 2013 - Nr. 55 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205520]

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Handelsübereinkommen zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits sowie Kolumbien und Peru andererseits, geschehen zu Brüssel am 26. Juni 2012

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Das Handelsübereinkommen zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits sowie Kolumbien und Peru andererseits, geschehen zu Brüssel am 26. Juni 2012, ist uneingeschränkt wirksam.

Art. 2 - Die Änderungen des Übereinkommens, die gemäß Artikel 13 Absatz 2 Buchstabe g, 89, 209 und 210 dieses Übereinkommens angenommen werden, sind uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 23. September 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

—
Note

Sitzungsperiode 2013-2014

Nummerierte Dokumente: 189 (2012-2013) Nr. 1 Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht: 23. September 2013 - Nr. 55 Diskussion und Abstimmung

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205520]

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord commercial entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, signé à Bruxelles le 26 juin 2012

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - L'accord commercial entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, signé à Bruxelles le 26 juin 2012, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 23 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme
Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales
H. MOLLERS

—
Note

Session 2013-2014

Document parlementaire : 189 (2012-2013) N° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 23 septembre 2013, N° 55 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205520]

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds, gedaan te Brussel op 26 juni 2012

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1 - De Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds, gedaan te Brussel op 26 juni 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 2 - De wijzigingen van de Overeenkomst die overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder g), 89, 209 en 210 van die Overeenkomst worden aangenomen, zullen volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Eupen, 23 september 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2013-2014

Parlementaire stukken : 189 (2012-2013) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag : 23 september 2013 - Nr. 55 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205517]

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Rahmenabkommen über globale Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Sozialistischen Republik Vietnam andererseits, geschehen zu Brüssel am 27. Juni 2012

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigiger Artikel - Das Rahmenabkommen über globale Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Sozialistischen Republik Vietnam andererseits, geschehen zu Brüssel am 27. Juni 2012, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 23. September 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

—
Note

Sitzungsperiode 2013-2014

Nummerierte Dokumente : 184 (2012-2013) Nr. 1 Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht : 23. September 2013 - Nr. 55 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205517]

23. SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - L'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 23 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,
Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

—
Note

Session 2013-2014

Document parlementaire : 184 (2012-2013) N° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 23 septembre 2013, N° 55 Discussion et vote

—
ÜBERSETZUNG

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205517]

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel - De Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Eupen, 23 september 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2013-2014

Parlementair stuk : 184 (2012-2013) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag : 23 september 2013 - Nr. 55 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205518]

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und Zentralamerika andererseits, samt Protokoll über kulturelle Zusammenarbeit, geschehen zu Tegucigalpa am 29. Juni 2012

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Das Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und Zentralamerika andererseits, samt Protokoll über kulturelle Zusammenarbeit, geschehen zu Tegucigalpa am 29. Juni 2012, ist uneingeschränkt wirksam.

Art. 2 - Die Änderungen des Abkommens, die gemäß Artikel 345 dieses Abkommens angenommen werden, sind uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird. Eupen, den 23. September 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

—
Note

Sitzungsperiode 2013-2014

Nummerierte Dokumente: 187 (2012-2013) Nr. 1 Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht: 23. September 2013 - Nr. 55 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205518]

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord établissant une association entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part, ainsi qu'au Protocole de coopération culturelle, faits à Tegucigalpa le 29 juin 2012

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'Accord établissant une association entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part, ainsi que le protocole de coopération culturelle, faits à Tegucigalpa le 29 juin 2012, sortiront leur plein et entier effet.

Art. 2. Les modifications de l'Accord adoptées conformément à l'article 345 de cet accord sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 23 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,
Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

—
Note

Session 2013-2014

Document parlementaire : 187 (2012-2013) N° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 23 septembre 2013, N° 55 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205518]

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika, anderzijds, en met het Protocol betreffende culturele samenwerking, gedaan te Tegucigalpa op 29 juni 2012

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1 - De Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika, anderzijds, en het Protocol betreffende culturele samenwerking, gedaan te Tegucigalpa op 29 juni 2012, zullen volkomen gevestigd hebben.

Art. 2 - De wijzigingen van de Overeenkomst die overeenkomstig artikel 345 ervan worden aangenomen, zullen volkomen gevolgd hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 23 september 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2013-2014

Parlementaire stukken : 187 (2012-2013) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag : 23 september 2013 - Nr. 55 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205519]

23. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Rahmenabkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik der Philippinen andererseits, geschehen zu Phnom Penh am 11. Juli 2012

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - Das Rahmenabkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik der Philippinen andererseits, geschehen zu Phnom Penh am 11. Juli 2012, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 23. September 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

—
Nota

Sitzungsperiode 2013-2014

Nummerierte Dokumente: 186 (2012-2013) Nr. 1 Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht: 23. September 2013 - Nr. 55 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205519]

23 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - L'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 23 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,
Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

—
Note

Session 2013-2014

Document parlementaire : 186 (2012-2013) N° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 23 septembre 2013, N° 55 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205519]

23 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom-Penh op 11 juli 2012

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel - De Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom-Penh op 11 juli 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 23 september 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2013-2014

Parlementaire stukken : 186 (2012-2013) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag : 23 september 2013 - Nr. 55 Bespreking en aanneming

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205716]

10 OCTOBRE 2013. — Décret modifiant certaines dispositions du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé relatives au transport médico-sanitaire

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le chapitre IV du Titre 2 du Livre VI de la deuxième partie de la partie décrétable du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé est abrogé et est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre IV. — *Transport médico-sanitaire*

Section 1^{er}. — Définitions et dispositions générales

Art. 680. § 1^{er} Au sens du présent chapitre, on entend par :

1^o transport médico-sanitaire : tout transport effectué contre rémunération, par route, en ambulance ou en véhicule sanitaire léger, par un personnel qualifié, à l'exception des transports visés par la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente;

2^o patient : personne physique qui utilise un transport médico-sanitaire adapté à son état de santé pour se rendre chez un prestataire de soins ou le quitter;

3^o véhicule sanitaire léger : tout véhicule utilisé pour le transport sanitaire de patients qui ne nécessitent ni de surveillance médicale, ni la position couchée, adapté ou non au transport de personnes à mobilité réduite;

4^o ambulance : véhicule aménagé et équipé pour le transport de patient couché ou nécessitant une surveillance médicale dans la cellule sanitaire;

5^o ambulancier : toute personne ayant les qualifications visées à l'article 687, 4^o, qui pratique le transport médico-sanitaire;

6^o service de transport médico-sanitaire : service organisé à des fins de transport médico-sanitaire en région de langue française;

7^o exploitant : toute personne physique ou morale qui exploite un service de transport médico-sanitaire disposant d'un agrément à durée indéterminée ou à titre provisoire en vertu du présent chapitre.

§ 2. Le Gouvernement arrête la liste des prestataires de soins visés au § 1^{er}, 2^o.

Art. 681. Tout service de transport médico-sanitaire dont le siège social se situe en région de langue française est agréé en vertu du présent chapitre.

Tout service de transport médico-sanitaire dont le siège social se situe en dehors de la région de langue française mais au sein de l'Union européenne et qui dispose d'un agrément délivré par l'autorité compétente du territoire sur lequel son siège social se situe, ou d'un titre équivalent, est autorisé à exercer ses activités en région de langue française aux mêmes conditions que les services visés à l'article 680, 7^o.

Section 2. — Agrément

Art. 682. L'agrément est octroyé par le Gouvernement pour une durée indéterminée.

L'octroi de l'agrément est conditionné au respect des normes de fonctionnement visées à la section 3. Si certaines de ces normes ne peuvent être remplies qu'en cours de fonctionnement, l'exploitant s'engage à y répondre, selon les modalités et dans un délai fixé par le Gouvernement.

Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi, de suspension, de refus, de retrait d'agrément et de fermeture d'urgence des services de transport médico-sanitaire.

Le Gouvernement fixe les règles de recevabilité et de composition du dossier de demande d'agrément.

Art. 683. L'exploitant ayant introduit une demande d'agrément recevable et complète bénéficie d'un agrément provisoire de fonctionner jusqu'à ce qu'il soit statué sur sa demande sans préjudice des dispositions légales applicables au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles.

Pour bénéficier d'un agrément provisoire de fonctionner, l'exploitant ne doit pas avoir fait l'objet d'un refus ou d'un retrait d'agrément.

Art. 684. L'exploitant qui suspend ou cesse ses activités de transport médico-sanitaire en informe immédiatement le Gouvernement, selon les modalités fixées par celui-ci.

Section 3. — Normes de fonctionnement

Sous-section 1^{er}. — Dispositions générales

Art. 685. § 1^{er}. Tout véhicule affecté à une mission de service de transport médico-sanitaire satisfait aux normes en vertu du présent chapitre et aux exigences fixées par le Gouvernement.

§ 2. L'exploitant est le propriétaire des véhicules utilisés dans le cadre du service de transport médico-sanitaire sauf :

1^o lorsqu'un véhicule fait l'objet d'un contrat de vente à tempérament, d'un contrat de location-financement ou de location-vente;

2^o lorsqu'un véhicule est momentanément indisponible par la suite d'un accident, de panne mécanique, d'incendie ou de vol.

L'usage du véhicule de remplacement ou du véhicule faisant l'objet d'un contrat de vente à tempérament, d'un contrat de location-financement ou de location-vente donne lieu à une déclaration préalable à sa mise en service auprès du Gouvernement, selon les modalités définies par celui-ci.

Sous-section 2. — Normes de fonctionnement des services de transport médico-sanitaire par ambulance

Art. 686. Tout transport médico-sanitaire par ambulance nécessite la présence de deux ambulanciers, dont l'un dans la cellule sanitaire, au chevet du patient.

Toutefois, lorsque l'état du patient nécessite l'utilisation d'une ambulance de type B ou C, la présence d'un médecin ou d'un infirmier est requise au chevet du patient. Dans ce cas, la présence du second ambulancier n'est pas obligatoire.

Art. 687. Tout transport médico-sanitaire par ambulance répond aux critères définis par le Gouvernement concernant :

1° les prix minimum et maximum des transports, en considérant le coût de la prise en charge, le nombre de kilomètres parcourus et la manière de la fixer, les suppléments;

2° la communication et l'affichage des tarifs;

3° les mentions devant figurer sur la facture;

4° les qualifications requises des ambulanciers, les équivalences à ces qualifications et la formation continuée obligatoire, sans préjudice des dispositions prévues par l'arrêté royal du 2 juillet 2009 établissant la liste des professions paramédicales;

5° la traçabilité des transports;

6° les conditions d'hygiène;

7° les modalités de collaboration avec un pharmacien;

8° les moyens logistiques et humains nécessaires pour garantir un transport approprié en fonction de l'état de santé du patient;

9° l'existence des assurances relatives aux véhicules et au personnel;

10° les caractéristiques extérieures, visuelles et sonores des véhicules.

L'équipement technique de chaque type d'ambulance est conforme à la norme EN 1789.

Sous-section 3. — Normes de fonctionnement des services de transport médico-sanitaire par véhicule sanitaire léger

Art. 688. Tout transport médico-sanitaire par véhicule sanitaire léger répond aux critères définis par le Gouvernement concernant :

1° les prix minimum et maximum des transports, en considérant le coût de la prise en charge, le nombre de kilomètres parcourus et la manière de la fixer, les suppléments;

2° la communication et l'affichage des tarifs;

3° les mentions devant figurer sur la facture;

4° les qualifications requises du personnel, les équivalences à ces qualifications et la formation continuée obligatoire;

5° la traçabilité des transports;

6° les conditions d'hygiène;

7° l'équipement sanitaire des véhicules sanitaires légers;

8° l'équipement technique des véhicules sanitaires légers;

9° l'existence des assurances relatives aux véhicules et au personnel;

10° les caractéristiques extérieures et visuelles des véhicules.

Section 4. — Contrôles et sanctions

Sous-section 1^{er}. — Contrôles

Art. 689. § 1^{er}. Le Gouvernement désigne les agents chargés de veiller au respect des dispositions du présent chapitre et de ses dispositions exécutoires.

§ 2. Ils peuvent, dans l'exercice de leurs missions :

1° procéder à tout examen, contrôle, enquête et recueillir toute information qu'ils estiment nécessaire, notamment :

a) interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice du contrôle du respect des normes visées par le présent chapitre;

b) se faire produire ou rechercher tout document utile à l'accomplissement de leur mission, en prendre copie ou l'emporter contre récépissé;

2° pénétrer dans les locaux du service de transport médico-sanitaire, dans les ambulances ou dans les véhicules sanitaires légers.

Ils peuvent recourir à la force publique pour l'exercice de leurs missions.

§ 3. Ils dressent des procès-verbaux de constatation qui valent jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal est notifiée au contrevenant dans un délai de quinze jours qui suit le jour du constat des faits.

Sous-section 2. — Sanctions et amendes

A. Fermeture d'urgence, suspension, refus et retrait

Art. 690. En cas de non-respect du présent chapitre, le Gouvernement peut procéder à la suspension, au refus ou au retrait de l'agrément selon les conditions qu'il fixe.

Si un manquement grave visé à l'alinéa 1^{er}, susceptible de porter préjudice à la santé ou à la sécurité des patients est constaté, le Gouvernement procède à la fermeture urgente du service de transport médico-sanitaire.

L'agrément du service de transport médico-sanitaire par véhicule sanitaire léger est suspendu de plein droit si l'autorisation d'exploiter délivrée en vertu des dispositions relatives aux services de taxis collectifs du décret du 18 octobre 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur est arrivée à échéance, n'est pas renouvelée dans le délai prescrit, est suspendue ou a fait l'objet d'un retrait.

B. Sanctions pénales

Art. 691. § 1^{er}. Sont punis d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 1.000 à 10.000 euros, ou d'une de ces peines seulement, les personnes qui exercent une activité de transport médico-sanitaire sans être titulaire d'un agrément, ou à la suite d'un retrait d'agrément ou d'une fermeture d'urgence.

Sont punis d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de 100 à 1.000 euros, ou d'une de ces peines seulement, ceux qui contreviennent aux normes visées à la section 3 du présent chapitre.

§ 2. Les cours et tribunaux pourront interdire au condamné en vertu du § 1^{er} de gérer un service de transport médico-sanitaire soit lui-même, soit par personne interposée. Cette interdiction ne pourra excéder dix ans.

C. Sanctions administratives

Art. 692. § 1^{er}. Est passible d'une amende administrative :

1^o l'exploitant qui fait une fausse déclaration, une déclaration incomplète ou omet de faire une déclaration quant aux obligations prévues par ou en vertu du présent chapitre;

2^o l'exploitant qui entrave l'exercice des missions des agents visés à l'article 690, § 1^{er};

3^o l'exploitant qui ne donne pas suite aux injonctions du Gouvernement dans le délai qui lui est imparti.

§ 2. L'amende administrative est fixée à :

1^o 2.000 euros pour les infractions visées au § 1^{er}, 1^o;

2^o 1.000 euros pour les infractions visées au § 1^{er}, 2^o;

3^o 500 euros pour les infractions visées au § 1^{er}, 3^o.

§ 3. En cas de récidive dans l'année de la constatation de l'infraction, les montants visés ci-avant sont doublés.

§ 4. Le Gouvernement désigne un fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives au sein de la Direction générale opérationnelle Pouvoirs locaux, Action sociale et Santé.

Le fonctionnaire désigné notifie l'amende administrative au gestionnaire concerné dans le mois de sa décision.

Elle est payable dans les deux mois de la notification, au compte général des recettes du Service public de Wallonie.

§ 5. Le Gouvernement définit la procédure de recouvrement d'office en cas de non-paiement dans le délai imparti.

Section 5. — Rapport d'activités

Art. 693. Les services de transport médico-sanitaire agréés communiquent au Gouvernement un rapport d'activités annuel reprenant les données quantitatives, qualitatives et financières relatives à leurs activités selon le modèle établi par le Gouvernement.

Sur la base de l'ensemble des rapports transmis, le Gouvernement élabore une synthèse de l'activité du transport médico-sanitaire au sein de la région de langue française et la présente au Parlement wallon en fin de législature.

Art. 3. L'article 714 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 714. Tout service de transport médico-sanitaire titulaire d'un agrément en vertu du décret du 29 avril 2004 introduit une demande d'agrément recevable et complète dans les six mois de l'entrée en vigueur du chapitre 4 du titre 2 du Livre VI de la deuxième partie de la partie décrétable du présent Code.

A défaut, il n'est plus agréé au terme de la période précitée.

Dès l'introduction de la demande visée à l'alinéa 1^{er}, conformément à la section 2 du Chapitre 4 du Titre 2 du Livre VI de la deuxième partie de la partie décrétable du Code, le service peut continuer à exercer ses activités jusqu'au jour où il est statué quant à son agrément à durée indéterminée. ».

Art. 4. L'article 715 est abrogé.

Art. 5. L'article 716 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 716. Par dérogation à l'article 687, alinéa 2, du Code et sans préjudice de la norme EN 1789, les ambulances en activité au sein d'un service de transport médico-sanitaire agréé au jour de l'entrée en vigueur du chapitre 4 du titre 2 du Livre 6 de la deuxième partie de la partie décrétable du présent Code restent soumises aux normes techniques telles qu'elles étaient définies par ou en vertu du décret du 29 avril 2004 relatif au transport médico-sanitaire et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2005 portant application du décret du 29 avril 2004 relatif au transport médico-sanitaire. ».

Art. 6. Les articles 717, 718 et 719 sont abrogés.

Art. 7. Le décret du 29 avril 2004 relatif à l'organisation du transport médico-sanitaire est abrogé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 851 (2012-2013) N^{os} 1 à 6.

Compte rendu intégral, séance plénière du 9 octobre 2013.

Discussion.

Vote.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205716]

10 OKTOBER 2013. — Decreet tot wijziging van sommige bepalingen van het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid betreffende het medisch-sanitair vervoer al dan niet aangepast

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een in artikel 128, § 1, van de Grondwet bedoelde aangelegenheid, overeenkomstig artikel 138 ervan.

Art. 2. Hoofdstuk IV, van Titel 2, van Boek VI, Deel II, van het decreetaal deel van het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid wordt opgeheven en vervangen als volgt :

*“Hoofdstuk IV. — Medisch-sanitair vervoer**Afdeling 1. — Begripsomschrijving en algemene bepalingen*

Art. 680. § 1. In de zin van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° medisch-sanitair vervoer : elk vervoer dat tegen bezoldiging over de weg en per ambulance of met een lichte ziekenwagen uitgevoerd wordt door gekwalificeerd personeel, met uitzondering van het vervoer bedoeld in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening;

2° patiënt : natuurlijke persoon die een aan zijn gezondheidstoestand aangepast medisch-sanitair vervoer gebruikt om zich naar een medische hulpverlener te begeven of om van erbij weg te gaan;

3° lichte ziekenwagen : elk voertuig dat gebruikt wordt voor het sanitair vervoer van patiënten die geen medisch toezicht nodig hebben en niet moeten liggen, en dat al dan niet aangepast is aan het vervoer van personen met beperkte beweeglijkheid;

4° ambulance : voertuig ingericht en uitgerust voor het vervoer van liggende patiënten of van patiënten die een bijzonder medisch toezicht nodig hebben in de sanitaire cel;

5° ambulancier : elke persoon die beschikt over de bevoegdheden bedoeld in artikel 687, 4°, om medisch-sanitair vervoer te verrichten;

6° dienst voor medisch-sanitair vervoer : dienst die voor het medisch-sanitair vervoer in het Franse taalgebied wordt georganiseerd;

7° exploitant : elke natuurlijke of rechtspersoon die een dienst voor medisch-sanitair vervoer die krachtens dit hoofdstuk voor een onbepaalde duur of voorlopig wordt erkend, uitbaat.

§ 2. De Regering bepaalt de lijst van de medische hulpverleners bedoeld in § 1, 2°.

Art. 681. Elke dienst voor medisch-sanitair vervoer waarvan de bedrijfszetel in het Franse taalgebied gelegen is, wordt krachtens dit hoofdstuk erkend.

Elke dienst voor medisch-sanitair vervoer waarvan de bedrijfszetel buiten het Franse taalgebied maar binnen de Europese Unie is gelegen en die beschikt over een erkenning toegekend door de bevoegde overheid van het grondgebied waarin zijn bedrijfszetel is gelegen, of over een gelijkwaardige titel, mag zijn activiteiten in het Franse taalgebied uitoefenen onder dezelfde voorwaarden als voor de diensten bedoeld in artikel 680, 7°.

Afdeling 2. — Erkenning

Art. 682. De erkenning wordt voor een onbepaalde duur door de Regering toegekend.

De toekenning van de erkenning wordt onderworpen aan de naleving van de werkingsnormen bedoeld in afdeling 3. Als sommige van die normen slechts tijdens de werking vervuld kunnen worden, verbindt de exploitant zich ertoe om eraan te voldoen volgens de modaliteiten en de termijn bepaald door de Regering.

De Regering bepaalt de procedures voor de toekenning, de schorsing, de weigering, de intrekking van de erkenning en voor de dringende sluiting van de diensten voor medisch-sanitair vervoer.

De Regering bepaalt de regels betreffende de ontvankelijkheid en de samenstelling van het dossier m.b.t. de erkenningsaanvraag.

Art. 683. De exploitant die een ontvankelijke en volledige erkenningsaanvraag heeft ingediend, geniet een voorlopige werkingserkenning totdat over zijn aanvraag wordt beslist onverminderd de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op het bezoldigde vervoer van personen met autovoertuigen.

Om in aanmerking te komen voor een werkingserkenning, moet de exploitant niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een weigering of een intrekking van de erkenning.

Art. 684. De exploitant die zijn activiteiten inzake medisch-sanitair vervoer schorst of staakt, moet er de Regering onmiddellijk over inlichten volgens de door haar bepaalde modaliteiten.

*Afdeling 3. — Werkingsnormen**Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen*

Art. 685. § 1. Elk voertuig dat gebruikt wordt voor een opdracht van medisch-sanitair vervoer voldoet aan de normen krachtens dit hoofdstuk en aan de eisen bepaald door de Regering.

§ 2. De exploitant is de eigenaar van de voertuigen gebruikt in het kader van de dienst voor medisch-sanitair vervoer behalve :

1° wanneer een voertuig het voorwerp uitmaakt van een verkoopovereenkomst op afbetaling, een leasingovereenkomst of een huurkoopovereenkomst;

2° wanneer een voertuig tijdelijk niet beschikbaar is ten gevolge van een ongeval, een ernstig mechanisch defect, brand of diefstal.

Het gebruik van een vervangingsvoertuig of van het voertuig dat het voorwerp uitmaakt van een verkoopovereenkomst op afbetaling, een leasingovereenkomst of een huurkoopovereenkomst moet vóór de inbedrijfstelling ervan aangegeven worden bij de Regering volgens de door haar bepaalde modaliteiten.

Onderafdeling 2. — Werkingsnormen van de diensten voor medisch-sanitair vervoer per ambulance

Art. 686. Elk medisch-sanitair vervoer per ambulance vereist de aanwezigheid van twee ambulanciers, de ene in de sanitaire cel, de andere aan het bed van de patiënt.

Wanneer voor een vervoer het gebruik van een ambulance van type B of C evenwel vereist is, is de aanwezigheid van een dokter en/of een verpleger aan het bed van de patiënt vereist. In dat geval is de aanwezigheid van de tweede ambulancier niet verplicht.

Art. 687. Elk medisch-sanitair vervoer per ambulance voldoet aan de door de Regering bepaalde criteria betreffende :

1° de maximumprijs van de ritten, met inachtneming van de kosten voor de tenlasteneming, het aantal afgelegde kilometers en de wijze waarop het berekend wordt, de toeslagen;

2° de communicatie en het aanplakken van de tarieven;

3° de gegevens die op de factuur vermeld moeten staan;

4° de vereiste kwalificaties van de ambulanciers, de titels van gelijkwaardigheid met die kwalificaties en de verplichte voortgezette opleiding onverminderd de bepalingen bedoeld in het koninklijk besluit van 2 juli 2009 tot vaststelling van de lijst van de paramedische beroepen;

5° de traceerbaarheid van de ritten;

6° de hygiëne;

7° de modaliteiten voor de samenwerking met een apotheker;

8° de nodige logistieke en menselijke middelen om een vervoer te waarborgen dat aan de gezondheidstoestand van de patiënt beantwoordt;

9° de voertuigen en personeelsverzekeringen;

10° de kenmerken op de buitenkant, het uitzicht en het geluid van de voertuigen.

De technische uitrusting van elk type ambulance stemt overeen met norm EN 1789.

Onderafdeling 3. — Werkingsnormen van de diensten voor medisch-sanitair vervoer per lichte ziekenwagen

Art. 688. Elk medisch-sanitair vervoer per lichte ziekenwagen voldoet aan de door de Regering bepaalde criteria betreffende :

1° de maximumprijs van de ritten, met inachtneming van de kosten voor de tenlasteneming, het aantal afgelegde kilometers en de wijze waarop het berekend wordt, de toeslagen;

2° de communicatie en het aanplakken van de tarieven;

3° de gegevens die op de factuur vermeld moeten staan;

4° de vereiste kwalificaties van het personeel, de titels van gelijkwaardigheid met die kwalificaties en de verplichte voortgezette opleiding;

5° de traceerbaarheid van de transporten;

6° de hygiëne;

7° de sanitaire uitrusting van de lichte ziekenwagen;

8° de technische uitrusting van de lichte ziekenwagen;

9° de voertuigen en personeelsverzekeringen;

10° de kenmerken op de buitenkant, het uitzicht en het geluid van de voertuigen.

Afdeling 4. — Controles en sancties

Onderafdeling 1. — Controles

Art. 689. § 1. De Regering wijst de personeelsleden aan die zullen toezien op de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk en van de uitvoeringsbepalingen ervan.

§ 2. Bij het vervullen van hun opdrachten kunnen ze :

1° alle controles en onderzoeken verrichten en alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten, met name :

a) elke persoon ondervragen over elk feit waarvan de kennis nuttig is voor het uitvoeren van de controle op de naleving van de normen bedoeld in dit hoofdstuk;

b) zich elk nuttig document laten overmaken of elk nuttig document zoeken voor de voltooiing van hun opdracht, er een afschrift van nemen of het tegen ontvangstbewijs meenemen;

2° de lokalen van de dienst voor medisch-sanitair vervoer, de ambulances of de lichte ziekenwagen betreden.

Ze mogen een beroep doen op de openbare macht om hun opdrachten te vervullen.

§ 3. Ze maken processen-verbaal van vaststelling op die gelden tot het tegendeel bewezen is.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt aan de overtreder betekend binnen een termijn van vijftien dagen na de vaststelling van de feiten.

Onderafdeling 2. — Sancties en boetes

A. Dringende sluiting, schorsing en intrekking

Art. 690. Bij niet-naleving van dit hoofdstuk kan de Regering overgaan tot de schorsing, de weigering of de intrekking van de erkenning volgens de door haar bepaalde voorwaarden.

Bij vaststelling van een ernstige overtreding bedoeld in het eerste lid, die schadelijk kan zijn voor de gezondheid of de veiligheid van de patiënten, gaat de Regering tot de dringende sluiting van de dienst voor medisch-sanitair vervoer over.

De erkenning van de dienst voor het medisch-sanitair vervoer met een lichte ziekenwagen wordt van rechtswege gestort indien de uitbatingsvergunning toegekend krachtens de bepalingen betreffende de collectieve taxidiensten van het decreet van 18 oktober 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten van verhuur van wagens met chauffeur niet hernieuwd wordt binnen de voorgeschreven termijn, geschorst wordt of ingetrokken is.

B. Strafrechtelijke sancties

Art. 691. § 1. Degenen die een activiteit van medisch-sanitair vervoer uitoefenen zonder erkenning of ten gevolge van een intrekking van de erkenning of van een dringende sluiting, worden gestraft met drie maanden tot twee jaar opsluiting en met een boete van 1.000 à 10.000 euro of slechts met één van die straffen.

Degenen die de normen bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk overtreden, worden gestraft met veertien dagen tot zes maanden opsluiting en met een boete van 100 tot 1.000 euro of met één van die straffen.

§ 2. De hoven en de rechtbanken kunnen krachtens § 1 de veroordeelde verbieden, hetzij persoonlijk, hetzij via een tussenpersoon, een dienst voor medisch-sanitair vervoer te beheren. Dat verbod mag niet langer duren dan tien jaar.

C. Administratieve sancties

Art. 692. § 1. Gestraft wordt met een administratieve geldboete :

1° de exploitant die een valse of onvolledige aangifte doet of verzuimt een aangifte te doen i.v.m. de verplichtingen bepaald bij of krachtens dit hoofdstuk;

2° de exploitant die de uitoefening van de opdrachten van de personeelsleden bedoeld in artikel 690, § 1 verhindert;

3° de exploitant die geen gevolg geeft aan de bevelen van de Regering binnen de hem opgelegde termijn.

§ 2. De administratieve geldboete wordt vastgesteld op :

1° 2.000 euro voor de overtredingen waarvan sprake in § 1, 1°;

2° 1.000 euro voor de overtredingen waarvan sprake in § 1, 2°;

3° 500 euro voor de overtredingen waarvan sprake in § 1, 3°.

§ 3. Bij herhaling binnen het jaar volgend op de vaststelling van de overtreding, worden de hierboven bedoelde bedragen verdubbeld.

§ 4. De Regering wijst een ambtenaar aan die met het opleggen van de administratieve boeten binnen het Operationeel Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid belast wordt.

De aangewezen ambtenaar betekent de administratieve boete aan de betrokken beheerder binnen de maand na de beslissing ervan.

De geldboete moet betaald worden binnen twee maanden na de kennisgeving aan de algemene rekening der ontvangsten van de Waalse Overheidsdienst.

§ 5. De Regering legt de procedure vast voor de ambtshalve inning bij niet-betaling binnen de opgelegde termijn.

Afdeling 5. — Activiteitenverslag

Art. 693. De erkende diensten voor medisch-sanitair vervoer maken een jaarlijks activiteitenverslag met de kwantitatieve, kwalitatieve en financiële gegevens betreffende hun activiteiten aan de Regering over volgens het door haar bepaalde model.

Op grond van het geheel van de overgemaakte verslagen maakt de Regering een samenvatting van de activiteit van het medisch-sanitair vervoer binnen het Franse taalgebied op en dient ze bij het Waalse Parlement aan het einde van de legislatuur in.

Art. 3. Artikel 714 wordt vervangen als volgt :

"Art. 714. Elke dienst voor medisch-sanitair vervoer die krachtens het decreet van 29 april 2004 houder is van de erkenning, dient een ontvankelijke en volledige erkenningsaanvraag in binnen zes maanden na de inwerkingtreding van hoofdstuk 4 van titel 2 van Boek VI van Deel II van het decreetaal deel van dit Wetboek.

Zo niet wordt hij aan het einde van bovenvermelde periode niet meer erkend.

Onmiddellijk vanaf de indiening van de in het eerste lid bedoelde aanvraag kan de dienst overeenkomstig afdeling 2 van hoofdstuk 4 van Titel 2 van Boek VI van Deel II van het decreetaal deel van het Wetboek zijn activiteiten verder uitoefenen tot de dag waarop beslist wordt over zijn erkenning met onbepaalde duur."

Art. 4. Artikel 715 wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 716 wordt vervangen als volgt :

"Art. 716. In afwijking van artikel 687, tweede lid, van het Wetboek en onverminderd norm EN 1789 blijven de ambulances die in activiteit zijn in de dienst voor medisch-sanitair vervoer die erkend is de dag van inwerkingtreding van hoofdstuk 4 van titel 2, Boek 6, Deel II, van het decreetaal deel van dit Wetboek, onderworpen aan de technische normen zoals bepaald bij of krachtens het decreet van 29 april 2004 betreffende het medisch-sanitair vervoer en het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2005 houdende uitvoering van het decreet van 29 april 2004 betreffende het medisch-sanitair vervoer."

Art. 6. De artikelen 717, 718 en 719 worden opgeheven.

Art. 7. Het decreet van 29 april 2004 betreffende de organisatie van het medisch-sanitair vervoer wordt opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement, 851 (2012-2013) Nrs. 1 tot 6.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 9 oktober 2013.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205647]

10 OCTOBRE 2013. — Décret visant à promouvoir la prise en compte des personnes en situation de handicap dans le cadre d'un contrat de gestion ou de leurs obligations d'information (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, on entend par :

1^o « contrat de gestion » : la convention passée entre le Gouvernement et l'organe de gestion d'un organisme visé à l'article 3 du présent décret, en vue de définir les règles et conditions spéciales en vertu desquelles cet organisme exerce ses missions de service public;

2^o « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région wallonne;

3^o « Agence » : l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées.

Art. 3. Le présent décret s'applique aux organismes suivants :

§ 1^{er}.

1. l'Agence wallonne à l'Exportation;
2. l'Agence wallonne des Télécommunications;
3. le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;
4. l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi;
5. l'Office for Foreign Investors in Wallonia;
6. le Port autonome du Centre et de l'Ouest;
7. le Port autonome de Charleroi;
8. le Port autonome de Liège;
9. le Port autonome de Namur;
10. la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement;
11. la Société publique de Gestion de l'Eau;
12. la Société régionale wallonne du Transport public de Personnes et ses sociétés d'exploitation;
13. la Société wallonne des Aéroports;
14. la Société wallonne du Crédit social;
15. la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures;

16. la Société wallonne des Eaux;
17. la Société wallonne du Logement;
18. le Commissariat général au Tourisme;
19. l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;
20. l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises.

§ 2.

1. la Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon;
2. la Société régionale wallonne d'Investissement;
3. la Société wallonne de l'Aéronautique et de l'Espace;
4. la Société wallonne d'Economie sociale marchande;
5. la Société wallonne de Financement et de Garantie des P.M.E.;
6. la Société wallonne de Gestion et de Participations;
7. Sowalim;
8. Wallimage;
9. Wespavia.

§ 3. Après l'entrée en vigueur du présent décret, les dispositions du présent décret s'appliquent à toute personne morale dont le décret ou l'arrêté qui en porte création prévoit la conclusion d'un contrat de gestion ou l'obligation de communiquer une information particulière.

Art. 4. Le contrat de gestion d'un organisme visé au paragraphe 1^{er} de l'article 3 contient notamment les dispositions visant l'inclusion des personnes en situation de handicap, telles que définies à l'article 261 du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé.

Les organismes visés à l'article 3 peuvent solliciter l'appui de l'Agence pour les accompagner dans la mise en œuvre des mesures ainsi prévues par le contrat de gestion.

Le contrat de gestion précisera également les modalités de suivi des dispositions prévues en faveur des personnes handicapées et de transmission des informations à l'Agence.

Art. 5. § 1^{er}. Les personnes morales visées au paragraphe 2 de l'article 3 du présent décret complètent leur rapport d'information annuel par une présentation des mesures visant à lever les obstacles à l'égalité de traitement des personnes en situation de handicap.

Elles peuvent solliciter l'appui de l'Agence pour les accompagner dans la définition et/ou la présentation de ces mesures.

§ 2. Ce rapport d'information annuel est transmis à l'Agence.

Art. 6. Tous les trois ans, et pour la première fois en 2015, l'Agence établit un rapport sur la mise en œuvre du présent décret et le transmet au Gouvernement.

Le Gouvernement communique ce rapport au Parlement wallon.

Art. 7. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} décembre 2013.

A l'égard des organismes visés à l'article 3 du décret qui disposent d'un contrat de gestion au 30 novembre 2013, le présent décret s'applique à l'échéance du contrat de gestion en cours.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 843 (2012-2013) N^{os} 1 à 8.

Compte rendu intégral, séance plénière du 9 octobre 2013.

Discussion.

Vote.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205647]

10 OKTOBER 2013. — Decreet tot bevordering van het in overweging nemen van personen met een handicap in het kader van een beheerscontract of van hun informatieverplichtingen (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een in artikel 138 van de Grondwet bedoelde aangelegenheid, overeenkomstig artikel 128 ervan.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° « beheerscontract » : de overeenkomst gesloten tussen de Regering en het beheersorgaan van een instelling bedoeld in artikel 3 van dit decreet, met het oog op het bepalen van de regels en de bijzondere voorwaarden op grond waarvan die instelling haar openbare dienst opdrachten vervult;

2° « Regering »; de Regering van het Waals Gewest;

3° « agentschap » : het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen).

Art. 3. Dit decreet is van toepassing op volgende instellingen :

§ 1.

1. het "Agence wallonne à l'Exportation" (Waals Agentschap voor Uitvoer);
2. het "Agence wallonne des Télécommunications" (Waals Agentschap voor Telecommunicatie);
3. het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);
4. het "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling);
5. het "Office for Foreign Investors in Wallonia";
6. de autonome haven van de subregio's 'Centre' en 'Ouest';
7. de autonome haven van Charleroi;
8. de autonome haven van Luik;
9. de autonome haven van Namen;
10. de "Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement" (Openbare Maatschappij voor Hulpverlening inzake de Verbetering van het Leefmilieu);
11. de "Société publique de Gestion de l'Eau" (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer);
12. de "Société régionale wallonne du Transport" (Gewestelijke Waalse Vervoermaatschappij) en haar beheersmaatschappijen;
13. de "Société wallonne des Aéroports" (Waalse Maatschappij voor Luchthavens);
14. de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet);
15. de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Mmaatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren);
16. de "Société wallonne des Eaux" (Waalse Watermaatschappij);
17. de " Société wallonne du Logement " (Waalse Huisvestingsmaatschappij);
18. het "Commissariat général au Tourisme" (Commissariaat-generaal voor Toerisme);
19. het " Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées " (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen);
20. het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen).

§ 2.

1. de "Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon" (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten in het Westen van Waals Brabant);
2. de "Société régionale d'Investissement de Wallonie" (Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië);
3. de "Société wallonne de l'Aéronautique et de l'Espace" (Waalse Maatschappij voor Lucht- en Ruimtevaart);
4. de « Société wallonne d'Economie sociale marchande » (de Waalse Maatschappij voor Sociale Markteconomie);
5. de "Société wallonne de Financement et de Garantie des Petites et Moyennes entreprises" (Waalse Maatschappij voor de Financiering en de Waarborg van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen);
6. de "Société wallonne de Gestion et de Participations" (Waalse Beheers- en Participatiemaatschappij);
7. Sowelim;
8. Wallimage;
9. Wespavia.

§ 3. Na de inwerkingtreding van dit decreet zijn de bepalingen ervan van toepassing op elke rechtspersoon waarvan het oprichtingsdecreet of -besluit in het sluiten van een beheerscontract of in de verplichting tot mededeling van een bijzondere informatie voorzien.

Art. 4. Het beheerscontract van een instelling bedoeld in artikel 3, § 1, houdt meer bepaald de bepalingen in die de inclusie van de personen met een handicap beogen, zoals omschreven in artikel 261 van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid.

De instellingen bedoeld in artikel 3 kunnen om de steun van het agentschap verzoeken om hen te begeleiden in de uitvoering van de aldus in het beheerscontract bepaalde maatregelen.

In het beheerscontract worden eveneens de nadere regels opgenomen voor de opvolging van de bepalingen waarin voorzien wordt voor de gehandicapte personen en voor het overmaken van de informatie aan het agentschap.

Art. 5. § 1. De rechtspersonen bedoeld in artikel 3, § 2, van dit decreet vullen hun jaarlijks informatieverlag aan met een overzicht van de maatregelen die zij beogen voor het wegnemen van toestanden en zaken die de gelijke behandeling van personen met een handicap verhinderen.

Zij kunnen om de steun van het agentschap verzoeken om hen te begeleiden in het normeren en/of overzichtelijk maken van die maatregelen.

§ 2. Dat jaarlijks informatieverlag wordt aan het agentschap overgemaakt.

Art. 6. Alle drie jaar, en voor het eerst in 2015, stelt het agentschap een verslag op met betrekking tot de uitvoering van het decreet en maakt het aan de Regering over.

Vervolgens maakt de Regering het verslag over aan het Waalse Parlement.

Art. 7. Dit decreet treedt in werking op 1 december 2013.

Ten opzichte van de instellingen bedoeld in artikel 3 van het decreet die over een beheerscontract beschikken op 30 november 2013 is dit decreet van toepassing na afloop van het lopend beheerscontract.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement, 843 (2012-2013) Nrs. 1 tot 8.

Volledig verslag, openbare vergadering van 9 oktober 2013.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205648]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant certaines dispositions de la deuxième partie, Livre 5, Titre 7, du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code décretaal wallon de l'Action sociale et de la Santé, deuxième partie, Livre IV, article 283;

Vu le Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé, deuxième partie, Livre 5, Titre 7, Chapitre 2;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'AWIPH, donné le 20 juin 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 octobre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 octobre 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que des adaptations sont nécessaires pour pouvoir fixer le montant des subventions octroyées pour l'année 2013 aux services d'aide précoce et aux services d'accompagnement pour adultes destinés aux personnes handicapées;

Sur la proposition de la Ministre de l'Action sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. L'article 545 du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé est complété par le 13^o rédigé comme suit :

« 13^o Entité liée : l'entité liée à une association est l'entité telle que définie à l'article 19, § 1^{er}, 4^o, de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations. »

Art. 3. L'article 591 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 591. § 1^{er}. Les comptes annuels de chaque service sont transmis à l'AWIPH au plus tard le 30 juin de l'année suivant l'exercice comptable.

§ 2. Ces comptes doivent être accompagnés d'une liste exhaustive des entités liées. La comptabilité de ces entités doit par ailleurs pouvoir être consultée à la demande par les services de l'AWIPH.

§ 3. L'exercice comptable correspond à l'année civile. »

Art. 4. L'article 592 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 592. Dans les cas où des prestations sont effectuées par une entité liée, les prestataires actent leur présence au registre du personnel. »

Art. 5. Dans l'article 612, alinéa 2, du même Code, le nombre de « 1.000.000 » est remplacé par « 1.025.000 ».

Art. 6. Dans l'article 620 du même Code, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Le contrôle de l'utilisation des subventions par l'AWIPH se réalise sur des périodes de trois ans. A l'issue de chacune d'elles, si le montant total des charges admissibles est inférieur aux subventions correspondantes, la différence est récupérée, déduction faite des récupérations visées au § 1^{er}. »

Art. 7. Dans l'annexe 57 du même Code, le premier alinéa du point A est remplacé par ce qui suit :

« Master en sciences psychologiques, sciences de l'éducation, sciences de la famille et de la sexualité, kinésithérapie ou logopédie

Les porteurs du diplôme octroyant un de ces titres requis pour l'exercice de ces fonctions. »

Art. 8. L'annexe 60 du même Code est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 9. Dans l'annexe 61 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au point II, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Les directeurs sont tenus, dans les quatre ans qui suivent le premier septembre qui suit leur engagement ou leur promotion, de satisfaire à la condition suivante :

- soit avoir réussi les formations en deux années de 150 heures "Gestion de services pour personnes handicapées" organisées par un opérateur de formation ou par un établissement d'enseignement agréé par la Communauté française et dont le contenu est approuvé par le Comité de gestion de l'AWIPH;

- soit avoir réussi les modules de la spécialisation « Cadre du secteur non-marchand » organisé par l'enseignement de promotion sociale :

a) « Approches des pratiques managériales »;

b) « Stratégies d'organisation »;

c) « Gestion de l'organisation »;

d) « Exploitation des instruments comptables et budgétaires »;

2^o le point II est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Le directeur, titulaire d'un master en ingénierie et action sociales est exempté de la formation complémentaire prévue au § 2. »

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 2013 à l'exception de l'article 6 qui entre en vigueur au 1^{er} janvier 2014.

Art. 11. La Ministre qui a la politique des personnes handicapées dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

ANNEXE

ANNEXE 60 — Principes d'admissibilité des charges visés à l'article 621

PRINCIPES D'ADMISSIBILITE DES CHARGES

1. Les charges sont réputées admissibles si elles respectent les principes généraux suivants :

1) elles doivent être relatives aux personnes pour lesquelles l'AWIPH a statué favorablement sur l'opportunité d'un accompagnement par le service;

2) elles doivent être relatives aux frais pour lesquels le Service a été subventionné;

3) elles doivent être raisonnables par rapport aux besoins de l'activité subventionnée;

4) elles doivent être comptabilisées conformément à la législation sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et à ses arrêtés d'exécution;

5) elles doivent résulter d'échanges entre tiers et de réalités économiques tangibles. Dans le cas où les charges résultent d'échanges entre entités liées, le caractère probant des charges doit pouvoir être constaté par l'AWIPH;

6) elles doivent résulter d'échanges avec des personnes physiques qui ne peuvent être membres du pouvoir organisateur ou de la direction du service, ou avec des personnes morales parmi lesquelles les membres du pouvoir organisateur ou de la direction du service n'assurent pas une fonction de direction ou d'administrateur. Dans le cas contraire, le caractère probant des charges doit pouvoir être constaté par l'AWIPH;

7) elles ne peuvent être relatives à des forfaits, hormis lorsque ceux-ci sont justifiés par une convention qui détaille les conditions dans lesquelles les prestations professionnelles sont fournies et rémunérées;

8) elles doivent résulter le cas échéant, d'une imputation réalisée à partir d'une clé de répartition répondant à des critères objectifs, réalistes et concrets;

9) elles ne peuvent être afférentes à l'octroi d'avantages en nature.

2. Les charges suivantes en particulier sont réputées non-admissibles :

2.1. dans les comptes 60 et 61 visés au PCMN transmis par voie de circulaire aux services :

1) la partie des frais de déplacement de service qui dépasse le taux prévu pour les agents de la Région wallonne;

2) les biens d'investissements de plus de 500 euros T.V.A. comprise imputés en charge dans un seul exercice;

3) les frais de représentation qui ne sont pas liés directement à l'activité des services;

4) le paiement des prestations de service qui n'ont pas fait l'objet d'une déclaration à l'administration fiscale.

5) les souches de restaurant non-complétées par les noms des convives ainsi que les titres auxquels ils étaient présents;

6) les factures de séjour en hôtel non-complétées par les noms des personnes hébergées ainsi que les titres auxquels ils étaient présents;

7) les charges de loyer qui ne seraient pas justifiées par un contrat de bail écrit ou une convention entre les parties, détaillant les locaux faisant l'objet du contrat;

8) les charges de loyers entre ASBL, sauf si elles correspondent :

Soit au revenu cadastral indexé de l'immeuble concerné, duquel est déduit l'amortissement des subsides en capital reçus des pouvoirs publics, relatifs à cet immeuble. Par revenu cadastral indexé, il faut entendre le revenu cadastral non indexé déterminé par le Service Public Fédéral Finances, multiplié par la formule suivante :

Soit à la valeur des amortissements de la partie non-subsventionnée par des pouvoirs publics de l'immeuble concerné.

Dans ces cas seulement, les charges réputées incombant au bailleur sur la base des lois sur les baux à loyer pourront être admises comme charges du locataire.

2.2. dans les comptes 62 visés au PCMN transmis par voie de circulaire aux services :

1) Dans les services d'aide précoce et d'accompagnement pour adultes, les rémunérations :

- ne correspondant pas aux échelles barémiques visées à l'annexe 63, à celles applicables aux chefs éducateurs et éducateurs chef de groupe visées à l'annexe 105 ou aux échelles barémiques du personnel des services du Gouvernement wallon sur base du tableau suivant :

FONCTIONS	Echelle barémique du personnel des services du Gouvernement wallon
Educateurs A2 et rédacteurs	C3
Educateurs A1	B3
Assistants sociaux	B2
Coordinateurs	A6
Licenciés en psychologie	A6

- qui ne sont pas établies conformément aux règles reprises aux points I, II et III de l'annexe 61;

2) les avantages complémentaires qui ne relèvent pas d'un accord officiel dans le cadre de la CP 319.02 ou du Conseil national du Travail;

3) les primes patronales pour assurances extra-légales visées au compte 6230;

4) les charges relatives aux assurances-groupes;

5) les dotations et utilisations de provisions pour pécules de vacances et de sortie visées aux comptes 6250 et 625;

6) les charges salariales ne résultant pas d'une convention ou d'un contrat de travail écrit mentionnant au moins la ou les fonctions exercées par le travailleur ainsi que le ou les volumes de prestations;

7) les charges de rémunération qui n'ont pas fait l'objet des déclarations auprès de l'ONSS et/ou de l'Administration fiscale.

2.3. dans les comptes 63 visés au PCMN transmis par voie de circulaire aux services :

1) les charges d'amortissements résultant de taux supérieurs aux taux suivants :

a. 20 % pour les frais d'établissement visés au compte 6300;

b. 33 % pour les immobilisations incorporelles visées au compte 6301;

c. 3 % pour les constructions et terrains bâtis visés au compte 63020;

d. 10 % pour les aménagements et transformations de bâtiments hors extensions visés au compte 63020;

e. 20 % pour les installations, machines et outillages visés au compte 63021. Le matériel informatique peut néanmoins être amorti à un taux de 33 %;

f. 10 % pour le mobilier visé au compte 63022X;

g. 20 % pour le matériel roulant visé au compte 63022X;

h. l'un des taux précédents en fonction du type de bien concerné par le contrat de location-financement ou de droits similaires;

i) une dérogation à ces taux peut être accordée par l'AWIPH en cas d'acquisition d'occasion ou de biens préfabriqués. Celle-ci doit être demandée par lettre recommandée et motivée;

2) les réductions de valeur sur créances visées aux comptes 633 et 634;

3) les provisions pour pensions légales et extra-légales visées au compte 635;

4) les provisions pour gros travaux et gros entretiens visées au compte 636;

5) les autres provisions visées au compte 637.

2.4. dans les comptes 64 visés au PCMN transmis par voie de circulaire aux services :

1) les amendes imputées au compte 640;

2) les moins-values sur créances commerciales et autres moins-values visées aux comptes 641 et 642;

3) les charges relatives aux montants à restituer aux pouvoirs subsidiaires visées aux comptes 646;

2.5. dans les comptes 65 visés au PCMN transmis par voie de circulaire aux services :

1) les charges financières non-ventilées selon leur nature dans les comptes suivants : 65000 - « Charges financières d'emprunt pour investissements », 65001 - « Charges financières de leasings », 65002 - « Charges financières de crédits de caisse - retards Awiph ou raison impérative », 65003 - « Charges financières de crédits de caisse - Autres », 6570 - « Charges financières comptes bancaires », 6571 - « Charges financières - placements »;

2) les charges de crédits de caisse sauf si le recours à ceux-ci est rendu obligatoire par un retard de paiement dû à l'Administration ou pour une raison impérative indépendante de la volonté du service. Le service doit alors prouver le retard de paiement et la responsabilité de l'Administration par une attestation à réclamer à l'AWIPH ou prouver le caractère impératif de l'événement qui a justifié le recours à un tel crédit;

3) les charges financières résultant des opérations de placement;

2.6. dans les comptes 66 visés au PCMN transmis par voie de circulaire aux services :

- les charges exceptionnelles visées au compte 660;

2.7. dans les comptes 69 visés au PCMN transmis par voie de circulaire aux services :

- les charges d'affectations et prélèvements ventilées dans les comptes 69;

2.8. divers :

1) les dons simultanément comptabilisés en charges et en produits;

2) les produits des activités des institutions simultanément comptabilisés en charges et en produits;

3) les charges relatives à des remboursements de frais d'administrateurs sauf celles découlant de missions ponctuelles décidées par le Conseil d'administration collégalement avec la direction.

3. Sont déduites des charges :

1) les subventions obtenues des pouvoirs publics lorsqu'elles couvrent précisément les mêmes charges que celles prises en compte aux termes du présent arrêté;

2) le subside de fonctionnement octroyé par la Loterie Nationale n'est pas déductible des charges;

3) les diverses récupérations de frais, à l'exception des dons privés, des recettes résultant de fancy-fairs ou autres opérations d'appel de fonds privés, de ventes de produits à l'extérieur du service, de la gestion de trésorerie et des recettes issues de la location d'appartements. Ces exceptions sont prises en compte si les produits concernés sont comptabilisés dans des comptes ou sous-comptes distincts et qu'en même temps les charges liées à l'organisation de ces opérations font l'objet des mêmes distinctions;

4) les charges relatives à l'organisation de fancy-fairs ou autres opérations d'appel de fonds privés, de ventes de produits à l'extérieur du service, de gestion de trésorerie et des recettes issues de la location d'appartements supervisés. Celles-ci doivent faire l'objet d'une comptabilisation ventilant chacun de ces types de charges tout comme les recettes obtenues suite à l'organisation de ces opérations.

4. Affectation des charges aux différentes subventions :

Sans préjudice des principes d'admissibilité des charges énoncés dans le présent arrêté :

- sont considérées comme des charges relevant de la subvention annuelle de personnel visée aux articles 603 à 622, les charges valablement imputées dans les comptes 618 et 62 repris au PCMN visés à l'article 588;

- les autres charges relèvent de la subvention annuelle de fonctionnement visée aux articles 603 à 622.

Lorsque la subvention annuelle de personnel ne permet pas de couvrir l'ensemble des charges y afférentes, celles-ci peuvent être couvertes par la subvention annuelle de fonctionnement telle qu'elle est définie à l'article 604.

5. Contrôle financier :

Quand un service existe au sein d'une entité administrative comprenant des services subventionnés sur la base du Titre 11 ou sur la base du Titre 7, chapitres 1^{er}, 2, 3 ou 4 du livre 5 de la deuxième partie du présent code, le contrôle de l'utilisation des subventions de ce service se réalise en totalisant d'une part, les subventions octroyées et d'autre part, les charges qui doivent être ventilées par sections au sein de la comptabilité. Cette disposition ne s'applique que pour autant que tous les services constituant l'entité administrative dont fait partie le service agréé sur base du présent Code, soient soumis à un contrôle triennal des subventions.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie, Livre 5, Titre 7, du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205648]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van sommige bepalingen van het tweede deel, Boek V, Titel VII, van het reglementair deel van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid

De Waalse Regering,

Gelet op het decreetgevend deel van het Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, tweede deel, Boek IV, artikel 283;

Gelet op het reglementair deel van het Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, tweede deel, Boek V, Titel VII, Hoofdstuk 2;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "AWIPH" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 20 juni 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 oktober 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 10 oktober 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat aanpassingen noodzakelijk zijn om het bedrag van de voor 2013 toegekende subsidies vast te kunnen leggen voor de diensten voor vroegtijdige hulpverlening en de begeleidingsdiensten voor volwassenen voor gehandicapte personen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. Artikel 545 van het regelgevend deel van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid wordt aangevuld met een 13°, luidend als volgt :

« 13° Verbonden entiteit : de entiteit verbonden met een vereniging is de entiteit zoals omschreven in artikel 19, § 1, 4°, van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen. »

Art. 3. Artikel 591 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

"Art. 591. § 1. De jaarrekeningen van elke dienst worden aan "AWIPH" overgemaakt uiterlijk 30 juni van het jaar na het boekjaar.

§ 2. Bij die rekeningen moet een volledige lijst van de verbonden entiteiten gevoegd worden. De boekhouding van die entiteiten moet bovendien op verzoek ingekeken kunnen worden door de diensten van "AWIPH".

§ 3. Het boekjaar stemt overeen met het kalenderjaar."

Art. 4. Artikel 592 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

"Art. 592. Als de diensten verleend worden door een verbonden entiteit, moeten de dienstverleners hun aanwezigheid in het personeelsregister aantekenen. »

Art. 5. In artikel 612, lid 2, van hetzelfde Wetboek, wordt het getal "1.000.000" vervangen door het getal "1.025.000".

Art. 6. In artikel 620 van hetzelfde Wetboek wordt paragraaf 2 vervangen als volgt :

"§ 2. De controle over de aanwending van de subsidies door "AWIPH" wordt over periodes van drie jaar uitgevoerd. Na afloop van iedere periode wordt het verschil ingevorderd als het totaalbedrag van de toelaatbare lasten kleiner is dan de overeenkomstige toelagen, waarbij de invorderingen bedoeld in § 1 in mindering worden gebracht. ».

Art. 7. In bijlage 57 bij hetzelfde Wetboek wordt het eerste lid van punt A vervangen als volgt :

« Master in psychologische wetenschappen, pedagogische wetenschappen, gezins- en seksualiteitswetenschappen, kinesitherapie of logopedie

De houders van het diploma dat één van de voor de uitoefening van deze functies vereiste titels verleent."

Art. 8. Bijlage 60 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de bijlage die bij dit besluit gaat.

Art. 9. In bijlage 61 bij hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt II wordt paragraaf 3 vervangen als volgt :

"§ 3. De directeurs moeten binnen vier jaar na 1 september die volgt op hun indienstneming of bevordering aan de volgende voorwaarde voldoen :

- ofwel de tweejarige opleidingen van 150 uur "Beheer van diensten voor gehandicapte personen", die georganiseerd wordt door een opleidingsverstrekker of een door de Franse Gemeenschap erkende onderwijsinstelling en waarvan de inhoud goedgekeurd is door het beheerscomité van het "AWIPH", met vrucht hebben gevolgd;

- ofwel de gespecialiseerde lesmodules "Kaderlid in de non-profit", ingericht door het onderwijs voor sociale promotie, met vrucht hebben gevolgd :

a) "Managementmethodiek";

b) "Organisatorische strategieën";

c) "Organisatiebeheersing";

d) "Benutting van boekhoudkundige en budgettaire instrumenten";

2° Punt II wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend als volgt :

" § 4. De directeur, houder van een masterdiploma maatschappelijk engineering en welzijn, is vrijgesteld van de aanvullende vorming bedoeld in § 2."

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2013 met uitzondering van artikel 6, dat op 1 januari 2014 in werking treedt.

Art. 11. De Minister bevoegd voor het Gehandicaptenbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

BIJLAGE

BIJLAGE 60 — Principes op basis waarvan de lasten bedoeld in artikel 621 in aanmerking worden genomen
PRINCIPES OP BASIS WAARVAN DE LASTEN IN AANMERKING WORDEN

1. De lasten worden geacht toelaatbaar te zijn als de hierna vermelde algemene criteria worden nageleefd :

- 1) ze moeten betrekking hebben op de personen voor wie "AWIPH" een gunstige beslissing heeft genomen over de opportuniteit van een begeleiding door de dienst;
- 2) ze moeten betrekking hebben op de kosten waarvoor de dienst gesubsidieerd werd;
- 3) ze moeten redelijk zijn t.o.v. de behoeften van de gesubsidieerde activiteit;
- 4) ze moeten geboekt worden overeenkomstig de wetgeving met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen en overeenkomstig de desbetreffende uitvoeringsbesluiten;
- 5) ze moeten voortvloeien uit uitwisselingen tussen derden en uit tastbare economische realiteiten. Als de lasten het gevolg zijn van uitwisselingen tussen verbonden entiteiten, dient de aantoonbaarheid van de lasten door het Agentschap te kunnen worden vastgesteld;
- 6) ze moeten voortvloeien uit uitwisselingen met natuurlijke personen die in geen geval deel mogen uitmaken van de inrichtende macht of van de directie van de dienst, of met rechtspersonen onder wie de leden van de inrichtende macht of van de directie van de dienst geen functie van directeur of bestuurder bekleden. In het tegenovergestelde geval dient de aantoonbaarheid van de lasten door "AWIPH" te kunnen worden vastgesteld;
- 7) zij mogen niet betrekking hebben op forfaitaire sommen, buiten de sommen die verantwoord zijn via een overeenkomst waarin de voorwaarden waaronder de beroepsprestaties geleverd en bezoldigd worden, omstandig worden omschreven;
- 8) ze moeten in voorkomend geval voortvloeien uit een boeking die uitgevoerd werd op basis van een verdeelsleutel die aan objectieve, realistische en concrete criteria beantwoordt;
- 9) ze moeten betrekking hebben op de toekenning van voordelen van allerlei aard.

2. Meer bepaald de volgende lasten worden als niet in aanmerking komend beschouwd :

2.1. in de rekeningen 60 en 61 bedoeld in het genormaliseerde boekhoudplan dat dmv omzendbrieven aan de diensten wordt meegedeeld :

- 1) het gedeelte van de reiskosten om dienstrekenen boven het percentage dat voor de personeelsleden van het Waalse Gewest voorzien wordt;
- 2) de investeringsgoederen hoger dan 500 euro, btw meegerekend, die als lasten worden toegerekend over één enkel boekjaar;
- 3) de representatiekosten die niet in rechtstreeks verband staan met de activiteit van de diensten;
- 4) de betaling van dienstprestaties die niet bij de administratie van de belastingen zijn aangegeven;
- 5) de restaurantstroken waarop de naam en de hoedanigheid van de gasten niet worden vermeld;
- 6) de hotelrekeningen waarop de naam en de hoedanigheid van de gasten niet worden vermeld;
- 7) de huurlasten die eventueel niet gerechtvaardigd zijn bij een geschreven huurcontract of een overeenkomst tussen de partijen, waarin een beschrijving wordt gegeven van de lokalen die het voorwerp zijn van het contract;
- 8) de huurlasten onder VZW's, behalve als ze overeenstemmen :

hetzij met het geïndexeerde kadastraal inkomen van betrokken gebouw, waarvan de afschrijving van de door de overheid verleende kapitaalsubsidies afgetrokken wordt, betreffende dat gebouw. Onder geïndexeerd kadastraal inkomen wordt verstaan het niet-geïndexeerde kadastraal inkomen bepaald door de Federale Overheidsdienst Financiën, vermenigvuldigd met onderstaande formule :

$$\frac{\text{ABEX index november (van betrokken boekjaar)}}{\text{ABEX index november (van jaar van vastlegging of laatste wijziging kadastraal inkomen)}}$$

hetzij met de waarde van de afschrijvingen van het gedeelte van betrokken gebouw dat niet gesubsidieerd werd door de overheid.

Alleen in dat geval kunnen de lasten die krachtens de wet op de huurovereenkomsten geacht worden ten laste van de verhuurder te vallen als huurderslasten aangenomen worden.

2.2. in de rekeningen 62 bedoeld in het genormaliseerde boekhoudplan dat dmv omzendbrieven aan de diensten wordt meegedeeld :

- 1) In de diensten voor vroegtijdige hulpverlening en begeleiding voor volwassenen, de bezoldigingen :
 - die niet overeenkomen met de weddeschalen bedoeld in bijlage 63, met die geldend voor hoofdopvoeders en opvoeders-groepsleiders zoals bedoeld in bijlage 105 of met de weddeschalen van het personeel van de diensten van de Waalse Regering op grond van volgende tabel :

FUNCTIES	Weddeschaal van het personeel van de diensten van de Waalse Regering
Opvoeders A2 en opstellers	C3
Opvoeders A1	B3
Maatschappelijke assistenten	B2
Coördinatoren	A6
Licentiaten psychologie	A6

- die niet vastgesteld zijn overeenkomstig de regels waarvan sprake in de punten I, II en III van bijlage 61;
- 2) de aanvullende voordelen die niet voortvloeien uit een officiële overeenkomst in het kader van de PC 319.02 of van de Nationale Arbeidsraad;
- 3) de werkgeverspremies voor de bovenwettelijke verzekeringen bedoeld in rekening 6230;
- 4) de lasten met betrekking tot groepsverzekeringen;
- 5) de dotaties en de aanwendingen van reserves voor het vakantie- en uitgaansgeld bedoeld in de rekeningen 6250 en 625;

6) de loonkosten die niet voortvloeien uit een overeenkomst of een geschreven arbeidscontract waarin minstens de door de werknemer uitgeoefende functie(s) en de omvang van de dienstverstrekingen worden vermeld;

7) de loonlasten die niet het voorwerp zijn geweest van aangiften bij de RSZ en/of bij de Administratie van de belastingen.

2.3. in de rekeningen 63 bedoeld in het genormaliseerde boekhoudplan dat d.m.v. omzendbrieven aan de diensten wordt meegedeeld :

1) de afschrijvingslasten die voortvloeien uit percentages die hoger zijn dan :

a. 20 % voor de oprichtingskosten bedoeld in rekening 6300;

b. 33 % voor de immateriële vaste activa bedoeld in rekening 6301;

c. 3 % voor bouwwerken en bebouwde gronden bedoeld in rekening 63020;

d. 10 % voor de inrichtingen en verbouwingen van gebouwen, excl. Uitbreidingen bedoeld in rekening 63020;

e. 20 % voor de installaties, machines en uitrustingen bedoeld in rekening 63021, met uitzondering van het informaticamaterieel dat tegen 33 % afgeschreven wordt;

f. 10 % voor het meubilair bedoeld in rekening 63022X;

g. 20 % voor het rollend materieel bedoeld in rekening 63022X;

h. Eén van voorvermelde percentages in functie van het type betrokken goeden voor het leasingcontract en andere gelijkaardige rechten;

i) een afwijking van die percentages kan door het "AWIPH" worden toegestaan bij tweedehandse aankoop of aankoop van geprefabriceerde goederen. Bedoelde afwijking dient te worden aangevraagd bij aangetekend schrijven, en met redenen omkleed zijn;

2) de waardeverminderingen op schuldvorderingen bedoeld in de rekeningen 633 en 634;

3) de voorzieningen voor wettelijke en bovenwettelijke pensioenen bedoeld in rekening 635;

4) de voorzieningen voor grote onderhouds- en herstellingswerken bedoeld in rekening 636;

5) de andere voorzieningen bedoeld in rekening 637.

2.4. in de rekeningen 64 bedoeld in het genormaliseerde boekhoudplan dat d.m.v. omzendbrieven aan de diensten wordt meegedeeld :

1) de op rekening 640 aangerekende boeten;

2) de minderwaarden op handelsvorderingen en andere minderwaarden bedoeld in de rekeningen 641 en 642;

3) de in de rekeningen 646 bedoelde kosten betreffende de bedragen die aan de subsidiërende overheid terugbetaald moeten worden.

2.5. in de rekeningen 65 bedoeld in het genormaliseerde boekhoudplan dat d.m.v. omzendbrieven aan de diensten wordt meegedeeld :

1) de niet-verdeelde financiële lasten, al naar gelang het soort, in de volgende rekeningen : 65000 - "Financiële lasten van investeringsleningen", 65001 - "Financiële lasten leasing", 65002 - "Financiële lasten kaskredieten - "AWIPH" - uitstel of dwingende reden", 65003 - "Financiële lasten kaskredieten - Andere", 6570 - "Financiële lasten bankrekeningen", 6571 - "Financiële lasten - beleggingen";

2) de lasten voor kaskredieten behalve als hierop een beroep moet worden gedaan wegens een uitstel van betaling waarvan de schuld bij de Administratie ligt of om een dwingende reden waarmee de dienst niets te maken heeft. In dit geval moet de dienst het uitstel van betaling en de verantwoordelijkheid van de Administratie bewijzen d.m.v. een attest dat aan het "AWIPH" moet worden gevraagd of het bewijs leveren van de dwingende aard van de gebeurtenis die het beroep op voormeld krediet rechtvaardigt;

3) de financiële lasten i.v.m. beleggingen.

2.6. in de rekeningen 66 bedoeld in het genormaliseerde boekhoudplan dat d.m.v. omzendbrieven aan de diensten wordt meegedeeld :

- de uitzonderlijke kosten bedoeld in rekening 660.

2.7. in de rekeningen 69 bedoeld in het genormaliseerde boekhoudplan dat d.m.v. omzendbrieven aan de diensten wordt meegedeeld :

- de kosten voor aanwendingen en heffingen verdeeld in de rekeningen 69.

2.8. Allerlei :

1) de giften die tegelijkertijd als lasten en als opbrengsten geboekt worden;

2) de opbrengsten van de activiteiten van de instellingen die tegelijkertijd als lasten en als opbrengsten geboekt worden;

3) de lasten betreffende de terugbetalingen van bestuurderskosten, behalve voor punctuele opdrachten waarover collegiaal beslist wordt door de raad van bestuur en de directie.

3. Van de lasten worden afgetrokken :

1) de door de overheid verleende toelagen wanneer ze precies dezelfde lasten dekken als degene die in aanmerking worden genomen in de zin van dit besluit;

2) de door de Nationale Loterij verleende werkingstoelage kan niet van de lasten afgetrokken worden;

3) de diverse kosteninvorderingen, met uitzondering van de private giften, de opbrengsten van fancy fairs of andere handelingen m.b.t. de opvraging van private storting, van de verkoop van producten buiten de dienst, van cash management en van ontvangsten die uit het verhuren van appartementen voortkomen. Deze uitzonderingen worden in aanmerking genomen als de betrokken opbrengsten in aparte rekeningen of subrekeningen geboekt worden en als de lasten m.b.t. de organisatie van deze handelingen eveneens apart geboekt worden;

4) de lasten betreffende de organisatie van fancy fairs of andere handelingen m.b.t. fundraising, de verkoop van producten buiten de dienst, van cash management en van ontvangsten die uit het verhuren van onder toezicht staande appartementen voortkomen. Ze moeten naar gelang hun type geboekt worden, net zoals de opbrengsten die uit deze handelingen voortkomen.

4. Toekenning van de lasten aan de verschillende toelagen :

Onverminderd de principes op basis waarvan de lasten in aanmerking worden genomen in dit besluit :

- worden beschouwd als lasten die behoren bij de jaarlijkse personeelstoelage bedoeld in de artikelen 603 tot 622, de lasten die op geldige wijze worden ondergebracht in de rekeningen 618 en 62 vermeld in het genormaliseerd boekhoudplan bedoeld in artikel 588;

- de andere lasten behoren bij de jaarlijkse werkingstoelage bedoeld in de artikelen 603 tot 622.

Als de jaarlijkse personeelstoelage niet volstaat om het geheel van de desbetreffende lasten te dekken, kunnen deze gedekt worden door de jaarlijkse werkingstoelage zoals bedoeld in artikel 604.

5. Financiële controle :

Wanneer een dienst deel uitmaakt van een administratieve cel die uit gesubsidieerde diensten bestaat op grond van Titel 11 of op grond van Titel 7, hoofdstukken 1, 2, 3 of 4 van boek 5 van het tweede deel van dit Wetboek, wordt het gebruik van de toelagen van die dienst gecontroleerd door de verleende toelagen en de per sectie te boeken lasten op te tellen. Die bepaling geldt enkel op voorwaarde dat alle diensten die de administratieve cel vormen waarvan de erkend dienst op basis van dit Wetboek deel uitmaakt, onderworpen worden aan een driejaarlijkse controle op de subsidies.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 10 oktober 2013 tot wijziging van sommige bepalingen van het tweede deel, Boek V, titel VII, van het reglementair deel van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31654]

4 JUILLET 2013. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 21 février 2013 entre la Communauté française et la Commission communautaire française en matière d'intégration et d'inclusion scolaire pour les jeunes en situation de handicap

Article premier

Le présent décret règle en vertu de l'article 138 de la Constitution des matières visées aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Article 2

Assentiment est donné à l'accord de coopération conclu le 21 février 2013 entre la Communauté française et la Commission communautaire française en matière d'intégration et d'inclusion scolaire pour les jeunes en situation de handicap. Cet accord de coopération est annexé au présent décret.

Bruxelles, le 4 juillet 2013.

Le Président du Collège,
Ch DOULKERIDIS

Le Membre du Collège en charge de la Politique
d'aide aux personnes handicapées,
E. Huytenbroeck

Accord de coopération entre la Communauté française et la Commission communautaire française en matière d'intégration et d'inclusion scolaire pour les jeunes en situation de handicap

Les Parties,

Vu les articles 1^{er}, 39, 127, 128, 134 et 138 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1^{er};

Vu le décret de la Communauté française du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Vu le décret du 3 mars 2004 organisant l'enseignement spécialisé;

Vu le décret de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31654]

4 JULI 2013. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 21 februari 2013 tussen de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie inzake geïntegreerd en inclusief onderwijs voor jongeren met een handicap

Artikel 1

Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, bepaalde aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Artikel 2

Het samenwerkingsakkoord van 21 februari 2013 tussen de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie inzake geïntegreerd en inclusief onderwijs voor jongeren met een handicap wordt goedgekeurd. Het samenwerkingsakkoord wordt bij dit decreet gevoegd.

Brussel, 4 juli 2013.

De Collegavorzitter,
Ch. DOULKERIDIS

Het collegelid bevoegd voor het Beleid inzake
Bijstand aan Personen met een Handicap,
E. HUYTENBROECK

Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie inzake geïntegreerd en inclusief onderwijs voor jongeren met een handicap

De Partijen,

Gelet op de artikelen 1, 39, 127, 128, 134 en 138 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 92bis, § 1;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren;

Gelet op het decreet van 3 maart 2004 houdende organisatie van het gespecialiseerd onderwijs;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de sociale integratie van gehandicapte personen en hun inschakeling in het arbeidsproces;

Vu l'arrêté 99/262/C du 6 avril 2000 relatif aux services d'accompagnement;

Vu l'arrêté 99/262/D du 8 juin 2000 relatif aux centres de réadaptation fonctionnelle et aux services d'accompagnement pédagogique;

Vu l'arrêté 2007/1131 du 22 mai 2008 du Collège de la Commission communautaire française relatif à l'agrément et aux subventions accordés aux services d'accompagnement et aux services d'interprétation pour sourds;

Vu le décret du 30 avril 2009 portant assentiment à l'accord de coopération du 23 mai 2008 entre la Communauté française et la Commission Communautaire française en matière d'intégration scolaire pour les jeunes en situation d'handicap;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy DEMOTTE et de sa Ministre Mme Marie-Dominique SIMONET en charge de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Le Collège de la Commission communautaire française, représenté par son Président, M. Christos DOULKERIDIS et le membre du Collège en charge de la Politique d'Aide aux personnes handicapées, Mme Evelyne HUYTEBROECK,

Ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Au sens du présent accord, on entend par :

1° établissement scolaire : tout établissement qui organise un enseignement fondamental ou secondaire ordinaire, un enseignement en alternance, un enseignement de promotion sociale, organisé ou subventionné par la Communauté française;

2° administration : Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique du Ministère de la Communauté française;

3° Service bruxellois : Service bruxellois francophone des personnes handicapées-PHARE de la Commission Communautaire Française;

4° intervenant : service d'accompagnement, centre de jour pour enfants scolarisés agréés par le Collège de la Commission communautaire française, en vertu des arrêtés précités;

5° jeune : tout enfant ou jeune adulte scolarisé ou scolarisable âgé de 2 ans et demi à 21 ans ou en situation de dérogation d'âge qui bénéficie des centres et des services spécifiés au point 4°;

6° famille : les personnes avec qui le jeune est dans un lien de filiation ainsi que le tuteur ou le parent d'accueil, c'est-à-dire celui qui en a la garde;

7° intégration scolaire : jeunes en situation de handicap suivant une scolarité dans l'enseignement ordinaire avec un soutien de l'enseignement spécialisé et éventuellement des services agréés par les Services bruxellois;

8° inclusion scolaire : jeunes handicapés suivant une scolarité dans l'enseignement ordinaire avec le soutien des services agréés par les Services Bruxellois, sans inscription ni aide de l'enseignement spécialisé.

CHAPITRE II. — Objectifs généraux

Art. 2. Le présent accord a pour objet d'apporter un soutien spécialisé complémentaire et résiduaire à l'action de l'établissement scolaire au jeune dont la scolarisation dans l'enseignement ordinaire est rendue difficile en raison de son handicap.

Art. 3. § 1^{er}. Chaque partie contractante s'engage, sous les conditions et dans les limites définies par le présent accord, à permettre au jeune une scolarité adaptée et un accompagnement spécialisé.

§ 2. Les modalités d'action des équipes respectives de l'établissement scolaire et de l'intervenant sont déterminées dans la convention visée à l'article 5.

Gelet op het besluit 99/262/C van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 6 april 2000 betreffende de erkenning en subsidiëring van de diensten voor begeleiding en de diensten voor dovenvertolking;

Gelet op het besluit 99/262/D van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 8 juni 2000 betreffende de erkenning van de centra voor gespecialiseerde beroepsoriëntatie en van de diensten voor pedagogische begeleiding en de erkenning en subsidiëring van de centra voor revalidatie;

Gelet op het besluit 2007/1131 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 mei 2008 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor begeleiding en de diensten voor dovenvertolking;

Gelet op het decreet van 30 april 2009 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 23 mei 2008 tussen de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie inzake ondersteuning van schoolintegratie van jongeren met een handicap;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van de heer Rudy DEMOTTE, minister-president, en Mevr. Marie-Dominique SIMONET, minister belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door de heer Christos DOULKERIDIS, voorzitter van het College, en Mevr. Evelyne HUYTEBROECK, collegelid belast met het Beleid inzake Bijstand aan Personen met een Handicap,

Zijn overeengekomen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. In de zin van dit akkoord wordt verstaan onder :

1° schoolinrichting : elke inrichting die gewoon basis- of secundair onderwijs, alternerend onderwijs of onderwijs voor sociale promotie inricht dat door de Franse Gemeenschap wordt georganiseerd of gesubsidieerd;

2° bestuur : Algemeen Bestuur Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

3° Brusselse dienst : PHARE, de Franstalige Brusselse dienst voor personen met een handicap van de Franse Gemeenschapscommissie;

4° interveniënt : begeleidingsdienst, dagcentrum voor schoolgaande kinderen die/dat erkend is door het College van de Franse Gemeenschapscommissie krachtens de voormelde besluiten;

5° jongere : elk(e) schoolgaand(e) of leerplichtig(e) kind of jongvolwassene van 2,5 tot 21 jaar oud of voor wie een leeftijdsafwijking is toegestaan dat/die gebruikmaakt van de centra en de diensten gepreciseerd in punt 4°;

6° familie : de personen met wie de jongere verwant is, alsook de voogd of de onthaalouder, met name degene die het toezicht op hem uitoefent;

7° geïntegreerd onderwijs : onderwijsvorm waarbij een jongere met een handicap onderricht volgt in het gewoon onderwijs met ondersteuning vanuit het buitengewoon onderwijs en eventueel de diensten die erkend zijn door de Brusselse dienst;

8° inclusief onderwijs : onderwijsvorm waarbij een jongere met een handicap onderricht volgt in het gewoon onderwijs met ondersteuning vanuit de diensten die erkend zijn door de Brusselse dienst, zonder inschrijving in of hulp vanuit het buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK II. — Algemene doelstellingen

Art. 2. Dit akkoord heeft tot doel aan de jongere die door zijn of haar handicap moeilijkheden ondervindt om in het gewoon onderwijs onderricht te volgen, een gespecialiseerde steun te verlenen die de actie van de schoolinrichting aanvult en vervolledigt.

Art. 3. § 1. Elke contracterende partij verbindt zich ertoe om de jongere een aangepast onderricht en een gespecialiseerde begeleiding te bieden, onder de voorwaarden en binnen de grenzen bepaald in dit akkoord.

§ 2. De actiemodaliteiten van de respectieve teams van de schoolinrichting en van de interveniënt worden vastgelegd in de overeenkomst bedoeld in artikel 5.

§ 3. La Commission communautaire française autorise les intervenants à accompagner le jeune ou à intervenir auprès de celui-ci pendant le temps scolaire.

§ 4. La Communauté française autorise la collaboration entre les équipes de l'établissement scolaire et de l'intervenant dans le respect des compétences et des responsabilités spécifiques de chaque équipe.

Cette organisation est conçue de manière souple et adaptée conformément au projet individuel et au projet de convention visés à l'article 5.

Art. 4. Les parties contractantes se communiquent réciproquement des informations sur les mesures qu'elles adoptent dans les matières concernées par le présent accord.

CHAPITRE III. — *Coopération*

Art. 5. § 1^{er}. L'établissement scolaire, l'intervenant, le jeune et sa famille, élaborent en concertation une convention comprenant une description du projet en termes :

1. d'objectifs;
2. de nature de l'accompagnement (modalités, lieu,...);
3. d'identification et de rôle des référents du projet;
4. d'évaluation du projet (mode, fréquence, acteurs concernés);
5. de durée : la convention est d'une durée maximale d'un an, renouvelable.

§ 2. Un coordinateur est désigné parmi les signataires de la convention ainsi qu'un référent.

§ 3. Si la convention ne peut être menée au terme des objectifs prévus, toute disposition doit être prise pour maintenir, autant que possible, la scolarité du jeune jusqu'à ce qu'une solution alternative et concertée soit trouvée et communiquée à la commission concernée pour information.

§ 4. La convention n'engage que les parties signataires. Les autorités de tutelle des intervenants et des établissements exercent leurs compétences dans le cadre de la réglementation en vigueur.

§ 5. La convention est envoyée à la commission visée à l'article 6 dans le mois de sa signature pour information.

Art. 6. § 1^{er}. Il est créé une commission d'organisation de l'intégration et de l'inclusion scolaire à la fois pour l'enseignement ordinaire fondamental, secondaire, l'enseignement en alternance et l'enseignement de promotion sociale

§ 2. La commission est composée des membres suivants :

1° un président choisi de commun accord par le Collège de la Commission communautaire française et par le Gouvernement de la Communauté française

2° deux vice-présidents choisis respectivement par le Collège de la Commission communautaire française et par le Gouvernement de la Communauté française

3° trois représentants du Conseil Consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, section « Personnes handicapées »;

4° un représentant du Conseil général de l'enseignement fondamental, un représentant du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire, un représentant du Conseil général de concertation pour l'enseignement spécialisé, un représentant de l'enseignement en alternance désigné par la Commission permanente de l'Enseignement Secondaire en Alternance et un représentant du Conseil supérieur de l'enseignement de promotion sociale;

5° deux membres du Service bruxellois;

6° quatre membres de l'administration, à raison d'un membre représentant l'enseignement fondamental ordinaire, d'un membre représentant l'enseignement secondaire ordinaire, d'un membre représentant l'enseignement de Promotion sociale et d'un membre représentant l'enseignement spécialisé;

§ 3. De Franse Gemeenschapscommissie staat de interveniënten toe om de jongere te begeleiden of bij te staan gedurende de schooltijd.

§ 4. De Franse Gemeenschap stemt in met de samenwerking tussen de teams van de schoolinrichting en van de interveniënt, mits de bevoegdheden en de specifieke verantwoordelijkheden van elk team worden nageleefd.

Er wordt voorzien in een flexibele en aangepaste organisatie overeenkomstig het individuele project en het ontwerp van overeenkomst bedoeld in artikel 5.

Art. 4. De contracterende partijen wisselen informatie uit over de maatregelen die ze nemen in de materies bedoeld in dit akkoord.

HOOFDSTUK III. — *Samenwerking*

Art. 5. § 1. De schoolinrichting, de interveniënt, de jongere en zijn familie werken in samenspraak een overeenkomst uit met een beschrijving van het project op het vlak van :

1. doelstellingen;
2. aard van de begeleiding (modaliteiten, plaats,...);
3. identificatie en rol van de referentiepersonen van het project;
4. beoordeling van het project (wijze, frequentie, betrokken actoren);
5. duur : de overeenkomst heeft een maximumduur van een jaar en is verlengbaar.

§ 2. Er wordt een coördinator aangewezen onder de ondertekenaars van de overeenkomst, evenals een referentiepersoon.

§ 3. Als de vooropgestelde doelstellingen niet tijdens de duur van de overeenkomst kunnen worden verwezenlijkt, moet elke mogelijke maatregel worden genomen om het onderricht aan de jongere voort te zetten totdat er een alternatieve en overlegde oplossing is gevonden en die ter informatie aan de betrokken commissie is meegedeeld.

§ 4. De overeenkomst is alleen bindend voor de ondertekenende partijen. De voogdijoverheden van de interveniënten en de inrichtingen oefenen hun bevoegdheden uit met inachtneming van de geldende regelgeving.

§ 5. De overeenkomst wordt binnen de maand na de ondertekening ervan ter informatie bezorgd aan de commissie bedoeld in artikel 6.

Art. 6. § 1. Er wordt een commissie opgericht voor de organisatie van het geïntegreerd en inclusief onderwijs, zowel voor het gewoon basis- en secundair onderwijs als voor het alternerend onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie.

§ 2. De commissie is samengesteld uit de volgende leden :

1° een voorzitter, gekozen in onderlinge overeenstemming door het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de Regering van de Franse Gemeenschap;

2° twee ondervoorzitters, respectievelijk gekozen door het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de Regering van de Franse Gemeenschap;

3° drie vertegenwoordigers van de Franstalige Brusselse Adviesraad voor Bijstand aan Personen en Gezondheid, afdeling 'Personen met een handicap';

4° een vertegenwoordiger van de Conseil général de l'enseignement fondamental (algemene raad van het basisonderwijs); een vertegenwoordiger van de Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire (algemene overlegraad voor het secundair onderwijs); een vertegenwoordiger van de Conseil général de concertation pour l'enseignement spécialisé (algemene overlegraad voor het buitengewoon onderwijs); een vertegenwoordiger van het alternerend onderwijs, aangewezen door de Commission permanente de l'enseignement secondaire en alternance (permanente commissie van het alternerend secundair onderwijs); een vertegenwoordiger van de Conseil supérieur de l'enseignement de promotion sociale (hoge raad van het onderwijs voor sociale promotie);

5° twee leden van de Brusselse dienst;

6° vier leden van het bestuur, van wie een vertegenwoordiger van het gewoon basisonderwijs, een vertegenwoordiger van het gewoon secundair onderwijs, een vertegenwoordiger van het onderwijs voor sociale promotie en een vertegenwoordiger van het buitengewoon onderwijs;

7° un représentant du service général aux Droits de l'Enfant

8° un représentant du Centre pour l'Égalité des Chances

§ 3. La commission désigne un secrétaire parmi ses membres et arrête un règlement d'ordre intérieur qu'elle soumet pour approbation au Gouvernement de la Communauté française et au Collège de la Commission communautaire française.

§ 4. La répartition et le financement des éventuels coûts de fonctionnement de la commission visée au § 1^{er}, inhérents au présent accord, seront à charge des parties, en fonction du nombre de ses membres relevant respectivement de la Communauté française et de la Commission communautaire française.

Art. 7. § 1^{er}. La commission visée à l'article 6 établit annuellement un rapport qualitatif et quantitatif qui évalue la politique d'intégration scolaire et formule des propositions d'amélioration.

§ 2. Les données quantitatives figurant dans le rapport de la commission sont ventilées selon trois principaux champs d'activités des services, en l'occurrence, l'intégration et l'inclusion scolaire (action directe au sein de l'établissement scolaire), le soutien ou l'accompagnement scolaire.

§ 3. Les données quantitatives visées au § 2. sont les suivantes :

1° nombre de jeunes accompagnés;

2° catégories d'âge (de 2 ans et demi à 6 ans, enfants : 6 à 12 ans, adolescents : 13 à 18 ans, adultes de plus de 18 ans);

3° type d'enseignement fréquenté selon le réseau : maternel ordinaire, primaire ordinaire, secondaire ordinaire, enseignement en alternance (CEFA), enseignement de promotion sociale;

4° catégories de déficiences;

5° le nombre de jeunes pour lesquels un accompagnement a été refusé et les raisons de ce refus.

6° Le nombre de jeunes intégrés selon les modalités du décret du 3 mars 2004 organisant l'enseignement spécialisé qui bénéficient d'un accompagnement organisé sur base de ce présent accord.

§ 4. Le rapport établi par la commission est remis au Gouvernement de la Communauté française et au Collège de la Commission communautaire française pour le 31 octobre de chaque année. La commission peut, en outre, adresser d'initiative et à tout moment tout avis relatif à ses missions propres et à la politique de soutien à la scolarité, aux Ministres compétents.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 8. Le présent accord est d'application pendant trois années pleines suivant son entrée en vigueur. Il peut ensuite être prorogé après évaluation pour des périodes équivalentes par décision des Gouvernements.

Bruxelles, le 4 juillet 2013.

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre chargée de l'Enseignement obligatoire
et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

Pour le Collège de la Commission communautaire française :

Le Président du Collège,
C. DOULKERIDIS,

Le Membre du Collège en charge
de la Politique d'Aide aux Personnes handicapées
Mme E. HUYTEBROECK

7° een vertegenwoordiger van de Délégué général aux droits de l'enfant (algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind);

8° een vertegenwoordiger van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.

§ 3. De commissie wijst onder haar leden een secretaris aan en legt een huishoudelijk reglement vast, dat ze ter goedkeuring voorlegt aan de Regering van de Franse Gemeenschap en aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

§ 4. De verdeling en de financiering van de eventuele werkingskosten van de commissie bedoeld in § 1, die uit dit akkoord voortvloeien, worden door de partijen gedragen naargelang van het aantal leden dat onder respectievelijk de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie ressorteert.

Art. 7. § 1. De commissie bedoeld in artikel 6 stelt jaarlijks een kwalitatief en kwantitatief rapport op waarin het beleid inzake geïntegreerd onderwijs wordt beoordeeld en waarin verbeteringsvoorstellen worden geformuleerd.

§ 2. De kwantitatieve gegevens in het rapport van de commissie worden uitgesplitst volgens drie belangrijke activiteitengebieden van de diensten, namelijk het geïntegreerd onderwijs, het inclusief onderwijs (rechtstreekse actie binnen de schoolinrichting) en de schoolsteun of -begeleiding.

§ 3. De kwantitatieve gegevens bedoeld in § 2 zijn de volgende :

1° aantal begeleide jongeren;

2° leeftijdscategorieën (2,5 tot 6 jaar, kinderen : 7 tot 12 jaar, adolescenten : 13 tot 18 jaar, volwassenen : > 18 jaar);

3° type gevolgd onderwijs naargelang van het net (gewoon kleuter-onderwijs, gewoon lager onderwijs, gewoon secundair onderwijs, alternerend onderwijs (CEFA), onderwijs voor sociale promotie);

4° deficiëntie categorieën;

5° aantal jongeren voor wie een begeleiding is geweigerd en de redenen voor die weigering;

6° aantal geïntegreerde jongeren volgens de modaliteiten van het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 maart 2004 houdende organisatie van het gespecialiseerd onderwijs die een begeleiding krijgen die op basis van dit akkoord wordt georganiseerd.

§ 4. Het rapport van de commissie wordt jaarlijks uiterlijk op 31 oktober aan de Regering van de Franse Gemeenschap en aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie bezorgd. De commissie kan zich daarenboven op elk ogenblik op eigen initiatief met elk advies in verband met haar eigen opdrachten en het beleid inzake de ondersteuning van onderricht tot de bevoegde ministers wenden.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 8. Dit akkoord is van toepassing gedurende drie volle jaren, te rekenen vanaf de datum waarop het in werking treedt. Na evaluatie kan het bij beslissing van de Regeringen worden verlengd met periodes van dezelfde duur.

Brussel, 4 juli 2013.

Voor de Franse Gemeenschap :

De minister-president,
R. DEMOTTE

De minister bevoegd voor het Leerplichtonderwijs
en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

Voor het College van de Franse Gemeenschapscommissie :

De collegevoorzitter,
C. DOULKERIDIS

Het collegelid bevoegd voor het Beleid
inzake Bijstand aan Personen met een Handicap,
Mevr. E. HUYTEBROECK

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C - 2013/02051]

Personnel. — Promotions

Par arrêté royal du 14 octobre 2013, Mme Marie-Claire VANEER-DEWEGH est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2013.

Par arrêté royal du 14 octobre 2013, M. Benjamin LIBENS, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2013.

Par arrêté royal du 14 octobre 2013, Mme Ingrid DE HAES est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2013.

Par arrêté royal du 14 octobre 2013, Mme Anneke COCQUET est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2013.

Par arrêté royal du 14 octobre 2013, Mme Elisabeth LETTENS est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2013.

Par arrêté royal du 14 octobre 2013, Mme Klaartje GYSEN est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2013.

Par arrêté royal du 14 octobre 2013, Mme Sarah GEENS est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2013.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C - 2013/02051]

Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2013, wordt Mevr. Marie-Claire VANEERDEWEGH, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2013.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2013, wordt de heer Benjamin LIBENS, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2013.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2013, wordt Mevr. Ingrid DE HAES, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2013.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2013, wordt Mevr. Anneke COCQUET, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2013.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2013, wordt Mevr. Elisabeth LETTENS, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2013.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2013, wordt Mevr. Klaartje GYSEN, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2013.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2013, wordt Mevr. Sarah GEENS, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2013.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL TECHNOLOGIE
DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION**

[C - 2013/02050]

Personnel. — Pension de retraite

Par arrêté royal du 2 octobre 2013, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} novembre 2013 à M. Erik VAN RENTERGHEM, agent de l'État dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
INFORMATIE- EN COMMUNICATIETECHNOLOGIE**

[C - 2013/02050]

Personeel. — Opruststelling

Bij koninklijk besluit van 2 oktober 2013, is aan de heer Erik VAN RENTERGHEM, rijksambtenaar in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie, eervol ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 1 november 2013.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2013/15233]

Carrière du Service extérieur. — Promotions

Par arrêté royal du 19 septembre 2013, les agents de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur dont les noms suivent sont nommés à la troisième classe administrative de la carrière du Service extérieur à la date du 1^{er} janvier 2013 : MM. Karl VAN den BOSSCHE, Patrick VAN GHEEL, Leo PEETERS, Frank DUHAMEL, Rik VAN DROOGENBROECK, Jürgen VAN MEIRVENNE et William DE BAETS.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2013/15233]

Carrière Buitenlandse Dienst. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 19 september 2013 worden de ambtenaren van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst van wie hierna de namen volgen bevorderd tot de derde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst op datum van 1 januari 2013 : de heren Karl VAN den BOSSCHE, Patrick VAN GHEEL, Leo PEETERS, Frank DUHAMEL, Rik VAN DROOGENBROECK, Jürgen VAN MEIRVENNE en William DE BAETS.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2013/15232]

Carrière du Service extérieur. — Promotions

Par arrêté royal du 19 septembre 2013, les agents de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur dont les noms suivent sont nommés à la troisième classe administrative de la carrière du Service extérieur à la date du 1^{er} janvier 2013 : M. Henri VANTIEGHEM, Mme Roxane de BILDERLING et MM. Antoine EVRARD, Christophe PAYOT et Didier NAGANT de DEUX CHAISNES.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2013/15232]

Carrière Buitenlandse Dienst. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 19 september 2013 worden de ambtenaren van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst van wie hierna de namen volgen bevorderd tot de derde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst op datum van 1 januari 2013 : de heer Henri VANTIEGHEM, Mevr. Roxane de BILDERLING en de heren Antoine EVRARD, Christophe PAYOT en Didier NAGANT de DEUX CHAISNES.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00679]

**Commissaire divisionnaire de police. — Chef de corps
Renouvellement de mandat**

Par arrêté royal du 7 octobre 2013 la désignation de David DELADRIER, à l'emploi de chef de corps de la police locale de la zone de police de Beloeil/Leuze-en-Hainaut est prolongée pour un terme de cinq ans à partir du 1^{er} septembre 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00679]

Hoofdcommissaris van politie. — Hernieuwing van het mandaat

Bij koninklijk besluit, d.d. 7 oktober 2013 wordt het mandaat van de heer David DELADRIER, als korpschef van de lokale politie van de politiezone Beloeil/Leuze-en-Hainaut, met ingang van 1 september 2013 voor vijf jaar hernieuwd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22536]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 4 octobre 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission supérieure du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. BERNARD, Paul, membre suppléant.

Par le même arrêté, Mme ROELANDT, Dominique, attaché médecin-inspecteur, est nommée à ladite Commission supérieure, en qualité de membre suppléant, au titre de représentante du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en remplacement de M. BERNARD, Paul.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22536]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Hoge commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 4 oktober 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer BERNARD, Paul, plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. ROELANDT, Dominique, attaché geneesheer-inspecteur, benoemd bij de genoemde Hoge Commissie, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, ter vervanging van de heer BERNARD, Paul.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2013/11536]

7 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination des membres du Conseil central de l'Economie

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie, l'article 2, modifié par les lois des 26 mars 1999 et 30 décembre 2009, et l'article 3;

Vu l'arrêté du Régent du 28 décembre 1948 fixant le nombre des membres du Conseil central de l'Economie et déterminant les modalités de leur présentation, les articles 1^{er}, 2 et 5, modifiés par l'arrêté royal du 18 décembre 2009;

Considérant que les mandats des membres du Conseil central de l'Economie, nommés par l'arrêté royal du 7 mai 2010 et de ceux qui ont été nommés ultérieurement en leur remplacement, expirent le 31 décembre 2013;

Considérant que des listes doubles de candidats ont été présentées au Ministre de l'Economie;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont renouvelés, pour un terme de quatre ans, les mandats de membre effectif du Conseil central de l'Economie des personnes désignées ci-après et nommées en application de l'article 2, a), de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

Mmes :

DARVILLE-FINET, Christine, à Liège;

DE BECKER, Sonja, à Erps-Kwerps;

LE BORNE, Christine, à Bruxelles;

MESTER, Brigitte, à Bruxelles;

SCREURS, Jeannine, à Vilvoorde;

SLANGEN, Sylvie, à Dilsen-Stokkem.

MM. :

BORTIER, Johan, à Mortsel;

de CLIPPELE, Guy, à Lennik;

DE CORT, Dirk, à Erembodegem;

DEPLAE, Arnaud, à Yvoir;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2013/11536]

7 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 26 maart 1999 en 30 december 2009, en artikel 3;

Gelet op het besluit van de Regent van 28 december 1948 houdende vaststelling van het aantal leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en bepaling der modaliteiten van hun voordracht, de artikelen 1, 2 en 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2009;

Overwegende dat de mandaten van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, benoemd bij het koninklijk besluit van 7 mei 2010 en van degenen die later ter vervanging werden benoemd, op 31 december 2013 vervallen;

Overwegende dat dubbele lijsten van kandidaten aan de Minister van Economie werden voorgelegd;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De mandaten van werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de hierna vermelde personen, benoemd in toepassing van artikel 2, a), van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar :

Mevrn. :

DARVILLE-FINET, Christine, te Luik;

DE BECKER, Sonja, te Erps-Kwerps;

LE BORNE, Christine, te Brussel;

MESTER, Brigitte, te Brussel;

SCREURS, Jeannine, te Vilvoorde;

SLANGEN, Sylvie, te Dilsen-Stokkem.

De heren :

BORTIER, Johan, te Mortsel;

de CLIPPELE, Guy, te Lennik;

DE CORT, Dirk, te Erembodegem;

DEPLAE, Arnaud, te Yvoir;

HAYEZ, Yvan, à Watermael-Boitsfort;
 HELSEN, Jan, à Broechem-Ranst;
 ISTASSE, Charles, à Profondeville;
 Baron LIEBAERT, Jean-Pierre, à Dilbeek;
 MAGDALENIC, Igor, à Affligem;
 PRAET, Jean-Claude, à Bruxelles;
 SNYERS, Etienne, à Wezembeek-Oppem;
 TIMMERMANS, Pieter, à Roosdaal;
 VAN GULCK, Wouter, à Temse;
 VANDORPE, Gilles, à Erpe-Mere.

Art. 2. Sont nommés membres effectifs du Conseil central de l'Economie en application de l'article 2, a) de la même loi pour un terme de quatre ans :

Mmes :

DE GREVE, Nathalie, à Rhode-Saint-Genèse;
 DE WANDELER, Elizabeth, à Bruxelles.

M. :

WEYN, Pieter, à Leuven.

Art. 3. M. VANCRONENBURG, Geert, à Mechelen, membre suppléant sortant du Conseil central de l'Economie, est nommé membre effectif dudit Conseil en application de l'article 2, a) de la même loi pour un terme de quatre ans.

Art. 4. Sont renouvelés, pour un terme de quatre ans, les mandats de membre effectif du Conseil central de l'Economie des personnes désignées ci-après et nommées en application de l'article 2, b) de la même loi :

Mmes :

CREVITS, Maria, à Bruxelles;
 DE WAERSEGGER, Joëlle, à Cérroux Mousty;
 DEMELENNE, Anne, à Woluwe-St-Pierre;
 HOUBRECHTS, Nicole, à Wellen;
 VAN DEN BERGHE, Joëlle, à Bruxelles.

MM. :

DE DEYN, Erwin, à Itterbeek;
 DE WILDE, Marc, à Willebroek;
 GRUMELLI, Alessandro, à Bruxelles;
 HANSSENS, Renaat, à Lint;
 HOFFELT, Jean-François, à Bruxelles;
 JORISSEN, Herwig, à Landen;
 LAURENT, François, à Boneffe;
 LOOTENS, Paul, à Viesville;
 POLLENUS, Jean-Pierre, à Bruxelles;
 ROLIN, Claude, à Bertrix;
 SHEIKH HASSAN, Nabil, à Bruxelles;
 VERCAMST, Jan, à Maarkedal.

HAYEZ, Yvan, te Watermaal-Bosvoorde;
 HELSEN, Jan, te Broechem-Ranst;
 ISTASSE, Charles, te Profondeville;
 Baron LIEBAERT, Jean-Pierre, te Dilbeek;
 MAGDALENIC, Igor, te Affligem;
 PRAET, Jean-Claude, te Brussel;
 SNYERS, Etienne, te Wezembeek-Oppem;
 TIMMERMANS, Pieter, te Roosdaal;
 VAN GULCK, Wouter, te Temse;
 VANDORPE, Gilles, te Erpe-Mere.

Art. 2. Worden tot werkende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd in toepassing van artikel 2, a) van dezelfde wet voor een termijn van vier jaar :

Mevrn. :

DE GREVE, Nathalie, te Sint-Genesius-Rode;
 DE WANDELER, Elizabeth, te Brussel.

De heer :

WEYN, Pieter, te Leuven.

Art. 3. De heer VANCRONENBURG, Geert, te Mechelen, uittredend plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt in toepassing van artikel 2, a) van dezelfde wet tot werkend lid van deze Raad benoemd voor een termijn van vier jaar.

Art. 4. De mandaten van werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de hierna vermelde personen, benoemd in toepassing van artikel 2, b) van dezelfde wet, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar :

Mevrn. :

CREVITS, Maria, te Brussel;
 DE WAERSEGGER, Joëlle, te Cérroux Mousty;
 DEMELENNE, Anne, te Sint-Pieters-Woluwe;
 HOUBRECHTS, Nicole, te Wellen;
 VAN DEN BERGHE, Joëlle, te Brussel.

De heren :

DE DEYN, Erwin, te Itterbeek;
 DE WILDE, Marc, te Willebroek;
 GRUMELLI, Alessandro, te Brussel;
 HANSSENS, Renaat, te Lint;
 HOFFELT, Jean-François, te Brussel;
 JORISSEN, Herwig, te Landen;
 LAURENT, François, te Boneffe;
 LOOTENS, Paul, te Viesville;
 POLLENUS, Jean-Pierre, te Brussel;
 ROLIN, Claude, te Bertrix;
 SHEIKH HASSAN, Nabil, te Brussel;
 VERCAMST, Jan, te Maarkedal.

Art. 5. Sont nommés membres effectifs du Conseil central de l'Economie en application de l'article 2, b) de la même loi pour un terme de quatre ans :

Mmes :

NEVEN, Carien, à Hasselt;

VERWIMP, Katrien, à Vilvoorde.

MM. :

SPIESSENS, Eric, à Bornem;

TAMELLINI, Jean-François, à Frameries.

Art. 6. Mme CEULEMANS, Estelle, à Enghien, M. NOEL, Bernard, à Fleurus et M. QUINTARD, Christophe, à Bruxelles, membres suppléants sortant du Conseil central de l'Economie, sont nommés membres effectifs dudit Conseil en application de l'article 2, b) de la même loi pour un terme de quatre ans.

Art. 7. Sont renouvelés, pour un terme de quatre ans, les mandats de membre suppléant du Conseil central de l'Economie des personnes désignées ci-après et nommées en application de l'article 2, a) de la même loi :

Mmes :

DEITEREN, Caroline, à Beveren;

DEMBOUR, Carole, à Bruxelles;

GEERAERTS, Veerle, à Rhode-Saint-Genèse;

GEERTS, Marleen, à Berlaar;

MATTHEEUWS, Christine, à Oordegem;

OOGHE, Anne-Mie, à Erpe-Mere;

PINT, Nathalie, à Beersel;

THEUNIS, Klaartje, à Assent;

VAN WAEYENBERGE, Séverine, à Waterloo.

MM. :

CALOZET, Michel, à Bruxelles;

DEMARREE, Serge, à Villeroix;

FRANCOIS, Firmin, à Namur;

GOTZEN, Rudy, à Erps-Kwerps;

LESCEUX, Jonathan, à Malonne;

NELLENS, Frédéric, à Overijse;

SOMVILLE, Yves, à Bothey;

STOOP, John, à Schilde;

VAN DER MAREN, Olivier, à Braine L'Alleud;

VANDEN ABEELE, Piet, à Erpe-Mere;

VANDER ELST, Laurent, à Bruxelles;

VANDERMARLIERE, Frank, à Haasrode.

Art. 8. Sont nommés membres suppléants du Conseil central de l'Economie en application de l'article 2, a) de la même loi pour un terme de quatre ans :

Mme DEFAUW, Alice, à Waterloo.

M. COOLENS, Guy, à Helchteren.

Art. 9. M. Peter HAEGEMAN, à Meldert, membre effectif sortant du Conseil central de l'Economie, est nommé membre suppléant dudit Conseil en application de l'article 2, a) de la même loi pour un terme de quatre ans.

Art. 5. Worden tot werkende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd in toepassing van artikel 2, b) van dezelfde wet voor een termijn van vier jaar :

Mevrn. :

NEVEN, Carien, te Hasselt;

VERWIMP, Katrien, te Vilvoorde.

De heren :

SPIESSENS, Eric, te Bornem;

TAMELLINI, Jean-François, te Frameries.

Art. 6. Mevr. CEULEMANS, Estelle, te Edingen, de heer NOEL, Bernard, te Fleurus en de heer QUINTARD, Christophe, te Brussel, uittredende plaatsvervangende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, worden in toepassing van artikel 2, b) van dezelfde wet tot werkend lid van deze Raad benoemd voor een termijn van vier jaar.

Art. 7. De mandaten van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de hierna vermelde personen, benoemd in toepassing van artikel 2, a) van dezelfde wet, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar :

Mevrn. :

DEITEREN, Caroline, te Beveren;

DEMBOUR, Carole, te Brussel;

GEERAERTS, Veerle, te Sint-Genesius-Rode;

GEERTS, Marleen, te Berlaar;

MATTHEEUWS, Christine, te Oordegem;

OOGHE, Anne-Mie, te Erpe-Mere;

PINT, Nathalie, te Beersel;

THEUNIS, Klaartje, te Assent;

VAN WAEYENBERGE, Séverine, te Waterloo.

De heren :

CALOZET, Michel, te Brussel;

DEMARREE, Serge, te Villeroix;

FRANCOIS, Firmin, te Namen;

GOTZEN, Rudy, te Erps-Kwerps;

LESCEUX, Jonathan, te Malonne;

NELLENS, Frédéric, te Overijse;

SOMVILLE, Yves, te Bothey;

STOOP, John, te Schilde;

VAN DER MAREN, Olivier, te Eigenbrakel;

VANDEN ABEELE, Piet, te Erpe-Mere;

VANDER ELST, Laurent, te Brussel;

VANDERMARLIERE, Frank, te Haasrode.

Art. 8. Worden tot plaatsvervangende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd in toepassing van artikel 2, a) van dezelfde wet voor een termijn van vier jaar :

Mevr. DEFAUW, Alice, te Waterloo.

De heer COOLENS, Guy, te Helchteren.

Art. 9. De heer Peter HAEGEMAN, te Meldert, uittredend werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt in toepassing van artikel 2, a) van dezelfde wet tot plaatsvervangend lid van deze Raad benoemd voor een termijn van vier jaar.

Art. 10. Sont renouvelés, pour un terme de quatre ans, les mandats de membre suppléant du Conseil central de l'Economie des personnes désignées ci-après et nommées en application de l'article 2, b) de la même loi :

Mmes :

DEBACKER, Kristel, à Bruxelles;
DE DEKKER, Sophie, à Modave;
PIETTE, Patricia, à Lathuy;
RORSVORT, Jacqueline, à Bruxelles;
RUOL, Muriel, à Waret-la-Chaussée;
SLEGGERS, Sabine, à Markegem;
VERMORGEN, Ann, à Lebbeke.

MM. :

BOSMANS, Peter, à Korbeek-Lo;
CORNELIS, Philippe, à Bruxelles;
DAERDEN, Justin, à Herk-de-Stad;
GEERTS, Frans, à Oud-Turnhout;
JANSSENS, William, à Overijse;
LEEMANS, Marc, à Merchtem;
SMEYERS, Didier, à Seilles;
STRUYF, Jean-Luc, à Bruxelles;
VICTOR, Yvan, à Ostend.

Art. 11. Sont nommés membres suppléants du Conseil central de l'Economie en application de l'article 2, b) de la même loi pour un terme de quatre ans :

Mevr. :

JADOUL, Valérie, à Bruxelles;
KINT, Myreine, à Profondeville;
VANDENBROUCKE, Miche, à Roeselare;
VANMOERKERKE, Celien, à Gentbrugge.

MM. :

HERMANS, Marcel, à Grobbendonk;
STORME, Sébastien, à Kortenberg;
VANDE KEYBUS, Lars, à Hoegaarden.

Art. 12. Mme JONCKHEERE, Caroline, à Gand, membre effectif sortant du Conseil central de l'Economie, est nommée membre suppléant dudit Conseil en application de l'article 2, b) de la même loi pour un terme de quatre ans.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Art. 14. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

Art. 10. De mandaten van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de hierna vermelde personen, benoemd in toepassing van artikel 2, b) van dezelfde wet, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar :

Mevrn. :

DEBACKER, Kristel, te Brussel;
DE DEKKER, Sophie, te Modave;
PIETTE, Patricia, te Lathuy;
RORSVORT, Jacqueline, te Brussel;
RUOL, Muriel, te Waret-la-Chaussée;
SLEGGERS, Sabine, te Markegem;
VERMORGEN, Ann, te Lebbeke.

De heren :

BOSMANS, Peter, te Korbeek-Lo;
CORNELIS, Philippe, te Brussel;
DAERDEN, Justin, te Herk-de-Stad;
GEERTS, Frans, te Oud-Turnhout;
JANSSENS, William, te Overijse;
LEEMANS, Marc, te Merchtem;
SMEYERS, Didier, te Seilles;
STRUYF, Jean-Luc, te Brussel;
VICTOR, Yvan, te Oostende.

Art. 11. Worden tot plaatsvervangende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd in toepassing van artikel 2, b) van dezelfde wet voor een termijn van vier jaar :

Mevrn. :

JADOUL, Valérie, te Brussel;
KINT, Myreine, te Profondeville;
VANDENBROUCKE, Miche, te Roeselare;
VANMOERKERKE, Celien, te Gentbrugge.

De heren :

HERMANS, Marcel, te Grobbendonk;
STORME, Sébastien, te Kortenberg;
VANDE KEYBUS, Lars, te Hoegaarden.

Art. 12. Mevr. JONCKHEERE, Caroline, te Gent, uittreidend werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt in toepassing van artikel 2, b) van dezelfde wet tot plaatsvervangend lid van deze Raad benoemd voor een termijn van vier jaar.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

Art. 14. De minister bevoegd voor Economie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2013/11533]

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 2 juin 2013 ont été nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

Ordre de Léopold
Commandeur

MM. :

Jean-Pierre FEYAERTS, conseiller à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 15 novembre 2012;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2013/11533]

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 2 juni 2013 werden, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde
Commandeur

De heren :

Jean-Pierre FEYAERTS, adviseur bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 15 november 2012;

Johan ISSELEE, conseiller à la Direction générale de la Concurrence à la date du 15 novembre 2012;

Filip NICOLAI, conseiller à la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché à la date du 15 novembre 2012;

Mme Hilde SPINNEWYN, premier chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 15 novembre 2011;

M. Valère VANGEEL, conseiller à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 15 novembre 2012.

Officier

MM. :

Jean-Marie JACQUEMIN, attaché à la Banque Nationale de Belgique à la date du 8 avril 2012;

Gabriel MICHAUX, attaché à la Direction générale de l'Energie à la date du 15 novembre 2012;

Michel SNYCKERS, attaché au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 15 novembre 2012.

Chevalier

Mme Christelle CASTELAIN, attaché au Bureau fédéral du Plan à la date du 15 novembre 2012;

M. Yvan DE KEYSER, expert technique à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 15 novembre 2012;

Mme Adinda DE SAEGER, expert ICT au Bureau fédéral du Plan à la date du 15 novembre 2012;

M. Pierre DUTRIEUX, expert technique à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 15 novembre 2012;

Mme Marleen KEYTSMAN, expert administratif au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 2012;

M. Patrick LECLERCQ, expert administratif au Conseil Supérieur des Indépendants et des P.M.E. à la date du 15 novembre 2012;

Mmes :

Linda MERTENS, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2011;

Catherine MESSIAEN, attaché au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 15 novembre 2012;

M. Denis SMETS, expert administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 15 novembre 2012;

Mmes :

Annie TRENSON, chef administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Patricia VAN BRUSSEL, attaché au Bureau fédéral du Plan à la date du 15 novembre 2012;

Elisa VANERMEN, chef administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 15 novembre 2012.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Officier

Mme Frieda BLOCKX, attaché au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 15 novembre 2010;

M. Frank DE GREVE, conseiller à la Direction générale de l'Energie à la date du 15 novembre 2012;

Mmes :

Pascaline DESCAMPS, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2012;

Françoise HERBIET, attaché au Bureau fédéral du Plan à la date du 15 novembre 2012;

Jocelyne LESNE, attaché à la Direction générale de l'Energie à la date du 15 novembre 2012;

MM. :

Philip PAUWELS, attaché à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Philippe TULKENS, attaché à la Direction générale du Potentiel économique à la date du 15 novembre 2012;

Marc VANDENPUT, conseiller au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 15 novembre 2012;

Johan ISSELEE, adviseur bij de Algemene Directie Mededinging met ingang van 15 november 2012;

Filip NICOLAI, adviseur bij de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt met ingang van 15 november 2012;

Mevr. Hilde SPINNEWYN, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 15 november 2011;

De heer Valère VANGEEL, adviseur bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 15 november 2012.

Officier

De heren :

Jean-Marie JACQUEMIN, attaché bij de Nationale Bank van België met ingang van 8 april 2012;

Gabriel MICHAUX, attaché bij de Algemene Directie Energie met ingang van 15 november 2012;

Michel SNYCKERS, attaché bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 15 november 2012.

Ridder

Mevr. Christelle CASTELAIN, attaché bij het Federaal Planbureau met ingang van 15 november 2012;

De heer Yvan DE KEYSER, technisch deskundige bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 15 november 2012;

Mevr. Adinda DE SAEGER, ICT-deskundig bij het Federaal Planbureau met ingang van 15 november 2012;

De heer Pierre DUTRIEUX, technisch deskundige bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 15 november 2012;

Mevr. Marleen KEYTSMAN, administratief deskundige bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 2012;

De heer Patrick LECLERCQ, administratief deskundige bij de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. met ingang van 15 november 2012;

Mevrn. :

Linda MERTENS, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2011;

Catherine MESSIAEN, attaché bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 15 november 2012;

De heer Denis SMETS, administratief deskundige bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 15 november 2012;

Mevrn. :

Annie TRENSON, bestuurschef bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Patricia VAN BRUSSEL, attaché bij het Federaal Planbureau met ingang van 15 november 2012;

Elisa VANERMEN, bestuurschef bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 15 november 2012.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Officier

Mevr. Frieda BLOCKX, attaché bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 15 november 2010;

De heer Frank DE GREVE, adviseur bij de Algemene Directie Energie met ingang van 15 november 2012;

Mevrn. :

Pascaline DESCAMPS, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2012;

Françoise HERBIET, attaché bij het Federaal Planbureau met ingang van 15 november 2012;

Jocelyne LESNE, attaché bij de Algemene Directie Energie met ingang van 15 november 2012;

De heren :

Philip PAUWELS, attaché bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Philippe TULKENS, attaché bij de Algemene Directie Economisch Potentieel met ingang van 15 november 2012;

Marc VANDENPUT, adviseur bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 15 november 2012;

Mme Muriel VOSSSEN, conseiller à la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché à la date du 15 novembre 2012.

Chevalier

Mmes :

Mathilde DE BACKER, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Emilienne DELHAYE, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Marie-Thérèse DUFEY, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 15 novembre 2012;

M. Pascal FROMENT, expert ICT au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 15 novembre 2012;

Mmes :

Rita HERROELEN, assistant administratif au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 15 novembre 2012;

Nadia HOLDERBEKE, assistant administratif au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 15 novembre 2012;

M. Jan VANDEN BERGHE, assistant technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2012;

Mmes :

Alice VANDENDAEL, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 15 novembre 2012;

Nadine VAN DEN HEEDE, assistant administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 15 novembre 2012;

Sabine VISSERS, expert administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Arlette WAROQUIER, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012.

Palmes d'Or

M. Michel FERON, collaborateur administratif au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 8 avril 2012;

Mmes :

Béatrice MUREBWAYIRE, collaborateur administratif au Conseil Supérieur des Indépendants et des P.M.E. à la date du 15 novembre 2006;

Françoise VIGNERON, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 8 avril 2005.

Ordre de Léopold II

Grand Officier

Mme Marie-Christine LEFEBVRE, conseiller général à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 15 novembre 2012.

M. Bernard LIEUTENANT, secrétaire général adjoint au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E. à la date du 15 novembre 2011.

Commandeur

MM. :

Olivier FACHE, conseiller à la Banque Nationale de Belgique à la date du 8 avril 2012;

Koen HENDRICKX, chargé de mission au Bureau fédéral du Plan à la date du 8 avril 2012;

Mme Catherine LECOCQ, conseiller au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 15 novembre 2012;

MM. :

Herman SLEEBUS, attaché à la Direction générale de la Concurrence à la date du 15 novembre 2012;

Hubert VERPLAETSE, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2012;

Patrick VRANKEN, conseiller à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012.

Officier

Mme Elisabeth FONTEYN, expert technique au Bureau du Président à la date du 15 novembre 2012.

Mevr. Muriel VOSSSEN, adviseur bij de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt met ingang van 15 november 2012.

Ridder

Mevrn. :

Mathilde DE BACKER, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Emilienne DELHAYE, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Marie-Thérèse DUFEY, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 15 november 2012;

De heer Pascal FROMENT, ICT-deskundige bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 15 november 2012;

Mevrn. :

Rita HERROELEN, administratief assistent bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 15 november 2012;

Nadia HOLDERBEKE, administratief assistent bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 15 november 2012;

De heer Jan VANDEN BERGHE, technisch assistent bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2012;

Mevrn. :

Alice VANDENDAEL, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 15 november 2012;

Nadine VAN DEN HEEDE, administratief assistent bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 15 november 2012;

Sabine VISSERS, administratief deskundige bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Arlette WAROQUIER, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012.

Gouden Palmen

De heer Michel FERON, administratief medewerker bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 8 april 2012;

Mevrn. :

Béatrice MUREBWAYIRE, administratief medewerker bij de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. met ingang van 15 november 2006;

Françoise VIGNERON, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 8 april 2005.

Orde van Leopold II

Grootofficier

Mevr. Marie-Christine LEFEBVRE, adviseur-generaal bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 15 november 2012.

De heer Bernard LIEUTENANT, adjunct-secretaris-generaal bij de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. met ingang van 15 november 2011.

Commandeur

De heren :

Olivier FACHE, adviseur bij de Nationale Bank van België met ingang van 8 april 2012;

Koen HENDRICKX, opdrachthouder bij het Federaal Planbureau met ingang van 8 april 2012;

Mevr. Catherine LECOCQ, adviseur bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 15 november 2012;

De heren :

Herman SLEEBUS, attaché bij de Algemene Directie Mededinging met ingang van 15 november 2012;

Hubert VERPLAETSE, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2012;

Patrick VRANKEN, adviseur bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012.

Officier

Mevr. Elisabeth FONTEYN, technisch deskundige bij het Bureau van de Voorzitter met ingang van 15 november 2012.

Chevalier

M. Erwin BAERT, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Mmes :

Annie BEAUFORT, collaborateur administratif au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 15 novembre 2012;

Lutgarde BECKX, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Jocelyne BOSQUION, collaborateur administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 15 novembre 2012;

Rita BRAEKMAN, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Marie-Claire BROEN, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

M. Wim CALLAERT, assistant administratif au Conseil Supérieur des Indépendants et des P.M.E. à la date du 15 novembre 2010;

Mmes :

Myriam CLEMHAUT, assistant administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 15 novembre 2012;

Leona COENEN, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

M. Christian COLLET, assistant administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2012;

Mmes :

Yvette DEBRY, collaborateur administratif au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge à la date du 15 novembre 2012;

Claudine DECOUX, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Martine DEMOL, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Sonja DE SMEDT, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 15 novembre 2012;

Jenny FRESON, collaborateur administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 15 novembre 2012;

Jacqueline MEURA, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Léona HOGGE, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Maria KEULEERS, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 15 novembre 2012;

Christiane NELISSEN, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Rita OTTOY, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Annick QUINET, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

MM. :

Thibaut SOUPART, assistant administratif au Conseil Supérieur des Indépendants et des P.M.E. à la date du 8 avril 2012;

Rudy THERERE, assistant administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Ridder

De heer Erwin BAERT, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Mevrn. :

Annie BEAUFORT, administratief medewerker bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 15 november 2012;

Lutgarde BECKX, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Jocelyne BOSQUION, administratief medewerker bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 15 november 2012;

Rita BRAEKMAN, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Marie-Claire BROEN, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

De heer Wim CALLAERT, administratief assistent bij de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. met ingang van 15 november 2010;

Mevrn. :

Myriam CLEMHAUT, administratief assistent bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 15 november 2012;

Leona COENEN, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

De heer Christian COLLET, administratief assistent bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2012;

Mevrn. :

Yvette DEBRY, administratief medewerker bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau met ingang van 15 november 2012;

Claudine DECOUX, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Martine DEMOL, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Sonja DE SMEDT, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 15 november 2012;

Jenny FRESON, administratief medewerker bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 15 november 2012;

Jacqueline MEURA, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Léona HOGGE, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Maria KEULEERS, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 15 november 2012;

Christiane NELISSEN, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Rita OTTOY, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Annick QUINET, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

De heren :

Thibaut SOUPART, administratief assistent bij de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. met ingang van 8 april 2012;

Rudy THERERE, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Mmes :

Leona VANDRIESSCHE, collaborateur administratif à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2012;

Christiane VERBRUGGEN, collaborateur administratif au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 15 novembre 2012;

Rita VERSCHUEREN, collaborateur administratif à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation à la date du 15 novembre 2012.

Médaille d'Or

M. Gilbert GAUBE, collaborateur technique à la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique à la date du 15 novembre 2005.

Mevrn. :

Leona VANDRIESSCHE, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2012;

Christiane VERBRUGGEN, administratief medewerker bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 15 november 2012;

Rita VERSCHUEREN, administratief medewerker bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling met ingang van 15 november 2012.

Gouden Medaille

De heer Gilbert GAUBE, technisch medewerker bij de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie met ingang van 15 november 2005.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2013/35994]

**Besluit van de Administrateur-generaal houdende delegatie van bevoegdheden inzake opzoekingen
in het rijksregister van natuurlijke personen aan een ambtenaar van niveau A en B**

De Administrateur-generaal van de Vlaamse Milieumaatschappij,

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, het laatst gewijzigd bij decreet van 1 maart 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1994 tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen in hoofde van de Vlaamse Milieumaatschappij;

Gelet op het bijkomend advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 28 augustus 2012 waarbij bovenvermelde toegang en gebruik mag gedelegeerd

worden aan ambtenaren van niveau A, B, C of D;

Gelet op het grote aantal opzoekingen vereist voor een correcte inkohiering in het kader van bovenvermelde wet is het aangewezen de bevoegdheid van de administrateur-generaal op het vlak van opzoekingen in het rijksregister te delegeren,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Shelley-Ann Pollen, adjunct van de directeur en Mevr. Christine Van Durme, deskundige bij de Vlaamse Milieumaatschappij, worden gedelegeerd voor het raadplegen van de informatiegegevens en het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen met het oog op het mede uitvoeren van de in hoofdstuk IIIbis van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging toegewezen bevoegdheden.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 11 oktober 2013.

Art. 3. Dit besluit wordt bekendgemaakt aan de personeelsleden van de Vlaamse Milieumaatschappij en wordt bij wijze van uittreksel gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Erembodegem, 11 oktober 2013.

Frank VAN SEVENCOTEN,
Administrateur-generaal.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29542]

**6 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel relatif à la composition de la Commission de langue néerlandaise
chargée de procéder aux examens linguistiques**

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,

Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement;

Vu le décret de la Communauté française du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, l'article 7;

Vu le décret de la Communauté française du 3 février 2006 relatif à l'organisation des examens linguistiques, l'article 33, §1, alinéa 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 février 2011 relatif à la composition de la Commission de langue néerlandaise chargée de procéder aux examens linguistiques modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 mars 2011 et par l'arrêté ministériel du 8 février 2013,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont respectivement nommés en qualité de Président et de Présidente suppléante de la Commission de langue néerlandaise chargée de délivrer les certificats de connaissance approfondie d'une seconde langue :

1. M. Michel ALBERT, Directeur général adjoint du Service général de la Gestion de l'Enseignement supérieur;
2. Mme Nadia LAHLOU, Attachée à la Direction de la Réglementation de la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique.

Art. 2. Exercer respectivement les fonctions de Secrétaire et de Secrétaires suppléants de la Commission de langue néerlandaise :

1. M. Paul BOUCHE, Professeur à l'Institut Saint-Louis à Waremme, chargé de mission;
2. Mme Olivia BODART, Attachée à la Direction de la Réglementation de la DGENORS;
3. M. Jean-Pierre MARTIN, Professeur honoraire à la Faculté de Traduction et d'Interprétation – Ecole d'Interprètes internationaux de l'Université de Mons.

Art. 3. Sont nommés en tant que :

I. Représentants de l'enseignement officiel en qualité de membres de la Commission de langue néerlandaise :

- M. PH. HENEAUX, Professeur à l'Athénée royal Jean Absil à Etterbeek;
- M. N. LICATA, Professeur à l'Athénée royal Air Pur à Seraing;
- M. P. DEFOSSEZ, Maître-assistant à la Haute Ecole Charlemagne;
- M. G. DE WIT, Professeur à l'Ecole communale d'hôtellerie et de tourisme à Liège;
- Mme A. VANDEZANDE, Professeur à l'Athénée royal Jean Absil à Etterbeek;
- M. P. PARTHOENS, Professeur à l'Athénée communal M. Destenay à Liège;
- Mme Marie-Christine VAN BELLE, Professeur à l'Institut provincial d'enseignement secondaire Léon Hurez à La Louvière;
- Mme D. BOTTEMAN, Professeur à l'Athénée royal à Koekelberg;
- Mme M. DE PLEE, Professeur à l'Athénée Jean Absil à Etterbeek;
- Mme A.M. VAN EYNDE, Professeur à l'Athénée royal à Woluwe-St-Pierre;
- M. A. FURLAN, Professeur à l'Athénée royal à Mons;
- Mme L. TOURIEL, Professeur à l'Athénée royal Air pur à Seraing.

II. Représentants de l'enseignement libre en qualité de membres de la Commission de langue néerlandaise :

- Mme N. BYA, Professeur à l'Institut Notre-Dame à Jupille;
- Mme L. CUYPERS, Professeur au Centre scolaire des Dames de Marie à Saint-Josse-ten-Noode;
- M. L. STELLEMAN, Maître-assistant à la Haute Ecole Louvain en Hainaut;
- Mme N. FERAILLE, Professeur à l'Ecole de la Providence Saint-Servais à Namur;
- M. M. BACQ, Professeur au Collège Saint-Pierre à Uccle;
- M. R. VERDONCK, Professeur à l'Institut La Madeleine à Tournai.
- Mme C. DEPUIS, Maître-assistante à la Haute Ecole Blaise Pascal;
- Mme M. VAN OVERMEEREN, Professeur à l'Institut La Madeleine à Tournai;
- M. J.C. PIERRE, Professeur au Collège Saint-Augustin à Enghien;
- Mme K. MAECKELBERGHE, Professeur au Collège Notre-Dame des Trois Vallées à La Hulpe;
- M. G. DELBROUCK, Professeur au Collège Saint-François Xavier à Verviers;
- M. W. DE GRIEVE, Instituteur primaire à l'Ecole Notre-Dame à Braine-le-Comte.

Art. 4. Les membres et leurs suppléants sont nommés pour une période de deux ans.

Art. 5. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 février 2011 relatif à la composition de la Commission de langue néerlandaise chargée de procéder aux examens linguistiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 mars 2011 et par l'arrêté ministériel du 8 février 2013, est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Bruxelles, le 6 septembre 2013.

J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29542]

6 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de Commissie voor Nederlandse taal belast met het organiseren van taalexamens

De Minister van Hoger Onderwijs,

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 februari 2006 betreffende de organisatie van de taalexamens, inzonderheid op artikel 33, § 1, derde lid;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 februari 2011 betreffende de samenstelling van de Commissie voor Nederlandse taal belast met het organiseren van taalexamens, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 maart 2011 en bij het ministerieel besluit van 8 februari 2013,

Besluit :

Artikel 1. Worden respectievelijk benoemd tot Voorzitter en Plaatsvervangend voorzitter van de Commissie voor Nederlandse taal belast met het uitreiken van getuigschriften voor grondige kennis van een tweede taal :

1. de heer Michel ALBERT, Adjunct-Directeur-generaal van de Algemene Dienst Beheer van het Hoger Onderwijs;
2. Mevr. Nadia LAHLOU, Attachée bij de Directie Regelgeving van de Algemene Directie Niet-verplicht onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek.

Art. 2. Oefenen respectievelijk de ambten van Secretaris en Plaatsvervangend secretaris van de Commissie voor Nederlandse taal uit :

1. de heer Paul BOUCHE, Leraar op het « Institut Saint-Louis » te Borgworm, opdrachthouder;
2. Mevr. Olivia BODART, Attachée bij de Directie Regelgeving van de « DGENORS »;
3. de heer Jean-Pierre MARTIN, Ere-hoogleraar op de « Faculté de Traduction et d'Interprétation – « Ecole d'Interprètes internationaux de l'Université de Mons ».

Art. 3. Benoemd worden tot :

I. Vertegenwoordiger van het officieel onderwijs als lid van de Commissie voor Nederlandse taal :

- de heer PH. HENEAUX, Leraar op het « Athénée royal Jean Absil » te Etterbeek;
- de heer N. LICATA, Leraar op het « Athénée royal Air Pur » te Seraing;
- de heer P. DEFOSSEZ, Meester-assistent op de « Haute Ecole Charlemagne »;
- de heer G. DE WIT, Leraar op de « Ecole communale d'hôtellerie et de tourisme » te Luik;
- Mevr. A. VANDEZANDE, Leraar op het « Athénée royal Jean Absil » te Etterbeek;
- de heer P. PARTHOENS, Leraar op het « Athénée communal M. Destenay » te Luik;
- Mevr. Marie-Christine VAN BELLE, Leraar op het « Institut provincial d'enseignement secondaire Léon Hurez » te La Louvière;

- Mevr. D. BOTTEMAN, Leraar op het « Athénée royal » te Koekelberg;

- Mevr. M. DE PLEE, Leraar op het « Athénée Jean Absil » te Etterbeek;

- Mevr. A.M. VAN EYNDE, Leraar op het « Athénée royal » te Sint-Pieters-Woluwe;

- de heer A. FURLAN, Leraar op het « Athénée royal » te Bergen;

- Mevr. L.TOURIEL, Leraar op het « Athénée royal Air pur » te Seraing.

II. Vertegenwoordiger van het vrij onderwijs als lid van de Commissie voor Nederlandse taal :

- Mevr. N. BYA, Leraar op het « Institut Notre-Dame » te Jupille;

- Mevr. L. CUYPERS, Leraar op het « Centre scolaire des Dames de Marie » te Sint-Joost-ten-Node;

- de heer L. STELLEMAN, Meester-assistent op de « Haute Ecole Louvain en Hainaut »;

- Mevr. N. FERAILLE, Leraar op de « Ecole de la Providence Saint-Servais » te Namen;

- de heer M. BACQ, Leraar op het « Collège Saint-Pierre » te Ukkel;

- de heer R. VERDONCK, Leraar op het « Institut La Madeleine » te Doornik.

- Mevr. C. DEPUIS, Meester-assistent op de « Haute Ecole Blaise Pascal »;

- Mevr. M. VAN OVERMEEREN, Leraar op het « Institut La Madeleine » te Doornik;

- de heer J.C. PIERRE, Leraar op het « Collège Saint-Augustin » te Edingen;

- Mevr. K. MAECKELBERGHE, Leraar op het « Collège Notre-Dame des Trois Vallées » In Terhulpen;

- de heer G. DELBROUCK, Leraar op het « Collège Saint-François Xavier » te Verviers;

- de heer W. DE GRIEVE, Leraar lager onderwijs op de « Ecole Notre-Dame » te 's-Gravenbrakel

Art. 4. De leden en hun plaatsvervangers worden benoemd voor een periode van twee jaar.

Art. 5. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 februari 2011 betreffende de samenstelling van de Commissie voor Nederlandse taal belast met het organiseren van taalexamens, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 maart 2011 en bij het ministerieel besluit van 8 februari 2013, wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Brussel, 6 september 2013.

J.-Cl. MARCOURT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205649]

3 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des agents chargés du contrôle des établissements d'hébergement et d'accueil pour aînés

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, notamment l'article 366, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2009 portant désignation des agents chargés du contrôle des établissements d'hébergement et d'accueil pour personnes âgées;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Est désignée, comme agent chargé du contrôle des établissements d'hébergement et d'accueil pour aînés, Mme Florence Brouette, graduée.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205649]

3 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de personeelsleden belast met de controle op de inrichtingen voor de huisvesting en de opvang van bejaarde personen

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, inzonderheid op artikel 346, § 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2009 tot aanwijzing van de personeelsleden belast met de controle op de inrichtingen voor de huisvesting en de opvang van bejaarde personen;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. Mevr. Florence Brouette, gegradueerde, wordt aangewezen als personeelslid belast met de controle op de inrichtingen voor de huisvesting en de opvang van bejaarde personen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 3 oktober 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205729]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2010 portant désignation des membres de la Commission EFT-OISP

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement des organismes d'insertion socioprofessionnelle et des entreprises de formation par le travail;

Vu le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 décembre 2006 portant exécution du décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement des organismes d'insertion socioprofessionnelle et des entreprises de formation par le travail, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2009, et plus particulièrement l'article 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2010 portant désignation des membres de la Commission EFT-OISP instituée par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement des organismes d'insertion socioprofessionnelle et des entreprises de formation par le travail, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2012;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, aliéna 1^{er}, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2010 portant désignation des membres de la Commission EFT-OISP instituée par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement des organismes d'insertion socioprofessionnelle et des entreprises de formation par le travail, est désignée en remplacement de Mme Nadine Didriche, en tant que membre effectif représentant l'Union des villes, communes et provinces de la Région wallonne, Mme Judith Duchêne qui en achèvera le mandat.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports

A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205729]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2010 tot aanwijzing van de leden van de Commissie EFT-OISP

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 1 april 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de instellingen voor maatschappelijke integratie en inschakeling in het arbeidsproces en van de bedrijven voor vorming door arbeid;

Gelet op het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 december 2006 tot uitvoering van het decreet van 1 april 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de instellingen voor maatschappelijke integratie en inschakeling in het arbeidsproces en van de bedrijven voor vorming door arbeid, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2009, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2010 tot aanwijzing van de leden van de Commissie "EFT-OISP" ingesteld bij het decreet van 1 april 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de instellingen voor maatschappelijke integratie en inschakeling in het arbeidsproces en van de bedrijven voor vorming door arbeid, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2012;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, eerste lid, 5^o, van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2010 tot aanwijzing van de leden van de Commissie "EFT-OISP" ingesteld bij het decreet van 1 april 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de instellingen voor maatschappelijke integratie en inschakeling in het arbeidsproces en van de bedrijven voor vorming door arbeid, wordt Mevr. Judith Duchêne aangewezen als gewoon lid ter vertegenwoordiging van de "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereniging van de Steden en Gemeenten van Wallonië), ter vervanging van Mevr. Nadine Didriche, wier mandaat ze zal beëindigen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 3. De Minister van Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205650]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Joel Taupe, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Joel Taupe, le 2 juillet 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Joel Taupe, avenue Général de Gaulle 17, à F-60150 Longueil-Annel (France) (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR56341837359), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205651]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Claude Dejardin, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jean-Claude Dejardin, le 8 août 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Jean-Claude Dejardin, rue de la Résistance 87, à 7131 Waudrez (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0653497116), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205652]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean Leleux, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jean Leleux, le 21 août 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Jean Leleux, rue L. Caty 92, à 7331 Baudour (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0624890727), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205653]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de Mme Brigitte De Rieck, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par Mme Brigitte De Rieck, le 22 août 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Mme Brigitte De Rieck, chaussée de Tubize 198, à 1420 Braine-l'Alleud (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0812038369), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205654]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric Heuchon, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Eric Heuchon, le 26 août 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Eric Heuchon, rue du Roi Albert 38, à 7180 Senefte (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0663404576), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205655]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Vincent Dubois, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Vincent Dubois, le 28 août 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Vincent Dubois, rue de Frameries 19, à 7040 Quévy-le-Petit (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0717351622), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205656]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Bernard Verplancke, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Bernard Verplancke, le 30 août 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Bernard Verplancke, rue Buret 28, à 7750 Amougies (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0668209442), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

Ir. A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205657]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jacques Debast, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jacques Debast, le 3 septembre 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Jacques Debast, rue de l'Etoile 50, à 7170 La Hestre (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0618011546), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205658]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Augustin Covaciu, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Augustin Covaciu, le 6 août 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Augustin Covaciu, rue de Jumet 139/A, à 6030 Charleroi (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0537830554), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-06-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205633]

Protection du patrimoine

VILLERS-LE-BOUILLET. — Un arrêté ministériel du 5 septembre 2013 déclassé le site formé par l'orme dit « La Bourlotte » et trois chênes, classé par arrêté royal du 22 février 1951 et cadastré sur Vaux, 4^e division, section B, parcelle 492C et sur Chapon-Seraing, 3^e division, section A, parcelle 89B.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205632]

Routes de la Région wallonne

Un arrêté ministériel du 6 août 2013 désaffecte la parcelle de terrain reprise au plan E/A27/152.R.0673, située à proximité de l'autoroute A27 à Ensival, 7^e division, section A, sur le territoire de Verviers, en vue de sa vente éventuelle.

Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 désaffecte la parcelle de terrain reprise au plan G132/N883/0021-83012, située à proximité de la route régionale N833 à Durbuy, 6^e division, section B, sur le territoire de Durbuy, en vue de sa vente éventuelle.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**COLLEGE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE**

[C – 2013/31788]

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de Mme Sandrine VERMEULEN, attachée principale (rang 11), au grade de conseillère-chef de service (rang 13), au service de la fonction publique, des affaires juridiques, des marchés publics et des assurances

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 79 et l'article 79bis inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à la carrière des fonctionnaires et au règlement du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant les échelles de traitement des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2008/1339 du Collège de la Commission communautaire française du 26 mars 2009 fixant la structure des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2008/1467 du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 1^{er} juillet 2010 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté 2009/522 du Collège de la Commission communautaire française du 7 mai 2009 portant promotion, selon les règles de la carrière plane, de Mme Sandrine VERMEULEN au grade d'attachée principale (rang 11), avec effet au 1^{er} septembre 2006;

Vu la décision du Collège de la Commission communautaire française du 25 avril 2013, (point 20), de déclarer vacant, à partir du 1^{er} octobre 2013, l'emploi de conseiller-chef de service au service de la fonction publique, des affaires juridiques, des marchés publics et des assurances et de lancer la procédure d'attribution définitive de cet emploi;

Vu l'avis de vacance d'emploi et d'appel aux candidatures du 6 mai 2013, pour l'emploi de conseiller-chef de service au service de la fonction publique, des affaires juridiques, des marchés publics et des assurances;

Considérant les actes de candidature déposés par Mmes Dominique MARTIN et Sandrine VERMEULEN pour cet emploi;

Considérant que ces candidatures ont été jugées recevables puisque introduites dans les formes et délai prescrits;

Considérant que les candidates, disposent de l'ancienneté requise pour être promues par avancement de grade au grade de Conseiller chef de service;

Considérant que dans son acte de candidature, Mme Dominique MARTIN a demandé à être entendue par le Conseil de direction;

Considérant l'extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil de direction du 6 juin 2013, approuvé le 17 juin 2013, qui est annexé à la présente décision, contenant, le procès-verbal de l'audition de Mme MARTIN, l'examen des candidatures, les débats du Conseil de direction, la comparaison des titres et mérites et le classement provisoire des candidates;

Considérant que lors de cette réunion, le Conseil de direction a établi un classement provisoire accordant à Mme Sandrine VERMEULEN, la première place à raison de 3 voix pour et une abstention;

Considérant l'extrait du procès-verbal du Conseil de direction du 10 juillet 2013, approuvé le même jour, qui est annexé à la présente décision, constatant l'absence de toute réclamation et contenant la décision de proposer au Collège de la Commission communautaire française le classement définitif et la promotion par avancement de grade de Mme Sandrine VERMEULEN au grade de conseillère-chef de service au service de la fonction publique, des affaires juridiques, des marchés publics et des assurances;

Considérant l'examen de l'ensemble du dossier, les actes de candidature, les délibérations du Conseil de direction et considérant la proposition de classement définitif plaçant Mme Sandrine VERMEULEN, à la première place;

Considérant qu'au terme de cet examen, le Collège de la Commission communautaire française se rallie à la comparaison des titres et mérites des candidates effectuée par le Conseil de direction;

Considérant qu'il apparaît de cet examen que Mme Sandrine VERMEULEN doit être tenue comme la plus apte à exercer les fonctions de conseiller-chef de service au service de la fonction publique, des affaires juridiques, des marchés publics et des assurances pour les raisons développées dans les procès-verbaux du Conseil de direction mais considérant aussi, qu'il peut être estimé que l'autre candidate ne justifie pas des mêmes titres et mérites de nature à justifier une désignation dans l'emploi à conférer;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Sandrine VERMEULEN, attachée principale (rang 11), est promue par avancement de grade au grade de conseillère-chef de service, (rang 13), au service de la fonction publique, des affaires juridiques, des marchés publics et des assurances, avec effet et prise de rang au 1^{er} octobre 2013.

Art. 2. Le traitement annuel de base de l'intéressée est fixé dans l'échelle de traitement 13/2.

Art. 3. Le présent arrêté est notifié à l'intéressée et une copie est mise à la disposition de la Cour des Comptes. Bruxelles, le 18 juillet 2013.

Par le Collège :

La Ministre, Membre du Collège chargée de la Fonction publique,
Mme C. FREMAULT
Le Ministre-Président du Collège chargé du Budget
C. DOULKERIDIS

—————
VERTALING

COLLEGE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

[C – 2013/31788]

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende bevordering door verhoging in graad van Mevr. Sandrine VERMEULEN, eerstaanwendend attaché (rang 11), tot graad van adviseur-diensthooft (rang 13), bij de dienst openbaar ambt, van juridische zaken, overheidsopdrachten en verzekeringen

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, meer bepaald op de artikelen 79 en 79bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de loopbaan van de ambtenaren en het personeelsreglement van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot vastlegging van de weddeschalen van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2008/1339 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 26 maart 2009 tot vastlegging van de structuur van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2008/1467 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vastlegging van het organieke kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 juli 2010 betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden die bekleed mogen worden door de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit 2009/522 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 7 mei 2009 houdende bevordering, volgens de regels van de vlakke loopbaan, van Mevr. Sandrine VERMEULEN, tot de graad van eerstaanwendend attaché (rang 11), met ingang op 1 september 2006;

Gelet op de beslissing van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 25 april 2013 (punt 20) om vanaf 1 oktober 2013 de betrekking van adviseur-diensthooft bij de dienst openbaar ambt, van juridische zaken, overheidsopdrachten en verzekeringen vacant te verklaren en de definitieve toewijzingsprocedure van deze betrekking op te starten;

Gelet op het bericht van vacature en oproep tot kandidaatstellingen van 6 mei 2013, voor de betrekking van adviseur-diensthooft bij de dienst openbaar ambt, van juridische zaken, overheidsopdrachten en verzekeringen;

Overwegende de sollicitatieformulieren ingediend door Mevr. Dominique MARTIN en Sandrine VERMEULEN voor deze betrekking;

Overwegende dat deze kandidaatstellingen ontvankelijk werden verklaard aangezien ze in de voorgeschreven vorm en termijn werden ingediend;

Overwegende dat de kandidaten beschikken over de vereiste anciënniteit om door verhoging in graad tot de graad van adviseur-diensthooft bevorderd te worden;

Overwegende dat Mevr. Dominique MARTIN in haar sollicitatieformulier gevraagd heeft om door de raad van bestuur gehoord te worden;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de vergadering van de raad van bestuur van 6 juni 2013, goedgekeurd op 17 juni 2013, dat bij onderhavige beslissing is gevoegd, en dat het proces-verbaal van de hoorzitting van Mevr. MARTIN, het onderzoek van de kandidaatstellingen, de debatten van de raad van bestuur, de vergelijking van titels en verdiensten en de voorlopige rangschikking van de kandidaten bevat;

Overwegende dat tijdens deze vergadering de raad van bestuur een voorlopige rangschikking heeft opgesteld waarbij aan Mevr. Sandrine VERMEULEN de eerste plaats naar rato van 3 stemmen voor en één onthouding werd toegekend;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de raad van bestuur van 10 juli 2013, goedgekeurd dezelfde dag, dat bij onderhavige beslissing is gevoegd, waarbij de afwezigheid van elke klacht wordt vastgesteld en de beslissing omvattend om aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie de definitieve rangschikking en de bevordering door verhoging in graad van Mevr. Sandrine VERMEULEN tot de graad van adviseur-diensthooft bij de dienst openbaar ambt, van juridische zaken, overheidsopdrachten en verzekeringen voor te stellen;

Overwegende het onderzoek van het gehele dossier, de sollicitatieformulieren, de beraadslagingen van de raad van bestuur en overwegende het voorstel tot definitieve rangschikking waarbij Mevr. Sandrine VERMEULEN op de eerste plaats gerangschikt wordt;

Overwegende dat na afloop van dit onderzoek, het College van de Franse Gemeenschapscommissie zich voegt bij de vergelijking van titels en verdiensten van de kandidaten, door de raad van bestuur uitgevoerd;

Overwegende dat uit dit onderzoek blijkt dat Mevr. Sandrine VERMEULEN als meest geschikte moet worden geacht om de functie van adviseur-diensthooft bij de dienst openbaar ambt, van juridische zaken, overheidsopdrachten en verzekeringen uit te oefenen wegens de redenen die in de processen-verbaal van de raad van bestuur worden uitgelegd, maar ook overwegende dat, er kan aangenomen worden dat de andere kandidaat niet over dezelfde titels en verdiensten beschikt om een aanstelling in de toe te wijzen betrekking te rechtvaardigen;

Op voorstel van het collegelid belast met openbaar ambt,

Besluit :

Artikel 1. 1 Mevr. Sandrine VERMEULEN, eersstaanwend attaché (rang 11), wordt bevorderd door verhoging in graad tot de graad van adviseur-diensthooft (rang 13) bij de dienst openbaar ambt, van juridische zaken, overheidsopdrachten en verzekeringen, met inwerkingtreding op 1 oktober 2013.

Art. 2. Het jaarlijkse basissalaris van de betrokkene wordt in de weddeschaal 13/2 vastgelegd.

Art. 3. Dit besluit wordt aan de betrokkene bekendgemaakt en een kopie wordt aan het Rekenhof ter beschikking gesteld.

Brussel, 18 juli 2013.

Vanwege het College :

De Minister, Collegelid belast met Openbaar Ambt,
Mevr. C. FREMAULT

De Minister-President van het College belast met Begroting,
C. DOULKERIDIS

COLLEGE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

[C – 2013/31789]

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de Mme Pascale PENSIS, attachée principale (rang 11), au grade de conseillère-chef de service (rang 13), au service du secrétariat général, à la Direction générale

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 79 et l'article 79bis inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à la carrière des fonctionnaires et au règlement du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant les échelles de traitement des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2008/1467 du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 1^{er} juillet 2010 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2012/492 du Collège de la Commission communautaire française du 21 mars 2013 fixant la structure des services du Collège de la Commission communautaire française et entrant en vigueur le 1^{er} novembre 2013;

Vu l'arrêté 2011/346 du Collège de la Commission communautaire française du 2 mai 2011 portant promotion, selon les règles de la carrières plane, de Mme Pascale PENSIS, au grade d'attachée principale (rang 11), avec effet au 1^{er} juillet 2007;

Vu la décision du Collège de la Commission communautaire française du 2 mai 2013 (point 3), de déclarer vacant, un emploi de conseiller-chef de service au service du secrétariat général, à la Direction générale;

Vu l'avis de vacance d'emploi et d'appel aux candidatures du 6 mai 2013 pour l'emploi de conseiller-chef de service au service du secrétariat général;

Considérant l'acte de candidature déposé par Mme Pascale PENSIS le 21 mai 2013 pour cet emploi;

Considérant que cette candidature a été jugée recevable puisque introduite dans les formes et délai prescrits;

Considérant que Mme Pascale PENSIS, dispose de l'ancienneté requise pour être promue par avancement de grade au grade de conseiller-chef de service;

Considérant l'extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil de direction du 6 juin 2013, approuvé le 17 juin 2013 qui est annexé à la présente décision, contenant l'examen de la candidature, la discussion sur ses titres et mérites et l'avis favorable à l'unanimité sur la proposition de promotion par avancement de grade de Mme Pascale PENSIS à l'emploi de conseillère-chef de service au service du secrétariat général;

Considérant l'extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil de direction du 10 juillet 2013, approuvé le même jour, annexé à la présente décision et qui à l'unanimité, propose au Collège de promouvoir par avancement de grade Mme Pascale PENSIS au grade de conseillère-chef de service au secrétariat général à la Direction générale de la Commission communautaire française;

Considérant qu'au terme de l'examen du dossier, le Collège se rallie à la proposition de promotion émise par le Conseil de direction;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Pascale PENSIS, Attachée principale (rang 11), est promue par avancement de grade au grade de conseillère-chef de service (rang 13) au service du secrétariat général à la Direction générale de la Commission communautaire française, avec effet et prise de rang au 1^{er} novembre 2013.

Art. 2. Le traitement annuel de base de l'intéressée est fixé dans l'échelle de traitement 13/2.

Art. 3. Le présent arrêté est notifié à l'intéressée et une copie est mise à la disposition de la Cour des Comptes. Bruxelles, le 18 juillet 2013.

Par le Collège :

La Ministre, Membre du Collège chargée de la Fonction publique,

Mme C. FREMAULT

Le Ministre-Président du Collège chargé du Budget

C. DOULKERIDIS

VERTALING

COLLEGE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

[C – 2013/31789]

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende bevordering door verhoging in graad van Mevr. Pascale PENSIS, eerstanzewend attaché (rang 11), tot graad van adviseur-diensthooft (rang 13), bij de dienst van het secretariaat-generaal, bij de Algemene Directie

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, meer bepaald op de artikelen 79 en 79bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de loopbaan van de ambtenaren en het personeelsreglement van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot vastlegging van de weddeschalen van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2008/1467 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vastlegging van het organieke kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 juli 2010 betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden die bekleed mogen worden door de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2012/492 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 21 maart 2013 tot vastlegging van de structuur van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en dat op 1 november 2013 in werking treedt;

Gelet op besluit 2011/346 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 2 mei 2011 houdende bevordering, volgens de regels van de vlakke loopbaan, van Mevr. Pascale PENSIS, tot de graad van eerstanzewend attaché (rang 11), met ingang op 1 juli 2007;

Gelet op de beslissing van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 2 mei 2013 (punt 3), om een betrekking van adviseur-diensthooft in de dienst van het secretariaat-generaal, bij de Algemene Directie vacant te verklaren;

Gelet op het bericht van vacature en de oproep voor kandidaatstellingen van 6 mei 2013 voor de betrekking van adviseur-diensthooft bij de dienst van het secretariaat-generaal;

Overwegende het sollicitatieformulier ingediend door Mevr. Pascale PENSIS op 21 mei 2013 voor deze betrekking;

Overwegende dat deze kandidaatstelling ontvankelijk werd verklaard aangezien ze in de voorgeschreven vorm en termijn werd ingediend;

Overwegende dat Mevr. Pascale PENSIS over de vereiste anciënniteit beschikt om door verhoging in graad tot de graad van adviseur-diensthooft bevorderd te worden;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de vergadering van de raad van bestuur van 6 juni 2013, goedgekeurd op 17 juni 2013, dat bij deze beslissing is gevoegd en dat het onderzoek van de kandidaatstelling, de bespreking over de titels en verdiensten en het gunstig advies bij unanimité over het voorstel tot bevordering door verhoging in graad van Mevr. Pascale PENSIS tot de betrekking van adviseur-diensthooft bij de dienst van het secretariaat-generaal omvat;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de vergadering van de raad van bestuur van 10 juli 2013, goedgekeurd dezelfde dag, bij deze beslissing gevoegd en die bij unanimité aan het College voorstelt om door verhoging in graad Mevr. Pascale PENSIS tot de graad van adviseur-diensthooft bij het secretariaat-generaal bij de Algemene Directie van de Franse Gemeenschapscommissie te bevorderen;

Overwegende dat na afloop van het onderzoek van het dossier, het College zich voegt bij het voorstel van promotie uitgevaardigd door de raad van bestuur;

Op voorstel van het collegelid belast met openbaar ambt,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Pascale PENSIS, eersaanwezend attaché (rang 11) wordt bevorderd door verhoging in graad tot de graad van adviseur-diensthooft (rang 13) bij de dienst van het secretariaat-generaal, bij de Algemene Directie van de Franse Gemeenschapscommissie, met inwerkingtreding op 1 november 2013.

Art. 2. Het jaarlijkse basissalaris van de betrokkene wordt in de weddeschaal 13/2 vastgelegd.

Art. 3. Dit besluit wordt aan de betrokkene bekendgemaakt en een kopie wordt aan het Rekenhof ter beschikking gesteld.

Brussel, 18 juli 2013.

Vanwege het College :

De Minister, Collegelid belast met Openbaar Ambt,
Mevr. C. FREMAULT

De Minister-President van het College belast met Begroting,
C. DOULKERIDIS

COLLEGE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

[C – 2013/31790]

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant affectation par mutation de M. Jean-Pierre JAUMOTTE, conseiller-chef de service (niveau 1 – rang 13), au service de l'organisation générale des sites d'enseignement, à partir du 1^{er} octobre 2013

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 79 et l'article 79bis inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à la carrière des fonctionnaires et au règlement du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2008/1339 du Collège de la Commission communautaire française du 26 mars 2009 fixant la structure des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2008/1467 du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 1^{er} juillet 2010 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté 2002/352 du Collège de la Commission communautaire française du 20 juin 2002, portant promotion, par avancement de grade de M. Jean-Pierre JAUMOTTE au grade de conseiller-chef de services, (rang 13), avec effet au 1^{er} juin 2002, au service de la gestion des carrières du personnel enseignant et des structures des établissements scolaires, à la Direction d'administration de l'enseignement et de la formation professionnelle;

Vu la décision du Collège de la Commission communautaire française du 25 avril 2013, (point 8), de déclarer vacant, avec effet au 1^{er} octobre 2013, l'emploi de conseiller-chef de service, (niveau 1 – rang 13), pour le service de l'organisation générale des sites d'enseignement, à la Direction d'administration de l'enseignement et de la formation professionnelle;

Vu l'avis de vacance d'emploi et d'appel aux candidatures du 6 mai 2013 pour l'emploi de Conseiller chef de service au service de l'organisation générale des sites d'enseignement;

Considérant les actes de candidature déposés par Mme Anne HENDRICKX, M. Jean-Pierre JAUMOTTE et M. Frédéric MOTTE;

Considérant que ces candidatures ont été jugées recevables par le Conseil de direction puisque introduites dans les formes et délai prescrits;

Considérant que Mme Anne HENDRICKX et M. Frédéric MOTTE ont l'ancienneté requise pour être promus par avancement de grade au grade de conseiller-chef de service et que M. Jean-Pierre JAUMOTTE répond aux conditions pour être affecté par mutation à l'emploi de conseiller-chef de service déclaré vacant au service de l'organisation générale des sites d'enseignement;

Considérant l'extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil de direction du 6 juin 2013, approuvé le 17 juin 2013, qui est annexé à la présente décision, contenant l'examen des candidatures, les débats du Conseil de direction, la comparaison des titres et mérites et le classement provisoire des candidats;

Considérant que lors de cette réunion, le Conseil de direction a établi à l'unanimité un classement provisoire accordant à M. Jean-Pierre JAUMOTTE, la première place;

Considérant le procès-verbal du Conseil de direction du 10 juillet 2013, approuvé le même jour, qui est annexé à la présente décision, contenant la décision à l'unanimité, constatant l'absence de toute réclamation, de proposer au Collège de la Commission communautaire française le classement définitif et l'affectation par mutation de M. Jean-Pierre JAUMOTTE au service de l'organisation générale des sites d'enseignement à la Direction d'administration de l'enseignement et de la formation professionnelle;

Considérant l'examen de l'ensemble du dossier et plus particulièrement, les actes de candidature, les délibérations du Conseil de direction et considérant la proposition de classement définitif plaçant M. Jean-Pierre JAUMOTTE à la première place;

Considérant qu'au terme de cet examen, le Collège de la Commission communautaire française se rallie à la comparaison des titres et mérites des candidats effectuée par le Conseil de direction;

Considérant qu'il apparaît de cet examen que M. Jean-Pierre JAUMOTTE doit être tenu comme le plus apte à exercer les fonctions de conseiller-chef de service au service de l'organisation générale des sites d'enseignement pour les raisons développées dans les procès-verbaux du Conseil de direction mais considérant aussi, qu'il peut être estimé que les autres candidats ne justifient pas des mêmes titres et mérites de nature à justifier une désignation dans l'emploi à conférer;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean-Pierre JAUMOTTE, conseiller-chef de service, (rang 13), est affecté par mutation au service de l'organisation générale des sites d'enseignement, à la Direction d'administration de l'enseignement et de la formation professionnelle de la Commission communautaire française, avec effet au 1^{er} octobre 2013.

Art. 2. Le présent arrêté est notifié à l'intéressé et une copie est mise à la disposition de la Cour des Comptes.
Bruxelles, le 18 juillet 2013.

Par le Collège :

La Ministre, Membre du Collège chargée de la Fonction publique,

Mme C. FREMAULT

Le Ministre-Président du Collège chargé du Budget,

C. DOULKERIDIS

—————
VERTALING

COLLEGE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

[C – 2013/31790]

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende aanstelling door mutatie van de heer Jean-Pierre JAUMOTTE, adviseur-diensthooft (niveau 1 – rang 13), bij de dienst van de algemene organisatie van de onderwijssites, vanaf 1 oktober 2013

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, meer bepaald op de artikelen 79 en 79bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de loopbaan van de ambtenaren en het personeelsreglement van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2008/1339 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 26 maart 2009 tot vastlegging van de structuur van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2008/1467 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vastlegging van het organieke kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 juli 2010 betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden die bekleed mogen worden door de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op besluit 2002/352 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 20 juni 2002, houdende bevordering, door verhoging in graad van de heer Jean-Pierre JAUMOTTE tot de graad van adviseur-diensthooft, (rang 13), met ingang van 1 juni 2002, bij de dienst loopbaanbeheer van het onderwijzend personeel en van de structuren van schoolinstellingen, bij het directiebestuur van onderwijs en beroepsopleiding;

Gelet op de beslissing van de Franse Gemeenschapscommissie van 25 april 2013, (punt 8), om met ingang van 1 oktober 2013 de betrekking van adviseur diensthooft, (niveau 1 - rang 13), voor de dienst van de algemene organisatie van de onderwijssites, bij het directiebestuur van onderwijs en beroepsopleiding vacant te verklaren;

Gelet op het bericht van vacature en de oproep voor kandidaatstellingen van 6 mei 2013 voor de betrekking van adviseur-diensthooft bij de dienst algemene organisatie van de onderwijssites;

Overwegende de sollicitatieformulieren ingediend door Mevr. Anne HENDRICKX, de heer Jean-Pierre JAUMOTTE en de heer Frédéric MOTTE;

Overwegende dat deze kandidaatstellingen ontvankelijk werden verklaard door de raad van bestuur aangezien ze in de voorgeschreven vorm en termijn werden ingediend;

Overwegende dat Mevr. Anne HENDRICKX en de heer Frédéric MOTTE over de vereiste anciënniteit beschikken om door verhoging in graad tot de graad van adviseur-diensthooft bevorderd te worden en dat de heer Jean-Pierre JAUMOTTE aan de voorwaarden beantwoordt om door mutatie aangesteld te worden voor de betrekking van adviseur diensthooft die bij de dienst van de algemene organisatie van de onderwijssites vacant werd verklaard;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de vergadering van de raad van bestuur van 6 juni 2013, goedgekeurd op 17 juni 2013, dat bij onderhavige beslissing is gevoegd, en dat het onderzoek van de kandidaatstellingen, de debatten van de raad van bestuur, de vergelijking van titels en verdiensten en de voorlopige rangschikking van de kandidaten bevat;

Overwegende dat tijdens deze vergadering de raad van bestuur bij unanimité een voorlopige rangschikking heeft opgesteld waarbij aan de heer Jean-Pierre JAUMOTTE de eerste plaats werd toegekend;

Overwegende het proces-verbaal van de raad van bestuur van 10 juli 2013, goedgekeurd dezelfde dag, dat bij deze beslissing is gevoegd, die de beslissing bij unanimité omvat en de afwezigheid van elke klacht vaststelt, om aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie de definitieve rangschikking en de aanstelling door mutatie van de heer Jean-Pierre JAUMOTTE bij de dienst van algemene organisatie van de onderwijssites bij het Directiebestuur van onderwijs en beroepsopleiding voor te stellen;

Overwegende het onderzoek van het gehele dossier en in het bijzonder, de sollicitatieformulieren, de beraadslagingen van de raad van bestuur en overwegende het voorstel van definitieve rangschikking waarbij de heer Jean-Pierre JAUMOTTE op de eerste plaats gerangschikt wordt;

Overwegende dat na afloop van dit onderzoek, het College van de Franse Gemeenschapscommissie zich voegt bij de vergelijking van titels en verdiensten van de kandidaten, door de raad van bestuur uitgevoerd;

Overwegende dat uit dit onderzoek blijkt dat de heer Jean-Pierre JAUMOTTE als meest geschikt moet worden geacht om de functie van adviseur-diensthoud bij de dienst van algemene organisatie van onderwijssites uit te oefenen wegens de redenen die in de processen-verbaal van de raad van bestuur worden uitgelegd, maar ook overwegende dat, er kan aangenomen worden dat de andere kandidaten niet over dezelfde titels en verdiensten beschikken om een aanstelling in de toe te wijzen betrekking te rechtvaardigen;

Op voorstel van het collegelid belast met openbaar ambt,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jean-Pierre JAUMOTTE, adviseur-diensthoud, (rang 13), wordt aangesteld door mutatie bij de dienst van algemene organisatie van de onderwijssites, bij het directiebestuur van onderwijs en beroepsopleiding van de Franse Gemeenschapscommissie, met ingang van 1 oktober 2013.

Art. 2. Onderhavig besluit wordt aan de betrokkene bekendgemaakt en een kopie wordt aan het Rekenhof ter beschikking gesteld.

Brussel, 18 juli 2013.

Vanwege het College :

De Minister, Collegelid belast met Openbaar Ambt,

Mevr. C. FREMAULT

De Minister-President van het College belast met Begroting,

C. DOULKERIDIS

COLLEGE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

[C – 2013/31791]

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de Mme Marie-Pierre DURT, attachée principale, (rang 11), au grade de conseillère-chef de service (rang 13), au service de la cohésion sociale, à la Direction d'administration des affaires sociales et de la santé

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 79 et l'article 79bis inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à la carrière des fonctionnaires et au règlement du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant les échelles de traitement des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2008/1467 du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 1^{er} juillet 2010 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2012/492 du Collège de la Commission communautaire française du 21 mars 2013 fixant la structure des services du Collège de la Commission communautaire française et entrant en vigueur le 1^{er} novembre 2013;

Vu l'arrêté 2009/405 du Collège de la Commission communautaire française du 21 avril 2009 portant promotion, selon les règles de la carrière plane, de Mme Marie-Pierre DURT, au grade d'attachée principale (rang 11), avec effet au 1^{er} mai 2009;

Vu la décision du Collège de la Commission communautaire française du 2 mai 2013 (point 3), de déclarer vacant, un emploi de conseiller-chef de service au service de la cohésion sociale à la Direction d'administration des affaires sociales et de la santé;

Vu l'avis de vacance d'emploi et d'appel aux candidatures du 6 mai 2013 pour l'emploi de conseiller-chef de service au service de la cohésion sociale;

Considérant les actes de candidature déposés par Mesdames Martine BAUWENS, Marie-Pierre DURT, Valérie DUSART et Chantal STUBBE pour cet emploi;

Considérant que ces candidatures ont été jugées recevables puisque introduites dans les formes et délai prescrits;

Considérant que les candidates disposent de l'ancienneté requise pour être promues par avancement de grade au grade de conseiller-chef de service;

Considérant l'extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil de direction du 6 juin 2013, approuvé le 17 juin 2013, qui est annexé à la présente décision, contenant l'examen des candidatures, les débats du Conseil de direction, la comparaison des titres et mérites et le classement provisoire des candidates;

Considérant que lors de cette réunion, le Conseil de direction a établi un classement provisoire accordant à l'unanimité la première place à Mme Marie-Pierre DURT;

Considérant l'extrait du procès-verbal du Conseil de direction du 10 juillet 2013, approuvé le même jour, qui est annexé à la présente décision, constatant l'absence de toute réclamation et contenant la décision à l'unanimité de proposer au Collège de la Commission communautaire française le classement définitif et la promotion par avancement de grade de Mme Marie-Pierre DURT au grade de conseillère-chef de service au service de la cohésion sociale;

Considérant l'examen de l'ensemble du dossier, les actes de candidatures, les délibérations du Conseil de direction et considérant la proposition de classement définitif plaçant Mme Marie-Pierre DURT à la première place;

Considérant qu'au terme de cet examen, le Collège de la Commission communautaire française se rallie à la comparaison des titres et mérites des candidates effectuée par le Conseil de direction;

Considérant qu'il apparaît de cet examen que Mme Marie-Pierre DURT doit être tenue comme la plus apte à exercer les fonctions de conseiller-chef de service au service de la cohésion sociale pour les raisons développées dans les procès-verbaux du Conseil de direction mais considérant aussi, qu'il peut être estimé que les autres candidates ne justifient pas des mêmes titres et mérites de nature à justifier une désignation dans l'emploi à conférer;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Marie-Pierre DURT, attachée principale (rang 11), est promue par avancement de grade au grade de conseillère-chef de service (rang 13) au service de la cohésion sociale à la Direction d'administration des affaires sociales et de la santé, avec effet et prise de rang au 1^{er} novembre 2013.

Art. 2. Le traitement annuel de base de l'intéressée est fixé dans l'échelle de traitement 13/2.

Art. 3. Le présent arrêté est notifié à l'intéressée et une copie est mise à la disposition de la Cour des Comptes. Bruxelles, le 18 juillet 2013.

Par le Collège :

La Ministre, Membre du Collège chargée de la Fonction publique,
Mme C. FREMAULT

Le Ministre-Président du Collège chargé du Budget
C. DOULKERIDIS

—————
VERTALING

COLLEGE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

[C – 2013/31791]

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende bevordering door verhoging in graad van Mevr. Marie-Pierre DURT, eerstaanwendend attaché (rang 11), tot graad van adviseur-diensthooft (rang 13), bij de dienst sociale cohesie, bij het Directiebestuur van sociale zaken en gezondheid

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, meer bepaald op de artikelen 79 en 79bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de loopbaan van de ambtenaren en het personeelsreglement van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot vastlegging van de weddeschalen van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2008/1467 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vastlegging van het organieke kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 juli 2010 betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden die bekleed mogen worden door de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2012/492 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 21 maart 2013 tot vastlegging van de structuur van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en dat op 1 november 2013 in werking treedt;

Gelet op besluit 2009/405 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 21 april 2009 houdende bevordering, volgens de regels van de vlakke loopbaan, van Mevr. Marie-Pierre DURT, tot de graad van eerstaanwendend attaché (rang 11), met ingang op 1 mei 2009;

Gelet op de beslissing van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 2 mei 2013 (punt 3), om een betrekking van adviseur-diensthooft bij de dienst sociale cohesie, bij het Directiebestuur van sociale zaken en gezondheid vacant te verklaren;

Gelet op het bericht van vacature en de oproep voor kandidaatstellingen van 6 mei 2013 voor de betrekking van adviseur-diensthooft bij de dienst sociale cohesie;

Overwegende de sollicitatieformulieren ingediend door Mevr. Martine BAUWENS, Marie-Pierre DURT, Valérie DUSART en Chantal STUBBE voor deze betrekking;

Overwegende dat deze kandidaatstellingen ontvankelijk werden verklaard aangezien ze in de voorgeschreven vorm en termijn werden ingediend;

Overwegende dat de kandidaten beschikken over de vereiste anciënniteit om door verhoging in graad tot de graad van adviseur-dienstchef bevorderd te worden;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de vergadering van de raad van bestuur van 6 juni 2013, goedgekeurd op 17 juni 2013, dat bij onderhavige beslissing is gevoegd, en dat het onderzoek van de kandidaatstellingen, de debatten van de raad van bestuur, de vergelijking van titels en verdiensten en de voorlopige rangschikking van de kandidaten bevat;

Overwegende dat tijdens deze vergadering de raad van bestuur een voorlopige rangschikking heeft opgesteld waarbij unaniem de eerste plaats aan Mevr. Marie-Pierre DURT werd toegekend;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de raad van bestuur van 10 juli 2013, goedgekeurd dezelfde dag, dat bij onderhavige beslissing is gevoegd, waarbij de afwezigheid van elke klacht wordt vastgesteld en de beslissing bij unanimité omvat om aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie de definitieve rangschikking en de bevordering door verhoging in graad van Mevr. Marie-Pierre DURT tot de graad van adviseur-diensthoofd bij de dienst sociale cohesie voor te stellen;

Overwegende het onderzoek van het gehele dossier, de sollicitatieformulieren, de beraadslagingen van de raad van bestuur en overwegende het voorstel tot definitieve rangschikking waarbij Marie-Pierre DURT op de eerste plaats gerangschikt wordt;

Overwegende dat na afloop van dit onderzoek, het College van de Franse Gemeenschapscommissie zich voegt bij de vergelijking van titels en verdiensten van de kandidaten, door de raad van bestuur uitgevoerd;

Overwegende dat uit dit onderzoek blijkt dat Mevr. Marie-Pierre DURT als meest geschikt moet worden geacht om de functie van adviseur-diensthoofd bij de dienst van sociale cohesie uit te oefenen wegens de redenen die in de processen-verbaal van de raad van bestuur worden uitgelegd, maar ook overwegende dat, er kan aangenomen worden dat de andere kandidaten niet over dezelfde titels en verdiensten beschikken om een aanstelling in de toe te wijzen betrekking te rechtvaardigen;

Op voorstel van het collegelid belast met openbaar ambt,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Marie-Pierre DURT, eersaanwezend attaché (rang 11) wordt bevorderd door verhoging in graad tot de graad van adviseur-diensthoofd (rang 13) bij de dienst sociale cohesie, bij het Directiebestuur van sociale zaken en gezondheid, met inwerkingtreding op 1 november 2013.

Art. 2. Het jaarlijkse basissalaris van de betrokkene wordt in de weddeschaal 13/2 vastgelegd.

Art. 3. Dit besluit wordt aan de betrokkene bekendgemaakt en een kopie wordt aan het Rekenhof ter beschikking gesteld.

Brussel, 18 juli 2013.

Vanwege het College :

De Minister, Collegelid belast met Openbaar Ambt,

Mevr. C. FREMAULT

De Minister-President van het College belast met Begroting,

C. DOULKERIDIS

COLLEGE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

[C – 2013/31792]

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de Mme Dominique MAUN, attachée principale (rang 11), au grade de conseillère-chef de service (rang 13), au service de l'inspection, à la Direction générale

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 79 et l'article 79bis inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à la carrière des fonctionnaires et au règlement du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant les échelles de traitement des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2008/1467 du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 1^{er} juillet 2010 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2012/492 du Collège de la Commission communautaire française du 21 mars 2013 fixant la structure des services du Collège de la Commission communautaire française et entrant en vigueur le 1^{er} novembre 2013;

Vu l'arrêté 2007/247 du Collège de la Commission communautaire française du 30 mars 2007 portant promotion, selon les règles de la carrière plane, de Mme Dominique MAUN, au grade d'attachée principale (rang 11), avec effet au 1^{er} avril 2007;

Vu la décision du Collège de la Commission communautaire française du 2 mai 2013 (point 3), de déclarer vacant, un emploi de conseiller-chef de service au service de l'inspection, à la Direction générale;

Vu l'avis de vacance d'emploi et d'appel aux candidatures du 6 mai 2013 pour l'emploi de conseiller-chef de service au service de l'inspection;

Considérant les actes de candidature déposés par Mesdames Dominique MAUN et Martine STAQUET pour cet emploi;

Considérant que ces candidatures ont été jugées recevables puisque introduites dans les formes et délai prescrits;

Considérant que les candidates disposent de l'ancienneté requise pour être promues par avancement de grade au grade de conseiller-chef de service;

Considérant l'extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil de direction du 6 juin 2013, approuvé le 17 juin 2013, qui est annexé à la présente décision, contenant l'examen des candidatures, les débats du Conseil de direction, la comparaison des titres et mérites et le classement provisoire des candidates;

Considérant que lors de cette réunion, le Conseil de direction a classé à l'unanimité les deux candidates ex-æquo à la première place;

Considérant l'extrait du procès-verbal du Conseil de direction du 10 juillet 2013 approuvé le même jour, qui est annexé à la présente décision, constatant l'absence de réclamation et contenant la décision de proposer au Collège de la Commission communautaire française le classement définitif;

Considérant l'examen de l'ensemble du dossier, les actes de candidatures, les délibérations du Conseil de direction et considérant la proposition de classement définitif plaçant les deux candidates ex æquo à la première place;

Considérant, afin de départager les candidats, que le Collège de la Commission communautaire française insiste sur l'importance et sur la nécessité d'une expérience managériale suffisante pour occuper cette fonction;

Considérant qu'au terme de cet examen, le Collège de la Commission communautaire française relève que Mme Dominique MAUN dispose d'une expérience managériale plus importante;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Dominique MAUN, attachée principale (rang 11), est promue par avancement de grade au grade de conseillère-chef de service (rang 13) au service de l'inspection, à la Direction générale, avec effet et prise de rang au 1^{er} novembre 2013.

Art. 2. Le traitement annuel de base de l'intéressée est fixé dans l'échelle de traitement 13/2.

Art. 3. Le présent arrêté est notifié à l'intéressée et une copie est mise à la disposition de la Cour des Comptes. Bruxelles, le 18 juillet 2013.

Par le Collège :

La Ministre, Membre du Collège chargée de la Fonction publique,

Mme C. FREMAULT

Le Ministre-Président du Collège chargé du Budget,

C. DOULKERIDIS

VERTALING

COLLEGE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

[C – 2013/31792]

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende bevordering door verhoging in graad van Mevr. Dominique MAUN, eerstaanwezend attaché (rang 11), tot graad van adviseur-diensthoofd (rang 13), bij de dienst inspectie, bij de Algemene Directie

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, meer bepaald op de artikelen 79 en 79bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de loopbaan van de ambtenaren en het personeelsreglement van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot vastlegging van de weddeschalen van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2008/1467 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vastlegging van het organieke kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 juli 2010 betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden die bekleed mogen worden door de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2012/492 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 21 maart 2013 tot vastlegging van de structuur van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en dat op 1 november 2013 in werking treedt;

Gelet op het besluit 2007/247 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 30 maart 2007 houdende bevordering, volgens de regels van de vlakke loopbaan, van Mevr. Dominique MAUN, tot de graad van eerstaanwezend attaché (rang 11), met ingang op 1 april 2007;

Gelet op de beslissing van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 2 mei 2013 (punt 3), om een betrekking van adviseur-dienstchef in de dienst inspectie, bij de Algemene Directie vacant te verklaren;

Gelet op het bericht van vacature en de oproep voor kandidaatstellingen van 6 mei 2013 voor de betrekking van adviseur-dienstchef bij de dienst inspectie;

Overwegende de sollicitatieformulieren die door Mevrn. Dominique MAUN en Martine STAQUET voor dezen betrekking werden ingediend;

Overwegende dat deze kandidaatstellingen ontvankelijk werden verklaard aangezien ze in de voorgeschreven vorm en termijn werden ingediend;

Overwegende dat de kandidaten beschikken over de vereiste anciënniteit om door verhoging in graad tot de graad van adviseur-dienstchef bevorderd te worden;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de vergadering van de raad van bestuur van 6 juni 2013, goedgekeurd op 17 juni 2013, dat bij onderhavige beslissing is gevoegd, en dat het onderzoek van de kandidaatstellingen, de debatten van de raad van bestuur, de vergelijking van titels en verdiensten en de voorlopige rangschikking van de kandidaten bevat;

Overwegende dat tijdens deze vergadering de raad van bestuur de twee kandidaten ex æquo op de eerste plaats heeft gerangschikt;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de Raad van Bestuur van 10 juli 2013 goedgekeurd dezelfde dag, die bij onderhavige beslissing is bijgevoegd, waarbij de afwezigheid van klacht wordt vastgesteld en de beslissing omvattend om aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie de definitieve rangschikking voor te stellen;

Overwegende het onderzoek van het gehele dossier, de sollicitatieformulieren, de beraadslagingen van de raad van bestuur en overwegende het voorstel tot definitieve rangschikking waarbij de twee kandidaten op de eerste plaats ex-æquo gerangschikt worden;

Overwegende dat, en teneinde tussen de kandidaten te beslissen, het College van de Franse Gemeenschapscommissie de nadruk legt op het belang en op de noodzaak van een voldoende bestuurservaring om deze functie te bekleden;

Overwegende dat na afloop van dit onderzoek, het College van de Franse Gemeenschapscommissie opmerkt dat Mevr. Dominique MAUN over meer bestuurservaring beschikt;

Op voorstel van het collegelid belast met openbaar ambt,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Dominique MAUN, eerstaanwezend attaché (rang 11) wordt bevorderd door verhoging van graad tot de graad van adviseur-dienstchef (rang 13) bij de dienst inspectie, bij de Algemene Directie, met inwerkingtreding op 1 november 2013.

Art. 2. Het jaarlijkse basissalaris van de betrokkene wordt in de weddeschaal 13/2 vastgelegd.

Art. 3. Dit besluit wordt aan de betrokkene bekendgemaakt en een kopie wordt aan het Rekenhof ter beschikking gesteld.

Brussel, 18 juli 2013.

Vanwege het College :

De Minister, Collegelid belast met Openbaar Ambt,
Mevr. C. FREMAULT

De Minister-President van het College belast met Begroting,
C. DOULKERIDIS

COLLEGE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

[C - 2013/31793]

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant promotion par avancement de grade de M. Frédéric MOTTE, attaché principal (rang 11), au grade de conseiller-chef de service (rang 13), au service de l'informatique et de la gestion documentaire à la Direction d'administration des ressources humaines

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 79 et l'article 79bis inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à la carrière des fonctionnaires et au règlement du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant les échelles de traitement des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2008/1467 du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 1^{er} juillet 2010 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, tel que modifié;

Vu l'arrêté 2012/492 du Collège de la Commission communautaire française du 21 mars 2013 fixant la structure des services du Collège de la Commission communautaire française et entrant en vigueur le 1^{er} novembre 2013;

Vu l'arrêté 2011/645 du Collège de la Commission communautaire française du 23 juin 2011 portant promotion, selon les règles de la carrière plane, de M. Frédéric MOTTE, au grade d'attaché principal, (rang 11), avec effet au 1^{er} juillet 2011;

Vu la décision du Collège de la Commission communautaire française du 2 mai 2013 (point 3), de déclarer vacant, un emploi de conseiller-chef de service au service de l'informatique et de la gestion documentaire, à la Direction d'administration des ressources humaines;

Vu l'avis de vacance d'emploi et d'appel aux candidatures du 6 mai 2013 pour l'emploi de conseiller-chef de service au service de l'informatique et de la gestion documentaire;

Considérant les actes de candidature déposés par Messieurs Adnan ALIJI, Paul LEROY et Frédéric MOTTE pour cet emploi;

Considérant que ces candidatures ont été jugées recevables puisque introduites dans les formes et délai prescrits;

Considérant que les candidats disposent de l'ancienneté requise pour être promus par avancement de grade au grade de conseiller-chef de service;

Considérant l'extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil de direction du 6 juin 2013, approuvé le 17 juin 2013, qui est annexé à la présente décision, contenant l'examen des candidatures, les débats du Conseil de direction, la comparaison des titres et mérites et le classement provisoire des candidats;

Considérant que lors de cette réunion, le Conseil de direction a établi un classement provisoire accordant à l'unanimité la première place à M. Frédéric MOTTE;

Considérant que par lettre du 5 juillet 2013, (cachet de la poste faisant foi), M. Adnan ALIJI a introduit une réclamation à l'encontre du classement provisoire;

Considérant que M. ALIJI, a été auditionné par le Conseil de direction en séance du 10 juillet 2013;

Considérant l'extrait du procès-verbal du Conseil de direction du 10 juillet 2013, approuvé le même jour, qui est annexé à la présente décision, contenant le compte-rendu de l'audition de M. ALIJI et la décision à l'unanimité, de proposer au Collège de la Commission communautaire française le classement définitif et la promotion par avancement de grade de M. Frédéric MOTTE au grade de conseiller-chef de service au service de l'informatique et de la gestion documentaire à la Direction d'administration des ressources humaines;

Considérant l'examen de l'ensemble du dossier, et plus particulièrement, les actes de candidatures, les délibérations du Conseil de direction et considérant la proposition de classement définitif plaçant M. Frédéric MOTTE, à l'unanimité à la première place;

Considérant qu'au terme de cet examen, le Collège se rallie à la comparaison des titres et mérites des candidats, effectuée par le Conseil de direction;

Considérant qu'il apparaît de cet examen que M. Frédéric MOTTE doit être tenu comme le plus apte à exercer les fonctions de conseiller-chef de service au service de l'informatique et de la gestion documentaire pour les raisons développées dans les procès-verbaux du Conseil de direction mais considérant aussi, qu'il peut être estimé que les autres candidats ne justifient pas des mêmes titres et mérites de nature à justifier une désignation dans l'emploi à conférer;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Frédéric MOTTE, Attaché principal (rang 11), est promu par avancement de grade au grade de conseiller-chef de service, (rang 13), au service de l'informatique et de la gestion documentaire à la Direction d'administration des ressources humaines, avec effet et prise de rang au 1^{er} novembre 2013.

Art. 2. Le traitement annuel de base de l'intéressé est fixé dans l'échelle de traitement 13/2.

Art. 3. Le présent arrêté est notifié à l'intéressé et une copie est mise à la disposition de la Cour des Comptes. Bruxelles, le 18 juillet 2013.

Par le Collège :

La Ministre, Membre du Collège chargée de la Fonction publique,
Mme C. FREMAULT

Le Ministre-Président du Collège chargé du Budget
C. DOULKERIDIS

VERTALING

COLLEGE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

[C – 2013/31793]

18 JULI 2013. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende de bevordering door verhoging in graad van de heer Frédéric MOTTE, eersteaanwezend attaché (rang 11), tot de graad van adviseur-dienstchef (rang 13), in de dienst voor informatica en documentbeheer bij het Directiebestuur van human resources

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, meer bepaald op de artikelen 79 en 79bis, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de loopbaan van de ambtenaren en het personeelsreglement van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot vastlegging van de weddeschalen van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2008/1467 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 tot vastlegging van het organieke kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 juli 2010 betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden die bekleed mogen worden door de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit 2012/492 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 21 maart 2013 tot vastlegging van de structuur van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en dat op 1 november 2013 in werking treedt;

Gelet op het besluit 2011/645 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 23 juni 2011 houdende bevordering, volgens de loopbaanregels, werd de heer Frédéric MOTTE op 1 juli 2011 tot de graad van eerste-attaché (rang 11) bevorderd;

Gelet op de beslissing van de Franse Gemeenschapscommissie van 2 mei 2013 (punt 3), om een betrekking van adviseur-dienstchef in de dienst informatica en documentbeheer, bij het Directiebestuur van human resources vacant te verklaren;

Gelet op het bericht van vacature en de oproep voor kandidaatstellingen van 6 mei 2013 voor de betrekking van adviseur-dienstchef bij de dienst informatica en documentbeheer;

Gelet op de sollicitatieformulieren ingediend door de Heren Adnan ALJJI, Paul LEROY en Frédéric MOTTE voor deze betrekking;

Overwegende dat deze kandidaatstellingen ontvankelijk werden verklaard aangezien ze in de voorgeschreven vorm en termijn werden ingediend;

Overwegende dat de kandidaten beschikken over de vereiste anciënniteit om door verhoging in graad tot de graad van adviseur-dienstchef bevorderd te worden;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de vergadering van de raad van bestuur van 6 juni 2013, goedgekeurd op 17 juni 2013, dat bij onderhavige beslissing is gevoegd, en dat het onderzoek van de kandidaatstellingen, de debatten van de raad van bestuur, de vergelijking van titels en verdiensten en de voorlopige rangschikking van de kandidaten bevat;

Overwegende dat tijdens deze vergadering de raad van bestuur een voorlopige rangschikking heeft opgesteld waarbij unaniem de eerste plaats aan de heer Frédéric MOTTE werd toegekend;

Overwegende dat per brief van 5 juli 2013, (poststempel geldt als bewijs), de heer Adnan ALJJI een klacht tegen deze voorlopige rangschikking heeft ingediend;

Overwegende dat de heer ALJJI door de raad van bestuur in zitting van 10 juli 2013 werd gehoord;

Overwegende het uittreksel uit het proces-verbaal van de raad van bestuur van 10 juli 2013, dezelfde dag goedgekeurd, dat bij onderhavige beslissing is gevoegd, en dat het verslag van de hoorzitting van de heer ALJJI bevat en de beslissing bij unanimité, om aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie de definitieve rangschikking en de promotie door verhoging in graad van de heer Frédéric MOTTE tot de graad van adviseur-dienstchef bij de dienst voor informatica en documentbeheer bij het Directiebestuur van human resources voor te stellen;

Overwegende het onderzoek van het gehele dossier, en in het bijzonder, de sollicitatieformulieren, de beraadslagingen van de raad van bestuur en overwegende het voorstel tot definitieve rangschikking waarbij de heer Frédéric MOTTE unaniem als eerste gerangschikt wordt;

Overwegende dat na afloop van dit onderzoek, het College zich voegt bij de vergelijking van titels en verdiensten van de kandidaten, door de raad van bestuur uitgevoerd;

Overwegende dat uit dit onderzoek blijkt dat de heer Frédéric MOTTE als meest geschikte moet worden geacht om de functie van adviseur-dienstchef bij de dienst voor informatica en documentbeheer uit te oefenen wegens de redenen die in de processen-verbaal van de raad van bestuur worden uitgelegd, maar ook overwegende dat, er kan aangenomen worden dat de andere kandidaten niet over dezelfde titels en verdiensten beschikken om een aanstelling in de toe te wijzen betrekking te rechtvaardigen;

Op voorstel van het collegelid belast met openbaar ambt,

Besluit :

Artikel 1. De heer Frédéric MOTTE, eerste-attaché (rang 11), wordt bevorderd door verhoging in graad tot de graad van adviseur-dienstchef (rang 13), in de dienst voor informatica en documentbeheer bij het Directiebestuur van human resources, met inwerkingtreding op 1 november 2013.

Art. 2. Het jaarlijkse basissalaris van de betrokkene wordt in de weddeschaal 13/2 vastgelegd.

Art. 3. Onderhavig besluit wordt aan de betrokkene bekendgemaakt en een kopie wordt aan het Rekenhof ter beschikking gesteld.

Brussel, 18 juli 2013.

Vanwege het College :

De Minister, Collegelid belast met Openbaar Ambt,
Mevr. C. FREMAULT

De Minister-President van het College belast met Begroting,
C. DOULKERIDIS

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2013/03343]

Notification d'un transfert de risques entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique, en sa séance du 1^{er} octobre 2013, n'a pas émis d'objection au transfert des contrats d'assurance vie couvrant des risques belges des entreprises d'assurances de droit britannique Phoenix Group (National Provident Life Limited, Phoenix Life Assurance Limited, Phoenix Life Limited), Guardian Pensions Management Limited en Guardian Linked Life Assurance Limited à l'entreprise d'assurances de droit britannique Guardian Assurance Limited avec effet au 30 septembre 2013.

Ce transfert a été autorisé au Royaume-Uni par la High Court of Justice le 12 septembre 2013.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (article 76 et suivants de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances) dès publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 8 octobre 2013.

Le Gouverneur,
L. COENE

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2013/03343]

Mededeling van een overdracht van risico's tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België heeft, tijdens zijn zitting van 1 oktober 2013, geen bezwaren geformuleerd met betrekking tot de overdracht van de levensverzekeringscontracten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsondernemingen naar Brits recht Phoenix Group (National Provident Life Limited, Phoenix Life Assurance Limited, Phoenix Life Limited), Guardian Pensions Management Limited en Guardian Linked Life Assurance Limited naar de verzekeringsonderneming naar Brits recht Guardian Assurance Limited met ingang van 30 september 2013.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk door de High Court of Justice toegestaan op 12 september 2013.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 en volgende van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen) vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 oktober 2013.

De Gouverneur,
L. COENE

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2013/03346]

Notification d'un transfert de risques entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen suite

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique, en sa séance du 23 avril 2013, n'a pas émis d'objection au transfert des contrats d'assurance non-vie couvrant des risques belges de l'entreprise d'assurances de droit britannique Nippon Insurance Company of Europe Limited à l'entreprise d'assurances de droit britannique Nipponkoa Insurance Company (Europe) Limited avec effet au 15 octobre 2013.

Parmi les risques qui seront repris par Nipponkoa Insurance Company (Europe) Limited figurent des risques souscrits en Belgique par Nippon Insurance Company of Europe Limited via sa succursale belge et en libre prestation de services.

Ce transfert a été autorisé au Royaume-Uni par la High Court of Justice le 7 octobre 2013.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (article 76 et suivants de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances) dès publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 17 octobre 2013.

Le Gouverneur,
L. COENE

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2013/03346]

Mededeling van een overdracht van risico's tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België heeft, tijdens zijn zitting van 23 april 2013, geen bezwaren geformuleerd met betrekking tot de overdracht van de niet-levensverzekeringscontracten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsonderneming naar Brits recht Nippon Insurance Company of Europe Limited naar de verzekeringsonderneming naar Brits recht Nipponkoa Insurance Company (Europe) Limited met ingang van 15 oktober 2013.

Deze overdracht omvat de risico's onderschreven door Nippon Insurance Company of Europe Limited via zijn Belgisch bijkantoor en de vrije dienstverlening.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk door de High Court of Justice toegestaan op 7 oktober 2013.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 en volgende van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen) vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 17 oktober 2013.

De Gouverneur,
L. COENE

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2013/205786]

Sélection comparative d'un développeur JAVA, néerlandophone

La sélection comparative d'un développeur JAVA (m/f) (niveau B), néerlandophone, pour le Fonds des maladies professionnelles (ANG13111) a été clôturée le 17 octobre 2013.

Le nombre de lauréat s'élève à 0.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2013/205786]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige JAVA-ontwikkelaar

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige JAVA-ontwikkelaar (m/v) (niveau B) voor het Fonds van beroepsziekten (ANG13111) werd afgesloten op 17 oktober 2013.

Er zijn 0 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines***Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2013/55167]

Succession en déshérence de Weyns, Maria Augusta Irma

—

Maria Augusta Irma Weyns, veuve de Achille Constant Joanna Catthoor, née à Westmalle le 29 mars 1946, domiciliée à Anvers (district Deurne), Burgemeester De Boeylaan 2, est décédée à Anvers (district Deurne) le 23 février 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 29 mars 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 8 avril 2013.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
Le Directeur a.i.,
C. Windey

(55167)

Succession en déshérence de Verresen, Margaretha Bertha Leonia Irena

—

Margaretha Bertha Leonia Irena Verresen, divorcée de Gaston Joseph Van De Perre, née à Ekeren le 8 avril 1926, domiciliée à Anvers (district Merksem), Nieuwdreef 1, bus 4, est décédée à Anvers (district Merksem) le 16 janvier 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 29 mars 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 8 avril 2013.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
Le Directeur a.i.,
C. Windey

(55168)

Succession en déshérence de Coolkens, Charles Josephus Maria

—

Charles Josephus Maria Coolkens, célibataire, né à Deurne le 8 janvier 1924, domicilié à Kontich, Witvrouwenveldstraat 1, est décédé à Kontich le 15 janvier 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 29 mars 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 8 avril 2013.

Pour le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
Le Directeur a.i.,
C. Windey

(55169)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen***Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2013/55167]

Erfloze nalatenschap van Weyns, Maria Augusta Irma

—

Maria Augusta Irma Weyns, weduwe van Achille Constant Joanna Catthoor, geboren te Westmalle op 29 maart 1946, wonende te Antwerpen (district Deurne), Burgemeester De Boeylaan 2, is overleden te Antwerpen (district Deurne) op 23 februari 2012, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 29 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 8 april 2013.

Voor de gewestelijke directeur der registratie,
De Directeur a.i.,
C. Windey

(55167)

Erfloze nalatenschap van Verresen, Margaretha Bertha Leonia Irena

—

Margaretha Bertha Leonia Irena Verresen, uit de echt gescheiden van Gaston Joseph Van De Perre, geboren te Ekeren op 8 april 1926, wonende te Antwerpen (district Merksem), Nieuwdreef 1, bus 4, is overleden te Antwerpen (district Merksem) op 16 januari 2012, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 29 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 8 april 2013.

Voor de gewestelijke directeur der registratie,
De Directeur a.i.,
C. Windey

(55168)

Erfloze nalatenschap van Coolkens, Charles Josephus Maria

—

Charles Josephus Maria Coolkens, ongehuwd, geboren te Deurne op 8 januari 1924, wonende te Kontich, Witvrouwenveldstraat 1, is overleden te Kontich op 15 januari 2012, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 29 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 8 april 2013.

Voor de gewestelijke directeur der registratie,
De Directeur a.i.,
C. Windey

(55169)

**Succession en déshérence de Van Den Abbeele, Willy
Camiel Adolphine**

Willy Camiel Adolphina Van Den Abbeele, divorcé de Manuela Gadowski, né à Brasschaat le 14 novembre 1951, domicilié à Brecht (Sint-Job-in't Goor), Eikenlei 11, est décédé à Tritthenheim (Allemagne) le 11 septembre 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 29 mars 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 9 avril 2013.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
Le Directeur a.i.,
C. Windey

(55170)

**Erfloze nalatenschap van Van Den Abbeele, Willy
Camiel Adolphina**

Willy Camiel Adolphina Van Den Abbeele, uit de echt gescheiden van Manuela Gadowski, geboren te Brasschaat op 14 november 1951, wonende te Brecht (Sint-Job-in't-Goor), Eikenlei 11, is overleden te Tritthenheim (Duitsland) op 11 september 2008, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 29 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 9 april 2013.

Voor de gewestelijke directeur der registratie,
De Directeur a.i.,
C. Windey

(55170)

[2013/55210]

Succession en déshérence de Dubois, Nelly

Dubois, Nelly, divorcée en premières noces de Bovy, Alexandre et en secondes noces de Barrierra, Valentino, veuve en troisième noces de Blariau, Gustave, née à Monceau-sur-Sambre le 19 novembre 1921, domiciliée à Binche, rue du Moulin Blanc 15, est décédée à Binche le 23 août 2011, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi, a, par ordonnance du 19 septembre 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 14 octobre 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
Philippe Wautelet,
Conseiller.

(55210)

Erfloze nalatenschap van Dubois Nelly

Dubois, Nelly, echtgescheiden in eerste echt van Bovy, Alexandre, en in tweede echt van Barrierra, Valentino, weduwe in derde echt van Blariau, Gustave, geboren te Monceau-sur-Sambre op 19 november 1921, wonende te Binche, Witte Molenstraat 15, is overleden te Binche op 23 augustus 2011, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 19 september 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 14 oktober 2013.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
Philippe Wautelet,
Adviseur.

(55210)

Succession en déshérence de Derycke Gilbert

M. Derycke, Gilbert, né à Poperinge le 7 avril 1941, domicilié à Beernem, Reigerlostraat 10, est décédé le 18 février 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la documentation patrimoniale tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Brugge, a, par ordonnance du 8 octobre 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 10 octobre 2013.

Le directeur régional a.i.,
Francine Rouzée,
Conseiller.

(55211)

Erfloze nalatenschap van Derycke Gilbert

De heer Derycke, Gilbert, geboren te Poperinge op 7 april 1941, woonachtig te Beernem, Reigerlostraat 10, is overleden te Beernem op 18 februari 2012, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, bij beschikking van 8 oktober 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brugge, 10 oktober 2013.

De gewestelijke directeur a.i.,
Francine Rouzée,
Adviseur.

(55211)

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2013/43010]

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois d'octobre 2013 (indices sur la base 100 = 31 décembre 2006) :

	Indices octobre 2013	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfers oktober 2013	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
Tourisme d'un jour	119,98	119,77	Dagtoerisme	119,98	119,77
Séjour international de max. six jours	117,07	116,94	Internationale verblijfsreis max. zes dagen	117,07	116,94
Séjour international de plus de six jours	126,90	126,77	Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen	126,90	126,77
Navette internationale	124,44	124,42	Internationale pendel	124,44	124,42
Voyage sports d'hiver	125,71	125,44	Skireis	125,71	125,44
Tourisme réceptif de douze jours	129,63	129,54	Receptief toerisme twaalf dagen	129,63	129,54

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2013/43010]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand oktober 2013 (indices met basis 100 = 31 december 2006) :

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/205778]

Pouvoir judiciaire*Cour d'appel de Bruxelles*

Par ordonnance du 8 octobre 2013, M. Vermylen, Ch.-Ph., président de chambre émérite, a été désigné par le premier président de la cour d'appel de Bruxelles pour exercer, à partir du 8 octobre 2013, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/205778]

Rechterlijke Macht*Hof van beroep te Brussel*

Bij beschikking van 8 oktober 2013 werd de heer Vermylen, Ch.-Ph., emeritus kamervoorzitter, door de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om, vanaf 8 oktober 2013, het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/205777]

Notariat

Par arrêtés ministériels du 16 octobre 2013 :

— la demande d'association de M. Smeets, K., notaire à la résidence d'Hasselt (territoire du premier canton) et de M. Verhaeren, Ph., candidat-notaire, pour former l'association "Karl Smeets & Phil Verhaeren", avec résidence à Hasselt (territoire du premier canton), est approuvée.

M. Verhaeren, Ph., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence d'Hasselt (territoire du premier canton);

— la demande d'association de M. Van Campenhout, L., et Arnauts, B., notaires associés à la résidence de Keerbergen et de Mme Willems, E., candidat-notaire, pour former l'association "Van Campenhout, Arnauts & Willems", avec résidence à Keerbergen, est approuvée.

Mme Willems, E., est affectée en qualité de notaire associée à la résidence de Keerbergen.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/205777]

Notariaat

Bij ministeriële besluiten van 16 oktober 2013 :

— is het verzoek tot associatie van de heer Smeets, K., notaris ter standplaats Hasselt (grondgebied van het eerste kanton), en van de heer Verhaeren, Ph., kandidaat-notaris, om de associatie "Karl Smeets & Phil Verhaeren", ter standplaats Hasselt (grondgebied van het eerste kanton) te vormen, goedgekeurd.

De heer Verhaeren, Ph., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Hasselt (grondgebied van het eerste kanton);

— is het verzoek tot associatie van de heren Van Campenhout, L., en Arnauts, B., geassocieerde notarissen ter standplaats Keerbergen, en van Mevr. Willems, E., kandidaat-notaris, om de associatie "Van Campenhout, Arnauts & Willems", ter standplaats Keerbergen te vormen, goedgekeurd.

Mevr. Willems, E., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Keerbergen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/205779]

Ordre judiciaire. — Place vacante

— Référendaire près la Cour de Cassation : 1.

Cette place sera pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone ayant réussi depuis moins de six ans le concours de référendaire à la Cour de Cassation et l'épreuve linguistique.

Toute candidature à une nomination doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/205779]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking

— Referendaris bij het Hof van Cassatie : 1.

Deze plaats zal worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat die minder dan zes jaar geleden geslaagd is voor de proef van referendaris bij het Hof van Cassatie en voor de taalproef.

Elke kandidatuur voor een benoeming moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan FOD Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/205780]

Ordre judiciaire. — Erratum

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2013, la date "5 novembre 2013" dans l'arrêté ministériel du 4 septembre 2013 prolongeant le stage de Mme De Buck, L., est remplacée par la date "1^{er} octobre 2013".

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/205780]

Rechterlijke Orde. — Erratum

Bij ministerieel besluit van 16 oktober 2013 is in het ministerieel besluit van 4 september 2013, waarbij de stage van Mevr. De Buck, L., is verlengd, de datum van "5 november 2013" vervangen door de datum van "1 oktober 2013".

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2013/27217]

**Appel à candidatures à un emploi de directeur (rang A4) pour les besoins
du Service interne pour la Prévention et la Protection du travail (SIPP) — Siège central du FOREm**

Un emploi de directeur (rang A4) du Service interne pour la Prévention et la Protection du travail — Siège central du FOREm est à pourvoir.

1. Personnes concernées par le présent appel

Le présent appel est réservé aux agents statutaires occupés à titre définitif :

- au sein du FOREm (mutation, réaffectation, promotion);
- dans un service du Gouvernement wallon ou dans un organisme d'intérêt public wallon dont le personnel est ou n'est pas soumis au Code de la Fonction publique wallonne (mobilité interne);
- dans un service ou dans un organisme d'intérêt public du pouvoir exécutif fédéral ou dans un service ou dans un organisme d'intérêt public d'un pouvoir exécutif autre que celui de la Région wallonne dont le personnel est soumis à l'ARPG (mobilité externe).

2. Conditions d'accès

» Pour pouvoir prétendre à une mutation, réaffectation ou promotion dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° Pour la mutation :

- être titulaire du même grade que celui de l'emploi à pourvoir;
- justifier de l'évaluation favorable;
- ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive non radiée;
- ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mutation (disponibilité pour convenances personnelles...);
- ne pas avoir obtenu une mutation dans les deux années précédant la date d'attribution de son emploi.

2° Pour la réaffectation :

- être titulaire du même grade que celui de l'emploi à pourvoir;
- justifier de l'évaluation favorable;
- ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive non radiée;
- ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la réaffectation (disponibilité pour convenances personnelles...).

3° Pour la promotion :

- compter une ancienneté de niveau de six ans;
- justifier de l'évaluation favorable;
- ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive non radiée;
- ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la promotion (disponibilité pour convenances personnelles...).
- être titulaire du brevet de direction ou du brevet de management; condition remplacée par la réussite d'un examen d'aptitude à l'encadrement; (1)

» Pour pouvoir prétendre à la mobilité interne ou externe, l'agent doit être titulaire d'un grade A4 ou équivalent.

En outre, cet emploi exige la détention du brevet de conseiller en prévention de niveau 1 ainsi qu'une expérience professionnelle de minimum 2 ans en tant que conseiller en prévention au sein d'un service interne pour la prévention et la protection du travail.

Ces conditions doivent être réunies le jour de la déclaration de vacanced'emploi, à savoir le 1^{er} octobre 2013, et le jour de son attribution.

Remarque : en vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR pour le niveau concerné.

3. Ordre dans lequel il est pourvu à un emploi de rang A4

Les articles 14, § 1^{er}, et 16 du Code de la Fonction publique wallonnetels que modalisés par les articles 5 et 9 de l'AGW du 18 décembre 2003 portant le statut des agents du FOREm, précisent que, sous réserve du droit de l'autorité de pourvoir l'emploi d'office, un emploi de directeur est pourvu, successivement, par mutation, par réaffectation ou par promotion ensuite, par mobilité interne ou externeet finalement par recrutement à concurrence d'un quart maximum des emplois de rang A4 prévus au cadre organique de l'Office.

L'article 50, § 2, stipule également qu'il n'est procédé à l'attribution de l'emploi par mobilité qu'en l'absence de toute candidature à l'emploi par mutation, réaffectation ou promotion, ou si le Bureau exécutif, par délégation du Comité de gestion, décide de n'attribuer l'emploi à aucun des candidats à l'emploi par mutation, réaffectation ou promotion.

4. Profil de la fonction à pourvoir

L'emploi de directeur pour le Service interne pour la Prévention et la Protection au travail (SIPP) fait l'objet d'un descriptif de fonction qui figure en annexe 1^{re}.

5. Introduction des candidatures

Les candidats sont invités à construire leur dossier de candidature écrit en se référant aux critères de sélection et de classement détaillés au point 6.

Les candidatures sont motivées et sont accompagnées d'un *curriculum vitae* établi selon le modèle figurant en annexe 2 ainsi que de la preuve de la détention du brevet de conseiller en prévention de niveau 1.

Sous peine de nullité, les candidatures doivent être envoyées, par pli recommandé à la poste dans les dix jours à compter de la publication de l'appel aux candidats au *Moniteur belge*, soit pour le 31 octobre 2013.

Elles sont à adresser auprès du FOREm - Département des Ressources humaines - Direction Gestion & Développement des Carrières - boulevard Tirou 104, à 6000 Charleroi.

6. Processus d'attribution du poste

Les candidats seront invités à présenter oralement leur dossier de candidature auprès du Comité de direction.

Le Comité de direction établira à l'attention du Bureau exécutif, une proposition provisoire de classement des candidats sur base des critères de sélection et de classement suivants :

- Vision de la fonction;
- Compétences, connaissances, aptitudes et expériencesau regard du descriptif de fonction;
- Motivation à occuper et à remplir la fonction en rapport avec les attentes de l'Office telles que définies dans le contrat de gestion;
- Compréhension des missions du Forem en relation avec son environnement

NB : tout candidat dispose du droit de faire valoir ses observations ou d'introduire une réclamation auprès de la Présidente du Comité de direction. Le candidat peut demander à être entendu par le Comité de direction.

L'attribution de l'emploi sera décidée après accord préalable du Comité intermédiaire de concertation, par le Bureau exécutif agissant sur délégation du Comité de gestion.

L'entrée en fonction est prévue le 1^{er} jour du mois qui suit la décision.

Note

(1) Non requis dans le cadre du présent appel. La condition portant sur le fait d'être titulaire d'un brevet de direction ou d'un brevet de management n'est pas requise aussi longtemps que le premier brevet n'est pas délivré. Jusqu'à cette date, cette condition est remplacée par la condition relative à l'examen d'aptitude à l'encadrement (article 309 Code).

**Annexe I^{re}. — DESCRIPTION DE LA FONCTION
DIRECTEUR DU SERVICE INTERNE POUR LA PREVENTION
ET LA PROTECTION AU TRAVAIL (SIPP)**

But de la fonction et niveau de responsabilités :

Organiser et développer l'activité et les ressources du service afin d'assurer la coordination du Service interne pour la Prévention et la Protection au travail (SIPP) sur base de la multidisciplinarité. Le service assiste l'administration, la ligne hiérarchique, les représentants des travailleurs et les travailleurs pour l'application des dispositions légales et réglementaires relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exercice de leur travail et toutes autres mesures et activités de prévention, notamment dans la politique de gestion des risques.

Le/la directeur(trice) du Service interne pour la Prévention et la Protection au travail exerce sa fonction dans le cadre de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au SIPP et est sous la responsabilité directe de l'Administratrice générale.

Conditions d'exercice :

- Le/la directeur(trice) du Service interne pour la Prévention et la Protection au travail est affecté(e) au Siège central du FOREm mais est amené(e) à se rendre régulièrement dans les régions afin d'exécuter des visites des lieux de travail, d'examiner les postes de travail, de procéder à des analyses de risques, d'effectuer des contrôles;

- Le/la directeur(trice) du Service interne pour la Prévention et la Protection au travail travaille dans le cadre de collaborations à développer avec de nombreux services en interne et avec des partenaires externes;

Tâches principales :

Activités de responsable :

- assurer la gestion quotidienne du service;
- organiser et mener des actions de développement et d'amélioration de l'activité;
- coordonner et mener des actions de développement des collaborateurs du service;
- développer les échanges avec les collaborateurs internes et externes;
- intervenir comme expert et référent dans son domaine;
- suivre l'évolution des pratiques et réglementations dans son domaine.

Activités de conseiller en prévention :

- participer aux comités de concertation de base, ainsi qu'au Comité intermédiaire de Concertation;
- rédiger des rapports tout en tenant compte des instructions définies dans les arrêtés royaux;
- assurer les relations avec les partenaires externes (médecine travail, OCB, etc.);
- exécuter des visites fréquentes et systématiques des lieux de travail;
- procéder à des enquêtes à l'occasion des accidents de travail;
- prendre connaissance des méthodes et procédés de travail et proposer des mesures pour réduire les risques qui en découlent;
- intervenir dans les procédures d'achat de matériel et d'équipements;
- développer des procédures au niveau de l'hygiène des cantines et des mess;
- assurer l'organisation de la formation des équipes d'incendie (et superviser les plans d'évacuation);
- procéder à des analyses de risques (notamment dans les centres de formation professionnelle...);
- en collaboration avec le Département des ressources matérielles, coordonner les interventions des entreprises extérieures sur les sites FOREm;
- assurer en tout ou partie les missions telles que définies par la loi du 4 août 1996 sur le bien-être au travail et l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au SIPP.

Compétences attendues :

- élaborer des plans d'action et les structurer en fonction du temps disponible et des priorités;
- prendre des décisions et initier des actions ciblées afin de mettre en œuvre les décisions;
- établir des liens entre diverses données, concevoir des alternatives et tirer des conclusions adéquates;
- traiter et résoudre les problèmes de manière autonome et mettre en œuvre des solutions;
- avoir de l'impact, négocier et convaincre un public;
- reconnaître les qualités de ses collaborateurs, les stimuler à prendre des initiatives et adapter son style de leadership;
- accompagner ses collaborateurs dans leur développement et leur fournir un feedback sur leur fonctionnement;
- agir de manière intègre, respecter la confidentialité et les engagements;
- se développer en remettant en question son propre fonctionnement et en apprenant continuellement;
- s'impliquer dans son travail et démontrer la volonté d'atteindre les objectifs.

Connaissances attendues :

- connaissances des réglementations liées à la sécurité et au bien-être au travail;
- maîtrise des logiciels bureautiques courants : environnement Windows, la suite « Office » et Internet (messagerie Outlook).

Remarque importante :

- la possession du permis de conduire de type B est requise.

Annexe II. — Modèle de *curriculum vitae* (1)I. IDENTITE

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

II. EMPLOI ACTUEL

Ministère/Organisme :

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau :

Rang :

Grade :

Emploi d'encadrement : OUI - NON

Description de l'activité :

III. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE (2)

Période :

Ministère/Organisme/Société :

Grade/Fonction :

Description de l'activité :

IV. FORMATION(S) (3)

Diplôme au recrutement :

Année :

Etablissement :

Autre(s) diplôme(s) :

Année :

Etablissement :

V. FORMATION(S) COMPLEMENTAIRE(S) (4)

Signature

Notes

(1) Modèle à reproduire sur papier libre.

(2) Mentionner sous cette rubrique les expériences professionnelles antérieures.

(3) Mentionner sous cette rubrique le(s) diplôme(s) possédé(s).

(4) Rubrique facultative.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Ruimtelijke Ordening

Stad Leuven

Aankondiging openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen bericht de bevolking dat de gemeenteraad de gemeentelijke gebiedsgerichte ruimtelijke uitvoeringsplannen GGR-K4 Tiensesteenweg, stad en voorstad, GGR-K5 Tiensesteenweg, park en GGR-K6 Tiensesteenweg, groot-schalige kleinhandel, voorlopig heeft vastgesteld op 14 oktober 2013.

De uitvoeringsplannen bestaan uit een gezamenlijke toelichtingsnota (inclusief figurenbundel en MER-screeningsdossier), voor elk uitvoeringsplan apart stedenbouwkundige voorschriften, een plan bestaande toestand, een grafisch plan, een register planbaten en plan-schade en voor GGR-K4 en GGR-K5 een plan recht van voorkoop, voorlopig heeft vastgesteld op 14 oktober 2013.

In toepassing van artikel 2.2.13 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, worden deze ruimtelijke uitvoeringsplannen onderworpen aan een openbaar onderzoek.

Dit openbaar onderzoek vindt plaats van 28 oktober 2013 tot en met 26 december 2013.

Tijdens het openbaar onderzoek liggen de gebiedsgerichte ruimtelijke uitvoeringsplannen GGR-K4 Tiensesteenweg, stad en voorstad, GGR-K5 Tiensesteenweg, park en GGR-K6 Tiensesteenweg, groot-schalige kleinhandel, ter inzage van de bevolking aan het

loket bouwen en milieu,

Stadskantoor, loketten zone B,

Prof. Van Overstraetenplein 1, 3000 Leuven.

De uitvoeringsplannen kunnen ook geconsulteerd worden op de website van de stad Leuven : www.leuven.be/leven/bouwen&wonen/ruimtelijk_beleid.

Iedereen die wenst bezwaren of opmerkingen kenbaar te maken, moet deze schriftelijk richten aan de gecoro, gemeentelijke commissie voor ruimtelijk ordening, stadhuis Leuven, uiterlijk op 26 december 2013.

Gedaan ten stadhuisse, op 14 oktober 2013.

(35707)

Assemblées générales

Algemene vergaderingen

**Handels, Beleggings en Beheermaatschappij,
afgekort : « Habema », naamloze vennootschap,
Fruithoflaan 95, bus 28, 2600 Berchem**

Ondernemingsnummer : 0419.107.997

De aandeelhouders van Habema NV worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op 7 november 2013 om 9 uur in de zetel van de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van

een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Johan KIEBOOMS & Frederik VLAMINCK, geassocieerde notarissen » te 2000 Antwerpen, Amerikalei 163, met de volgende agendapunten :

1. VERSLAGEN.
2. ONTBINDING EN IN VEREFFENING STELLING.
3. BENOEMING VAN EEN OF MEERDERE VEREFFENAAR(S).
4. BEVOEGDHEDEN VAN DE VEREFFENAAR(S).

De jaarrekeningen en de verslagen van de raad van bestuur liggen ter inzage op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Uitsluitend de aandeelhouders die, ten laatste op 31 oktober 2013, middernacht, hun aanwezigheid meedelen, hetzij per post, gericht aan de maatschappelijke zetel, of per e-mail, op het adres info@fin-q.be zullen toegelaten worden deel te nemen aan en te stemmen op deze buitengewone algemene vergadering.

(35708)

**BISSCHOP, NV, in vereffening,
Pilkemstraat 38, 8920 LANGEMARK**

Ondernemingsnummer 0448.594.613

Algemene vergadering ter zetel op 08/11/2013, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting vereffenaar. Divers.

(AOPC11300881/ 22.10)

(35949)

Places vacantes

Openstaande betrekkingen

Vacance d'emplois attribués par mandats à Actiris

Appel aux candidatures du rôle linguistique néerlandais

En vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002, portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale procède à l'appel public aux candidats pour trois emplois de rang A4 (Directeur-Chef de service) attribués par mandat au sein d'Actiris, organisme d'intérêt public de type B de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit des emplois suivants :

- l'emploi de Directeur-Chef de service de rang A4 pour la direction Employeurs;
- l'emploi de Directeur-Chef de service de rang A4 pour la direction Services indépendants (Pacte territorial, Observatoire);
- l'emploi de Directeur-Chef de service de rang A4 pour la direction Informatique et Facilities;

La durée des mandats est de 5 ans. Les mandataires sont évalués durant l'exercice de leur mandat.

Ces emplois sont ouverts simultanément aux candidats internes (les membres du personnel statutaire du ministère et des organismes d'intérêt public, tel que prévu à l'article 31 de l'arrêté précité) et aux candidats externes (tous les autres candidats).

Les candidats internes doivent :

- être du niveau A;
- et compter au moins 12 années d'ancienneté de niveau A;
- ou disposer d'une expérience d'au moins 6 ans dans une fonction dirigeante.

Les candidats externes doivent :

- être porteur d'un diplôme donnant accès au niveau A;
- compter au moins 6 ans d'expérience dans une fonction dirigeante.

Par expérience dans une fonction dirigeante on entend l'expérience en matière de gestion dans un service public ou dans une organisation du secteur privé.

Tout acte de candidature comporte :

- un exposé des titres et expériences que le candidat fait valoir pour postuler à l'emploi;
- un plan de gestion qui tient compte des objectifs à atteindre pendant la durée du mandat, fixés conformément à l'art. 83 de l'arrêté précité.

Les candidats admissibles seront invités à un entretien avec la commission de sélection.

L'entretien consistera en :

- un examen du plan de gestion avec séance de questions/réponses;
- une épreuve d'assessment (jeu de rôle de mise en situation) en présence d'un bureau externe de sélection.

La commission de sélection émet, pour chaque candidat, un avis motivé sur le degré d'adéquation des compétences, le degré d'aptitude relationnelle et le degré d'aptitude de management.

Le Gouvernement désigne le mandataire parmi les candidats « aptes ».

La candidature doit être adressée par lettre recommandée et sous double enveloppe scellée dans un délai de 30 jours (sous peine de nullité). Le délai commence à courir le jour qui suit la publication de la présente vacance d'emploi au *Moniteur belge*.

Les deux enveloppes doivent porter la mention soit « mandat de rang A4-Directeur-Chef de service – Direction Employeurs – candidature », soit « mandat de rang A4-Directeur-Chef de service – Direction Services indépendants (Pacte territorial, Observatoire)– candidature », soit « mandat de rang A4-Directeur-Chef de service – Direction informatique et Facilities – candidature ».

En cas de candidature à plusieurs emplois, le candidat est tenu de prévoir un acte de candidature par enveloppe.

La candidature doit être adressée à l'attention du Président du Conseil de direction, Monsieur M. Grégor Chapelle, Directeur général d'Actiris, boulevard Anspach 65, à 1000 Bruxelles.

La description de fonction, les objectifs à atteindre, le *curriculum vitae* standardisé et tout renseignement relatif à la procédure peuvent être obtenus auprès de Monica De Jonge, et Ann Biebaut (Tél. : 02-505 15 34 - e-mail : mandats-mandaten@actiris.be). (35950)

Vacatures voor mandaatbetrekkingen bij Actiris

Oproep tot kandidaten van de Nederlandse taalrol

Overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gaat de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over tot een publieke oproep tot kandidaatstelling met het oog op de toekenning van drie betrekkingen van rang A4 (Directeur-diensthof) voor mandaten bij ACTIRIS, een instelling van openbaar nut van het type B van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat om volgende betrekkingen :

- de betrekking van directeur-diensthof in rang A4 voor de directie Werkgevers;

- de betrekking van directeur-diensthof in rang A4 voor de directie Onafhankelijke diensten (Territoriaal pact, Observatorium);

- de betrekking van directeur-diensthof in rang A4 voor de directie Informatica en Facilities.

De looptijd van de mandaten bedraagt 5 jaar. De mandaathouders worden tijdens de uitoefening van hun mandaat geëvalueerd.

Deze betrekking staat open voor zowel interne kandidaten (de statutaire personeelsleden van het ministerie en de instellingen van openbaar nut bedoeld in het artikel 31 van het hiervoor vermelde besluit) als externe kandidaten (alle andere kandidaten).

Bovengenoemde interne kandidaten moeten :

- van niveau A zijn;
- en tenminste over 12 jaar anciënniteit beschikken in niveau A;
- ofwel beschikken over minstens 6 jaar ervaring in een leidinggevende functie.

Bovengenoemde externe kandidaten moeten :

- houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot niveau A;
- tenminste 6 jaar ervaring hebben in een leidinggevende functie.

Onder ervaring in een leidinggevende functie verstaat men de ervaring inzake bestuur bij een openbare dienst of in een organisatie uit de private sector.

Elke kandidatuur bevat :

- een uiteenzetting van de aanspraken en ervaring die de kandidaat laat gelden om voor de betrekking te kandideren;

- een beheersplan dat rekening houdt met de doelstellingen die tijdens de duur van het mandaat moeten worden verwezenlijkt en die werden vastgelegd overeenkomstig art. 83 van het hiervoor vermelde besluit.

De toelaatbare kandidaten zullen worden uitgenodigd voor een gesprek met de selectiecommissie.

Dit gesprek zal bestaan uit :

- een onderzoek van het beheersplan met vraag en antwoord;
- een assessmentproef (rollenspel), georganiseerd in aanwezigheid van een extern selectiebureau.

De selectiecommissie brengt voor elke kandidaat een gemotiveerd advies uit over de geschiktheid van de competenties, de relationele vaardigheden en de managementvaardigheden.

De Regering wijst de mandaathouders aan onder de « geschikte » kandidaten.

De kandidatuur moet per aangetekend schrijven en onder dubbele, verzegelde briefomslag worden verstuurd binnen een termijn van 30 dagen (op straffe van nietigheid). De termijn begint te lopen op de dag na de publicatie van deze vacantverklaring in het *Belgisch Staatsblad*.

Beide enveloppen moeten de vermelding dragen ofwel « mandaat van rang A4 Directeur-diensthof – DIRECTIE Werkgevers – kandidatuur », ofwel « mandaat van rang A4 Directeur-diensthof – DIRECTIE Onafhankelijke diensten (Territoriaal pact, Observatorium) – kandidatuur », ofwel « mandaat van rang A4 Directeur-diensthof – DIRECTIE Informatica en Facilities – kandidatuur ».

Indien een kandidaat voor meerdere betrekkingen solliciteert, zal deze per kandidaatsakte één omslag moeten voorzien.

De kandidatuur moet worden gericht aan de Voorzitter van de Directieraad, de heer Grégor CHAPPELLE, Directeur-generaal van Actiris, Anspachlaan 65 te 1000 BRUSSEL.

De functiebeschrijving, de te verwezenlijken doelstellingen, het gestandaardiseerd *curriculum vitae* en alle andere inlichtingen over de procedure kunnen worden verkregen bij Monica de Jonge en Ann Biebaut (Tél. : 02-505 15 34 - e-mail : mandats-mandaten@actiris.be). (35950)

Administrateurs provisoire
Code civil - article 488bis

Voorlopig bewindvoerders
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 14-10-2013 :

Déclarons que Madame HUBERT, Fernande (NN 27.08.07 210-09), née à Wassegnies le 7 août 1927, domiciliée à 1495 MARBAIS (VILLERS-LA-VILLE), rue de Gentissart 11, et résidant actuellement à la maison de repos « Le Richmond », rue de l'Enclos 13, à 5537 Bioul (Anhé), est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : Madame STASSIN, Béatrice, née à Marbaix le 15 juillet 1949, domiciliée à 5170 ARBRE (PROFONDEVILLE), Stampiat 19.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy BESOHE.
(74525)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 16 octobre 2013, la nommée Madame Andrée MICHAUX, née à Mont-sur-Marchienne le 10 août 1935, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue du Centenaire 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Frédéric MOHYMONT, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/5.

Requête déposée le 16-09-2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Michelle BAUCHE.
(74526)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Suite à la requête déposée le 04-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 15-10-2013, CLAUS, Benjamin, né à Charleroi (D3) le 17-03-1995, résidant et domicilié à 5364 Schaltin, SRJ « Institut de Schaltin », rue Cardijn 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Bee MARIQUE, avocat à 5561 GENDRON (CELLES), rue du Plantis 7.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.
(74527)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 09-10-2013, Mademoiselle Aurélie ANSCIAUX, née le 31 mai 1990, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue du Pasteur Charensol 31, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Joëlle DELVAUX, ayant son cabinet sis à 7000 Mons, place du Parc 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BREUSE, Brigitte.
(74528)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le neuf janvier deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quinze octobre deux mille treize, a déclaré Madame SALVE, Adolphine, née à Engis le 3 juillet 1919, domiciliée à 4600 Visé, rue de la Fontaine 76, résidant « Clos sur la Fontaine », à 4000 Liège, thier de la Fontaine 5, incapable de gérer ses biens et a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me LEVY, Philippe, avocat à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136A.

Liège, le quinze octobre deux mille treize.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gavage, Jean-Claude.
(74529)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le trente et un juillet deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quinze octobre deux mille treize, a déclaré Madame JANSSEN, Denise Marie Alfredine Germaine, née à Vottem le 11 février 1928, Maison de Repos « Les Beaux Chênes », à 4000 Liège, rue d'Ans 98, incapable de gérer ses biens et a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me GALAND, Pierre-Louis, avocat à 4000 Liège, rue Bois l'Evêque 112.

Liège, le quinze octobre deux mille treize.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gavage, Jean-Claude.
(74530)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le treize août deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quinze octobre deux mille treize, a déclaré Monsieur LEJEUNE, Raymond Julien, né à Liège le 1^{er} janvier 1926, domicilié à 4020 Liège, cour Coch 8, résidant à 4000 Liège, place Xavier Neujean 9, incapable de gérer ses biens et a, en conséquence, été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me LEVY, Philippe, avocat à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136A.

Liège, le quinze octobre deux mille treize.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gavage, Jean-Claude.
(74531)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le douze septembre deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quinze octobre deux mille treize, a déclaré Monsieur SERURIER, Théophile Honoré, né à Ougrée le 7 septembre 1934, domicilié à 4020 Liège, rue Louis Jamme 15/0011, résidant à 4000 Liège, place Xavier Neujean 19a, incapable de gérer ses biens et a, en conséquence, été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me LEVY, Philippe, avocat à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136A.

Liège, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gavage, Jean-Claude.
(74532)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 11-09-2013, par décision du Juge de Paix du canton de Liège IV, rendue le 8 octobre 2013, Monsieur PARDINI, Gianfranco né à Lucca (Italie) le 11 mars 1937, domicilié à 4031 Liège, rue Vaudrée 167/5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(74533)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 12-09-2013, par décision du Juge de Paix du canton de Liège IV, rendue le 8 octobre 2013, Madame PIERLOT, Hélène, née à JEHONVILLE le 14 mars 1924, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue des Champs 22/0001, résidant à 4020 LIEGE, rue Basse Wez 301, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur TANDEL, Jacques, né le 10/12/1946, domicilié à 1325 Chaumont-Gistoux, ruelle des Bois 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(74534)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, rendue le 2 octobre 2013, Madame Julie Marie CRISMER, née le 30-10-1925 à Fosse, domiciliée avenue de la Salm 58, à 4980 Trois-Ponts, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur le notaire Charles CRESPIEN, rue Neuve 113, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier (signé) PLANCHARD, Valérie.

(74535)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 30 septembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 10 octobre 2013, Madame DELVINQUIERE, Lucienne, née le 20 juillet 1927, domiciliée à 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT, chemin des Deux Maisons 179/B023, résidant rue de la Vieillesse Heureuse 1, à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, Centre psychogériatrique « Scheutbos », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter DHONDT.

(74536)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 3 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 10 octobre 2013, Madame HERMANS, Henrica Philomena, née à Wemmel le 22 juin 1930, domiciliée à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, avenue Edouard Bénès 108, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur VAN ISTEN-DAEL, Francis, domicilié à 2100 DEURNE, Schindestraat 32.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter DHONDT.

(74537)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 4 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 10 octobre 2013, M. SAHRAOUI, Mohamed, né à Ixelles le 16 février 1972, domicilié à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue de l'Indépendance 133, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur Batoul AZZOUZ SOUSSI, domicilié à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue de l'Indépendance 133.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter DHONDT.

(74538)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 3 octobre 2013, Madame COOLS, Elsa, née à Puurs le 15 avril 1919, domiciliée à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, avenue François Sebrechts 40, « HOME », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître DIERICKX, Petra, avocat, dont le cabinet se situe à 1090 JETTE, rue A. Vandens-chriek 92.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter DHONDT.

(74539)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur, en date du 14 octobre 2013, DEWIT, Erwin, né à Vilvoorde le 7 avril 1978, domicilié à 4500 Huy, allée Saint-Etienne 53, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître LEFEVRE, Nathalie, avocat à 5000 Namur, rue Grandgagnage 28, bte 12.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Emmanuel BOQUET.

(74540)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur, en date du 14 octobre 2013, POCHE, Donatienne, née à Namur le 9 décembre 1986, domiciliée à 5330 Sart-Bernard, rue de Mornimont 37, résidant à 5100 JAMBES, rue du Pont des Ardennes 6/11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.

(74541)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Namur, en date du 14 octobre 2013, LHERMITTE, Guy, né à Charleroi le 14 juillet 1962, domicilié à 5640 Biesme, rue de Pinon 6/A, résidant à 5100 Dave, HNP « Saint-Martin », rue Saint-Hubert 84 (revivo C), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Baudhuin RASE, avocat à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 25.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.

(74542)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 14 octobre 2013, le Juge de paix du second canton de Namur a ordonné la mainlevée de la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance de la présente juridiction le 31 mars 2009, qui désignait Madame DEPRET, Marie-Anne, domiciliée à 5100 JAMBES, rue Mazy 57/3, pour : DEPRET, Françoise, née à Namur le 14 décembre 1957, domiciliée à 5000 Namur, avenue de la Plante 47/B10.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.
(74543)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau

En suite à la requête déposée le 20-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de NEUFCHATEAU, rendue le 07-10-2013, Madame Dominique, Joséphine Valentine Ghislaine LAURENT, née à Wagnelée le 5 novembre 1962, domiciliée à 6800 Libramont-Chevigny, rue Docteur Lomry 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jean-François MONIOTTE, dont les bureaux sont établis à 6800 Libramont-Chevigny, rue du Serpont 29/A, bte 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LEPINOIS, Françoise.
(74544)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Soignies du 11-10-2013, la nommée Madame Bettina GALLO, née à Civita (Italie) le 2 février 1932, domiciliée à 1480 Tubize, avenue des Jonquilles 26, résidant en la Résidence « Top-Senior », rue Dehase 70, à 1480 Tubize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Antonio COSENTINI, domicilié à 7850 Enghien, chaussée d'Ath 59.

Soignies, le 16 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, BODART, Catherine.
(74545)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Tournai, rendue le 15 octobre 2013, SEILLER, Michel, né à Saint-Servais le 14 octobre 1959, domicilié à 7500 Tournai, rue de la Lys 93/01, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de DESCAMPS, Constance, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de Marvis 54.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Batteur.
(74546)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Tournai, rendue le 14 octobre 2013, NICOLAIDIS, Marie-Line, née à Tournai le 20 avril 1967, domiciliée à 7321 Harchies (Bemissart), Coron du Charbonnage 8, mais résidant au C.R.P. « Les Marronniers », pav. « Les Genêts », à 7500 TOURNAI, rue Despars 94,

a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de VANNESTE, Damien, avocat, dont le cabinet est établi à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.
(74547)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 26 septembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 9 octobre 2013, Madame Marie Alphonsine ALDERSON, née à Bruxelles le 17 décembre 1929, domiciliée à 1300 Wavre, avenue des Acacias 17, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Patrick WAUTERS, domicilié à 1070 Bruxelles, rue Cavatine 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pirson, Florence.
(74548)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 27-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à 5660 Couvin, rendue le 10-10-2013, il a été mis fin au mandat de Maître CORNET, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi à 6460 Chimay, rue du Château 2, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame DUKURS, Fanny, née à Charleroi le 26 mars 1977, domiciliée à 5660 Couvin, rue du Béguinage 2, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître LEFEBVRE, Paul, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE.
(74549)

Justice de paix du canton de Fléron*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à l'ordonnance de fixation d'office rendue le vingt-quatre septembre deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le dix octobre deux mille treize, Madame VANDERGETEN, Lucie, née le 11 novembre 1922, pensionnée, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, « Les Mésanges », voie de Liège 150, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître DE JONGHE, Françoise, avocat, domiciliée à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2, en remplacement de Madame Viviane COUGNET, veuve BOURS, domiciliée à PLAINEVAUX, Heid du Moulin 6.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.
(74550)

Justice de paix du second canton de Namur*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du 14 octobre 2013, le Juge de paix du second canton de NAMUR a déchargé Maître DIERICKX, Petra, avocat à 1090 Jette, rue Vandenschriek 92, de sa mission d'administrateur provisoire (désignée par ordonnance de la présente juridiction le 9 juin 2010) pour DE VRIEZE, Jean-François, né le 18 juillet 1985, domicilié à

1000 Bruxelles, rue de la Violette 24, résidant à 5100 Dave, rue Saint-Hubert 84, et a désigné pour la remplacer, Maître PIERRET, Sophie, avocat à 5002 SAINT-SERVAIS, rue du Beau Vallon 128.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.
(74551)

Justice de paix du second canton de Namur

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du 14 octobre 2013, le Juge de paix du second canton de NAMUR a déchargé KERKHOF, Virginie, à 5000 NAMUR, rue de l' Arsenal 15, de sa mission d'administrateur provisoire (désignée par ordonnance de la Justice de Paix du premier canton de Namur, en date du 9 mai 2006) pour VERHAEGEN, Jean-Paul, né à Bruges le 4 septembre 1952, domicilié à 5100 Jambes, rue Pierre du Diable 50, bte 4, et a désigné pour la remplacer, Maître Pierre GROSSI, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 45.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.
(74552)

Justice de paix du second canton de Namur

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du 8 octobre 2013, Le Juge de paix du second canton de NAMUR a déchargé Maître RASE, Baudhuin, avocat à 5100 JAMBES, boulevard de la Meuse 25, de sa mission d'administrateur provisoire de TABERY, Tom, né à La Matriz (Equateur) le 12/07/1992, domicilié à 5100 JAMBES, avenue de la Dame 48/0003, et a désigné pour le remplacer, TABERY, Sophie, domiciliée à 1474 WAYS, rue Achille Fievez 14.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Emmanuel BOQUET.
(74553)

Justice de paix du second canton de Tournai

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 14 octobre 2013, DE BECKER, Patrick, né à Mortsel le 11 mars 1963, domicilié à 7500 Tournai, « E.D.S. », rue Despars 94, déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du 9 novembre 2009, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de VLOEBERGS, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5, en remplacement de LIBERT, François, avocat, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, avenue Emile De Mot 19.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.
(74554)

Justice de paix du second canton de Tournai

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 14 octobre 2013, PETIT, John, domicilié à 7500 Tournai, au C.R.P. « Les Maronniers », rue Despars 94, déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance prononcée par le Juge de Paix du second canton de Liège le 22 octobre 2008, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de PONCIN, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21, en remplacement de Maître Françoise GIROUARD, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.
(74555)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 04-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 11.10.2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 19.02.2007, à l'égard de DELATTE, Germaine Raymonde, née le 06-08-1931 à BRUGELETTE, en son vivant domiciliée à 7810 ATH, rue du Sur Abri 51, reg. national 31.08.06 030-12, cette personne étant décédée le 27.09.2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : SURQUIN, Dominique, avocat, domiciliée à 7800 ATH, square Saint-Julien 20A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne MARBAIX.
(74556)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 04-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'ATH-LESSINES, siège d'Ath, rendue le 15.10.2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 06.06.2000, à l'égard de VANDERHEYDEN, Julien, né le 28-08-1935 à BERCHEM, de son vivant domicilié à 7810 ATH, « SUR ABRIS », rue du Sûr Abri 51, cette personne étant décédée le 23.08.2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : PONCIN, Corinne, avocate, domiciliée à 7500 TOURNAI, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne MARBAIX.
(74557)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 10-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'ATH-LESSINES, siège d'Ath, rendue le 15.10.2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13.09.2013, à l'égard de JOURET-BUIDIN, Mariette Marie Olga, née le 15-01-1927 à BUISSINAL, de son vivant domiciliée à 7911 FRASNES-LEZ-ANVAING, rue Laxeries 8, cette personne étant décédée le 04.10.2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : ROMAN, Laurie, avocate, domiciliée à 7911 FRASNES-LEZ-ANVAING, rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne MARBAIX.
(74558)

Justice de paix du canton de Forest

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 11 octobre 2013, il a été mis fin au mandat de Madame Pascale HUBERT, aide ménagère, domiciliée à 1400 NIVELLES, avenue de la Liberté 35, en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur François René Augustin Joseph HUBERT, né le 3 septembre 1937 à Uccle, domicilié de son vivant à 1190 Forest, rue Rodenbach 147/0002, cette personne est décédée à Nivelles, en date du vingt-six septembre deux mille treize.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick DE CLERCQ.
(74559)

Justice de paix du second canton de Namur*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du 14 octobre 2013, le Juge de paix du second canton de NAMUR a ordonné la mainlevée de la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance de la présente juridiction le 15 octobre 2012, à l'égard de GODERNIAUX, Mathilde, née à Namur le 22 octobre 1991, domiciliée à 5000 NAMUR, rue Julien Colson 70/0042, et qui désignait Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19, en qualité d'administrateur provisoire.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.
(74560)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode*Mainlevée d'administration provisoire*

Par Ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 1^{er} octobre 2013, mettons fin à la mission d'OLIVIERS, Gilles, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroy 47, administrateur provisoire des biens de DEPREZ, Huguette, née à Binche le 28-12-1929, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue de la Cible 5, fonctions lui conférées par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 25 octobre 2007, suite au décès de la personne protégée survenu à Saint-Josse-ten-Noode le 21 septembre 2013.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.
(74561)

Justice de paix du premier canton de Tournai*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Tournai, rendue le 15 octobre 2013, il a été mis fin à la mission de Maître Martine VLOEBERGS, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame DENEUBOURG, Ludmilla, née à Tournai le 23 janvier 1969, domiciliée à 7531 HAVINNES (TOURNAI), rue du Renard 235, cette personne étant actuellement apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Batteur.
(74562)

Justice de paix du second canton de Wavre*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 30-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre rendue le 16-10-2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 1^{er} août 2012, et publiée au *Moniteur belge* du 29 août 2012, a été levée, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître TOLLENAERE, Valérie, avocate à 1300 WAVRE, rue de Bruxelles 37.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet.
(74563)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 16.10.2013, werd VAN DER MEERSCHÉ, Delphine, geboren op 07.07.1926, wonende te 9400 Ninove, Brusselstraat 21, verblijvende te 9450 Denderhoutem, Pastorijweg 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DE JONGE, Simone, wonende te 9400 Ninove, Denderkaai 48/2.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier.
(74564)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de Vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 10 oktober 2013, werd PEETERS, Juliette, geboren te Doel op 13 april 1939, wonende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), Steynstraat 129, bus 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : PEETERS, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2970 'S GRAVENWEZEL, Maretak 27.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 september 2013.

Antwerpen, 15 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.
(74565)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de Vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 10 oktober 2013, werd VAN DEN BERGH, Lucienne, geboren te Antwerpen op 26 januari 1917, wonende te 2030 ANTWERPEN, Santiagostraat 15/104, verblijvende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), Z.N.A. Hoge Beuken - neuro 2, Commandant Weynsstraat 165, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : PEETERS, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2970 'S GRAVENWEZEL, Maretak 27.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 september 2013.

Antwerpen, 15 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.
(74566)

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter Vrederecht Antwerpen-5, verleend op 8 oktober 2013, werd mevrouw DERGENT, Maria Joanna, geboren te GEEL op 9 oktober 1920, wonende te W.Z.C. De Gulden Lelie, te 2000 ANTWERPEN, Schoytestraat 19, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer advocaat DE MUNCK, Carl, advocaat, kantoorhoudende te 2000 ANTWERPEN, Britselei 39.

Antwerpen, 15 oktober 2013.

De griffier, (get.) Hertogs, Ans.
(74567)

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 11 oktober 2013, werd WYNANTS, Jozef Jan Maria, geboren te HERENTALS op 19 september 1937, wonende te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), Klaproosstraat 50, verblijvende W.Z.C. BLOEMENVELD, te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), Klaproosstraat 50, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : MR. DE TROETSEL, Mieke, advocate, kantoorhoudende te 2845 NIEL, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 september 2013.

Antwerpen, 16 oktober 2013.

De griffier, (get.) Isabel Verneirt.

(74568)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 16 oktober 2013, werd mevrouw Georgette Maria EECKHOUT, geboren te Beveren (Roeselaere) op 4 januari 1933, verblijvende in het W.Z.C. Sint-Anna, te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 400, weduwe van de heer BRACK, Hendrik, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar dochter mevrouw BRACK, Carina, geboren te Antwerpen op 23 juni 1961, wonende te 2040 Zandvliet (Antwerpen), Antwerpsebaan 321.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 september 2013.

Antwerpen, 16 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(74569)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 16 oktober 2013, werd mevrouw Irène Maria Ludovica NAUDTS, geboren te Sint-Niklaas op 27 april 1933, verblijvende in de Residentie Moretus, gelegen te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotsteenweg 185, weduwe van de heer VERROOTEN, Willy, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar dochter mevrouw Conny VERROOTEN, geboren op 11 februari 1961, wonende te 2930 Brasschaat, Willebeek 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 september 2013.

Antwerpen, 16 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(74570)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 16 oktober 2013, werd de heer Jozef Ferdinand Leonard PEETERS, geboren te Beverlo op 12 januari 1923, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Oogststraat 52, doch thans verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis SINT-ANNA, Floraliënlaan 400, 2600 Berchem (Antwerpen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : mevrouw VERBRUGGEN, Liliane, geboren te Mortsel op 27 oktober 1942, wonende te 2640 Mortsel, Antwerpsestraat 126.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 oktober 2013.

Antwerpen, 16 oktober 2013

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(74571)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 16 oktober 2013, werd de heer Jozef Cesar STEEMANS, geboren te Borgerhout op 24 augustus 1939, verblijvende in het W.Z.C. Sint-Anna, te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 400, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Johan VAN STEENWINKEL, advocaat, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164, 4e verd.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 oktober 2013.

Antwerpen, 16 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(74572)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 10 oktober 2013, ingevolge het verzoekschrift van 24 september 2013, neergelegd ter griffie op 24 september 2013, werd VIANE, Esther, geboren te Sint-Kruis op 3 februari 1928, wonende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Moerkerkse Steenweg 433, doch thans verblijvende in het Home Regina Coeli, Koning Leopold III-laan 4, te 8200 Brugge (Sint-Andries), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. VAN DEN BOSSCHE, Julie, advocaat, met kantoor te 8340 Sijsele (Damme), Vossenbergh 7.

Brugge, 16 oktober 2013.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(74573)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 8 oktober 2013, werd beslist dat VAN PAMEL, Rita, geboren te Gent op 7 mei 1946, wonende te 9050 Gentbrugge (Gent), Bruiloftstraat 9, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopige bewindvoerder : Mr. VERBEEST, Nadine, advocaat, met kantoor te 9051 Gent, Drie Koningstraat 3.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(74574)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 15 oktober 2013, werd mevrouw Gounie Philomena VAN HOVE, geboren te WESPELAAR op 12 november 1926, wonende in het woon- en zorghuis AMBROOS, te 1981 ZEMST, Muizenstraat 66, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig

bewindvoerder toegevoegd: de heer Hedwig Lodewijk Jozef EEMBEECK, bedrijfsleider, geboren te Ukkel op 10 juni 1947, wonende te 1910 Kampenhout, Langestraat 40d.

Grimbergen, 15 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Elise De Backer.

(74575)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Hasselt, verleend op 14 oktober 2013, werd MAES, Bijoy, met rijksregisternummer 76052727759, geboren te BOMBAY op 27 mei 1976, wonende te 3500 HASSELT, Bosstraat 80, bus 5, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: KRIEKELS, Caroline, advocaat, kantoorhoudende 3500 HASSELT, Guffenslaan 61.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 augustus 2013.

Hasselt, 15 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Miet Langens.

(74576)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Hasselt, verleend op 10 oktober 2013, werd SEGERS, Regina, met rijksregisternummer 440116038-25, geboren te LOMMEL op 16 januari 1944, wonende te 3500 HASSELT, Schrijnwerkersstraat 4/7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VAN SWYGENHOVEN, Frederika, advocaat 3500 HASSELT, Van Dycklaan 15.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 september 2013.

Hasselt, 15 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Miet Langens.

(74577)

Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg op 15-10-2013, werd VAN VAERENBERG, Jozef, geboren te Lier op 15 februari 1956, en wonende te 2590 Berlaar, Lentestraat 17, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: DUERINCK, Dominique, Palmbosstraat 18A, te 2220 Heist-op-den-Berg.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 1 oktober 2013.

Heist-op-den-Berg, 16 oktober 2013.

Bij uittreksel: de griffier, (get.) Geert De Bondt.

(74578)

Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg op 15-10-2013, werd ROYBERGHS, Nicole, geboren te Lier op 16 november 1953 en wonende te 2590 Berlaar, Itegembaan 118 niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VANNUETEN, Nancy, Lierbaan 209, te 2580 Putte.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 23 september 2013.

Heist-op-den-Berg, 15 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms.

(74579)

Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 11 oktober 2013, werd niet in staat verklaard zijn/haar goederen te beheren Stefaan VERSCHAEVE, geboren te Zonnebeke op 31 oktober 1967, wonende te 8902 Ieper, Zillebeke-dorp 21, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis « H. HART » te 8900 IEPEL, Poperingseweg 16, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: DE WITTE, Stephanie, wonende te 8900 Ieper, Diksmuidsestraat 46.

Ieper, 15 oktober 2013.

De griffier, (get.) Marc Desomer.

(74580)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 8 oktober 2013, werd VERVOORT, Augusta, geboren te Lommel op 27 maart 1931, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Kapittelhof 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: MICHIELS, Henri, gedomicilieerd te 3971 Leopoldsburg, Pastoor Aertsstraat 12, bus 1.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Kelly Leten.

(74581)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op drie oktober 2013, werd VERMEERSCH, Kim Johanna André, geboren te Brugge op 28 maart 1993, wonende te 9472 Denderleeuw-Iddergem, Victor Witterzeelstraat 20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VERMEERSCH, Patrick André Juliette, geboren te Brugge op 26 december 1967, wonende te 9472 Denderleeuw-Iddergem, Victor Witterzeelstraat 20.

Afgeleverd te Ninove op 16 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) VOLCKAERT, Annick.

(74582)

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 7 oktober 2013, werd DE BEUL, Marie Therese, geboren op 26 juli 1929 te LEOPOLDSTAD, wonende te 8400 OOSTENDE, Verenigingstraat 111, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: DEKEYSER, Redgy, geboren op 9 september 1961 te OOSTENDE, wonende te 8400 OOSTENDE, Duivenhokstraat 11.

Oostende, 16 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Thierry Debruyne.

(74583)

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 7 oktober 2013, werd VANDE WYNKEL, Catherine, geboren op 22 januari 1973 te ETTERBEEK, wonende te 8430 MIDDELKERKE, Warande 5/0202, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : SPAEY, Frederick, wonende te 8430 MIDDELKERKE, Normandlaan 5.

Oostende, 16 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.
(74584)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 16 oktober 2013, werd VERHELST, Maria Theresia, geboren te Beernem op 25 maart 1929, weduwe van Robert Van Landeghem, wonende in het WZC « Veilige Have » te 9880 Aalter, Lostraat 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis f § 1, § 3 en § 5 van het Burgerlijk Wetboek : VAN LANDEGHEM, Jozef, wonende te 9981 Sint-Laureins, Sint-Margrietstraat 37.

Zomergem, 16 oktober 2013.

(Get.) Henri Maes, hoofdgriffier.
(74585)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 15 oktober 2013, werd LEENESONNE, Susanna, geboren te Merendree op 2 januari 1917, weduwe van Bral Lucien, wonende in het WZC « Ons Zomerheem » te 9930 Zomergem, Dreef 47, K115, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis f § 1, § 3 en § 5 van het Burgerlijk Wetboek : MARTENS, Inge, advocaat te 9032 Gent, Sint-Markoenstraat 14.

Zomergem, 15 oktober 2013.

(Get.) Henri Maes, hoofdgriffier.
(74586)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 16.10.2013, werd : VAN DER HAEGEN, Liliane, wonende te 8500 Kortrijk, Doorniksesteenweg 79/22, vervangen als voorlopig bewindvoerder over : BONNAERENS, Leonie, wonende te 9300 Aalst, Rozendreef 122, door : VERMEULEN, Benjamin, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Leopoldlaan 48.

Voor eensluidend uittreksel : Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst.
(74587)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 15.10.2013, werd : VERMEULEN, Benjamin, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Leopoldlaan 48, vervangen als voorlopig bewindvoerder over : VEREESTRAETEN, Jeannine, wonende te 9300 Aalst, Langestraat 211, door : FIEREMANS, Jan, advocaat, wonende te 9320 Erembodegem, Ninovesteenweg 118.

Voor eensluidend uittreksel : Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst.
(74588)

Vrederecht van het kanton Oostende*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 3 oktober 2013, werd VERBEEST, Nadine, aangevoerd bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 21.05.2008 (Rep.R. 1978) tot voorlopig bewindvoerder over PEDE, Michaël, wonende te 8400 Oostende, Westlaan 96-b1.3, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 06.06.2008) met ingang van heden ontslagen van haar opdracht en werd toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan PEDE, Michaël, wonende te 8400 OOSTENDE, Westlaan 96-b1.3 : SLABBINCK, Rika, wonende te 8400 OOSTENDE, Koningstraat 104/8.

Oostende, 8 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.
(74589)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 15 oktober 2013, werd DE LAET, Danny, geboren op 10 december 1985, wonende te 2060 Antwerpen, Van Arteveldestraat 33/8, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 13 juni 2008 (rolnummer 08A762-Rep.R. 2154/2008 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2008, blz. 33030 en onder nr. 67248) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van DE SCHRUYVER, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

De griffier, (get.) WOUTERS, Valerie.

(74590)

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 15 oktober 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over VAN ZELE, Maria, geboren op 10 oktober 1914 te Wilrijk (Antwerpen), in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Maarschalk Montgommerylaan 29 en laatst verblijvende te RVT « Bloemenveld », Klaproosstraat 50, 2610 Wilrijk (Antwerpen) door TERLOO, Frank Vitaline Jozef, geboren te Deurne op 24 augustus 1960, wonende te 2020 Antwerpen, Hof Van Tichelen 37 daartoe aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen op 23 december 2011 (rolnummer 11A4616 - Rep.R. 6234/2011) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2012, blz. 877 onder nummer 60553, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Wilrijk (Antwerpen) op 2 september 2013.

De griffier, (get.) Isabel VERNEIRT.

(74591)

Vrederecht van het negende kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het negende Kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 13B264 op 15 oktober 2013, werd vanaf 28 september 2013 een einde gesteld aan het voorlopig beheer van Mr. DELBAERE, Bob, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Generaal Van Merlenstraat 3, aangewezen bij ons vonnis verleend op 26 juni 2008 (rolnummer 08A818 - Rep.R. 1556/2008) tot voorlopige bewindvoerder over LAUWERS, Margareta, geboren te TURNHOUT op 5 juni 1923, voorheen wonende te R.V.T. « Borsbeekhof », 2140 BORGERHOUT, Borsbeekstraat 11, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2008, blz. 36217 onder nr. 67845), gezien de beschermde persoon overleden is.

Antwerpen, 16 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Linda Buyckx. (74592)

Vrederecht van het kanton Boom*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 15 oktober 2013, werd de heer VYDT, Jean Pierre, geboren te Niel op 27 november 1957, wonende te 2850 Boom, Vrijheidshoek 24, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 13 november 2012 (rolnr. 12A1190 - Rep.R. 2593/2012), tot voorlopig bewindvoerder over VYDT, Alfons Carolus, geboren te Niel op 15 mei 1953, in leven laatst wonende en verblijvende te 2840 Reet (Rumst), « RVT DE VAEREN », Eikenstraat 219, met ingang van 8 oktober 2013 ontslagen van zijn opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op 8 oktober 2013.

Boom, 15 oktober 2013.

De griffier, (get.) Debeckker Hilde. (74593)

Vrederecht van het kanton Eeklo*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking in raadkamer van donderdag tien oktober tweeduidend en dertien heeft de heer Johan Van de Velde, vrederechter van het kanton Eeklo, voor recht verklaard dat een einde wordt gesteld aan de opdracht van mevrouw Veronique VAN ASCH, advocaat, met kantoor te 9000 GENT, Suzanne Lilarstraat 91, B 201, als voorlopige bewindvoerder over : DE REU, Inge, geboren te Gent op 14 februari 1985, wonende te 9900 EEKLO, Kerkstraat 69B, gezien zij thans onder budgetbegeleiding staat van het O.C.M.W. te Eeklo.

Eeklo, 11 oktober 2013.

De griffier, (get.) Sabrina DE PAUW. (74594)

Vrederecht van het derde kanton Gent*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 11 oktober 2013, werd DE BECKER, Ann, advocaat te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219 in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over : SEYS, Mario, geboren op 1 juli 1977, wonende te 8800 Rumbeke (Roeselare), Hoogstraat 37, bus 5, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(74595)

Vrederecht van het kanton Heist-op-en-Berg*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg op 11 oktober 2013, werd vastgesteld dat MOESKOPS, Maria, geboren te Heist-op-den-Berg op 19 augustus 1922 en wonende te 2580 Putte, Lierbaan 46, overleden is te Putte op 21 september 2013 en er aan de aanstelling als voorlopig bewindvoerder van : MOESKOPS, Leo, geboren te Berlaar op 8 februari 1950, wonende te 2590 Berlaar, Schuttershof 1, hiertoe aangesteld bij beslissing van de vrederechter van deze rechtbank d.d. 28 september 2010 (rep.nr. 2120/2010), een einde is gekomen op de datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 11 oktober 2013.

Bij uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms. (74596)

Vrederecht van het kanton Hoogstraten*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 16 oktober 2013, werd BORGmans, Peter Francis, geboren te Mol op 7 juni 1958, product quality manager - b - logistics, wonende te 2200 Herentals, Kloosterstraat 13E, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Herentals op 28 juni 2013 (rolnummer 13A416 - Rep.R. 2754/2013) tot voorlopig bewindvoerder over zijn moeder, BEIRINCKX, Martha Maria Virginia, geboren te Olen op 17 februari 1932, wonende te 2200 Herentals, Kloosterstraat 13E en verblijvende te 2275 Lille, WZC « Lindelo », Lindelostraat 10, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2013, blz. 45562 en onder nr. 70423), ontslagen van zijn opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 29 september 2013.

Hoogstraten, 16 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) VAN GILS, Herman. (74597)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 11 oktober 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van HOLTOF Jean, geboren te Qocquihatstad op 06 augustus 1953, hoofdinspecteur bij de politie, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Rodenbachstraat 23/4, als voorlopig bewindvoerder over VAN ROMPU, Paula, geboren te GENT op 25 augustus 1936, in leven wonende te 3620 LANAKEN, Bessemerstraat 476, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 10 november 2010 (rolnummer 10A1100-Rep.R. 3818) van rechtswege beëindigd is op 28 juni 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Maasmechelen, 15 oktober 2013.

De griffier, (get.) Coun, Rita. (74598)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 15 oktober 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van LAMBRICHTS, Karel, advocaat, kantoorhoudende te 3630 MAASMECHELEN, Rijksweg 358, als voorlopig bewindvoerder over SALDEN, Martha Hubertina, geboren te MECHELEN-AAN-DE-MAAS op 29 januari 1929, in leven verblijvende te WZC « Bessemerberg » te 3620 LANAKEN, Bessemerstraat 476, hiertoe aangesteld bij vonnis van

de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 12 september 2012 (rolnummer 12A907-Rep.R. 2946) van rechtswege beëindigd is op 24 september 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Maasmechelen, 15 oktober 2013.

De griffier, (get.) Coun, Rita.

(74599)

Vrederechter van het kanton Mechelen

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 14 oktober 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van FREDERIX, Kurt Gerard Ines, geboren te Heusden op 21 april 1970, wonende te 3582 KOERSEL (BERINGEN), Anjerstraat 14, als voorlopig bewindvoerder over FRANSEN, Miranda Henny Antoinette Cornelia, geboren te Heusden op 13 april 1956, laatst verblijvende in Borgerstein te 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, IJzerenveld 147, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen op 15 februari 2010 (rolnummer 10B32 - Rep.V. 920/2010), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2010, blz. 12599, onder nr. 62120, van rechtswege beëindigd is op 2 oktober 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Sint-Katelijne-Waver op 2 oktober 2013.

Mechelen, 16 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter VANKEER, griffier.

(74600)

Vrederechter van het kanton Mechelen

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 14 oktober 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van KEMPS, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 2812 MUIZEN (MECHELEN), Leuvensesteenweg 574, als voorlopig bewindvoerder over CUYVERS, Franciscus Martinus, geboren te Duffel op 5 september 1940, laatst wonende te 2812 MUIZEN (MECHELEN), Betsbroekstraat 35, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen op 18 januari 2013 (rolnummer 13A1 - Rep.V. 375/2013), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 februari 2013, blz. 5835, onder nr. 61712, van rechtswege beëindigd is op 29 september 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 29 september 2013 te Mechelen.

Mechelen, 15 oktober 2013 (get.)

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter VANKEER, griffier.

(74601)

Vrederechter van het kanton Mechelen

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 14 oktober 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van VOLCKAERTS, Astrid, advocaat, kantoorhoudende te 2800 MECHELEN, Nekkerspoelstraat 61, als voorlopig bewindvoerder over COMPERNOLLE, Laura Zulma, geboren te Lauwe op 21 maart 1920, laatst wonende te 2800 MECHELEN, Eikestraat 54, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen op 26 juni 2007 (rolnummer 07A1533 - Rep.V. 3729/2007), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2007, blz. 38457, onder nr. 67436, van rechtswege beëindigd is op 2 oktober 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 2 oktober 2013.

Mechelen, 15 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter VANKEER, griffier.

(74602)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij vonnis van 7 oktober 2013 van de tweede kamer der rechtbank van eerste aanleg Leuven, waar zetelden, mevrouw I. Van Ginderachter, alleenzetelend rechter, de heer K. Everaerts, substituut-procureur des Konings en mevrouw M. Rappoort, griffier, werd Simonne Leonie PREUVENEERS, geboren te Bost op 24 april 1933, wonende te 3300 Tienen, Jodenstraat 35, haar bestuursbevoegdheden ontnomen over het gemeenschappelijk vermogen en werd dit bestuur, omvattende de noodzakelijke daden van bewaring, van beheer en van beschikking overgedragen aan Leopold Edouard Ferdinand Ghislain TREMBLOY, wonende te 3300 Tienen, Jodenstraat 35.

Leuven, 14 oktober 2013.

De griffier, (get.) M. RAPPOORT.

(74603)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mille treize, le quinze octobre.

Au Greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par-devant Nous, I. HUYBRECHTS, greffier délégué (A.M. 05/09/2013).

A comparu :

Maître NOIRHOMME, Claude, avocat dont le cabinet est situé à 6700 Arlon, avenue Nothomb 75, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme WARLAUMONT, Germaine, épouse du défunt, née à Athus le 25 septembre 1925, domiciliée à 6780 Messancy, rue de la Gare 49, « Résidence Mathelin ».

Ce en vertu d'une ordonnance rendue le 9 novembre 2011 par le Juge de Paix de Messancy, lequel comparant a, au nom de son administrée, autorisé à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 2 octobre 2013 par le Juge de Paix de Messancy, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. GONCKEL, Maria Joseph Jean Baptiste dit Pierre, né à Hautcharage (GDL) le 26 juin 1924, en son vivant domicilié à 6780 Messancy, rue de la Gare 49 et y décédé le 1^{er} juillet 2013.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant qu'après lecture faite, il a signé avec Nous, greffier délégué.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître BOSSELER, Philippe, notaire dont l'étude est située à 6700 ARLON, avenue de Mersch 53.

Arlon, le 15 octobre 2013.

Le greffier délégué, (signé) I. Huybrechts.

(35709)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 15 octobre 2013.

Aujourd'hui le quinze octobre deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, PATAT, Patricia, greffier.

Munoz-Baudoux, Javier, né le 06/05/1981 à Malaga, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Vital Françoise 117/16/3, agissant en qualité de représentant légal de Munoz-Baudoux, Leandro, né à Montigny-le-Tilleul le 10 mai 2007, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Vital Françoise 117/16/3.

A ce dûment autorisé par une ordonnance rendue le 16/07/2012 par le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi.

Lequel comparant déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de MATTHYS, Marilyn Marianne Claudine, née le 3 septembre 1982 à La Louvière, de son vivant domiciliée à COUILLET, rue de l'Amérique 10 et décédée le 13 février 2012 à Couillet.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Michielsen Vincent, notaire de résidence à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

Charleroi, le 15 octobre 2013.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signature illisible).
(35710)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mille treize, le onze octobre.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de Dinant.

A comparu :

BEGUIN, Serge, né à Namur le 08/12/1966, domicilié à Sinsin, rue des Spirou 7, agissant avec l'autorisation de M. le Juge de Paix du canton de Ciney en date du 08/10/2013, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs BEGUIN, Gwendoline, née à Dinant le 15/11/1996 et BEGUIN, Clémence, née à Namur le 03/09/2002, domiciliées avec lui.

Lequel comparant a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de LECLERCQ, Marguerite, née à Ciney le 6 mars 1933, de son vivant domiciliée à CINEY, rue des Capucins 1 et décédée le 14 septembre 2013 à Tarbes.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître LAMBINET, Patrick, notaire à Ciney, rue du Condroz 36.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin.
(35711)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre zweitausenddreizehn am 16. Oktober auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz EUPEN, vor Vanessa SCHMIDT, Greffier,

ist erschienen:

Frau Esther CREMER, Notariatsangestellte, mit Amtsstube in 4700 EUPEN, Vervierser Straße 10, handelnd aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht, welche in BLEYBERG am 11. Oktober 2013 erteilt wurde und hier beigelegt ist,

im Namen von :

Herrn Ernst Harold LOESEVITZ, geboren in DEUTSCHLAND am 8. Juli 1957, wohnhaft in 4850 BLEYBERG, rue du Bois 67, handelnd aufgrund eines Beschlusses des Friedensgerichts des Kantons EUPEN vom 3. Oktober 2013, in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter seiner minderjährigen Tochter:

Anna Magdalena LOESEVITZ, geboren in BLEYBERG am 14. September 1998, wohnhaft in Torpa 248, SE-69494 VRETSTORP (Schweden).

Die Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlaß des in RAEREN am 19. April 2013 verstorbenen Herrn Johann Winand CROE, geboren in RAEREN/EYNATTEN am 22. November 1927, zu Lebzeiten wohnhaft in 4730 RAEREN, Spitalstraße 60, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat, (gez.) E. Cremer; V. Schmidt.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an den Herrn assoziierten Notar Jacques RIJCKAERT, mit Amtsstube in 4700 EUPEN, Vervierser Straße 10, geltend zu machen.

Für gleichlautende Abschrift: Der Greffier, (gez.) Vanessa Schmidt.
(35712)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le quinze octobre.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de LIEGE.

A comparu :

THYS, Francis, né à Ougrée, le 29/09/1966, exerçant l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge, THYS, Nicolas, né à Seraing, le 08/08/1996, tous deux domiciliés à 4460 Grâce-Hollogne (Horion-Hozémont), rue de l'Harmonie 12, à ce autorisé par ordonnance de la justice de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue en date du 22/08/2013, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de SCHRIJVERS, Sylvie Marie Thérèse, née à Montegnée le 24 janvier 1968 de son vivant domiciliée à HORION-HOZEMONT, rue de l'Harmonie 12 et décédée le 16 janvier 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître POISMANS, notaire à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, boulevard des Combattants 33.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier. Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).
(35713)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le neuf octobre.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de Liège.

A comparu :

Maître Chantal LOURTIE, avocat à 4000 Liège, place Saint-Lambert 70/B01, agissant en qualité d'administrateur provisoire de HENRARD, Raymond, né à Grivegnée, le 25/09/1941, aux Centres de l'ISOSL, site les Orchidées, à 4032 Liège, rue des Orchidées 178, désignée à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du premier canton de Huy rendue en date du 15/01/2009, et à ce autorisée par ordonnance de la justice de paix du canton de Liège IV rendue en date du 12/09/2013, ordonnances produites en copies, et qui resteront annexées au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de HENRARD, Roger Adolphe Jean, né à Chênée le 6 janvier 1938, de son vivant domicilié à GRIVEGNEE (LIEGE), rue Bailly Deflandre 36 et décédé le 8 mars 2013 à Esneux.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son cabinet à 4000 Liège, place Saint-Lambert 70/B01.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention de la déclarante sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(35714)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le neuf octobre.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de LIEGE.

A COMPARU :

Maître Chantal LOURTIE, avocat à 4000 Liège, place Saint-Lambert 70/B01, agissant en qualité d'administrateur provisoire de COLLETTE, Renée, née à Engis, le 31/07/1932, domiciliée à 4480 Engis, rue Reine Astrid 124, résidant à 4121 Neupré, avenue Marcel Marion 8-10, désignée à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du premier canton de Huy rendue en date du 09/05/2012, et à ce autorisée par ordonnance de la même justice de paix du 06/03/2013, ordonnances produites en copies, et qui resteront annexées au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de COLLETTE, Julienne Victorine Marie, née à Engis le 30 juin 1914, de son vivant domiciliée à AWANS, rue Rond du Roi Albert 16 et décédée le 22 septembre 2012 à Awans.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son cabinet à 4000 Liège, place Saint-Lambert 70/B01.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention de la déclarante sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(35715)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op vijftien oktober tweeduizend dertien, hebben :

* VAN GAEL, Stéphanie, geboren te Brasschaat op 28 mei 1993, wonende te 2960 Brecht, Kloosterveld 29;

* VAN DE VOORDE, Gina, geboren te Deurne op 17 augustus 1967, wonende te 2960 Brecht, Kloosterveld 29,

- handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettig beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

o VAN GAEL, Jordy, geboren te Brasschaat op 1 december 1999, wonende bij de moeder,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN GAEL, Patrick Maria Albert, geboren te Turnhout op 9 januari 1964, in leven laatst wonende te 2960 BRECHT, Brugstraat 183/A/1V, en overleden te Edegem op 18 april 2013.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Buytaert, Lisbeth, te 2930 Brasschaat, Bredabaan 114.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, vijftien oktober tweeduizend dertien.

De afd. griffier, (get.) B. Vanchaze.

(35716)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 4 oktober 2013, heeft mevrouw DECEUNINCK, Myriam, wonende te 1500 Halle, Korte Vest 12, handelend als volmachtdragster krachtens een onderhandse volmacht d.d. 9 september 2013, gegeven door Mr. VAN BELLE, Marcel Antoine, geboren te Ruisbroek, op 28 oktober 1947, wonende te 1500 Halle, Cypriaan Verhaeverstraat, 127, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het Kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, op 23 mei 2013, over zijn moeder mevrouw SEGERS, Thérèse Francine, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 10 augustus 1928, weduwe van de heer VAN BELLE, August, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Jules Sermonstraat 17, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het Kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, op 28 augustus 2013, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van haar echtgenoot, VAN BELLE, August, geboren te Ruisbroek op 5 maart 1925, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Jules Sermonstraat 17, en overleden te Sint-Pieters-Leeuw op 8 mei 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan notaris Luc Van Eeckhoudt, te 1500 Halle, Possozplein 28.

Halle, 16 oktober 2013.

(Get.) Luc VAN EECKHOUDT, notaris.

(35717)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 4 oktober 2013, heeft mevrouw DECEUNINCK, Myriam, wonende te 1500 Halle, Korte Vest 12, handelend als volmachtdragster krachtens een onderhandse volmacht d.d. 6 september 2013, gegeven door mevrouw SABBE, Marie-Claire, geboren te Oudergem op 18 juni 1955, wonende te 1502 Halle, Paassoldatenstraat 35, handelend in haar hoedanigheid van voogd, hiertoe aangesteld bij vonnis van de 27e kamer van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel, op 24 juni 2013, over haar broer SABBE, Wim Roger, geboren te Ukkel op 25 oktober 1969, wonende te 1180 Brussel, Edouard Michielsstraat 58, verblijvende te 1140 Evere, Jules Bordetlaan 132A, onder statuut van verlengde minderjarigheid geplaatst bij vonnis van de 27ste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 3 november 1987, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Ukkel, op 30 augustus 2013, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van zijn moeder, VANTHOURNOUT,

Noëlla Maria Germana, geboren te Meulebeke op 8 september 1930, echtgenote van de heer SABBE, Etienne, wonende te 1180 Brussel, Edouard Michielsstraat 58, en overleden te Halle op 30 juli 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan notaris Luc Van Eeckhoudt, te 1500 Halle, Possozplein 28.

Halle, 16 oktober 2013.

(Get.) Luc VAN EECKHOUDT, notaris.

(35718)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op zestien oktober tweeduizend dertien, heeft Ilse Marie-Louise Josephine Saerens, geboren te Dendermonde op 31 juli 1969, wonende te 9280 Lebbeke, Sasbaan 1, handelend in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag over de nog bij haar inwonende minderjarige zoon, zijnde: DE SMEDT, JONAS, geboren te Aalst op 31 oktober 2000, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE SMEDT, Lieven, geboren te Aalst op 24 januari 1963, in leven laatst wonende te 9280 LEBBEKE, Sasbaan 1, en overleden te Aalst op 8 september 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester notaris François De Clippel, met standplaats te Dendermonde.

Dendermonde, 16 oktober 2013.

De griffier, (get.) V. Durinck.

(35719)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vijftien oktober tweeduizend dertien, heeft Geeroms, Helga Manuela, geboren te Ninove op 19 december 1959, en wonende te 9080 Lochristi, Koedreef 17A, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over het bij haar inwonend minderjarig kind, zijnde: TONDELIER, CHARLOTTE, geboren te Lokeren op 25 juni 1996, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen TONDELIER, Rudy Lucien Achiël, geboren te Gent op 30 oktober 1953, in leven laatst wonende te 9080 LOCHRISTI, Koedreef 17A, en overleden te Lochristi op 4 juni 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Van Duffel, Giseline, notaris, met kantoor te 9080 Zaffelare, Kerkstraat 27.

Gent, 15 oktober 2013.

(Get.) Kim Huughe, griffier.

(35720)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op zestien oktober tweeduizend dertien, heeft KETELS, HILDE BERTHA, geboren te Schaarbeek op 24 april 1949, en wonende te 9070 Destelbergen, Belgiëlaan 24/0001, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DOYEN, Hugo Leon Maria, geboren te Aalst op 19 juli 1950, in leven laatst wonende te 9000 GENT, Kasteellaan 94, en overleden te Gent op 7 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Van Belle, Christian, notaris, met kantoor te 9000 Gent, Kouter 27.

Gent, 16 oktober 2013.

(Get.) Kim Huughe, griffier.

(35721)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op zestien oktober tweeduizend dertien, heeft :

Anne-Marie Janssens, juriste bij notaris Jan Verstraeten, met kantoor te 9960 Assenede, Leegstraat 25/A;

handelend als gevolmachtigde van :

Goole, Georges, geboren te Assenede op 3 augustus 1946, en wonende te 4574 NK Zuiddorpe (Nederland), Langedreef 8/a;

handelend in zijn hoedanigheid van drager van het voogdij, hiertoe aangesteld op 13 augustus 2013 bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, over de verlengde minderjarige :

GOOLE, RITA, geboren te Assenede op 28 april 1948, en wonende te 9950 Waarschoot, Nijverheisstraat 9;

in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent d.d. 10 maart 1988,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GOOLE, Christiana Ida, geboren te Assenede op 7 juli 1940, in leven laatst wonende te 9960 ASSENEDE, Trieststraat 63, en overleden te Assenede op 17 december 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Jan Verstraeten, notaris, met kantoor te 9960 Assenede, Leegstraat 25/a.

Gent, 16 oktober 2013

(Get.) Kim Huughe, griffier.

(35722)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op zestien oktober tweeduizend dertien, blijkt dat GIRI-BUOLA, TAMARA MARLEEN, geboren te Genk op 06.10.1967, wonende te 3970 Leopoldsburg, Generaal de Krahéstraat 100, weduwe van de heer LEKENS, Julien, in haar hoedanigheid van langstlevende ouder en wettelijke vertegenwoordigster van haar minderjarige kinderen :

LEKENS, Laura, geboren te Lommel op 07.01.1997;

LEKENS, Sandra, geboren te Lommel op 13.10.1998;

wonende te 3970 Leopoldsburg, Generaal de Krahéstraat 100.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht Beringen, d.d. 03.10.2013 (Rolnr. 13B473 - Rep.nr. 4159/2013), in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen BOSMANS, Maria Angela, geboren te Heusden-Zolder op 29 oktober 1929, in leven laatst wonende te 3550 HEUSDEN-ZOLDER, Ringlaan 40-42, en overleden te Heusden-Zolder op 23 augustus 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. P. BOESMANS, notaris, met standplaats te 3582 Koersel, Pieter Vanhoudtstraat 61.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 16 oktober 2013.

De griffier, (get.) D. POELMANS.

(35723)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op vijftien oktober tweeduizend dertien, blijkt dat Mr. C. VAN TRIENEN, advocaat met standplaats te 3582 Beringen, Scheigoorstraat 5, handelend als gevolmachtigde van Mr. M. GEYSKENS, advocaat te 3580 Beringen, Scheigoorstraat 5, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder - hiertoe aangesteld bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Beringen, d.d. 10.11.2008 (Rolnr. 08B284 - Rep.nr. 5697/2008) over BERCKMANS, JOHAN, geboren te Oostham op 05.06.1962, invalide, wonende te 3945 Ham, Beukenlaan 21, verblijvende te 3530 Houthalen-Helchteren, Groenstraat 87; teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het kanton Beringen, d.d. 14.10.2013 (Rolnr. 13B485 - Rep.nr. 4508/2013), in het Nederlands verklaard heeft: de nalatenschap van wijlen BERCKMANS, Hendrik, geboren te Balen op 4 september 1935, in leven laatst wonende te 3945 HAM, Meulenvan 16, en overleden te Ham op 18 oktober 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. H. DERACHE, notaris met standplaats te 3980 Tessengerlo, Groenstraat 17A.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt 15 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) N. Luypaerts.

(35724)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op veertien oktober tweeduizend dertien, hebben VERMAELEN, JOHNY, geboren te Bonheiden op 23 juli 1969, wonende te 2235 Huishout, Kapelstraat 19;

BOGAERTS, ANJA CELINE F., geboren te Heist-op-den-Berg op 14 januari 1969, wonende te 2235 Huishout, Kapelstraat 19; handelend in hoedanigheid van dragers van het ouderlijk gezag over hun minderjarig kind, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, d.d. 10/10/2013, voor en in naam van VERMAELEN, MAXIME, geboren te Bonheiden op 12 februari 1997, wonende te 2235 Hulshout, Kapelstraat 19; verklaard, ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERCAMMEN, Mathilda Elza, geboren te Lier op 25 maart 1939, in leven laatst wonende te 2820 BONHEIDEN, Donkerstraat 9, en overleden te Bonheiden op 4 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Coussement, te 2570 Duffel, Liersesteenweg 55.

Mechelen, 14 oktober 2013

De griffier, (get.) Stock, Karin.

(35725)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op veertien oktober tweeduizend dertien, heeft DAS, GRAÇAS DE OLIVEIRA MARIA, geboren te Itanhomi, Brazilië op 21 september 1958, wonende te 2500 Lier, Groenedaellaan 18;

handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, d.d. 27/08/2013, voor en in naam van LIMANS, ELIAS, geboren te Lier op 7 juli 1998, wonende te 2500 Lier, Groenedaellaan 18; verklaard, ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen UMANS, Henri Mathieu, geboren te Merksem op 8 mei 1960, in leven laatst wonende te 2500 LIER, Paul Krugerstraat 20, en overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 26 mei 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Van den Brande, te 2500 Lier, Deensestraat 1.

Mechelen, 14 oktober 2013.

De griffier, (get.) Stock, Karin.

(35726)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op zestien oktober tweeduizend dertien, heeft DERDIN, Rudy, notaris, kantoorhoudende te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 40, bus 1; handelend als gevolmachtigde van STRUMANE, Peter Willy Ernest, geboren te Mol op 13 januari 1964, wonende te 3111 Rotselaar, Eektstraat 22;

STRUMANE, Johan Freddy Raymond, geboren te Mol op 17 februari 1969, wonende te 9031 Gent, Fresiastraat 12;

STRUMANE, Liesbeth Micheline Denise, geboren te Mol op 23 oktober 1970, wonende te 2400 Mol, Adolf Reydamslaan 11;

STRUMANE, Kristin Pascale Kathryn, geboren te Mol op 24 april 1973, wonende te Nederland, 3985 RC Werkhoven, Beverweertseweg 57;

allen handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BERTEN, Odette Ernestine Yvonne Bertha, geboren te Brugge op 14 november 1937, in leven laatst wonende te 2400 MOL, Gasstraat 81, bus 2, en overleden te Mol op 14 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris R. Derdin, kantoorhoudende te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 40, bus 1.

Turnhout, 16 oktober 2013.

De griffier, (get.) K. Degeest.

(35727)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op zestien oktober tweeduizend dertien; ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout; voor ons, K. Degeest, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen: DERDIN, Rudy, notaris, kantoorhoudende te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 40/001; handelend als gevolmachtigde van VANLOOK, Bart Alphons Maria, geboren te Diest op 05 september 1977, en, CARMANS, Kristel, geboren te Beringen op 12 oktober 1982,

beiden samenwonende te 3580 Beringen, Zandstraat 102;

beiden handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de Vrede-rechter van het kanton Beringen, de dato 04 september 2013, beiden handelend in hun hoedanigheid als dragers van het ouderlijk gezag over hun inwonende minderjarige kinderen, te weten :

VANLOOK, Melanie, geboren te Heusden-Zolder op 21 april 2009;

VANLOOK, Roel, geboren te Heusden-Zolder op 09 februari 2011.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid als gevolmachtigde, dat zijn lastgevers, handelend ingevolge de voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap AANVAARDEN van wijlen VANLOOK, Roland Roger, geboren te Oostham op 2 mei 1953, in leven laatst wonende te 2400 MOL, Molenstraat 4/0101, en overleden te Mol op 8 april 2013.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht en een kopie van de voormelde beschikking overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft getekend.

De griffier, (get.) Kristine Degeest.

(35728)

Réorganisation judiciaire

Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à la SA MATRIO GALVANO, ayant son siège social à 4042 Liers, rue des Alouettes 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0467.441.416, jusqu'au 16 janvier 2014;

- autorisé la modification de l'objectif de la procédure de réorganisation judiciaire, celui-ci devenant le transfert sous autorité de justice de l'entreprise ou de ses activités;

- désigné en qualité de mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert Maître Yves BISINELLA, avocat à 4102 Ougrée, rue Matteotti 36, l'objet du transfert étant laissé à son appréciation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN.

(35729)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- homologué le plan de réorganisation du 19 septembre 2013, de la SPRL JEAN YVES MARECHAL CONSTRUCT, dont le siège social est à 4683 Vivegnis, rue Trou du Moulin 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.659.625;

- clôturé la procédure, sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN.

(35730)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- homologué le plan de réorganisation du 17 septembre 2013, de la SA TOVIA, dont le siège social est établi à 4460 Grâce-Hollogne, rue de l'Hôtel Communal 95a, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0404.445.062;

- clôturé la procédure, sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN.

(35731)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- homologué le plan de réorganisation du 17 septembre 2013, de la SPRL BRASSERIE RESTAURANT LA MAMMA, dont le siège social est établi à 4600 Visé, avenue du Pont 14, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0831.538240;

- clôturé la procédure, sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN.

(35732)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- homologué le plan de réorganisation du 17 septembre 2013, de Dario MASTRANGELO, ayant été domicilié à 4610 Beyne-Heusay, voie des Messes 38, et actuellement à 4020 Liège, quai de la Boverie 8, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0899.358.363;

- clôturé la procédure, sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN.

(35733)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à la SPRL CAR BIKE, dont le siège social est établi à 4020 Liège, quai du Roi Albert 20-2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0467.258.403, jusqu'au 16 janvier 2014;

- fixé une nouvelle date au 26 décembre 2013, à 10 h 15 m, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN.

(35734)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 10 octobre 2013, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a accordé l'autorisation de procéder à l'exécution du transfert de partie de l'entreprise HMS BAUSYSTEME SA, dont le siège social est établi à 6960 MANHAY (VAUX-CHAVANNE), rue des Bousines 48, B.C.E. n° 0476.994.530, ayant pour activité la fabrication et la commercialisation de bâtiments à ossature en bois, selon le projet déposé le 3 octobre 2013, pour le prix minimum de € 132.500,00.

Le Tribunal dit que ce prix sera perçu par le mandataire de justice et ensuite réparti suivant la procédure de distribution par contribution, par l'huissier de justice Anne LOUIS, rue de la Piscine 4, à 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE.

Pour extrait conforme : le mandataire de justice, (signé) J. COLLET.
(35735)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, tweede kamer, d.d. 14 oktober 2013, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van de heer VAN DE VELDE, PATRICK, wonende te 9320 Aalst, Restert 75, handeldrijvend onder de benaming « Druppel Deluxe », te 9000 Gent, Overpoortstraat 8, met ondernemingsnummer 0743.151.642, met als doelstelling het bekomen van een collectief akkoord, open verklaard en de duur van de opschorting bepaald op zes maanden vanaf 14 oktober 2013 tot 14 april 2014.

Bepaalt de datum van stemming over het reorganisatieplan op maandag 07 april 2014 om 11 u. 15.

Bevestigt de aanstelling van de heer Marc François, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter (e-mail adres : marc_francois@telenet.be).

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(35736)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

UITTREKSEL UIT EEN VONNIS UITGESPROKEN DOOR DE ZEVENDE KAMER VANDE RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE HASSELT OP DATUM VAN 14 OKTOBER 2013.

IN ZAKE :

VOF DE HOUTMEESTER, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0820.924.361, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3800 Sint-Truiden, Sint-Martenplein 4, bus 001;

en in aanwezigheid van :

VAN IMSCHOOT, JORIS, wonende te 3730 Hoeselt, Onderstraat 39;

OM DEZE REDENEN, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak;

Homologeert het reorganisatieplan, zoals ter griffie neergelegd op 17 september 2013 niet;

Sluit de procedure tot gerechtelijke reorganisatie;

Beveelt dat huidig vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Hasselt, 14 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.
(35737)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Tweede Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk d.d. 15 oktober 2013 werd beslist dat het reorganisatieplan, neergelegd door :

ALLY, Liesbeth, wonende te 8830 Hooglede, Bruggesteeweg 3B, handeldrijvende onder de benaming 'Carte Blanche', ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0883.580.027, hebbende als voornaamste handelsactiviteit : onderneming voor de productie van vers bereide maaltijden die vlees of vis

bevatten, catering, klaarmaken, thuisbezorgen en eventueel serveren van maaltijden en bereide schotels, het organiseren en verzorgen van bruiloften, banketten, cocktails, lunches, recepties, enz., overige eetgelegenheden, gehomologeerd wordt en dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie gesloten wordt.

(Get.) T. Callewaert, afgevaardigd griffier.
(35738)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 14 oktober 2013 werd de opschorting, toegekend aan de BVBA BAUMONT.ING, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Wiekevorststeenweg 16, met ondernemingsnummer 0427.064.571, beëindigd en dienvolgens werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de BVBA BAUMONT.ING, voornoemd, gesloten.

Mechelen, 14 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35739)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 14.10.2013 werd de opschorting, toegekend aan de NV BIOVERGISTER 1, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 455i, met ondernemingsnummer 0806.581.031, beëindigd en dienvolgens werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de NV BIOVERGISTER 1, voornoemd, gesloten.

Mechelen, 14 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35740)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 14.10.2013 werd de opschorting, toegekend aan de NV BIOVERGISTER A, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 455i, met ondernemingsnummer 0810.741.044, beëindigd en dienvolgens werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de NV BIOVERGISTER A, voornoemd, gesloten.

Mechelen, 14 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35741)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 14 oktober 2013, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie - met het oog op de overdracht onder gerechtelijk gezag - van de NV BIOVERGISTER 1, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 455i, ondernemingsnummer 0806.581.031.

De opschorting werd haar toegekend voor een periode eindigend op 13 januari 2013.

Gedelegeerd rechter : de heer E. Brouwers, rechter in handelszaken.

Als gerechtsmandataris werd aangesteld meester Gerry Verschuren, advocaat te 2800 Mechelen, er kantoorhoudende Bleekstraat 11, B003, met als opdracht het organiseren en realiseren van de overdracht van

het geheel of een gedeelte van de onderneming of van de activiteiten van de NV BIOVERGISTER 1, in naam en voor rekening van de schuldenaar, met het inwinnen en vergelijken van offertes en met alle andere bevoegdheden, die hem door wet worden toegekend.

Mechelen, 14 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35742)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 14 oktober 2013, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie - met het oog op de overdracht onder gerechtelijk gezag - van de NV BIOVERGISTER A, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 455i, ondernemingsnummer 0810.741.044.

De opschorting werd haar toegekend voor een periode eindigend op 13 januari 2013.

Gedelegeerd rechter : de heer E. Brouwers, rechter in handelszaken.

Als gerechtsmandataris werd aangesteld meester Gerry Verschuren, advocaat te 2800 Mechelen, er kantoorhoudende Bleekstraat 11, B003, met als opdracht het organiseren en realiseren van de overdracht van het geheel of een gedeelte van de onderneming of van de activiteiten van de NV BIOVERGISTER A, in naam en voor rekening van de schuldenaar, met het inwinnen en vergelijken van offertes en met alle andere bevoegdheden, die hem door wet worden toegekend.

Mechelen, 14 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35743)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 14 oktober 2013, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie - met het oog op het bekomen van een collectief akkoord met haar schuldeisers - van de NV BELGOTEX, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Stapelstraat 1A, ondernemingsnummer 0403.667.082.

De opschorting werd haar toegekend voor een periode eindigend op 13 januari 2014.

Gedelegeerd rechter : de heer F. Vercauteren, rechter in handelszaken.

Mechelen, 14 oktober 2013

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35744)

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Hof van beroep te Brussel

Uit het arrest geveld bij verstek, door het Hof van beroep te Brussel, 15 kamercorrectioneel, op 28 mei 2013.

Betekend op 7 augustus 2013 per aangetekende zending,

blijkt dat de genaamde :

Nr. 1730.2013 - GEERTS, Josephus Johannes Lambertus, geboren te Boxtel (Nederland) op 08 januari 1953, wonende te 3417 HP Montfoort (Nederland), Blokland 50, van Nederlandse nationaliteit,

beklaagde

VEROORDEELD is geworden tot :

Tenlasteleggingen A3a, A3b, D, E1 zoals geherkwalificeerd :

Een gevangenisstraf van DRIE JAAR.

Een geldboete van 2.000 EUR gebracht op 11.000 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Legt in toepassing van artikel 1 KB nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, aan beklaagde Geerts het verbod op gedurende een termijn van TIEN jaar om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar, uit te oefenen.

Beveelt overeenkomstig artikel 490 Sw. de publicatie van dit arrest bij uittreksel bedoeld in die bepaling lastens de beklaagde.

Beveelt de onmiddellijke aanhouding van beklaagde.

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, en bij samenhang elders in het Rijk,

Als dader of mededader,

Meermaals, tussen 1 januari 1993 en tot minstens 21 oktober 2004,

A.

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in authenticiteit en openbare geschriften, in handels- of bankgeschriften of in private geschriften gepleegd te hebben en gebruik ervan.

3a. 3b.

D.

Voortdurend en zonder onderbreking,

Deel uitgemaakt te hebben van een vereniging van misdadigers. (misdaden)

E.

Meermaals,

Als bestuurder in feite of in rechte van de vermelde vennootschappen, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

1 zoals geherkwalificeerd, feiten gepleegd tussen 16.02.1994 en 17.04.2000.

- voor de NV Seceurimmo Invest., ondernemingsnummer 450.524.517, failliet verklaard op 17 april 2000.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de heer Procureur-generaal.

Brussel, 25 september 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) V. Roelandts.

(35745)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij vonnis van 25 oktober 2012, uitspraak doende bij verstek, heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, zitting houdende in correctionele zaken de genaamde,

1. 2844ex12 : KARAKAYA, Nizam, geboren te Heusden op 9 mei 1974 en wonende te 3600 GENK, Trichterweg 28, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of in het buitenland.

2....

Inverdenking gesteld bij dagvaarding van 27.06.2012 van;

Als zaakvoerder, van de BVBA NISEL BELGIE met maatschappelijke zetel te Deurne, Van Steenlandstraat 86 en met ondernemingsnummer 0899.017.378, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Tongeren van 04.01.2010, zich plichtig gemaakt te hebben aan misdrijven die verband houden met de staat van faillissement, met name :

A. te Genk en/of bij samenhang elders in het Rijk, tussen 30 september 2009 en 4 januari 2010 : met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, in casu een voertuig Citroën Jumper en een niet nader bepaalde hoeveelheid bureelmaterialen.

B. Te Genk tussen 30 september 2009 en 4 januari 2010 : met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen van de voormelde BVBA NISEL BELGIE, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen.

C. Te Genk tussen 4 januari 2010 en 24 juni 2010 : zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, in casu door geen gevolg te hebben gegeven aan de oproepen van de curator en aan de verplichting inlichtingen te verstrekken aan de curator aangesteld bij hoger vermeld vonnis.

En inverdenking gesteld bij dagvaarding van 12.07.2012 van : De eerste en de tweede :

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden, om, door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben, als dader of mededader zoals voorzien door art. 66 van het Strafwetboek.

A. Te Genk en/of bij samenhang elders in het Rijk op 25 november 2008, het gebruik minstens voortdurend tot 4 januari 2010 :

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in handels-, bank of private geschriften te hebben gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk te hebben opge maakt of door ze achteraf in akten in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen en vast te stekken en met hetzelfde bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden gebruik gemaakt te hebben van de valse akte of van het valse stuk wetende dat het vervalst was, namelijk door het opgesteld hebben of hebben laten opstellen van een verkoopsovereenkomst gedateerd 25 november 2008 tussen MAVILI, Miradiye en de BVBA NISEL België met betrekking tot een voertuig Citroën C3, bouwjaar 2007 voor een bedrag van 12.000 euro, alwaar in werkelijkheid het voertuig niet in volledige eigendom toebehoorde aan MAVILI, Miradiye en zij dit niet kan verkopen en het voertuig niet werkelijk werd overgedragen aan de BVBA NISEL België doch verder in bezit werd gehouden door de voormelde vennootschap, het stuk als van valsheid beticht niet neergelegd zijnde ter griffie doch in copie gevoegd in farde III, stuk 12 bijlage 15.

B. Te Genk en/of bij samenhang elders in het Rijk op 25 november 2008 :

Met het oogmerk om zich een zaak toe te eigenen, die aan een ander toebehoort, zich gelden, roerende goederen, verbintenissen, kwijtingen, schuldbevrijdingen te hebben doen afgeven of leveren, hetzij door het gebruikmaken van valse namen, of valse hoedanigheden, hetzij door het aanwenden van listige kunstgrepen om te doen geloven aan het bestaan van valse ondernemingen, van een denkbeeldige macht of van een denkbeeldig krediet, om een goede afloop, een ongeval of enige andere hersenschimmige gebeurtenis te doen verwachten of te doen vrezen of om op andere wijze misbruik te maken van het vertrouwen of van de lichtgelovigheid, namelijk met onder andere gebruik van het vals stuk sub A, voor een bedrag van 12.000 euro en een niet nader bepaald bedrag aan verzekeringspremies met betrekking tot een voertuig Citroën C3, bouwjaar 2007 (met kenteken XWT521) ten nadele van BVBA NISEL België met ondernemingsnummer 0899.017.378 thans in staat van faillissement bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Tongeren van 4 januari 2010.

Met de omstandigheid dat de feiten sub A strafbaar zijn met criminele straffen, doch dat er aanleiding bestaat op slechts correctionele straffen uit te spreken wegens de afwezigheid van vroegere criminele veroordelingen in hoofde van eerste en tweede verdachten voornoemd;

Gelet op art. 1 en 2 van de wet van 4 oktober 1867, aldus gewijzigd door art. 46 en 47 van de wet van 11 juli 1994;

Veroordeelt tot :

ACHT MAANDEN hoofdgevangenisstraf en een geldboete van 500,00 euro, verhoogd met 45 opdecimen en aldus gebracht op 2.750,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van twee maanden voor de bewezen verklaarde vermengde feiten A, B en C van dagvaarding 1 en A, zoals heromschreven, van dagvaarding 2.

Voegt beide dagvaardingen d.d. 27/06/2012 en 12/07/2012 samen wegens verknochtheid.

Heromschrijft tenlastelegging A in dagvaarding 2 als volgt :

Te Genk en/of bij samenhang elders in het Rijk op 25 november 2008, het gebruik minstens voortdurend tot 4 januari 2010 :

« Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in handels-, bank of private geschriften te hebben gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk te hebben opge maakt of door ze achteraf in de akten in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen en vast te stellen en met hetzelfde bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden gebruik gemaakt te hebben van de valse akte of van het valse stuk wetende dat het vervalst was, namelijk door het opstellen of doen opstellen van een valse overeenkomst gedateerd 25 november 2008 houdende de verkoop door Mavili, Miradiye van een voertuig Citroën C3, bouwjaar 2007 voor de prijs van 12.000,00 euro aan de BVBA Nisel België waarvoor optreedt Karakaya Nizam terwijl het betrokken voertuig nooit werd ingebracht in de BVBA Nisel België met het bedrieglijk opzet voor deze gefingeerde aankoop een krediet te bekomen bij de bank.

Verklaart de tenlastelegging B van dagvaarding 1 opzichtsens beklaagde Karakaya, Nizam gelegd niet bewezen en spreekt hem hiervan vrij.

Gelast het uitstel van tenuitvoerlegging gedurende DRIE JAAR van de helft van de opgelegde geldboete namelijk voor 250,00 euro verhoogd met 45 opdecimen en also gebracht op 1.375 euro of één maand vervangende gevangenisstraf.

Verplicht beklaagde Karakaya Nizam tevens bij toepassing van artikel 29 van de Wet van 01.08.1985 - gewijzigd bij de Wet van 22.04.2003, het K.B. van 19.12.2003 en het K.B. van 31.10.2005 tot betaling van een bedrag van 25 EUR, vermeerderd met 50

opdecimen en also gebracht op 150 EUR, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de Wet van 01.08.1985.

Legt aan beklagde Karakaya Nizam overeenkomstig artikel 91, 2° lid van het K.B. van 28.12.1950, houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, zoals gewijzigd bij K.B. van 11.12.2001, een vergoeding op van 32,27 EUR.

Legt aan beklagde Karakaya Nizam het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmaker of correspondent-effectenmaker uit te oefenen.

Legt aan beklagde Karakaya Nizam het verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Bepaalt de duur van deze beroepsverboden op 5 jaar.

Beveelt de publicatie bij uittreksel van onderhavig vonnis lastens beklagde Karakaya Nizam voornoemd in het *Belgisch Staatsblad* en dit op zijn kosten.

Veroordeelt beklagde Karakaya Nizam tot betaling van de kosten van de strafvordering deze tot op heden berekend op 108,20 EUR, niet inbegrepen de kosten van dagvaarding van tweede beklagde dewelke ten laste blijven van de Belgische Staat gezien haar vrijspraak.

Vooreensluitend uittreksel afgeleverd aan mevrouw procureur des Konings te Tongeren.

Tongeren, 26 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Kielich.

(35746)

Faillite

Faillissement

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 16.10.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT :

Prononce, sur aveu, la faillite de Mme HONORE, Nancy, née le 27.01.1972, domiciliée à 5620 FLORENNES, place de l'Hôtel de Ville 5, étant immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0503.847.692, exerçant une activité de fleuriste.

Désigne en qualité de curateur, Maître Graziella MARTINI, avocate à 5500 DINANT, rue Fétis 26A112.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce Tribunal, rue Arthur Defoin 215, bâtiment B, à 5500 DINANT, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres,

Fixe au mercredi 27.11.2013, au greffe de ce Tribunal, rue Arthur Defoin 215, bâtiment B, à 5500 DINANT, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la faillite, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 08.08.1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux.

(35747)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 16.10.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT :

Prononce, sur aveu, la faillite de la SPRL « ISOBELUX », dont le siège social est établi à 5650 CHASTRES, allée J.-F. Kennedy 23, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0806.265.285, exerçant une activité de menuiserie.

Désigne en qualité de curateur, Maître Pierre WERY, avocat à 5650 WALCOURT, rue de la Station 129.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce Tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres,

Fixe au mercredi 27 novembre 2013, au greffe de ce Tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 08.08.1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux.

(35748)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 16.10.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT :

Prononce, sur aveu, la faillite de la SPRL « BENI SAID », en liquidation, dont le siège social est établi à 5500 DINANT, avenue Winston Churchill 18, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0806.887.867, exerçant une activité de restauration.

Désigne en qualité de curateur, Maître Bernard CASTAIGNE, avocat à 5500 DINANT, rue Daoust 41.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce Tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres,

Fixe au mercredi 27 novembre 2013, au greffe de ce Tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 08.08.1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux.

(35749)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 16.10.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT :

Prononce, sur aveu, la faillite de la SPRL « LA MAISON DES PARQUETS », dont le siège social est établi à 5503 SORINNES (DINANT), Grand Route de Ciney 39, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0456.314.229, exerçant une activité de pose et vente de parquet.

Désigne en qualité de curateur, Maître Jean-Grégoire SEPULCHRE, avocat à 5570 BEAURAING, rue de Givet 40.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce Tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres,

Fixe au mercredi 27 novembre 2013, au greffe de ce Tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72^{ter} de la loi du 08.08.1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (35750)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de la SPRL A.J.T. EVENTS, ayant eu son siège social à 4040 Herstal, rue Bossuron 55, B.C.E. n° 0891.304.096.

Liquidateur : Jean-Sébastien UHODA, rue Saint-Denis 2, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35751)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA LE HAMEAU DE FLORZE, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue des Ixellois 7/42, activité : promotion immobilière, B.C.E. n° 0866.412.512.

Curateurs : Maîtres Yves GODFROID et François MINON, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 28.11.2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35752)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL CHRYST, dont le siège social est établi à 4031 Liège, quai des Ardennes 98, activité : exploitation d'un centre de massage et de détente sous la dénomination « APHRODYSSIA », B.C.E. n° 0865.822.790.

Curateurs : Maître Jean-Marc van DURME, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56 et Maître Koenraad TANGHE, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 22.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 28.11.2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35753)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de Mme Constanta CONSTANTIN, domiciliée à 4000 Liège, rue Fond des Tawes 400, B.C.E. n° 0840.462.042 et l'a déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35754)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de M. Julien WOJTANOWYCZ, domicilié à 4432 Ans, rue Joseph Vanderweye 25, B.C.E. n° 0833.720.938 et l'a déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35755)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SCS PRO DRIVER, B.C.E. 0892.971.904, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, boulevard Zénobe 202 et de M. Freddy VANHERCK, domicilié à 4020 Liège, rue Villette 10, bte 2, et l'a déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35756)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de M. Enrico MUCCELLI, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue de Montegnée 7, B.C.E. n° 0599.420.804 et l'a déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35757)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL O&V CONCEPT, ayant eu son siège social à 4030 Grivegnée, rue du Cimetière 129B, B.C.E. n° 0886.768.456.

Liquidateur : Valérie DOMINIQUE, rue du Cimetière 129B, à 4030 Grivegnée.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35758)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL ELI MULTI SERVICES, ayant eu son siège social à 4600 Visé, rue de Berneau 46, B.C.E. n° 0813.237.706.

Liquidateur : Elisabeth MACE, rue Affnay 2, à 4608 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35759)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL MARTUR, ayant eu son siège social à 4100 Seraing, rue de la Baume 223, B.C.E. n° 0861.362.374.

Liquidateur : Marius MAZUREK, rue de la Baume 223, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35760)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SCS MONIKA, ayant eu son siège social à 4030 Grivegnée, rue de Herve 51, B.C.E. n° 0824.643.817.

Liquidateur : Michael DE OLIVEIRA FORTUNATO, rue des Boiseurs 20, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35761)

Tribunal de commerce Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL EUROECO CONSTRUCT, ayant eu son siège social à 4020 Liège avenue de Jupille 19, B.C.E. n° 0896.324.441.

Liquidateur : Peter DESMET, Hogo Verriestlaan 12/0101, à 8560 Wevelgem.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35762)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège, a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SCRL TRANS M EXPRESS, ayant eu son siège social à 4040 Herstal, Esplanade de la Paix 3, bte 73, B.C.E. n° 0443.639.594.

Liquidateur : Cédric DOUPAGNE, route Provinciale 31/A6, à 4690 Glons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35763)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL HUNA'S, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Saint-Gilles 81, B.C.E. n° 0819.459.859.

Liquidateur : Hughes DOYEN, rue Sur la Fontaine 36, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35764)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SCRL GD CHAPE, ayant eu son siège social à 4040 Herstal, rue du Tige 80, B.C.E. n° 0439.345.464.

Liquidateur : M. GUZEL KENAN, rue du Tige 80, à 4040 Herstal.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35765)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL EMEREL, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Ernest Solvay 58, B.C.E. n° 0817.806.604.

Liquidateur : Elmoudni Mohamed TAHA, rue de la Brasserie 1, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35766)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL FLORKIN, ayant eu son siège social à 4032 Liège, rue d'Embourg 28, B.C.E. n° 0475.742.339.

Liquidateur : Guy FLORKIN, rue d'Embourg 28, à 4032 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35767)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL L'ETOILE DE LUCAS, ayant eu son siège social à 4000 Liège, Passage Lemonnier 38/40, B.C.E. n° 0829.464.519.

Liquidateur : Sonia LICATA, rue Crève-Cœur 3, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35768)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL DESIGN CONSTRUCT, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Saint-Nicolas 716, B.C.E. n° 0888.239.787.

Liquidateur : Salvatore DIVENTI, rue Saint-Nicolas 716, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35769)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SCRI SHINING PAK, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Lamarck 77/11, B.C.E. n° 0871.463.737.

Liquidateur : Jamil BABAR, rue Lamarck 77/11, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35770)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL EURO GEST, ayant eu son siège social à 4000 Liège, Visé Voie 1, B.C.E. n° 0806.706.834.

Liquidateur : Paolo SCARPULLA, Sous les haxhes 66, à 4040 Herstal.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35771)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL VDA IMMO HOUSE, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue du Plan Incliné 75, B.C.E. n° 0888.887.412.

Liquidateur : Vincent DUPONT, rue du Plan Incliné 75/0041, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35772)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL TAXI LUCIO, ayant eu son siège social à 4683 Oupeye, B.C.E. n° 0448.641.133.

Liquidateur : Lucio FRATAMICO, rue Adrien Quartier 20, à 4040 Herstal.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35773)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL PIERRE BLEUE DE ROCOURT, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue de Fragnée 61, B.C.E. n° 0824.188.808.

Liquidateur : Alexandre GOUZ, rue de Fragnée 61/11, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35774)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL IMMO-COSSE, ayant eu son siège social à 4000 Liège, chaussée de Tongres 310, B.C.E. n° 0862.567.649.

Liquidateur : Laurence BAUVAL, rue du Village 99/F001, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35775)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL CONSULTIMMO, ayant eu son siège social à 4032 Liège, rue de la Révision 115, B.C.E. n° 0872.470.161.

Liquidateur : Martine SIMONIS, rue de la Révision 115, à 4032 Chênée.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35776)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL DDC CONSULT, ayant eu son siège social à 4920 Aywaille, place Joseph Thiry 21, B.C.E. n° 0820.873.683.

Liquidateur : Pierre DECHAMPS, rue Saint-Pierre 4, à 4920 Aywaille.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35777)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL SPU YILDIZ, ayant eu son siège social à 4420 Saint-Nicolas, rue de la Libération 7, B.C.E. n° 0872.084.339.

Liquidateur : Ruhi YILDIZ, rue Champs d'Oiseaux 178/1, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35778)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SA GLOBE, ayant eu son siège social à 4000 Liège, Chéravoie 1/A, B.C.E. n° 0457.110.520.

Liquidateur : Maître Jean-Paul TASSET, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35779)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SPRL CDG INVEST, ayant eu son siège social à 4920 Aywaille place Joseph Thiry 23, B.C.E. n° 0830.035.532.

Liquidateur : Carine DETHIER, rue des Trixhes 8, à 4141 Sprimont.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35780)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour absence d'actif la faillite de la SCRI LOOK LOOK, ayant eu son siège social à 4020 Liège, avenue de Nancy 112, B.C.E. n° 0881.541.047.

Liquidateur : Maître Béatrice VERSIE, avocat à 4000 Liège, rue Lambert le Bègue 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35781)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de M. Steve DELATTE, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue Chantraine 52, B.C.E. n° 0884.162.720 et l'a déclaré inexcusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35782)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de M. Frédéric NATALIS, domicilié à 4100 Seraing, rue de la Vecquée 501A, B.C.E. n° 0865.283.649 et l'a déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35783)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de Mme Sirlène MACHADO DE OLIVEIRA, domiciliée à 4367 Crisnée, rue Hallette 2, B.C.E. n° 0881.475.721 et l'a déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35784)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de M. Jean BOUQUILLON, domicilié à 4100 Seraing, rue de Plainevaux 305/11, B.C.E. n° 0809.461.931 et l'a déclaré inexcusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35785)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de Mme Anne VANHAREN, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Jean-Paul Sartre 24, B.C.E. n° 0811.121.126 et l'a déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35786)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de M. Giuseppe FARINI, domicilié à 7100 La Louvière, rue des Châtaigniers 5, B.C.E. n° 0837.090.697 et l'a déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35787)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de M. Manuel MONET, domicilié à 4430 Ans, rue de la Station 8, B.C.E. n° 0835.323.814 et l'a déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35788)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de la SPRL GENERAL TAPIS Cie, ayant eu son siège social à 4030 Liège, rue Nicolas Fassin 2, B.C.E. n° 0452.253.788.

Liquidateur : Jean-François AGOSTINO, rue de Beuregard 24, à 4122 Plainevaux.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35789)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de la SCS F.V.H., ayant eu son siège social à 4020 Liège, rue Villette 10, bte 2, B.C.E. n° 0841.480.344.

Liquidateur : Freddy VANHERCK, rue Villette 10, bte 2, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (35790)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL NEW BOSPHORE, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Souverain Pont 30, B.C.E. n° 0888.604.825.

Liquidateur : M. CHARANJIT, boulevard d'Avroy 72/B031, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35791)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL LE MIRAGES, ayant eu son siège social à 4430 Ans, rue de la Station 61, B.C.E. n° 0891.950.731.

Liquidateur : Aboubakr NOUHI, rue Potagère 40, à 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35792)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL CANCRE-LUNE, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue de l'Université 3, B.C.E. n° 0896.502.605.

Liquidateur : Françoise SCHOELS, rue Likenne 60, à 4420 Saint-Nicolas.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35793)

Tribunal de commerce de Liège

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL PHILIPPE WALCZAK, ayant eu son siège social à 4030 Grivegnée, rue Joseph Hodeige 194, B.C.E. n° 0895.612.876.

Liquidateur : Philippe WALCZAK, rue Dieusaumé 40, à 4053 Embourg.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35794)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL LUTJE, ayant eu son siège social à 4920 Aywaille, place Joseph Thiry 15, B.C.E. n° 0873.076.412.

Liquidateur : Rachid EL HAMRI, rue Deigné 18, à 4920 Aywaille.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35795)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SA LES ETAINS DU VAL D'OBORNE, ayant eu son siège social à 4690 Bassenge, val d'Oborne 11, B.C.E. n° 0430.490.156.

Liquidateur : Gisèle MICHAUX, rue Jonas 13, à 4690 Glons.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35796)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SCS MACRIRA, ayant eu son siège social à 4040 Herstal, rue du Hêtre 47, B.C.E. n° 0806.298.543.

Liquidateur : Vassili TSIMACIDIS, rue de Mangombroux 15, à 4800 Verviers.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35797)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL SYCOMOR, ayant eu son siège social à 4460 Grâce-Hollogne, rue En Bois 60, B.C.E. n° 0440.051.188.

Liquidateur : Jean-Marc RENARD, rue Fays 26, à 4400 Flémalle.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35798)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL DJC CONSTRUCT, ayant eu son siège social à 4460 Grâce-Hollogne, rue du Ronday 31, B.C.E. n° 0477.359.071.

Liquidateur : TRUBBIA, Concetta, rue du Ronday 31, à 4460 Grâce-Hollogne.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35799)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL TILMAN CLARENNE, ayant eu son siège social à 4053 Chaudfontaine, Au Chession 8, B.C.E. n° 0472.390.295.

Liquidateur : M. A. LANA, Clos Bois Lemoine 2, à 4870 Trooz.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35800)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL ADLANGUES VERVIERS, ayant eu son siège social à 4460 Grâce-Hollogne, thier de la Hayire 3, B.C.E. n° 0895.064.530.

Liquidateur : Dominique HUYEN, thier de la Hayire 3, à 4460 Grâce-Hollogne.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35801)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL EBRIUS, ayant eu son siège social à 4000 Liège, passage Lemonnier 42, B.C.E. n° 0807.832.826.

Liquidateur : Jacqueline SAMPO, rue du Village 88, à 4161 Villers-au-Tour.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35802)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL BPA PLAFONNAGE, ayant eu son siège social à 4020 Liège, rue Saint-Eloi 26, B.C.E. n° 0806.601.520.

Liquidateur : Tahar BOUSSARD, rue Saint-Eloy 26, à 4020 Liège.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. VALENTIN. (35803)

—
Tribunal de commerce de Mons
—

Par jugement jugement du 14/10/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de AINOHA SPRL, dont le siège social est sis à 7100 LA LOUVIERE, rue de la Loi 33, y exerçant les activités de commerce de détail de vêtements pour enfants, B.C.E. n° 0831.494.886.

Curateur : Maître STEPHANE BRUX, RUE DES CHASSEURS 151, à 7100 SAINT-VAAST.

Cessation des paiements : provisoirement le 14/10/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 13/11/2013.

Les personnes physiques qui se constituent sùreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 05/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (35804)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 14/10/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de FAST MANAGEMENT CONSTRUCT SPRL, dont le siège est sis à 7012 JEMAPPES, rue à Charrettes 20, ayant exercé l'activité de construction générale du bâtiment, B.C.E. n° 0839.059.502.

Curateur : Maître ETIENNE DESCAMPS, AVENUE DES EXPOSITIONS 8/A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 14/10/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 13/11/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 12/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(35805)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 14/10/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de FXP SPRL, dont le siège social est sis à 7060 SOIGNIES, place d'Horrues 5, y ayant exercé les activités de vente au détail et placement de caisses enregistreuses pour professionnels, B.C.E. n° 0861.747.901.

Curateur : Maître GEORGES PONCHAU, rue du Temple 52, à 7100 LA LOUVIERE.

Cessation des paiements : provisoirement le 14/10/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 13/11/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(35806)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 14/10/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de GUELMANI, NAIM, né à Mons le 26/11/1976, domicilié à 7110 STREPY-BRACQUEGNIES, faubourg Léon Hurez 21, bte 203, exerçant l'activité d'agence de publicité, B.C.E. n° 0811.755.782.

Curateur : Maître STEPHANE BRUX, RUE DES CHASSEURS 151, à 7100 SAINT-VAAST.

Cessation des paiements : provisoirement le 14/10/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 13/11/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 05/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(35807)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 14/10/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de WILMART, PASCAL, né à Mons le 24/12/1976, domicilié à 7060 SOIGNIES, chaussée du Rœulx 120, exerçant l'activité de café et bar, B.C.E. n° 0878.367.563.

Curateur : Maître GEORGES PONCHAU, rue du Temple 52, à 7100 LA LOUVIERE.

Cessation des paiements : provisoirement le 14/10/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 13/11/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(35808)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 14/10/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de DUBY CONSULTING GROUP INTERNATIONAL SCS, dont le siège social est sis à 7011 GHILIN, route de Wallonie 4/45, exerçant les activités d'ingénieries et conseils techniques, B.C.E. n° 0465.581.885.

Curateur : Maître ETIENNE FRANCART, RESIDENCE « LA TANNERIE », AVENUE D'HYON 49/R3, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 14/10/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 13/11/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 05/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(35809)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013, a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de ATEVE SPRL, PLACE ALBERT 1^{er} 22, 1300 LIMAL, N° B.C.E : 0437.646.776, dont le siège d'exploitation est situé à 1320 BEAU VECHAIN, avenue des Pruniers 3.

Activité : électricité et électronique.

Juge-commissaire : M. MELIS, MICHEL.

Curateur : Me DELCOURT, BENOIT, avocat à 1380 LASNE, CHAUSSEE DE LOUVAIN 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.

(35810)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles, du 14/10/2013, a été déclarée ouverte sur avec la faillite de UN MARI POUR UNE HEURE SPRL, RUE AUX FLEURS 20, 1380 LASNE.

N° B.C.E : 0867.658.961

Activité : bricolage et jardinage à domicile.

Juge-commissaire : M. KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Me CHARDON, CHRISTOPHE, avocat à 1400 NIVELLES, RUE DE LA PROCESSION 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.
(35811)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013, a été déclarée ouverte sur avec la faillite de CONCEPT AND CREATION SPRL, RUE CHENEMONT 4A, 1470 GENAPPE.

N° B.C.E : 0438.960.038

Activité : conseils et commerce de bijouterie.

Juge-commissaire : M. MELIS, MICHEL.

Curateur : Me DELCOURT, BENOIT, avocat à 1380 LASNE, CHAUSSEE DE LOUVAIN 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.
(35812)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013, a été déclarée ouverte sur avec la faillite de SOGEPRIPAR SPRL, RUE DU MOULIN 7, 1340 OTTIGNIES.

N° B.C.E : 0435.764.481

Activité : promotions immobilières.

Juge-commissaire : M. MELIS, MICHEL.

Curateur : Me DELCOURT, BENOIT, avocat à 1380 LASNE, CHAUSSEE DE LOUVAIN 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.
(35813)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013, a été déclarée ouverte sur avec la faillite de DA SILVA, CONCEICAO MARTINS ALEXANDRE JOSE, RUE DES FRERES TAYMANS 36, bte 102, 1480 TUBIZE.

N° B.C.E : 0839.223.511

Date de Naissance : 18 juillet 1946.

Activité : entreprise de titres-services.

Juge-commissaire : M. KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Me LEPLAT, GERARD, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.
(35814)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013, a été déclarée ouverte sur avec la faillite de TONUS VOYAGES SPRL, DREVE RICHELLE 159, 1410 WATERLOO.

N° B.C.E : 0899.282.842

Activité : agence de voyages.

Juge-commissaire : M. KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Me LEPLAT, GERARD, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.
(35815)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013, a été déclarée ouverte sur avec la faillite de BERTRAND, JEAN-FRANCOIS PAUL G. QQ ASSOCIE COMMANDITAIRE BAT TOIT BERTRAND JEAN-FRANCOIS SCS, RUE DE CHAPAUVEAU 4, 1357 HELECINE.

Date de Naissance : 27 novembre 1981.

Juge-commissaire : M. KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Me ROOSEN, LAURENCE, avocat à 1341 CEROUX-MOUSTY, AVENUE DES IRIS 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.
(35816)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013, a été déclarée ouverte sur citation la faillite de ALCO PRINT SPRL, CHAUSSEE DE CHARLEROI SN, 1370 JODOIGNE.

N° B.C.E. : 0446.303.136

Juge-commissaire : M. DU PARC, LOCMARIA LEOPOLD.

Curateur : Me GOETHALS, LUC, avocat à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.
(35817)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de COCOATECH LIMITED SPRL, CHAUSSEE DE BRUXELLES 732/B, 1410 WATERLOO.

N° B.C.E. : 0438.033.786.

Juge-commissaire : Monsieur MELIS, MICHEL.

Curateur : Maître DE MIDDELEER, JEAN-PHILIPPE, avocat à 1301 BIERGES, ROUTE PROVINCIALE 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(35818)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de 20101 SPRL, RUE DES SAULES 13, 1380 LASNE.

N° B.C.E. : 0873.663.855.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC LOCMARIA LEOPOLD.

Curateur : Maître DEDOBBELEER, GENEVIEVE, avocat à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(35819)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de ALEX CONSTRUCT SPRL, AVENUE FRANKLIN ROOSEVELT 104/15, 1330 RIXENSART.

N° B.C.E. : 0839.111.366.

Juge-commissaire : Monsieur KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Maître DEDOBBELEER, GENEVIEVE, avocat à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(35820)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de TOP TEL TECH SPRL, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 39 C/011, 1420 BRAINE-L'ALLEUD.

N° B.C.E. : 0876.260.782.

Juge-commissaire : Monsieur MELIS, MICHEL.

Curateur : Maître DE MIDDELEER, JEAN-PHILIPPE, avocat à 1301 BIERGES, ROUTE PROVINCIALE 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(35821)

—
Tribunal de commerce de Nivelles
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de 6F SPRL, RUE DE LA VALLEE 71, 1340 OTTIGNIES.

N° B.C.E. : 0834.378.360.

Juge-commissaire : Monsieur KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Maître LEPLAT, GERARD, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(35822)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de SPERANTA BATI SPRL, RUE DU BROUX 14, 1390 GREZ-DOICEAU.

N° B.C.E. : 0891.694.274.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC LOCMARIA LEOPOLD.

Curateur : Maître GOETHALS, LUC, avocat à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(35823)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de GAVIMPEX SOCIETE CIVILE SOUS FORME DE SPRL, AVENUE DE MENDEN 6, 1420 BRAINE-L'ALLEUD.

N° B.C.E. : 0417.420.593.

Juge-commissaire : Monsieur MELIS, MICHEL.

Curateur : Maître DE MIDDELEER, JEAN-PHILIPPE, avocat à 1301 BIERGES, ROUTE PROVINCIALE 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(35824)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 14/10/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de FRED RACLETTE SCS, RUE DU CENTRE 27B, 1357 HELECINE.

N° B.C.E. : 0818.582.802.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC LOCMARIA LEOPOLD.

Curateur : Maître GOETHALS, LUC, avocat à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 02/12/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(35825)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur aveu la faillite de SEBASTIEN DEROUF ET CIE (SPRL), ayant son siège social à 7730 NECHIN, CHEMIN VERT(N) 34, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0467.538.218 et ayant pour activité commerciale une boucherie-charcuterie-fromagerie.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Maître MERCIER, OLIVIER, RUE DES VILLAS 6, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : PONCHAU, JEAN-PAUL.

Tournai, le 15/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. Lavennes.

(35826)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur aveu la faillite de LECROART, VIRGINIE, née à Mouscron le 16/10/1986, domiciliée à 7700 MOUSCRON, RUE DU NOUVEAU-MONDE 206, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0839.587.062 et ayant pour activité commerciale un magasin d'alimentation générale « JV AU PRIMEUR ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Maître CABY, AXEL, DREVE GUSTAVE FACHE 3, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : STORME, JEAN-FRANCOIS.

Tournai, le 15/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. Lavennes.

(35827)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur aveu la faillite de CALLEMEIN, KATIA, née à Comines le 24/06/1972, domiciliée à 7780 COMINES-WARNETON, RUE D'HOUSTHEM(COM) 188, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0502.767.133 et ayant pour activité commerciale une mercerie-nettoyage à sec-retouche couture, à 7780 COMINES-WARNETON, rue de la Gare 22, « CK STYLE ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, RUE DU BEAU SITE 6/8, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : VAN DAELE, ROBY.

Tournai, le 15/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. Lavennes.

(35828)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur aveu la faillite de LEFEVERE, LAURENCE, née à Mouscron le 01/04/1989, domiciliée à 7700 MOUSCRON, RUE DES FLANDRES 8, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0836.345.678 et ayant pour activité commerciale l'entretien corporel et commerce de détail de parfumerie et produits de beauté à 7700 MOUSCRON, rue du Christ 91, « BOUDDHA SPA ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, RUE DU BEAU SITE 6/8, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : VANOVERSCHELDE, HELENE.

Tournai, le 15/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. Lavennes.

(35829)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de SETIS (SPRL), ayant son siège social à 7973 STAMBRUGES, RUE DU ROI GEORGES (STA) 2, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0888.656.887 et ayant pour activité commerciale la fabrication de tubes, tuyaux, de profilés creux, etc. en acier.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Maître DESBONNET, CAROLINE, RUE LEON DESMOTTES 12, 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL.

Juge-commissaire : DEGAUQUIER, BERNARD.

Tournai, le 15/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. Lavennes.

(35830)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de HUNAERTS, LAURENT, né à Schaerbeek le 28/06/1971, domicilié à 7804 OSTICHES, ROUTE DE FLOBECQ(OST) 261, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0779.233.563 et ayant pour activité commerciale l'architecture d'intérieur.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Maître VAN MALLEGHEM, HENRY, ROUTE D'HACQUEGNIES 3, 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL.

Juge-commissaire : DEGAUQUIER, BERNARD.

Tournai, le 15/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. Lavennes.

(35831)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de LOSAR 1 (SPRL), ayant son siège social à 7860 LESSINES, CHAUSSEE DE GRAMMONT(L) 100, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0838.064.261 et ayant pour activité commerciale un car-wash à 7860 LESSINES, rue René Branquart 200.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Maître DESBONNET, CAROLINE, RUE LEON DESMOTTES 12, 7911 FRASNES-LEZ-BUISSENAL.

Juge-commissaire : COPPENS. PAUL.

Tournai, le 15/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. Lavennes.

(35832)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de MV PARTNERS (SPRL), ayant son siège social à 7500 TOURNAI, RUE PERDUE 23/23, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0475.933.864 et ayant pour activité commerciale le conseil pour les affaires et autres conseils de gestion.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateurs : Me PARIS, FREDERIC, rue de Monnel 17, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : LEFEBVRE, GUY.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(35833)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de M.A.R.S. INVESTIM.BE (SPRL), ayant son siège social à 7700 MOUSCRON, RUE DU DOCTEUR ROUX 13, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0899.429.530 et ayant pour activité commerciale l'octroi de crédits hypothécaires.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me MERCIER, OLIVIER, RUE DES VILLAS 6, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : BEN, YAHIA KARIM.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(35834)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de GOSSELIN, CHRISTOPHE, né à Hesdin (France) le 16/01/1966, domicilié à 7711 DOTTIGNIES, RUE GEORGES DESMET 9, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0671.270.286 et ayant pour activité le commerce en produits divers.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me CABY, AXEL, DREVE GUSTAVE FACHE 3, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : BEN, YAHIA KARIM.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(35835)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de ZARROUG, ALI, né à Tataouine (Tunisie) le 02/05/1975, domicilié en France, à 59650 VILLE-NEUVE D'ASCQ VERMEER 13/02, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0826.111.881 et ayant pour activité commerciale un salon de coiffure à 7500 TOURNAI, rue Saint-Martin 51, « MONDIAL COIFFURE ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me BROTCORNE, PIERRE, RUE BONNEMAISON 8B, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : BONNET, HENRY-MARIE.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(35836)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de GELDHOF A.M.S. (SPRL), ayant son siège social à 7500 TOURNAI, VIEUX CHEMIN DE WILLEMS 14, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0892.793.047 et ayant pour activité commerciale le conseil pour les affaires et autres conseils de gestion.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me CABY, AXEL, DREVE GUSTAVE FACHE 3, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : TAELMAN, PATRICK.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(35837)

—————
Tribunal de commerce de Tournai
—

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de GRIBI, KADER, né à Tournai le 01/02/1988, domicilié à 7712 HERSEAUX, RUE DU PETIT-AUDENARDE 31, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0837.477.214 et ayant pour activité commerciale l'exploitation de cafés et bars.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me OPSOMER, THIERRY, CHAUSSEE DE WARNETON 340, 7784 WARNETON.

Juge-commissaire : STORME, JEAN-FRANCOIS.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(35838)

—————
Tribunal de commerce de Tournai
—

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de CHROMIAL SA, ayant son siège social à 7711 DOTTIGNIES, RUE DE SAINT-LEGER 177, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0479.511.184 et ayant pour activité commerciale le traitement et revêtement de métaux.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me MERCIER, OLIVIER, RUE DES VILLAS 6, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : BEN, YAHIA KARIM.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(35839)

—————
Tribunal de commerce de Tournai
—

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de T.W. IMPORT SPRL, ayant son siège social à 7500 TOURNAI, RUE SAINT-BRUNO 6, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0478.914.734 et ayant pour activité le commerce de gros de textiles.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me PARIS, FREDERIC, rue de Monnel 17, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : VANGENEBERG, ROBERT.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(35840)

—————
Tribunal de commerce de Tournai
—

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de A.I.R. SPRL, ayant son siège social à 7608 WIERS, RUE DE LA CROIX 8, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0807.843.318 et ayant pour activité le commerce de produits spécifiques.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me BRILLON, CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Juge-commissaire : ROMAN, PIERRE.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(35841)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de NATHY BAT SPRL, ayant son siège social à 7972 QUEVAUCAMPS, CHAUSSEE BRUNEHAUT 105, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0817.879.749 et ayant pour activité commerciale la construction générale de bâtiments.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me DEHAENE, JOHN, RUE DE LA HALLE 20, 7860 LESSINES.

Juge-commissaire : CELENZA, MICHEL.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (35842)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de ABDYOU, THYDIA, née à Tiaret (Algérie) le 16/07/1968, domiciliée à 7618 TAINIGNIES, RUE DE LA DIGUE 53, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0841.156.581 et ayant pour activité commerciale l'exploitation de cafés et bars.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me KENSIER, PASCAL, AV. DES ETATS-UNIS 16, bte 29, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : VANGENEBERG, ROBERT.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (35843)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14/10/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de GARAGE MOREELS SPRL, ayant son siège social à 7600 PERUWELZ, RUE DE LA HURTRIE 42, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0826.138.805 et ayant pour activité commerciale un garage automobile.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (14/11/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 04/12/2013.

Curateur : Me DEBETENCOURT, PAUL, boulevard des Combattants 46, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : CELENZA, MICHEL.

Tournai, le 15 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (35844)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 15/10/2013 is WESTCOAST NV, LERENVELD 1A, 2547 LINT, GROOT-HANDEL IN ELEKTRISCH MATERIAAL, INCLUSIEF INSTALLATIE-MATERIAAL, ondernemingsnummer 0458.875.920, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Mr. PATROONS, KRISTIAAN, advocaat, MECHELSESTEENWEG 12, BUS 8, 2000 ANTWERPEN-1; Mr. VAN MEENSEL, STEVEN, advocaat, PALEISSTRAAT 12-14, 2018 ANTWERPEN-1;

Mr. MATTHEESSENS, PIETER, advocaat, LANGE LOZANASTRAAT 24, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 15/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14/11/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 13/12/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), hiervan ter griffie een verklaring kunnen neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35845)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van BAVA BVBA, JAN VAN RIJSWIJKLAAN 166, B-2020 ANTWERPEN-2, ondernemingsnummer : 0425.807.531, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer PETER JOHAN VANOPSTAL, JAN VAN RIJSWIJKLAAN 166/10, 2020 ANTWERPEN.

De curator : Mr. ANCKAERTS, PAUL, advocaat, LAKBORSLEI 170-172, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35846)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van NEXPLORE BVBA, BELGIELEI 174, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0478.789.921, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer CHRISTIAN BRAEM, WINTERSTRAAT 20, 2140 BORGERHOUT.

De curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, THIERRY, advocaat, LANGE GASTHUISSTRAAT 27, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35847)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van ARABICA BVBA, PROVINCIE-STRAAT 140, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0480.298.369, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MEVROUW GODELIEVE CLAESSENS, HOFSTADESTRAAT 32, 2000 ANTWERPEN.

De curator : Mr. ANCKAERTS, PAUL, advocaat, LAKBORSLEI 170-172, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35848)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van TANGA ANTWERP BVBA, SINT-ELISABETHSTRAAT 87, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0454.449.354, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : SALEM ADEL DALEM IBRAHIM, RARASTREET 25, QALIUBIYA (EGYPTE).

De curator : Mr. WARSON, MICHAEL, advocaat, PAALSE-STEENWEG 133, B-3583 BERINGEN (PAAL).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35849)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van YASMIN GROENTEN & FRUIT BVBA, SINT-JANSPLEIN 35, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0864.911.188, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer MARTINUS, THIJS, KEMPISCHE STEENWEG 102/0035, 3500 HASSELT.

De curator : Mr. HENQUIN, MICHEL, advocaat, KERKSTRAAT 39B, B-2940 STABROEK.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35850)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van GENERAL TRADING AND NEW PRODUCTS NV, DEURNSEBAAN 67, B-2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0432.701.855, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer LUCIEN JAN ELISA NIJS, OVERLEDEN.

De curator : Mr. DE ROY, FRANS, advocaat, PALEISSTRAAT 47, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35851)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van MWM BVBA, BUND 57, B-2180 EKEREN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0899.599.774, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MEVROUW MIRANDA VAN BRAEKELER, VINKLAAN 16, 2930 BRASSCHAAT.

De curator : Mr. LAUGS, GUY, advocaat, MECHELSESTEENWEG 12/8, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35852)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van UNISENSE BVBA, BOURLASTRAAT 3, BUS 17, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0860.460.175, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MEVROUW PERSUE, TERESINA, ANNE ROMAIN VERSCHOORPAD 14, 4103 VE CULEMBORG (NEDERLAND).

De curator : Mr. DEJOSSE, WIM, advocaat, SCHERMERSSTRAAT 30, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35853)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van PITA AMON BVBA, MAANTJESSTEENWEG 167-169, B-2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0465.988.493, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer AHMED IBRAHIM, MAANTJESSTEENWEG 167-169, 2170 MERKSEM.

De curator : Mr. HENQUIN, MICHEL, advocaat, KERKSTRAAT 39B, B-2940 STABROEK.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35854)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van XENIA BVBA, LAGE KAART 306, B-2930 BRASSCHAAT, ondernemingsnummer : 0435.704.697, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer VICTOR D'HAENS, HUIJGENSTRAAT 133, 4631 GP HOOGERHEIDE (NEDERLAND).

De curator : Mr. SAELEN, AGNES, advocaat, MECHELSESTEENWEG 210A, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35855)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van OLD WOOD ANTWERP BVBA, VRIJDAGMARKT 7, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0473.443.835, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer JOZEF BRAECKMANS, ZONDER GEKENDE WOONPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. BERGMANS, JAN, advocaat, EIKENSTRAAT 80, B-2840 RUMST.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35856)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van SUNSET GOLF PUYENBROECK BVBA, BELGIELEI 38, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0812.024.909, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer ADRIANUS DE KOONING, PAUWENHOF 29, 4461 SC GOES (NEDERLAND).

De curator: Mr. GEERINCKX, HERLINDA, advocaat, SINT-AUGUSTINUSLAAN 3, B-2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35857)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van PCDS RENTING GCV, MOLENSTRAAT 4, B-2940 STABROEK, ondernemingsnummer : 0831.565.261, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: MEVROUW PEGY CRESENS, HOEVENSEBAAN 323/1, 2950 KAPELLEN.

De curator : Mr. LAGROU, SYLVIA, advocaat, FRANKRIJKLEI 115, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35858)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van HEANNA BVBA, VAN MAERLANTSTRAAT 68, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0885.004.046, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer SINGH PARMINDER, GELMELSTRAAT 54, 2320 HOOGSTRATEN.

De curator : Mr. WOUTERS, LOUIS, advocaat, JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 1-3, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35859)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van TIMELESS CVOA, DORPSTRAAT 40, B-2070 BURCHT (ZWIJNDRECHT), ondernemingsnummer : 0826.989.138, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer SERGE DE WAEL, EGLANTIER-LAAN 37A, 4506 KA CADZAND (NEDERLAND).

De curator : Mr. VAN MEENSEL, STEVEN advocaat, PALEISSTRAAT 12-14, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35860)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van BEST CARWASH SERVICE BVBA, WILLEM LINNIGSTRAAT 28, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0810.085.503, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer ABDUL RAGMAN MOHAMMAD ISAH, WILLEM LINNIGSTRAAT 28, 2060 ANTWERPEN.

De curator : Mr. BERGMANS, JAN, advocaat, EIKENSTRAAT 80, B-2840 RUMST.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35861)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van BLAUWE OCEAAN BVBA, DIJLESTRAAT 47, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0867.802.976, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer DARIS TARIK KARWAN, ZONDER GEKENDE WOONPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. PATROONS, KRISTIAAN, advocaat, MECHELSESTEENWEG 12, BUS 8, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35862)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van FUTURE JEWELS BVBA, HOVENIERSSTRAAT 55, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0808.006.238, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: MEVROUW SUSSIE AGIYMANKU, ZONDER GEKENDE WOONPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. GOOSSENS, BENNY, advocaat, MARKTPLEIN 22, B-2110 WIJNEGEM.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35863)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van AD-TRACO NV, TRANSCONTINENTAALWEG 4, B-2030 ANTWERPEN-3, ondernemingsnummer : 0453.811.827, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer MIJO LUKIC, REEWEIDE 12, 2970 SCHILDE.

De curator: Mr. SWARTELE, KJELL, advocaat, ANSELMO-
STRAAT 2, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35864)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van TAVERNE-RESTAURANT ROLLEBEEK BVBA, ROLLEBEEKSTRAAT 1, B-2160 WOMMELGEM, ondernemingsnummer: 0455.722.133, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: MEVROUW INGRID VAN LAER, BERKENLAAN 1, 2520 RANST.

De curator: Mr. CLAES, DOMINIQUE, advocaat, BOURLA-
STRAAT 3, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35865)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van PHOENIX RESTAURANT BVBA, SINT-BERNARDESESTEENWEG 313-315, B-2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer: 0466.350.264, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer FOTIS STAVROPO, ARGHEGGMOS, RHODOS (GRIEKENLAND).

De curator: Mr. HERMANS, TOM, advocaat, AMERIKALEI 122, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35866)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van M. CHEEMA BVBA, VELD-
STRAAT 2, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnum-
mer: 0447.488.714, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer SIN TAWA, ZONDER
GEKENDE WOONPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITEN-
LAND.

De curator: Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, advocaat, TABAK-
VEST 47, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35867)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 15/10/2013 werd het faillissement van AAGIBS LTD, VENNOOT-
SCHAP NAAR ENGELS RECHT, GROTE PIETER POTSTRAAT 28,
B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 0889.839.990,
gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer MILIK KRZYSTOW, ZONDER
GEKENDE WOONPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITEN-
LAND.

De curator: Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, advocaat, TABAK-
VEST 47, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35868)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van QUALITY INVESTMENTS BVBA, VAN EYCKLEI 23, BUS 5, 2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer: 0472.977.443, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: CHRISTIAAN SCHELLENS,
JULIAAN DILLENSTRAAT 45, 2018 ANTWERPEN.

De curator: Mr. VAN GIJSEGHEM, GEERT, advocaat, THONET-
LAAN 110, 2050 ANTWERPEN-5.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35869)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van GET READY! BVBA, JAN VAN
RIJSWIJCKLAAN 133 2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnum-
mer: 0458.478.121, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer RENE FABELS, CHEMIN DU
SPINEU 13, 4930 MALMEDY;

De curator: Mr. MATTHEESSENS, PIETER, advocaat, LANGE
LOZANASTRAAT 24, 2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35870)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van THAI SAJAAM BVBA,
BISSCHOPPENHOFLAAN 307, 2100 DEURNE (ANTWERPEN),
ondernemingsnummer: 0869.482.066, gesloten bij ONTOEREIKEND
ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: KOONKAEU, KANNIKA, BISSCHOP-
PENHOFLAAN 307, 2100 DEURNE.

De curator: Mr. RAUTER, PHILIP, advocaat, HOVESTRAAT 28,
2650 EDEGEM.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35871)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van LABEL SOLUTION BVBA,
HOPLAND 7, 2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnum-
mer: 0876.874.852, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: de heer YAKOUBI, NOUREDINE,
HOPLAND 19, BUS 5, 2000 ANTWERPEN.

De curator: Mr. TEUGHEL, YVES, advocaat, COREMANS-
STRAAT 14A, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (35872)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van R-FLEX VENNOOTSCHAP NAAR NEDERLANDS RECHT, BREDABAAN 572, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0832.450.337, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer UMMUHAN, TAYTAS, MERELBERG 10, 4708 NR ROOSENDAAL, NEDERLAND.

De curator : Mr. HENDRICKX, CHRISTIAAN, advocaat, QUINTEN MATSIJSLEI 34, 2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35873)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van MAIA SCIENTIFIC BVBA, KROMSTRAAT 64C, 2520 RANST, ondernemingsnummer : 0476.666.215, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer SIDNEY, BRAGINSKY, NY 10105, NEW YORK, USA

De curator : Mr. SCHAERLAEKENS, TOM, advocaat, KAPUCINESSENSTRAAT 13, 2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35874)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van RENEWENERGIES 2015 BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 84, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0477.196.349, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaars :

ALLIA, JAMES, SQUARE VILLARET JOYEUSE 1, 75017 PARIJS, FRANKRIJK;

BERDA, MEYER, DOMAINE DE VIGNOTS, 77440 ARMENTIERS, FRANKRIJK.

De curator : Mr. LAGROU, SYLVIA, advocaat, FRANKRIJKLEI 115, 2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35875)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van GOEMS LIMITED, VENNOOTSCHAP NAAR VREEMD RECHT, JERUZALEMSTRAAT 9, 2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0892.392.971, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaars :

WILLEMSSENS, MATTHEUS WILLEM, RINGBAAN 2, 6584 BB MOLENHOEK, NEDERLAND;

LAKAJEV, ASLAN ISSAEVITCH, VANWEZENBEKESTRAAT 30, bus 12, 2060 ANTWERPEN.

De curator : Mr. LAGROU, SYLVIA, advocaat, FRANKRIJKLEI 115, 2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35876)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van COULON, DIDIER, GUSTAAF GARITTESTRAAT 5, bus 1, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0816.553.126, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF EN VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

De curator : Mr. HERMANS, TOM, advocaat, AMERIKALEI 122, 2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35877)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van DIXIE VOF, VAN DE WERVESTRAAT 64, 2060 ANTWERPEN 6, ondernemingsnummer : 0825.637.472.

Beschouwd als vereffenaar : ANITA VERMEERSCH, ZONDER GEKENDE WOONPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND;

ANITA VERMEERSCH, WERD NIET VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

Gesloten bij ontoereikend actief.

De curator : Mr. QUANJARD, BENJAMIN, advocaat, ADMIRAAL DE BOISOTSTRAAT 20, 2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35878)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van ROTANA VOF, KAPELSTRAAT 76, 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0877.747.456.

Beschouwd als vereffenaars :

HOURLIA, DARRARI, DE GRYSPEERSTRAAT 96, 2100 DEURNE;

MOHAMED, MIMOUNI, DE GRYSPEERSTRAAT 96, 2100 DEURNE;

MOHEMED MINOUNI WERD VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

HOURLIA, DARRARI, WERD VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

Gesloten bij ontoereikend actief.

De curator : Mr. BRUNEEL, TOMAS, advocaat, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35879)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van BRASSERIA ITALIANA BVBA, DE KEYSERLEI 55, 2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0866.075.980, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer VELIO UCCHEDDU, ONDERWIJSSTRAAT 39/41, 2060 ANTWERPEN.

De curator : Mr. BOSMANS, HENDRIK, advocaat, AMERIKALEI 27, BUS 8, 2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (35880)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van FLANDERS BUSINESS 2 BUSINESS NV, KALVERVELD 8-12, BUS 4, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0462.890.829, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer BADRAM, PRINCE SAMMY, ENERGIELAAN 2, 2950 KAPELLEN.

De curator : Mr. DEJOSSE, WIM, advocaat, SCHERMERSSTRAAT 30, 2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35881)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van LAUDI BVBA, AMBIORIXLEI 26, 2900 SCHOTEN, ondernemingsnummer : 0466.086.879, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer JULIEN CROES, AMBRIORIXLEI 26, 2900 SCHOTEN.

De curator : Mr. LEENDERS, SVEN, advocaat, GROTE STEENWEG 154, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35882)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van EUROCAMION BVBA, OUDE-GODSTRAAT 168, BUS 3, 2650 EDEGEM, ondernemingsnummer : 0466.502.989, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer NICK GONZALES PEREIRA, EDEGEMSESTRAAT 257, 2640 MORTSEL.

De curator : Mr. TEUGHEL, YVES, advocaat, COREMANSSTRAAT 14A, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35883)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van ICEBREAK BVBA, AZALEALEI 84, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0883.178.862, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer KRIS BOLS, AZALEALEI 84, 2170 MERKSEM.

De curator : Mr. PATROONS, KRISTIAAN, advocaat, MECHELSE-STEENWEG 12, BUS 8, 2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35884)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 15/10/2013, werd het faillissement van GROUND SOLUTIONS BVBA, SUDERMANSTRAAT 6B, 2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0878.335.691, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : de heer BART WAUTERS, HUIDEVETTERSSTRAAT 38, bus 501, 2000 ANTWERPEN.

De curator : Mr. VAN SANT, PAUL, advocaat, JUSTITIESTRAAT 27, 2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (35885)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 14.10.2013, het faillissement van Sun Design BVBA, met zetel te 8460 Oudenburg, Weststraat 9, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Vanden Broele, Eddy, wonende te 8400 Oostende, Pottenbakkersstraat 11/003.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (35886)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 14.10.2013, het faillissement van Bediening en onthaal restaurant Beaulieu CVBA, met zetel te 8400 Oostende, Sportstraat 57, bus 22, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Willaert, Jeannine, wonende te 8400 Oostende, Emiel Moysenplein 2, bus 21.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (35887)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 14.10.2013, het faillissement van Antoniotrans BVBA, met zetel te 8400 Oostende, Kembergstraat 3, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : De Becker, Benoit, wonende te 1190 Brussel, Rodenbachstraat 42, bus 2.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (35888)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 14.10.2013, het faillissement van Pastael BVBA, met zetel te 8400 Oostende, Zilverlaan 85, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Coenije, Nancy, wonende te 8400 Oostende, Zilverlaan 85.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (35889)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 14.10.2013, het faillissement van West Trading BVBA, met zetel te 8400 Oostende, koningin Astridlaan 11, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Schroetter, Fabienne, laatst wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 98, bus 6, doch aldaar ambtshalve afgeschreven.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (35890)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis dd. 14.10.2013, het faillissement van De Boscher, Chantal, wonende te 8431 Middelkerke, Spermaliestraat 33, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (35891)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 14.10.2013, het faillissement van Dimatrans BVBA, met zetel te 8480 Ichtegem, Rondomstraat 13, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Dick Paul, wonende te 8810 Lichtervelde, Torhoutstraat 33.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (35892)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 14.10.2013, het faillissement van Smolders, Johnny, destijds wonende te 8470 Gistel, Tempelhofstraat 14, thans wonende te 8670 Koksijde, Kluislaan lgv02, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (35893)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis d.d. 14.10.2013, het faillissement van MAMICO BVBA, met zetel te 8400 OOSTENDE, TORHOUTSESTEENWEG 176, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Ardaen, Kristien, wonende te 8400 Oostende, Stuverstraat 191.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (Pro deo) (35894)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis d.d. 14.10.2013, het faillissement van SYNAEVE - LACONTE VOF, met zetel te 8400 OOSTENDE, VAN ISEGHEMLAAN 39, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaars beschouwd : Synaeve, Eddy, wonende te 8400 Oostende, Van Iseghemlaan 103/35 & Laconte, Philip, wonende te 8400 Oostende, Koninginnelaan 71/5.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (Pro deo) (35895)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd INTERNATIONAL CONSULTING AND SOLUTIONS BVBA, INFORMATICA, GAVERSTRAAT 78, 9160 LOKEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0466.545.551.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring, (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (35896)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd VERBITEK BVBA, DOMOTICA EN VERBOUWINGEN, SMETLEDEDORP 25, 9340 LEDE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0860.763.350.

- Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(35897)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd OTUS BVBA, UITBATING HOTEL, RESTAURANT, OOSTERZELESTEENWEG 4, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0460.247.974.

- Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(35898)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd SEHER COMPANY BVBA, RUE GREGOIRE-SOUPART 6/1, 6200 CHATELET, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0887.900.188.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(35899)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd AB EASTBOUW BVBA, ONTWIKKELING BOUW-PROJECTEN, VRIJHEIDSTRAAT 6/1, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0870.122.266.

- Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

- Curator : Mr. BJÖRN GOESSENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 175.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(35900)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd OLESCO, RUBY, MOLENSTRAATJE 101, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0895.238.833.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun

patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(35901)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd DERMOS CARS BVBA, ELSTSTRAAT 164, 9240 ZELE,

in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0885.385.019.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(35902)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde,

van 14/10/2013, werd MDP INVEST CVBA, BOUWPROMOTIE, PRINS BOUDEWIJNLAAN 97, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0897.947.905.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. ALAIN CLEYMAN, 9100 SINT-NIKLAAS, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(35903)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd PRIMO SERVICES NV, AERSCHOTSTRAAT 91, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0451.122.155.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. ALAIN CLEYMAN, 9100 SINT-NIKLAAS, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(35904)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd VAN CAUWENBERGH BUILDING SYSTEMS BVBA, VERMORGENSTRAAT 30A, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0465.700.067.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (35905)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/10/2013, werd ON-STAGE BVBA, HORECAZAAK, HEIDEBAAAN 101, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0848.310.035.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curatoren :

Mr. LIEVEN D'HOOGE, 9100 SINT-NIKLAAS, VIJFSTRATEN 57;

Mr. PIETER WAUMAN, 9100 SINT-NIKLAAS, VIJFSTRATEN 57.

- Datum staking van betaling : 14/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 29/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (35906)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 15/10/2013, OP BEKENTENIS, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake VAN PARYS, EDDY, dakwerker, geboren te Nevele op 11/11/1960, wonende te 9850 NEVELE, BIEBUYCKSTRAAT 15/D, hebbende als ondernemingsnummer 0740.381.796.

Rechter-commissaris : de heer VAN HULLE, GUIDO.

Datum staking der betalingen : 30/09/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 12/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester JOSEPH, RONNY, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, ONDERBERGEN 57.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (35907)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 14/10/2013, OP BEKENTENIS, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake ATLAST BVBA, tuinmachines-motorfietsen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9881 BELLEM, BELLEM-DORPWEG 87/B, hebbende als ondernemingsnummer 0887586.226.

Rechter-commissaris : de heer FRANÇOIS, MARC.

Datum staking der betalingen : 08/10/2013

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 11/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN CAENEGEM, PETER, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, EINDE WERE 270.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (35908)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA DE NOODZAAK, met maatschappelijke zetel te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 181, met ondernemingsnummer 0474.308.026 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd de heer HOLVOET, Michael, wonende te 2820 Bonheiden, Mechelsesteenweg 196.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (35909)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de NV MARMERWERKEN VAN KERCKHOVEN, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Lakenmakersstraat 170, met ondernemingsnummer 0403.629.470 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd de heer VAN KERCKHOVEN, Hubert, wonende te 3070 Kortenberg, Vogelenzangstraat 43.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (35910)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de NV SAKS & CO, AVENUE LOUISE, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwestraat 70/2, met ondernemingsnummer 0477.533.671 en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd mevrouw ADRIAENS, France, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Grensstraat 84 en de heer EL MOUKADDEM, Rahib, wonende te 1080 Brussel, Korenbeekstraat 35.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35911)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA GEECIN, met maatschappelijke zetel te 2580 Putte, Meester van der Borghstraat 151, met ondernemingsnummer 0887.161.208 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd de heer BOEN, Geert, wonende te 2580 Putte, Jan De Cordestraat 94.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35912)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA TRANSPORTGROEP, met maatschappelijke zetel te 2221 Booischoot, IJzerenweg 32, met ondernemingsnummer 0437.401.506 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd de heer VAN DUREN, Gijsbrecht, wonende in Nederland te N 5271 Sint-Michielsgestel, Moerschot 11.

Voor eensluitend uittreksel, De griffier, (get.) H. Berghmans.
(35913)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA J & W, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Leermarkt 45/1, met ondernemingsnummer 0473.672.279 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer JANSSENS, Wim, wonende te 2275 Lille, Lange Weg 8.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35914)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van mevrouw DE WOLF, Sonja, voorheen wonende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Heivelden 14, en thans wonende te 3140 Keerbergen, Leeuwrikweg 53, met ondernemingsnummer 0744.216.860 en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35915)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de CVOA ASI PROJECTDESIGN, met maatschappelijke zetel te 2820 Rijmenam, Lange Dreef 19, met ondernemingsnummer 0812.321.154 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer SCHEYLTJENS, Ives, wonende in Tenerife, te 36630 Costa Del Silencio, Av. J.Antonio Tavio 206/Chaparral 2.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35916)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de NV CLEMENT GIJSBRECHTS & ZONEN, met maatschappelijke zetel te 2812 Muizen, Rubensstraat 29, met ondernemingsnummer 0400.843.986 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd de heer GIJSBRECHTS, Herman, wonende te 2812 Muizen, Rubensstraat 19.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.
(35917)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard mevrouw DE BACKER, Nadia Pierre Francine, geboren te Brussel op 21 juli 1968, uitbating bakkerij, wonende te 2830 Willebroek, Overwinningstraat 17, en aldaar handeldrijvende onder de benaming MARIMAN met ondernemingsnummer 0639.705.102.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 14 OKTOBER 2013.

Tot curator werd benoemd : meester VANNUETEN, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2580 Putte, Lierbaan 209.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 12 NOVEMBER 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 9 DECEMBER 2013.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) H. BERGHMANS.
(35918)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de BVBA ISOPACK, isolatietechnieken, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Lierssesteenweg 40A, en handeldrijvende te 2840 Rumst (Tuinwijk), Doelhaagstraat 77, met ondernemingsnummer 0890.824.640.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 14 OKTOBER 2013.

Tot curator werd benoemd : meester LAMMAR, Thierry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 4-8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 12 NOVEMBER 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 9 DECEMBER 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. BERGHMANS.
(35919)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de VOF ZENNEGAT, uitbating eetcafé, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Zennegat 13, met ondernemingsnummer 0825.598.870.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 14 OKTOBER 2013.

Tot curator werd benoemd : meester COECKELBERGH, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 23/3.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 12 NOVEMBER 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 9 DECEMBER 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. BERGHMANS.
(35920)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de BVBA VDC PROJECTS, handel in eigen onroerend goed, residentieel onroerend goed, verhuur en lease van vrachtwagen overige motorvoertuigen, met maatschappelijke zetel te 2580 Putte, Mechelbaan 507/4, met ondernemingsnummer 0840.045.536.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 14 OKTOBER 2013.

Tot curator werd benoemd : Meester COECKELBERGH, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 23/3.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 12 NOVEMBER 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 9 DECEMBER 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. BERGHMANS.
(35921)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de BVBA PRINSEN.TJL, teelt van groenten, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Stationsstraat 318/4, met ondernemingsnummer 0830.619.215.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 14 OKTOBER 2013.

Tot curator werd benoemd : meester LAMMAR, Thierry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 4-8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 12 NOVEMBER 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 9 DECEMBER 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. BERGHMANS.
(35922)

—————
Rechtbank van koophandel te Mechelen
—

Bij vonnis d.d. 14 oktober 2013 van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de heer TÜRE, Tayfun, geboren te Cankaya in Turkije op 9 mei 1966, uitbating snackbar, wonende te 2800 Mechelen, Oude-Pleinstraat 12, met ondernemingsnummer 0836.930.054.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 14 OKTOBER 2013.

Tot curator werd benoemd : meester VANNUETEN, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2580 Putte, Lierbaan 209.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 12 NOVEMBER 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 9 DECEMBER 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. BERGHMANS.
(35923)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 16/10/2013, werd op dagvaarding in staat van faillissement verklaard de Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid BEERNAERT-DECLERCK, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8610 Kortemark, Amersveldestraat 125, met ondernemingsnummer 0879.244.325, met als gekende handelsactiviteiten « goederenvervoer over de weg; goederenvervoer over de weg, met uitzondering van verhuisbedrijven », met als handelsbenaming « BEERNAERT-DECLERCK ».

Rechter-commissaris : PETRA BREYNE.

Curator : Mr. GREGORY PROVOOST, advocaat, ASTRIDLAAN 2A, 8630 VEURNE.

Staking van betalingen : 16/10/2013.

Indienen schuldvorderingen voor 06/11/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 02/12/2013 om 10 u. 45 m., ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.
(35924)

Faillite rapportée**Intrekking faillissement****Tribunal de commerce de Liège**

La troisième chambre du tribunal de commerce de Liège a, par son jugement du 7 octobre 2013, mis à néant le jugement déclaratif de faillite de la SPRL PHB, du 30 septembre 2013, B.C.E. 0458.948.273, le siège social est établi à 4053 Chaudfontaine, avenue Eugène Ysaye 18.

Pierre Thiry, avocat associé.
(35925)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 7 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège déclare la tierce opposition recevable et fondée.

Met à néant le jugement déclaratif de faillite de Hanna Orłowska du 29 août 2013.

Accorde décharge générale au curateur au regard du mandat de justice à lui confié et met fin à celui-ci

(Signé) Didier GRIGNARD, avocat.
(35926)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 7 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai, a rapporté la faillite de la SPRL XYBA, dont le siège social est établi à 7822 Ath (Ghislenghien) rue des Bergeronnettes 6, BCE n° 0455.787.558, ayant pour activité commerciale le commerce de gros de linge de maison et de literie ouverte par jugement du 23 juillet 2013 ;

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.
(35927)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van 13/12/2012 (rolnummer AR/12/10466) verklaart de elfde kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen het vonnis van 06/11/2012, waarbij BVBA BIG MOUNTAIN, met zetel te 2000 Antwerpen, Henri Van Heurckstraat 15, en ondernemingsnummer 0882.954.178, failliet werd verklaard, teniet en trekt bijgevolg het faillissement van de BVBA Big Mountain in.

(Get.) Marieke Wyckaert, advocaat.
(35928)

Dissolution judiciaire**Gerechtelijke ontbinding****Rechtbank van koophandel te Leuven**

De BVBA COMPARTNER5 TECHNIEK, met zetel te 3001 Leuven, Groenstraat 108, KBO nr. 0465.668.096, werd bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 16 juli 2013 ontbonden.

Bij hetzelfde vonnis werd Mr. Monique den DULK, advocaat, met kantoor te 3061 Leefdaal, Neerijsesteenweg 6, bus 2, aangesteld als vereffenaar.

De schuldeisers dienen zich bekend te maken bij de vereffenaar binnen een termijn van 75 dagen volgend op deze publicatie.

(Get.) Monique den Dulk, vereffenaar.
(35929)

Rechtbank van koophandel te Leuven

De BVBA BIELDERMAN, met zetel te 1831 Diegem, Culliganlaan 1b, KBO nr 0817.455.820, werd bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 16 juli 2013 ontbonden.

Bij hetzelfde vonnis werd Mr. Monique den DULK, advocaat, met kantoor te 3061 Leefdaal, Neerijsesteenweg 6, bus 2, aangesteld als vereffenaar.

De schuldeisers dienen zich bekend te maken bij de vereffenaar binnen een termijn van 75 dagen volgend op deze publicatie.

(Get.) Monique den Dulk, vereffenaar.
(35930)

Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Huwelijksvermogensstelsel
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

D'un acte reçu par le Notaire Louis DECOSTER, de résidence à Schaerbeek, le onze juillet deux mille treize, enregistré « six rôles sans renvoi au premier bureau de l'Enregistrement de Schaerbeek le vingt quatre juillet deux mille treize volume 103 folio 03 case 16 reçu cinquante euros (€ 50,00), le receveur J. Modave », il résulte que Monsieur REGINSTER, Jean-Christophe Gaëtan Raoul, né à Etterbeek le neuf août mil neuf cent quatre-vingt, de nationalité belge, et son épouse Madame FLOWER, Sarah Régine, née à Namur le vingt-huit février mil neuf cent quatre-vingt-deux, de nationalité belge, domiciliés à Woluwe-Saint-Lambert, avenue d'Avril 24, ont modifié leur contrat de mariage originaire adoptant le régime de la séparation de biens pure et simple suivant contrat de mariage reçu par le notaire Louis DECOSTER, à Schaerbeek, le vingt six avril deux mille onze, préalablement à leur union célébrée à Woluwe-Saint-Lambert le trois septembre deux mille onze en adjoignant à leur régime une société d'acquêts limitée aux biens immeubles suivants apportés par l'époux à ladite société d'acquêts avec les dettes les grevant :

VILLE DE BRUXELLES, deuxième district Laeken

Dans un immeuble de rapport avec jardin sis avenue Mutsaard 40, cadastré section A numéro 211 H 3 comme maison pour une superficie de 3 ares 84 centiares :

L'appartement duplex au deuxième et troisième étage avec au rez de chaussée les caves dénommées 2 et 2' et le garage numéro 2 avec ensemble 463/1 000^{èmes} des parties communes dont le terrain.

Les époux ont déclaré savoir que l'acte modificatif n'entraîne pas liquidation de leur régime matrimonial existant et que dès lors l'établissement du dit acte suffit sans que la rédaction d'un inventaire notarié soit imposée, le régime de la séparation de biens restant effectivement leur régime de base.

Pour extrait conforme : (signé) Louis DECOSTER, notaire.

(35931)

Monsieur TUBIERMONT Bernard, né à Charleroi le 04 février 1966 (NN 660204 139-74), et son épouse, Madame ABUSHINOVA, Kermen Vassilievna, née à Elista (ex URSS) le 08 avril 1966 (NN 660408 514-78), domiciliés à 7800 Ath, rue Delmée 14, ont modifié leur régime matrimonial suivant acte reçu par le notaire Valérie DE RACKER de résidence à Ollignies, le 25 septembre 2013, comportant apport au patrimoine commun, d'un bien propre appartenant à Monsieur TUBIERMONT, Bernard, étant :

VILLE DE ATH (1^{re} division)

Une maison d'habitation avec dépendances et jardin située rue Delmée 14, cadastrée ou l'ayant été section B numéro 811/T/85 sur et avec 05 ares 20 ca.

(Signé) Valérie DE RACKER, notaire.

(35932)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Hervé RANDAXHE, notaire à Fléron, le seize octobre deux mil treize, Monsieur DUDA, Joseph François, né à Melen le vingt-quatre septembre mil neuf cent cinquante-quatre, numéro national 54.09.24 333-47, et son épouse Madame FRANZOI, Lorette Rina, née à Ougrée le huit février mil neuf cent cinquante-quatre, numéro national 54.02.08 290-36, domiciliés à 4621 Fléron (Retinne), rue de la Vaulx 39, ont modifié leur régime matrimonial.

Monsieur Joseph DUDA, prénommé, a fait apport au patrimoine commun du bien immeuble suivant, lui appartenant en propre, pour la totalité en pleine propriété, sans que le régime matrimonial soit par ailleurs modifié :

COMMUNE DE FLERON - deuxième division - Retinne - article 01286

Une maison d'habitation sise rue de la Vaulx 39, cadastrée section B numéro 188 W, pour une contenance de deux cent septante-deux mètres carrés (272 m²).

Revenu cadastral : six cent septante-et-un euros (€ 671).

(Signé) Hervé RANDAXHE, notaire à Fléron.

(35933)

Il résulte d'un acte dressé par Maître PHILIPPE DUMON, notaire soussigné, résidant à Mouscron, en date du vingt-trois septembre deux mil treize, enregistré 4 rôles, aucun renvoi, à Mouscron deuxième bureau le vingt-six septembre deux mille treize, volume 185, folio 6, case 5, par le Receveur, P. PARENT, que :

Monsieur MPELE MPEME ENAMA, Raymond Xavier, né à Fouban (Cameroun) le vingt huit janvier mil neuf cent cinquante neuf, et son épouse Madame RASSON, Véronique Marie Hélène, née à Mouscron le premier juin mil neuf cent soixante, demeurant ensemble à 7700 Mouscron, rue de Bruxelles 24.

Numéro national Monsieur : 590128 501 02.

Numéro national Madame : 600601 062 46.

Qu'ils se sont mariés à Mouscron le quinze décembre mil neuf cent quatre vingt neuf.

Que Madame RASSON Véronique est titulaire d'une inscription au registre de commerce, sous le numéro 0793.012.018.

Les époux déclarent modifier la composition du patrimoine commun. L'apport de : un immeuble à usage de brasserie, dénommé « A la Ville de Gand », sis place de la Gare 17; un immeuble à usage de commerce et d'habitation sis place de la Gare 11; une maison de commerce et d'habitation avec fonds et dépendances, sise Petite Rue 6, appartenant à Monsieur MPELE MPEME ENAMA, Raymond Xavier.

Pour extrait conforme : (signé) PHILIPPE DUMON, notaire.

(35934)

D'un acte reçu le 8 février 2013 par Maître Louis RAVET, notaire à la résidence de Jemeppe-sur-Sambre, enregistré à Gembloux le 11 février suivant volume 599 folio 11 case 3, il résulte que :

Monsieur SANTUARI, Claude, né à Charleroi le 27 juin 1969 (RN : 690627-107.89), domicilié à 5060 Sambreville (Velaine-sur-Sambre), rue de Jemeppe 11;

Et son épouse :

Madame RASSE, Sophie Simone Solange, née à Montignies-sur-Sambre le vingt-cinq août mil neuf cent septante-cinq (RN : 75.08.25-186.16), domiciliée à 5060 Sambreville (Velaine-sur-Sambre), rue de Jemeppe 11.

Ont modifié partiellement leur régime matrimonial, par l'apport en communauté de biens propres appartenant à Monsieur.

POUR EXTRAIT ANALYTIQUE CONFORME de la minute en notre possession dressé en exécution de l'article 1395, § 1^{er} du Code civil.

Conforme à la minute en notre possession et délivré par le notaire Louis RAVET, prénommé, le 6 mars 2013.

(Signé) Louis RAVET, notaire.

(35935)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Georges LOCHET, à Fauvillers, en date du 19 septembre 2013, Monsieur Stéphane Raymond Michel KAFFMAN, né à Martelange le 17 août 1974, et son épouse Madame Mireille Henriette Fernande LUCAS, née à Bastogne le treize mai mil neuf cent quatre vingt un, domiciliés à 6860 Léglise, rue d'Everlange 38, Witry, ont déclaré modifier leur régime matrimonial par l'apport à la communauté existant entre eux, d'un bien sis sur commune de Léglise, 5^e division Witry, appartenant en propre à Monsieur Stéphane KAFFMAN.

Pour extrait conforme : (signé) George LOCHET, notaire. (35936)

Par acte reçu par le notaire Jean-Pierre MISSON, à Ciney, le 30 septembre 2013, Monsieur Benoit COLLIGNON, né à Aye le 16 octobre 1968, et son épouse Madame Laurence DUMONT, née à La Hestre le 16 octobre 1972, domiciliés à Faulx-les-Tombes, rue Basse Ramsée 7, ont apporté la modification suivante à leur régime matrimonial :

Les époux ont adjoint à leur régime de séparation des biens une société accessoires dans laquelle ils ont fait rentrés des biens mobiliers et immobiliers.

Pour M. et Mme COLLIGNON-DUMONT, (signé) Jean-Pierre MISSON, notaire à Ciney. (35937)

Bij akte verleden voor notaris Kristien PUYPE, te Poperinge, op 10 oktober 2013, hebben de echtgenoten, de heer CARBON, Patrick Cyriel, geboren te Poperinge op 01 juli 1961, en zijn echtgenote mevrouw VAN INSBERGHE, Machteld Maria Jozefa, geboren te Veurne op 10 april 1965, samenwonende te 8900 Ieper, Oude Bellestraat 23, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen toegevoegd aan het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Alain Delahaye, destijds te Diksmuide op 29 augustus 1989, van een eigen onroerend goed van de heer CARBON, Patrick.

Poperinge, 16 oktober 2013.

(Get.) Kristien Puype, notaris. (35938)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Notariskantoor Bael-De Brauwere », te Gent op dertien september tweeduizend dertien, geregistreerd te GENT-2 op 26 september 2013 boek 248, blad 26, vak 05, vijf rollen, een verz. Ontvangen : VIJFTIG euro (€ 50,00). De Eerstaanwendend Inspecteur (get.) S. HAEGEMAN, dat de heer Derudder, Dirk, en mevrouw De Brabander, Clara, samenwonende te 9000 Gent, Slinke Molensstraat 55, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris. (35939)

Bij akte verleden voor Jean FLEMINGS, notaris te Lommel, op 15 oktober 2013, hebben de heer VREYS, Bart, geboren te Lommel op 1 november 1966, en zijn echtgenote mevrouw VAN HOUTVEN, Irène Yvonne, geboren te Lommel op 21 maart 1969, samenwonende te 3940 Hechtel-Eksel, Kiefhoekstraat 17, bus a, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door beide echtgenoten van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Jean Flemings, notaris. (35940)

Bij akte verleden voor notaris Francis Develter, te Menen, op 24 september 2013, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer HERMAN, Robby Gerard Denise, geboren te Kortrijk op 25 februari 1977, identiteitskaart nummer 591-7918598-08, rijksregister nummer 77.02.25-093.12, en zijn echtgenote mevrouw Serruys, Stefanie, geboren te Ieper op 18 januari 1981, identiteitskaart nummer 591-7048238-29, rijksregister nummer 81.01.18-154.44, samenwonende te 8500 Kortrijk, Morinnestraat 52.

De echtgenoten Herman-Serruys waren gehuwd te Kortrijk op 3 september 2010 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, en wensen dit te behouden.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Robby Herman een onroerend goed gelegen te Kortrijk, Morinnestraat 52, in de gemeenschap ingebracht.

Voor de verzoekers, (get.) Francis Develter, geassocieerd notaris. (35941)

Blijkens akte verleden voor notaris Frederic Caudron, te Aalst (Erembodegem), op datum van 08 oktober 2013, hebben de heer VERMEIREN, Dirk Roger, geboren te Aalst p 16 juni 1960, en zijn echtgenote mevrouw Marie-Rose DE WOLF, geboren te Aalst op 08 oktober 1960, wonende te Aalst, Kruisveldstraat 13, volgende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht :

- Inbreng van onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door mevrouw De Wolf.

Voor de verzoekers, (get.) Frederic Caudron, notaris te Aalst (Erembodegem). (35942)

Bij akte verleden voor notaris Dirk VANDERSTRAETEN, te Opglabbeek, op 2 oktober 2013, HEBBEN de heer BAETEN, Louis Mathieu, geboren te Opglabbeek op 22 november 1934, en zijn echtgenote mevrouw DAEMEN, Anna Godelieve, geboren te Bocholt op 14 april 1937, samenwonende te 3660 Opglabbeek, weg naar Opoeteren 183, bus 1, DIE HUWDEN te Bocholt op 12 september 1967 onder het vroeger wettelijk stelsel, zonder huwelijkscontract, HUN HUWELIJKSVERMOGENSSTELSEL GEWIJZIGD door inbreng van een onroerend goed persoonlijk van BAETEN, Louis, en door toevoeging van een keuzebeding.

Opglabbeek, 15 oktober 2013.

Voor de echtgenoten Baeten-Daemen, (get.) Dirk Vanderstraeten, notaris. (35943)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Yasmine FAGARD, te Maasmechelen, op 6 september 2013, geregistreerd te Maasmechelen op 11 september 2013, boek 5/289 blad 41 vak 4, 4 bladen geen verzending, ontvangen : VIJFTIG EURO (€ 50), voor de e.a. inspecteur, (get.) i.o. RUTTEN, R. : blijkt dat de echtgenoten, de heer BOUTS, Dirk Jules, geboren te Genk op 21 juni 1967 (N.N. 67.06.21.013-30), en zijn echtgenote mevrouw FINEAU, Annick Rachel, geboren te Sint-Truiden op 8 november 1966 (N.N. 66.11.08.338-12), samenwonende te 3520 Zonhoven, Vier Wijersstraat 26, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd doch het stelsel van scheiding van goederen hebben behouden, en een toegevoegd gemeenschappelijk vermogen hebben gecreëerd.

Maasmechelen, 16 oktober 2013.

Voor eensluidend beknopt uittreksel : (get.) Yasmine Fagard, geassocieerd notaris. (35944)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Declercq, met standplaats te Zwevegem, op achttien september 2013, hebben de heer Verheggen, Philip Albert Walter, geboren te Kortrijk op 23 maart 1964, en zijn echtgenote, mevrouw Courtens, Dominique Laurette, geboren te Kortrijk op 20 mei 1965, wonende te Zwevegem (Moen), Stationsstraat 50/G, gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract, bij toepassing van artikel 1394 Burgerlijk Wetboek, een

wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel waarbij het stelsel werd behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerende goed door de heer Verheggen Philip, in de gemeenschap.

(Get.) Dirk Declercq, notaris.

(35945)

Succession vacante

Onbeheerde nalatenschap

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij beschikking, in raadkamer uitgesproken op 15 oktober 2013 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt meester Isabelle Goegebeur, advocaat te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Puienbroeklaan 26, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Florée, Jenny Leonia Augusta, geboren te Oostende

op 3 juni 1932, laatst wonende te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Stokveldewijk 25/A302, overleden te Brugge op 13 maart 2008, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 15 oktober 2013.

De griffier, (get.) Luc Geldof.

(35946)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij beschikking d.d. 24 september 2013, werd de curatele over de onbeheerde nalatenschap van de heer Maertens, Georges, geboren te Menen op 13 oktober 1915, laatst wonende te 8930 MENEN, Harmoniestraat 14, en overleden te Menen op 30 januari 2011, heropend en werd als curator aangesteld Mr. Pieter Soens, advocaat te 8500 Kortrijk, Koning Leopold I-straat 1, bus 3. De aangiftes van schuldvorderingen dienen binnen de vijftien dagen na huidige publicatie ten kantore van de curator aangegeven.

(Get.) Pieter Soens, advocaat.

(35947)